



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

РЕЗОЛЮЦИИ

И

РЕШЕНИЯ

ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Том I

21 сентября - 23 декабря 1993 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты: сорок восьмая сессия
Дополнение № 49 (A/48/49)

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور البزرج وجميع أنحاء العالم. إنسخة عنها من المكتبة التي تتعامل معها أم الكتب في الأمم المتحدة. جسد البيع وبيورزلا أو جنيف.

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经销商均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à: Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ
ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА СОРОК ВОСЬМОЙ СЕССИИ

Том I

21 сентября - 23 декабря 1993 года

Генеральная Ассамблея

Официальные Отчеты: сорок восьмая сессия

Дополнение № 49 (A/48/49)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 1994

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - ещё одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква "S" (от английского "Special") и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой "S" и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - ещё одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы "ES" (от английского "Emergency Special") и римские цифры, обозначающие сессию [например: 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами "ES" и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - ещё одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*
* * *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 21 сентября по 23 декабря 1993 года. Резолюции и решения, принятые Ассамблеей в ходе ее сорок восьмой сессии после 23 декабря 1993 года, включены в том II.

В настоящем томе содержится также список, в котором приводится распределение пунктов повестки дня (раздел I), список главных и вспомогательных органов с указанием их состава (приложение I), список конвенций, деклараций и других документов (приложение II), а также индекс (приложение III) и порядковый указатель резолюций и решений (приложение IV).

В настоящем томе примечания помещены в конце каждого раздела.

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Раздел</i> | <i>Стр</i> |
|--|------------|
| I. Распределение пунктов повестки дня | 1 |
| * * * | |
| II. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты | 11 |
| III. Резолюции, принятые по докладам Первого комитета | 90 |
| IV. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) | 148 |
| V. Резолюции, принятые по докладам Второго комитета | 202 |
| VI. Резолюции, принятые по докладам Третьего комитета | 272 |
| VII. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета | 419 |
| VIII. Резолюции, принятые по докладам Шестого комитета | 465 |
| * * * | |
| IX. Решения | 480 |
| A. Выборы и назначения | 486 |
| B. Другие решения | 495 |
| 1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты | 495 |
| 2. Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) | 500 |
| 3. Решения, принятые по докладам Второго комитета | 503 |
| 4. Решения, принятые по докладам Третьего комитета | 511 |
| 5. Решения, принятые по докладам Пятого комитета | 520 |
| 6. Решения, принятые по докладам Шестого комитета | 531 |
| <i>ПРИЛОЖЕНИЯ</i> | |
| I. Состав органов | 542 |
| II. Конвенции, декларации и другие документы | 546 |
| III. Индекс резолюций и решений | 551 |
| IV. Порядковый указатель резолюций и решений | 565 |

I. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ¹

Пленарные заседания

1. Открытие сессии главой делегации Болгарии (пункт 1).
2. Минута молчания, посвященная молитве или размышлению (пункт 2).
3. Полномочия представителей на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 3):
 - a) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - b) доклад Комитета по проверке полномочий.
4. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (пункт 4).
5. Выборы должностных лиц главных комитетов (пункт 5).
6. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (пункт 6).
7. Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций (пункт 7).
8. Утверждение повестки дня и организация работы: доклады Генерального комитета (пункт 8).
9. Общие прения (пункт 9).
10. Доклад Генерального секретаря о работе Организации (пункт 10).
11. Доклад Совета Безопасности (пункт 11).
12. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, III, V (раздел C), VIII и IX] (пункт 12)².
13. Доклад Международного Суда (пункт 13).
14. Доклад Международного агентства по атомной энергии (пункт 14)³.
15. Выборы для заполнения вакансий в главных органах (пункт 15):
 - a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности;
 - b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета;
 - c) выборы пяти членов Международного Суда.
16. Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы (пункт 16):
 - a) выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
 - b) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета;
 - c) выборы двадцати членов Комитета по программе и координации;
 - d) выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
17. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (пункт 17)⁴:
 - g) назначение членов Комитета по конференциям;
 - h) назначение одного члена Объединенной инспекционной группы;
 - i) утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.
18. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 18)⁵.
19. Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций (пункт 19).
20. Сорок пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека (пункт 20)⁶.
21. Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения (пункт 21).
22. Университет мира (пункт 22).
23. Программы и мероприятия по укреплению международного мира (пункт 23).
24. Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (пункт 24).
25. Вопрос о коморском острове Майотта (пункт 25).
26. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советом по безопасности и сотрудничеству в Европе (пункт 26).
27. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств (пункт 27).
28. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (пункт 28).
29. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (пункт 29).

30. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы (пункт 30).
31. Положение в области демократии и прав человека в Гаити (пункт 31).
32. Полный вывод иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств (пункт 32).
33. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (пункт 33).
34. Положение на Ближнем Востоке (пункт 34).
35. Вопрос о Палестине (пункт 35).
36. Морское право (пункт 36).
37. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике (пункт 37).
38. Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки (пункт 38)⁷.
39. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (пункт 39).
40. Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития (пункт 40).
41. Ситуация в Боснии и Герцеговине (пункт 42).
42. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (пункт 43).
43. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (пункт 44).
44. Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий (пункт 45).
45. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (пункт 46)⁸.
46. Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций (пункт 47).
47. Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года (пункт 48).
48. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности (пункт 49).
49. Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (пункт 50).
50. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций (пункт 51).
51. Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности (пункт 52).
52. Активизация работы Генеральной Ассамблеи (пункт 53).
53. Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него (пункт 55).
54. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (пункт 56).
55. Предоставление Организации экономического сотрудничества статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее (пункт 150).
56. Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия (пункт 151).
57. Предоставление Постоянной Палате Третейского Суда статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее (пункт 153).
58. Помощь в разминировании (пункт 155).
59. Предоставление Латиноамериканскому парламенту статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее (пункт 157).
60. Предоставление Советанию по безопасности и сотрудничеству в Европе статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее (пункт 158).
61. Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта (пункт 167)⁹.
62. Положение в Бурунди (пункт 170)¹⁰.
63. Чрезвычайные меры по борьбе против нашествия саранчи в Африке (пункт 175)¹¹.

Первый комитет

(РАЗОРУЖЕНИЕ И СВЯЗАННЫЕ С НИМ ВОПРОСЫ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ)

1. Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению (пункт 57).
2. Сокращение военных бюджетов (пункт 58):
 - a) сокращение военных бюджетов;
 - b) транспарентность военных расходов.
3. Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений и разоружения (пункт 59).
4. Образование и информация в области разоружения (пункт 60).
5. Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие (пункт 61).
6. Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность (пункт 62).
7. Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей (пункт 63).
8. Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля (пункт 64).
9. Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой (пункт 65).
10. Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (пункт 66).
11. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (пункт 67).
12. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (пункт 68).
13. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (пункт 69).
14. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве (пункт 70).
15. Всеобщее и полное разоружение (пункт 71)³:
 - a) уведомление о ядерных испытаниях;
 - b) запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия;
 - c) запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия;
 - d) запрещение сброса радиоактивных отходов;
 - e) взаимосвязь между разоружением и развитием;
 - f) региональное разоружение;
 - g) транспарентность в вооружениях;
 - h) международные поставки оружия;
 - i) разоружение в области обычных вооружений на региональном уровне.
16. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (пункт 72):
 - a) программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению;
 - b) конвенция о запрещении применения ядерного оружия;
 - c) Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению;
 - d) замораживание ядерного оружия;
 - e) меры укрепления доверия на региональном уровне;
 - f) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне.
17. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии (пункт 73):
 - a) доклад Комиссии по разоружению;
 - b) доклад Конференции по разоружению;
 - c) о состоянии многосторонних соглашений по разоружению;
 - d) Консультативный совет по вопросам разоружения;
 - e) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения.

18. Ядерное вооружение Израиля (пункт 74).
19. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (пункт 75).
20. Вопрос об Антарктике (пункт 76).
21. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья (пункт 77).
22. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (пункт 78).
23. Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности (пункт 79).
24. Поддержание международной безопасности (пункт 80).
25. Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) (пункт 81).
26. Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке (пункт 82).
27. Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета (пункт 156).

Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

1. Действие атомной радиации (пункт 83).
2. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (пункт 84).
3. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (пункт 85).
4. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (пункт 86).
5. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (пункт 87).
6. Вопросы, касающиеся информации (пункт 88)
7. Наука и мир (пункт 89).
8. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций (пункт 90).
9. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 *e* Устава Организации Объединенных Наций (пункт 116).
10. Деятельность тех иностранных экономических и других кругов, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки (пункт 117)¹².
11. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (пункт 118).
12. Доклад Экономического и Социального Совета [глава V (раздел A)] (пункт 12)¹³.
13. Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (пункт 119).
14. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (пункт 18)⁵.
15. Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки (пункт 38)⁷.
16. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (пункт 46)⁸.

Второй комитет

(ЭКОНОМИЧЕСКИЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, III, IV V (разделы A и C-I), VI и IX)] (пункт 12)¹⁴.

2. Развитие и международное экономическое сотрудничество (пункт 91):
 - a) торговля и развитие;
 - b) осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы;
 - c) эффективная мобилизация и вовлечение женщин в процесс развития;
 - d) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами;
 - e) окружающая среда;
 - f) опустынивание и засуха;
 - g) населенные пункты;
 - h) наука и техника в целях развития;
 - i) предпринимательство;
 - j) интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство.
3. Кризис внешней задолженности и развитие (пункт 92).
4. Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах (пункт 93).
5. Оперативная деятельность в целях развития (пункт 94)¹⁵:
 - a) Программа развития Организации Объединенных Наций;
 - b) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций.
 - c) деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества;
 - d) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций.
6. Международное сотрудничество в целях экономического роста и развития (пункт 95):
 - a) осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах;
 - b) осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.
7. Международная конференция по народонаселению и развитию (пункт 96).
8. Международная конференция по финансированию развития (пункт 97).
9. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий (пункт 98).
10. Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (пункт 99):
 - a) разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы в связи с засухой и/или опустыниванием, в частности в Африке;
 - b) глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств;
 - c) устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря: Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб.
11. Специальные программы экономической помощи (пункт 100).
12. Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы (пункт 101).
13. Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора (пункт 102)
14. Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению (пункт 103).
15. Развитие людских ресурсов (пункт 104).
16. Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы (пункт 105).
17. Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (пункт 106).
18. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана (пункт 41)¹⁶.
19. Временные отделения Организации Объединенных Наций (пункт 154)¹⁷.
20. Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) (пункт 169)¹⁸.
21. Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде (пункт 171)¹⁹.

Третий комитет

(СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ КУЛЬТУРЫ)

1. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, II, V (разделы А, С и J), VII и IX] (пункт 12)²⁰.
2. Ликвидация расизма и расовой дискриминации (пункт 107).
3. Право народов на самоопределение (пункт 108):
 - a) право народов на самоопределение;
 - b) эффективная реализация права на самоопределение через автономию²¹.
4. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи (пункт 109)²².
5. Предупреждение преступности и уголовное правосудие (пункт 110).
6. Улучшение положения женщин (пункт 111)¹⁵.
7. Международный контроль над наркотическими средствами (пункт 112)²³.
8. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы (пункт 113).
9. Вопросы прав человека (пункт 114):
 - a) осуществление документов по правам человека;
 - b) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод⁶;
 - c) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей.
10. Положение в области прав человека в Латвии и Эстонии (пункт 115).
11. Необходимость принятия эффективных мер по поощрению и защите во всем мире прав детей, являющихся жертвами особо тяжелых обстоятельств, включая вооруженные конфликты (пункт 172)²⁴.

Пятый комитет

(АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (пункт 120):
 - a) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
 - b) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.
2. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (пункт 121).
3. Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов (пункт 122).
4. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (пункт 123).
5. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (пункт 124).
6. Объединенная инспекционная группа (пункт 125)²⁵.
7. План конференций (пункт 126).
8. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (пункт 127).
9. Общая система Организации Объединенных Наций (пункт 128).
10. Пенсионная система Организации Объединенных Наций (пункт 129).
11. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке (пункт 130):
 - a) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением;
 - b) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане.
12. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (пункт 131).
13. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности (пункт 132):
 - a) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению;
 - b) другие мероприятия.

14. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (пункт 133).
15. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (пункт 134).
16. Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (пункт 135).
17. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране (пункт 136).
18. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II (пункт 137).
19. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (пункт 138):
 - a) финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
 - b) перевод Беларуси и Украины в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи.
20. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (пункт 149).
21. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (пункт 159).
22. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (пункт 160).
23. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (пункт 162).
24. Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов (пункт 163).
25. Доклад Экономического и Социального Совета [главы I, V (разделы A и B) и IX] (пункт 12)²⁶.
26. Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения (пункт 17)²⁷:
 - a) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;
 - b) назначение членов Комитета по взносам;
 - c) назначение одного члена Комиссии ревизоров;
 - d) утверждение назначения членов Комитета по инвестициям;
 - e) назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций;
 - f) назначение членов Комиссии по международной гражданской службе.
27. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (пункт 164)²⁸.
28. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити (пункт 165)²⁹.
29. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (пункт 166)³⁰.
30. Вопросы персонала (пункт 168)³¹.
31. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (пункт 173)³².
32. Финансирование Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже (пункт 174)³³.

Шестой комитет

(ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ)

1. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (пункт 139).
2. Меры по ликвидации международного терроризма (пункт 140).
3. Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка (пункт 141).
4. Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (пункт 142).
5. Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок пятой сессии (пункт 143).
6. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии (пункт 144).
7. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (пункт 145).
8. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (пункт 146).
9. Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (пункт 147).
10. Запрос консультативного заключения Международного Суда (пункт 148).

11. Вопрос об ответственности за нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал и мерах по обеспечению привлечения к судебной ответственности лиц, ответственных за такие нападения (пункт 152).
12. Пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций (пункт 161).

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ На своих 3, 22, 31, 36, 47, 50 и 57-м пленарных заседаниях 24 сентября, 8, 15 и 25 октября и 2, 4 и 17 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея утвердила повестку дня и распределение пунктов повестки дня своей сорок восьмой сессии (см. раздел IX.B.1, решение 48/402 A-C). Если не указано иное, следует считать, что все пункты включены в повестку дня и распределение пунктов повестки дня, рекомендованные Генеральным комитетом в его первом докладе (A/48/250, пункты 46-49) и утвержденные Генеральной Ассамблеей на ее 3-м пленарном заседании. Ассамблея по рекомендации Комитета, изложенной в его первом докладе (там же, пункт 48 a, v), постановила отложить принятие решения о передаче пункта 54 (Кипрский вопрос) до подходящего времени в ходе сессии. Порядковый номер пунктов повестки дня см. приложение III.

² Главы I и IX см. также "Второй комитет", пункт 1, "Третий комитет", пункт 1, и "Пятый комитет", пункт 25; главу III см. также "Второй комитет"; и главу V (раздел C) см. также "Второй комитет" и "Третий комитет".

³ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 b, i), постановила, чтобы Первый комитет в связи с рассмотрением им пункта 71 обратил внимание на соответствующие пункты доклада Международного агентства по атомной энергии за 1992 год (см. A/48/341).

⁴ Подпункты a - f см. "Пятый комитет", пункт 26.

⁵ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 a, i), постановила передать Комитету по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) главы доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/48/23), касающиеся конкретных территорий, с тем чтобы Ассамблея могла рассмотреть на пленарных заседаниях вопрос об осуществлении Декларации в целом.

⁶ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 c, v), постановила провести церемонию вручения премий в области прав человека за 1993 год в пятницу, 10 декабря 1993 года, приурочив ее к церемонии по случаю сорок пятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека на пленарном заседании.

⁷ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 a, ii), постановила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарных заседаниях при том понимании, что представителям Организации африканского единства и национально-освободительных движений, признаваемых этой организацией, будет разрешено участвовать в его обсуждении на пленарных заседаниях, а организациям и частным лицам, особо заинтересованным в данном вопросе, будет разрешено выступить в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).

⁸ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 a, iv), постановила рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании при том понимании, что организации и частные лица, заинтересованные в этом вопросе, будут заслушаны в Комитете по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) вместе с рассмотрением этого пункта на пленарном заседании.

⁹ На своем 31-м пленарном заседании 15 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его четвертом докладе (A/48/250/Add.3, пункт 1), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

¹⁰ На своем 47-м пленарном заседании 2 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его шестом докладе (A/48/250/Add.5, пункт 1), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

¹¹ На своем 57-м пленарном заседании 17 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его восьмом докладе (A/48/250/Add.7, пункт 3), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

¹² Название этого пункта см. раздел IX.B.1, решение 48/402 С.

¹³ Главу V (раздел А) см также "Второй комитет", пункт 1, "Третий комитет", пункт 1, и "Пятый комитет", пункт 25.

¹⁴ Главы I и IX см. также "Пленарные заседания", пункт 12, "Третий комитет", пункт 1, и "Пятый комитет", пункт 25; главу III см. также "Пленарные заседания"; главу V (раздел А) см. также "Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)", пункт 1, "Третий комитет" и "Пятый комитет"; и главу V (раздел С) см. также "Пленарные заседания" и "Третий комитет".

¹⁵ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 с, iii), постановила передать доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об операциях, управлении и бюджете Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин Второму комитету для рассмотрения по пункту 94.

¹⁶ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/48/250/Add.1, пункт 2 а), постановила передать этот пункт Второму комитету при том понимании, что он будет представлен на пленарном заседании и рассмотрен во Втором комитете.

¹⁷ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его втором докладе (A/48/250/Add.1, пункт 2 с), постановила передать этот пункт на рассмотрение Второго комитета при том понимании, что он может пожелать выяснить мнения других главных комитетов по тем аспектам данного вопроса, которые не входят в сферу компетенции Второго комитета.

¹⁸ На своем 36-м пленарном заседании 25 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его пятом докладе (A/48/250/Add.4, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Второму комитету.

¹⁹ На своем 50-м пленарном заседании 4 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его седьмом докладе (A/48/250/Add.6, пункт 1), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Второму комитету.

²⁰ Главы I и IX см. также "Пленарные заседания", пункт 12, "Второй комитет", пункт 1, и "Пятый комитет", пункт 25; главу V (раздел А) см. также "Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)", пункт 1, "Второй комитет" и "Пятый комитет"; и главу V (раздел С) см. также "Пленарные заседания" и "Второй комитет".

²¹ На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 с, i), постановила передать этот подпункт Третьему комитету при том понимании, что он будет представлен на пленарном заседании и рассмотрен в Третьем комитете.

²² На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 с, ii), постановила, что начало проведения Международного года семьи будет провозглашено на утреннем пленарном заседании во вторник, 7 декабря 1993 года.

²³ На своем 3-м пленарном заседании 24 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 е, iv), постановила провести пленарные заседания высокого уровня во вторник и среду, 26 и 27 октября 1993 года.

²⁴ На своем 50-м пленарном заседании 4 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его седьмом докладе (A/48/250/Add.6, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Третьему комитету.

²⁵ На своем 3-м пленарном заседании 24 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его первом докладе (A/48/250, пункт 48 d, i), постановила передать этот пункт Пятому комитету при том понимании, что доклады Объединенной инспекционной группы, касающиеся вопросов, переданных другим главным комитетам, также будут переданы этим комитетам.

²⁶ Главы I и IX см. также "Пленарные заседания", пункт 12, "Второй комитет", пункт 1, и "Третий комитет", пункт 1; главу V (раздел A) см. также "Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)", пункт 1, "Второй комитет" и "Третий комитет".

²⁷ Подпункты g - i см. "Пленарные заседания", пункт 17.

²⁸ На своем 22-м пленарном заседании 8 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (A/48/250/Add.2, пункт 1), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Пятому комитету.

²⁹ На своем 22-м пленарном заседании 8 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (A/48/250/Add.2, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Пятому комитету.

³⁰ На своем 22-м пленарном заседании 8 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе (A/48/250/Add.2, пункт 3), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Пятому комитету.

³¹ На своем 31-м пленарном заседании 15 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его четвертом докладе (A/48/250/Add.3, пункт 2), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Пятому комитету.

³² На своем 57-м пленарном заседании 17 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его восьмом докладе (A/48/250/Add.7, пункт 1), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Пятому комитету.

³³ На своем 57-м пленарном заседании 17 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его восьмом докладе (A/48/250/Add.7, пункт 1), постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Пятому комитету.

II. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ¹

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/1 | Отмена санкций против Южной Африки (A/48/L.2) | 38 | 8 октября 1993 года | 15 |
| 48/2 | Предоставление Организации экономического сотрудничества статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее (A/48/L.1) | 150 | 13 октября 1993 года | 15 |
| 48/3 | Предоставление Постоянной Палате Третейского Суда статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее (A/48/L.4 и Add.1) | 153 | 13 октября 1993 года | 15 |
| 48/4 | Предоставление Латиноамериканскому парламенту статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее (A/48/L.3 и Add.1) | 157 | 13 октября 1993 года | 16 |
| 48/5 | Предоставление Советанию по безопасности и сотрудничеству в Европе статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее (A/48/L.6 и Add.1) | 158 | 13 октября 1993 года | 16 |
| 48/6 | Празднование пятидесятой годовщины Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности (A/48/L.7) | 47 | 19 октября 1993 года | 16 |
| 48/7 | Помощь в разминировании (A/48/L.5 и Add.1) | 155 | 19 октября 1993 года | 16 |
| 48/8 | Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий (A/48/L.10 и Add.1) | 45 | 22 октября 1993 года | 17 |
| 48/9 | Университет мира (A/48/L.11 и Add.1) | 22 | 25 октября 1993 года | 19 |
| 48/10 | Международный год спорта и олимпийских идеалов (A/48/L.8/Rev.1 и Rev.1/Add.1) | 167 | 25 октября 1993 года | 19 |
| 48/11 | Соблюдение "олимпийского перемирия" (A/48/L.9/Rev.1 и Rev.1/Add.1) | 167 | 25 октября 1993 года | 20 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|------------------------|---|---------------------------|----------------------|-------------|
| 48/12 | Меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности (A/48/L.12) | 112 | 28 октября 1993 года | 21 |
| 48/13 | Полномочия представителей на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи | | | |
| | Резолюция А (A/48/512) | 3 b | 29 октября 1993 года | 23 |
| | Резолюция В (A/48/512/Add.1) | 3 b | 21 декабря 1993 года | 24 |
| 48/14 | Доклад Международного агентства по атомной энергии (A/48/L.13 и Corr.1 и Add.1) | 14 | 1 ноября 1993 года | 24 |
| 48/15 | Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения (A/48/L.15 и Add.1) | 21 | 2 ноября 1993 года | 25 |
| 48/16 | Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы (A/48/L.14/Rev.1) | 30 | 3 ноября 1993 года | 27 |
| 48/17 | Положение в Бурунди (A/48/L.16 и Add.1) | 170 | 3 ноября 1993 года | 27 |
| 48/18 | Полный вывод иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств (A/48/17/Rev.2) | 32 | 15 ноября 1993 года | 28 |
| 48/19 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советами по безопасности и сотрудничеству в Европе (A/48/L.18 и Add.1) | 26 | 16 ноября 1993 года | 29 |
| 48/20 | Чрезвычайные меры по борьбе против нашествия саранчи в Африке (A/48/L.22 и Add.1) | 175 | 19 ноября 1993 года | 30 |
| 48/21 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств (A/48/L.26) | 27 | 22 ноября 1993 года | 31 |
| 48/22 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой (A/48/L.20) | 28 | 22 ноября 1993 года | 33 |
| 48/23 | Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике (A/48/L.25) | 37 | 24 ноября 1993 года | 34 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/24 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция (A/48/L.27) | 29 | 24 ноября 1993 года | 35 |
| 48/25 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства (A/48/L.23/Rev.1) | 43 | 29 ноября 1993 года | 37 |
| 48/26 | Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава (A/48/L.28) | 33 | 3 декабря 1993 года | 40 |
| 48/27 | Положение в области демократии и прав человека в Гаити (A/48/L.35/Rev.1) | 31 | 6 декабря 1993 года | 40 |
| 48/28 | Морское право (A/48/L.40 и Add.1) | 36 | 9 декабря 1993 года | 42 |
| 48/52 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/48/L.38 и Add.1) | 18 | 10 декабря 1993 года | 45 |
| 48/53 | Распространение информации о деколонизации (A/48/L.39 и Add.1) | 18 | 10 декабря 1993 года | 47 |
| 48/56 | Вопрос о коморском острове Майотта (A/48/L.48) | 25 | 13 декабря 1993 года | 48 |
| 48/57 | Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций (A/48/L.47 и Add.1) | 44 | 14 декабря 1993 года | 49 |
| 48/58 | Ближневосточный мирный процесс (A/48/L.32 и Add.1) | 34 | 14 декабря 1993 года | 52 |
| 48/59 | Положение на Ближнем Востоке | | | |
| | А. Иерусалим (A/48/L.34 и Add.1) | 34 | 14 декабря 1993 года | 52 |
| | В. Сирийские Голаны (A/48/L.46 и Add.1) | 34 | 14 декабря 1993 года | 53 |
| 48/60 | Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия (A/48/L.19/Rev.1 и Rev.1/Add.1) | 151 | 14 декабря 1993 года | 54 |
| 48/88 | Ситуация в Боснии и Герцеговине (A/48/L.50 и Add.1) | 42 | 20 декабря 1993 года | 55 |
| 48/158 | Вопрос о Палестине | | | |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|-----------------------------|-------------|
| | A. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (A/48/L.41 и Add.1) | 35 | 20 декабря 1993 года | 59 |
| | B. Отдел по правам палестинцев Секретариата (A/48/L.42 и Add.1) | 35 | 20 декабря 1993 года | 60 |
| | C. Департамент общественной информации Секретариата (A/48/L.43 и Add.1) | 35 | 20 декабря 1993 года | 60 |
| | D. Мирное урегулирование вопроса о Палестине (A/48/L.44 и Add.1) | 35 | 20 декабря 1993 года | 61 |
| 48/159 | Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки | | | |
| | A. Международные усилия, направленные на полное искоренение апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки (A/48/L.29) | 38 | 20 декабря 1993 года | 62 |
| | B. Программа работы Специального комитета против апартеида (A/48/L.30) | 38 | 20 декабря 1993 года | 64 |
| | C. Работа Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку (A/48/L.31/Rev.1 и Rev.1/Add.1) | 38 | 20 декабря 1993 года | 66 |
| | D. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки (A/48/L.36 и Add.1) | 38 | 20 декабря 1993 года | 66 |
| 48/160 | Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки (A/48/L.37 и Add.1) | 39 | 20 декабря 1993 года | 67 |
| 48/161 | Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития (A/48/L.21/Rev.1) | 40 | 20 декабря 1993 года | 68 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|----------------------|------|
| 48/162 | Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/48/L.33) . . . | 56 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/214 | Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы (A/48/L.24/Rev.2) | 24 | 23 декабря 1993 года | |
| 48/215 | Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций (A/48/L.51) | 47 | 23 декабря 1993 года | |

48/1. Отмена санкций против Южной Африки

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание цели Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки², принятой консенсусом 14 декабря 1989 года,

отмечая, что переход к демократии в настоящее время закреплен в законодательстве Южной Африки,

1. *постановляет, что все положения, утвержденные Генеральной Ассамблеей, относительно запретов или ограничений на экономические отношения с Южной Африкой и ее гражданами, будь то с юридическими или физическими лицами, в том числе в областях торговли, инвестиций, финансов, путешествий и транспорта, прекращают действовать с даты принятия настоящей резолюции, и просит все государства принять соответствующие меры в пределах их юрисдикции с целью отменить те ограничения и запреты, которые они ввели в порядке выполнения предыдущих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи;*

2. *постановляет также, что все положения, утвержденные Генеральной Ассамблеей, относительно введения эмбарго на поставки нефти и нефтепродуктов Южной Африке, а также на инвестиции в ее нефтяную промышленность прекращают действовать с даты начала выполнения Переходным исполнительным советом своих функций, и просит все государства принять соответствующие меры в пределах их юрисдикции с целью отменить любые ограничения или запре-*

ты, которые они ввели в порядке выполнения предыдущих резолюций и решений Генеральной Ассамблеи в этой связи.

*22-е пленарное заседание,
8 октября 1993 года*

48/2. Предоставление Организации экономического сотрудничества статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

отмечая стремление Организации экономического сотрудничества к сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией экономического сотрудничества,

1. *постановляет* пригласить Организацию экономического сотрудничества участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры в целях осуществления настоящей резолюции.

*29-е пленарное заседание,
13 октября 1993 года*

48/3. Предоставление Постоянной Палате Третейского Суда статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

отмечая стремление Постоянной Палаты Третейского Суда активизировать свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций,

1. *постановляет* пригласить Постоянную Палату Третейского Суда участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры в целях осуществления настоящей резолюции.

*29-е пленарное заседание,
13 октября 1993 года*

48/4. Предоставление Латиноамериканскому парламенту статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

отмечая стремление Латиноамериканского парламента расширить сотрудничество с Организацией Объединенных Наций,

1. *постановляет* пригласить Латиноамериканский парламент участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры в целях осуществления настоящей резолюции.

*29-е пленарное заседание,
13 октября 1993 года*

48/5. Предоставление Советанию по безопасности и сотрудничеству в Европе статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее

Генеральная Ассамблея,

отмечая стремление Советания по безопасности и сотрудничеству в Европе активизировать свое сотрудничество с Организацией Объединенных Наций,

1. *постановляет* пригласить Советание по безопасности и сотрудничеству в Европе участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры в целях осуществления настоящей резолюции.

*29-е пленарное заседание,
13 октября 1993 года*

48/6. Празднование пятидесятой годовщины Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о принятии в Москве 30 октября 1943 года Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности, в которой, в частности, была провозглашена необходимость учреждения в возможно короткие сроки всеобщей международной организации для поддержания международного мира и безопасности, основанной на принципе суверенного равенства всех миролюбивых государств, членами которой могут быть все такие государства - большие и малые,

постановляет торжественно отметить на своем пленарном заседании 1 ноября 1993 года пятидесятую годовщину Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности от 30 октября 1943 года.

*32-е пленарное заседание,
19 октября 1993 года*

48/7. Помощь в разминировании

Генеральная Ассамблея,

будучи серьезно встревожена наличием растущего числа мин и других невзорвавшихся устройств вследствие вооруженных конфликтов,

будучи потрясена большим числом подорвавшихся на минах жертв, особенно среди гражданского населения, и принимая к сведению в этой связи резолюцию 1993/83 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³, касающуюся последствий вооруженных конфликтов для жизни детей,

будучи глубоко озабочена серьезными гуманитарными, социальными, экономическими и экологическими проблемами, которые могут возникнуть, если мины и другие невзорвавшиеся устройства не будут обезврежены,

памятуя о серьезной угрозе, которую представляют мины и другие невзорвавшиеся устройства для безопасности, здоровья и жизни персонала, принимающего участие в операциях по предоставлению гуманитарной помощи, поддержанию мира и восстановлению,

сознавая, что мины представляют собой препятствие для реконструкции и экономического развития, а также для нормализации жизни общества,

считая, что в дополнение к усилиям государств по выполнению возложенных на них обязанностей Организация Объединенных Наций может увеличить свой вклад в решение проблем, связанных с разминированием,

с интересом принимая к сведению в этой связи рекомендации, сделанные Генеральным секретарем в пункте 58 его доклада, озаглавленного "Повестка дня для мира", от 17 июня 1992 года⁴, а также в его докладе от 15 июня 1993 года⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 47/120 В от 20 сентября 1993 года о "Повестке дня для мира",

принимая к сведению заявление Председателя Совета Безопасности от 26 февраля 1993 года⁶,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/56 от 9 декабря 1992 года, касающуюся Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие⁷, и в частности на Протокол о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II)⁷,

с интересом принимая к сведению в этой связи созыв Генеральным секретарем конференции для рассмотрения поправок к указанной Конвенции и, в частности, ее Протоколу II,

с удовлетворением отмечая включение в мандат ряда операций по поддержанию мира положений, касающихся разминирования,

высоко оценивая меры, уже принятые организациями системы Организации Объединенных Наций, Международным комитетом Красного Креста и неправительственными организациями по решению проблем, связанных с наличием мин,

приветствуя создание в рамках Секретариата скоординированной программы по разминированию,

1. *выражает сожаление* в связи с пагубными последствиями, которые могут явиться результатом непроведения работ по обезвреживанию мин и других невзорвавшихся устройств, оставленных на месте после вооруженных конфликтов, и считает, что настоятельно необходимо исправить это положение;

2. *подчеркивает* важность координации Организацией Объединенных Наций мероприятий, в том числе мероприятий региональных организа-

ций, связанных с разминированием, в частности мероприятий, касающихся информации и подготовки персонала, в целях повышения эффективности операций на местах;

3. *предлагает* всем заинтересованным программам и органам, многосторонним или национальным, включать на согласованной основе мероприятия, связанные с разминированием, в круг их мероприятий по оказанию гуманитарной, социальной и экономической помощи;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до начала ее сорок девятой сессии всеобъемлющий доклад о проблемах, порождаемых наличием растущего числа мин и других невзорвавшихся устройств вследствие вооруженных конфликтов, а также о путях укрепления вклада Организации Объединенных Наций в решение проблем, связанных с разминированием;

5. *просит также* Генерального секретаря включить в свой доклад анализ финансовых аспектов мероприятий, связанных с разминированием, и, в этом контексте, возможности создания фонда добровольных взносов, предназначенного, в частности, для финансирования программ в области информации и подготовки персонала по вопросам разминирования и содействия проведению операций по разминированию;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены оказать Генеральному секретарю свою полную поддержку и содействие в этом деле, а также предоставить ему всю информацию и данные, необходимые для подготовки вышеупомянутого доклада

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Помощь в разминировании".

32-е пленарное заседание,
19 октября 1993 года

48/8. Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/15 от 20 ноября 1990 года, 46/109 А и В от 17 декабря 1991 года и 47/118 от 18 декабря 1992 года, касающиеся положения в Центральной Америке, в которых она приветствовала осуществление этапов I и II Национального соглашения о согласовании деятельности в экономической и социальной областях, подписанного в Никарагуа 26

октября 1990 года и 15 августа 1991 года, и поддержала, в частности, положение о чрезвычайных обстоятельствах применительно к Никарагуа и призыв, обращенный к международному сообществу и международным финансовым учреждениям, оказывать эффективную и действенную поддержку в целях осуществления этого Соглашения,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/169 от 22 декабря 1992 года, касающуюся пункта повестки дня, озаглавленного "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий", в которой высоко оцениваются усилия международного сообщества в деле восстановления и реконструкции Никарагуа и содержится просьба продолжать оказывать поддержку в целях преодоления последствий войны и стихийных бедствий, а также стимулирования процесса реконструкции и развития.

будучи глубоко обеспокоена тем, что недавние стихийные бедствия и бремя внешней задолженности затрудняют осуществление усилий Никарагуа по преодолению последствий войны в рамках демократии и в уже достигнутых макроэкономических условиях,

признавая усилия международного сообщества и правительства Никарагуа, направленные на оказание поддержки и чрезвычайной помощи лицам, пострадавшим в результате войны, наводнений, вулканического извержения, подводного землетрясения и недавнего урагана,

признавая также, что интенсивным усилиям правительства Никарагуа, направленным на стимулирование оживления экономики в рамках процесса перестройки, а также экономического роста и развития на равноправной основе, препятствуют вспышки насилия, порожденные последствиями войны и потребности тысяч перемещенных лиц, беженцев и безработных, которых необходимо вовлечь в экономическую жизнь страны, а также последствия стихийных бедствий,

признавая далее, что правительство Никарагуа добивается существенных успехов в деле обеспечения широкого социального консенсуса посредством процесса национального диалога в целях принятия мер, которые могли бы заложить основу для реконструкции и социально-экономического развития,

1. *высоко оценивает* усилия международного сообщества, включая органы и организации системы Организации Объединенных Наций, с тем чтобы дополнить меры, принимаемые правительством Никарагуа в деле восстановления и рекон-

струкции страны, а также оказания чрезвычайной помощи;

2. *поддерживает* правительство Никарагуа в деле продолжения его усилий по реконструкции и национальному примирению;

3. *просит* все государства-члены, международные финансовые учреждения и региональные, внутрирегиональные и неправительственные организации продолжать, применяя гибкий подход, оказывать Никарагуа поддержку на необходимом уровне с особым учетом чрезвычайных обстоятельств применительно к Никарагуа в целях как преодоления последствий войны и стихийных бедствий, так и стимулирования процесса реконструкции, капиталовложений в социальную сферу, стабилизации и развития;

4. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с соответствующими органами и организациями системы Организации Объединенных Наций и в тесном сотрудничестве с никарагуанскими властями оказывать все необходимое содействие деятельности по восстановлению, реконструкции, стабилизации и развитию этой страны и продолжать обеспечивать своевременную, всеобъемлющую, гибкую и эффективную разработку и координацию программ системы Организации Объединенных Наций в Никарагуа с учетом важности этой деятельности для укрепления мира;

5. *просит также* Генерального секретаря для содействия укреплению мира оказать Никарагуа, по просьбе ее правительства, всю возможную помощь в таких областях, как обустройство перемещенных и демобилизованных лиц и беженцев, право собственности на землю и землевладение в сельских районах, непосредственная забота о жертвах войны, разминирование и преодоление трудностей в восстановлении районов производства в стране, и в целом для содействия процессу устойчивого социально-экономического подъема и развития, что позволит сделать уже достигнутые мир и демократию необратимыми;

6. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий".

35-е пленарное заседание,
22 октября 1993 года

48/9. Университет мира

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 34/111 от 14 декабря 1979 года она одобрила идею создания Университета мира в качестве специализированного международного института в рамках системы Университета Организации Объединенных Наций для аспирантской подготовки, исследований и распространения знаний, конкретно направленных на подготовку в вопросах мира,

напоминая также, что в своей резолюции 35/55 от 5 декабря 1980 года она одобрила создание Университета мира в соответствии с Международным соглашением о создании Университета мира⁸,

ссылаясь на свои резолюции 45/8 от 24 октября 1990 года и 46/11 от 24 октября 1991 года о десятой годовщине Университета, а также на доклад Генерального секретаря об этой годовщине⁹,

признавая, что Университет испытывал финансовые трудности, которые препятствовали разработке мероприятий и программ, необходимых для выполнения его важного мандата,

принимая к сведению различные мероприятия, которые провел Университет в период 1991-1993 годов главным образом благодаря финансовым взносам, сделанным Коста-Рикой, Испанией и Италией, а также Комиссией Европейских сообществ, и другим взносам фондов и неправительственных организаций,

отмечая, что в 1991 году Генеральный секретарь при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций учредил Целевой фонд мира, состоящий из добровольных взносов, с тем чтобы предоставить Университету средства, необходимые для распространения сферы его деятельности на остальные страны мира и всестороннего использования его потенциальных возможностей в области обучения, исследований и поддержки Организации Объединенных Наций и осуществления его мандата, предусматривающего деятельность по укреплению международного мира, с особым упором на конкретные мероприятия в области исследований и подготовки в контексте доклада Генерального секретаря, озаглавленного "Повестка дня для мира"⁴, в сферах предотвращения конфликтов, поддержания и укрепления мира и мирного разрешения споров,

напоминая о том, что 6 июня 1992 года к Международному соглашению о создании Университета мира присоединилась Словения,

напоминая также о том, что в своей резолюции 46/11 она постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Университет мира", и впоследствии рассматривать этот пункт на двухгодичной основе,

1. вновь выражает свою признательность Генеральному секретарю в связи с учреждением Целевого фонда мира, состоящего из добровольных взносов, в целях оказания помощи Университету мира в разработке мероприятий по укреплению мира и обеспечении все возрастающего объема ресурсов, необходимых ему для осуществления своих мероприятий в будущем;

2. предлагает государствам-членам, неправительственным организациям и межправительственным органам, а также заинтересованным организациям и отдельным лицам вносить взносы непосредственно в Целевой фонд мира, а также в бюджет Университета;

3. предлагает также государствам-членам присоединиться к Международному соглашению о создании Университета мира, продемонстрировав тем самым свою поддержку глобального учреждения для проведения исследований по проблемам мира, мандат которого заключается в укреплении международного мира;

4. постановляет включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Университет мира".

*36-е пленарное заседание,
25 октября 1993 года*

48/10. Международный год спорта и олимпийских идеалов

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что Международный олимпийский комитет, созданный по инициативе французского Пьера де Кубертена, будет праздновать в 1994 году свое столетие,

принимая во внимание свое решение 35/424 от 5 декабря 1980 года, касающееся руководящих принципов в отношении международных годов и годовщин,

отмечая, что проведение Международного года спорта и олимпийских идеалов на национальном и международном уровне будет координироваться Международным олимпийским комитетом в сотрудничестве с международными спортивными федерациями и национальными олимпийскими комитетами,

признавая, что целью олимпийского движения является утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи планеты посредством спорта и культуры,

признавая также, что олимпийские идеалы заключаются в содействии международному взаимопониманию среди молодежи планеты посредством спорта и культуры и поэтому связаны с Международным годом семьи, который будет отмечаться в 1994 году в соответствии с резолюцией 44/82 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года,

отмечая также, что подготовка к Международному году спорта и олимпийских идеалов не повлечет за собой никаких финансовых последствий для Организации Объединенных Наций или ее государств-членов и не потребует создания какой-либо административной структуры,

1. *провозглашает 1994 год Международным годом спорта и олимпийских идеалов;*

2. *воздаст должное олимпийскому движению за его идеалы, заключающиеся в содействии международному взаимопониманию среди молодежи планеты посредством спорта и культуры;*

3. *одобряет призыв Международного олимпийского комитета к утверждению мира и построению более счастливой жизни на планете посредством спорта, который поддерживается в резолюции CM/Res.1472(L.VIII), принятой Советом министров Организации африканского единства на его пятьдесят восьмой очередной сессии, состоявшейся в Каире 21-26 июня 1993 года;*

4. *предлагает всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным неправительственным организациям принять участие в проведении Года и сотрудничать с Генеральным секретарем в достижении целей Года;*

5. *просит Генерального секретаря сотрудничать с Международным олимпийским комитетом в его усилиях по содействию проведению Года.*

*36-е пленарное заседание,
25 октября 1993 года*

48/11. Соблюдение "олимпийского перемирия"

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание призыв Международного олимпийского комитета к установлению

"олимпийского перемирия", который был поддержан ста восьмьюдесятью четырьмя олимпийскими комитетами и доведен до сведения Генерального секретаря.

признавая, что целью олимпийского движения является утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете путем воспитания молодежи планеты посредством спорта без какой-либо дискриминации и в олимпийском духе, для чего необходимо взаимопонимание, которому способствуют дружба, солидарность и честная игра,

признавая также усилия Международного олимпийского комитета по возрождению древней греческой традиции "экечерии", или "олимпийского перемирия", в интересах содействия международному взаимопониманию и поддержания мира,

ссылаясь на резолюцию CM/Res.1472 (L.VIII), в которой выражается поддержка призыву к установлению "олимпийского перемирия" и которая была принята Советом министров Организации африканского единства на его пятьдесят восьмой очередной сессии, состоявшейся в Каире 21-26 июня 1993 года, и одобрена Ассамблеей глав государств и правительств этой организации,

признавая далее тот ценный вклад, который призыв Международного олимпийского комитета к установлению "олимпийского перемирия" мог бы внести в претворение в жизнь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций,

1. *выражает признательность Международному олимпийскому комитету, международным спортивным федерациям и национальным олимпийским комитетам за их усилия по мобилизации молодежи планеты на дело мира;*

2. *настоятельно призывает государства-члены соблюдать "олимпийское перемирие" в течение периода, начинающегося за семь дней до открытия и заканчивающегося через семь дней после закрытия каждых Олимпийских игр, в соответствии с призывом Международного олимпийского комитета;*

3. *отмечает идею "олимпийского перемирия", которая воплощала в Древней Греции дух братства и взаимопонимания между народами, и настоятельно призывает государства-члены выступить инициаторами соблюдения "перемирия" на индивидуальной и коллективной основе и добиваться мирного урегулирования всех международных конфликтов в соответствии с целями и*

принципами Устава Организации Объединенных Наций;

4. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Международным олимпийским комитетом в его усилиях по содействию "олимпийскому перемирию";

5. *просит* Генерального секретаря содействовать соблюдению "олимпийского перемирия" государствами-членами, обращая внимание мировой общественности на тот вклад, который такое перемирие могло бы внести в поощрение международногo взаимопонимания и поддержание мира и духа доброй воли, и сотрудничать с Международным олимпийским комитетом в достижении этой цели.

*36-е пленарное заседание,
25 октября 1993 года*

48/12. Меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко встревожена растущими масштабами проблемы злоупотребления наркотиками, незаконного производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ, угрожающих здоровью и благосостоянию миллионов людей, в частности молодежи, во всех странах мира,

будучи глубоко обеспокоена обострением проблемы наркотиков, которая влечет за собой увеличение экономических издержек для правительств, добывающихся ее решения, вызывает невосполнимую утрату человеческих жизней и угрожает экономическим, социальным и политическим структурам стран, страдающих от актов насилия,

будучи глубоко встревожена также ростом насилия и экономической мощи преступных организаций, занимающихся производством, оборотом и распространением наркотиков, оружия и прекурсоров и основных химических веществ, благодаря чему они порой оказываются вне досягаемости закона,

принимая во внимание положения своей резолюции 47/99 от 16 декабря 1992 года, в которой она постановила провести четыре пленарных заседания на высоком уровне в целях

совершенствования международного сотрудничества в борьбе с наркотиками в соответствии с международными договорами о контроле над наркотиками, Всеобъемлющим многодисциплинарным планом будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, принятым Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом¹⁰, Всемирной программой действий, принятой на ее семнадцатой специальной сессии¹¹ 23 февраля 1990 года, и другими соответствующими документами,

подтверждая, что правительствам, Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим национальным, региональным и международным организациям следует уделять больше внимания мерам по борьбе со злоупотреблением наркотиками и незаконным производством и оборотом наркотических средств и психотропных веществ,

принимая к сведению существующие конвенции по наркотикам, Всемирную программу действий и Общесистемный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками¹², которые обеспечивают прочную и всеобъемлющую основу для деятельности государств и всех соответствующих международных организаций по контролю над наркотическими средствами, и подчеркивая необходимость последовательного осуществления усилий по выполнению этих документов.

приветствуя усилия международного сообщества и твердые обязательства, принятые на самом высоком уровне главами государств и/или правительств в целях существенной активизации усилий по обеспечению согласованных действий и определению приоритетов в рамках международной борьбы со злоупотреблением наркотиками, их незаконным производством и оборотом,

будучи убеждена в том, что с учетом масштаба и глобального характера проблемы наркотиков правительствам необходимо наращивать усилия в целях активизации согласованных действий и международного сотрудничества на основе принципа совместной ответственности,

признавая, что при определенных условиях существуют очевидные взаимосвязи между нищетой и расширением незаконного производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ и что содействие экономическому развитию стран, страдающих от незаконной торговли наркотиками, требует соответствующих мер, в том числе укрепления международ-

ного сотрудничества в поддержку мероприятий по обеспечению альтернативного развития затронутых районов в этих странах,

признавая также ответственность правительств за ослабление проблемы нищеты, снижение зависимости граждан их стран от наркотиков и производства наркотиков и за обеспечение проведения в жизнь правовых мер по борьбе с наркотиками,

признавая далее, что масштабы угрозы наркотиков требуют разработки новых стратегий, подходов, целей и укрепления международного сотрудничества, которые, при уважении суверенитета государств, обеспечивают более эффективное пресечение международных операций тех, кто обогатился за счет незаконного оборота наркотиков, оружия и прекурсоров и основных химических веществ, угрожая стабильности во многих странах мира,

1. *вновь заявляет о своей приверженности* делу дальнейшего укрепления международного сотрудничества и существенной активизации усилий в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ на основе принципа совместной ответственности и с учетом накопленного опыта;

2. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать и полностью выполнить все положения Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года¹³ и этой Конвенции с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года¹⁴, Конвенции о психотропных веществах 1971 года¹⁵ и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹⁶;

3. *призывает* все государства принять адекватные национальные законы и положения, укрепить национальные судебные системы и осуществлять эффективную деятельность по контролю над наркотическими средствами в сотрудничестве с другими государствами согласно этим международным документам;

4. *подчеркивает* роль Комиссии по наркотическим средствам в качестве основного директивного органа Организации Объединенных Наций по вопросам контроля над наркотическими средствами;

5. *вновь подтверждает* ведущую роль Международной программы Организации Объе-

диненных Наций по контролю над наркотическими средствами в качестве главного центра согласования международных действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и в качестве международного координатора деятельности по контролю над наркотическими средствами, особенно в рамках системы Организации Объединенных Наций;

6. *призывает* государства принять все необходимые меры для выполнения рекомендаций, содержащихся во Всемирной программе действий, на национальном, региональном и международном уровнях;

7. *вновь подтверждает*, что вклад программ и учреждений Организации Объединенных Наций в осуществление Всемирной программы действий должен по-прежнему координироваться в соответствии с Общесистемным планом действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками и что государства, представленные в руководящих органах соответствующих программ и учреждений, должны обеспечить, чтобы их повестки дня постоянно отражали и устанавливали соответствующую приоритетность деятельности по контролю над наркотическими средствами;

8. *просит* Экономический и Социальный Совет в ходе его координационных заседаний в 1994 году рассмотреть состояние международного сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ, с тем чтобы сделать рекомендации о путях и средствах совершенствования такого сотрудничества, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

9. *просит* Комиссию по наркотическим средствам, при поддержке Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и в сотрудничестве с Международным комитетом по контролю над наркотиками, контролировать и оценивать деятельность на национальном и международном уровне по выполнению международных документов по контролю над наркотическими средствами в целях выявления областей, в которых достигнут удовлетворительный прогресс и имеются недостатки, и рекомендовать заседания Экономического и Социального Совета высокого уровня в 1995 году при необходимости соответствующим образом скорректировать деятельность по контролю над наркотическими средствами;

10. *просит* Комиссию по наркотическим средствам и Экономический и Социальный Совет, при содействии Программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и Международного комитета по контролю над наркотиками, рассмотреть и сделать рекомендации по следующим направлениям на основе принципа совместной ответственности и сбалансированного, всеобъемлющего и multidисциплинарного подхода и не исключая какие-либо другие аспекты, которые могли бы быть рассмотрены:

a) укрепление политики и стратегии в области предупреждения, сокращения и ликвидации незаконного спроса с уделением особого внимания необходимости того, чтобы каждое правительство придавало больше значения лечению, реабилитации и кампаниям в области информации и просвещения в целях сокращения спроса;

b) рассмотрение путей укрепления и расширения международного сотрудничества в деле борьбы с наркотиками в программах альтернативного развития для ликвидации незаконного производства и оборота наркотиков в рамках устойчивого развития в целях улучшения условий жизни и содействия искоренению крайней нищеты;

c) тщательное изучение различных аспектов проблемы и указание правительствам областей, в которых, возможно, целесообразно обновить и согласовать национальные законы и положения;

d) усиление международной борьбы против международных преступных организаций, занимающихся наркобизнесом, которые создают серьезную угрозу усилиям по развитию и упрочению демократии, обеспечению устойчивого экономического роста и охране окружающей среды;

e) учет положения стран транзита и производства и той решающей роли, которую они играют в этой борьбе, с целью содействия их усилиям;

f) укрепление международного сотрудничества в целях ликвидации расширяющихся и опасных связей между террористическими группировками, торговцами наркотиками и их полувоенными формированиями и другими вооруженными преступными группировками, которые прибегают ко всем видам насилия, подрывая тем самым демократические институты государств и нарушая основные права человека;

g) рассмотрение вопроса о наказаниях за преступления, связанные с незаконным оборотом наркотиков, включая "отмывание" денег и торговлю оружием, и представление рекомендаций по этому вопросу;

h) уделение большего внимания выполнению всех положений Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ с уделением особого внимания использованию прибыли и операциям торговцев наркотиками по "отмыванию" денег, укреплению режима контроля за наземным, морским и воздушным транспортом и усилению контроля за прекурсорами и основными химическими веществами;

i) поощрение и активизация развития людских ресурсов, включая осуществление программ профессиональной подготовки в целях решения проблем незаконного спроса, предложения и оборота;

j) развитие и поощрение активного участия неправительственных организаций и частного сектора в решении различных аспектов проблемы наркотических средств;

k) учет в ходе своей работы рекомендаций, содержащихся в окончательном докладе Генерального секретаря об осуществлении государствами-членами Всемирной программы действий¹⁷;

11. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам на ее следующей сессии принять необходимые меры для выполнения настоящей резолюции, в том числе рассмотреть вопрос о созыве специальной группы экспертов для содействия изучению вышеупомянутых вопросов и определению конкретных практических рекомендаций, и представить через Экономический и Социальный Совет доклад о своих выводах Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

*42-е пленарное заседание,
28 октября 1993 года*

48/13. Полномочия представителей на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев первый доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию¹⁸,

утверждает первый доклад Комитета по проверке полномочий.

*43-е пленарное заседание,
29 октября 1993 года*

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев второй доклад Комитета по проверке полномочий и содержащуюся в нем рекомендацию¹⁹,

утверждает второй доклад Комитета по проверке полномочий.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/14. Доклад Международного агентства по атомной энергии

Генеральная Ассамблея,

получив доклад Международного агентства по атомной энергии Генеральной Ассамблее за 1992 год²⁰,

принимая к сведению заявление Генерального директора Международного агентства по атомной энергии от 1 ноября 1993 года²¹, в котором содержится дополнительная информация об основных аспектах деятельности Агентства в 1993 году,

признавая важность деятельности Агентства в дальнейшем содействии использованию ядерной энергии в мирных целях, как это предусмотрено в его уставе,

признавая также особые потребности развивающихся стран в технической помощи со стороны Агентства, с тем чтобы эффективно пользоваться результатами применения ядерной технологии в мирных целях, а также вкладом ядерной энергетики в их экономическое развитие,

сознавая важность деятельности Агентства по осуществлению положений о гарантиях Договора о нераспространении ядерного оружия²² и других международных договоров, конвенций и соглашений, направленных на достижение аналогичных целей, а также по обеспечению, по мере возможности, чтобы помощь, предоставляемая Агентством или по его просьбе, или под его наблюдением или контролем, не использовалась таким образом, чтобы

способствовать каким-либо военным целям, как это изложено в статье II его устава,

признавая далее важность деятельности Агентства в области ядерной энергетики, применения ядерных методов и технологии, ядерной безопасности, радиационной защиты и обращения с радиоактивными отходами, включая его деятельность, направленную на оказание развивающимся странам помощи во всех этих областях,

вновь подчеркивая необходимость обеспечения максимальной безопасности при проектировании и эксплуатации атомных электростанций для сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды,

отмечая заявления и действия Агентства в отношении несоблюдения Ираком его обязательств по нераспространению,

принимая к сведению резолюции GOV/2636 от 25 февраля 1993 года, GOV/2639 от 18 марта 1993 года, GOV/2645 от 1 апреля 1993 года и GOV/2692 от 23 сентября 1993 года Совета управляющих Международного агентства по атомной энергии, касающиеся осуществления соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, а также резолюцию 825 (1993) Совета Безопасности от 11 мая 1993 года и выражая серьезную озабоченность по поводу того, что Корейская Народно-Демократическая Республика не выполнила свои обязательства, касающиеся гарантий, и в последнее время расширила сферу несоблюдения.

учитывая резолюции GC(XXXVII)/RES/614 о мерах по решению международных проблем, связанных с обращением с радиоактивными отходами, GC(XXXVII)/RES/615 о повышении ядерной безопасности на основе своевременного заключения конвенции о ядерной безопасности, GC(XXXVII)/RES/616 о практическом использовании облучения пищевых продуктов в развивающихся странах, GC(XXXVII)/RES/617 о плане рентабельного производства питьевой воды, GC(XXXVII)/RES/618 об укреплении основных видов деятельности Агентства, GC(XXXVII)/RES/619 о повышении эффективности и действенности системы гарантий, GC(XXXVII)/RES/624 об осуществлении соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, GC(XXXVII)/RES/625 о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке,

GC(XXXVII)/RES/626 об осуществлении резолюций 687 (1991), 707 (1991) и 715 (1991) Совета Безопасности, касающихся Ирака, и GC(XXXVII)/RES/627 о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, принятые Генеральной конференцией Агентства на ее тридцать седьмой очередной сессии 1 октября 1993 года²³.

1. *принимает к сведению* доклад Международного агентства по атомной энергии²⁰;

2. *подтверждает свою веру* в роль Агентства в деле использования ядерной энергии в мирных целях;

3. *приветствует* повторное назначение г-на Ханса Бликса Генеральным директором Агентства;

4. *настоятельно призывает* все государства стремиться к эффективному и гармоничному международному сотрудничеству в осуществлении деятельности Агентства в соответствии с его уставом; в содействии использованию ядерной энергии и применению необходимых мер в целях дальнейшего повышения безопасности ядерных установок и сведения к минимуму риска для жизни, здоровья и окружающей среды; в расширении технической помощи и сотрудничества в интересах развивающихся стран и в обеспечении эффективности и ответственности системы гарантий Агентства;

5. *приветствует* принятые Агентством решения по укреплению своей системы гарантий;

6. *приветствует также* принятые Агентством решения по укреплению своей деятельности в области технической помощи и сотрудничества;

7. *выражает признательность* Генеральному директору и секретариату Агентства за их беспристрастные усилия по осуществлению все еще действующего соглашения о гарантиях между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой и настоятельно призывает Корейскую Народно-Демократическую Республику безотлагательно сотрудничать с Агентством в деле полного осуществления соглашения о гарантиях;

8. *выражает также признательность* Генеральному директору Агентства и его персоналу за их неустанные усилия по осуществлению резолюций Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 707 (1991) от 15 августа 1991 года и 715 (1991) от 11 октября 1991 года и одобряет его усилия, направленные на приня-

тие необходимых мер по реализации плана в целях осуществления в будущем постоянного наблюдения в соответствии с резолюцией 715 (1991) Совета Безопасности;

9. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральному директору Агентства материалы сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, относящиеся к деятельности Агентства.

*46-е пленарное заседание,
1 ноября 1993 года*

48/15. Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3026 A (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3148 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3187 (XXVIII) от 18 декабря 1973 года, 3391 (XXX) от 19 ноября 1975 года, 31/40 от 30 ноября 1976 года, 32/18 от 11 ноября 1977 года, 33/50 от 14 декабря 1978 года, 34/64 от 29 ноября 1979 года, 35/127 и 35/128 от 11 декабря 1980 года, 36/64 от 27 ноября 1981 года, 38/34 от 25 ноября 1983 года, 40/19 от 21 ноября 1985 года, 42/7 от 22 октября 1987 года, 44/18 от 6 ноября 1989 года и 46/10 от 22 октября 1991 года,

ссылаясь также на Конвенцию о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности²⁴, принятую Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 ноября 1970 года,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря, представленный в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры²⁵,

с удовлетворением отмечая, что в ответ на ее призыв еще ряд государств-членов стали участниками Конвенции,

сознавая важность, которую представляет для стран происхождения возвращение культурных ценностей, имеющих для них основополагающее духовное и культурное значение, с тем чтобы они могли составить коллекции, представляющие их культурное наследие,

подтверждая значение описей как важного средства, содействующего пониманию и защите культурных ценностей и идентификации разрозненных наследий, и как вклада в накопление знаний в области науки и искусства и расширение связей между культурами,

будучи глубоко озабочена тайными раскопками и незаконной торговлей культурными ценностями, что продолжает обеднять культурное наследие всех народов,

вновь поддерживая обращенный 7 июня 1978 года торжественный призыв Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о возвращении невосполнимого культурного наследия тем, кто его создал,

1. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Межправительственному комитету по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения за проделанную ими работу, в частности путем содействия двусторонним переговорам, в целях возвращения или реституции культурных ценностей, составления описей движимых культурных ценностей, ограничения незаконной торговли культурными ценностями и распространения информации среди общественности;

2. *подтверждает*, что реституция стране ее произведений искусства, памятников, музейных экспонатов, архивов, рукописей, документов и любых других сокровищ культуры или искусства способствует укреплению международного сотрудничества и сохранению и дальнейшему развитию всеобщих культурных ценностей благодаря плодотворному сотрудничеству между развитыми и развивающимися странами;

3. *рекомендует* государствам-членам принять или укрепить законодательство, необходимое для защиты их собственного наследия и наследия других народов;

4. *предлагает* государствам-членам изучить возможность включения в разрешения на раскопки положения, требующего от археологов и палеонтологов представлять национальным властям фотоматериалы по каждому предмету, обнаруженному в ходе раскопок, сразу же после его обнаружения;

5. *предлагает* государствам-членам продолжить, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки

и культуры, составление систематических описей культурных ценностей, находящихся на их территории, и их культурных ценностей, находящихся за границей,

6. *рекомендует также* государствам-членам обеспечить, чтобы описи музейных коллекций включали в себя не только экспонируемые предметы, но и предметы, находящиеся в хранилищах, и чтобы они содержали всю необходимую документацию, в частности фотографии каждого предмета;

7. *предлагает также* государствам-членам, ведущим поисковые работы в целях подъема сокровищ культуры и искусства с морского дна, в соответствии с международным правом содействовать на взаимоприемлемых условиях участию государств, имеющих историческую и культурную связь с этими сокровищами;

8. *призывает* государства-члены тесно сотрудничать с Межправительственным комитетом по содействию возвращению культурных ценностей странам их происхождения или их реституции в случае незаконного присвоения и заключать с этой целью двусторонние соглашения;

9. *призывает также* государства-члены поощрять средства массовой информации, а также образовательные и культурные учреждения вести работу по обеспечению более широкого и общего понимания необходимости возвращения или реституции культурных ценностей странам их происхождения;

10. *предлагает* государствам - участникам Конвенции о мерах по запрещению и предупреждению незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности полностью информировать Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о принятии мер по обеспечению осуществления Конвенции на национальном уровне;

11. *просит* Генерального секретаря, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, продолжать изучать все возможности с целью обеспечения достижения вышеуказанных целей;

12. *приветствует* постоянный рост числа государств - участников Конвенции;

13. *вновь предлагает* тем государствам-членам, которые еще не сделали этого, подписать и ратифицировать Конвенцию;

14. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным директором Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения".

*47-е пленарное заседание,
2 ноября 1993 года*

48/16. Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Генеральная Ассамблея,

преисполненная решимости поощрять строгое соблюдение целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, в частности, принципы суверенного равенства государств, отказа от интервенции и вмешательства в их внутренние дела и свободы торговли и международного судоходства, которые закреплены также во многих международно-правовых документах,

принимая к сведению заявление глав государств и правительств на третьей Иберо-американской встрече на высшем уровне, состоявшейся в городе Салвадор, Бразилия, 15 и 16 июля 1993 года, по вопросу о необходимости прекращения применения в одностороннем порядке любым государством в политических целях мер экономического и торгового характера, направленных против другого государства,

будучи обеспокоена продолжающимся принятием и применением государствами-членами законов и положений, экстерриториальные последствия которых затрагивают суверенитет других государств и законные интересы юридических или физических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства,

ссылаясь на свою резолюцию 47/19 от 24 ноября 1992 года,

будучи осведомлена о том, что после принятия ее резолюции 47/19 были приняты и приме-

нены новые меры такого рода, направленные на усиление и расширение экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, и будучи обеспокоена их негативным воздействием на население Кубы.

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/19²⁶;

2. *вновь призывает* все государства воздерживаться от принятия и применения такого рода законов и мер, которые упоминаются в преамбуле к настоящей резолюции, в соответствии со своими обязательствами по Уставу Организации Объединенных Наций и международным правом, которые, в частности, подтверждают свободу торговли и судоходства;

3. *вновь настоятельно призывает* государства, в которых существуют и продолжают применяться такого рода законы и меры, предпринять необходимые шаги в целях их отмены или прекращения их действия в кратчайшие возможные сроки в соответствии со своей юридической процедурой;

4. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций подготовить доклад об осуществлении настоящей резолюции в свете целей и принципов Устава и международного права и представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы".

*48-е пленарное заседание,
3 ноября 1993 года*

48/17. Положение в Бурунди

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Положение в Бурунди",

выражая глубокую озабоченность по поводу военного государственного переворота, имевшего место в Бурунди 21 октября 1993 года,

будучи потрясена подлым убийством президента Республики и других политических деятелей,

будучи серьезно обеспокоена трагическими последствиями государственного переворота, создающего в Бурунди обстановку насилия, которая приводит к человеческим жертвам и массовому перемещению населения, что в значительной мере сказывается на положении в регионе,

1. *решительно осуждает* переворот, в результате которого был резко и насильственно прерван демократический процесс, начатый в Бурунди;

2. *требует*, чтобы путчисты сложили оружие и возвратились в свои казармы;

3. *требует также* немедленного восстановления демократии и конституционного режима;

4. *поддерживает* усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем, Организацией африканского единства и странами региона в целях содействия восстановлению конституционного порядка и защите демократических институтов в Бурунди;

5. *выражает признательность* Генеральному секретарю за направление в Бурунди специального посланника;

6. *просит* государства – члены Организации Объединенных Наций, международные организации, межправительственные органы и неправительственные организации оказать народу Бурунди чрезвычайную гуманитарную помощь и/или любую другую помощь;

7. *постановляет* продолжать рассматривать этот вопрос до тех пор, пока не будет найдено решение по урегулированию кризиса.

*48-е пленарное заседание,
3 ноября 1993 года*

48/18. Полный вывод иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств

Генеральная Ассамблея.

подтверждая свою резолюцию 47/21 от 25 ноября 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о полном выводе иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств²⁷,

памятуя о содержащемся в докладе Генерального секретаря заявлении о том, что "задер-

жка в завершении вывода иностранных вооруженных сил с территории" Латвии и Эстонии "вызывает у международного сообщества обостренное беспокойство"²⁸,

считая, что Организация Объединенных Наций в соответствии с положениями ее Устава наделена важной ролью и ответственностью в деле поддержания международного мира и безопасности,

сознавая, что своевременное использование превентивной дипломатии является наиболее желательным и эффективным средством ослабления напряженности до того, как она приводит к конфликту

с особым удовлетворением напоминая, что независимость Латвии, Литвы и Эстонии была восстановлена мирными и демократическими средствами,

признавая, что размещение иностранных вооруженных сил на территории Латвии и Эстонии без соответствующего согласия этих стран является оставшейся в наследство от прошлого проблемой, которая должна быть урегулирована мирными средствами,

приветствуя вывод вооруженных сил Российской Федерации с территории Литвы, который завершился 31 августа 1993 года в соответствии с ранее согласованным графиком,

приветствуя также прогресс, достигнутый в сокращении иностранного военного присутствия в Латвии и Эстонии,

будучи обеспокоена тем, что двусторонние переговоры по вопросу о полном выводе иностранных вооруженных сил с территории Латвии и Эстонии, начатые в феврале 1992 года, еще не привели к заключению соглашений, к чему призвала резолюция 47/21,

признавая, что завершение вывода иностранных вооруженных сил с территории Латвии и Эстонии будет способствовать укреплению их вновь обретенной независимости и восстановлению их экономики,

приветствуя далее миссию добрых услуг, которую Генеральный секретарь недавно направил в балтийские государства и Российскую Федерацию во исполнение резолюции 47/21,

ссылаясь на "Хельсинкский документ 1992 года: надежды и проблемы времени перемен"²⁹, в частности на пункт 15 Декларации Хельсинкской встречи на высшем уровне, согласованный

на встрече в рамках Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшейся в Хельсинки 9 и 10 июля 1992 года.

признавая также, что Совещание по безопасности и сотрудничеству в Европе является региональным соглашением в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, и что в этом качестве оно обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире.

признавая далее, что региональные организации, участвующие вместе с Организацией Объединенных Наций в осуществлении взаимодополняющих усилий, могут побуждать расположенные вне региона государства действовать в духе оказания поддержки,

1. *вновь призывает* соответствующие государства, руководствуясь основными принципами международного права и в целях предотвращения любого возможного конфликта, безотлагательно заключить соответствующие соглашения, включающие графики, для обеспечения скорейшего, организованного и полного вывода иностранных вооруженных сил с территории Латвии и Эстонии;

2. *вновь заявляет о своей поддержке* усилий, предпринимаемых государствами, участвующими в Совещании по безопасности и сотрудничеству в Европе, с целью обеспечить вывод иностранных вооруженных сил, размещенных на территории Латвии и Эстонии без соответствующего согласия этих стран, мирными средствами и путем переговоров;

3. *приветствует* многосторонние усилия по оказанию помощи Российской Федерации в строительстве жилья для военнослужащих и членов их семей, возвращающихся из Латвии и Эстонии;

4. *предлагает* соответствующим государствам избегать любых заявлений или действий, которые могут быть провокационными или недружественными;

5. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия по осуществлению резолюции 47/21, включая направление миссии добрых услуг в балтийские государства и Российскую Федерацию;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря продолжать использовать свои добрые услуги для содействия полному выводу иностранных вооруженных сил с территории Латвии и Эстонии;

7. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены о прогрессе в деле осуществления настоящей резолюции и представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Полный вывод иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств".

*55-е пленарное заседание,
15 ноября 1993 года*

48/19. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Совещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/10 от 28 октября 1992 года о координации деятельности Организации Объединенных Наций и Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе,

с удовлетворением отмечая свою резолюцию 48/5 от 13 октября 1993 года о предоставлении Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее,

приветствуя заявление глав государств и правительств государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе на Хельсинкской встрече на высшем уровне 1992 года о том, что они рассматривают Совещание как региональное соглашение в том смысле, как об этом говорится в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций, и что в этом качестве оно обеспечивает важную взаимосвязь между безопасностью в Европе и во всем мире³⁰,

ссылаясь также на документы Совещания, в частности на Заключительный акт, подписанный в Хельсинки 1 августа 1975 года, Парижскую хартию для новой Европы³¹, Пражский документ о дальнейшем развитии институтов и структур Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе³², Венский документ 1992 года по мерам укрепления доверия и безопасности, Хельсинкский документ 1992 года²⁹ и Резюме выводов третьей Встречи Совета Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе, состоявшейся в Стокгольме 14 и 15 декабря 1992 года³³,

отмечая чрезвычайно важную роль Совещания в усилиях по предотвращению агрессии

и насилия в районе Сопещения путем устранения коренных причин проблем и по предупреждению, предотвращению и урегулированию конфликтов мирным способом, с использованием соответствующих средств.

отмечая также всеобъемлющий характер обязательств Сопещения и его концепцию неделимой безопасности; его роль в деле поощрения прав человека, верховенства права и демократических ценностей; расширение его возможностей в сфере раннего предупреждения, предотвращения конфликтов, урегулирования кризисов и сотрудничества в области безопасности, включая назначение Верховного комиссара Сопещения по делам национальных меньшинств; планирование операций по поддержанию мира и инициатив в отношении дальнейшего укрепления механизмов мирного урегулирования споров,

отмечая далее, что новые задачи, стоящие перед Сопещанием, имеют эволюционирующий характер и требуют укрепления координации и сотрудничества с международными организациями, в частности с Организацией Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая конкретные результаты на местах, уже достигнутые вследствие использования процедур, предусмотренных в документе "Рамки сотрудничества и координации между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Сопещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе", подписанном 26 мая 1993 года³⁴,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сопещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе³⁵,

1. *вновь отмечает* необходимость укрепления сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и Сопещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе;

2. *одобряет* документ "Рамки сотрудничества и координации между Секретариатом Организации Объединенных Наций и Сопещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе";

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о сотрудничестве и координации между Организацией Объединенных Наций и Сопещанием;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество

между Организацией Объединенных Наций и Сопещанием по безопасности и сотрудничеству в Европе".

*56-е пленарное заседание,
16 ноября 1993 года*

48/20. Чрезвычайные меры по борьбе против нашествия саранчи в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на международную стратегию борьбы против нашествия саранчовых и кузнечиковых, в особенности в Африке, принятую Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/98 от 26 июля 1989 года и одобренную Генеральной Ассамблеей в ее решении 44/438 от 19 декабря 1989 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 42/169 от 11 декабря 1987 года о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий, в которой нашествие саранчовых отнесено к числу стихийных бедствий, охватываемых Десятилетием,

будучи глубоко обеспокоена исключительной серьезностью и реальной опасностью нынешнего нашествия саранчи в Африке, а также экономическими, социальными и экологическими последствиями этого нашествия, в том числе падением сельскохозяйственного производства и уходом населения из пострадавших районов,

сознавая, что в рамках нынешней кампании по борьбе с саранчой пока не удалось положить конец нашествию, в частности из-за ограниченных финансовых ресурсов пострадавших стран, и будучи убеждена, что в силу рецидивного характера этого бедствия борьба с ним требует более широкой и согласованной мобилизации соответствующих людских, научных, технических, материальных и финансовых ресурсов,

принимая во внимание рекомендации совещания министров сельского хозяйства, ответственных за борьбу против нашествия саранчи, стран Магриба и Сахеля, состоявшегося в Алжире 27 сентября 1993 года³⁶,

1. *выражает свою глубокую обеспокоенность* в связи с ширящимся нашествием саранчи в Африке, особенно в районах Сахеля и Магриба, которое угрожает другим регионам Африки, и подтверждает необходимость уделять первоочередное внимание борьбе с саранчой и ее уничтожению

2. с удовлетворением принимает к сведению усилия, предпринимаемые пострадавшими странами, и выражает признательность странам-донорам, а также Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций за принимаемые ими меры по сдерживанию нашествия саранчи в Африке;

3. призывает международное сообщество, особенно развитые страны и систему Организации Объединенных Наций, в полной мере поддерживать программы борьбы против нашествия саранчи, осуществляемые пострадавшими странами на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

4. предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации срочно осуществить чрезвычайный план, принятый экспертами стран региона на совещании в Тунисе 1 и 2 сентября 1993 года³⁷, и принять соответствующие дополнительные меры, чтобы поставить под контроль ситуацию в "прифронтовых" странах;

5. просит Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации в сотрудничестве с Генеральным секретарем постоянно рассматривать этот вопрос и организовывать конференцию по объявлению взносов как можно скорее в течение первого квартала 1994 года, с тем чтобы мобилизовать финансовые и другие ресурсы, такие, как авиатранспорт, соответствующие химические вещества и технический персонал, для оказания эффективной помощи пострадавшим странам в их усилиях по борьбе против нашествия саранчи в Африке;

6. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*58-е пленарное заседание,
19 ноября 1993 года*

48/21. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о содействии сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств³⁸,

ссылаясь также на решение Совета Лиги арабских государств считать Лигу региональной организацией по смыслу главы VIII Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая стремление Лиги арабских государств укреплять и развивать существующие связи с Организацией Объединенных Наций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира"⁴, в частности его раздел VII, посвященный сотрудничеству с региональными соглашениями и организациями,

будучи убеждена, что поддержание и дальнейшее укрепление сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств содействуют осуществлению целей и принципов Организации Объединенных Наций,

будучи убеждена также в необходимости более эффективного и согласованного использования имеющихся экономических и финансовых ресурсов для осуществления общих целей этих двух организаций,

признавая необходимость более тесного сотрудничества между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении задач и целей обеих организаций

приветствуя общее совещание по сотрудничеству между представителями секретариатов системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, состоявшееся в Женеве 30 и 31 августа 1993 года в ознаменование десятой годовщины первого совещания по сотрудничеству между этими двумя организациями.

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря³⁸,

2. высоко оценивает неустанные усилия Лиги арабских государств по содействию многостороннему сотрудничеству между арабскими государствами и просит систему Организации

Объединенных Наций продолжать оказывать свою поддержку;

3. *принимает к сведению* выводы и рекомендации, принятые на общем совещании по сотрудничеству между представителями секретариатов системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций³⁹;

4. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за последующую деятельность по осуществлению предложений, принятых на совещаниях представителей секретариатов Организации Объединенных Наций и других организаций системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций, состоявшихся в Тунисе в 1983 году⁴⁰, в Аммане в 1985 году⁴¹ и в Женеве в 1988⁴² и 1993 годах;

5. *выражает также свою признательность* организационным подразделениям системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ее специализированных организаций за их вклад в успешное проведение общего совещания по сотрудничеству между этими двумя организациями;

6. *просит* Секретариат Организации Объединенных Наций и Генеральный секретариат Лиги арабских государств в их соответствующих областях компетенции в еще большей степени активизировать свое сотрудничество в деле реализации целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, укрепления международного мира и безопасности, экономического развития, разоружения, деколонизации, самоопределения и искоренения всех форм расизма и расовой дискриминации;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и другими организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, с тем чтобы расширить их возможности служить взаимным интересам обеих организаций в политической, экономической, социальной, гуманитарной, культурной и административной областях;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать координацию последующей деятельности по содействию осуществлению предложений многостороннего характера, принятых на

совещании в Тунисе в 1983 году, и предпринять необходимые шаги в отношении предложений, принятых на предыдущих совещаниях, включая следующее:

a) развитие контактов и консультаций между сотрудничающими программами системы Организации Объединенных Наций;

b) создание совместных секторальных межучрежденческих рабочих групп;

9. *призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций:

a) продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем и между собой, а также с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями в осуществлении многосторонних предложений, нацеленных на укрепление и расширение сотрудничества во всех областях между системой Организации Объединенных Наций и Лигой арабских государств и ее специализированными организациями;

b) поддерживать и расширять контакты и совершенствовать механизм консультаций с сотрудничающими программами, организациями и учреждениями в отношении проектов и программ в целях содействия их осуществлению;

c) сотрудничать, по мере возможности, с организациями и учреждениями Лиги арабских государств в исполнении и осуществлении проектов в области развития в арабском регионе;

d) не позднее 15 мая 1994 года информировать Генерального секретаря о ходе своего сотрудничества с Лигой арабских государств и ее специализированными организациями, в частности о мерах по осуществлению многосторонних и двусторонних предложений, принятых на предыдущих совещаниях представителей обеих организаций;

10. *постановляет* в целях активизации сотрудничества и проведения обзора и оценки прогресса, а также подготовки всеобъемлющих периодических докладов проводить раз в два года общее совещание представителей системы Организации Объединенных Наций и Лиги арабских государств и ежегодно созывать межучрежденческие секторальные совещания по приоритетным и имеющим большое значение вопросам развития арабских государств;

11. *рекомендует* провести следующее общее совещание по сотрудничеству между

представителями секретариатов системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств и ее специализированных организаций в 1995 году;

12. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем Лиги арабских государств, поощрять периодические консультации между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Лиги арабских государств для обзора и укрепления координационных механизмов в целях ускорения реализации многосторонних проектов, предложений и рекомендаций, принятых на совещаниях представителей обеих организаций, и осуществления последующих мер;

13. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств".

*60-е пленарное заседание,
22 ноября 1993 года*

48/22. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/13 от 29 октября 1992 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой⁴³,

принимая во внимание Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой, в котором стороны договорились укреплять и расширять сотрудничество между ними в областях, представляющих общий интерес в их соответствующих сферах компетенции согласно их учредительным документам,

учитывая, что Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна установила отношения сотрудничества с Латиноамериканской экономической системой, которые укрепились в последние годы,

принимая во внимание также, что Постоянный секретариат Латиноамериканской экономической системы выполнил ряд программ при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций в областях, считающихся приоритетными для экономического развития региона,

учитывая также, что Латиноамериканская экономическая система развивает совместную деятельность со специализированными учреждениями и другими организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, такими, как Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная метеорологическая организация, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная организация интеллектуальной собственности, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению, Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики, Департамент по координации политики и устойчивому развитию, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и Международный союз электросвязи,

приветствуя недавнее решение Латиноамериканского совета, который выражает свою признательность международным организациям и другим учреждениям, оказывающим помощь Постоянному секретариату Латиноамериканской экономической системы,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *настоятельно призывает* Экономическую комиссию для Латинской Америки и Карибского бассейна продолжать расширять и углублять свою деятельность по координации и взаимной поддержке с Латиноамериканской экономической системой;

3. *настоятельно призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций усиливать и расширять свою поддержку про-

грамм, которые осуществляются Постоянным секретариатом Латиноамериканской экономической системы в целях дополнения мероприятий по оказанию технической помощи, которые осуществляет Латиноамериканская экономическая система;

4. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации и программы системы Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать свою поддержку деятельности Латиноамериканской экономической системы и свое сотрудничество с ней;

5. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Постоянного секретаря Латиноамериканской экономической системы провести в надлежащее время оценку хода осуществления Соглашения между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*60-е пленарное заседание,
22 ноября 1993 года*

48/23. Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 41/11 от 27 октября 1986 года, в которой она торжественно объявила район Атлантического океана, расположенный между Африкой и Южной Америкой, "зоной мира и сотрудничества в Южной Атлантике",

ссылаясь также на свои последующие резолюции по данному вопросу, включая резолюцию 45/36 от 27 ноября 1990 года, в которой она подтвердила решимость государств зоны укреплять и активизировать сотрудничество в политической, экономической, научной, технической, культурной и других сферах,

подтверждая, что вопросы мира и безопасности и вопросы развития взаимосвязаны и неразделимы, и считая, что сотрудничество между всеми государствами, в особенности между теми, которые расположены в этом регионе, в интересах мира и развития является необходимым для содействия достижению целей

зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.

учитывая важное значение, которое государства зоны придают охране окружающей среды региона, и признавая, что ее загрязнение из любого источника представляет собой угрозу морской и прибрежной окружающей среде, ее экологическому равновесию и ее ресурсам,

отмечая выражаемую озабоченность относительно использования методов и способов лова рыбы, которые приводят к чрезмерной эксплуатации живых морских ресурсов, особенно запасов далеко мигрирующих и трансзональных видов рыб, и относительно того, что она имеет неблагоприятные последствия для сохранения и рационального использования живых ресурсов морской среды как в рамках исключительных экономических зон, так и за их пределами,

1. *вновь подтверждает* цели зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике;

2. *призывает* все государства сотрудничать в деле содействия достижению целей, поставленных в связи с объявлением зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, и воздерживаться от любых действий, несовместимых с этими целями, Уставом Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Организации, и прежде всего от действий, которые могут привести к возникновению или обострению напряженной обстановки и потенциальных конфликтов в регионе;

3. *принимает к сведению* доклад, представленный Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюцией 47/74 от 14 декабря 1992 года⁴⁴;

4. *принимает также к сведению* Декларацию Совещания министров государств - членов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, состоявшегося в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 5 октября 1993 года⁴⁵;

5. *приветствует* инициативы, ведущие к полному вступлению в силу Договора о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договора Тлателолко)⁴⁶, и подчеркивает важность таких инициатив для осуществления целей и принципов зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике;

6. *с интересом отмечает* достигнутый прогресс в разработке договора о создании свободной от ядерного оружия зоны в Африке и подчеркивает важность такого договора для

осуществления целей зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике;

7. *принимает к сведению предложение о согласовании между странами Южной Атлантики надлежащего документа об охране морской среды в дополнение к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву⁴⁷ и в развитие соответствующих частей Повестки дня на XXI век, особенно главы 17, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года⁴⁸;*

8. *подтверждает важное значение Южной Атлантики для глобальных морских и коммерческих операций и свою решимость сохранить этот регион для всех видов деятельности, охраняемых соответствующими нормами международного права, включая свободу судоходства в открытом море;*

9. *подчеркивает важное значение для зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике результатов Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, особенно принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию⁴⁹ и программ, изложенных в Повестке дня на XXI век, а также Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата⁵⁰ и Конвенции о биологическом разнообразии⁵¹, будучи убеждена, что их осуществление укрепит основы для сотрудничества в этой зоне на благо всего международного сообщества;*

10. *с интересом отмечает выраженную странами зоны надежду на принятие в ближайшем будущем единой нерасовой демократической Южной Африки в сообщество государств Южной Атлантики и в этой связи настоятельно призывает все соответствующие стороны в Южной Африке продолжить переговоры, ведущие к созданию единой нерасовой демократической Южной Африки;*

11. *выражает свою признательность международному сообществу за его усилия, особенно за недавнее принятие Советом Безопасности резолюций, направленных на достижение окончательного урегулирования конфликтов в Анголе и Либерии;*

12. *с признательностью отмечает гуманитарную помощь, оказанную Анголе и Либерии к настоящему времени, и настоятельно призывает международное сообщество продолжать и увеличивать предоставление такой помощи;*

13. *приветствует достигнутое правительствами Намибии и Южной Африки соглашение, устанавливающее 28 февраля 1994 года в*

качестве даты передачи Намибии и возвращения в ее состав Уолфиш-Бея и прибрежных островов в соответствии с резолюцией 432 (1978) Совета Безопасности от 27 июля 1978 года;

14. *приветствует также инициативу правительства Намибии в отношении проведения в Виндхуке 25-26 ноября 1993 года совещания министров торговли и промышленности государств - членов зоны;*

15. *приветствует далее предложение Бразилии провести в Рио-де-Жанейро во второй половине 1994 года третье совещание старших должностных лиц стран зоны одновременно с совещанием старших должностных лиц, занимающихся вопросами спорта и молодежи;*

16. *просит соответствующие организации, органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций оказать всю необходимую помощь, которую могут запросить государства зоны, предпринимая совместные усилия по претворению в жизнь заявления об объявлении зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике.*

17. *просит Генерального секретаря держать в поле зрения осуществление резолюции 41/11 и последующих резолюций по этому вопросу и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад с учетом, в частности, мнений, выраженных государствами-членами;*

18. *постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике".*

*63-е пленарное заседание,
24 ноября 1993 года*

48/24. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция⁵²,

учитывая желание обеих организаций более тесно сотрудничать в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких, как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, деколонизацией, основными правами человека и экономическим и техническим развитием,

ссылаясь на статьи Устава Организации Объединенных Наций, поощряющие деятельность на основе регионального сотрудничества для содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций,

отмечая укрепление сотрудничества между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее специализированными учреждениями,

отмечая также обнадеживающий прогресс, достигнутый в семи первоочередных областях сотрудничества, а также в определении других областей сотрудничества

будучи убеждена, что укрепление сотрудничества между организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция является вкладом в дело содействия целям и принципам Организации Объединенных Наций

с удовлетворением отмечая решимость обеих организаций и далее укреплять осуществляемое сотрудничество путем выработки конкретных предложений в установленных первоочередных областях сотрудничества,

признавая сохраняющуюся необходимость более тесного сотрудничества между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и ее специализированными учреждениями в осуществлении предложений, принятых на совещании для согласования деятельности центров координации ведущих учреждений обеих организаций,

отмечая секторальное совещание организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и ее специализированных учреждений по науке и технике с уделением особого внимания вопросам окружающей среды, состоявшееся в Дакке 19-22 декабря 1992 года,

ссылаясь на свои резолюции 37/4 от 22 октября 1982 года, 38/4 от 28 октября 1983 года, 39/7 от 8 ноября 1984 года, 40/4 от 25 октября 1985 года, 41/3 от 16 октября 1986 года, 42/4 от 15 октября 1987 года, 43/2 от 17 октября 1988 года, 44/8 от 18 октября 1989 года, 45/9 от 25 октября 1990 года, 46/13 от 28 октября 1991 года и 47/18 от 23 ноября 1992 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. ссылается на выводы и рекомендации секторальных совещаний, прежде всего секторального совещания по науке и технике с уделением особого внимания вопросам окружающей среды⁵³;

3. с удовлетворением отмечает активное участие Организации Исламская конференция в деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на осуществление целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций;

4. просит Организацию Объединенных Наций и Организацию Исламская конференция продолжать сотрудничество в их совместных поисках решений глобальных проблем, таких, как вопросы, связанные с международным миром и безопасностью, разоружением, самоопределением, деколонизацией, основными правами человека и экономическим и техническим развитием;

5. призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать расширять свое сотрудничество с Организацией Исламская конференция, особенно путем заключения соглашений о сотрудничестве, и предлагает им увеличить количество контактов и совещаний центров координации сотрудничества в первоочередных областях, представляющих интерес для Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция;

6. рекомендует организовать в Женеве в мае 1994 года общее совещание с участием представителей секретариатов системы Организации Объединенных Наций и Организации Исламская конференция и ее специализированных учреждений;

7. настоятельно призывает организации системы Организации Объединенных Наций, особенно ведущие учреждения, увеличить объем технической и других видов помощи, предоставляемой Организации Исламская конференция и ее специализированным учреждениям, с тем чтобы укрепить сотрудничество;

8. выражает свою признательность Генеральному секретарю за его неустанные усилия по укреплению сотрудничества и координации между организацией Объединенных Наций и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция в целях удовлетворения общих

интересов обеих организаций в политической, экономической, социальной и культурной областях;

9. *просит* Организацию Объединенных Наций и Организацию Исламская конференция на регулярной основе проводить консультации между представителями Секретариата Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Организации Исламская конференция, уделяя особое внимание осуществлению программ, проектов и последующей деятельности;

10. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации Исламская конференция продолжать содействовать проведению секторальных совещаний по первоочередным областям сотрудничества, как это было рекомендовано предыдущими совещаниями этих двух организаций, включая последующую деятельность в рамках секторальных совещаний;

11. *выражает также свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия по содействию сотрудничеству между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция и выражает надежду, что он будет и в дальнейшем укреплять механизмы координации между этими двумя организациями;

12. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о состоянии сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция".

*63-е пленарное заседание,
24 ноября 1993 года*

48/25. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства⁵⁴,

ссылаясь на соглашение о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и

Организацией африканского единства от 15 ноября 1965 года, обновленное и подписанное генеральными секретарями этих двух организаций 9 октября 1990 года,

ссылаясь также на свои резолюции о расширении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства, в частности резолюции 43/12 от 25 октября 1988 года, 43/27 от 18 ноября 1988 года, 44/17 от 1 ноября 1989 года, 45/13 от 7 ноября 1990 года, 46/20 от 26 ноября 1991 года и 47/148 от 18 декабря 1992 года,

напоминая далее, что в своих резолюциях 46/20 и 47/148 она, в частности, настоятельно призвала Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать поддержку для создания Африканского экономического сообщества,

принимая к сведению резолюции, решения и декларации по демократизации, урегулированию конфликтов и экономической интеграции, принятые Советом министров Организации африканского единства на его пятьдесят восьмой очередной сессии, состоявшейся в Каире 21-26 июня 1993 года⁵⁵, и Ассамблеей глав государств и правительств этой организации на ее двадцать девятой очередной сессии, состоявшейся в Каире 28-30 июня 1993 года⁵⁶,

принимая во внимание важное заявление, с которым представитель нынешнего Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства выступил в Генеральной Ассамблее 28 сентября 1993 года⁵⁷,

памятуя о необходимости постоянного и более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями и Организацией африканского единства, в частности, в политической, экономической, социальной, технической, культурной и административной областях,

отмечая создание Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства в июне 1993 года механизма по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов в Африке⁵⁸,

отмечая также усилия Организации африканского единства и поддержку и помощь Организации Объединенных Наций, направленные на поощрение мирного урегулирования споров и конфликтов в Африке и гармоничного развития процесса демократизации,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на политику реформ, проводимую большинством африканских стран, их экономическое положение остается критическим и что сохранение цен на сырьевые товары на низком уровне, тяжелое бремя обслуживания долга и недостаточный объем финансовых средств, а также последствия опустошительной засухи, свирепствующей в некоторых регионах континента, продолжают создавать серьезные препятствия на пути подъема и развития в Африке,

памятуя о предпринимаемых Организацией африканского единства и ее государствами-членами усилиях в области экономической интеграции и, в частности, принятии Ассамблеей глав государств и правительств этой организации в Абудже 3 июня 1991 года Договора о создании Африканского экономического сообщества,

будучи глубоко обеспокоена также серьезным положением беженцев и перемещенных лиц в Африке и настоятельной необходимостью увеличения международной помощи беженцам и, впоследствии, африканским странам, предоставляющим убежище,

отмечая помощь, уже предоставленную международным сообществом, особенно беженцам, перемещенным лицам и африканским странам, предоставившим убежище,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о совещании представителей секретариатов системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Организации африканского единства, состоявшемся в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 8-10 сентября 1993 года⁵⁹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства⁵⁴, а также его усилия по укреплению такого сотрудничества и осуществлению соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению также* выводы, содержащиеся в докладе Генерального секретаря о совещании представителей секретариатов системы Организации Объединенных Наций и Генерального секретариата Организации африканского единства⁵⁹;

3. *с удовлетворением отмечает* продолжающееся и расширяющееся участие Организации африканского единства в работе Организации Объединенных Наций и специализированных

учреждений и ее конструктивный вклад в эту работу;

4. *призывает* органы Организации Объединенных Наций, в частности Совет Безопасности и Экономический и Социальный Совет, и впредь активно привлекать Организацию африканского единства ко всей их работе, касающейся Африки;

5. *высоко оценивает* создание Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства в июне 1993 года механизма по предотвращению, регулированию и разрешению конфликтов в Африке;

6. *выражает признательность* Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства за их продолжающуюся совместную деятельность по урегулированию конфликтов в Африке и подчеркивает необходимость расширения и укрепления существующего порядка обмена информацией и консультаций, особенно в области наблюдения и раннего предупреждения о конфликтных ситуациях;

7. *призывает* Организацию Объединенных Наций координировать свои усилия и сотрудничать с организацией африканского единства в контексте мирного урегулирования споров и поддержания международного мира и безопасности в Африке, как это предусмотрено в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций;

8. *с признательностью отмечает* помощь, которую Организация Объединенных Наций и учреждения ее системы оказывают странам Африки в контексте процесса демократизации;

9. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций и ее государства-члены продолжать, при необходимости, предоставлять Организации африканского единства помощь, если последняя примет решение начать операцию по поддержанию мира;

10. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций продолжать поддерживать Организацию африканского единства в ее усилиях, направленных на достижение мирного урегулирования споров и конфликтов и проведение мирных преобразований в Африке;

11. *настоятельно призывает* все государства-члены и региональные и международные организации, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные организации оказывать необходимую и надлежащую экономическую

финансовую и техническую помощь беженцам и перемещенным лицам, а также африканским странам, предоставляющим убежище, принимая во внимание соответствующие последние тревожные события;

12. *высоко оценивает* постоянные усилия Организации африканского единства, направленные на содействие многостороннему сотрудничеству и экономической интеграции между африканскими государствами, и просит учреждения системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать свою поддержку этим усилиям;

13. *подчеркивает*, что экономическая и техническая помощь, а также помощь в целях развития, предоставляемая Африке организациями системы Организации Объединенных Наций, должна продолжаться, и обращает особое внимание на существующую в настоящее время необходимость того, чтобы эти организации оказывали в этой области первоочередное внимание Африке;

14. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и государства-члены, региональные и международные организации, неправительственные организации и соответствующие учреждения системы Организации Объединенных Наций оказывать поддержку созданию Африканского экономического сообщества и содействовать экономической интеграции и сотрудничеству;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать поддерживать усилия Генерального секретаря Организации африканского единства по проведению секторальных совещаний по первоочередным областям сотрудничества, особенно по вопросам становления Африканского экономического сообщества и укрепления африканских региональных и субрегиональных организаций;

16. *просит* учреждения системы Организации Объединенных Наций, работающие в Африке, включить в свои программы на национальном и региональном уровнях мероприятия, которые укрепят региональное сотрудничество в их соответствующих областях, и способствовать достижению целей Договора о создании Африканского экономического сообщества;

17. *призывает* учреждения системы Организации Объединенных Наций прилагать усилия для координации своих региональных программ в Африке с целью их взаимной увязки и обеспечивать согласование своих программ с программами африканских региональных и субрегиональных экономических организаций;

18. *подчеркивает* настоятельную необходимость принятия соответствующих мер по осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁶⁰, в частности, в области притока ресурсов, облегчения бремени задолженности и диверсификации экономики африканских стран;

19. *призывает* Генерального секретаря работать в тесной координации и сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства, в частности, в деле принятия мер по итогам обзора и оценки осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы;

20. *одобряет* достигнутое между организациями системы Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства соглашение о проведении совещания секретариатов этих организаций, которое состоится в 1994 году в Аддис-Абебе, с целью обзора и оценки достижений в осуществлении согласованных в сентябре 1993 года предложений и рекомендаций относительно сотрудничества между ними на 1993-1994 годы и принятия новых и эффективных совместных мер;

21. *призывает* соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций обеспечивать эффективное, справедливое и равноправное представительство Африки на руководящем и директивном уровнях в их соответствующих штаб-квартирах и при осуществлении своих операций на региональном уровне;

22. *просит* Генерального секретаря и в дальнейшем обеспечивать, чтобы информационная система Организации Объединенных Наций продолжала распространять информацию в целях повышения информированности общественности о положении в южной части Африки, а также о социальных и экономических проблемах и потребностях африканских государств и их региональных и субрегиональных учреждений;

23. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о развитии сотрудничества между Организацией африканского единства и организациями системы Организации Объединенных Наций.

65-е пленарное заседание,
29 ноября 1993 года

48/26. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/62 от 11 декабря 1992 года,

с удовлетворением отмечая доклад Генерального секретаря, который отразил мнения ряда государств-членов по пункту повестки дня, озаглавленному "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава"⁶¹,

ссылаясь также на соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций, прежде всего на его статью 23,

напоминая, что члены возлагают на Совет Безопасности главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности и соглашаются в том, что при исполнении своих обязанностей, вытекающих из этой ответственности, Совет Безопасности действует от их имени,

признавая необходимость рассмотрения вопроса о членском составе Совета Безопасности и связанных с этим вопросов с учетом существенного увеличения числа членов Организации Объединенных Наций, особенно развивающихся стран, а также изменений в международных отношениях,

памятуя о необходимости и далее повышать эффективность Совета Безопасности,

вновь подтверждая принцип суверенного равенства всех членов Организации Объединенных Наций,

действуя в соответствии с целями и принципами Устава,

сознавая важность достижения общего согласия,

1. постановляет учредить Рабочую группу открытого состава для рассмотрения всех аспектов вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности и других вопросов, касающихся Совета Безопасности;

2. просит Рабочую группу открытого состава представить доклад о ходе своей работы Генеральной Ассамблее до завершения ее сорок восьмой сессии;

3. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы".

*69-е пленарное заседание,
3 декабря 1993 года*

48/27. Положение в области демократии и прав человека в Гаити

Генеральная Ассамблея,

вновь рассмотрев вопрос, озаглавленный "Положение в области демократии и прав человека в Гаити",

ссылаясь на свои резолюции 46/7 от 11 октября 1991 года и 46/138 от 17 декабря 1991 года, 47/20 А от 24 ноября 1992 года и 47/20 В от 20 апреля 1993 года, а также на резолюции и решения, принятые по этому вопросу Экономическим и Социальным Советом, Комиссией по правам человека и другими международными форумами,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 841 (1993) от 16 июня 1993 года, 861 (1993) от 27 августа 1993 года, 862 (1993) от 31 августа 1993 года, 867 (1993) от 23 сентября 1993 года, 873 (1993) от 13 октября 1993 года и 875 (1993) от 16 октября 1993 года,

с удовлетворением принимая к сведению резолюции MRE/RES.1/91⁶², MRE/RES.2/91⁶³, MRE/RES.3/92 и MRE/RES.5/93, принятые министрами иностранных дел стран - членов Организации американских государств соответственно 3 и 8 октября 1991 года, 17 мая 1992 года и 5 июня 1993 года, а также резолюции CP/RES.594 (923/92) от 10 ноября 1992 года и CP/SA.968/93 от 18 октября 1993 года, принятые Постоянным советом Организации американских государств,

принимая к сведению Соглашение Гавернорс-Айленд, подписанное 3 июля 1993 года⁶⁴, и Нью-Йоркский пакт, подписанный 16 июля 1993 года⁶⁵,

отмечая, что, несмотря на усилия международного сообщества, президент Жан-Бертран Аристид не был возвращен к власти и демократический порядок не восстановлен в Гаити в соответствии с условиями Соглашения Гавернорс-Айленд,

будучи серьезно встревожена продолжением и усугублением грубых нарушений прав чело-

века, в частности суммарными и произвольными казнями, недобровольными исчезновениями, пытками и изнасилованиями, произвольными арестами и задержаниями, а также отказом признавать свободу выражения мнений, собраний и ассоциаций,

будучи глубоко обеспокоена увеличением числа актов насилия и запугивания, направленных против правительства Гаити, в частности убийством министра юстиции Франсуа Ги Малари, которые стали одной из причин вывода Международной гражданской миссии в Гаити.

будучи глубоко встревожена наличием препятствий, которые по-прежнему мешают развертыванию Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, направленной в соответствии с резолюцией 867 (1993) Совета Безопасности, а также тем фактом, что вооруженные силы Гаити не выполнили свое обязательство разрешить Миссии приступить к ее деятельности,

признавая важное значение мер, принятых Советом Безопасности с целью достичь урегулирования кризиса в Гаити,

приветствуя усилия Специального посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации американских государств,

принимая к сведению свою резолюцию 47/11 от 29 октября 1992 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств,

принимая во внимание доклад Генерального секретаря от 13 октября 1993 года⁶⁶, информирующий Совет Безопасности о том, что военные власти Гаити, включая городскую полицию Порт-о-Пренса, не выполнили Соглашение Гавернорс-Айленд, а также доклады, представленные Международной гражданской миссией в Гаити 25 октября и 18 ноября 1993 года⁶⁷, и доклад о положении в области прав человека в Гаити, представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека 10 ноября 1993 года⁶⁸,

принимая к сведению предложения об урегулировании кризиса в Гаити, представленные президентом Аристидом на заседании Генеральной Ассамблеи⁶⁹,

напоминая, что цель международного сообщества по-прежнему заключается в скорейшем восстановлении демократии в Гаити и возвращении президента Аристида, полном восстановле-

нии прав человека и основных свобод и содействию социально-экономическому развитию в Гаити.

считая, что настоятельно необходимо как можно скорее прийти к окончательному урегулированию кризиса в Гаити в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным правом,

1. *вновь решительно осуждает* попытку сместить незаконным путем конституционного президента Гаити, применение насилия и военного принуждения и нарушение прав человека в этой стране;

2. *осуждает* все попытки затянуть или не допустить немедленное восстановление президента Жан-Бертрана Аристида как конституционного президента Гаити;

3. *вновь заявляет* о неприемлемости любого образования, созданного в результате этой незаконной ситуации, и требует возвращения президента Аристида, а также полного осуществления национальной конституции и, следовательно, полного соблюдения прав человека в Гаити;

4. *энергично поддерживает* процесс политического диалога, осуществляемый под эгидой Специального посланника Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Организации американских государств в целях урегулирования политического кризиса в Гаити;

5. *заявляет*, что Соглашение Гавернорс-Айленд по-прежнему является единственной законной основой для урегулирования кризиса в Гаити

6. *вновь заявляет*, что при урегулировании кризиса в Гаити должны учитываться резолюции MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92 и CP/RES.594 (923/92) Организации американских государств;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶⁶;

8. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с Генеральным секретарем Организации американских государств, приложить максимум усилий к тому, чтобы как можно скорее вернуть в Гаити Международную гражданскую миссию;

9. *призывает* Генерального секретаря продолжать усилия для развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити в соответствии с Соглашением Гавернорс-Айленд;

10. *напоминает* об обязанности всех государств-членов полностью и эффективно выполнять меры, принятые Советом Безопасности в его резолюциях 841 (1993) и 875 (1993);

11. *призывает* государства - члены Организации Объединенных Наций вновь оказать поддержку, в рамках Устава Организации Объединенных Наций и международного права, путем принятия мер в соответствии с резолюциями MRE/RES.2/91, MRE/RES.3/92 и CP/RES.594 (923/92) Организации американских государств, в частности, в области укрепления представительной демократии, конституционного порядка и эмбарго на торговлю с Гаити;

12. *выражает свою глубокую озабоченность* судьбой гаитянского народа и вновь заявляет о том, что военные власти Гаити несут всю ответственность за страдания, непосредственной причиной которых стало неуважение ими конституции Гаити и своих публичных обязательств в отношении Соглашения Гавернорс-Айленд;

13. *вновь подтверждает*, что международное сообщество намеревается - после установления в Гаити конституционного порядка - расширить техническое, экономическое и финансовое сотрудничество путем поддержки осуществления экономического и социального развития, с тем чтобы укрепить институты, на которых лежит ответственность за отправление правосудия и обеспечение демократии, политической стабильности и экономического развития;

14. *заявляет о своей поддержке* конституционного президента Гаити Жан-Бертрана Аристиды и его премьер-министра;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее к середине февраля 1994 года на ее возобновленной сорок восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* продолжать рассмотрение этого вопроса до тех пор, пока не будет найдено решение для этой ситуации.

*70-е пленарное заседание,
6 декабря 1993 года*

48/28. Морское право

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по морскому праву, включая резолюцию 47/65 от 11 декабря 1992 года,

признавая, как сказано в третьем пункте преамбулы Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву⁴⁷, тесную взаимосвязь проблем морского пространства и необходимость рассматривать их как единое целое,

будучи убеждена в том, что важно сохранить единый характер Конвенции и принятых вместе с ней соответствующих резолюций и применять их соответственно этому характеру и их объекту и цели.

подчеркивая необходимость обеспечения государствами последовательного применения Конвенции, а также необходимость приведения национального законодательства в соответствие с положениями Конвенции,

учитывая, что в своей резолюции 2749 (XXV) от 17 декабря 1970 года она провозгласила дно морей и океанов и его недра за пределами действия национальной юрисдикции (именуемые далее "Районом"), а также ресурсы Района общим наследием человечества,

напоминая, что в Конвенции предусмотрен режим, который должен применяться к Району и его ресурсам,

с удовлетворением напоминая о выражениях готовности изучить все возможности решения вопросов, вызывающих беспокойство у ряда государств, с тем чтобы обеспечить всеобщее участие в Конвенции⁷⁰,

отмечая, что 16 ноября 1993 года была сдана на хранение шестидесятая грамота о ратификации Конвенции или присоединении к ней и что в результате этого Конвенция вступит в силу через двенадцать месяцев после даты сдачи на хранение этой грамоты,

признавая необходимость сотрудничества в целях скорейшего и эффективного осуществления Подготовительной комиссией резолюции II третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву⁷¹,

с удовлетворением отмечая прогресс, достигнутый в Подготовительной комиссии с начала ее деятельности, включая регистрацию шести первоначальных вкладчиков и обозначение Подготовительной комиссией зарезервированных районов для Международного органа по морскому дну из заявочных районов, представленных первоначальными вкладчиками в соответствии с резолюцией II, имея при этом в виду, что в связи с такой регистрацией у первоначальных вкладчиков возникают как права, так и обязанности.

отмечая также растущие потребности стран, особенно развивающихся стран, в информации, консультациях и помощи в деле осуществления Конвенции и в процессе их развития для использования в полном объеме выгод от всеобъемлющего правового режима, устанавливаемого Конвенцией,

будучи обеспокоена тем, что развивающиеся страны еще не в состоянии принять эффективные меры к использованию в полном объеме этих выгод из-за нехватки ресурсов и необходимых научных и технических возможностей,

признавая необходимость расширять и дополнять усилия государств и компетентных международных организаций, направленные на то, чтобы позволить развивающимся странам обрести такие возможности,

признавая также, что Конвенция охватывает все виды использования и ресурсы моря и что вся соответствующая деятельность в рамках системы Организации Объединенных Наций должна осуществляться сообразно с ней,

будучи глубоко обеспокоена нынешним состоянием морской среды,

сознавая важность Конвенции для защиты морской среды,

отмечая с беспокойством использование методов и практики рыболовства, которые могут пагубно отразиться на сохранении живых морских ресурсов и управлении ими, в том числе тех методов и практики, которые направлены на уклонение от соблюдения правил и ограничений,

учитывая необходимость эффективного и сбалансированного сохранения живых морских ресурсов и управления ими при полном соблюдении соответствующих положений Конвенции,

отмечая проводившуюся в 1993 году деятельность по программе 10 (Морское право и вопросы океана), содержащейся в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов с внесенными изменениями⁷², принимая во внимание перестройку Секретариата Организации и доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение пункта 21 резолюции 47/65 Генеральной Ассамблеи⁷³,

1. *напоминает* об историческом значении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву как важного вклада в обеспечение мира, справедливости и прогресса для всех народов мира;

2. *выражает* свое удовлетворение растущей и самой широкой поддержкой Конвенции, о которой свидетельствуют, в частности, сто пятьдесят девять подписей и шестьдесят грамот о ратификации или присоединении, и отмечает, что в результате этого Конвенция вступит в силу 16 ноября 1994 года;

3. *предлагает* всем государствам прилагать новые усилия к тому, чтобы способствовать всеобщему участию в Конвенции;

4. *с удовлетворением отмечает* новые события и активное участие государств в консультациях под эгидой Генерального секретаря, направленных на содействие диалогу и на рассмотрение вопросов, вызывающих беспокойство у ряда государств, с целью обеспечить всеобщее участие в Конвенции⁷⁴;

5. *предлагает также* всем государствам принять участие в консультациях, проводимых под эгидой Генерального секретаря, и активизировать усилия по обеспечению всеобщего участия в Конвенции в возможно более короткие сроки;

6. *признает*, что политические и экономические изменения, включая, в особенности, все более широкое применение рыночных принципов, подчеркивают необходимость переоценки - с учетом вопросов, вызывающих беспокойство у ряда государств⁷⁵, - аспектов режима, который будет применяться к Району и его ресурсам, и что продуктивный диалог по таким вопросам с участием всех заинтересованных сторон будет способствовать реализации перспективы всеобщего участия в Конвенции в интересах человечества в целом;

7. *призывает* все государства, которые не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции или присоединении к ней в как можно более короткие сроки и призывает также все государства предпринять соответствующие шаги по содействию всеобщему участию в Конвенции, в том числе в рамках диалога, направленного на рассмотрение вопросов, вызывающих беспокойство у ряда государств;

8. *призывает также* все государства сохранять единый характер Конвенции и принятых вместе с ней соответствующих резолюций и применять их сообразно этому характеру и их объекту и цели;

9. *призывает* государства соблюдать положения Конвенции при принятии своего национального законодательства;

10. *отмечает* прогресс, достигнутый Подготовительной комиссией для Международного органа по морскому дну и Международного трибунала по морскому праву во всех областях ее работы, включая завершение подготовки проекта предварительного текста ее окончательного доклада на ее одиннадцатой сессии;

11. *ссылается* на договоренность о выполнении обязательств зарегистрированными первоначальными вкладчиками и их удостоверяющими государствами, принятую Подготовительной комиссией 30 августа 1990 года⁷⁶, а также на договоренности, принятые 12 марта 1992 года⁷⁷ и 18 августа 1992 года⁷⁸;

12. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия в поддержку Конвенции и эффективное осуществление программы 10 (Морское право и вопросы океана), содержащейся в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов, и просит его при осуществлении программы 10 продолжать эффективно реагировать на возросшие потребности государств в помощи при осуществлении Конвенции;

13. *выражает также свою признательность* Генеральному секретарю за доклад, подготовленный во исполнение пункта 21 резолюции 47/65 Генеральной Ассамблеи⁷³, и просит его осуществлять намеченную в нем деятельность, а также деятельность по укреплению правового режима моря;

14. *призывает* Генерального секретаря продолжать оказывать государствам помощь в деле осуществления Конвенции и в разработке последовательного и единообразного подхода к предусмотренному по ней правовому режиму, а также в их национальных, субрегиональных и региональных усилиях, направленных на использование в полном объеме выгод от Конвенции, и предлагает органам и организациям системы Организации Объединенных Наций осуществлять сотрудничество и активизировать помощь в этих усилиях;

15. *настоятельно призывает* заинтересованные государства-члены, в особенности государства с развитым морским хозяйством, провести обзор соответствующих политики и программ в контексте интеграции морского хозяйства в национальные стратегии развития и изучить перспективы активизации сотрудничества с развивающимися странами, включая страны регионов, в которых прилагаются усилия в этой области;

16. *просит* компетентные международные организации, Программу развития Организации

Объединенных Наций, Всемирный банк и другие многосторонние финансирующие учреждения активизировать, в соответствии со своей политикой, оказание финансовой, технической, организационной и управленческой помощи развивающимся странам в их усилиях по использованию выгод от всеобъемлющего правового режима, устанавливаемого Конвенцией, а также укреплять сотрудничество между собой и с государствами-донорами в деле предоставления такой помощи;

17. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с государствами и компетентными международными организациями следить за принимаемыми мерами и любой необходимой последующей деятельностью в целях содействия использованию государствами выгод от всеобъемлющего правового режима, устанавливаемого Конвенцией, и периодически представлять об этом доклады Генеральной Ассамблее;

18. *признает*, что осуществление применимых положений Конвенции значительно усилит защиту морской среды;

19. *подтверждает свой призыв* к государствам и другим членам международного сообщества укреплять свое сотрудничество и принимать меры в целях полного выполнения содержащихся в Конвенции положений о сохранении живых морских ресурсов и управлении ими, включая предотвращение использования методов и практики рыболовства, которые могут пагубно отразиться на сохранении живых морских ресурсов и управлении ими, и, в частности, соблюдать применимые к ним двусторонние и региональные меры по эффективному мониторингу и обеспечению соблюдения;

20. *просит* Генерального секретаря продолжить и ускорить консультации с целью обеспечить всеобщее участие в Конвенции в возможно более короткие сроки и обеспечить необходимое обслуживание этих консультаций, следующая встреча в рамках которых состоится 31 января-4 февраля 1994 года;

21. *просит также* Генерального секретаря предусмотреть созыв двенадцатой очередной сессии Подготовительной комиссии в Кингстоне 7-11 февраля 1994 года, в течение которой будут приняты меры для проведения заседаний Группы по подготовке кадров, и предусмотреть проведение, в случае необходимости, еще одной встречи продолжительностью до двух недель летом в Нью-Йорке;

22. *принимает к сведению* решение Подготовительной комиссии созвать совещание Груп-

пы технических экспертов для рассмотрения положения в области глубоководной разработки морского дна и для проведения оценки сроков вероятного начала промышленного производства⁷⁹;

23. *отмечает* необходимость принятия мер в целях проведения первой сессии Ассамблеи Международного органа по морскому дну и совещания государств - участников Конвенции, при необходимости, включая меры по участию наблюдателей;

24. *просит* далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии, а в случае необходимости - ранее, доклад по вопросам, касающимся Конвенции и всей связанной с ней деятельности, а также об осуществлении настоящей резолюции;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Морское право".

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/52. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁸⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все свои предыдущие резолюции относительно осуществления Декларации, последней из которых является резолюция 47/23 от 25 ноября 1992 года, а также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

учитывая, что искоренение колониализма является одной из первоочередных задач Организации на десятилетие, начавшееся в 1990 году,

глубоко осознавая необходимость скорейшего принятия мер для ликвидации последних остатков колониализма к 2000 году, как это предусматривается в ее резолюции 43/47 от 22 ноября 1988 года,

вновь подтверждая свою убежденность в необходимости ликвидации колониализма, а также необходимости полного искоренения

расовой дискриминации и нарушений основных прав человека.

сознавая, что успех национально-освободительной борьбы и сложившаяся в результате этого международная обстановка предоставили международному сообществу уникальную возможность внести решающий вклад в дело ликвидации колониализма во всех его формах и проявлениях,

с удовлетворением отмечая достижения Специального комитета в деле содействия эффективному и полному осуществлению Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций по деколонизации,

подчеркивая важность участия управляющих держав в работе Специального комитета,

с удовлетворением отмечая также сотрудничество и активное участие некоторых из управляющих держав в работе Специального комитета, а также их постоянную готовность принимать выездные миссии Организации Объединенных Наций в территориях, находящихся под их управлением.

с озабоченностью отмечая негативное воздействие, которое неучастие определенных управляющих держав оказывает на работу Специального комитета, лишая его важного источника информации о территориях, находящихся под их управлением,

сознавая безотлагательную потребность новых независимых и нарождающихся государств в помощи со стороны Организации Объединенных Наций и входящих в ее систему организаций в экономической, социальной и других областях.

сознавая также безотлагательную потребность оставшихся самоуправляющихся территорий, включая прежде всего малые островные территории, в экономической, социальной и иной помощи со стороны Организации Объединенных Наций и организаций, входящих в ее систему,

1. *вновь подтверждает* свою резолюцию 1514 (XV) и все другие резолюции о деколонизации, включая свою резолюцию 43/47, в которой она объявила десятилетие, начавшееся в 1990 году, Международным десятилетием за искоренение колониализма, и призывает управляющие державы принять в соответствии с этими резолюциями все необходимые меры, для того чтобы предоставить народам соответствующих территорий возможность полностью и как

можно скорее осуществить свое право на самоопределение и независимость.

2. *вновь заявляет*, что сохранение колониализма в любой форме или любом проявлении - включая расизм и экономическую эксплуатацию - несовместимо с Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека⁸¹ и Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает свою решимость* и впредь принимать все меры, необходимые для обеспечения полного и скорейшего искоренения колониализма и добросовестного соблюдения всеми государствами соответствующих положений Устава, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и Всеобщей декларации прав человека;

4. *вновь заявляет о своей поддержке* стремления народов, находящихся под колониальным управлением, осуществить свое право на самоопределение и независимость;

5. *одобряет* доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его работе в 1993 году, в том числе намеченную на 1994 год программу работы⁸²;

6. *призывает* все государства, особенно управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций выполнить в своих соответствующих сферах компетенции рекомендации Специального комитета в отношении осуществления Декларации и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

7. *призывает* управляющие державы обеспечить, чтобы никакая деятельность иностранных экономических и других кругов в самоуправляющихся территориях, находящихся под их управлением, не препятствовала осуществлению народами этих территорий своего права на самоопределение и независимость;

8. *призывает* управляющие державы прекратить военную деятельность в территориях, находящихся под их управлением, и ликвидировать там военные базы согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и настоятельно призывает их не вовлекать эти территории ни в какие агрессивные действия против других государств или в какое-либо вмешательство в дела других государств;

9. *настоятельно призывает* все государства, непосредственно и через их деятельность в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, оказывать моральную и материальную помощь народам колониальных территорий и просит управляющие державы в консультации с правительствами территорий, находящихся под их управлением, принять меры, с тем чтобы как на двусторонней, так и на многосторонней основе привлечь и эффективно использовать всю возможную помощь для укрепления экономики этих территорий;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжать изыскивать приемлемые средства для немедленного и полного осуществления Декларации и осуществлять мероприятия, одобренные Генеральной Ассамблеей в связи с Международным десятилетием за искоренение колониализма, во всех территориях, которые еще не осуществили свое право на самоопределение и независимость, и, в частности:

a) разработать конкретные предложения по ликвидации сохраняющихся проявлений колониализма и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

b) представить конкретные предложения, которые могли бы помочь Совету Безопасности в рассмотрении в соответствии с Уставом надлежащих мер в связи с событиями в колониальных территориях, которые могут создать угрозу для международного мира и безопасности;

c) продолжать изучение вопроса об осуществлении государствами-членами резолюции 1514 (XV) и других соответствующих резолюций о деколонизации;

d) продолжать уделять особое внимание малым территориям, в частности путем регулярного направления выездных миссий, и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые следует принять, чтобы предоставить населению этих территорий возможность осуществить свое право на самоопределение и независимость;

e) принять все необходимые меры, с тем чтобы заручиться всемирной поддержкой со стороны правительств, а также национальных и международных организаций в достижении целей Декларации и в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

11. *призывает также* управляющие державы продолжать сотрудничать со Специальным

комитетом в выполнении им своего мандата и принимать в территориях выездные миссии в целях получения информации из первоисточников и выяснения пожеланий и чаяний их жителей;

12. *призывает* далее те управляющие державы, которые не участвуют в работе Специального комитета, сделать это на его сессии 1994 года;

13. *просит* Генерального секретаря, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказать экономическую, социальную и иную помощь самоуправляющимся территориям и продолжать делать это в уместной форме после того, как они осуществят свое право на самоопределение и независимость;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить Специальный комитет средствами и обслуживанием, необходимыми для выполнения настоящей резолюции, а также других резолюций и решений о деколонизации, принятых Генеральной Ассамблеей и Специальным комитетом.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/53. Распространение информации о деколонизации

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации⁸³,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на другие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся распространения информации о деколонизации, в частности на резолюцию 47/24 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года,

вновь подтверждая важность гласности как средства достижения целей Декларации и сознавая роль мировой общественности в деле оказания эффективной помощи народам колониальных территорий в достижении самоопределения и независимости,

сознавая важную роль неправительственных организаций в распространении информации о деколонизации.

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся распространения информации о деколонизации и освещения деятельности Организации Объединенных Наций в области деколонизации;

2. *считает важным*, чтобы Организация Объединенных Наций продолжала играть активную роль в процессе деколонизации и активизировала свои усилия по обеспечению как можно более широкого распространения информации о деколонизации в целях дальнейшей мобилизации международной общественности в поддержку осуществления полной деколонизации к 2000 году;

3. *просит* Генерального секретаря с учетом предложений Специального комитета по-прежнему осуществлять конкретные меры с использованием всех находящихся в его распоряжении средств информации, включая печать, радио и телевидение, с тем чтобы широко и постоянно освещать деятельность Организации Объединенных Наций в области деколонизации и, среди прочего:

a) продолжать в консультации со Специальным комитетом собирать, подготавливать и распространять основные материалы, исследования и статьи, касающиеся проблем деколонизации, и в частности продолжать публиковать периодическое издание "Objective: Justice" и другие издания, специальные статьи и исследования, включая серию "Decolonization", и увеличивать объем информации о всех территориях, ситуация в которых рассматривается Специальным комитетом, выбирая соответствующие материалы для более широкого распространения путем переиздания на различных языках;

b) стремиться обеспечить полное сотрудничество управляющих держав в осуществлении вышеупомянутых задач;

c) активизировать деятельность всех информационных центров Организации Объединенных Наций, связанную с деколонизацией;

d) поддерживать рабочие отношения с соответствующими региональными и межправительственными организациями, особенно в Африке, тихоокеанском и карибском регионах, путем проведения периодических консультаций и обмена информацией.

е) заручиться, действуя в консультации с информационными центрами Организации Объединенных Наций, помощью в распространении информации о деколонизации со стороны неправительственных организаций;

ф) продолжать выпускать всеобъемлющие пресс-релизы о всех заседаниях Специального комитета и его вспомогательных органов;

г) обеспечивать в этой связи необходимые условия и обслуживание;

h) сообщать Специальному комитету о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции;

4. *просит* все государства, в частности управляющие державы, а также специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации, особенно заинтересованные в деколонизации, осуществлять или активизировать в сотрудничестве с Генеральным секретарем и в рамках своих соответствующих сфер компетенции широкое распространение информации, упомянутой в пункте 2, выше;

5. *предлагает* Специальному комитету следить за осуществлением настоящей резолюции и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

48/56. Вопрос о коморском острове Майотта

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и 2621 (XXV) от 12 октября 1970 года, содержащую программу действий в целях полного осуществления Декларации.

ссылаясь также на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюции 3161 (XXVIII) от 14 декабря 1973 года, 3291 (XXIX) от 13 декабря 1974 года, 31/4 от 21 октября 1976 года, 32/7 от 1 ноября 1977 года, 34/69 от 6 декабря 1979 года, 35/43 от 28 ноября 1980 года, 36/105 от 10 декабря 1981 года, 37/65 от 3 декабря 1982 года, 38/13 от 21 ноября 1983 года, 39/48 от 11 декабря 1984 года, 40/62 от 9 декабря 1985 года, 41/30 от 3 ноября 1986

года, 42/17 от 11 ноября 1987 года, 43/14 от 26 октября 1988 года, 44/9 от 18 октября 1989 года, 45/11 от 1 ноября 1990 года, 46/9 от 16 октября 1991 года и 47/9 от 27 октября 1992 года, в которых она, в частности, подтвердила единство и территориальную целостность Коморских Островов,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 3385 (XXX) от 12 ноября 1975 года о приеме Коморских Островов в Организацию Объединенных Наций, в которой она вновь подтвердила необходимость уважения единства и территориальной целостности Коморского архипелага, включающего острова Анжуан, Гранд-Комор, Майотта и Мохели,

напоминая, что в соответствии с соглашением, подписанными Коморскими Островами и Францией 15 июня 1973 года, о переходе Коморских Островов к независимости результаты референдума от 22 декабря 1974 года должны рассматриваться на всеобщей основе, а не по отдельным островам,

будучи убеждена в том, что основой справедливого и прочного решения вопроса об острове Майотта является уважение суверенитета, единства и территориальной целостности Коморского архипелага,

будучи убеждена также, что скорейшее решение этой проблемы необходимо для сохранения мира и безопасности, установившихся в данном регионе,

принимая во внимание выраженное президентом Французской Республики стремление к активному поиску справедливого решения этой проблемы,

отмечая неоднократно выражавшееся правительством Коморских Островов стремление безотлагательно начать откровенный и серьезный диалог с правительством Франции, с тем чтобы ускорить возвращение коморского острова Майотта в состав Федеральной Исламской Республики Коморские Острова,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁸⁴,

принимая во внимание также решения Организации африканского единства, Движения неприсоединившихся стран и Организации Исламская конференция по этому вопросу,

1. *вновь подтверждает* суверенитет Федеральной Исламской Республики Коморские Острова над островом Майотта;

2. *призывает* правительство Франции соблюдать обязательства, принятые накануне референдума о самоопределении Коморского архипелага от 22 декабря 1974 года в отношении уважения единства и территориальной целостности Коморских Островов;

3. *призывает* к практическому осуществлению выраженного президентом Французской Республики стремления к активному поиску справедливого решения проблемы острова Майотта;

4. *настоятельно призывает* правительство Франции ускорить процесс переговоров с правительством Коморских Островов, с тем чтобы осуществить на практике скорейшее возвращение острова Майотта в состав Коморских Островов;

5. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций поддерживать с Генеральным секретарем Организации африканского единства постоянные контакты по этому вопросу и оказывать свои добрые услуги в деле поиска мирного решения этой проблемы путем переговоров;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос о коморском острове Майотта".

*76-е пленарное заседание,
13 декабря 1993 года*

48/57. Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/182 от 19 декабря 1991 года и 47/168 от 22 декабря 1992 года,

подтверждая также руководящие принципы, содержащиеся в разделе I приложения к ее резолюции 46/182,

отмечая, что государства представили Генеральному секретарю ответы в соответствии с пунктами 7 и 8 ее резолюции 47/168,

принимая к сведению соответствующие решения оперативных учреждений, организаций, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций, касающиеся их участия в скоординированном реагировании на чрезвычайные гуманитарные ситуации,

будучи глубоко обеспокоена увеличением числа, ростом масштабов и сложности стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций,

будучи обеспокоена препятствиями, которые стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации создают для усилий пострадавших стран по обеспечению развития,

подчеркивая значение своевременного, оперативного и эффективного реагирования на гуманитарные ситуации,

подчеркивая значение скоординированного реагирования на стихийные бедствия и технической и финансовой помощи подверженным риску стихийных бедствий странам в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям и смягчения их последствий, включая обмен информацией и деятельность в целях развития в период после стихийных бедствий,

отмечая обнадеживающие результаты работы Центрального чрезвычайного оборотного фонда и его все более широкое использование оперативными учреждениями,

признавая растущую потребность в гуманитарной помощи и адекватных финансовых ресурсах для обеспечения оперативного реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации как в целях оказания экстренной помощи, так и в целях перехода к деятельности в целях развития.

признавая также необходимость дальнейшего совершенствования координации, в частности координации на местах, гуманитарной помощи, памятуя о том, что координация должна осуществляться с учетом обстановки на местах,

отмечая также гуманитарный и реабилитационный аспекты проблемы разминирования в контексте своей резолюции 48/7 от 19 октября 1993 года,

приветствуя усилия, предпринимаемые Межучрежденческим постоянным комитетом в целях разработки согласованного и взаимодополняющего подхода со стороны соответствующих оперативных организаций и учреждений,

занимающихся вопросами развития, к последующей деятельности,

подчеркивая необходимость адекватной защиты персонала, участвующего в гуманитарных операциях, согласно соответствующим нормам и принципам международного права и в контексте резолюций Генеральной Ассамблеи 47/120 А от 18 декабря 1992 года и 47/120 В от 20 сентября 1993 года с учетом недавних инициатив в этой связи⁸⁵

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁸⁶;

2. *полностью разделяет* согласованные выводы Экономического и Социального Совета⁸⁷, вопрос об осуществлении которых будет рассмотрен Советом на его основной сессии 1994 года;

3. *придает особое значение* руководящей роли Генерального секретаря, осуществляемой через работающего с ним в тесном контакте Координатора чрезвычайной помощи, в координации согласованных и своевременных действий в ответ на чрезвычайные гуманитарные ситуации;

4. *подчеркивает* настоятельную необходимость улучшения координации в рамках системы Организации Объединенных Наций и, с этой целью подтверждая мандат и функции Департамента по гуманитарным вопросам, просит Координатора чрезвычайной помощи еще более улучшить координацию и управление как на уровне Центральных учреждений, так и на местах, включая координацию работы соответствующих оперативных учреждений;

5. *предлагает* межправительственным органам соответствующих оперативных организаций и учреждений оказывать всемерную поддержку в деле обеспечения общесистемной координации под руководством Координатора чрезвычайной помощи, с тем чтобы способствовать эффективному реагированию как на уровне Центральных учреждений, так и на местах на стихийные бедствия и другие чрезвычайные ситуации;

6. *подчеркивает также* в этой связи, что Межучрежденческий постоянный комитет под руководством Координатора чрезвычайной помощи должен служить главным механизмом межучрежденческой координации, чаще проводить заседания и поэтому ориентироваться на практические действия в том, что касается вопросов политики, связанных с гуманитарной помощью, и разработки согласованного и своевременного

порядка реагирования Организации Объединенных Наций на чрезвычайные гуманитарные ситуации;

7. *подчеркивает далее* необходимость ускорения создания системы информации о чрезвычайных ситуациях в рамках Департамента по гуманитарным вопросам, предназначенной для сбора и своевременного распространения информации о стихийных бедствиях и других чрезвычайных гуманитарных ситуациях, включая информацию, представляемую правительствами государств, учреждениями Организации Объединенных Наций, донорами и организациями, занимающимися оказанием чрезвычайной помощи, в целях раннего оповещения о кризисе, оценке на постоянной основе потребностей и учета финансовых и других взносов;

8. *признает* необходимость увеличения объема ресурсов, имеющихся в распоряжении Центрального чрезвычайного оборотного фонда, в том числе путем своевременного возмещения средств, предлагает потенциальным донорам сделать дополнительные взносы в Фонд и просит Генерального секретаря провести с этой целью консультации, в полной мере учитывая необходимость обеспечения поступления взносов в Фонд на гарантированной, широкой и дополнительной основе;

9. *постановляет* расширить круг ведения Центрального чрезвычайного оборотного фонда, распространив его на Международную организацию по вопросам миграции;

10. *предлагает* оперативным учреждениям внести вклад в координацию на местном уровне на ранних этапах чрезвычайной ситуации;

11. *просит* Межучрежденческий постоянный комитет согласовать в срочном порядке оптимальные средства и руководящие принципы обеспечения адекватных людских и финансовых ресурсов для координации быстрого реагирования, включая предоставление ресурсов, которыми мог бы воспользоваться Координатор гуманитарной помощи для создания специального координационного механизма на начальном этапе чрезвычайной ситуации с учетом соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 46/182 и 47/199 от 22 декабря 1992 года и согласованных выводов Экономического и Социального Совета, касающихся координации на местном уровне⁸⁸;

12. *постановляет также*, до принятия окончательного решения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года, на основе рекомендаций Межучрежденчес-

кого постоянного комитета, а также приобретенного опыта разрешить, в исключительных обстоятельствах и на временной основе при сохранении оборотного характера Центрального чрезвычайного оборотного фонда, Координатору чрезвычайной помощи и соответствующим оперативным учреждениям под руководством Координатора использовать полученный Оборотным фондом процентный доход для повышения эффективности координации быстрого реагирования в случае отсутствия достаточного потенциала на местном уровне;

13. *просит также* Межучрежденческий постоянный комитет представить рекомендации по другим вопросам, касающимся координации на местах, включая меры, принятые в целях четкого разграничения обязанностей на раннем этапе чрезвычайной ситуации, в частности путем возложения главной ответственности на оперативные учреждения, в случае необходимости, а также по унифицированным процедурам для совместных миссий по оценке чрезвычайных потребностей под общим руководством и при координации со стороны Координатора гуманитарной помощи;

14. *просит* Генерального секретаря включить в свой годовой доклад о координации чрезвычайной гуманитарной помощи рекомендации о практических мерах по повышению эффективности скоординированной общесистемной поддержки усилий по облегчению перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию и, особенно в контексте деятельности в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, содействия созданию национального потенциала в области предупреждения в будущем чрезвычайных ситуаций и смягчения их последствий;

15. *просит также* Генерального секретаря продолжать развивать процесс обращения с совместными призывами, сориентировав его в большей степени на учет потребностей на местах, и обеспечивать, чтобы такие призывы основывались на конкретных приоритетах, вытекающих из всеобъемлющих и реалистичных прогнозов потребностей в чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций, требующих скоординированного реагирования, и в этом контексте предлагает всем заинтересованным оперативным и гуманитарным организациям и учреждениям сотрудничать и в полной мере участвовать в подготовке этих призывов;

16. *призывает* государства оперативно и щедро откликаться на совместные призывы об

оказании гуманитарной помощи с учетом потребностей восстановления и долгосрочного развития;

17. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать изучать все возможные пути и средства обеспечения, в рамках имеющихся ресурсов, надлежащим квалифицированным персоналом и административными ресурсами в соответствии с обязанностями Департамента по гуманитарным вопросам по преодолению последствий растущего числа стихийных бедствий и других чрезвычайных ситуаций;

18. *подчеркивает* важное значение того, чтобы Координатор чрезвычайной помощи принимал всестороннее участие в общем планировании действий Организации Объединенных Наций на случай чрезвычайных ситуаций, с тем чтобы выступать в роли гаранта соблюдения гуманитарных норм, обеспечивающего, чтобы гуманитарный аспект, в частности принципы гуманности, нейтралитета и беспристрастности чрезвычайной помощи, полностью принимался во внимание;

19. *придает особое значение* важной роли, которую Координатор гуманитарной помощи играет в облегчении доступа оперативным организациям в районы бедствий в целях быстрого предоставления чрезвычайной помощи путем получения согласия всех заинтересованных сторон в таких формах, как создание там, где этой необходимо, временных коридоров доставки чрезвычайной помощи, объявления дней и зон спокойствия, а также в других формах, включая содействие этим организациям в возвращении беженцев и перемещенных лиц;

20. *просит* Генерального секретаря включить в его годовой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии рекомендации о путях и средствах повышения в оперативных целях чрезвычайных запасов, а также анализ преимуществ или недостатков, включая оперативность реагирования и экономическую эффективность, создания региональных складов с учетом существующих объектов и возможности их расширения;

21. *просит также* Генерального секретаря включить в его доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года рекомендации Межучрежденческого постоянного комитета, испрашиваемые в пунктах 11 и 13 настоящей резолюции;

22. *просит далее* Генерального секретаря включить в его годовой доклад о координации чрезвычайной гуманитарной помощи Генеральной

Ассамблее на ее сорок девятой сессии информацию о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, и путях дальнейшего улучшения координации чрезвычайной гуманитарной помощи в рамках системы Организации Объединенных Наций.

*78-е пленарное заседание,
14 декабря 1993 года*

48/58. Ближневосточный мирный процесс

Генеральная Ассамблея,

подчеркивая, что достижение всеобъемлющего, справедливого и прочного урегулирования ближневосточного конфликта явится значительным вкладом в дело укрепления международного мира и безопасности,

напоминая о созыве в Мадриде 30 октября 1991 года Мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года и о последующих двусторонних переговорах, а также совещаниях многосторонних рабочих групп и с удовлетворением отмечая широкую международную поддержку этого мирного процесса,

отмечая продолжающееся позитивное участие Организации Объединенных Наций в работе многосторонних рабочих групп в качестве полноправного внерегионального участника,

учитывая Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению, которая была подписана правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года⁸⁹,

учитывая также Соглашение между Израилем и Иорданией об общей повестке дня, которое было подписано в Вашингтоне, округ Колумбия, 14 сентября 1993 года,

1. *приветствует* мирный процесс, начатый в Мадриде, и поддерживает проведение последующих двусторонних переговоров;

2. *подчеркивает* важность и необходимость достижения всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

3. *заявляет о своей полной поддержке* успехов, уже достигнутых в ходе мирного процесса, в частности Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, подписанной Государством Израиль и Организацией

освобождения Палестины, и Соглашения между Израилем и Иорданией об общей повестке дня, что является важным первым шагом к достижению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке, и настоятельно призывает все стороны осуществить достигнутые соглашения на практике;

4. *подчеркивает также* необходимость достижения быстрого прогресса по другим направлениям арабо-израильских переговоров в рамках мирного процесса;

5. *приветствует* итоги Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, которая была созвана в Вашингтоне, округ Колумбия, 1 октября 1993 года, и создание Целевой группы высокого уровня Организации Объединенных Наций для поддержки экономического и социального развития палестинского народа и настоятельно призывает государства-члены в течение переходного периода предоставить палестинскому народу экономическую, финансовую и техническую помощь;

6. *призывает* все государства-члены оказывать также экономическую, финансовую и техническую помощь государствам этого региона и поддерживать мирный процесс;

7. *полагает,* что активная роль Организации Объединенных Наций в ближневосточном мирном процессе и в содействии осуществлению Декларации принципов может явиться позитивным вкладом;

8. *поощряет* региональное развитие и сотрудничество в тех областях, где уже начата работа в рамках Мадридской конференции.

*79-е пленарное заседание,
14 декабря 1993 года*

48/59. Положение на Ближнем Востоке

А

ИЕРУСАЛИМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 36/120 E от 10 декабря 1981 года, 37/123 C от 16 декабря 1982 года, 38/180 C от 19 декабря 1983 года, 39/146 C от 14 декабря 1984 года, 40/168 C от 16 декабря 1985 года, 41/162 C от 4 декабря 1986 года, 42/209 D от 11 декабря 1987 года, 43/54 C от 6 декабря 1988 года, 44/40 C от 4 декабря 1989 года, 45/83 C от 13 декабря 1990 года, 46/82 B от 16 декабря 1991 года и 47/63

В от 11 декабря 1992 года, в которых она определила, что все законодательные и административные меры и действия, принятые Израилем, оккупирующей державой, которые изменили или были направлены на изменение характера и статуса Священного города Иерусалима, в частности так называемый "основной закон" об Иерусалиме и провозглашение Иерусалима столицей Израиля, являются недействительными и должны быть незамедлительно отменены,

ссылаясь также на резолюцию 478 (1980) Совета Безопасности от 20 августа 1980 года, в которой Совет, в частности, постановил не признавать "основной закон" и призвал те государства, которые учредили дипломатические миссии в Иерусалиме, вывести такие миссии из Священного города,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 25 октября 1993 года⁹⁰,

1. *определяет*, что решение Израиля навязать Священному городу Иерусалиму свои законы, юрисдикцию и администрацию является незаконным и, следовательно, недействительным и не имеет никакой юридической силы;

2. *выражает сожаление* в связи с переводом некоторыми государствами своих дипломатических миссий в Иерусалим в нарушение резолюции 478 (1980) Совета Безопасности и их отказом соблюдать положения этой резолюции;

3. *вновь призывает* эти государства соблюдать положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций согласно Уставу Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

79-е пленарное заседание,
14 декабря 1993 года

В

СИРИЙСКИЕ ГОЛАНЫ

Генеральная Ассамблея,

обсудив пункт, озаглавленный "Положение на Ближнем Востоке",

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 25 октября 1993 года⁹⁰,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3314 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, в приложении к которой она определила как акт агрессии, в частности, "вторжение или нападение вооруженных сил государства на территорию другого государства или любую военную оккупацию, какой бы временный характер она ни носила, являющуюся результатом такого вторжения или нападения, или любую аннексию с применением силы территории другого государства или части ее" и предусмотрела, что "никакие соображения любого характера, будь то политического, экономического, военного или иного характера, не могут служить оправданием агрессии",

подтверждая основополагающий принцип недопустимости приобретения территории силой.

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года⁹¹ к оккупированным сирийским Голанам,

отмечая, что Израиль отказался, в нарушение статьи 25 Устава Организации Объединенных Наций, признать и выполнять резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности,

будучи глубоко обеспокоена тем, что Израиль не ушел с сирийских Голан, оккупированных с 1967 года, вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

с удовлетворением отмечая созыв в Мадриде Мирной конференции по Ближнему Востоку на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 338 (1973) от 22 октября 1973 года, но сожалая о том, что после двух лет переговоров в Вашингтоне, округ Колумбия, справедливый и всеобъемлющий мир все еще не достигнут,

1. *заявляет*, что Израиль до сих пор не выполнил резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности;

2. *вновь заявляет*, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированных сирийских Голанах является незаконным и, следовательно, недействительным и не имеет никакой юридической силы;

3. *заявляет также*, что решение кнессета от 11 ноября 1991 года об аннексии оккупиро-

ванных сирийских Голан представляет собой грубое нарушение резолюции 497 (1981) Совета Безопасности и, следовательно, является недействительным и не имеет никакой юридической силы;

4. *заявляет далее*, что вся израильская политика и практика аннексии или направленная на аннексию арабских территорий, оккупированных с 1967 года, включая оккупированные сирийские Голаны, является незаконной и представляет собой нарушение международного права и соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

5. *вновь определяет*, что все меры, принятые Израилем для реализации его решений относительно оккупированных сирийских Голан, являются незаконными и недействительными и не должны признаваться;

6. *вновь подтверждает свое определение* того, что все соответствующие постановления Положения, содержащегося в приложении к Гаагской конвенции IV 1907 года⁹², и Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года по-прежнему применимы к сирийской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и призывает их участников соблюдать и обеспечивать соблюдение своих обязательств по этим документам при всех обстоятельствах;

7. *вновь определяет*, что продолжающаяся с 1967 года оккупация сирийских Голан и их фактическая аннексия Израилем 14 декабря 1981 года после принятия Израилем решения установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на этой территории представляют постоянную угрозу миру и безопасности в регионе;

8. *вновь решительно подчеркивает* свое требование о том, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое незаконное решение от 14 декабря 1981 года об установлении своих законов, юрисдикции и администрации на сирийских Голанах и свое решение от 11 ноября 1991 года, которые привели к фактической аннексии этой территории;

9. *вновь требует*, чтобы Израиль ушел с оккупированных сирийских Голан во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности;

10. *призывает* международное сообщество настоятельно предложить Израилю уйти с оккупированных сирийских Голан и других оккупированных арабских территорий в целях

установления справедливого, всеобъемлющего и прочного мира в регионе;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*79-е пленарное заседание,
14 декабря 1993 года*

48/60. Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, и Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года, которые обеспечивают общие рамки экономического роста и развития,

ссылаясь на свои резолюции 46/144 от 17 декабря 1991 года об осуществлении обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и 47/181 от 22 декабря 1992 года о повестке дня для развития,

принимая во внимание Картахенские обязательства⁹³, Новую программу Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁶⁰, Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁹⁴, Повестку дня на XXI век⁴⁸ и все другие соответствующие решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

учитывая, что для оживления экономического роста и устойчивого развития во всех странах требуется, в частности, динамичный и благоприятный международный экономический климат,

принимая к сведению мнения Генерального секретаря относительно повестки дня для развития, содержащиеся в его докладе о работе Организации⁹⁵, и его записку от 29 ноября 1993 года о прогрессе в осуществлении резолюции 47/181 Генеральной Ассамблеи⁹⁶,

будучи преисполнена твердой решимости обеспечивать выполнение Устава Организации Объединенных Наций, в частности обязательства использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

признавая, что одним из основных условий обеспечения устойчивого развития является широкое участие общественности в процессе принятия решений,

подтверждая актуальность вопроса о возможностях и участии в контексте повестки дня системы Организации Объединенных Наций в области экономического и социального развития,

принимая на себя обязательство поощрять усилия, особенно развивающихся стран, направленные на расширение их возможностей и участия в мировой экономике, а также усилия отдельных лиц и общин в этих странах в целях ускоренного и устойчивого развития,

особо отмечая просьбу от 28 апреля 1993 года⁹⁷ относительно включения данного пункта в предварительную повестку дня сорок восьмой сессии и все соответствующие документы, касающиеся инициативы Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия, включая документ от 26 октября 1993 года⁹⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о работе Организации, в частности в том, что касается подготовки доклада о повестке дня для развития⁹⁵, и его записку о прогрессе в осуществлении резолюции 47/181 Генеральной Ассамблеи⁹⁶;

2. *постановляет* назначить специальную группу в составе видных высококвалифицированных и опытных специалистов, представляющих все международное сообщество, которая называлась бы "Группой Организации Объединенных Наций по вопросу о возможностях и участии" и финансировалась бы за счет имеющихся ресурсов и добровольных взносов, для проведения всеобъемлющего исследования по вопросу о возможностях и участии в интересах экономического и социального прогресса всех народов с уделением особого внимания экономике развивающихся стран;

3. *просит* Генерального секретаря, в консультации с государствами-членами, назначить членов Группы из имеющихся в рамках системы Организации Объединенных Наций списков экспертов, в частности членов Комитета по планированию развития, с учетом результа-

тов обсуждения резолюции 1993/81 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1993 года и соответствующих положений резолюции 47/191 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, с тем чтобы они могли приступить к осуществлению своего исследования как можно раньше в 1994 году в целях подготовки всеобъемлющего, системного и подробного доклада, включая соответствующие выводы и практические рекомендации, руководствуясь духом консенсуса и принципами международного сотрудничества в целях развития, закрепленными в различных соглашениях и декларациях, указанных в преамбуле к настоящей резолюции, и основываясь на своем собственном независимом суждении, в соответствующие сроки для рассмотрения Генеральной Ассамблеей на ее пятидесятой сессии в 1995 году;

4. *предлагает* государствам-членам и международным организациям содействовать на добровольной основе осуществлению настоящей резолюции;

5. *предлагает* Группе Организации Объединенных Наций по вопросу о возможностях и участии при подготовке вышеупомянутого исследования использовать, в частности, результаты обсуждений, проводимых в рамках подготовки повестки дня для развития;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе работы Группы;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии подпункт, озаглавленный "Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия", в рамках пункта, озаглавленного "Развитие и международное экономическое сотрудничество".

*79-е пленарное заседание,
14 декабря 1993 года*

48/88. Ситуация в Боснии и Герцеговине

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/242 от 25 августа 1992 года и 47/121 от 18 декабря 1992 года и все соответствующие резолюции Совета Безопасности, касающиеся ситуации в Республике Боснии и Герцеговине.

вновь подтверждая, что, поскольку Республика Босния и Герцеговина является суверенным, независимым государством и членом Организации Объединенных Наций, она наделена всеми правами, предусмотренными в Уставе

Организации Объединенных Наций, включая право на самооборону в соответствии с его статьей 51,

будучи крайне обеспокоена тем, что против Боснии и Герцеговины продолжают осуществляться неспровоцированные вооруженные действия и агрессия и что соответствующие резолюции Совета Безопасности по-прежнему не выполняются,

ссылаясь на доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации⁹⁹, в котором Комитет "с большой обеспокоенностью отметил наличие связи между Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и сербской милицией и военизированными группировками, ответственными за массовые, грубые и систематические нарушения прав человека в Боснии и Герцеговине и на хорватских территориях, контролируемых сербами"¹⁰⁰,

осуждая продолжающиеся боевые действия со стороны боснийских сербов, особенно их отвратительную политику "этнической чистки",

будучи встревожена агрессивными актами экстремистских боснийских хорватских военных элементов против Боснии и Герцеговины,

будучи встревожена также тайным сговором между сербскими силами и экстремистскими боснийскими хорватскими элементами и другими сторонами, имеющим своей целью добиться расчленения Республики Боснии и Герцеговины при явном нарушении принципов Устава Организации Объединенных Наций и полном игнорировании соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности,

осуждая несоблюдение соответствующих резолюций Совета Безопасности, особенно боснийской сербской стороной,

напоминая о принципах, провозглашенных в ее резолюциях и соответствующих резолюциях Совета Безопасности, а также о принципах, принятых Международной конференцией по бывшей Югославии,

вновь заявляя о своем решительном стремлении к тому, чтобы Республика Босния и Герцеговина сохранила свою независимость, единство и территориальную целостность, и отмечая в соответствии со статьей 24 Устава ответственность Совета Безопасности в этом отношении,

вновь подтверждая свою решимость предотвращать акты геноцида и преступления против человечности,

вновь заявляя также о своем полном и абсолютном отрицании приобретения территории с помощью силы и отвратительной практики "этнической чистки",

подчеркивая, что продолжение агрессии в Боснии и Герцеговине является серьезным препятствием для мирного процесса,

учитывая обязательство всех государств действовать в соответствии с принципами и целями Устава,

подчеркивая также, что полное осуществление резолюций Совета Безопасности, касающихся районов, охраняемых Организацией Объединенных Наций на территории Республики Хорватии, имеет существенное значение для безопасности, территориальной целостности и стабильности Республики Боснии и Герцеговины,

отмечая, что Международный Суд в своем постановлении от 13 сентября 1993 года по делу о применении Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (Босния и Герцеговина против Югославии (Сербия и Черногория)) указал в качестве временной меры, что "правительству Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) следует незамедлительно, во исполнение взятого на себя обязательства по Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него от 9 декабря 1948 года, принять все имеющиеся в его распоряжении меры для предупреждения совершения преступления геноцида"¹⁰¹,

принимая к сведению постановление Международного Суда от 13 сентября 1993 года, в котором говорится, что "нынешняя опасная ситуация требует немедленного и эффективного осуществления этих [временных] мер"¹⁰²,

высоко оценивая работу Комиссии экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности от 6 октября 1992 года, и отмечая с интересом первый и второй промежуточные доклады этой Комиссии¹⁰³,

выражая свою озабоченность по поводу продолжающейся осады Сараево и других боснийских городов и "безопасных районов", которая создает угрозу для благосостояния и безопасности их населения,

сознавая, с учетом характера Сараево как многокультурного, многоэтнического и многоконфессионального центра, необходимость сохранения его плюралистического характера и предотвращения его дальнейшего разрушения,

осознавая, что серьезная ситуация в Боснии и Герцеговине по-прежнему создает угрозу для международного мира и безопасности,

1. *вновь подтверждает* принципы, провозглашенные в ее резолюциях и соответствующих резолюциях Совета Безопасности, и принципы, принятые Международной конференцией по бывшей Югославии, которые касаются Республики Боснии и Герцеговины;

2. *требует*, чтобы все стороны немедленно обеспечили прекращение огня и неукоснительно соблюдали его в духе доброй воли и согласились прекратить все боевые действия на всей территории Боснии и Герцеговины, с тем чтобы создать климат, способствующий возобновлению мирных переговоров в рамках Международной конференции по бывшей Югославии;

3. *подтверждает*, что последствия "этнической чистки" не будут признаваться международным сообществом, а те, кто захватил территорию путем "этнической чистки" или с помощью силы, должны освободить эти территории в соответствии с нормами международного права;

4. *осуждает* продолжающееся нарушение сербскими силами международной границы между Республикой Боснией и Герцеговиной и Республикой Хорватией и в этой связи просит Совет Безопасности принять все необходимые меры к осуществлению его резолюции 769 (1992) от 7 августа 1992 года;

5. *просит* Совет Безопасности придерживаться своей резолюции 838 (1993) от 10 июня 1993 года и незамедлительно осуществить ее, с тем чтобы обеспечить немедленное прекращение Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) поставок оружия, военного снаряжения и услуг боснийским сербским военизированным формированиям, как того требует его резолюция 819 (1993) от 16 апреля 1993 года;

6. *требует*, чтобы боснийская сербская сторона немедленно сняла осаду Сараево и других "безопасных районов", а также других осажденных боснийских городов, и настоятельно призывает Генерального секретаря дать указание Силам Организации Объединенных Наций по охране принять согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности необходимые меры для защиты "безопасных районов";

7. *требует также*, чтобы в интересах прекращения боевых действий и облегчения доставки гуманитарной помощи в соответствии с пунктами 5 и 9 резолюции 836 (1993) Совета

Безопасности от 4 июня 1993 года боснийская сербская сторона отвела все свое тяжелое оружие и силы в районы за пределами города Сараево и других "безопасных районов" на такое расстояние, где они перестанут создавать угрозу для их безопасности и безопасности их жителей и будут наблюдаться военными наблюдателями Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все стороны согласиться на осуществление дальнейших мер укрепления доверия;

8. *вновь подтверждает* право всех беженцев и перемещенных лиц добровольно вернуться домой в условиях безопасности и уважения их достоинства;

9. *высоко оценивает* усилия, предпринимаемые Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Силами Организации Объединенных Наций по охране и другими международными гуманитарными учреждениями, и с чувством глубокой признательности отмечает тех, кто проявил исключительное мужество и отвагу, и тех, кто отдал жизнь, выполняя свой долг;

10. *настоятельно призывает* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказывать в рамках своей программы гуманитарной помощи соответствующее содействие с целью облегчить культурные обмены между Сараево и международным сообществом и облегчить доставку и монтаж в Сараево надежной системы связи для использования гражданским населением;

11. *настоятельно призывает* Генерального секретаря принять немедленные меры к тому, чтобы вновь открылся Тузлинский аэропорт, облегчив тем самым получение и распределение международной гуманитарной помощи в соответствии с положениями резолюции 770 (1992) Совета Безопасности от 13 августа 1992 года;

12. *требует* от всех, кого это касается, содействовать беспрепятственному поступлению гуманитарной помощи, включая водо-, электроснабжение, снабжение топливом и обеспечение связи, в частности в "безопасные районы" в Боснии и Герцеговине, и настоятельно призывает в этой связи Совет Безопасности в полной мере осуществить свою резолюцию 770 (1992) для обеспечения свободного поступления гуманитарной помощи, особенно в "безопасные районы";

13. *выражает признательность* всем государствам, и в частности государствам, граничащим с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), и другим придунайским

государствам, за меры, принятые ими в порядке соблюдения обязательных санкций, введенных Советом Безопасности в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), и настоятельно призывает все государства продолжать строго выполнять предусмотренные этими санкциями меры;

14. *решительно осуждает* нарушения прав человека в отношении боснийского народа и норм международного гуманитарного права, совершенные сторонами в конфликте, особенно возведенные в ранг политики вопиющие и широкомасштабные нарушения со стороны Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и боснийских сербов;

15. *настоятельно призывает* Совет Безопасности, исходя из возложенной на него статьей 24 Устава Организации Объединенных Наций ответственности, принять все надлежащие меры к тому, чтобы в сотрудничестве с государствами - членами Организации Объединенных Наций и правительством Республики Боснии и Герцеговины в полной мере сохранить и восстановить суверенитет, политическую независимость, территориальную целостность и единство Республики;

16. *будучи глубоко встревожена* систематическими издевательствами, которым власти Сербии и Черногории продолжают подвергать албанцев, боснийцев, венгров и хорватов и представителей других национальностей соответственно в Косово, Санджаке и Воеводине, и осуждает в этой связи решение этих властей не возобновлять мандат миссий Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе по наблюдению в этих районах;

17. *настоятельно призывает также* Совет Безопасности в срочном порядке должным образом рассмотреть вопрос о выводе Боснии и Герцеговины из-под действия эмбарго на поставки оружия, введенного в отношении бывшей Югославии в соответствии с резолюцией 713 (1991) Совета Безопасности от 25 сентября 1991 года;

18. *настоятельно призывает* государства-члены, а также других членов международного сообщества из всех регионов оказывать свое содействие Республике Боснии и Герцеговине в осуществлении ее неотъемлемого права на индивидуальную и коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 главы VII Устава;

19. *подтверждает* свою резолюцию 47/1 от 22 сентября 1992 года и настоятельно призывает государства-члены и Секретариат, следуя

духу этой резолюции, положить конец тому, что Союзная Республика Югославия (Сербия и Черногория) де-факто пользуются рабочим статусом;

20. *просит*, чтобы Международному комитету Красного Креста был предоставлен свободный доступ во все лагеря для задержанных, созданные сербами в Сербии и Черногории и в Боснии и Герцеговине, и ко всем лицам, заключенным в этих лагерях, и чтобы всем заключенным было незамедлительно об этом сообщено;

21. *просит* Совет Безопасности принять немедленные меры к тому, чтобы закрыть все лагеря для задержанных в Боснии и Герцеговине, а также закрыть концентрационные лагеря, созданные сербами в Сербии и Черногории и в Боснии и Герцеговине, а до осуществления этой меры - направить в эти лагеря международных наблюдателей.

22. *выражает свою признательность* тем государствам и международным учреждениям, которые оказывают гуманитарную помощь населению Боснии и Герцеговины, и призывает все государства-члены внести щедрый вклад в облегчение его страданий, включая помощь центрам, созданным для боснийских беженцев в других странах;

23. *подтверждает далее* принцип личной ответственности за совершение преступлений против человечности, имевших место в Боснии и Герцеговине;

24. *приветствует* учреждение Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, образуемого на основании резолюции 827 (1993) Совета Безопасности от 25 мая 1993 года, и призывает к предоставлению всех необходимых ресурсов, в том числе добровольных взносов, со стороны государств, межправительственных и неправительственных организаций, с тем чтобы он мог выполнить предусмотренные для него функции - судить и наказать лиц, ответственных за нарушения международного права;

25. *рекомендует* Комиссии экспертов, учрежденной во исполнение резолюции 780 (1992) Совета Безопасности, при условии соблюдения положений резолюции 827 (1993) Совета и в сотрудничестве с Обвинителем Международного трибунала, содействовать работе Международного трибунала, в том числе создать регистр

таких нарушений, как "этническая чистка" и систематические изнасилования

26. *просит* Генерального секретаря предоставить Комиссии необходимые ресурсы и поддержку для осуществления ею своих функций;

27. *призывает* Совет Безопасности обеспечить соответствие содержащихся в "женевском мирном пакете"¹⁰⁴ предложений Уставу Организации Объединенных Наций, принципам международного права, предыдущим резолюциям Генеральной Ассамблеи и резолюциям, принятым Советом Безопасности, и принципам, принятым на Международной конференции по бывшей Югославии;

28. *призывает* в срочном порядке вновь созвать Международную конференцию по бывшей Югославии, с тем чтобы выработать справедливые и равноправные предложения об установлении прочного мира в Боснии и Герцеговине, и призывает стороны в конфликте проявлять добрую волю при продолжении ими переговоров в интересах достижения справедливого, равноправного и прочного урегулирования;

29. *просит* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции в 15-дневный срок с момента ее принятия, а также доклад, который испрошен под эгидой Лондонской конференции и, к сожалению, пока не опубликован;

30. *постановляет* по-прежнему заниматься этим вопросом и продолжать рассмотрение данного пункта.

*84-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/158. Вопрос о Палестине

А

КОМИТЕТ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ НЕОТЪЕМЛЕНЫХ ПРАВ ПАЛЕСТИНСКОГО НАРОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, 194 (III) от 11 декабря 1948 года, 3236 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, 3375 (XXX) и 3376 (XXX) от 10 ноября 1975 года, 31/20 от 24 ноября 1976 года, 32/40 А от 2 декабря 1977 года, 33/28 А и В от 7 декабря 1978 года, 34/65 А от 29 ноября 1979 года и 34/65 С от 12 декабря 1979 года, ES-7/2 от 29 июля 1980 года, 35/169 А и С от 15 декабря

1980 года, 36/120 А и С от 10 декабря 1981 года, ES-7/4 от 28 апреля 1982 года, 37/86 А от 10 декабря 1982 года, 38/58 А от 13 декабря 1983 года, 39/49 А от 11 декабря 1984 года, 40/96 А от 12 декабря 1985 года, 41/43 А от 2 декабря 1986 года, 42/66 А от 2 декабря 1987 года, 43/175 А от 15 декабря 1988 года, 44/41 А от 6 декабря 1989 года, 45/67 А от 6 декабря 1990 года, 46/74 А от 11 декабря 1991 года и 47/64 А от 11 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа¹⁰⁵,

приветствуя подписание правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года в Вашингтоне, округ Колумбия, Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы⁸⁹,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций несет постоянную ответственность за вопрос о Палестине, пока этот вопрос не разрешен во всех его аспектах удовлетворительным образом в соответствии с международным правом,

1. *выражает* свою признательность Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа за его усилия в выполнении задач, возложенных на него Генеральной Ассамблей;

2. *считает*, что Комитет может внести ценный и позитивный вклад в международные усилия по содействию эффективному осуществлению Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению и мобилизации международной поддержки и помощи палестинскому народу в переходный период;

3. *одобряет* рекомендации Комитета, содержащиеся в пунктах 85-96 его доклада¹⁰⁵;

4. *предлагает* Комитету продолжать следить за положением в вопросе о Палестине и представлять доклады и предложения Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности в зависимости от обстоятельств;

5. *уполномочивает* Комитет по-прежнему прилагать все усилия для содействия осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, внести такие изменения в его утвержденную программу работы, которые он может счесть уместными и необходимыми в свете происходящих событий, уделять особое внимание необходимости мобилизации поддержки и

помощи палестинскому народу и представлять доклады по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии и в дальнейшем;

6. *предлагает* также Комитету продолжать сотрудничать с неправительственными организациями в их усилиях по углублению международной осведомленности о фактах, относящихся к вопросу о Палестине, и содействию оказанию поддержки и помощи для удовлетворения потребностей палестинского народа, а также предпринять необходимые шаги для привлечения дополнительного числа неправительственных организаций к своей работе;

7. *предлагает* Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, учрежденной в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи, а также другим органам Организации Объединенных Наций, имеющим отношение к вопросу о Палестине, и впредь всемерно сотрудничать с Комитетом и предоставлять ему по его просьбе соответствующую информацию и документацию, которой они располагают;

8. *просит* Генерального секретаря распространить доклад Комитета среди всех компетентных органов Организации Объединенных Наций и настоятельно призывает их предпринять, в случае необходимости, надлежащие действия;

9. *просит также* Генерального секретаря по-прежнему создавать Комитету все необходимые условия для выполнения его задач.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

В

ОТДЕЛ ПО ПРАВАМ ПАЛЕСТИНЦЕВ СЕКРЕТАРИАТА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа¹⁰⁵,

принимая к сведению, в частности, соответствующую информацию, содержащуюся в пунктах 46-68 этого доклада,

ссылаясь на свои резолюции 32/40 В от 2 декабря 1977 года, 33/28 С от 7 декабря 1978 года, 34/65 D от 12 декабря 1979 года, 35/169 D от 15 декабря 1980 года, 36/120 В от 10 декабря 1981 года, 37/86 В от 10 декабря 1982 года, 38/58 В от 13 декабря 1983 года, 39/49 В от 11 декабря 1984 года, 40/96 В от 12 декабря 1985 года, 41/43 В от 2 декабря 1986 года,

42/66 В от 2 декабря 1987 года, 43/175 В от 15 декабря 1988 года, 44/41 В от 6 декабря 1989 года, 45/67 В от 6 декабря 1990 года, 46/74 В от 11 декабря 1991 года и 47/64 В от 11 декабря 1992 года.

1. *с признательностью отмечает* меры, принятые Генеральным секретарем во исполнение ее резолюции 47/64 В;

2. *просит* Генерального секретаря представить Отделу по правам палестинцев Секретариата необходимые ему ресурсы, в том числе продолжить разработку компьютеризированной системы информации по вопросу о Палестине, и обеспечить, чтобы он в консультации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа и под его руководством продолжал выполнение задач, подробно изложенных в пункте 1 резолюции 32/40 В, пункте 2 *b* резолюции 34/65 D, пункте 3 резолюции 40/96 В, пункте 2 резолюции 42/66 В, пункте 2 резолюции 44/41 В и в пункте 2 резолюции 46/74 В;

3. *просит также* Генерального секретаря обеспечить постоянное сотрудничество Департамента общественной информации и других подразделений Секретариата с целью предоставления Отделу по правам палестинцев возможности выполнять свои задачи и надлежащего освещения различных аспектов вопроса о Палестине;

4. *предлагает* всем правительствам и организациям оказывать содействие Комитету и Отделу в выполнении их задач;

5. *с признательностью отмечает* решение государств-членов отмечать ежегодно 29 ноября Международный день солидарности с палестинским народом и просит их продолжать освещать как можно шире то, как он отмечается, а также просит Комитет по-прежнему проводить, в рамках мероприятий, посвященных Дню солидарности, в сотрудничестве с Представительством Постоянного наблюдателя от Палестины при Организации Объединенных Наций ежегодную выставку по теме "Права палестинцев".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

С

ДЕПАРТАМЕНТ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ СЕКРЕТАРИАТА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа¹⁰⁵

принимая к сведению, в частности, информацию, содержащуюся в пунктах 71-84 этого доклада,

ссылаясь на свою резолюцию 47/64 С от 11 декабря 1992 года,

будучи убеждена в том, что повсеместное распространение правдивой и исчерпывающей информации и роль неправительственных организаций и учреждений по-прежнему имеют важнейшее значение для более глубокого осознания и поддержки неотъемлемых прав палестинского народа,

учитывая подписанную в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины Декларацию принципов о временных мерах по самоуправлению⁸⁹ и ее позитивный эффект,

1. *с удовлетворением отмечает* меры, принятые Департаментом общественной информации Секретариата во исполнение резолюции 47/64 С Генеральной Ассамблеи;

2. *предлагает* Департаменту общественной информации в полном сотрудничестве и координации с Комитетом по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа продолжать с необходимой гибкостью, которой могут потребоваться события, затрагивающие вопрос о Палестине, осуществление своей специальной программы информации по вопросу о Палестине на двухгодичный период 1994-1995 годов, уделяя особое внимание общественному мнению в Европе и Северной Америке, и в частности:

a) распространять информацию о всей деятельности системы Организации Объединенных Наций, касающейся вопроса о Палестине, включая доклады о работе, проводимой соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций;

b) продолжать выпуск и обновление публикаций по различным аспектам вопроса о Палестине во всех областях, включая всю информацию, имеющую отношение к последним событиям, касающимся этого вопроса;

c) расширять свои фонды аудиовизуальных материалов по вопросу о Палестине, включая подготовку таких материалов;

d) организовывать и поощрять направление миссий журналистов по установлению фактов в этот район, включая оккупированные территории;

e) организовывать международные, региональные и национальные встречи для журналистов

f) оказывать в сотрудничестве со специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций, прежде всего с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, помощь палестинскому народу в области развития средств массовой информации.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

D

МИРНОЕ УРЕГУЛИРОВАНИЕ ВОПРОСА О ПАЛЕСТИНЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, самой последней из которых была резолюция 47/64 D от 11 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 19 ноября 1993 года¹⁰⁶,

подчеркивая, что достижение всеобъемлющего урегулирования ближневосточного конфликта, в основе которого лежит вопрос о Палестине, явится значительным вкладом в дело международного мира и безопасности,

отмечая созыв в Мадриде 30 октября 1991 года Мирной конференции по Ближнему Востоку и последующие двусторонние переговоры, а также заседания многосторонних рабочих групп,

отмечая также, что Организация Объединенных Наций была полноправным внерегиональным участником деятельности многосторонних рабочих групп,

учитывая взаимное признание правительства Государства Израиль и Организации освобождения Палестины как представителя палестинского народа и подписание этими двумя сторонами 13 сентября 1993 года в Вашингтоне, округ Колумбия, Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению⁸⁹, а также их последующие переговоры,

приветствуя созыв 1 октября 1993 года в Вашингтоне, округ Колумбия, Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке,

1. *вновь подтверждает* необходимость достижения мирного урегулирования вопроса о

Палестине, основы арабо-израильского конфликта, во всех его аспектах

2. *заявляет* о своей поддержке текущего мирного процесса, начатого в Мадриде, и Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению и выражает надежду, что этот процесс приведет к установлению всеобъемлющего, справедливого и прочного мира на Ближнем Востоке;

3. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную и более значительную роль в нынешнем мирном процессе и в осуществлении Декларации принципов;

4. *настоятельно призывает* государства-члены оказывать экономическую и техническую помощь палестинскому народу;

5. *обращает особое внимание* на предстоящие переговоры об окончательном урегулировании и вновь подтверждает следующие принципы достижения окончательного урегулирования и всеобъемлющего мира:

a) осуществление законных национальных прав палестинского народа, прежде всего права на самоопределение;

b) уход Израиля с оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Иерусалим, и других оккупированных арабских территорий;

c) гарантирование мер обеспечения мира и безопасности всех государств региона, включая государства, поименованные в резолюции 181 (II) от 29 ноября 1947 года, в пределах безопасных и международно признанных границ;

d) решение проблемы палестинских беженцев в соответствии с резолюцией 194 (III) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1948 года и последующими соответствующими резолюциями;

e) решение проблемы израильских поселений, которые являются незаконными и препятствуют достижению мира, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций;

f) гарантирование свободы доступа к Святым местам, в культовые здания и места;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия с заинтересованными сторонами и в консультации с Советом Безопасности

для содействия миру в регионе и представлять доклады о достигнутом прогрессе в данном вопросе

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/159. Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки

A

МЕЖДУНАРОДНЫЕ УСИЛИЯ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПОЛНОЕ ИСКОРЕНЕНИЕ АПАРТЕИДА И ПОДДЕРЖКУ СОЗДАНИЯ ЕДИНОЙ, НЕРАСОВОЙ И ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-16/1, принятой консенсусом 14 декабря 1989 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 48/1 от 8 октября 1993 года об отмене санкций против Южной Африки,

ссылаясь далее на инициативу Организации африканского единства поставить вопрос о насилии в Южной Африке перед Советом Безопасности,

ссылаясь с удовлетворением на резолюции Совета Безопасности 765 (1992) от 16 июля 1992 года и 772 (1992) от 17 августа 1992 года, в которых Совет санкционировал направление в Южную Африку Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций и предложил направить в Южную Африку наблюдателей от Организации африканского единства, Содружества наций и Европейского сообщества¹⁰⁷,

приветствуя заявление, принятое Специальным комитетом Организации африканского единства по южной части Африки на его чрезвычайной сессии министров иностранных дел, состоявшейся в Нью-Йорке 29 сентября 1993 года¹⁰⁸,

принимая к сведению доклад Специального комитета против апартеида¹⁰⁹, доклад Председателя Специального комитета против апартеида о результатах его миссии в Южную Африку¹¹⁰, а также доклад Генерального секретаря о скоординированном подходе системы Организации Объединенных Наций к вопросам, касающимся Южной Африки¹¹¹, и четвертый доклад

Генерального секретаря о ходе осуществления Декларации по апартеиду¹¹²,

признавая предусмотренную в Декларации по апартеиду ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества за оказание помощи южноафриканскому народу в его законной борьбе за полную ликвидацию апартеида мирными средствами,

принимая к сведению договоренности, достигнутые в ходе возобновленных многосторонних переговоров о проведении выборов 27 апреля 1994 года и создании Переходного исполнительного совета, Независимой комиссии по выборам, Независимой комиссии по средствам массовой информации и Независимого органа по телерадиовещанию,

принимая к сведению также утверждение участниками многосторонних переговоров Конституции переходного периода и законопроекта о выборах,

будучи глубоко обеспокоена тем, что продолжение и эскалация насилия угрожают сорвать процесс мирного перехода, путем согласованных договоренностей, к единой, нерасовой и демократической Южной Африке,

принимая во внимание необходимость усиления и укрепления всех механизмов, созданных для предотвращения насилия в Южной Африке, и подчеркивая необходимость того, чтобы все стороны сотрудничали в борьбе с насилием и проявляли сдержанность,

поддерживая усилия всех сторон, в том числе происходящий между ними обмен мнениями, направленные на выработку процедур перехода к демократическому порядку.

с обеспокоенностью отмечая сохраняющиеся последствия актов дестабилизации, которые были совершены Южной Африкой против соседних африканских государств,

1. *приветствует* достигнутые в рамках многосторонних переговоров договоренности о проведении выборов 27 апреля 1994 года, о создании Переходного исполнительного совета, Независимой комиссии по выборам, Независимой комиссии по средствам массовой информации и Независимого органа по телерадиовещанию, а также по вопросу о Конституции переходного периода и законопроекте о выборах:

2. *решительно призывает* южноафриканские власти в полной мере и беспристрастно осуществлять главную обязанность правитель-

ства, заключающуюся в пресечении имеющего место насилия, защите жизни, безопасности и собственности всех южноафриканцев во всей Южной Африке и поощрении и защите их права на участие в демократическом процессе, включая право на публичное проведение мирных демонстраций, организацию и участие в политических митингах во всех частях Южной Африки и выдвижение своих кандидатур на выборах и участие в выборах в обстановке, свободной от запугивания;

3. *призывает* в этой связи южноафриканские власти привлечь к суду тех, кто несет ответственность за акты насилия, принять необходимые меры для мирного возвращения "хоумлендов" в состав Южной Африки и обеспечить, чтобы население этих территорий могло свободно участвовать в выборах и чтобы все политические партии имели возможность вести там избирательные кампании в обстановке, свободной от запугивания.

4. *призывает* все стороны воздерживаться от актов насилия и делать все возможное для борьбы с насилием.

5. *настоятельно призывает* все стороны, подписавшие Соглашение о национальном примирении¹¹³, подтвердить свою приверженность процессу мирных перемен путем полного и эффективного осуществления его положений и сотрудничества между собой с этой целью;

6. *призывает* все другие стороны содействовать достижению целей Соглашения о национальном примирении;

7. *выражает признательность* Генеральному секретарю за те меры, которые были приняты в целях решения вызывающих озабоченность проблем, упомянутых в его докладах, и особенно в целях содействия укреплению структур, созданных в рамках Соглашения о национальном примирении, включая направление в Южную Африку наблюдателей Организации Объединенных Наций, и выражает свое удовлетворение деятельностью, осуществляемой Миссией наблюдателей Организации Объединенных Наций в Южной Африке;

8. *поддерживает* рекомендацию Генерального секретаря о направлении в Южную Африку дополнительного числа наблюдателей для содействия достижению целей Соглашения о национальном примирении и настоятельно призывает его продолжать решать вызывающие озабоченность проблемы, упомянутые в его докладе, которые входят в сферу компетенции Организации Объединенных Наций;

9. *приветствует* тот факт, что направленные в Южную Африку наблюдатели Организации африканского единства, Содружества наций и Европейского союза¹⁰⁷ продолжают выполнять свою роль;

10. *настоятельно призывает* все стороны в Южной Африке, в том числе тех, кто не в полной мере принял участие в многосторонних переговорах, соблюдать договоренности, достигнутые в ходе переговоров, вновь подтвердить свою приверженность демократическим принципам, принять участие в выборах и решать неурегулированные вопросы только мирными средствами;

11. *призывает* все правительства полностью соблюдать установленное Советом Безопасности обязательное эмбарго на поставки оружия, просит Совет Безопасности продолжать эффективно следить за неукоснительным соблюдением этого эмбарго и настоятельно призывает государство выполнять положения других резолюций Совета об импорте оружия из Южной Африки и экспорте в эту страну оборудования и технологии, предназначенных для военных целей.

12. *требует* незамедлительно освободить оставшихся политических заключенных;

13. *обращается с призывом* к международному сообществу увеличить гуманитарную и правовую помощь жертвам апартеида, возвращающимся беженцам и эмигрантам и освобожденным политическим заключенным;

14. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать помощь находящимся в неблагоприятном положении южноафриканским демократическим организациям и лицам, выступающим против апартеида, в области образования, науки и культуры;

15. *призывает также* международное сообщество оказывать помощь нерасовым спортивным организациям в Южной Африке в устранении сохраняющихся структурных неравенств в спорте в этой стране;

16. *решительно призывает* международное сообщество в связи с принятием 8 октября 1993 года резолюции 48/1 ответить на призыв народа Южной Африки об оказании помощи в проведении в стране экономической перестройки и обеспечить, чтобы новая Южная Африка начала свое существование, опираясь на прочную экономическую основу

17. *обращается с призывом* к международному сообществу оказывать всю возможную помощь соседним с Южной Африкой государствам, чтобы позволить им оправиться от по-

следствий совершенных в прошлом актов дестабилизации и содействовать стабильности и процветанию в субрегионе;

18. *призывает* Генерального секретаря своевременно и положительно ответить на просьбу органов переходного периода об оказании помощи в процессе выборов в Южной Африке с учетом того, что выборы запланированы на 27 апреля 1994 года;

19. *просит* Генерального секретаря ускорить определение роли Организации Объединенных Наций в процессе проведения выборов в консультации с Советом Безопасности и в координации с миссиями наблюдателей Организации африканского единства, Содружества наций и Европейского союза;

20. *просит также* Генерального секретаря принять необходимые меры для организации и координации между Организацией Объединенных Наций и ее учреждениями процесса подробного планирования программ социально-экономической помощи, особенно в областях развития людских ресурсов, занятости, здравоохранения и жилья, и обеспечить также координацию этих программ с деятельностью других международных учреждений и законных нерасовых структур в Южной Африке;

21. *высоко оценивает* инициативу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Содружества наций о подготовке к проведению международной конференции доноров по вопросам развития людских ресурсов для Южной Африки в период после ликвидации апартеида, которая будет начата после выборов нерасового и демократического правительства;

22. *призывает* международное сообщество продолжать проявлять бдительность в связи с развитием событий в Южной Африке, с тем чтобы обеспечить неукоснительное и беспрепятственное достижение общей цели народа Южной Африки и международного сообщества посредством создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

В

ПРОГРАММА РАБОТЫ СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПРОТИВ АПАРТЕИДА

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Специального комитета против апартеида¹⁰⁹,

признавая ту важную роль, которую Специальный комитет сыграл в деле мобилизации международной поддержки в целях ликвидации апартеида и в содействии достижению международного консенсуса по этому чрезвычайно важному вопросу, что нашло отражение в принятии консенсусом 14 декабря 1989 года Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки¹¹⁴, в решении 45/457 В Генеральной Ассамблеи от 13 сентября 1991 года и в резолюциях Ассамблеи 45/176 А от 19 декабря 1990 года, 46/79 А от 13 декабря 1991 года и 47/116 А и В от 18 декабря 1992 года,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального комитета по апартеиду о его деятельности в рамках его мандата в поддержку мирной ликвидации апартеида на основе согласованного путем переговоров процесса преобразования Южной Африки в демократическое нерасовое общество;

2. *с удовлетворением принимает также к сведению* доклад Председателя Специального комитета о миссии, предпринятой им совместно с делегацией Комитета в Южную Африку 1-11 марта 1993 года¹¹⁰;

3. *выражает свою признательность* Специальному комитету за то, что он совместно с Институтом за демократическую альтернативу в Южной Африке и Институтом многопартийной демократии организовал Симпозиум по вопросу о политической терпимости в Южной Африке: роль людей, определяющих общественное мнение, и средств массовой информации, который был проведен в Кейптауне 30 июля - 1 августа 1993 года;

4. *уполномочивает* Специальный комитет до завершения его мандата после создания избранного демократическим путем нерасового правительства в Южной Африке:

a) *внимательно следить* за развитием событий в Южной Африке;

b) *продолжать содействовать* мирному и стабильному преобразованию Южной Африки путем мобилизации международной помощи в целях содействия южноафриканцам в устранении негативных социально-экономических последствий политики апартеида;

c) *поддерживать контакты* с учебными заведениями, профсоюзами, деловыми кругами и общественностью, включая действующие на базе

общин и другие неправительственные организации в Южной Африке;

d) *вести консультации* со сторонами, участвующими в политическом процессе, с законными нерасовыми структурами и с избранным демократическим путем нерасовым правительством с целью содействия возобновлению участия Южной Африки в работе Генеральной Ассамблеи;

e) *как можно скорее представить* Генеральной Ассамблее заключительный доклад после создания избранного демократическим путем нерасового правительства;

f) *осуществлять другие соответствующие* виды деятельности, направленные на поддержку политического процесса мирных преобразований до тех пор, пока в Южной Африке не будет создано избранное демократическим путем нерасовое правительство;

5. *выражает свою признательность* правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и соответствующим элементам системы Организации Объединенных Наций за сотрудничество со Специальным комитетом и предлагает им продолжать их сотрудничество;

6. *постановляет* использовать специальные ассигнования в сумме 240 000 долл. США, выделенные Специальному комитету на 1994 год из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, для покрытия расходов по специальным проектам, нацеленным на активизацию процесса ликвидации апартеида путем создания в Южной Африке избранного демократическим путем и нерасового правительства;

7. *постановляет также* продолжать выделять адекватные финансовые средства из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Африканский национальный конгресс Южной Африки и Панафриканский конгресс Азании могли содержать отделения в Нью-Йорке и эффективно участвовать в работе Специального комитета и в обсуждении вопросов, связанных с положением в Южной Африке, в других соответствующих органах Организации Объединенных Наций при том понимании, что такие субсидии будут продолжать выделяться до тех пор, пока не будет урегулировано положение этих двух организаций как политических партий.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

С

РАБОТА МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННОЙ ГРУППЫ ПО КОНТРОЛЮ ЗА ПОСТАВКАМИ И ПЕРЕВОЗКАМИ НЕФТИ И НЕФТЕПРОДУКТОВ В ЮЖНУЮ АФРИКУ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку¹¹⁵,

ссылаясь на свои резолюции 47/116 D от 18 декабря 1992 года и 48/1 от 8 октября 1993 года,

приветствуя создание Переходного исполнительного совета в Южной Африке,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку и одобряет содержащиеся в нем рекомендации¹¹⁶;

2. *постановляет* прекратить действие мандата Межправительственной группы с даты принятия настоящей резолюции;

3. *просит* Генерального секретаря издать к 30 января 1994 года в качестве дополнений к докладу Межправительственной группы ответы государств на обращения к ним просьбы в отношении случаев, упомянутых в приложениях к этому докладу.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

D

ЦЕЛЕВОЙ ФОНД ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции по Целевому фонду Организации Объединенных Наций для Южной Африки, в частности на резолюцию 47/116 C от 18 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки¹¹⁷, к которому прилагается доклад Комитета попечителей Целевого фонда,

принимая во внимание свою резолюцию 46/79 F, принятую без голосования 13 декабря 1991 года, в частности пункт 3, касающийся

помощи Целевого фонда на деятельность в правовой области,

приветствуя достигнутые в рамках возобновленных многосторонних переговоров и утвержденные Парламентом договоренности о проведении в 1994 году выборов на основе всеобщего избирательного права и о создании Переходного исполнительного совета, а также законодательные и другие меры, принятые с целью содействовать свободной политической деятельности в преддверии свободных и справедливых выборов,

учитывая работу, проводимую созданными на широкой основе независимыми добровольными организациями на территории Южной Африки по оказанию правовой и гуманитарной помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации, и с удовлетворением отмечая рабочие взаимоотношения, которые Целевой фонд установил с этими южноафриканскими организациями,

будучи обеспокоена непрекращающимся политическим насилием и теми опасностями, которые оно создает для демократического процесса и для страны в целом,

будучи убеждена, что приближается то время, когда южноафриканские власти, в рамках новых, нерасовых и демократических структур, возьмут на себя ответственность за те вопросы, которые относятся к компетенции Целевого фонда,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря о Целевом фонде Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

2. *выражает поддержку* продолжению оказания международным сообществом гуманитарной и правовой помощи и помощи в области образования в целях облегчения бедственного положения жертв апартеида в Южной Африке и содействия реинтеграции освобожденных политических заключенных и возвращающихся эмигрантов в южноафриканское общество;

3. *одобряет* решение Целевого фонда направлять свою помощь через соответствующие неправительственные организации на территории Южной Африки;

4. *выражает свою признательность* правительствам, организациям и частным лицам, которые сделали взносы в Целевой фонд, и добровольным учреждениям, занимающимся оказанием гуманитарной и правовой помощи жертвам апартеида в Южной Африке;

5. *выражает свое убеждение* в том, что на заключительном этапе ликвидации апартеида Целевому фонду принадлежит важная роль в содействии усилиям в правовой области, направленным на обеспечение эффективного осуществления законодательства, отменяющего основные законы апартеида, на устранение сохраняющихся негативных последствий этих законов и содействие росту уверенности населения в верховенстве права, и поэтому призывает делать щедрые взносы в Фонд:

6. *высоко оценивает* неустанные и достойные похвалы усилия Генерального секретаря и Комитета попечителей Целевого фонда, принимавшиеся ими на протяжении многих лет в интересах содействия предоставлению гуманитарной и правовой помощи жертвам апартеида и расовой дискриминации.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/160. Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, в частности на резолюцию 47/117 от 18 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащий отчет о работе Консультативного комитета по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки и об управлении Программой за период с 1 сентября 1992 года по 31 августа 1993 года¹¹⁸,

с удовлетворением отмечая, что рекомендации, данные в результате проведенной в 1989 году оценки Программы и одобренные Консультативным комитетом, по-прежнему претворяются в жизнь,

признавая ценную помощь, оказанную Программой народам Южной Африки и Намибии,

подчеркивая необходимость оказания помощи народу Южной Африки в переходный период, особенно в области образования,

полностью признавая необходимость обеспечения постоянных возможностей получения образования и консультаций для учащихся из

Южной Африки по широкому кругу профессиональных, культурных и лингвистических дисциплин, а также возможностей профессионально-технической подготовки и получения дальнейшего образования для выпускников высших учебных заведений и аспирантов в приоритетных областях знаний, причем как можно чаще в учебных заведениях Южной Африки,

отмечая, что для удовлетворения первоочередных потребностей находящихся в неблагоприятном положении южноафриканцев Программа по-прежнему выделяет больше ресурсов на цели укрепления учреждений в Южной Африке, в частности путем укрепления высших учебных заведений, в которых традиционно обучается чернокожее население, и других высших учебных заведений, особенно технических, с помощью специализированных учебных курсов, обеспечивающих их выпускникам возможности трудоустройства,

1. *одобряет* доклад Генерального секретаря о Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

2. *высоко оценивает* предпринимаемые Генеральным секретарем и Консультативным комитетом по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки усилия по изменению Программы таким образом, чтобы она могла наилучшим образом удовлетворять потребности, обусловленные изменяющейся обстановкой в Южной Африке, и по обеспечению щедрых взносов в Программу и по расширению сотрудничества с правительственными, неправительственными и неправительственными учреждениями, участвующими в оказании Южной Африке помощи в области образования и технической помощи;

3. *одобряет также* деятельность Программы, направленную на содействие удовлетворению потребностей Южной Африки в области людских ресурсов, особенно в переходный период, путем:

a) оказания помощи проектам, осуществляемым совместно с техническими высшими учебными заведениями и университетами, в которых традиционно обучается чернокожее население, и другими университетами;

b) укрепления организационной, технической и финансовой базы учреждений, а также возможностей принятия решений неправительственными организациями, общинными организациями и учебными заведениями, удовлетво-

ряющими потребности и интересы южноафриканцев, находящихся в неблагоприятном положении;

с) заключения с учебными заведениями, неправительственными организациями и частным сектором Южной Африки договоренностей о совместном финансировании и трудоустройстве выпускников;

4. *приветствует* расширение масштабов деятельности Программы в области образования и профессиональной подготовки в Южной Африке и тесное сотрудничество Программы с южноафриканскими неправительственными организациями, университетами и техническими высшими учебными заведениями;

5. *призывает* негосударственные учебные заведения, частные организации и заинтересованных частных лиц оказывать Программе помощь путем заключения с ней договоренностей о совместном финансировании и других мерах и путем обеспечения возможностей для возвращения и трудоустройства ее выпускников;

6. *призывает* правительства, межправительственные и неправительственные организации, международные профессиональные ассоциации и частных лиц в рамках их сферы деятельности использовать свое влияние в Южной Африке для содействия выпускникам Программы в получении возможностей трудоустройства, с тем чтобы они могли эффективно использовать свою профессиональную компетентность и знания на благо политического, экономического и социального развития Южной Африки в течение и после переходного периода;

7. *считает*, что деятельность Программы в изменяющихся условиях должна планироваться таким образом, чтобы обеспечить полное выполнение обязательств в отношении предоставления помощи в области образования и профессиональной подготовки находящимся в неблагоприятном положении южноафриканцам;

8. *просит* Генерального секретаря включить Программу Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки в ежегодную Конференцию Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на деятельность в целях развития;

9. *выражает свою признательность* всем тем, кто оказал поддержку Программе, предоставив взносы, стипендии или места в своих учебных заведениях;

10. *призывает* все государства, учреждения, организации и частных лиц оказывать такую финансовую и иную помощь Программе, чтобы она могла осуществить свои запланированные мероприятия.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/161. Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, а также на свои резолюции, в частности на резолюцию 47/118 от 18 декабря 1992 года, в которой Генеральная Ассамблея признала факт сохранения в Центральной Америке значительных препятствий на пути к полному миру, свободе, демократии и развитию, необходимость опираться на глобальные рамки, которые позволили бы международному сообществу сосредоточить свою поддержку на усилиях правительства центральноамериканских стран, а также целесообразность усиления поддержки путем предоставления ресурсов для достижения поставленных целей, с тем чтобы ограниченность материальных ресурсов региона не сорвала или не обратила вспять достигнутые успехи,

признавая важность и актуальность обязательств, взятых на себя президентами стран Центральной Америки в документе "Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке", принятом на совещании на высшем уровне Эскипулас-II 7 августа 1987 года¹¹⁹, а также соглашений, достигнутых на их последующих совещаниях на высшем уровне, прежде всего обязательств, принятых на четырнадцатом совещании на высшем уровне, состоявшемся в г. Гватемала 27-29 октября 1993 года, на котором были установлены приоритеты в области укрепления мира при развитии людских ресурсов в Центральной Америке на основе процессов демократического участия и определения основных изменений в действиях, для чего необходима новая стратегия в рамках целостной и устойчивой концепции развития людских ресурсов,

сознавая важность поддержки усилий народов и правительств центральноамериканских стран, направленных на достижение прочного и стабильного мира в Центральной Америке, и принимая во внимание, что Система центрально-

американской интеграции обеспечивает организационные рамки для субрегиональной интеграции, позволяющей содействовать всестороннему развитию на эффективной, упорядоченной и согласованной основе,

будучи убеждена в устремлениях, которые воодушевляют народы Центральной Америки на достижение мира, примирения, развития и социальной справедливости, а также в приверженности урегулированию своих разногласий путем диалога, переговоров и на основе уважения законных интересов всех государств, по своему выбору и сообразно своему историческому опыту при полном соблюдении принципов самоопределения и невмешательства,

признавая важность операций по поддержанию мира, которые осуществляются в Центральной Америке во исполнение решений Совета Безопасности и при поддержке Генерального секретаря,

признавая также необходимость сохранения и закрепления успехов, достигнутых посредством новых и новаторских инициатив,

вновь подтверждая, что в Центральной Америке не может быть мира без развития и демократии, которые являются основными целями в деле обеспечения процессов преобразования в регионе и реализации надежды народов и правительств центральноамериканских стран на создание в Центральной Америке региона мира, свободы, демократии и развития

подчеркивая важность международного сотрудничества в деле содействия осуществлению на практике решений, принятых на встречах президентов центральноамериканских стран в целях укрепления мира при развитии людских ресурсов и социальной справедливости,

отмечая важность соблюдения обязательств в целях ускорения создания в Центральной Америке новой модели региональной безопасности, как это предусматривается в Tegusигальпском протоколе от 13 декабря 1991 года¹²⁰, в соответствии с которым создается Система центральноамериканской интеграции, и принимая во внимание организационные преобразования, которые осуществляются в вооруженных силах в Центральной Америке,

с озабоченностью отмечая продиктованные, судя по всему, политическими мотивами недавние акты насилия в Сальвадоре, которые - если не принять необходимые меры по их пресечению - могут поставить под угрозу мирный процесс,

начатый в соответствии с Мирным соглашением, подписанным правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти в Мехико 16 января 1992 года¹²¹,

с заинтересованностью отмечая меры, принятые как правительством Сальвадора, так и Фронтом имени Фарабундо Марти вместе с Генеральным секретарем и властями стран, поддерживающих мирный процесс, а также первоначальные меры, принятые правительством Сальвадора, и решение Генерального секретаря, в соответствии с которым Отдел прав человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре будет сотрудничать с соответствующими властями в безотлагательном проведении всестороннего, беспристрастного и заслуживающего доверия расследования деятельности незаконных вооруженных групп, направленного на установление виновных в совершении актов насилия, которые могут задержать и осложнить процесс осуществления Мирного соглашения,

будучи убеждена в важности достижения политического урегулирования положения в Гватемале путем переговоров, а также возобновления переговоров между блоком "Национальное революционное единство Гватемалы" и правительством Гватемалы в целях скорейшего прекращения внутренней вооруженной конфронтации и достижения национального примирения и полного уважения прав человека в соответствии с чаяниями народа Гватемалы,

с удовлетворением отмечая преодоление препятствий, которые вызвали недавний кризис в отношениях между законодательной и исполнительной властью в Гватемале,

принимая во внимание усилия правительства Никарагуа, предпринимаемые для активизации широкого национального диалога как наиболее оптимального средства укрепления мира, национального примирения, демократии и развития в этой стране.

приветствуя принятие резолюции 48/8 от 22 октября 1993 года, озаглавленной "Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий", в которой признаются чрезвычайные обстоятельства применительно к Никарагуа,

признавая тот факт, что укрепление мира в Никарагуа является одним из важных факторов мирного процесса в Центральной Америке, а также настоятельную необходимость того, чтобы

международное сообщество и система Организации Объединенных Наций продолжали оказывать Никарагуа необходимую ей помощь, с тем чтобы и впредь стимулировать деятельность по экономическому и социальному восстановлению и реконструкции в целях укрепления демократии и преодоления последствий войны и недавних стихийных бедствий,

признавая также ценный и действенный вклад Организации Объединенных Наций и различных правительственных и неправительственных механизмов в процесс демократизации, установления мира и развития в Центральной Америке, а также важное значение, которое имеют для постепенного превращения Центральной Америки в регион мира, свободы, демократии и развития как политический диалог и экономическое сотрудничество, которые осуществляются в рамках конференции на уровне министров между Европейским сообществом и странами Центральной Америки, так и совместная инициатива промышленно развитых стран (Группа двадцати четырех) и группы сотрудничающих стран (Группа трех)¹²², выдвинутая в рамках Ассоциации за демократию и развитие в Центральной Америке,

принимая во внимание, что процесс, начатый Международной конференцией по проблеме центральноамериканских беженцев, завершится в мае 1994 года, и что Программа развития Организации Объединенных Наций взяла на себя функции головного учреждения, отвечающего за завершение нереализованных программ, и принимая во внимание также то, что в конечном счете завершится и осуществление Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, посредством которого система Организации Объединенных Наций и международное сообщество и, в частности сотрудничающие страны, оказывают поддержку усилиям, предпринимаемым в рамках мирного процесса в Центральной Америке,

отмечая с озабоченностью, что в Центральной Америке имели место события, которые могут воспрепятствовать достижению целей прочного и стабильного мира,

сознавая, что Центральная Америка переживает сложный переходный период, который требует максимальных усилий со стороны правительств и различных слоев общества в странах Центральной Америки, а также поддержки со стороны международного сообщества для преодоления изначальных структурных проблем, ставших причиной кризиса в регионе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о положении в Центральной Америке от 11 ноября 1993 года¹²³,

учитывая инициативу президентов центральноамериканских стран относительно созыва международной конференции по вопросам мира и развития в Центральной Америке, изложенную в Гватемальской декларации, которая была принята на их четырнадцатом совещании на высшем уровне 29 октября 1993 года,

1. *высоко оценивает* усилия народов и правительств центральноамериканских стран в целях укрепления мира путем осуществления соглашений, принятых на совещаниях на высшем уровне в период с 1987 года, настоятельно призывает их продолжать свои усилия по консолидации прочного и стабильного мира в Центральной Америке и просит Генерального секретаря продолжать оказывать самую широкую поддержку инициативам и усилиям правительств центральноамериканских стран;

2. *поддерживает* решение президентов центральноамериканских стран провозгласить Центральную Америку регионом мира, свободы, демократии и развития, изложенное в Тегусигальпском протоколе¹²⁰, и заявляет о своей поддержке инициатив центральноамериканских стран, направленных на укрепление правительств, которые строят свое развитие на фундаменте демократии, мира, сотрудничества и полного соблюдения прав человека;

3. *принимает к сведению* Гватемальскую декларацию, принятую президентами центральноамериканских стран 29 октября 1993 года на их четырнадцатом совещании на высшем уровне, и разделяет мнение о том, что в Центральной Америке имеется возможность для установления взаимосвязи между миром и развитием, что позволило бы получить исторический опыт и стало бы важной отправной точкой в урегулировании конфликтов и укреплении мира и демократии на основе комплексного и устойчивого развития;

4. *с удовлетворением отмечает* усилия центральноамериканских стран в деле поощрения экономического роста в контексте концепции развития людских ресурсов, а также прогресс в области укрепления демократии в регионе, о чем неопровержимо свидетельствуют выборы в Гондурасе, Коста-Рике, Панаме и Сальвадоре, которые состоятся в предстоящие месяцы;

5. *отмечает* начало функционирования с 1 февраля 1993 года Системы центральноамериканской интеграции и регистрацию Tegусигальпского протокола в Секретариате Организации Объединенных Наций, заявляет о своей полной поддержке усилий центральноамериканских стран в деле продвижения вперед и углубления процесса интеграции в рамках Системы центральноамериканской интеграции и настоятельно призывает государства-члены и международные организации оказывать Центральной Америке эффективное содействие в интересах поощрения и укрепления на устойчивой основе субрегиональной интеграции и достижения ее основной цели;

6. *с заинтересованностью отмечает* намерение создать новую модель региональной безопасности, основанную на разумном соотношении сил, верховенстве гражданской власти, ликвидации крайней нищеты, поощрении устойчивого развития, охране окружающей среды и искоренении насилия, коррупции, терроризма, торговли наркотиками и оружием;

7. *настоятельно призывает* международное сообщество и систему Организации Объединенных Наций расширить свою техническую и финансовую поддержку для обеспечения профессиональной подготовки полицейских сил центральноамериканских стран в целях защиты демократических институтов.

8. *вновь выражает свою признательность* Генеральному секретарю и его представителям за эффективное и своевременное посредничество и призывает их продолжить осуществление всех мер, которые будут необходимы для успешного выполнения всех обязательств, взятых на себя сторонами в Мирном соглашении в Сальвадоре¹²¹, включая усилия по мобилизации необходимых ресурсов на цели восстановления и развития страны, которые являются необходимым условием укрепления мира и демократии в Сальвадоре;

9. *вновь выражает также свою признательность* правительствам Венесуэлы, Испании, Колумбии и Мексики, представители которых входят в Группу друзей Генерального секретаря, а также правительству Соединенных Штатов Америки и другим заинтересованным правительствам за их постоянную поддержку и содействие усилиям по осуществлению Мирного соглашения и настоятельно призывает их продолжать оказывать им помощь вплоть до полного осуществления этих соглашений, которые отражают волю и чаяния сальвадорского народа;

10. *с озабоченностью отмечает* совершенные в последние месяцы в Сальвадоре акты насилия, которые могут свидетельствовать о возобновлении деятельности незаконных вооруженных групп, а также о задержке в выполнении соответствующих положений Мирного соглашения, и подчеркивает в этой связи важность заключения между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти соглашения в отношении необходимости ускорения реализации положений Мирного соглашения, настоятельно призывает все политические силы сотрудничать в достижении этой цели;

11. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и все другие учреждения, связанные с избирательным процессом, принять меры, необходимые для обеспечения того, чтобы намеченные на март 1994 года выборы были свободными и представительными и не вызывали сомнений, поскольку это является одним из ключевых элементов мирного процесса;

12. *вновь заявляет* о важности скорейшего возобновления переговоров между правительством Гватемалы и блоком "Национальное революционное единство Гватемалы", учитывая успехи и договоренности, достигнутые до мая 1993 года, выражает признательность Генеральному секретарю и его представителю за их участие в мирном процессе в Гватемале и просит его и далее поддерживать этот процесс;

13. *принимает к сведению* в этой связи Мирный план президента Гватемалы;

14. *выражает свою признательность* международному сообществу и призывает его впредь оказывать необходимую помощь, с тем чтобы народ Гватемалы смог в кратчайшие сроки реализовать свои устремления к миру, национальному примирению, демократии и развитию;

15. *призывает* все политические силы в Никарагуа продолжать свои усилия, действуя в рамках начатого правительством национального диалога, в целях заключения соглашений, направленных на укрепление демократического процесса, восстановление и национальное примирение;

16. *поддерживает* усилия, предпринимаемые правительством Никарагуа в целях укрепления мира, и одобряет положение о чрезвычайных обстоятельствах, с тем чтобы международное сообщество и финансовые организации оказыва-

ли свою поддержку в целях восстановления и экономической и социальной реконструкции и укрепления примирения и демократии в этой стране;

17. *с заинтересованностью отмечает* инициативу правительства Никарагуа в отношении формирования активной группы дружественных стран, призванной выполнять исключительно важную функцию содействия усилиям по активизации социально-экономического развития этой страны, что способствовало бы укреплению ее демократических институтов, и просит Генерального секретаря оказывать всю возможную помощь в реализации указанной инициативы;

18. *подчеркивает* важное значение, которое имеют для усилий центральноамериканских стран по достижению мира, укреплению демократии и обеспечению устойчивого развития политический диалог и экономическое сотрудничество, осуществляемые в рамках конференции на уровне министров между Европейским сообществом и его государствами-членами и центральноамериканскими странами;

19. *подчеркивает также* важность совместной инициативы промышленно развитых стран (Группа двадцати четырех) и группы сотрудничающих стран (Группа трех)¹²², выдвинутой в рамках Ассоциации за демократию и развитие в Центральной Америке;

20. *просит* Генерального секретаря оказывать центральноамериканским странам всю возможную помощь в целях укрепления мира в регионе;

21. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций и международные учреждения, чтобы они в рамках новой стратегии развития и с учетом необходимости не допустить истощения ресурсов, ассигнованных на реализацию Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки, а также избежать обращения вспять успехов, достигнутых в Центральной Америке, и способствовать укреплению мира в регионе путем комплексного и устойчивого развития рассмотрели вопрос о предоставлении необходимых ресурсов для разработки обновленных и новых программ регионального характера в рамках механизмов, совместно разрабатываемых центральноамериканскими странами и сообществом сотрудничающих стран;

22. *признает* важное значение программ, реализуемых в рамках Специального экономического плана сотрудничества для Центральной Америки, в области укрепления демократичес-

ких институтов и государственной модернизации, инфраструктуры, связи, развития сельского хозяйства, охраны окружающей среды и развития людских ресурсов;

23. *выражает свою признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за выполнение его мандата в рамках Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев и заявляет о своей поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций в деле завершения невыполненных программ в рамках комплексной и устойчивой концепции развития с учетом человеческого фактора;

24. *с заинтересованностью отмечает* инициативу созыва международной конференции по вопросам мира и развития в Центральной Америке, основной целью которой стала бы оценка состояния мирного процесса, потребностей в сотрудничестве и технической помощи и финансов, необходимых для превращения Центральной Америки в регион мира, свободы, демократии и развития, и в этой связи выражает свое удовлетворение по поводу проведения 16 ноября 1993 года в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций международного технического совещания по Центральной Америке, в котором приняли участие министры иностранных дел центральноамериканских стран и представители сотрудничающих стран и международных учреждений;

25. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития";

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/162. Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года и 46/235 от 13 апреля 1992 года,

ссылаясь на свои резолюции 57 (I) от 11 декабря 1946 года, 304 (IV) от 16 ноября 1949 года, 417 (V) от 1 декабря 1950 года, 1240 (XIII) от 14 октября 1958 года, 1714 (XVI) от 19 декабря 1961 года, 2029 (XX) от 22 ноября 1965 года, 2211 (XXI) от 17 декабря 1966 года, 2688 (XXV) от 11 декабря 1970 года, 2813 (XXVI) и 2815 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 3019 (XXVII) от 18 декабря 1972 года, 3404 (XXX) от 28 ноября 1975 года, 31/170 от 21 декабря 1976 года, 34/104 от 14 декабря 1979 года и 36/244 от 28 апреля 1982 года и резолюции Экономического и Социального Совета 1084 (XXXIX) от 30 июля 1965 года, 1763 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1986/7 от 21 мая 1986 года, а также на другие соответствующие резолюции,

1. *утверждает* тексты, содержащиеся в приложениях к настоящей резолюции;

2. *просит* Генерального секретаря осуществить дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях начиная с 1994 года, о чем говорится в приложении I к настоящей резолюции;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1994 года доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *призывает* Генерального секретаря с учетом решения о расширении роли Экономического и Социального Совета укрепить секретариат Совета, с тем чтобы он мог оказывать Совету необходимую помощь;

5. *предлагает* специализированным учреждениям, организациям и другим органам системы Организации Объединенных Наций осуществлять соответствующим образом меры по перестройке в рамках областей их компетенции;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях".

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Организации Объединенных Наций принадлежит уникальная и исключительно важная роль в оказании содействия международному сотрудничеству в целях развития. В нынешнем историческом контексте окончания "холодной войны", растущей взаимозависимости государств, все большей глобализации мировой экономики и все более тесной взаимосвязи между экономическими, социальными и смежными вопросами необходимость усиления роли Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития многократно возросла. Это обстоятельство обуславливает, с одной стороны, усиление роли Организации Объединенных Наций в оказании содействия международному сотрудничеству в целях развития, как это предусмотрено в положениях Устава Организации Объединенных Наций, а с другой - перестройку и активизацию деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях.

2. Организацией Объединенных Наций установлены задачи, цели и программы действий в экономической, социальной и смежных областях. К числу важных вех на пути к глобальному консенсусу в отношении необходимости оказания содействия международному экономическому сотрудничеству относятся Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах¹²⁴, принятая Генеральной Ассамблеей на ее восемнадцатой специальной сессии, состоявшейся в апреле и мае 1990 года, Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹²⁵, заключительные документы, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее восьмой сессии, состоявшейся в Картахене, Колумбия, в феврале 1992 года, в частности Декларация и документ, озаглавленный "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства"⁹³, Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы¹²⁶ и Программа действий для наименее развитых стран на 90-е годы¹²⁷, принятая на второй Конференции Организации Объединенных Наций для наименее развитых стран, состоявшейся в Париже в сентябре 1990 года. Различные конвенции и консенсусные соглашения, особенно "Повестка дня на XXI век"¹²⁸, которые были приняты на уровне глав государств и правительств на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро в июне 1992 года, знаменуют начало нового глобального партнерства в целях устойчивого развития. Все вместе эти важнейшие документы закладывают общую основу международного сотрудничества в целях развития.

3. Каждая страна несет ответственность за осуществление собственной экономической политики в целях развития с учетом своей конкретной ситуации и условий. Оживление экономического роста и развития во всех странах требует согласованных усилий международного

сообщества. В этой связи следует уделять особое внимание связанным с ростом и развитием потребностям развивающихся стран. Необходимо также решать проблемы, которые стоят перед странами с переходной экономикой. Политика и действия крупнейших промышленно развитых стран оказывают глубокое воздействие на мировой экономический рост и на международную экономическую обстановку. Этим странам следует и впредь прилагать усилия по оказанию содействия длительному и устойчивому росту и по выправлению существующих диспропорций таким образом, чтобы это отвечало интересам других стран, в частности развивающихся.

4. При координации макроэкономической политики следует в полной мере учитывать интересы и задачи всех стран. В этой связи следует прилагать усилия по повышению эффективности многостороннего наблюдения, нацеленного на выправление внешних и внутренних диспропорций, содействие длительному и устойчивому неинфляционному росту, понижение реальных процентных ставок и обеспечение большей стабильности обменных курсов и большей доступности рынков.

5. Организация Объединенных Наций представляет собой уникальный форум, на котором на базе принципа суверенного равенства всех государств и универсальности ее членского состава сообщество наций может решать все вопросы на комплексной основе. Органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций принадлежит жизненно важная роль в продвижении аналитической работы, относящейся к достижению глобального консенсуса в отношении международного экономического сотрудничества, в стимулировании и обеспечении необходимого международного сотрудничества и в оказании технической помощи. Следует придавать международно-системному развитию более последовательный характер путем осуществления более тесного межучрежденческого сотрудничества и координации и путем принятия увеличивающих вклад системы в процесс развития организационных мер, включая разработку руководящих принципов представления докладов. Настоятельно необходимо также обсудить вопрос о путях создания для специализированных учреждений, вносящих неоценимый вклад в процесс развития, возможностей еще более эффективного выполнения возложенных на них функций на основе активизации координационного руководства со стороны Экономического и Социального Совета. Следует также прилагать усилия по обеспечению большей координации и сотрудничества между различными компонентами системы Организации Объединенных Наций.

6. Организация Объединенных Наций имеет также существенную программу оперативной деятельности, в рамках которой она оказывает техническую и другую помощь в целях развития. Необходимо продолжать добиваться повышения качества и результативности такой деятельности Организации Объединенных Наций.

II. ПРИНЦИПЫ ПЕРЕСТРОЙКИ И АКТИВИЗАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

7. Основные принципы и руководящие указания для перестройки и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях определены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/264 от 13 мая 1991 года и вновь подтверждены в резолюции 46/235 от 13 апреля 1992 года. В деятельности по их реализации следует также учитывать общую направленность и принципы Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах¹²⁴, и резолюцию 45/199 Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, а также другие соответствующие резолюции. Нынешняя реформа и все будущие усилия по

реформе должны базироваться на соблюдении и развитии этих резолюций и отвечать принципам, провозглашенным в Уставе Организации Объединенных Наций, который основан на суверенном равенстве всех ее членов.

III. ИНСТИТУЦИОННЫЕ РЕФОРМЫ

A. Взаимодополняемость в работе Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и их вспомогательных органов

8. Необходимо стремиться к большей взаимодополняемости в работе Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи в соответствии со статьей 60 Устава, с тем чтобы избежать нынешнего параллелизма и ненужного дублирования в работе, обсуждениях и пунктах повесток дня этих двух органов и их вспомогательных механизмов.

9. Обоим главным органам следует выполнять свои соответствующие функции, предусмотренные в Уставе, в том, что касается разработки политики и обеспечения руководства деятельностью Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях и ее координации.

10. Для обеспечения того, чтобы оперативная деятельности системы Организации Объединенных Наций оказывала странам-получателям эффективную помощь в их усилиях в целях развития, требуются усовершенствования как на уровне разработки политики, так и в сфере оперативной деятельности.

1. Роль Генеральной Ассамблеи

11. Согласно главе IX Устава Генеральная Ассамблея является высшим межправительственным механизмом разработки и оценки политики в вопросах, относящихся к экономической, социальной и смежным областям. Это главный форум, на котором правительства обсуждают проблемы развития, включая все подобные вопросы, в их политическом контексте. Цель этого диалога заключается в обеспечении комплексного подхода к вопросам, относящимся к экономической, социальной и смежным областям, для достижения и углубления политического взаимопонимания, необходимого для расширения международного сотрудничества в целях развития, стимулирования деятельности и начала новых инициатив.

2. Роль Экономического и Социального Совета

12. Функции и полномочия Экономического и Социального Совета изложены в главах IX и X Устава и развиты в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи. С принятием и осуществлением резолюции 45/264 и 46/235 Ассамблеи деятельность Совета существенно активизировалась. Дальнейшего укрепления Совета позволит добиться принятие следующих дополнительных мер.

a) Этап заседаний высокого уровня

13. Как установлено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/264, этап заседаний высокого уровня основной сессии Совета будет и впредь посвящен рассмотрению одной или нескольких важных тем экономической и/или социальной политики, проводимому с участием министров. На этом этапе будет также проводиться однодневный диалог и обсуждение политических аспектов с участием руководителей финансовых и торговых учреждений. В этой связи этим учреждениям предлагается представлять соответствующие специальные доклады и исследования по выбранным темам в рамках их соответ-

ствующих мандатов и сфер компетенции, а также по важным событиям в мировой экономике и в международном экономическом сотрудничестве, в соответствии с соглашениями между ними и Организацией Объединенных Наций.

b) Этап координации

14. Как предусмотрено в резолюции 45/264 Ассамблеи, этап координации будет и впредь посвящен рассмотрению одной или нескольких тем, отобранных в ходе организационной сессии Совета, и будет включать обсуждение координационных вопросов, связанных с деятельностью вспомогательных и главных органов и специализированных учреждений, действующих в экономической, социальной и смежных областях. В соответствии с резолюцией 45/264 после этапа координации должны приниматься согласованные выводы, содержащие конкретные рекомендации для осуществления различными подразделениями системы Организации Объединенных Наций. В соответствии с настоящей резолюцией и резолюцией 45/264 Генеральному секретарю следует принять меры с целью информировать Совет на его следующей основной сессии о предпринятых системой Организации Объединенных Наций шагах во исполнение этих рекомендаций.

c) Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

15. В целях повышения качества и результативности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций и оказания содействия комплексному подходу в этой области данный этап должен обеспечивать координацию и руководство, с тем чтобы политика, разработанная Генеральной Ассамблеей, в частности в ходе трехгодичного обзора политики оперативной деятельности, осуществлялась надлежащим образом на общесистемном уровне. Этап оперативной деятельности будет включать проведение встречи на высоком уровне, открытой для всех государств-членов в соответствии со статьей 69 Устава, в том числе с участием министров, с целью дать политическим руководителям возможность проведения широких консультаций по проблемам международного сотрудничества в целях развития. Конкретные процедуры будут определены Советом на его организационной сессии. Результат этого этапа должен отражаться, в частности, в принятии решений и резолюций.

16. Данный этап будет включать следующие функции:

a) обеспечение в системе Организации Объединенных Наций межсекторальной координации и широкого руководства на общесистемном уровне, включая задачи, приоритеты и стратегии, в процессе реализации разработанной Генеральной Ассамблеей политики в области оперативной деятельности;

b) наблюдение за распределением функций и сотрудничеством между органами системы Организации Объединенных Наций, в частности фондами и программами развития, включая координацию на местах, и вынесение надлежащих рекомендаций Ассамблее, а также вынесение в необходимых случаях руководящих указаний для системы;

c) обзор и оценку докладов о работе фондов и программ развития, включая оценку общих результатов такой работы, в целях повышения эффективности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций на общесистемном уровне;

d) проведение работы по подготовке трехгодичного обзора Ассамблеей политики в области оперативной деятельности;

e) обзор актуальных с оперативной точки зрения рекомендаций вспомогательных органов Совета и других соответствующих органов в свете политики, установленной Ассамблеей, в целях их учета в необходимых случаях при осуществлении оперативной деятельности Организации Объединенных Наций;

f) вынесение директив и рекомендаций соответствующим механизмам межучрежденческого сотрудничества и поддержка и усиление их роли.

d) Общий этап

17. Начиная с 1994 года вопросы Экономического и Социального комитетов Совета будут рассматриваться на пленарных заседаниях. На этой основе Совет сможет осуществлять руководство деятельностью своих вспомогательных органов путем рассмотрения и принятия надлежащих мер по их докладам и рекомендациям в ходе общего этапа

18. Общий этап будет организован таким образом, чтобы обеспечивалось разграничение между экономическими и социальными вопросами, как это отражено в проекте повестки дня. При рассмотрении докладов своих вспомогательных органов Совет будет сосредоточивать свое внимание на подготовке выводов и принятии рекомендаций и будет воздерживаться от дублирования уже проведенных дискуссий по вопросам существу. Дальнейшие дискуссии по существу конкретных вопросов будут, однако, продолжены, если об этот попросят одно или несколько государств-членов.

19. Различные этапы основной сессии Совета, в частности этап оперативной деятельности, должны быть организованы таким образом, чтобы обеспечивать, с учетом практики Совета, выделение достаточного времени для надлежащего обсуждения любого пункта повестки дня, включая вопросы, рассматриваемые в настоящее время Экономическим и Социальным комитетами

20. Участие министров приветствуется на всех этапах сессий Совета, особенно на этапах его основной сессии, связанных с заседаниями высокого уровня и оперативной деятельностью.

3. Руководящие органы фондов и программы Организации Объединенных Наций в области развития

21. Нынешние руководящие органы Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Детского фонда Организации Объединенных Наций будут преобразованы в исполнительные советы. Эти советы будут отвечать за обеспечение межправительственной поддержки деятельности каждого фонда или программы и контроль за ее осуществлением в соответствии с общими директивными указаниями Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в соответствующих областях компетенции, определенных в Уставе, и обеспечение учета потребностей и первоочередных задач стран-получателей. Эти исполнительные советы будут действовать под руководством Совета. Рассмотрение вопроса о необходимости

учреждения отдельного исполнительного совета Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения будет продолжено в свете результатов Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году.

22. На каждый исполнительный совет возлагаются следующие функции:

a) осуществление политики, разработанной Ассамблеей, обеспечение координации и претворение в жизнь руководящих указаний Совета;

b) получение информации от руководства каждого фонда или программы и направление ему директивных указаний по вопросам, касающимся деятельности каждой организации;

c) обеспечение того, чтобы деятельность и оперативная стратегия каждого фонда и программы соответствовали общим директивным указаниям, сформулированным Ассамблеей и Советом, в соответствующих областях их компетенции, определенных в Уставе;

d) осуществление контроля за деятельностью фонда или программы;

e) утверждение, в соответствующих случаях, программ, в том числе страновых программ и проектов в рамках Мировой продовольственной программы;

f) утверждение административных и финансовых планов и бюджетов;

g) представление рекомендаций об осуществлении новых инициатив Совету и через Совет Ассамблее;

h) поощрение новых инициатив в рамках программ и их рассмотрение;

i) представление годовых докладов Совету на его основной сессии с изложением в них, в соответствующих случаях, рекомендаций относительно улучшения координации на местах.

23. Рассматриваемые вопросы и ход обсуждения в правлениях должны отражать функции, изложенные в пункте 22, выше.

24. Членский состав каждого исполнительного совета определяется с должным учетом принципа справедливого географического представительства и других соответствующих факторов в целях обеспечения наиболее эффективного и самого широкого участия. Численный состав каждого совета определяется с учетом необходимости обеспечения эффективного функционирования каждого совета.

25. В состав исполнительного совета Программы развития Организации Объединенных Наций/Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и, при условии реализации положений пункта 30, ниже, Мировой продовольственной программы избираются 36 членов на следующей основе: 8 членов - от африканских государств, 7 - от государств Азии, 4 - от восточноевропейских государств, 5 - от государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 12 - от западноевропейских и других государств.

26. Каждый исполнительный совет проводит свою ежегодную сессию в установленное им самим время.

27. Регулярные заседания исполнительных советов, которые должны проводиться в период между сессиями, проводятся в помещении штаб-квартиры соответствующей организации в дни, когда такие заседания могут быть организованы в этих помещениях. Исполнительным советам фондов и программ рекомендуется как можно скорее обеспечить необходимые помещения без ущерба для ресурсов существующих программ и проектов. Кроме того, следует зарезервировать за государствами-членами право участвовать без права голоса в обсуждении вопросов на заседаниях исполнительного совета, когда рассматриваются их страновые программы. Исполнительный совет может также приглашать государства-члены соответствующих фондов и программ и участников, проявляющих особый интерес к рассматриваемому пункту или пунктам повестки дня, принять участие в обсуждении без права голоса. Принятие решений по-прежнему будет строиться в соответствии с действующими правилами, и следует поощрять практику, направленную на достижение консенсуса.

28. Для обеспечения прозрачности системы фонды и программы должны разработать более совершенные процедуры регулярного проведения неофициальных брифингов и более эффективного распространения информации среди всех государств-членов соответствующих фондов и программ.

29. Для обеспечения эффективного и плодотворного взаимодействия с Генеральной Ассамблеей, Советом и отдельными исполнительными советами каждый исполнительный совет будет представлять годовой доклад Совету на его основной сессии о результатах осуществления его программ и мероприятий. Этот доклад будет включать раздел, посвященный общей структуре с учетом конкретных областей деятельности, намеченных Советом или Ассамблеей.

30. Такие же механизмы надлежит разработать для Комитета по политике и программам продовольственной помощи Мировой продовольственной программы; для этого необходимо в кратчайшие сроки провести консультации между Организацией Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций с учетом того факта, что Мировая продовольственная программа является независимым ассоциированным членом обеих организаций. В результате осуществления этого процесса Генеральной Ассамблеей и Конференции Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций надлежит одновременно принять соответствующие резолюции.

В. Ресурсы для оперативной деятельности

31. Вновь подтверждаются основополагающие характеристики оперативной деятельности - особенно те из них, которые связаны с ее финансированием, - изложенные в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи, особенно резолюции 47/199.

32. Согласно резолюции 47/199, рамках общего процесса реформ существует необходимость значительного, соразмерного с растущими потребностями развивающихся стран увеличения объема ресурсов на оперативную деятельность в целях развития на предсказуемой, постоянной и гарантированной основе. Любая новая система финансирования должна предусматривать механизмы, которые позволили бы всем участвующим странам продемонстрировать чувство ответственности и приверженности делу достижения целей, поставленных перед программами и фондами. В соответ-

ствии с такими механизмами необходимо проводить разграничения между финансовыми процедурами, регулирующими выплаты взносов развитыми и другими странами, которые в состоянии вносить такие взносы, и возможностями развивающихся стран вносить добровольные взносы.

33. Для содействия разработке такой системы Генеральному секретарю предлагается провести обзор и анализ возможных изменений и улучшений в рамках нынешней системы финансирования, в том числе рассмотреть вопрос (но не ограничиваться этим) о согласованных обязательствах на многолетний период и представить доклад с его рекомендациями в апреле 1994 года. Этот доклад мог бы, по возможности, включать оценку вероятного воздействия любого варианта на общий объем финансовых средств и уровень взносов.

34. Этот процесс будет предусматривать проведение консультаций, которые состоятся в мае 1994 года в Нью-Йорке, продолжительностью не более пяти дней и переговоры о перспективных новых механизмах финансирования на возобновленной сессии Генеральной Ассамблеи в 1994 году.

C. Секретариат: повышение роли и расширение возможностей Секретариата Организации Объединенных Наций

35. В ходе осуществления в Секретариате административных реформ необходимо учитывать межправительственные соглашения по перестройке Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, направленные на оказание более эффективного содействия деятельности, осуществляемой государствами-членами во Втором и Третьем комитетах Генеральной Ассамблеи, а также в Экономическом и Социальном Совете и его вспомогательных органах.

36. Продолжающийся в Секретариате процесс реформы принимается к сведению. Он может содействовать повышению роли Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях, особенно в области исследований и анализа глобальных тенденций развития. Однако необходимо продолжать изучение способов и средств, позволяющих совершенствовать процедуры отчетности в экономической, социальной и смежных областях. К Генеральному секретарю обращена просьба представить Экономическому и Социальному Совету на его сессии 1994 года рекомендации по этому вопросу, включая рекомендации о преимуществах введения системы комплексной отчетности в экономической, социальной и смежных областях.

D. Обзор

37. Необходимо предпринять дополнительные усилия для дальнейшего улучшения функционирования Организации Объединенных Наций в области осуществления оперативной деятельности. Надлежит разработать соответствующие процедуры для проведения всеобъемлющего обзора хода осуществления настоящей резолюции, а также решений по вопросам финансирования, в том числе возможности рассмотрения этих вопросов на заседании Экономического и Социального Совета высокого уровня в 1995 году и на пятидесятой сессии Генеральной Ассамблеи.

38. Этот обзор будет включать анализ эффективности принятых мер по совершенствованию методов работы правлений, возможной необходимости дальнейшего пересмотра численного состава исполнительных советов и возможных путей дальнейшего повышения эффективности работы исполнительных советов и их представительности с учетом необходимости сочетания универсальности и

эффективности и обеспечения транспарентности процесса принятия решений.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Разделение функций между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом

A. Руководящие принципы

1. Указанные ниже руководящие принципы касаются разделения функций между Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом начиная с 1994 года:

a) принципы, касающиеся включения вопросов и пунктов в повестку дня Ассамблеи и Совета и их исключения, а также периодичности их рассмотрения, по-прежнему будут применяться в соответствии с существующими правилами процедуры Ассамблеи и Совета;

b) необходимость избегать ненужного дублирования в ходе прений и рассмотрения пунктов и докладов в Ассамблее и Совете с учетом разделения функций между этими двумя главными органами;

c) необходимость избегать чрезмерной рабочей нагрузки во Втором и Третьем комитетах Ассамблеи и в Совете на основе согласованных временных циклов, таких, как двухлетний и трехлетний циклы;

d) систематизация в ходе рассмотрения важных экономических, социальных и смежных вопросов не должна исключать рассмотрения того или иного конкретного вопроса, который та или иная делегация, возможно, пожелает затронуть согласно соответствующим правилам процедуры;

e) необходимость рационализировать процесс подготовки документации для каждой сессии Ассамблеи и Совета; все документы надлежит представлять, руководствуясь правилом, предусматривающим представление документации в шестинедельный срок;

f) рассмотрение на Ассамблее или в Совете докладов их вспомогательных органов не должно дублировать обсуждение по существу этих вопросов, уже состоявшееся во вспомогательных органах; в ходе такого рассмотрения надлежит сосредоточить внимание на выработке рекомендаций. Рассмотрение существа доклада того или иного вспомогательного органа надлежит проводить лишь по просьбе соответствующего государства-члена.

B. Доклады

2. При подготовке всех докладов необходимо учитывать разделение функций, о котором говорится в пункте 1 выше. С этой целью доклады вспомогательных органов специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций должны содержать разделы, касающиеся одного или всех из нижеуказанных вопросов: i) вопроса о контроле за ходом осуществления всех предыдущих решений; ii) осуществления основных рекомендаций и iii) рекомендаций по вопросам координации. Соответствующие разделы каждого доклада следует рассматривать в Ассамблее или Совете в соответствии с функциями каждого органа, как это определено в Уставе Организации Объединенных Наций.

3. Необходимо сократить общее число ежегодно запрашиваемых докладов. При утверждении двухгодичной программы работы Секретариату надлежит указать, в состоянии ли он представить документацию в соответствии

с правилом шести недель. В том случае, если это не представляется возможным, необходимо принять меры для обеспечения того, чтобы Секретариат мог соблюсти правило, предусматривающее представление всей документации по экономическим, социальным и смежным вопросам в шестинедельный срок.

С. Методология работы Второго комитета

4. Проект программы работы Второго комитета надлежит рассмотреть в ходе неофициальных консультаций при содействии бюро Совета в течение предыдущей сессии Ассамблеи до августа месяца. После утверждения этой программы работы Комитетом на его втором заседании программа обсуждений подлежит корректировке лишь в случае возникновения чрезвычайных обстоятельств.

5. Такими же критериями следует руководствоваться и Совету, программа работы которого должна рассматриваться в консультации с Председателем Второго комитета.

6. Во Втором комитете необходимо рассмотреть вопросы, перечисленные в разделе Е, ниже.

Д. Повестка дня основной сессии Экономического и Социального Совета

7. Совет на его ежегодной основной сессии рассмотрит следующие пункты:

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы.

Этап заседаний высокого уровня

2. Тема или темы, которые будут утверждены на организационной сессии Совета.

Этап координации

3. Координация политики и деятельности специализированных учреждений и других органов системы Организации Объединенных Наций в связи со следующими вопросами:

Тема или темы, которые будут утверждены на организационной сессии Совета.

Этап оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития

4. Оперативная деятельность Организации Объединенных Наций в области международного сотрудничества в целях развития.

Общий этап

5. Социальные, гуманитарные вопросы и вопросы прав человека: доклады вспомогательных органов, конференции и смежные вопросы.
6. Экономические и экологические вопросы: доклады вспомогательных органов, конференции и смежные вопросы.
7. Региональное сотрудничество в экономической, социальной и смежных областях.
8. Постоянный суверенитет над национальными ресурсами на оккупированных палестинских и других арабских территориях.

9. Программа и соответствующие вопросы в экономической, социальной и смежных областях.

Е. Повестка дня Второго комитета

8. Второй комитет рассмотрит следующие пункты:

1. Доклад Экономического и Социального Совета¹²⁹.
2. Вопросы макроэкономической политики¹²⁹:
 - a) осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах¹³⁰;
 - b) осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций¹³⁰;
 - c) кризис внешней задолженности и развитие¹²⁹;
 - d) международная конференция по финансированию развития;
 - e) чистая передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами¹³⁰.
3. Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество¹²⁹:
 - a) торговля и развитие¹²⁹;
 - b) продовольствие и сельскохозяйственное развитие¹³⁰;
 - c) освоение энергетических ресурсов развивающихся стран¹³⁰;
 - d) Международная конференция по народонаселению и развитию;
 - e) населенные пункты¹³¹;
 - f) наука и техника в целях развития¹³¹;
 - g) предпринимательская деятельность и развитие¹³¹;
 - h) международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах¹²⁹;
 - i) осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы¹³¹;
 - j) сотрудничество в области промышленного развития¹³⁰;
 - k) интеграция экономики стран с переходной экономикой в мировое хозяйство¹³²;
 - l) женщины в процессе развития¹³¹;
 - m) культурное развитие;

- а) развитие людских ресурсов¹³¹.
4. Окружающая среда и устойчивое развитие¹²⁹:
- а) осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;
- б) охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества¹³⁰;
- с) опустынивание и засуха¹³¹.
5. Оперативная деятельность в целях развития¹²⁹:
- а) трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития¹³³;
- б) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами¹³¹.
6. Подготовка кадров и научные исследования:
- а) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций;
- б) Университет Организации Объединенных Наций¹³⁰.
- F. Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь**
9. На пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи в качестве подпунктов пункта, озаглавленного "Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь", будут рассмотрены следующие вопросы:
- а) укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций;
- б) специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам;
- с) укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы¹³¹;
- д) международное сотрудничество в деле смягчения экологических последствий ситуации в отношениях между Ираком и Кувейтом для Кувейта и других стран региона¹³⁰.
10. По вышеупомянутому пункту будут рассмотрены следующие доклады:
- а) все доклады, представленные в настоящее время по пункту, озаглавленному "Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций";

б) доклады Генерального секретаря о специальной экономической помощи и помощи в случае стихийных бедствий всем отдельным странам и регионам;

с) доклад Генерального секретаря о помощи палестинскому народу;

д) доклады Генерального секретаря о деятельности в рамках Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий;

е) доклады Генерального секретаря по подпунктам с и д, перечисленным в пункте, 9 выше.

11. Эта категория вопросов будет рассмотрена на пленарном заседании Генеральной Ассамблеи в ходе общих прений. Прения на пленарных заседаниях по вопросам гуманитарной, специальной экономической помощи и помощи в случае стихийных бедствий проводятся ежегодно для рассмотрения хода осуществления резолюций и соответствующих докладов Генерального секретаря по отдельным странам и регионам, в том числе доклада о помощи палестинскому народу. Необходимо разработать отдельные и надлежащие процедуры в сотрудничестве со службами устного перевода для организации неофициальных консультаций в целях рассмотрения новых инициатив или последующих резолюций по этой категории вопросов под председательством одного из заместителей Председателя Ассамблеи или какого-либо иного координатора деятельности по рассмотрению этих вопросов, который будет ежегодно назначаться для выполнения этой задачи. В надлежащих случаях при необходимости могут быть использованы переговорные механизмы Второго комитета. Необходимо предпринимать усилия, с тем чтобы не допустить совпадения сроков проведения заседаний Второго и Третьего комитетов и пленарных заседаний, на которых рассматривается эта группа вопросов.

48/214. Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 46/151 от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой содержится Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы,

подтверждая также свою резолюцию 45/253 от 21 декабря 1990 года по вопросу о планировании по программам, в которой подъем и развитие экономики Африки названы одним из пяти глобальных приоритетов, отраженных в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов¹³⁴,

ссылаясь на свои резолюции 45/178 А-С от 19 декабря 1990 года и 45/200 от 21 декабря 1990 года о критическом экономическом положении в Африке и проблемах сырьевых товаров, соответственно,

принимая к сведению решения 92/19 от 26 мая 1992 года и 93/17 от 18 июня 1993 года о Новой программе, принятые Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций¹³⁵,

принимая к сведению также резолюцию CM/Res.1415 (LVI) Совета министров Организации африканского единства от 28 июня 1992 года о Новой программе¹³⁶,

отмечая постоянные усилия Генерального секретаря, направленные на обеспечение успешного осуществления Новой программы,

будучи убеждена в том, что устойчивого и постоянного роста и развития можно добиться лишь в результате, в частности, полного участия населения, особенно женщин, в процессе развития,

признавая настойчивые усилия, предпринимаемые многими африканскими странами в целях осуществления политических и экономических реформ, и вновь подтверждая первостепенную важность обеспечения надлежащих социальных услуг и условий для удовлетворения основных потребностей населения и экономического развития, ориентированного на человека, признавая также значение благого правления для достижения общих целей развития,

сознавая необходимость диверсификации африканскими странами своей экономики, особенно своего производства сырьевых товаров в целях модернизации систем производства, распределения и маркетинга в Африке, повышения производительности, а также стабилизации и увеличения поступлений от африканского экспорта в условиях неизменного снижения цен на многие сырьевые товары и постоянного ухудшения условий торговли африканских стран,

вновь подтверждая важность решения проблем, стоящих перед сельскохозяйственным сектором африканских стран, в частности проблем засухи, опустынивания, деградации земель, нашествия саранчи и проблем, связанных с землепользованием и созданием систем материальной заинтересованности, для обеспечения продовольственной безопасности в Африке в соответствии с Новой программой,

будучи глубоко обеспокоена сокращением притока финансовых ресурсов в Африку, которое усугубляется растущей задолженностью и обязательствами по обслуживанию этой задолженности и низким уровнем притока частных капиталовложений, и отмечая, что Африка

является единственным континентом, у которого в 90-е годы отмечается отрицательная чистая передача этих ресурсов,

признавая положительное воздействие значительных поступлений в Африку официальной помощи в целях развития,

вновь подтверждая также обязательства, касающиеся притока ресурсов, в том числе частных прямых капиталовложений, содержащиеся в пунктах 29 и 30 Новой программы,

сознавая необходимость увеличения и мобилизации внутренних ресурсов африканскими странами для целей устойчивого развития на основе, в частности, политики, направленной на обеспечение внутренних накоплений, совершенствование банковских услуг и обеспечение их большей доступности, а также дальнейшее совершенствование традиционной практики капиталобразования на местном уровне,

принимая во внимание Международную конференцию по развитию Африки, состоявшуюся в Токио 5 и 6 октября 1993 года, и принятую на этой Конференции Декларацию,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предварительном рассмотрении хода осуществления Новой программы¹³⁷, доклад, представленный Генеральным секретарем, о необходимости и целесообразности создания фонда диверсификации производства сырьевых товаров в африканских странах¹³⁸ и доклад Генерального секретаря о потоках финансовых ресурсов в Африку¹³⁹,

1. *вновь подтверждает* первоочередное значение, которое придается в среднесрочном плане на период 1992-1997 годов подъему и развитию экономики Африки, в том числе эффективному осуществлению Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, включенной в программу 45¹³⁴;

2. *с удовлетворением отмечает* создание группы деятелей высокого уровня для предоставления консультаций и оказания помощи Генеральному секретарю по вопросам развития Африки, в частности по вопросам осуществления Новой программы, и просит, чтобы эта группа продолжала регулярно проводить совещания под председательством Генерального секретаря и чтобы ее рекомендации направлялись государствам-членам;

3. *воздаст должное* африканским странам за усилия, предпринимаемые в целях обеспече-

ния экономических условий, благоприятствующих росту и развитию, в соответствии с их обязательствами, вытекающими из Новой программы, и призывает их активно выполнять эти обязанности и обязательства в целях обеспечения устойчивого и постоянного роста и развития;

4. *настоятельно призывает* все органы, организации и программы Организации Объединенных Наций включить приоритетные задачи Новой программы в свои мандаты, выделить достаточные ресурсы для их реализации и улучшить далее использование имеющихся ресурсов;

5. *рекомендует* оказывать заинтересованным африканским странам в качестве составной части помощи по созданию потенциала помощь в анализе результатов работы, проводимой в контексте осуществления Новой программы, и в обеспечении участия групп на уровне общин, особенно женщин;

6. *вновь обращается с призывом* к международному сообществу активно выполнять свои обязанности и обязательства в соответствии с Новой программой, с тем чтобы оказать полную и ощутимую поддержку усилиям африканских стран;

7. *признает* важность и приоритет, которые должны придаваться африканскому региональному и субрегиональному сотрудничеству и интеграции, и настоятельно призывает систему Организации Объединенных Наций и ее организации предоставить достаточную техническую и финансовую поддержку африканским региональным экономическим группировкам, включая Африканское экономическое сообщество, с тем чтобы содействовать их эффективному участию в процессе экономического развития Африки;

8. *настоятельно призывает* многосторонние финансовые учреждения, страны-получатели и страны-доноры в концептуальных рамках, структуре и осуществлении политики структурной перестройки в Африке уделять особое внимание ликвидации нищеты и социальным последствиям этой политики, делая при этом упор на осуществлении государственных капиталовложений, налоговой реформе, реформе государственных предприятий, расширении экспорта и эффективном государственном управлении;

9. *предлагает* подготовительным органам всех предстоящих конференций системы Организации Объединенных Наций учитывать особые

нужды, потребности и приоритеты африканских стран, изложенные в Новой программе;

10. *предлагает* Генеральному секретарю укрепить организационный потенциал Секретариата по содействию более глубокому пониманию международной общественностью необходимости срочного принятия мер на международном и африканском уровнях для преодоления экономического кризиса в Африке и расширить возможности Канцелярии Специального координатора по Африке и наименее развитым странам в области проведения последующих мероприятий, контроля и оценки осуществления Новой программы и в процессе этого заложить эффективную основу для рассмотрения Экономическим и Социальным Советом хода осуществления Новой программы в 1995 году на этапе заседаний высокого уровня, а также для проведения Генеральной Ассамблеей среднесрочного обзора осуществления Новой программы в 1996 году в соответствии с ее подпунктами *b* и *c* пункта 43;

11. *призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций действовать в тесной координации и сотрудничестве с Генеральным секретарем Организации африканского единства, в частности, при проведении последующих мероприятий, а также обзора и оценки осуществления Новой программы;

12. *приветствует* доклад, подготовленный Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, представленный Генеральным секретарем и озаглавленный "Необходимость и целесообразность создания фонда диверсификации сырьевого производства африканских стран"¹³⁸;

13. *подтверждает* необходимость принятия дальнейших усилий, направленных на содействие диверсификации экономики африканских стран;

14. *подчеркивает* то значение, которое Генеральный секретарь, Африка и все большее число стран придают необходимости создания и начала функционирования предлагаемого фонда диверсификации производства сырьевых товаров в африканских странах;

15. *подчеркивает также*, что при разработке проектов и программ по диверсификации необходимо обеспечить полное и эффективное использование существующих механизмов финансирования;

16. *подчеркивает далее* необходимость восполнения возможных пробелов в финансиро-

вании, предоставляемом для диверсификации смежных видов деятельности в Африке;

17. *постановляет* тщательно изучить весь круг вопросов, связанных с диверсификацией экономики африканских стран, уделяя особое внимание вопросам, изложенным в пунктах 14, 15 и 16 настоящей резолюции, и с этой целью провести в первом квартале 1994 года на основе использования вспомогательных документов, подготовленных Генеральным секретарем, интенсивные консультации с участием затронутых и заинтересованных государств и соответствующих финансовых учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций, включая, среди прочего, Африканский банк развития, Всемирный банк, Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Экономическую комиссию для Африки, Программу развития Организации Объединенных Наций, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию;

18. *постановляет также* полностью учесть выводы этих консультаций при определении на своей возобновленной сорок восьмой сессии надлежащих мер, которые должны быть приняты в целях укрепления поддержки диверсификации экономики африканских стран, включая предлагаемое создание новых механизмов финансирования, а также осуществление такой последующей деятельности, как организация семинаров и практикумов экспертов;

19. *призывает* африканские страны создать национальные советы по диверсификации, как рекомендовано в докладе, представленном Генеральным секретарем¹⁴⁰, с участием представителей правительства и частного сектора;

20. *настоятельно призывает* международное сообщество увеличить потоки финансовых ресурсов в Африку, поскольку они имеют решающее значение для возобновления роста и устойчивого развития экономики африканских стран, оказывать эффективную поддержку политическим и экономическим реформам, которые в настоящее время проводят многие африканские страны, и помочь ослабить тяжелые социальные последствия этих реформ;

21. *вновь подтверждает* рекомендации, изложенные в пунктах 23-28 Новой программы относительно проблемы задолженности Африки, и в этой связи призывает международное сообщество рассмотреть проблемы кризиса внешней задолженности Африки и задолженности африканских стран, в частности продолжая серьезно

рассматривать предложение о созыве международной конференции по проблеме внешней задолженности Африки;

22. *настоятельно призывает* государства как можно скорее выполнить принятые ими обязательства достичь согласованных международных показателей по выделению 0,7 процента от валового национального продукта на нужды официальной помощи на цели развития и 0,15 процента наименее развитым странам и создать более благоприятные условия для проведения предлагаемой оценки необходимости достижения 4-процентного реального роста ежегодного притока финансовых ресурсов в Африку, как это предусмотрено в пункте 29 Новой программы;

23. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими финансовыми учреждениями провести для представления Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии исследование, которое содержало бы рекомендации в отношении соответствующих мер по дальнейшему совершенствованию систем и практики финансового посредничества в африканских странах и учитывало бы углубленный анализ существующих традиционных систем и практики капиталообразования на местном уровне и тех мер содействия, которые может принять международное сообщество;

24. *настоятельно призывает* африканские страны продолжать прилагать усилия по улучшению инвестиционного климата и настоятельно призывает страны-доноры поддерживать эти усилия, в частности, посредством предоставления более значительной помощи на цели развития людских ресурсов и восстановления и развития социальной и экономической инфраструктуры;

25. *просит* правительства и органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации принять в рамках их соответствующих сфер компетенции соответствующие меры для выполнения обязательств, содержащихся в Токийской декларации от 6 октября 1993 года, и выступить с другими инициативами, которые могут быть необходимы, при участии заинтересованных сторон из Африки и международного сообщества в целях обеспечения эффективного выполнения решений состоявшейся в Токио Международной конференции по развитию Африки;

26. *постановляет* включить в повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Новой программы Организации

Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы".

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/215. Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что 19 октября 1993 года¹⁴¹ она рассмотрела и приняла к сведению доклад Подготовительного комитета по проведению пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций¹⁴² и приняла проект решения, предложенный в пункте 16 этого доклада,

отмечая, что в пункте 14 доклада Подготовительного комитета говорится, что празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций и проведение в ознаменование этого события соответствующих программ и мероприятий не могут финансироваться из регулярного бюджета, а будут финансироваться

из Целевого фонда для проведения пятидесятой годовщины, учрежденного для этой цели Генеральным секретарем,

отмечая также, что в пункте 15 доклада Подготовительного комитета говорится, что "Комитет решил, что для эффективного функционирования программ по проведению пятидесятой годовщины и должного руководства ему необходимо, чтобы секретариат был обеспечен соответствующим персоналом и связанными с этим ресурсами",

1. утверждает на исключительной основе создание должности специального консультанта на уровне заместителя Генерального секретаря, финансируемой за счет ресурсов, выделенных на временный персонал общего назначения для организации и координации мероприятий, связанных с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря обеспечить надлежащую секретариатскую поддержку для Подготовительного комитета по проведению пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Решения, принятые без передачи в главные комитеты, см. раздел IX.B.1.

² Резолюция S-16/1, приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23)*, глава II, раздел A.

⁴ A/47/277-S/24111; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1992 года*, документ S/24111.

⁵ A/47/965-S/25944; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1993 года*, документ S/25944.

⁶ S/25344; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1993 год*.

⁷ См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению*, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.

⁸ См. резолюцию 35/55, приложение.

⁹ A/46/580.

- 10 См. *Доклад Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, Вена, 17-26 июня 1987 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже по № R.87.I.18), глава I, раздел A.
- 11 См. резолюцию S-17/2, приложение.
- 12 E/1990/39 и Corr.1 и 2 и Add.1.
- 13 United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.
- 14 *Ibid.*, vol. 976, No. 14152.
- 15 *Ibid.*, vol. 1019, No. 14956.
- 16 Издание Организации Объединенных Наций, в продаже по № R.91.XI.6.
- 17 A/48/286.
- 18 A/48/512, пункт 12.
- 19 A/48/512/Add.1, пункт 10.
- 20 Международное агентство по атомной энергии, *Ежегодный доклад за 1992 год* (Австрия, июль 1993 года) [GC(XXXVII)/1060]; препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/48/341).
- 21 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пленарные заседания, 45-е заседание, и исправление*.
- 22 United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No. 10485.
- 23 См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, тридцать седьмая очередная сессия, 27 сентября - 1 октября 1993 года* [GC(XXXVII)/RESOLUTIONS(1993)].
- 24 Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, шестнадцатая сессия, том 1, Резолюции*, стр. 147.
- 25 A/48/466.
- 26 A/48/448.
- 27 A/48/501.
- 28 Там же, пункт 38.
- 29 A/47/361-S/24370, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1992 года*, документ S/24370.
- 30 См. A/47/361-S/24370, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1992 года*, документ S/24370.
- 31 A/45/859, приложение.
- 32 A/47/89-S/23576, приложение II; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1992 года*, документ S/23576.
- 33 A/47/808-S/24986, приложение, раздел I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года*, документ S/24986.

- 34 A/48/185, приложение II, добавление.
- 35 A/48/549.
- 36 См. A/48/552, приложение.
- 37 См. A/C.2/48/6, приложение.
- 38 A/48/468 и Add.1.
- 39 A/48/468/Add.1, раздел IV.
- 40 A/38/299 и Corr.1, раздел V.
- 41 См. A/40/481/Add.1.
- 42 A/43/509/Add.1.
- 43 A/48/409.
- 44 A/48/531.
- 45 A/48/581, приложение.
- 46 United Nations, *Treaty Series*, vol.634, No. 9068.
- 47 *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву*, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.
- 48 *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года* [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol. II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.
- 49 Там же, резолюция 1, приложение I.
- 50 A/AC.237/18 (Часть II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.
- 51 См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, *Конвенция о биологическом разнообразии* (Центр программной деятельности по праву окружающей среды и природоохранным механизмам), июнь 1992 года.
- 52 A/48/422 и Add.1.
- 53 A/48/422/Add.1, раздел IV.
- 54 A/48/475 и Add.1.
- 55 См. A/48/322, приложение I.
- 56 Там же, приложение II.
- 57 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пленарные заседания, 7-е заседание*, и исправление.
- 58 См. A/48/322, приложение II, декларация AHG/Decl.3 (XXIX)/Rev.1.
- 59 A/48/475/Add.1.

- 60 Резолюция 46/151, приложение, раздел II.
- 61 A/48/264 и Add.1, Add.2 и Add.2/Corr.1. Add.3, 4 и 5.
- 62 A/46/231, приложение, добавление.
- 63 A/46/550-S/23127, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года*, документ S/23127.
- 64 См. A/47/975-S/26063, пункт 5; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документ S/26063.
- 65 A/47/1000-S/26297, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документ S/26297.
- 66 S/26573; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26573.
- 67 A/48/532, приложение; и A/48/532/Add.1, приложение, соответственно.
- 68 A/48/561, приложение.
- 69 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пленарные заседания, 41-е заседание, и исправление*
- 70 См. A/44/650 и Corr.1, пункты 156 и 158.
- 71 *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под No. R.84.V.3)*, документ A/CONF.62/121, приложение I.
- 72 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.1)*, том I.
- 73 A/48/527 и Add.1.
- 74 См. A/48/527, пункты 8-15.
- 75 Там же, пункт 10.
- 76 LOS/PCN/L.87, приложение.
- 77 LOS/PCN/L.102, приложение.
- 78 LOS/PCN/L.108, приложение.
- 79 LOS/PCN/L.87, приложение, пункт 12.
- 80 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23)*.
- 81 Резолюция 217 A (III).
- 82 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23)*, глава I, раздел J.
- 83 Там же, глава III.

- 84 A/48/447.
- 85 См. резолюцию 868 (1993) Совета Безопасности от 29 сентября 1993 года, A/48/349-S/26358 и резолюции Генеральной Ассамблеи 48/37 от 9 декабря 1993 года и 48/42 от 10 декабря 1993 года.
- 86 A/48/536.
- 87 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/48/3/Rev.1)*, глава III.
- 88 Там же, глава III, раздел A, пункты 18-20 согласованных выводов.
- 89 A/48/486-S/26560, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26560.
- 90 A/48/522.
- 91 United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.
- 92 См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).
- 93 TD/364, часть первая, раздел A, "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства", принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее восьмой сессии, состоявшейся в Картахене, Колумбия, 8-25 февраля 1992 года.
- 94 *Доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Париж, 3-14 сентября 1990 года (A/CONF.147/18)*, часть первая.
- 95 См. A/48/1, раздел III.
- 96 A/48/689.
- 97 A/48/142.
- 98 A/48/544.
- 99 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18 (A/48/18)*.
- 100 Там же, пункт 537.
- 101 *Application of the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, Provisional Measures, Order of 13 September 1993, I.C.J. Reports 1993*, p. 325 (para. 37, A (1)).
- 102 Ibid., para. 59.
- 103 S/25274 и S/26545; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1993 года*, документ S/25274, и там же, *Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26545, соответственно.
- 104 См. S/26337 и Add.1 и 2; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документ S/26337 и Add.1 и 2.
- 105 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 35 (A/48/35)*.

106 A/48/607-S/26769; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26769.

107 С 1 ноября 1993 года, после вступления в силу Договора о Европейском союзе, Европейское сообщество стало Европейским союзом.

108 A/48/461-S/26514, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документ S/26514.

109 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 22 (A/48/22)*.

110 A/48/202-S/25895, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1993 года*, документ S/25895.

111 A/48/467 и Add.1.

112 A/48/691.

113 A/47/431-S/24544, приложение, добавление I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1992 года*, документ S/24544.

114 Резолюция S-16/1, приложение.

115 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 43 (A/48/43)*.

116 Там же, раздел IV.B.

117 A/48/523.

118 A/48/524.

119 A/42/521-S/19085, приложение; печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1987 года*, документ S/19085.

120 A/46/829-S/23310, приложение III; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1991 года*, документ S/23310.

121 A/46/864-S/23501, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1992 года*, документ S/23501.

122 В группу сотрудничающих стран, которая называется "Группой трех", входят Венесуэла, Колумбия и Мексика.

123 A/48/586.

124 Резолюция S-18/3, приложение, от 1 мая 1990 года.

125 Резолюция 45/199, приложение, от 21 декабря 1990 года.

126 Резолюция 46/151, приложение, раздел II, от 18 декабря 1991 года.

127 См. A/CONF.147/18.

¹²⁸ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложения I-III.

¹²⁹ Рассматривается ежегодно.

¹³⁰ Рассматривается раз в два года в четные годы.

¹³¹ Рассматривается раз в два года в нечетные годы.

¹³² Будет рассмотрен в 1994 году, а впоследствии будет рассматриваться раз в два года.

¹³³ Будет рассмотрен в 1995 году, а впоследствии будет рассматриваться раз в три года.

¹³⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия. Дополнение № 6 (A/47/6/Rev.-1), том I, программа 45.*

¹³⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 8 (E/1992/28), приложение I, и там же, 1993 год, Дополнение № 15 (E/1993/35), приложение I, соответственно.*

¹³⁶ См. A/47/558, приложение I

¹³⁷ A/48/334.

¹³⁸ A/48/335, приложение, и Add.1 и 2.

¹³⁹ A/48/336 и Corr.1.

¹⁴⁰ См. A/48/335, пункт 54

¹⁴¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пленарные заседания, 32-е заседание, и исправление.*

¹⁴² Там же, *Дополнение № 48 (A/48/48).*

III. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/61 | Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению (A/48/662) | 57 | 16 декабря 1993 года | |
| 48/62 | Сокращение военных бюджетов: транспарентность военных расходов (A/48/663) | 58 | 16 декабря 1993 года | |
| 48/63 | Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений и разоружения (A/48/664) | 59 | 16 декабря 1993 года | |
| 48/64 | Образование и информация в области разоружения (A/48/665) | 60 | 16 декабря 1993 года | |
| 48/65 | Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении (A/48/666) | 61 | 16 декабря 1993 года | |
| 48/66 | Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность (A/48/667) | 62 | 16 декабря 1993 года | |
| 48/67 | Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей (A/48/668) | 63 | 16 декабря 1993 года | |
| 48/68 | Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля (A/48/669) | 64 | 16 декабря 1993 года | |
| 48/69 | Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой (A/48/670) | 65 | 16 декабря 1993 года | |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/70 | Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний (A/48/671) | 66 | 16 декабря 1993 года | 104 |
| 48/71 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока (A/48/672) | 67 | 16 декабря 1993 года | 104 |
| 48/72 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии (A/48/673) | 68 | 16 декабря 1993 года | 106 |
| 48/73 | Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия (A/48/674) | 69 | 16 декабря 1993 года | 107 |
| 48/74 | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве (A/48/675) | | | |
| | А. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве | 70 | 16 декабря 1993 года | 109 |
| | В. Исследование о применении мер по укреплению доверия в космическом пространстве | 70 | 16 декабря 1993 года | 111 |
| 48/75 | Всеобщее и полное разоружение (A/48/676) | | | |
| | А. Взаимосвязь между разоружением и развитием | 71 e | 16 декабря 1993 года | 111 |
| | В. Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям и ядерное разоружение | 71 | 16 декабря 1993 года | 112 |
| | С. Всеобщее и полное разоружение | 71 | 16 декабря 1993 года | 113 |
| | Д. Запрещение сброса радиоактивных отходов | 71 d | 16 декабря 1993 года | 113 |
| | Е. Транспарентность в вооружениях | 71 g | 16 декабря 1993 года | 114 |
| | Ф. Международные поставки оружия | 71 h | 16 декабря 1993 года | 115 |
| | Г. Региональное разоружение | 71 f | 16 декабря 1993 года | 116 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| | H. Меры по пресечению незаконных поставок и незаконного применения обычного оружия | 71 h | 16 декабря 1993 года | 117 |
| | I. Региональное разоружение | 71 f | 16 декабря 1993 года | 118 |
| | J. Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях | 71 i | 16 декабря 1993 года | 119 |
| | K. Мораторий на экспорт противопехотных наземных мин | 71 | 16 декабря 1993 года | 119 |
| | L. Запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств | 71 c | 16 декабря 1993 года | 120 |
| 48/76 | Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/48/677) | | | |
| | A. Меры укрепления доверия на региональном уровне | 72 e | 16 декабря 1993 года | 120 |
| | B. Конвенция о запрещении применения ядерного оружия | 72 b | 16 декабря 1993 года | 121 |
| | C. Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению | 72 a | 16 декабря 1993 года | 123 |
| | D. Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению | 72 c | 16 декабря 1993 года | 124 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| | Е. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне | 72 <i>f</i> | 16 декабря 1993 года | 125 |
| 48/77 | Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии (А/48/678) | | | |
| | А. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии | 73 <i>a</i> | 16 декабря 1993 года | 126 |
| | В. Доклад Конференции по разоружению | 73 <i>b</i> | 16 декабря 1993 года | 128 |
| 48/78 | Ядерное вооружение Израиля (А/48/679) | 74 | 16 декабря 1993 года | 128 |
| 48/79 | Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (А/48/680) | 75 | 16 декабря 1993 года | 129 |
| 48/80 | Вопрос об Антарктике (А/48/681) | 76 | 16 декабря 1993 года | 130 |
| 48/81 | Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья (А/48/682) | 77 | 16 декабря 1993 года | 132 |
| 48/82 | Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира (А/48/683) | 78 | 16 декабря 1993 года | 134 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|----------------------|------|
| 48/83 | Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности (А/48/684) | 79 | 16 декабря 1993 года | 135 |
| 48/84 | Поддержание международной безопасности (А/48/685) | | | |
| | А. Поддержание международной безопасности | 80 | 16 декабря 1993 года | 137 |
| | В. Развитие добрососедских отношений между балканскими государствами | 80 | 16 декабря 1993 года | 138 |
| 48/85 | Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) (А/48/686) | 81 | 16 декабря 1993 года | 139 |
| 48/86 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке (А/48/687) | 82 | 16 декабря 1993 года | 140 |
| 48/87 | Рационализация работы Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности (Первый комитет) (А/48/688) | 156 | 16 декабря 1993 года | 142 |

48/61. Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о запрещении разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия,

принимая к сведению пункт 77 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹,

будучи преисполнена решимости предотвратить появление новых видов оружия массового уничтожения, которые по своей поражающей способности сопоставимы с видами оружия массового уничтожения, указанными в определении оружия

массового уничтожения, принятом Организацией Объединенных Наций в 1948 году²,

отмечая, что в ходе своих сессий 1992 и 1993 годов Конференция по разоружению рассмотрела пункт, озаглавленный "Новые виды оружия массового уничтожения и новые системы такого оружия: радиологическое оружие",

принимая во внимание разделы докладов Конференции по разоружению, касающиеся этого вопроса³,

1. *вновь подтверждает* необходимость принятия эффективных мер в целях предотвращения появления новых видов оружия массового уничтожения;

2. *просит* Конференцию по разоружению в свете имеющихся у нее приоритетов заниматься рассмотрением, в соответствующих случаях с привлечением экспертов, вопросов запрещения разработки и производства новых видов оружия

массового уничтожения и новых систем такого оружия, с тем чтобы при необходимости вносить рекомендации о проведении конкретных переговоров по выявленным видам такого оружия;

3. *призывает* все государства положительно рассматривать рекомендации Конференции по разоружению сразу же по их представлении;

4. *просит* Генерального секретаря проводить Конференции по разоружению все документы, связанные с рассмотрением этого пункта Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии;

5. *просит* Конференцию по разоружению продолжить практику представления результатов рассмотрения ею этих вопросов в ее ежегодном докладе Генеральной Ассамблее;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят первой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/62. Сокращение военных бюджетов: транспарентность военных расходов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 35/142 В от 12 декабря 1980 года, в соответствии с которой была введена система стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, 46/25 от 6 декабря 1991 года и 47/54 В от 9 декабря 1992 года, касающиеся руководящих принципов и рекомендаций в отношении объективной информации по военным вопросам,

отмечая, что с тех пор национальные отчеты о военных расходах были добровольно представлены рядом государств-членов, принадлежащих к различным географическим регионам,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за предоставление госу-

дарствам-членам этих отчетов о военных расходах,

приветствуя содержащееся в Венском документе 1990 года переговоров по мерам укрепления доверия и безопасности⁴ решение государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе ежегодно обмениваться информацией о своих военных бюджетах, исходя из категорий системы стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций.

приветствуя также последние достижения в области ограничения вооружений и разоружения, которые в долгосрочном плане приведут к значительному сокращению военных расходов,

будучи убеждена в том, что прекращение конфронтации между Востоком и Западом и связанное с этим улучшение международных отношений создают хорошую основу для поощрения большей открытости и транспарентности во всех военных вопросах,

подчеркивая, что увеличение потока информации о военных расходах и расширение обмена ею повысят предсказуемость военной деятельности, укрепляя тем самым международный мир и безопасность на глобальном и региональном уровнях,

напоминая, что в тексте руководящих принципов и рекомендаций в отношении объективной информации по военным вопросам⁵ говорилось, что действующая в Организации Объединенных Наций стандартизированная система отчетности о военных расходах должна продолжать функционировать и может быть далее усовершенствована,

1. *призывает* все государства-члены стать участниками системы стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах, утвержденной Генеральной Ассамблеей;

2. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов о путях и средствах укрепления системы стандартизированной отчетности Организации Объединенных Наций о военных расходах и расширения участия в ней и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой

сессии пункт, озаглавленный "Транспарентность военных расходов"

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/63. Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений и разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/26 от 6 декабря 1991 года и другие соответствующие резолюции по этому вопросу,

сознавая постоянную озабоченность всех государств-членов вопросами обеспечения уважения прав и обязанностей, вытекающих из договоров и других источников международного права,

будучи убеждена в том, что соблюдение Устава Организации Объединенных Наций, соответствующих договоров и других источников международного права имеет существенно важное значение для укрепления международной безопасности,

учитывая, в частности, что соглашения и другие обязательства в области ограничения вооружений и разоружения могут стать фактором укрепления безопасности отдельных государств и международного сообщества лишь при условии их полного осуществления и строгого соблюдения,

подчеркивая, что любое нарушение таких соглашений и других обязательств не только негативно сказывается на безопасности государств-участников, но и может поставить под угрозу безопасность других государств, полагающихся на ограничения и договоренности, предусмотренные в этих соглашениях и других обязательствах,

подчеркивая также, что любое ослабление доверия к таким соглашениям и другим обязательствам уменьшает их вклад в обеспечение глобальной или региональной стабильности и в дальнейшие усилия в области разоружения и ограничения вооружений, а также подрывает авторитетность и эффективность международно-правовой системы,

признавая в этом контексте, что полное соблюдение участниками существующих соглашений и эффективное устранение беспокойств по поводу соблюдения могут, в частности

облегчить заключение новых соглашений в области ограничения вооружений и разоружения,

считая, что соблюдение государствами-участниками соглашений в области ограничения вооружений и разоружения является вопросом, который интересует и волнует всех членов международного сообщества, и отмечая роль, которую Организация Объединенных Наций играла и должна продолжать играть в этой связи,

будучи убеждена в том, что решение связанных с несоблюдением вопросов, которые возникли в отношении обязательств в области ограничения вооружений и разоружения, содействовало бы улучшению отношений между государствами и укреплению международного мира и безопасности,

приветствуя всеобщее признание первостепенной важности вопроса о соблюдении и контроле за соблюдением соглашений и других обязательств в области ограничения вооружений и разоружения,

1. настоятельно призывает все государства - участники соглашений в области ограничения вооружений и разоружения выполнять такие соглашения и полностью соблюдать дух и букву их положений;

2. призывает все государства-члены уделять серьезное внимание последствиям несоблюдения обязательств в области ограничения вооружений и разоружения для международной безопасности и стабильности, а также для перспектив дальнейшего прогресса в области разоружения;

3. призывает также все государства-члены поддерживать усилия, направленные на решение вопросов, связанных с несоблюдением, в целях поощрения строгого соблюдения всеми сторонами положений соглашений в области ограничения вооружений и разоружения и сохранения или восстановления целостности таких соглашений;

4. приветствует роль, которую Организация Объединенных Наций сыграла в восстановлении целостности ряда соглашений в области ограничения вооружений и разоружения и в устранении угроз миру;

5. просит Генерального секретаря продолжать оказывать помощь, которая может потребоваться для восстановления и защиты

целостности соглашений в области ограничения вооружений и разоружения;

6. *поддерживает* усилия государств-участников по разработке, в надлежащем порядке, дополнительных совместных мер, которые могут обеспечить большую уверенность в соблюдении существующих обязательств в области ограничения вооружений и разоружения и уменьшить вероятность неправильного толкования и недоразумений;

7. *отмечает* вклад, который эксперименты и исследования в области контроля могут внести и уже внесли в подтверждение и совершенствование процедур контроля для соглашений в области ограничения вооружений и разоружения, вопрос о заключении которых изучается или по которым ведутся переговоры, обеспечивая тем самым возможность с момента вступления таких соглашений в силу укрепить уверенность в эффективности процедур контроля как одной из основ для установления факта соблюдения;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Соблюдение обязательств в области ограничения вооружений и разоружения".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/64. Образование и информация в области разоружения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/123 от 15 декабря 1989 года и 46/27 от 6 декабря 1991 года,

принимая во внимание Заключительный документ десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹, в частности пункт 106, в котором Ассамблея настоятельно призвала правительства и правительственные и неправительственные международные организации предпринять шаги по разработке программ образования в области разоружения и мира на всех уровнях,

учитывая, что в пунктах 99, 100 и 101 Заключительного документа предусматривается создание механизмов программы мобилизации мнения мировой общественности в интересах разоружения, включая распространение информации и популяризаторскую работу в

целях дополнения деятельности в области образования,

учитывая также, что Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению⁶ играет важную роль, дополняя просветительскую и информационную деятельность в интересах разоружения, осуществляемую государствами-членами в рамках их собственных систем образования и развития культуры.

признавая, что происшедшие в мире важные изменения, направленные на поощрение свободы, демократии, уважения к правам человека и их осуществления, разоружения и социального развития, способствуют достижению позитивных результатов в деле содействия образованию и распространению информации в области разоружения,

с удовлетворением отмечая прилагаемые работниками системы образования усилия по разработке учебных программ и мероприятий в целях содействия образованию по вопросам разоружения и мира в качестве одного из средств, способствующих осуществлению резолюций 44/123 и 46/27,

1. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его доклады, представленные во исполнение резолюций 44/123⁷ и 46/27⁸

2. *выражает также признательность* за содержащуюся в докладах ценную информацию, представленную государствами-членами, международными правительственными и неправительственными организациями и учреждениями, ведущими просветительскую работу в интересах мира и разоружения;

3. *вновь подтверждает*, что для достижения позитивных результатов необходимо осуществлять программы в области образования и консультативного обслуживания, которые направлены на содействие миру и разоружению на всех уровнях и на изменение основных позиций в отношении агрессии, насилия, вооружений и войны и обеспечивают поддержку региональных и международных усилий по укреплению мира, безопасности и сотрудничества;

4. *вновь заявляет*, что усилия государств-членов, международных правительственных и неправительственных организаций и учреждений, ведущих просветительскую работу в интересах мира и разору-

жения, прилагаемые в целях содействия мероприятиям в рамках Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению, послужат укреплению не только просветительской и информационной деятельности в интересах разоружения, о которой говорится во втором и третьем пунктах преамбулы, выше, но и процессов и соглашений в области сокращения вооружений и разоружения, осуществляемых на региональном и международном уровнях;

5. *призывает* государства-члены и международные правительственные и неправительственные организации и учреждения, ведущие просветительскую работу в интересах мира и разоружения, удвоить свои усилия в ответ на призыв, содержащийся в пункте 106 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, и представить Генеральному секретарю доклад о своей деятельности в этом направлении;

6. *просит* Генерального секретаря представить, за счет имеющихся ресурсов, доклады, испрашиваемые в пункте 5, выше, Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Образование и информация в области разоружения".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/65. Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь, в частности, на свои предыдущие резолюции, касающиеся полного и эффективного запрещения бактериологического (биологического) и токсинного оружия и его уничтожения,

ссылаясь также на свою принятую без голосования 6 декабря 1991 года резолюцию 46/35 А, в которой она приветствовала, в частности, учреждение, в соответствии с рекомендациями третьей Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции⁹, открытой для всех государств-участников специальной группы правитель-

ственных экспертов для определения и изучения потенциальных мер контроля с научно-технической точки зрения,

отмечая с удовлетворением, что участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении¹⁰ являются более 130 государств, в том числе все постоянные члены Совета Безопасности,

напоминая о своем призыве, обращенном ко всем государствам - участникам Конвенции, принять участие в осуществлении рекомендаций третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции, в том числе в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции¹¹, и предоставлять такую информацию и данные - в соответствии со стандартизированной процедурой - Генеральному секретарю на ежегодной основе и не позднее 15 апреля,

ссылаясь на положения Конвенции, касающиеся научно-технического сотрудничества¹², и соответствующие положения Заключительного документа третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции⁹ и заключительного доклада Специальной группы правительственных экспертов для определения и изучения потенциальных мер контроля с научно-технической точки зрения¹³,

1. *с удовлетворением отмечает*, что Специальная группа правительственных экспертов для определения и изучения потенциальных мер контроля с научно-технической точки зрения завершила свою работу 24 сентября 1993 года;

2. *предлагает вниманию* всех государств-участников заключительный доклад Специальной группы правительственных экспертов, принятый консенсусом на ее последнем заседании в Женеве 24 сентября 1993 года;

3. *просит* Генерального секретаря оказывать необходимую помощь государствам - депозитариям Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с созывом специальной конференции, если большинство государств-участников обратится к государствам-депозитари-

ям с просьбой созвать такую конференцию с целью рассмотреть заключительный доклад Специальной группы правительственных экспертов;

4. *с удовлетворением отмечает* информацию и данные, представленные на данный момент, и повторяет свой обращенный ко всем государствам - участникам Конвенции призыв принимать участие в обмене информацией и данными, согласованном в Заключительной декларации третьей Конференции по рассмотрению действия Конвенции;

5. *просит также* Генерального секретаря оказать необходимую помощь и предоставить такие услуги, которые могут потребоваться в связи с осуществлением решений и рекомендаций третьей Конференции участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции;

6. *призывает* все подписавшие Конвенцию государства, которые еще не ратифицировали ее, безотлагательно сделать это и призывает также те государства, которые не подписали Конвенцию, в кратчайшие сроки стать ее участниками, содействуя тем самым достижению всеобщего присоединения к Конвенции.

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/66. Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что на своей десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению, она единодушно подчеркнула важность как качественных, так и количественных мер в процессе разоружения,

признавая возможность применения достижений науки и техники как в гражданских, так и военных целях, а также необходимость обеспечения и поощрения развития науки и техники для использования в гражданских целях,

с обеспокоенностью отмечая возможность применения достижений техники в военных

целях, что может привести к созданию более совершенных вооружений и новых систем оружия,

подчеркивая интерес международного сообщества к этому вопросу и необходимость внимательно следить за достижениями науки и техники, способными оказать отрицательное воздействие на обстановку безопасности и процесс ограничения вооружений и разоружения, а также целенаправленно использовать достижения науки и техники в созидательных целях,

подчеркивая, что предложение, содержащееся в ее резолюции 43/77 А от 7 декабря 1988 года, не наносит ущерба исследованиям и разработкам, которые проводятся в мирных целях,

отмечая результаты Конференции Организации Объединенных Наций по теме "Новые тенденции в науке и технике: последствия для международного мира и безопасности", состоявшейся в Сендае, Япония, в апреле 1990 года¹⁴, и признавая в этом отношении необходимость осуществления научными и политическими кругами совместных усилий в решении сложных проблем, связанных со сменой технологий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность"¹⁵;

2. *принимает к сведению также* промежуточный доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с ее резолюцией 45/60 от 4 декабря 1990 года¹⁶;

3. *полностью соглашается с тем,* что:

a) международному сообществу необходимо поставить дело так, чтобы лучше следить за характером и направлением развития процесса смены технологий;

b) Организация Объединенных Наций может служить катализатором и банком идей в этих целях;

4. *призывает* Комиссию по разоружению завершить свою работу по пункту повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", и представить Генеральной Ассамблее ее рекомендации в этой связи;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за достижениями науки и техники, с тем чтобы осуществить оценку появляющихся новых технологий, а также представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии основу для оценки технологий, в частности на базе критериев, предложенных в его докладе¹⁵;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/67. Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/44 от 9 декабря 1992 года,

принимая к сведению доклад Комиссии по разоружению о ее основной сессии 1993 года¹⁷, в частности о работе Рабочей группы III по пункту 6 повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей"¹⁸,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря от 28 сентября 1993 года о достижениях науки и техники и их воздействии на международную безопасность¹⁹,

признавая, что наука и техника сами по себе считаются нейтральными, что достижения науки и техники могут иметь как гражданское, так и военное применение, и что необходимо поддерживать и поощрять научно-технический прогресс в гражданских целях,

отмечая, что как ответственные совершенствования в области науки и техники, имеющие военное применение, влекут за собой последствия для международной безопасности и что в этой связи государствам следует тщательно оценивать воздействие применения науки и техники на международную безопасность,

признавая также, что прогресс в применении науки и техники существенным образом

способствует осуществлению соглашений о контроле над вооружениями и разоружении, в частности в области уничтожения оружия, конверсии военных ресурсов и контроля,

напоминая о том, что нормы и руководящие принципы, касающиеся передачи высоких технологий, имеющих военное применение, должны учитывать законные потребности в поддержании международного мира и безопасности, не закрывая при этом доступа к высокотехнологичным продуктам, услугам и "ноу-хау" для их использования в мирных целях.

подчеркивая, что приверженность всеобъемлющим и сбалансированным целям нераспространения во всех его аспектах, касающихся приобретения или передачи высоких технологий, имеющих отношение к оружию массового уничтожения, и их достижение имеют основополагающее значение для поддержания международной безопасности и международного сотрудничества и для содействия передаче таких технологий в мирных целях,

отмечая заинтересованность международного сообщества в сотрудничестве в областях науки и техники, связанных с разоружением, и в передаче высоких технологий, имеющих военное применение,

сознавая необходимость поощрения международного сотрудничества в производстве связанного с разоружением технического оборудования в целях, в частности, сокращения расходов на осуществление соглашений в области ограничения вооружений и разоружения,

1. *призывает* Комиссию по разоружению завершить свою работу по пункту повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", в 1994 году и как можно скорее представить Генеральной Ассамблее конкретные рекомендации по этому вопросу;

2. *просит* Конференцию по разоружению конструктивно продолжать во исполнение резолюции 46/36 L Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1991 года свою работу по пункту повестки дня, озаглавленному "Транспарентность в вооружениях", которая охватывает рассмотрение вопроса о разработке практических средств повышения открытости и транспарентности, касающихся передачи высоких технологий, имеющих военное применение;

3. *предлагает* государствам-членам предпринять дополнительные усилия по применению науки и техники в целях, связанных с разоружением, и предоставлять технологии, связанные с разоружением, заинтересованным государствам;

4. *предлагает также* государствам-членам расширить многосторонний диалог с учетом предложения о выработке общеприемлемых норм или руководящих принципов, которые регулировали бы международную передачу высоких технологий, имеющих военное применение;

5. *призывает* Организацию Объединенных Наций в рамках существующих мандатов содействовать применению науки и техники в мирных целях;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/68. Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/152 О от 16 декабря 1985 года, 41/86 Q от 4 декабря 1986 года, 42/42 F от 30 ноября 1987 года, 43/81 В от 7 декабря 1988 года, 45/65 от 4 декабря 1990 года и 47/45 от 9 декабря 1992 года,

подчеркивая, что чрезвычайная важность контроля и соблюдения соглашений в области ограничения вооружений и разоружения признается во всем мире и что вопрос о контроле представляет интерес для всех государств,

признавая, что Организация Объединенных Наций в соответствии со своей ролью и функциями, определенными в Уставе, может внести значительный вклад в дело контроля, в частности за соблюдением многосторонних соглашений, учитывая ее конкретный опыт,

подтверждая свою неизменную поддержку разработанных Комиссией по разоружению шестнадцати принципов контроля²⁰,

отмечая, что последние события в международных отношениях продолжают подчеркивать важность эффективного контроля за существующими и будущими соглашениями по ограничению или ликвидации вооружений и что некоторые из этих событий имеют важные последствия для роли Организации Объединенных Наций в области контроля, которые требуют тщательного и постоянного изучения,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²¹, представленный в соответствии с заявлением от 31 января 1992 года, принятым по завершении первого заседания, проведенного Советом Безопасности на уровне глав государств и правительств²²,

принимая также к сведению доклад Генерального секретаря в связи с проведением Недели разоружения²³,

приветствуя принятый консенсусом заключительный доклад Специальной группы правительственных экспертов, открытой для всех государств - участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, который был представлен в соответствии с ее мандатом с целью определения и изучения возможных мер контроля с научно-технической точки зрения¹³,

приветствуя также завершение работы над Конвенцией о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении²⁴, в которой предусмотрен беспрецедентный режим контроля, а также текущую работу по обеспечению вступления этой Конвенции в силу,

напоминая, что в своей резолюции 47/45 она просила Генерального секретаря в качестве последующего мероприятия в связи с исследованием 1990 года о роли Организации Объединенных Наций в области контроля²⁵ и ввиду значительных изменений, происшедших в международных отношениях с момента проведения этого исследования, запросить мнения государств-членов в отношении:

a) дополнительных мер, которые могли бы быть приняты в целях осуществления рекомендаций, содержащихся в этом исследовании,

b) того, каким образом контроль за соблюдением соглашений в области ограничения вооружений и разоружения может способство

вать деятельности Организации Объединенных Наций в том, что касается превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира и постконфликтного миростроительства;

с) дополнительных мер, связанных с ролью Организации Объединенных Наций в области контроля, включая проведение Организацией Объединенных Наций дальнейших исследований по этому вопросу,

и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад по данному вопросу,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, содержащий мнения государств-членов²⁶;

2. *просит* Генерального секретаря в качестве еще одного последующего мероприятия в связи с исследованием о роли Организации Объединенных Наций в области контроля и ввиду значительных изменений, происшедших в международных отношениях с момента проведения этого исследования, провести, при содействии группы квалифицированных правительственных экспертов, углубленное исследование, в рамках которого:

а) были бы проанализированы уроки, которые можно было бы извлечь из последнего опыта Организации Объединенных Наций в области контроля, а также из других соответствующих международных событий для будущей деятельности Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению в области контроля во всех его аспектах, учитывая ее конкретный опыт, с уделением особого внимания тому, как контроль может способствовать деятельности Организации Объединенных Наций в отношении укрепления доверия, регулирования конфликтов и разоружения;

б) был бы изучен вопрос о дальнейшей разработке директив и принципов, касающихся участия Организации Объединенных Наций в контроле;

с) был бы проведен обзор выводов исследовательской группы 1990 года с уделением особого внимания тому, как Организация Объединенных Наций могла бы способствовать контролю с помощью соответствующих процедур, процессов и органов по сбору, обобщению и анализу информации о контроле, поступающей из различных источников;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад по этому вопросу;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/69. Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/106 от 15 декабря 1989 года, 45/50 от 4 декабря 1990 года, 46/28 от 6 декабря 1991 года и 47/46 от 9 декабря 1992 года,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что заключение договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является мерой, имеющей первостепенное значение для прекращения гонки ядерных вооружений и для достижения цели ядерного разоружения,

напоминая о центральной роли Организации Объединенных Наций в области ядерного разоружения и, в частности, в том, что касается прекращения всех испытательных ядерных взрывов, а также о неустанных усилиях неправительственных организаций по содействию заключению договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

сознавая растущую во всем мире обеспокоенность состоянием окружающей среды и прошлое и потенциальное негативное воздействие на нее ядерных испытаний,

ссылаясь на свою резолюцию 1910 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, в которой она с одобрением отметила подписание 5 августа 1963 года Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой²⁷ и просила Советное Комитетом восемнадцати государств по разоружению²⁸ продолжать в срочном порядке переговоры для достижения целей, изложенных в преамбуле Договора,

напоминая также о том, что более одной трети участников Договора просили правительства-депозитарии созвать конференцию для рассмотрения поправки, которая преобразовала бы этот Договор в договор о всеобъемлющем запрещении испытаний,

напоминая далее о том, что основная сессия Конференции государств - участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору состоялась в Нью-Йорке 7-18 января 1991 года,

подтверждая свою убежденность в том, что Конференция по рассмотрению поправки к Договору будет содействовать достижению целей, изложенных в Договоре, который она тем самым поможет укрепить.

с удовлетворением отмечая односторонние моратории на ядерные испытания, объявленные несколькими государствами, обладающими ядерным оружием,

приветствуя решение Конференции по разоружению предоставить своему Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний мандат на проведение переговоров о всеобъемлющем запрещении испытаний²⁹,

ссылаясь на свою рекомендацию о принятии мер для обеспечения продолжения интенсивных усилий под эгидой Конференции по рассмотрению поправки к Договору вплоть до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и свой призыв ко всем сторонам принять участие в Конференции по рассмотрению поправки к Договору и содействовать ее успеху,

ссылаясь также на принятое Конференцией по рассмотрению поправки к Договору решение³⁰ о том, что, поскольку необходима дальнейшая работа по отдельным аспектам договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, особенно тем, которые касаются контроля за соблюдением и возможных санкций в случае несоблюдения, Председателю Конференции следует провести консультации в целях достижения прогресса по этим вопросам и возобновления работы Конференции в надлежащее время,

приветствуя консультации, проводимые в настоящее время Председателем Конференции по рассмотрению поправки к Договору,

1. *принимает к сведению* заключительное заявление³¹, сделанное Председателем Конференции государств - участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору на специальном совещании государств - участников, которое состоялось 10 августа 1993 года и на котором было достигнуто широкое согласие относительно:

a) осуществления на Конференции по рассмотрению поправки к Договору и на Конференции по разоружению взаимодополняющих и взаимодополняющих усилий по достижению всеобъемлющего запрещения испытаний;

b) проведения в начале 1994 года еще одного специального совещания для обзора событий и оценки ситуации, касающихся всеобъемлющего запрещения испытаний, и для изучения возможностей возобновления работы Конференции по рассмотрению поправки к Договору позже в указанном году;

c) содействия универсальности всеобъемлющего запрещения испытаний посредством обеспечения того, чтобы Председатель Конференции по рассмотрению поправки к Договору поддерживал тесный контакт с Конференцией по разоружению и пятью государствами, обладающими ядерным оружием;

2. *рекомендует* принять меры для обеспечения как можно более широкого участия неправительственных организаций в Конференции по рассмотрению поправки к Договору;

3. *подтверждает свою убежденность* в том, что до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний государства, обладающие ядерным оружием, должны приостановить все испытательные ядерные взрывы посредством объявления согласованного моратория или односторонних мораториев;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".

81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года

48/70. Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что всеобъемлющее запрещение ядерных испытаний является одной из приоритетных целей международного сообщества в области разоружения и нераспространения,

будучи убеждена в том, что наиболее эффективным способом достижения прекращения ядерных испытаний является заключение поддающегося многостороннему и эффективному контролю договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, к которому присоединятся все государства и который будет способствовать предотвращению распространения ядерного оружия во всех его аспектах, процессу ядерного разоружения и, следовательно, упрочению международного мира и безопасности,

будучи убеждена также в том, что проявление максимальной сдержанности в отношении ядерных испытаний отвечало бы цели международных переговоров о всеобъемлющем запрещении испытаний,

отмечая выраженное участниками Договора 1963 года о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой²⁷ стремление достичь навсегда прекращения всех испытательных взрывов ядерного оружия, которое подтверждается в преамбуле Договора 1968 года о нераспространении ядерного оружия³²,

приветствуя готовность всех государств, обладающих ядерным оружием, а также остальных членов международного сообщества вести многосторонние переговоры о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний,

с удовлетворением отмечая тот факт, что в 1993 году Конференция по разоружению приступила к работе по пункту 1 своей повестки дня, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний", и программу работы по существу вопроса, осуществление которой впоследствии было начато в рамках ее Специального комитета по запрещению ядерных испытаний,

отмечая также деятельность, осуществляемую Специальной группой научных экспертов по рассмотрению международных совместных мер по обнаружению и идентификации сейсмических явлений,

1. *приветствует* принятое Конференцией по разоружению 10 августа 1993 года решение предоставить своему Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний мандат на проведение переговоров о заключении универсального договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, поддающегося международному и эффективному контролю²⁹, и полностью одобряет содержание этого решения;

2. *призывает* участников Конференции по разоружению продемонстрировать позитивный и конструктивный подход к межсессионным консультациям, предусмотренным в этом решении;

3. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению в начале ее сессии 1994 года вновь создать - наделив его надлежащим переговорным мандатом - Специальный комитет по пункту ее повестки дня, озаглавленному "Запрещение ядерных испытаний";

4. *призывает* все государства поддерживать многосторонние переговоры в рамках Конференции по разоружению о заключении договора о всеобъемлющем запрещении испытаний;

5. *настоятельно призывает также* Конференцию по разоружению в приоритетном порядке обеспечивать интенсивное развитие организованных ею переговоров о заключении такого универсального договора, поддающегося международному и эффективному контролю;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить предоставление Конференции по разоружению дополнительных средств административного, основного и конференционного обслуживания, необходимых для проведения этих переговоров;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/71. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 3263 (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3474 (XXX) от 11

декабря 1975 года, 31/71 от 10 декабря 1976 года, 32/82 от 12 декабря 1977 года, 33/64 от 14 декабря 1978 года, 34/77 от 11 декабря 1979 года, 35/147 от 12 декабря 1980 года, 36/87 от 9 декабря 1981 года, 37/75 от 9 декабря 1982 года, 38/64 от 15 декабря 1983 года, 39/54 от 12 декабря 1984 года, 40/82 от 12 декабря 1985 года, 41/48 от 3 декабря 1986 года, 42/28 от 30 ноября 1987 года, 43/65 от 7 декабря 1988 года, 44/108 от 15 декабря 1989 года, 45/52 от 4 декабря 1990 года, 46/30 от 6 декабря 1991 года и 47/48 от 9 декабря 1992 года о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

ссылаясь также на рекомендации о создании такой зоны на Ближнем Востоке в соответствии с пунктами 60-63, и в частности пунктом 63 d, Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹,

подчеркивая основные положения вышеупомянутых резолюций, в которых содержится призыв ко всем сторонам, которых это непосредственно касается, рассмотреть вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока, и до создания такой зоны и в процессе ее создания торжественно заявить, что они будут воздерживаться на взаимной основе от производства, приобретения или обладания в какой-либо иной форме ядерным оружием и ядерными взрывными устройствами, а также от разрешения любой третьей стороне размещать ядерное оружие на их территории, согласиться поставить все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии, заявить о своей поддержке создания такой зоны и передать эти заявления, в случае необходимости, на рассмотрение Совету Безопасности,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех государств приобретать и осваивать ядерную энергию в мирных целях

подчеркивая также необходимость соответствующих мер, связанных с запрещением военных нападений на ядерные установки,

учитывая достигнутый Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии консенсус о том, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока значительно укрепило бы международный мир и безопасность,

стремясь использовать этот консенсус для достижения существенного прогресса на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

приветствуя все инициативы, ведущие ко всеобщему и полному разоружению, в том числе в районе Ближнего Востока, и в частности инициативу создания в этом районе зоны, свободной от оружия массового уничтожения, включая ядерное оружие,

подчеркивая исключительно важную роль Организации Объединенных Наций в деле создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/48³³,

1. *настоятельно призывает* все стороны, которых это непосредственно касается, рассмотреть серьезным образом вопрос о принятии практических и срочных мер, необходимых для осуществления предложения о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в качестве средства достижения этой цели предлагает соответствующим странам присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия³²;

2. *призывает* все страны этого района, которые еще не сделали этого, до создания такой зоны согласиться поставить всю свою ядерную деятельность под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. *принимает к сведению* резолюцию GC(XXXVII)/RES/627 Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии о применении гарантий Агентства на Ближнем Востоке, принятую 1 октября 1993 года³⁴;

4. *предлагает* всем странам этого района - до создания зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока - заявить о своей поддержке создания такой зоны согласно пункту 63 d Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и передать эти заявления Совету Безопасности;

5. *предлагает также* этим странам - до создания такой зоны - не разрабатывать, не производить, не испытывать и не приобретать каким-либо иным образом ядерное оружие и не разрешать размещать на их территориях

или территориях, находящихся под их контролем, ядерное оружие или ядерные взрывные устройства;

6. *призывает* государства, обладающие ядерным оружием, и все другие государства оказывать содействие в создании такой зоны и одновременно воздерживаться от любых действий, которые противоречат букве и духу настоящей резолюции;

7. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

8. *призывает* все стороны рассмотреть вопрос о соответствующих средствах, которые могут способствовать достижению цели всеобщего и полного разоружения и созданию зоны, свободной от оружия массового уничтожения, в районе Ближнего Востока;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать проводить консультации с государствами этого района и другими заинтересованными государствами - в соответствии с пунктом 7 резолюции 46/30 и с учетом развития ситуации в этом районе - и запросить у этих государств их мнения относительно мер, изложенных в главах III и IV исследования, содержащегося в приложении к его докладу³⁵, или относительно других соответствующих мер, с тем чтобы продвинуться вперед на пути к созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока;

10. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/72. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на свои резолюции 3265 В (XXIX) от 9 декабря 1974 года, 3476 В (XXX) от 11 декабря 1975 года, 31/73 от 10 декабря 1976 года, 32/83 от 12 декабря 1977 года, 33/65 от 14 декабря 1978 года, 34/78 от 11 декабря

1979 года, 35/148 от 12 декабря 1980 года, 36/88 от 9 декабря 1981 года, 37/76 от 9 декабря 1982 года, 38/65 от 15 декабря 1983 года, 39/55 от 12 декабря 1984 года, 40/83 от 12 декабря 1985 года, 41/49 от 3 декабря 1986 года, 42/29 от 30 ноября 1987 года, 43/66 от 7 декабря 1988 года, 44/109 от 15 декабря 1989 года, 45/53 от 4 декабря 1990 года, 46/31 от 6 декабря 1991 года и 47/49 от 9 декабря 1992 года, касающиеся создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии,

подтверждая свою убежденность в том, что создание зон, свободных от ядерного оружия, в различных районах мира является одной из мер, которые могут эффективно способствовать достижению целей нераспространения ядерного оружия и всеобщего и полного разоружения,

считая, что создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии, как и в других районах, будет содействовать укреплению безопасности государств этого района от применения или угрозы применения ядерного оружия,

с удовлетворением принимая к сведению сделанные на высшем уровне правительствами государств Южной Азии, которые разрабатывают свои мирные ядерные программы, заявления, вновь подтверждающие их обязательство не приобретать и не производить ядерного оружия и посвятить свои ядерные программы исключительно экономическому и социальному развитию их народов,

приветствуя недавнее предложение о заключении двустороннего или регионального соглашения о запрещении ядерных испытаний в Южной Азии,

принимая к сведению предложение как можно скорее созвать под эгидой Организации Объединенных Наций конференцию по вопросу о нераспространении ядерного оружия в Южной Азии с участием государств этого района и других заинтересованных государств,

принимая к сведению также предложение провести консультации между пятью государствами, с тем чтобы обеспечить нераспространение ядерного оружия в этом районе,

считая, что участие в будущем в этом процессе других государств - в соответствующей форме - могло бы быть полезным,

учитывая положения пунктов 60-63 Заключительного документа десятой специальной

сессии Генеральной Ассамблеи¹, касающиеся создания зон, свободных от ядерного оружия, в том числе в районе Южной Азии,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря³⁶,

1. *вновь заявляет о своей поддержке в принципе концепции зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;*

2. *вновь настоятельно призывает государства Южной Азии продолжать предпринимать все возможные усилия для создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии и воздерживаться тем временем от любых действий, противоречащих этой цели;*

3. *приветствует поддержку этого предложения всеми пятью государствами, обладающими ядерным оружием, и призывает их оказывать необходимое содействие в усилиях по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;*

4. *просит Генерального секретаря связаться с государствами этого района и другими заинтересованными государствами, чтобы выяснить их мнения по этому вопросу и способствовать консультациям между ними в целях изыскания наилучших возможностей для содействия усилиям по созданию зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии;*

5. *просит также Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;*

6. *постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии".*

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/73. Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия

Генеральная Ассамблея.

учитывая необходимость уменьшить законную обеспокоенность государств мира в

отношении обеспечения прочной безопасности для своих народов.

будучи убеждена, что ядерное оружие представляет собой величайшую угрозу для человечества и выживания цивилизации,

приветствуя прогресс, достигнутый в последние годы как в ядерном разоружении, так и в разоружении в области обычных вооружений,

отмечая, что, несмотря на имевший место в последнее время прогресс в области ядерного разоружения, необходимы дальнейшие усилия, направленные на достижение цели всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем,

будучи убеждена также, что ядерное разоружение и полная ликвидация ядерного оружия необходимы для устранения опасности ядерной войны,

будучи преисполнена решимости строго соблюдать соответствующие положения Устава Организации Объединенных Наций относительно неприменения силы или угрозы силой,

признавая, что независимость, территориальная целостность и суверенитет государств, не обладающих ядерным оружием, должны быть гарантированы от применения или угрозы применения силы, включая применение или угрозу применения ядерного оружия,

считая, что, пока ядерное разоружение не достигнуто на всемирной основе, международному сообществу абсолютно необходимо разработать эффективные меры и соглашения по обеспечению безопасности государств, не обладающих ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия с любой стороны.

признавая также, что эффективные меры и соглашения по обеспечению гарантий государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия могут явиться положительным вкладом в предотвращение распространения ядерного оружия,

принимая во внимание пункт 59 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹, первой специальной сессии, посвященной разоружению, в котором она настоятельно просила государства, обладающие ядерным оружием, предпри-

нимать усилия с целью заключения в соответствующих случаях эффективных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, от применения или угрозы применения ядерного оружия, и желая содействовать осуществлению соответствующих положений Заключительного документа,

ссылаясь на соответствующие разделы специального доклада Комитета по разоружению³⁷, представленного Генеральной Ассамблее на ее двенадцатой специальной сессии³⁸, второй специальной сессии, посвященной разоружению, и специального доклада Конференции по разоружению, представленного Ассамблее на ее пятнадцатой специальной сессии³⁹, третьей специальной сессии, посвященной разоружению, а также доклада Конференции о работе ее сессии 1992 года⁴⁰.

ссылаясь также на пункт 12 Декларации о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения, содержащейся в приложении к ее резолюции 35/46 от 3 декабря 1980 года, где указывается, в частности, что все усилия должны быть приложены Комитетом по разоружению³⁷ для того, чтобы безотлагательно провести переговоры в целях достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия,

отмечая обстоятельные переговоры, проведенные на Конференции по разоружению и в ее Специальном комитете по эффективным международным соглашениям о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия⁴¹ в целях достижения договоренности по этому пункту,

принимая к сведению предложения, представленные по этому пункту на Конференции по разоружению, включая проекты международной конвенции,

принимая к сведению также решение десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года⁴², а также соответствующие рекомендации Организации Исламская конференция, подтвержденные в Заключительном коммюнике двадцатой Конференции министров иностранных дел исламских государств, состоявшейся в Стамбуле в августе 1991 года⁴³, призываю-

щие Конференцию по разоружению безотлагательно достичь договоренности в отношении международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия.

принимая к сведению далее односторонние заявления, сделанные всеми государствами, обладающими ядерным оружием, относительно их политики отказа от применения или угрозы применения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием,

отмечая выраженную на Конференции по разоружению и в Генеральной Ассамблее поддержку в отношении разработки международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, а также трудности, отмеченные в выработке общего подхода, приемлемого для всех,

отмечая также возросшую готовность преодолеть трудности, возникшие в предыдущие годы,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, принятые в предыдущие годы, в частности на резолюции 45/54 от 4 декабря 1990 года, 46/32 от 6 декабря 1991 года и 47/50 от 9 декабря 1992 года,

1. *вновь подтверждает* настоятельную необходимость скорейшего достижения договоренности относительно эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия;

2. *с удовлетворением отмечает*, что на Конференции по разоружению не высказано принципиальных возражений в отношении идеи международной конвенции о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, хотя и были отмечены трудности с выработкой общего подхода, приемлемого для всех;

3. *призывает* все государства, особенно государства, обладающие ядерным оружием, осуществлять активную деятельность в целях скорейшего достижения договоренности относительно общего подхода и, в частности, относительно общей формулы, которую можно было бы включить в международный документ юридически обязательного характера;

4. *рекомендует* посвятить дальнейшие активные усилия поискам такого общего подхода или общей формулы и провести дальнейшее изучение различных альтернативных подходов, включая, в частности, те, которые рассматривались на Конференции по разоружению, с тем чтобы преодолеть имеющиеся трудности;

5. *рекомендует также* Конференции по разоружению активно продолжать интенсивные переговоры в целях скорейшего достижения договоренности и заключения эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия, принимая во внимание широкую поддержку идеи заключения международной конвенции и учитывая любые другие предложения, направленные на достижение той же цели;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/74. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

A

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ ГОНКИ ВООРУЖЕНИЙ В КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ

Генеральная Ассамблея,

признавая общую заинтересованность всего человечества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

подтверждая волю всех государств к тому, чтобы исследование и использование космического пространства, включая Луну и другие небесные тела, преследовали мирные цели, осуществлялись на благо и в интересах всех стран, независимо от степени их экономического или научного развития, и являлись достоинством всего человечества,

подтверждая также положения статей III и IV Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию

космического пространства, включая Луну и другие небесные тела⁴⁴,

напоминая об обязанности всех государств соблюдать положения Устава Организации Объединенных Наций, касающиеся угрозы силой или ее применения в международных отношениях, в том числе в своей космической деятельности,

подтверждая далее пункт 80 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹, в котором говорится, что для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве должны быть приняты дальнейшие меры и проведены соответствующие международные переговоры в соответствии с духом Договора,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу и Заключительный документ десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года⁴⁵, и принимая к сведению предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее десятой специальной сессии и на ее очередных сессиях, а также рекомендации компетентным органам Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению,

сознавая серьезную угрозу для международного мира и безопасности, создаваемую гонкой вооружений в космическом пространстве и способствующими ей событиями,

подчеркивая первостепенную важность строгого соблюдения существующих соглашений об ограничении вооружений и разоружении, касающихся космического пространства, включая двусторонние соглашения, а также существующего правового режима в отношении использования космического пространства,

считая, что широкое участие в правовом режиме, применимом к космическому пространству, могло бы способствовать повышению его эффективности,

отмечая, что двусторонние переговоры, начатые в 1985 году между Соединенными Штатами Америки и Союзом Советских Социалистических Республик, велись с объявленной целью разработки эффективных соглашений, направленных, в частности, на предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве,

приветствуя тот факт, что Конференция по разоружению на своей сессии 1993 года, осуществляя переговорные функции, принадле-

жащие ей как единственному многостороннему органу по переговорам в области разоружения, вновь создала Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве для продолжения изучения и выявления - на основе общего рассмотрения сути - вопросов, касающихся предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

отмечая также, что Специальный комитет по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, учитывая свои предыдущие усилия, предпринятые после его учреждения в 1985 году, и стремясь улучшить свою работу в качественном отношении, продолжил изучение и выявление различных вопросов, существующих соглашений и предложений, а также будущих инициатив, относящихся к предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве⁴⁶, и что это способствовало лучшему пониманию ряда проблем и более четкому осознанию различных позиций.

подчеркивая взаимодополняющий характер двусторонних и многосторонних усилий в области предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и выражая надежду на скорейшее достижение конкретных результатов благодаря этим усилиям,

будучи убеждена в необходимости изучения дальнейших мер при выработке эффективных и поддающихся контролю двусторонних и многосторонних соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

подчеркивая, что все более широкое использование космического пространства повышает необходимость в большей транспарентности и большем объеме информации со стороны международного сообщества,

ссылаясь в этой связи на свои предыдущие резолюции, в том числе резолюции 45/55 В от 4 декабря 1990 года и 47/51 от 9 декабря 1992 года, в которых она, в частности, подтвердила важность мер укрепления доверия как средства, способствующего обеспечению достижения цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве,

сознавая выгоды, связанные с мерами укрепления доверия и безопасности в военной области,

признавая, что многие члены Специального комитета согласны с тем, что заключение международного соглашения или соглашений в целях предотвращения гонки вооружений в

космическом пространстве по-прежнему является основополагающей задачей Комитета и что конкретные предложения о мерах по укреплению доверия могли бы стать неотъемлемой частью таких соглашений,

1. *подтверждает* важность и безотлагательность задачи предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и готовность всех государств внести свой вклад в достижение этой общей цели в соответствии с положениями Договора о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела;

2. *вновь заявляет о своем признании* того, что, как указывается в докладе Специального комитета по предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве, правовой режим, применимый к космическому пространству, сам по себе не гарантирует предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, что этот правовой режим играет важную роль в предотвращении гонки вооружений в этой среде, что необходимо упрочить и усилить этот режим и повысить его эффективность и что важно строго соблюдать существующие соглашения, как двусторонние, так и многосторонние;

3. *подчеркивает* необходимость дальнейших мер, предусматривающих соответствующие и эффективные положения о контроле, для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве;

4. *призывает* все государства, в частности те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно содействовать достижению цели мирного использования космического пространства и предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и воздерживаться от действий, противоречащих этой цели и существующим соответствующим договорам, в интересах поддержания международного мира и безопасности и развития международного сотрудничества;

5. *вновь подтверждает*, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму по переговорам в области разоружения принадлежит первостепенная роль в переговорах о заключении многостороннего соглашения или, соответственно, соглашения о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

6. *предлагает* Конференции по разоружению рассмотреть в первоочередном порядке

вопрос о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве;

7. *предлагает также* Конференции по разоружению активизировать рассмотрение вопроса о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах, расширяя зоны совпадения взглядов и учитывая соответствующие предложения и инициативы, включая те, которые были представлены в Специальном комитете на сессии Конференции 1993 года и на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

8. *предлагает далее* Конференции по разоружению вновь создать специальный комитет с соответствующим мандатом в начале ее сессии 1994 года и с учетом продланной после 1985 года работы продолжать расширять зоны совпадения взглядов, имея в виду провести переговоры о заключении соглашения или, соответственно, соглашений для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве во всех ее аспектах;

9. *сознает* в этой связи все большее совпадение взглядов в отношении разработки мер, направленных на повышение транспарентности и укрепление доверия и безопасности в том, что касается использования космического пространства в мирных целях;

10. *настоятельно призывает* Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки возобновить свои двусторонние переговоры, с тем чтобы обеспечить скорейшее достижение соглашения для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве, и периодически информировать Конференцию по разоружению о ходе своих двусторонних переговоров, с тем чтобы содействовать ее работе;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

В

**ИССЛЕДОВАНИЕ О ПРИМЕНЕНИИ МЕР
ПО УКРЕПЛЕНИЮ ДОВЕРИЯ В КОСМИЧЕСКОМ
ПРОСТРАНСТВЕ**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 45/55 В от 4 декабря 1990 года, в которой она просила Генерального секретаря провести с помощью

правительственных экспертов исследование конкретных аспектов, связанных с применением различных мер по укреплению доверия в космическом пространстве, включая различные имеющиеся технологии и возможности определения соответствующих механизмов международного сотрудничества в конкретных областях, представляющих интерес,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴⁷, в приложении к которому содержится исследование о применении мер по укреплению доверия в космическом пространстве;

2. *просит* Генерального секретаря принять меры к выпуску этого исследования в качестве издания Организации Объединенных Наций и обеспечить его как можно более широкое распространение;

3. *рекомендует* это исследование вниманию всех государства-членов.
*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/75. Всеобщее и полное разоружение

А

**ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ РАЗОРУЖЕНИЕМ
И РАЗВИТИЕМ**

Генеральная Ассамблея,

напоминая положения Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹, касающиеся взаимосвязи между разоружением и развитием,

напоминая также о принятии 11 сентября 1987 года Заключительного документа Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием⁴⁸,

ссылаясь на свою резолюцию 47/52 F от 9 декабря 1992 года

принимая во внимание заключительные документы десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года⁴⁹,

подчеркивая возрастающее значение органической связи между разоружением и развитием в нынешних международных отношениях,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря⁵⁰ и действия, предпринятые в соот-

ветствии с Заключительным документом Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать через соответствующие органы и в пределах имеющихся ресурсов меры для осуществления программы действий, принятой на Международной конференции⁵¹;

3. *просит также* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Взаимосвязь между разоружением и развитием".

81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года

В

ДВУСТОРОННИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ПО ЯДЕРНЫМ ВООРУЖЕНИЯМ И ЯДЕРНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие соответствующие резолюции,

признавая произошедшие в плане международной безопасности коренные изменения, благодаря которым стали возможными соглашения о глубоких сокращениях ядерных вооружений государств, обладающих наибольшими арсеналами таких вооружений,

сознавая, что ответственностью и обязанностью всех государств является содействие процессу ослабления международной напряженности и укреплению международного мира и безопасности,

подчеркивая важность укрепления международного мира и безопасности посредством разоружения,

особо отмечая, что ядерное разоружение остается одной из главных задач нашего времени,

подчеркивая также, что все государства обязаны принимать и осуществлять меры, направленные на достижение всеобщего и полно-

го разоружения под эффективным международным контролем,

высоко оценивая ряд позитивных событий в области ядерного разоружения, в частности договор между бывшим Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности, заключенный 8 декабря 1987 года⁵², и договоры о сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений,

отмечая, что по-прежнему существуют значительные ядерные арсеналы и что главная ответственность за ядерное разоружение, имеющее целью ликвидацию ядерного оружия, лежит на государствах, обладающих ядерным оружием, в особенности на государствах, обладающих наибольшими его запасами,

приветствуя шаги, уже сделанные этими государствами для того, чтобы начать процесс сокращения количества ядерного оружия и снятия такого оружия с боевого дежурства,

отмечая также новый климат в отношениях между Соединенными Штатами Америки и государствами бывшего Советского Союза, который позволяет им активизировать их совместные усилия по обеспечению эксплуатационной и физической безопасности ядерного оружия и его экологически безопасного уничтожения,

настоятельно призывая к дальнейшей активизации таких усилий с целью ускорить осуществление соглашений и односторонних решений, касающихся сокращения ядерных вооружений,

приветствуя также сокращения, произведенные другими государствами, обладающими ядерным оружием, в рамках некоторых из их программ ядерных вооружений, и поощряя все государства, обладающие ядерным оружием, к рассмотрению соответствующих мер, касающихся ядерного разоружения,

подтверждая, что двусторонние и многосторонние переговоры по ядерному разоружению должны способствовать друг другу и носить взаимодополняющий характер,

1. *приветствует* меры, предпринятые в целях ратификации Договора между бывшим Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о сокращении и ограничении стратегических

наступательных вооружений, подписанного в Москве 31 июля 1991 года, и протокола к этому Договору, подписанного в Лиссабоне 23 мая 1992 года его четырьмя сторонами, и настоятельно призывает стороны предпринять шаги, необходимые для того, чтобы как можно скорее обеспечить его вступление в силу;

2. *приветствует также* подписание в Москве 3 января 1993 года Договора между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений и настоятельно призывает стороны предпринять шаги, необходимые для того, чтобы как можно скорее обеспечить вступление этого Договора в силу;

3. *выражает свое удовлетворение* в связи с продолжающимся осуществлением договора между бывшим Союзом Советских Социалистических Республик и Соединенными Штатами Америки о ликвидации их ракет средней дальности и меньшей дальности⁵², в частности в связи с завершением сторонами уничтожения всех объявленных ими ракет, подлежащих ликвидации согласно договору;

4. *поощряет* Соединенные Штаты Америки, Российскую Федерацию, Беларусь, Казахстан и Украину к продолжению их совместных усилий, направленных на ликвидацию ядерного оружия и стратегических наступательных вооружений на основе существующих соглашений, и приветствует вклад, который вносят в это сотрудничество и другие государства;

5. *поощряет далее и поддерживает* Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки в их усилиях по сокращению их ядерных вооружений и в том, чтобы и впредь придавать этим усилиям наивысшую приоритетность, чтобы содействовать достижению цели ликвидации ядерного оружия;

6. *призывает* Российскую Федерацию и Соединенные Штаты Америки должным образом информировать другие государства - члены Организации Объединенных Наций о ходе своих переговоров и осуществления их соглашений и односторонних решений, касающихся стратегических наступательных вооружений.

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

C

ВСЕОБЩЕЕ И ПОЛНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

сознавая свою роль в области разоружения,

сознавая также заинтересованность международного сообщества в продолжении и активизации рассмотрения вопроса о нераспространении оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах,

1. *просит* Генерального секретаря подготовить сжатый доклад, содержащий краткое изложение вопроса о нераспространении оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах, и препроводить его не позднее 1 мая 1994 года представительной межправительственной группе экспертов для его рассмотрения и вынесения рекомендаций относительно дальнейшего изучения этого вопроса международным сообществом на различных многосторонних разоруженческих форумах;

2. *просит также* Генерального секретаря представить свой доклад вместе с рекомендациями представительной межправительственной группы экспертов Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Нераспространение оружия массового уничтожения и средств его доставки во всех его аспектах".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

D

ЗАПРЕЩЕНИЕ СБРОСА РАДИОАКТИВНЫХ ОТХОДОВ

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание резолюции CM/Res.1153 (XLVIII) 1988 года⁵³ и CM/Res.1225 (L) 1989 года⁵⁴ по вопросу о сбросе ядерных и промышленных отходов в Африке, принятые Советом министров Организации африканского единства,

приветствуя резолюцию GC(XXXIII)/RES/509 о сбросе ядерных отходов, принятую 29 сентября 1989 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцать третьей очередной сессии⁵⁵,

приветствуя также резолюцию GC(XXXIV)/RES/530 об учреждении Кодекса практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов, принятую 21 сентября 1990 года Генеральной конференцией Международного агентства по атомной энергии на ее тридцать четвертой очередной сессии⁵⁶,

принимая во внимание свою резолюцию 2602 С (XXIV) от 16 декабря 1969 года, в которой она предложила Совету Комитета по разоружению⁵⁷, в частности, рассмотреть эффективные методы контроля, направленные против применения средств радиологической войны,

ссылаясь на принятую Советом министров Организации африканского единства резолюцию CM/Res.1356 (LIV) 1991 года по вопросу о Бамакской конвенции о запрещении ввоза опасных отходов в Африку и контроле за их трансграничными перевозками в Африке⁵⁸,

сознавая потенциальные опасности, связанные с любым применением радиоактивных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну, и его последствия для региональной и международной безопасности, в частности для безопасности развивающихся стран,

ссылаясь также на свои резолюции 43/75 Q от 7 декабря 1988 года, 44/116 R от 15 декабря 1989 года, 45/58 K от 4 декабря 1990 года, 46/36 K от 6 декабря 1991 года и 47/52 D от 9 декабря 1992 года,

желая содействовать осуществлению пункта 76 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹.

1. *принимает к сведению* ту часть доклада Конференции по разоружению, которая касается будущей конвенции о запрещении радиологического оружия⁵⁹.

2. *выражает серьезную озабоченность* по поводу любого применения ядерных отходов, которое представляло бы собой радиологическую войну и имело бы тяжелые последствия для национальной безопасности всех государств;

3. *призывает* все государства принять надлежащие меры по недопущению любого сброса ядерных или радиоактивных отходов, который ущемлял бы суверенитет государств;

4. *предлагает* Конференции по разоружению в ходе переговоров по конвенции о запрещении радиологического оружия рассматривать радиоактивные отходы как входящие в сферу охвата такой конвенции;

5. *предлагает также* Конференции по разоружению активизировать усилия, направленные на скорейшее заключение такой конвенции, и включить в свой доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии информацию о прогрессе, достигнутом в ходе переговоров по данному вопросу;

6. *принимает к сведению* принятую Советом министров Организации африканского единства резолюцию CM/Res.1356 (LIV) 1991 года по вопросу о Бамакской конвенции о запрещении ввоза опасных отходов в Африку и контроле за их трансграничными перевозками в Африке

7. *выражает надежду* на то, что эффективное осуществление Кодекса практики в области международного трансграничного перемещения радиоактивных отходов, принятого Международным агентством по атомной энергии, усилит защиту всех государств от сброса радиоактивных отходов на их территории;

8. *предлагает* Международному агентству по атомной энергии продолжать активно заниматься этим вопросом, в том числе вопросом о желательности принятия юридически обязательного документа в этой области;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение сброса радиоактивных отходов".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

Е

ТРАНСПАРЕНТНОСТЬ В ВООРУЖЕНИЯХ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/36 L от 9 декабря 1991 года и 47/52 L от 15 декабря 1992 года,

продолжая считать, что повышенный уровень транспарентности в вооружениях значительно способствует укреплению доверия между государствами и их взаимной безопасности и что создание Регистра обычных вооружений⁶⁰ представляет собой важный шаг вперед в деле содействия повышению транспарентности в военных вопросах.

приветствуя доклад Генерального секретаря о первом годе функционирования Регистра обычных вооружений⁶¹,

будучи воодушевлена ответом государств-членов на содержащуюся в пунктах 9 и 10 ее резолюции 46/36 L просьбу представлять данные об их импорте и экспорте вооружений, а также имеющуюся справочную информацию об их военных запасах, закупках за счет отечественного производства и политике в этой области,

приветствуя также работу Конференции по разоружению по пункту ее повестки дня, озаглавленному "Транспарентность в вооружениях",

приветствуя далее предпринятые государствами-членами инициативы и организованные ими семинары, нацеленные на содействие повышению транспарентности в военных вопросах путем широкого распространения практики предоставления данных для Регистра обычных вооружений,

1. *подтверждает* свою решимость обеспечить эффективное функционирование Регистра обычных вооружений, как это предусмотрено в пунктах 7, 9 и 10 ее резолюции 46/36 L;

2. *призывает* все государства-члены ежегодно, к 30 апреля, представлять Генеральному секретарю испрашиваемые для Регистра данные и информацию;

3. *подтверждает также* свою просьбу к Генеральному секретарю подготовить с помощью группы правительственных экспертов, которая будет созвана в 1994 году на основе справедливого географического представительства, доклад о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, с учетом результатов работы Конференции по разоружению и мнений, выраженных государствами-членами, с тем чтобы Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии можно было принять решение;

4. *просит* Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы Секретариат Организации Объединенных Наций располагал достаточными ресурсами для обеспечения функционирования и ведения Регистра;

5. *рекомендует* Конференции по разоружению продолжить свою работу, начатую в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 12-15 резолюции 46/36 L;

6. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам-членам сотрудничать на региональном и субрегиональном уровне, в полной мере учитывая конкретные условия, существующие в регионе или субрегионе, в целях укрепления и координации международных усилий, направленных на повышение открытости и транспарентности в вооружениях;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Транспарентность в вооружениях".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

F

МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПОСТАВКИ ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/75 I от 7 декабря 1988 года, 46/36 H от 6 декабря 1991 года и 47/54 A от 9 декабря 1992 года и на свои решения 45/415 от 4 декабря 1990 года и 47/419 от 9 декабря 1992 года,

сознавая насущную необходимость урегулирования первопричинных конфликтов, ослабления напряженности и активизации усилий по обеспечению всеобщего и полного разоружения в целях поддержания регионального и международного мира и безопасности в мире, свободном от бедствий войны и бремени вооружений.

подтверждая роль Организации Объединенных Наций в области разоружения и обяза-

тельство государств-членов предпринимать конкретные шаги в целях усиления этой роли.

признавая, что в контексте международных поставок оружия незаконный оборот оружия является тревожным, опасным и все более распространенным явлением и что по мере технического совершенствования и возрастания разрушительной мощи обычных вооружений дестабилизирующее воздействие незаконного оборота оружия усиливается.

отмечая, что в контексте международных поставок оружия незаконный оборот оружия в силу своего скрытого характера исключает транспарентность и до настоящего времени не нашел отражения в Регистре обычных вооружений,

сознавая, что оружие, приобретенное благодаря незаконному обороту оружия, будет, скорее всего, использоваться в насильственных целях и что даже стрелковое оружие, приобретенное таким образом, прямо или косвенно, подпольными организациями, такими, как группы наемников, может создавать угрозу безопасности и политической стабильности затрагиваемых этим государств,

подчеркивая, что ответственность за обеспечение эффективного контроля за импортом и экспортом обычных вооружений несут государства-члены,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶²

2. *призывает* все государства-члены придавать первостепенное значение искоренению незаконного оборота оружия, который связан с дестабилизирующей деятельностью, такой, как терроризм, оборот наркотиков и общеуголовные деяния, и принять неотложные меры в этом направлении;

3. *настоятельно призывает* государства-члены осуществлять эффективный контроль над поставками оружия и укреплять или принимать строгие меры, с тем чтобы предотвратить попадание оружия в руки тех, кто вовлечен в незаконный оборот оружия;

4. *отмечает*, что Комиссия по разоружению на своей организационной сессии 1993 года включила вопрос о международных поставках оружия - с особым учетом резолюции 46/36 Н Генеральной Ассамблеи - в повестку дня своей основной сессии 1994 года, и просит Комиссию представить по нему доклад Генеральной

Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

5. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Международный незаконный оборот оружия".

81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года

G

РЕГИОНАЛЬНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/52 G и 47/52 J от 9 декабря 1992 года,

подтверждая обязательство всех государств неизменно следовать в своих международных отношениях целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций, и международному праву,

считая, что усилия международного сообщества по обеспечению продвижения к идеалу всеобщего и полного разоружения основаны на присущем человеку стремлении к подлинному миру и безопасности, ликвидации угрозы войны и высвобождению экономических, интеллектуальных и других ресурсов для использования в мирных целях,

отмечая, что региональные соглашения в области разоружения и ограничения вооружений могут также высвободить ресурсы государств-участников для использования их в мирных целях, в частности для содействия их экономическому и социальному развитию,

вновь подтверждая свою твердую убежденность в том, что региональный подход к разоружению имеет исключительно важное значение для укрепления международного мира и безопасности на региональном и глобальном уровнях,

приветствуя инициативы в целях разоружения, нераспространения ядерного оружия и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном уровне,

с удовлетворением отмечая значительный прогресс, достигнутый в различных регионах мира благодаря заключению соглашений об ограничении вооружений, мире, безопасности

и сотрудничестве, включая соглашения, касающиеся запрещения оружия массового уничтожения, и призывая государства в соответствующих регионах продолжать осуществлять эти соглашения,

будучи убеждена в том, что усилия стран по содействию региональному разоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом ненанесения ущерба безопасности ни одного из государств-участников при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность всех государств и тем самым способствовали бы международному миру и безопасности,

признавая полезную роль, которую играют региональные центры Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклад Комиссии по разоружению, содержащий одобренный Комиссией на ее основной сессии 1993 года текст руководящих принципов и рекомендаций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности⁶³,

выражая свою признательность Комиссии по разоружению за предпринятые ею усилия по доработке текста этих руководящих принципов и рекомендаций,

1. *одобряет* руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, принятые Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года, и рекомендует всем государствам-членам осуществлять их;

2. *подтверждает*, что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и поэтому должны применяться одновременно для содействия региональному и международному миру и безопасности;

3. *подтверждает также*, что многоплановое сотрудничество между государствами региона, особенно в политической, экономической, социальной и культурной сферах, может содействовать укреплению региональной безопасности и стабильности;

4. *призывает* государства к тому, чтобы они всегда, когда это возможно, по своей воле заключали соглашения на региональном уровне о мерах по укреплению доверия и безопасности, разоружению и ограничению вооружений,

договоренности о предотвращении распространения ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения во всех его аспектах, зонах мира и зонах, свободных от ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения, а также соглашения о консультациях и сотрудничестве;

5. *поддерживает и поощряет* усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия на региональном уровне в целях ослабления региональной напряженности и подкрепления мер в области разоружения и нераспространения ядерного оружия на региональном уровне;

6. *призывает также* государства в рамках региональных соглашений в области разоружения и ограничения вооружений рассмотреть вопрос о накоплении обычных вооружений, выходящем за пределы законных потребностей самообороны государств;

7. *призывает* государства, принадлежащие к одному и тому же региону, изучить возможность создания, по собственной инициативе, региональных механизмов и/или учреждений для разработки мер в рамках усилий по региональному разоружению или для предупреждения и мирного урегулирования споров и конфликтов при содействии - если просьба об этом будет высказана - Организации Объединенных Наций;

8. *предлагает* государствам-членам и регионам довести до сведения Генеральной Ассамблеи результаты, достигнутые в области регионального разоружения, и просит Генерального секретаря представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад на основе полученных ответов

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Региональное разоружение".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

Н

МЕРЫ ПО ПРЕСЕЧЕНИЮ НЕЗАКОННЫХ
ПОСТАВОК И НЕЗАКОННОГО ПРИМЕ-
НЕНИЯ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/36 Н от 6 декабря 1991 года и свое решение 47/419 от

9 декабря 1992 года о международных поставках оружия,

считая, что наличие больших количеств обычного оружия является одним из факторов, способствующих возникновению вооруженных конфликтов в мире,

подчеркивая необходимость в мерах по пресечению незаконных поставок и незаконного применения обычного оружия,

признавая, что наличие чрезмерного количества обычного оружия в ряде стран представляет собой один из источников дестабилизации их внутренней безопасности и безопасности в их регионе,

будучи убеждена в том, что мир и безопасность являются неперенными условиями экономического развития и восстановления,

1. *предлагает* государствам-членам принять соответствующие принудительные меры, направленные на то, чтобы положить конец незаконному экспорту обычного оружия с их территории;

2. *просит* Генерального секретаря запросить мнения правительств относительно эффективных путей и средств сбора оружия, незаконно распространяемого в странах мира, когда такие страны просят об этом, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

I

РЕГИОНАЛЬНОЕ РАЗОРУЖЕНИЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/58 Р от 4 декабря 1990 года, 46/36 I от 6 декабря 1991 года и 47/52 J от 9 декабря 1992 года,

считая, что усилия международного сообщества по обеспечению продвижения к идеалу всеобщего и полного разоружения основаны на присущем человеку стремлении к подлинному миру и безопасности, ликвидации угрозы войны и высвобождению экономических, интеллектуальных и других ресурсов для использования в мирных целях,

подтверждая обязательство всех государств неизменно следовать в своих меж-

дународных отношениях целям и принципам, закрепленным в Уставе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что на десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹ были приняты основополагающие принципы, призванные служить руководством в деле достижения всеобщего и полного разоружения,

принимая к сведению руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, утвержденные Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года⁶³,

приветствуя перспективы подлинного прогресса в области разоружения, появившиеся в последние годы в результате переговоров между двумя сверхдержавами,

принимая к сведению также недавние предложения о разоружении и нераспространении ядерного оружия на региональном и субрегиональном уровнях,

признавая важность мер укрепления доверия для регионального и международного мира и безопасности,

будучи убеждена в том, что усилия стран по содействию региональному разоружению с учетом конкретных особенностей каждого региона и в соответствии с принципом обеспечения безопасности, которой не наносилось бы ущерба, при самом низком уровне вооружений укрепляли бы безопасность менее крупных государств и тем самым способствовали бы международному миру и безопасности, снижая риск региональных конфликтов,

1. *подчеркивает*, что для достижения прогресса по всему спектру проблем разоружения необходимы неослабные усилия в рамках Конференции по разоружению и под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *подтверждает*, что глобальный и региональный подходы к разоружению дополняют друг друга и поэтому должны применяться одновременно для содействия региональному и международному миру и безопасности;

3. *призывает* государства заключать, где это возможно, соглашения о нераспространении ядерного оружия, разоружении и мерах укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях;

4. *приветствует* инициативы в целях разоружения, нераспространения ядерного оружия и обеспечения безопасности, предпринятые некоторыми странами на региональном и субрегиональном уровнях;

5. *поддерживает и поощряет* усилия, направленные на содействие мерам укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и дальнейшего осуществления мер в области разоружения и нераспространения ядерного оружия на региональном и субрегиональном уровнях;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Региональное разоружение".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

J

КОНТРОЛЬ НАД ОБЫЧНЫМИ ВООРУЖЕНИЯМИ НА РЕГИОНАЛЬНОМ И СУБРЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ

Генеральная Ассамблея,

признавая решающую роль контроля над обычными вооружениями в содействии региональному и международному миру и безопасности,

будучи убеждена в том, что контроль над обычными вооружениями в первую очередь необходимо осуществлять на региональном и субрегиональном уровнях, поскольку наибольшая угроза миру и безопасности в эпоху после окончания "холодной войны" возникает в основном в отношениях между государствами, расположенными в одном и том же регионе или субрегионе,

сознавая, что сохранение баланса между оборонительными потенциалами государств при самом низком уровне вооружений способствовало бы миру и стабильности и должно стать одной из первоочередных целей контроля над обычными вооружениями,

желая содействовать заключению соглашений в целях укрепления регионального мира и безопасности при минимально возможном уровне вооружений и вооруженных сил,

считая, что важные в военном отношении государства и государства, обладающие круп-

ным военным потенциалом, несут особую ответственность за содействие заключению таких соглашений в области региональной безопасности.

считая также, что одной из основных целей контроля над обычными вооружениями должно быть исключение вероятности внезапного военного нападения.

1. *постановляет* в срочном порядке рассмотреть вопросы, касающиеся контроля над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях;

2. *просит* Конференцию по разоружению в качестве первого шага рассмотреть вопрос о разработке принципов, которые могут послужить основой для региональных соглашений о контроле над обычными вооружениями, и ожидает доклада Конференции по этому вопросу;

3. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

K

МОРАТОРИЙ НА ЭКСПОРТ ПРОТИВОПЕХОТНЫХ НАЗЕМНЫХ МИН

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что в мире, в особенности в сельских районах, насчитывается порядка 85 млн. необезвреженных наземных мин,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что каждую неделю такие мины убивают и калечат сотни людей, в основном безоружных гражданских лиц, препятствуют экономическому развитию и создают другие серьезные проблемы, включая затруднение репатриации беженцев и возвращения лиц, перемещенных внутри стран,

с удовлетворением ссылаясь на свою резолюцию 48/7 от 19 октября 1993 года, в которой, в частности, она просила Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о проблемах, порождаемых наличием мин и других невзорвавшихся устройств,

будучи убеждена в том, что введение моратория государствами, экспортирующими проти-

вопехотные наземные мины, которые создают серьезную опасность для гражданского населения, существенно уменьшило бы людские и экономические потери, к которым приводит применение таких устройств, и дополнило бы упомянутую выше инициативу,

отмечая с удовлетворением, что несколько государств уже объявили мораторий на экспорт, поставки или закупку противопехотных наземных мин и связанных с ними устройств,

1. *призывает* государства согласиться на мораторий на экспорт противопехотных наземных мин, которые создают серьезную опасность для гражданского населения;

2. *настоятельно призывает* государства соблюдать такой мораторий;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад о ходе осуществления этой инициативы, включая возможные рекомендации относительно дальнейших соответствующих мер по ограничению экспорта противопехотных наземных мин, и представить его Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Всеобщее и полное разоружение".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

I.

ЗАПРЕЩЕНИЕ ПРОИЗВОДСТВА РАСЩЕПЛЯЮЩИХСЯ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ ИЛИ ДРУГИХ ЯДЕРНЫХ ВЗРЫВНЫХ УСТРОЙСТВ

Генеральная Ассамблея,

приветствуя значительный прогресс в деле сокращения арсеналов ядерного оружия, о котором свидетельствуют фундаментальные двусторонние соглашения между Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки и их соответствующие односторонние обязательства, касающиеся мер в отношении расщепляющихся материалов,

приветствуя также инициативу Соединенных Штатов Америки в отношении многостороннего, поддающегося эффективному международному контролю договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств,

приветствуя далее принятое на Конференции по разоружению 10 августа 1993 года решение наделить свой Специальный комитет

по запрещению ядерных испытаний мандатом на проведение переговоров об универсальном и поддающемся эффективному международному контролю договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний²⁹ и полностью поддерживая содержание этого решения,

будучи убеждена в том, что недискриминационный, многосторонний и поддающийся эффективному международному контролю договор о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств явился бы важным вкладом в нераспространение ядерного оружия во всех его аспектах,

1. *рекомендует* провести на наиболее подходящем международном форуме переговоры по вопросу о недискриминационном, многостороннем и поддающемся эффективному международному контролю договоре о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;

2. *просит* Международное агентство по атомной энергии оказывать, в случае необходимости, помощь в рассмотрении мер контроля в отношении такого договора;

3. *призывает* все государства продемонстрировать свою приверженность целям недискриминационного, многостороннего и поддающегося эффективному международному контролю договора о запрещении производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/76. Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи

A

МЕРЫ УКРЕПЛЕНИЯ ДОВЕРИЯ НА РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о целях и принципах Организации Объединенных Наций и о ее главной

ответственности за поддержание международного мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание руководящие принципы достижения всеобщего и полного разоружения, принятые на ее десятой специальной сессии, первой специальной сессии, посвященной разоружению,

ссылаясь также на свои резолюции 43/78 Н и 43/85 от 7 декабря 1988 года, 44/21 от 15 ноября 1989 года, 45/58 М от 4 декабря 1990 года, 46/37 В от 6 декабря 1991 года и 47/53 F от 15 декабря 1992 года.

учитывая важность и эффективность мер укрепления доверия, принимаемых по инициативе и при участии всех заинтересованных государств и учитывающих конкретные особенности каждого региона, поскольку они могут способствовать региональному разоружению и обеспечению международной безопасности в соответствии с принципами Устава,

будучи убеждена, что ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, включая региональное разоружение, могут быть использованы для социально-экономического развития и для защиты окружающей среды в интересах всех народов, в частности народов развивающихся стран,

принимая во внимание создание Генеральным секретарем 28 мая 1992 года Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, роль которого заключается в содействии ограничению вооружений, разоружению, нераспространению и развитию в этом субрегионе

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о мерах укрепления доверия на региональном уровне⁶⁴, касающийся главным образом совещаний Постоянного консультативного комитета по вопросам безопасности в Центральной Африке, состоявшихся в Бужумбуре в марте 1993 года и в Либревиле в августе и сентябре 1993 года;

2. *вновь заявляет о своей поддержке* усилий, направленных на дальнейшее осуществление мер укрепления доверия на региональном и субрегиональном уровнях в целях ослабления региональной напряженности и содействия разоружению, нераспространению и мирному урегулированию споров в Центральной Африке;

3. *вновь заявляет также о своей поддержке* программы работы Постоянного консульта-

тивного комитета, принятой на организационном совещании Комитета, состоявшемся в Яунде в июле 1992 года;

4. *с удовлетворением отмечает* результаты совещаний Постоянного консультативного комитета, состоявшихся в Бужумбуре и Либревиле, в частности принятие пакта о ненападении между государствами - членами Экономического сообщества государств Центральной Африки, который может способствовать предотвращению конфликтов и укреплению доверия в субрегионе;

5. *принимает к сведению* готовность государств - членов Экономического сообщества государств Центральной Африки сократить вооруженные силы, вооружения и военные бюджеты в субрегионе и провести исследование по этому вопросу;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать государствам Центральной Африки помощь в реализации программы работы Постоянного консультативного комитета.

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Меры укрепления доверия на региональном уровне".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

В

КОНВЕНЦИЯ О ЗАПРЕЩЕНИИ ПРИМЕНЕНИЯ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена, что применение ядерного оружия создает наибольшую угрозу выживанию человечества,

будучи убеждена также, что многостороннее соглашение, запрещающее применение ядерного оружия или угрозу его применения, укрепило бы международную безопасность и благоприятствовало бы климату для переговоров, ведущих к ликвидации в конечном итоге ядерного оружия,

приветствуя подписанный в Москве 3 января 1993 года Договор между Российской

Федерацией и Соединенными Штатами Америки о дальнейшем сокращении и ограничении стратегических наступательных вооружений, в котором поставлена цель сократить не позднее чем к 2003 году стратегические арсеналы до суммарного уровня, не превышающего для каждой стороны 3500 боеголовок на развернутых стратегических средствах,

сознавая, что недавние шаги, предпринятые Российской Федерацией и Соединенными Штатами Америки в направлении сокращения их ядерных вооружений и улучшения международного климата, могут способствовать достижению цели полной ликвидации ядерного оружия,

напоминая о том, что в пункте 58 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹ говорится, что все государства должны принять активное участие в усилиях по созданию условий в международных отношениях между государствами, при которых может быть согласован кодекс мирных отношений государств в международных делах, включая и предотвращение применения ядерного оружия или угрозы его применения,

вновь подтверждая, что любое применение ядерного оружия явилось бы нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества, как об этом заявлено в ее резолюциях 1653 (XVI) от 24 ноября 1961 года, 33/71 В от 14 декабря 1978 года, 34/83 С от 11 декабря 1979 года, 35/152 D от 12 декабря 1980 года и 36/92 I от 9 декабря 1981 года,

подчеркивая, что международная конвенция явилась бы шагом в направлении полной ликвидации ядерного оружия, ведущим к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем

отмечая с сожалением, что Конференция по разоружению на своей сессии 1993 года не смогла приступить к переговорам по этому вопросу,

1. *вновь просит* Конференцию по разоружению начать в первоочередном порядке переговоры в целях достижения договоренности о международной конвенции, запрещающей применение ядерного оружия или угрозу его применения при любых обстоятельствах, используя в качестве основы проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия прилагаемый к настоящей резолюции;

2. *просит* Конференцию по разоружению представить Генеральной Ассамблее доклад о результатах этих переговоров.

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект конвенции о запрещении применения ядерного оружия

Государства - участники настоящей Конвенции,

будучи встревожены угрозой, которую наличие ядерного оружия создает для самого существования человечества,

будучи убеждены, что любое применение ядерного оружия является нарушением Устава Организации Объединенных Наций и преступлением против человечества,

будучи убеждены также, что настоящая Конвенция явилась бы шагом в направлении полной ликвидации ядерного оружия, ведущим к всеобщему и полному разоружению под строгим и эффективным международным контролем,

преисполненные решимости продолжать переговоры для достижения этой цели,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Государства - участники настоящей Конвенции торжественно обязуются не прибегать к применению ядерного оружия или угрозе его применения ни при каких обстоятельствах.

Статья 2

Настоящая Конвенция имеет неограниченный срок действия

Статья 3

1. Настоящая Конвенция открыта для подписания всеми государствами. Любое государство, не подписавшее Конвенцию до того, как она в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи вступила в силу, может присоединиться к ней в любое время.

2. Настоящая Конвенция подлежит ратификации подписавшими ее государствами. Документы о ратификации или присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящая Конвенция вступает в силу после сдачи ратификационных документов двадцатью пятью правительствами, включая правительства пяти государств, обладающих ядерным оружием, в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи.

4. Для государств, которые сдадут на хранение документы о ратификации или присоединении после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступает в силу в день сдачи на хранение их документов о ратификации или присоединении.

5. Депозитарий без промедления информирует все подписавшие Конвенцию или присоединившиеся к ней государства о дате каждого подписания, дате сдачи на хранение каждого документа о ратификации или присоединении и о дате вступления в силу настоящей Конвенции, а также о получении других уведомлений.

6. Настоящая Конвенция регистрируется депозитарием в соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций.

Статья 4

Настоящая Конвенция, тексты которой на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который рассылает надлежащим образом заверенные копии настоящей Конвенции правительствам подписавших и присоединившихся государств.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные своими соответствующими правительствами, подписали настоящую Конвенцию, открытую для подписания в _____ одна тысяча девятьсот _____ года.

С

ПРОГРАММА СТИПЕНДИЙ, ПОДГОТОВКИ КАДРОВ И КОНСУЛЬТАТИВНЫХ УСЛУГ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о программе стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению⁶⁵,

ссылаясь на свое решение, содержащееся в пункте 108 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹, первой специальной сессии, посвященной разоружению, учредить программу стипендий по разоружению, а также на свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁶⁶, второй специальной сессии, посвященной разоружению, в которых она постановила, в частности, продолжить осуществление программы,

с удовлетворением отмечая, что в рамках программы уже подготовлено значительное число государственных служащих, которые были отобраны из географических регионов, представленных в системе Организации Объединенных Наций, и большинство из которых в настоящее время занимают в своих странах или правительствах ответственные должности, связанные с вопросами разоружения,

ссылаясь также на свои резолюции 37/100 G от 13 декабря 1982 года, 38/73 C от 15 декабря 1983 года, 39/63 B от 12 декабря 1984 года, 40/151 H от 16 декабря 1985 года, 41/60 H от 3 декабря 1986 года, 42/39 I от 30 ноября 1987 года, 43/76 F от 7 декабря 1988 года, 44/117 E от 15 декабря 1989 года, 45/59 A от 4 декабря 1990 года, 46/37 E от 6 декабря 1991 года и 47/53 A от 9 декабря 1992 года,

с удовлетворением отмечая также, что программа, как она была задумана, позволила большему числу государственных служащих, в особенности из развивающихся стран, приобрести более широкие знания в области разоружения,

считая, что формы помощи, предоставляемой в рамках программы государствам-членам, в особенности развивающимся странам, позволят их государственным служащим лучше следить за ходом ведущихся обсуждений и переговоров по вопросам разоружения - как двусторонних, так и многосторонних,

1. *вновь подтверждает* свои решения, содержащиеся в приложении IV к Заключительному документу двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и в докладе Генерального секретаря⁶⁷, утвержденном резолюцией 33/71 E от 14 декабря 1978 года;

2. *выражает свою признательность* правительствам Германии, Финляндии, Швеции и Японии, которые в 1993 году пригласили стипендиатов для изучения отдельных видов деятельности в области разоружения, содействовав тем самым выполнению общих задач программы.

3. *с удовлетворением отмечает, что в рамках программы Управление по вопросам разоружения Секретариата организует региональные семинары по вопросам разоружения для Африки, азиатско-тихоокеанского региона и Латинской Америки и Карибского бассейна;*

4. *выражает признательность* Генеральному секретарю за то, что программа продолжает аккурратно выполняться;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществление этой программы, базирующейся в Женеве, в рамках имеющихся ресурсов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

D

ИНФОРМАЦИОННАЯ ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свое решение, принятое в 1982 году на ее двенадцатой специальной сессии, второй специальной сессии, посвященной разоружению, на которой была объявлена Всемирная кампания за разоружение⁶⁸,

учитывая свои различные резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 47/53 D от 9 декабря 1992 года, в которой она постановила, в частности, переименовать Всемирную кампанию за разоружение в "Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению", а Добровольный целевой фонд Всемирной кампании за разоружение - в "Целевой фонд добровольных взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению",

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 24 августа 1993 года об Информационной программе Организации Объединенных Наций по разоружению⁶⁹ и его доклад от 22 сентября 1993 года о работе Консультативного совета по вопросам разоружения, связанной с осуществлением Информационной программы по разоружению⁷⁰, а также Заключительный акт одиннадцатой Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Программы⁷¹, состоявшейся 29 октября 1993 года,

с признательностью отмечая взносы, которые государства-члены уже внесли для Программы,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря об Информационной программе Организации Объединенных Наций по разоружению;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его усилия, направленные на эффективное использование предоставленных ему ресурсов в целях максимально широкого распространения информации об ограничении вооружений и разоружении среди выборных должностных лиц, средств массовой информации, неправительственных организаций, учебных заведений и научно-исследовательских институтов, а также осуществления насыщенной программы организации семинаров и конференций;

3. *с удовлетворением отмечает* вклад в деятельность Программы со стороны информационных центров Организации Объединенных Наций и региональных центров по вопросам разоружения

4. *рекомендует*, чтобы деятельность Программы в дальнейшем была нацелена на то, чтобы:

a) информировать, просвещать и обеспечивать со стороны общественности понимание важности и поддержку многосторонних действий, включая действия Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, в области ограничения вооружений и разоружения на фактологической, сбалансированной и объективной основе;

b) содействовать беспрепятственному доступу к идеям и обмену информацией о них между государственным сектором и группами и организациями, выступающими в защиту общественных интересов, и обеспечивать независимый источник сбалансированной и достоверной информации, который учитывал бы различные мнения, с тем чтобы содействовать развитию информированного обсуждения вопросов ограничения вооружений, разоружения и безопасности;

c) организовывать встречи с целью содействовать обмену мнениями и информацией между правительственным и неправительственным секторами, а также между правительственными и иными экспертами, с тем чтобы облегчить поиск точек соприкосновения;

5. *призывает* все государства-члены вносить взносы в Целевой фонд добровольных взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению;

6. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его поддержку усилий университетов, других учебных заведений и неправительственных организаций, действующих в области образования, - усилий, направленных на расширение во всем мире доступа к образованию по вопросам разоружения, и призывает его продолжать оказывать эту поддержку и сотрудничать - без финансовых последствий для регулярного бюджета Организации Объединенных Наций - с учебными заведениями и неправительственными организациями, прилагающими эти усилия;

7. *постановляет* провести в рамках своей сорок девятой сессии двенадцатую Конференцию Организации Объединенных

Наций по объявлению взносов для Информационной программы Организации Объединенных Наций по разоружению и выражает надежду, что в этой связи все государства-члены, которые еще не объявили добровольных взносов, сделают это, учитывая цели третьего Десятилетия разоружения⁷² и необходимость обеспечения его успеха;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад, отражающий как осуществление деятельности системы Организации Объединенных Наций в рамках Программы в 1994 году, так и деятельность в рамках Программы, намеченную системой на 1995 год;

9. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

Е

РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ МИРА И РАЗОРУЖЕНИЯ В АФРИКЕ, РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ МИРА И РАЗОРУЖЕНИЯ В АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОМ РЕГИОНЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ МИРА, РАЗОРУЖЕНИЯ И РАЗВИТИЯ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 40/151 G от 16 декабря 1985 года, 41/60 D от 3 декабря 1986 года, 42/39 J от 30 ноября 1987 года и 43/76 D от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, 41/60 J от 3 декабря 1986 года, 42/39 K от 30 ноября 1987 года и 43/76 H от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне, 42/39 D от 30 ноября 1987 года и 43/76 G от 7 декабря 1988 года о Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии, а также 44/117 F от 15 декабря 1989 года, 45/59 E от 4 декабря 1990 года и 46/37 F от 9 декабря 1991 года и решение 47/421 от 9 декабря 1992 года о Региональном центре

Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональном центре Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне,

подтверждая свои резолюции 46/36 F от 6 декабря 1991 года и 47/52 G от 9 декабря 1992 года о региональном разоружении, включая меры по укреплению доверия,

принимая во внимание положения пункта 1 статьи 11 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающие, что одна из функций Генеральной Ассамблеи состоит в том, чтобы рассматривать общие принципы сотрудничества в деле поддержания международного мира и безопасности, в том числе принципы, определяющие разоружение и ограничение вооружений,

учитывая, что изменившаяся международная обстановка открыла новые возможности для осуществления усилий в области разоружения и в то же время породила новые сложные проблемы,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся шагов, предпринятых в целях укрепления Управления по вопросам разоружения Секретариата⁷³,

будучи убеждена в том, что согласованные на взаимной основе государствами-членами из соответствующих регионов инициативы и мероприятия, направленные на укрепление доверия, а также осуществление и координация региональных мероприятий в рамках Информационной программы Организации Объединенных наций по разоружению⁶ будут способствовать разработке эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению в этих регионах и облегчать эту разработку.

с удовлетворением отмечая осуществленную региональными центрами программу деятельности, которая в значительной степени содействовала взаимопониманию и сотрудничеству между государствами в каждом отдельном регионе и укрепила тем самым роль, возложенную на каждый региональный центр в вопросах мира, разоружения и развития,

принимая к сведению мнения региональных центров, содержащиеся в докладе Генерального

секретаря о Консультативном совете по вопросам разоружения⁷⁰,

признавая необходимость обеспечить финансовую жизнеспособность и стабильность региональных центров, с тем чтобы облегчить эффективное планирование и осуществление их соответствующих программ деятельности,

выражая свою признательность тем государствам-членам и международным правительственным и неправительственным организациям и учреждениям, которые внесли взносы в целевые фонды трех региональных центров,

1. *высоко оценивает* осуществляемую региональными центрами, в соответствии со своим мандатом, деятельность по выявлению и обеспечению более глубокого понимания неотложных проблем разоружения и безопасности и поиску оптимальных решений в контексте данных конкретных условий, существующих в каждом регионе;

2. *призывает* региональные центры продолжать активизацию своих усилий по развитию сотрудничества между государствами в своих соответствующих регионах с целью способствовать разработке эффективных мер по укреплению доверия, ограничению вооружений и разоружению в целях упрочения мира и безопасности;

3. *призывает также* к дальнейшему использованию потенциала региональных центров для поддержания повышенного интереса к активизации деятельности Организации и сохранения соответствующего импульса, с тем чтобы можно было успешно решать сложные задачи, обусловленные новым этапом развития международных отношений, обеспечивая претворение в жизнь целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, касающихся мира, разоружения и развития, с учетом руководящих принципов и рекомендаций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте всеобщей безопасности, утвержденных Комиссией по разоружению на ее основной сессии 1993 года⁶³;

4. *вновь призывает* государства-члены, а также международные правительственные и неправительственные организации и учреждения вносить добровольные взносы для укрепления программ деятельности региональных центров и их эффективного осуществления;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать региональным центрам всю

необходимую поддержку при осуществлении ими своих программ деятельности;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/77. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии

A

ДОКЛАД КОМИССИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев ежегодный доклад Комиссии по разоружению¹⁷,

ссылаясь на свои резолюции 47/54 A от 9 декабря 1992 года и 47/54 G от 8 апреля 1993 года,

ссылаясь также на предложение о включении в повестку дня Комиссии по разоружению нового пункта, озаглавленного "Общие руководящие принципы, касающиеся нераспространения, с особым упором на оружие массового уничтожения",

учитывая ту роль, которую призвана играть Комиссия по разоружению, и тот вклад, который она должна вносить в рассмотрение различных проблем в области разоружения и представление по ним рекомендаций и в содействие осуществлению соответствующих решений десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

1. *принимает к сведению* ежегодный доклад Комиссии по разоружению;

2. *высоко оценивает* то, что Комиссия по разоружению приняла консенсусом на ее основной сессии 1993 года свод руководящих принципов и рекомендаций в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности⁶³, представленных Генеральной Ассамблее для рассмотрения в соответствии с принятым документом "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению"⁷⁴;

3. *одобряет* руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности, принятые Комиссией по разоружению;

4. *с удовлетворением отмечает*, что Комиссия по разоружению добилась значительного прогресса в деле достижения согласия в отношении руководящих принципов и рекомендаций по пункту ее повестки дня, озаглавленному "Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей", рассмотрение которого должно быть завершено в 1994 году;

5. *отмечает* продолжающееся рассмотрение Комиссией по разоружению пункта ее повестки дня, озаглавленного "Процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия", которое должно быть завершено в 1994 году;

6. *вновь подтверждает* важность дальнейшего укрепления диалога и сотрудничества между Первым комитетом, Комиссией по разоружению и Конференцией по разоружению;

7. *рекомендует* Конференции по разоружению рассмотреть в пределах своей компетенции руководящие принципы и рекомендации в отношении региональных подходов к разоружению в контексте глобальной безопасности;

8. *вновь подтверждает также* роль Комиссии по разоружению как специализированного совещательного органа в рамках многостороннего механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения, который позволяет проводить глубокое обсуждение конкретных вопросов разоружения, ведущее к представлению конкретных рекомендаций по этим вопросам;

9. *призывает* Комиссию по разоружению продолжать прилагать все усилия к совершен-

ствованию своих методов работы, с тем чтобы она могла концентрировать внимание на рассмотрении ограниченного числа приоритетных вопросов в области разоружения с учетом принятого ею решения о переходе к рассмотрению ее повестки дня в соответствии с поэтапным подходом, рассчитанным на три пункта;

10. *предлагает* Комиссии по разоружению продолжить свою работу в соответствии с ее мандатом, как он определен в пункте 118 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹, и пунктом 3 резолюции 37/78 Н от 9 декабря 1982 года и с этой целью приложить все усилия для разработки конкретных рекомендаций по пунктам ее повестки дня с учетом принятого документа "Пути и средства повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению"

11. *отмечает*, что Комиссия по разоружению утвердила на своей организационной сессии 1993 года следующие пункты для рассмотрения на своей основной сессии 1994 года и завершения их рассмотрения на этой сессии:

- 1) процесс ядерного разоружения в рамках международного мира и безопасности с целью ликвидации ядерного оружия;
- 2) роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей;

12. *отмечает также*, что Комиссия по разоружению на своей организационной сессии 1993 года включила в повестку дня своей основной сессии 1994 года пункт, озаглавленный "Международные поставки оружия - с особым учетом резолюции 46/36 Н от 6 декабря 1991 года";

13. *предлагает также* Комиссии по разоружению собраться в 1994 году на период, не превышающий четырех недель, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по вопросам существа;

14. *просит* Генерального секретаря проводить Комиссии по разоружению ежегодный доклад Конференции по разоружению⁷⁵ вместе со всеми официальными отчетами сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, относящимися к вопросам разоружения, и оказывать всяческую помощь, которая может потре-

боваться Комиссии для осуществления настоящей резолюции;

15. *просит также* Генерального секретаря обеспечить предоставление Комиссии и ее вспомогательным органам полного объема услуг по устному и письменному переводу на официальные языки и выделить на эти цели в первоочередном порядке все необходимые ресурсы и средства обслуживания;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комиссии по разоружению".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

В

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Конференции по разоружению⁷⁵,

будучи убеждена в том, что Конференции по разоружению как единственному многостороннему форуму международного сообщества для ведения переговоров по разоружению принадлежит первостепенная роль в переговорах по существу первоочередных вопросов разоружения,

считая в этой связи, что нынешняя международная обстановка должна придать дополнительный импульс многосторонним переговорам в целях достижения конкретных соглашений,

принимая к сведению решение Конференции по разоружению предоставить ее Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний мандат на проведение переговоров по вопросу о таком запрещении²⁹,

с удовлетворением отмечая результаты, достигнутые на сегодняшний день в вопросе о совершенствовании и повышении эффективности функционирования Конференции по разоружению, а также решение провести межсессионные консультации в целях достижения консенсуса в вопросе о ее членском составе в межсессионный период и решение продолжить консультации по этому вопросу повестки дня на своей сессии 1994 года,

1. *вновь подтверждает* роль Конференции по разоружению как единственного многостороннего форума международного сообщества для ведения переговоров по разоружению;

2. *приветствует* решимость Конференции по разоружению выполнить эту роль с учетом меняющейся международной обстановки, с тем чтобы добиться скорейшего существенного прогресса в работе над приоритетными пунктами своей повестки дня;

3. *приветствует также* решение Конференции по разоружению предоставить ее Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний мандат на проведение переговоров по вопросу о таком запрещении;

4. *настоятельно призывает* Конференцию по разоружению достичь консенсуса, который привел бы к расширению ее членского состава до начала ее сессии 1994 года;

5. *приветствует* проводимый обзор повестки дня, членского состава и методов работы Конференции по разоружению;

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить предоставление Конференции по разоружению дополнительного административного, основного и конференционного обслуживания в ходе проводимых ею переговоров;

7. *просит* Конференцию по разоружению представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Конференции по разоружению".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/78. Ядерное вооружение Израиля

Генеральная Ассамблея,

учитывая соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению соответствующие резолюции Генеральной конференции Международного агентства по атомной энергии, последней из которых является резолюция GC(XXXVII)/RES/627 от 1 октября 1993 года³⁴,

принимая во внимание позитивное развитие в последнее время ближневосточного мирного процесса,

1. *призывает* Израиль отказаться от обладания ядерным оружием и присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия³²;

2. *призывает* государства региона поставить все свои ядерные установки под гарантии Международного агентства по атомной энергии;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад об осуществлении настоящей резолюции;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Ядерное вооружение Израиля".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/79. Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 32/152 от 19 декабря 1977 года, 35/153 от 12 декабря 1980 года, 36/93 от 9 декабря 1981 года, 37/79 от 9 декабря 1982 года, 38/66 от 15 декабря 1983 года, 39/56 от 12 декабря 1984 года, 40/84 от 12 декабря 1985 года, 41/50 от 3 декабря 1986 года, 42/30 от 30 ноября 1987 года, 43/67 от 7 декабря 1988 года, 45/64 от 4 декабря 1990 года, 46/40 от 6 декабря 1991 года и 47/56 от 9 декабря 1992 года,

с удовлетворением напоминая о принятии 10 октября 1980 года Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие⁷⁶, а также Протокола о необнаруживаемых осколках (Протокол I)⁷⁶, Протокола о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств (Протокол II)⁷⁶ и Протокола о запрещении или ограничении применения зажигательного оружия (Протокол III)⁷⁶,

напоминая о роли, которую сыграл Международный комитет Красного Креста в разработке Конвенции и прилагаемых к ней протоколов,

отмечая с удовлетворением, что после выполнения условий, изложенных в статье 5 Конвенции, Конвенция и прилагаемые к ней три протокола вступили в силу 2 декабря 1983 года,

напоминая также об обязательстве государств-участников уважать цели и соблюдать положения Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, особенно те, которые изложены в девятом пункте преамбулы Конвенции, где говорится о желании запретить или далее ограничить применение конкретных видов обычного оружия и высказано мнение о том, что положительные результаты, достигнутые в этой области, могут способствовать основным переговорам по разоружению с целью положить конец производству, накоплению и распространению такого оружия,

отмечая, что в соответствии со статьей 8 Конвенции могут созываться конференции для рассмотрения поправок к Конвенции или к любому из прилагаемых к ней протоколов, для рассмотрения дополнительных протоколов, касающихся других категорий обычного оружия, не охватываемых существующими протоколами, для рассмотрения вопроса о сфере применения и действия Конвенции и прилагаемых к ней протоколов и для рассмотрения любого предложения о поправках или дополнительных протоколах,

отмечая с удовлетворением, что одно из государств-участников обратилось к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой созвать в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Конвенции конференцию по рассмотрению действия Конвенции и прилагаемых к ней протоколов, на которой первоочередное внимание было бы уделено противопехотным минам,

отмечая также, что на международных совещаниях обсуждались возможные ограничения в отношении применения других категорий оружия, которые в настоящее время не охватываются Конвенцией и прилагаемыми к ней протоколами,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что общее и поддающееся контролю соглашение о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного ору-

жия значительно уменьшило бы страдания гражданского населения и комбатантов,

желая укрепить международное сотрудничество в вопросах запрещения или ограничения применения конкретных видов обычного оружия, в особенности в деле разминирования минных полей и обезвреживания мин и мин-ловушек,

ссылаясь в этой связи на свою резолюцию 48/7 от 19 октября 1993 года по вопросу о помощи в разминировании,

1. *выражает свое удовлетворение* докладом Генерального секретаря⁷⁷;

2. *с удовлетворением отмечает* увеличение числа государств, подписавших, ратифицировавших или принявших Конвенцию о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, открытую для подписания в Нью-Йорке 10 апреля 1981 года, или присоединившихся к ней;

3. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не сделали этого, принять все меры к тому, чтобы как можно скорее стать участниками Конвенции, а государства-правопреемники принять соответствующие меры, с тем чтобы в конечном итоге обеспечить всеобщее присоединение к этому документу;

4. *призывает* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в его качестве Депозитара Конвенции и прилагаемых к ней трех протоколов время от времени информировать ее о ходе присоединения к Конвенции и протоколам;

5. *приветствует* обращенную к Генеральному секретарю просьбу созвать в подходящее время, по возможности в 1994 году, в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Конвенции конференцию по рассмотрению действия Конвенции;

6. *рекомендует* государствам-участникам обратиться к Генеральному секретарю с просьбой как можно скорее учредить группу правительственных экспертов для подготовки конференции по рассмотрению действия Конвенции и оказать необходимое содействие и обеспечить обслуживание, включая подготовку аналитических докладов, которые могут потре-

боваться этой конференцией и группе экспертов;

7. *призывает* к тому, чтобы максимально большое число государств приняло участие в конференции, на которую государства-участники могут пригласить заинтересованные неправительственные организации, в частности Международный комитет Красного Креста;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/80. Вопрос об Антарктике

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Вопрос об Антарктике",

ссылаясь на свои резолюции 38/77 от 15 декабря 1983 года, 39/152 от 17 декабря 1984 года, 40/156 А и В от 16 декабря 1985 года, 41/88 А и В от 4 декабря 1986 года, 42/46 А и В от 30 ноября 1987 года, 43/83 А и В от 7 декабря 1988 года, 44/124 А и В от 15 декабря 1989 года, 45/78 А и В от 12 декабря 1990 года, 46/41 А и В от 6 декабря 1991 года и 47/57 от 9 декабря 1992 года,

ссылаясь также на соответствующие пункты заключительных документов, принятых второй встречей государств зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике, состоявшейся в Абудже в июне 1990 года⁷⁸, двадцатой Исламской конференцией министров иностранных дел, состоявшейся в Стамбуле в августе 1991 года⁷⁹, совещанием глав правительств государств - членов Содружества, состоявшимся в Хараре в октябре 1991 года⁸⁰, и десятой Конференцией глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года⁴⁹,

принимая во внимание прения по этому пункту, состоявшиеся со времени проведения ее тридцать восьмой сессии,

вновь подтверждая принцип, заключающийся в том, что международное сообщество

имеет право на получение информации по всем аспектам вопроса об Антарктике и что Организация Объединенных Наций должна стать хранилищем всей такой информации в соответствии с резолюциями 41/88 А, 42/46 В, 43/83 А, 44/124 В, 45/78 А, 46/41 А и 47/57 Генеральной Ассамблеи,

приветствуя решение консультативных сторон Договора об Антарктике представить Генеральному секретарю заключительный доклад семнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике, которое состоялось в Венеции, Италия, 11-20 ноября 1992 года,

сознавая особое значение Антарктики для международного сообщества с точки зрения, в частности, международного мира и безопасности, окружающей среды, ее воздействия на глобальные климатические условия, экономики и научных исследований,

сознавая также взаимосвязь между Антарктикой и физическими, химическими и биологическими регуляторными процессами в масштабе всей Земли,

приветствуя растущее признание значительного воздействия, оказываемого Антарктикой на глобальную окружающую среду и экосистемы,

приветствуя также признание Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию ценности Антарктики как района для проведения научных исследований, особенно исследований, необходимых для понимания глобальной окружающей среды⁸¹,

приветствуя далее растущую поддержку, включая поддержку со стороны некоторых консультативных сторон Договора об Антарктике, объявления Антарктики природным заповедником или всемирным парком в целях обеспечения защиты и сохранения ее окружающей среды и зависящих от нее и связанных с ней экосистем на благо всего человечества.

приветствуя нынешнюю тенденцию в отношении признания необходимости международной координации деятельности научно-исследовательских станций в Антарктике в целях сведения к минимуму ненужного дублирования и объема средств материально-технического обеспечения,

приветствуя также растущее внимание и интерес к Антарктике, проявляемые международным сообществом, и будучи убеждена в

пользе расширения знаний об Антарктике для всего человечества.

вновь подтверждая, что меры по управлению Антарктикой и ее использованию должны осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и в интересах поддержания международного мира и безопасности и содействия международному сотрудничеству на благо всего человечества.

будучи убеждена в необходимости согласованного международного сотрудничества в целях охраны и защиты Антарктики и зависящих от нее экосистем, на благо будущих поколений, от внешнего негативного экологического воздействия,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о докладе семнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике⁸²;

2. *с удовлетворением отмечает* доклад Генерального секретаря о состоянии окружающей среды Антарктики⁸³ и просит Генерального секретаря изучить возможности опубликования, в пределах имеющихся ресурсов, в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций выдержек из данных, получаемых от различных организаций в рамках подготовки будущих ежегодных докладов;

3. *вновь заявляет*, - отмечая при этом сотрудничество некоторых специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций на семнадцатом Консультативном совещании по Договору об Антарктике, - о том, что необходимо приглашать Генерального секретаря или его представителя на совещания консультативных сторон Договора об Антарктике;

4. *призывает*, - приветствуя решение консультативных сторон Договора об Антарктике предоставить информацию, касающуюся семнадцатого Консультативного совещания по Договору об Антарктике, - стороны предоставлять Генеральному секретарю на постоянной основе больше информации и документов, охватывающих все аспекты вопроса об Антарктике, и просит Генерального секретаря представить доклад о его соответствующих оценках Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии;

5. *приветствует* обязательство, взятое консультативными сторонами Договора об

Антарктике в главе 17 Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию⁸⁴, и изложенное в статье III Договора об Антарктике⁸⁵, продолжать:

а) обеспечивать беспрепятственное предоставление данных и информации, получаемых в результате научно-исследовательской деятельности, проводимой в Антарктике, в распоряжение международного сообщества;

б) расширять доступ международных научных кругов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций к подобным данным и информации, включая содействие в проведении периодических семинаров и симпозиумов;

6. *настоятельно призывает* консультативные стороны Договора об Антарктике опираться на договоренности, выработанные на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности на те, которые упомянуты в пункте 5, выше, и в этой связи активно изучить возможность организации начиная с 1994 года ежегодного семинара/симпозиума, посвященного вопросам, касающимся окружающей среды, при как можно более широком международном участии, включая участие международных организаций, таких, как Организация Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает также* консультативные стороны Договора об Антарктике создать механизмы контроля и осуществления, с тем чтобы обеспечить соблюдение положений Мадридского протокола 1991 года об охране окружающей среды;

8. *вновь обращается с призывом*, приветствуя введение консультативными сторонами Договора об Антарктике запрета на разведку и разработку полезных ископаемых в Антарктике и вокруг нее на последующие пятьдесят лет в соответствии с Мадридским протоколом, сделать этот запрет постоянным;

9. *вновь призывает также* к тому, чтобы любые шаги по разработке международной конвенции, направленной на создание природного заповедника или всемирного парка в Антарктике и зависящих от нее и связанных с ней экосистемах, обсуждались при полном участии международного сообщества;

10. *вновь подтверждает*, приветствуя конкретные шаги, предпринятые Секретариатом

путем издания Департаментом общественной информации публикации об Антарктике, необходимость и далее содействовать повышению уровня информированности общественности о важном значении Антарктики для экосистемы и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать предоставлять соответствующие материалы по Антарктике через Департамент общественной информации в пределах имеющихся ресурсов;

11. *призывает* консультативные стороны Договора об Антарктике повысить уровень сотрудничества и взаимодействия в целях сокращения числа научно-исследовательских станций в Антарктике и осуществлять эффективный контроль за туризмом путем проведения транспарентных исследований на предмет оценки воздействия на окружающую среду;

12. *настоятельно призывает* международное сообщество обеспечить, чтобы вся деятельность в Антарктике осуществлялась исключительно в целях проведения мирных научных исследований и чтобы вся эта деятельность обеспечивала поддержание международного мира и безопасности и охрану окружающей среды Антарктики и осуществлялась на благо всего человечества;

13. *настоятельно призывает* все государства - члены Организации Объединенных Наций сотрудничать с Генеральным секретарем по вопросам, имеющим отношение к Антарктике;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт озаглавленный "Вопрос об Антарктике".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/81. Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе на свою резолюцию 47/58 от 9 декабря 1992 года,

вновь подтверждая первостепенную роль стран Средиземноморья в укреплении и обеспечении мира, безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья,

признавая предпринятые к настоящему времени усилия и решимость стран Средиземноморья активизировать процесс диалога и консультаций в целях разрешения проблем, существующих в районе Средиземноморья, и устранения причин напряженности и вытекающей из этого угрозы миру и безопасности,

признавая также, что безопасность в Средиземноморье имеет неделимый характер и что укрепление сотрудничества между странами Средиземноморья в целях содействия экономическому и социальному развитию всех народов региона внесет значительный вклад в обеспечение стабильности, мира и безопасности в этом районе,

признавая далее, что перспективы более тесного европейско-средиземноморского сотрудничества во всех областях могут упрочиться благодаря позитивным событиям, происходящим во всем мире, в частности в Европе и на Ближнем Востоке,

учитывая позитивное развитие в последнее время ближневосточного мирного процесса,

выражая удовлетворение по поводу растущего понимания необходимости объединения усилий всех стран Средиземноморья в целях укрепления экономического, социального, культурного и экологического сотрудничества в районе Средиземноморья,

вновь подтверждая обязанность всех государств содействовать стабильности и процветанию района Средиземноморья и их приверженность соблюдению целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, а также положений Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций⁸⁶,

выражая свою озабоченность по поводу сохраняющейся напряженности и продолжающейся военной деятельности в отдельных частях Средиземноморья, которые препятствуют усилиям по укреплению безопасности и сотрудничества в этом районе,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому пункту⁸⁷,

1. *вновь подтверждает*, что безопасность в Средиземноморье тесно связана с европейской безопасностью, а также с международным миром и безопасностью;

2. *выражает удовлетворение* в связи с неизменным стремлением стран Средиземноморья вносить активный вклад в устранение всех причин напряженности в этом районе и в содействие справедливому и прочному решению существующих проблем этого района мирными средствами, обеспечивая тем самым вывод иностранных оккупационных сил и уважая суверенитет, независимость и территориальную целостность всех стран Средиземноморья и право народов на самоопределение, и в этой связи призывает в полной мере соблюдать принципы невмешательства, отказа от интервенции, неприменения силы или угрозы силой и недопустимости приобретения территории силой, закрепленные в Уставе и соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций;

3. *высоко оценивает* усилия средиземноморских стран, направленные на продолжение инициатив и переговоров, а также принятие мер, которые будут способствовать укреплению доверия и безопасности, а также разоружению в районе Средиземноморья, и призывает их и далее прилагать эти усилия;

4. *признает*, что устранение экономических и социальных различий в уровнях развития, а также других препятствий в районе Средиземноморья будет способствовать укреплению мира, безопасности и сотрудничества между средиземноморскими странами;

5. *призывает* средиземноморские страны и далее укреплять свое сотрудничество в противостоянии террористической деятельности, которая представляет собой серьезную угрозу для мира, безопасности и стабильности в этом районе и, следовательно, для улучшения нынешнего политического, экономического и социального положения;

6. *принимает к сведению* выводы состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, касающиеся Средиземноморья⁴⁹;

7. *принимает к сведению также* принятый в июле 1992 года "Хельсинкский документ 1992 года: надежды и проблемы времени перемен"⁸⁸, в котором главы государств и правительств государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе согласились, в частности, расширять свое сотрудничество и диалог с участвующими средиземноморскими государствами, чтобы содействовать социально-экономическо-

му развитию, укрепляя тем самым стабильность в районе, в целях сокращения разрыва в уровне благосостояния между Европой и ее средиземноморскими соседями и обеспечения защиты экосистем Средиземноморья;

8. *принимает к сведению* далее ссылки, касающиеся района Средиземноморья, в пунктах 37 и 38 коммюнике, принятого на встрече глав правительств стран Содружества наций, которая состоялась в Лимасоле, Кипр, в октябре 1993 года⁸⁹;

9. *ссылается* на решения, принятые вторым Совещением на уровне министров стран Западного Средиземноморья, которое состоялось в Алжире в октябре 1991 года, и решение в отношении предстоящей встречи на высшем уровне стран Западного Средиземноморья, которая состоится в Тунисе;

10. *ссылается также* на заключительную декларацию, принятую на первой очередной сессии Президентского совета Союза арабского Магриба, состоявшейся в Тунисе в январе 1990 года⁹⁰;

11. *ссылается далее* на Декларацию Европейского совета министров об отношениях между Европой и Магрибом⁹¹, опубликованную в Лиссабоне 25 июня 1992 года, в которой особо выделены мнения Европейского сообщества и его государств-членов по вопросу о принципах и мерах, способных укрепить стабильность и безопасность и стимулировать прогресс в экономической, социальной и культурной областях в этом районе;

12. *принимает к сведению* заключительный доклад международного симпозиума по вопросу о будущем района Средиземноморья, состоявшегося в Тунисе в ноябре 1992 года;

13. *отмечает* семинар по Средиземноморью Совещения по безопасности и сотрудничеству в Европе, проведенный в Валлетте в мае 1993 года, а также два семинара, проведенные под эгидой Западноевропейского союза в Мадриде в октябре 1992 года и в Риме в марте 1993 года, посвященные, соответственно, безопасности и сотрудничеству в Западном Средиземноморье и южному измерению европейской безопасности;

14. *ссылается* на выводы и рекомендации первой Межпарламентской конференции по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье⁹², состоявшейся в Малаге, Испания, в июне 1992 года и, в частности, положившей

начало прагматическому процессу сотрудничества, который будет постепенно набирать силу и расширять охват, порождать позитивную и необратимую тенденцию и способствовать урегулированию споров;

15. *положительно оценивает* неизменную широкую поддержку странами Средиземноморья предложения созвать совещание по безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, а также ведущиеся региональные консультации с целью создать надлежащие условия для его созыва;

16. *просит* Генерального секретаря представить доклад о средствах укрепления безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/82. Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Декларацию об объявлении Индийского океана зоной мира, содержащуюся в ее резолюции 2832 (XXVI) от 16 декабря 1971 года, и ссылаясь также на свою резолюцию 47/59 от 9 декабря 1992 года и другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на доклад Совещения прибрежных и материковых государств бассейна Индийского океана, состоявшегося в июле 1979 года⁹³,

ссылаясь далее на пункты 15 и 16 главы III заключительного документа десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года⁴⁹,

отмечая, что на смену соперничеству между великими державами приходит новый и долгожданный этап доверия и сотрудничества и что улучшение международного политического климата после окончания "холодной войны" открыло благоприятные возможности для возобновления всеобъемлющих многосто-

ронных и региональных усилий, направленных на достижение целей обеспечения мира, безопасности и стабильности в регионе Индийского океана,

приветствуя позитивные изменения в международных политических отношениях, которые открывают возможности для укрепления мира, безопасности и сотрудничества и которые нашли отражение в деятельности Специального комитета по Индийскому океану,

подтверждая важность свободы судоходства в открытом море, в том числе в Индийском океане, в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву⁹⁴,

будучи убеждена в том, что Специальному комитету следует продолжить рассмотрение новых альтернативных подходов,

подчеркивая, что постоянные члены Совета Безопасности и страны, широко пользующиеся водами Индийского океана, должны сотрудничать со Специальным комитетом и участвовать в его работе, особенно в период, когда Комитет активно занимается выработкой новых альтернативных подходов,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Индийскому океану⁹⁵;

2. *просит* Специальный комитет продолжить рассмотрение новых альтернативных подходов, опираясь на результаты прений в ходе его сессии 1993 года, в целях скорейшего достижения договоренности о придании нового импульса процессу укрепления сотрудничества и обеспечения мира, безопасности и стабильности в регионе Индийского океана;

3. *призывает* постоянных членов Совета Безопасности и страны, широко пользующиеся водами Индийского океана, принять участие в работе Специального комитета;

4. *предлагает* государствам-членам представить Генеральному секретарю к 31 мая 1994 года свои соображения в отношении новых альтернативных подходов, включая подходы, обсужденные на сессии Специального комитета 1993 года и изложенные в его докладе Генеральной Ассамблее;

5. *просит* Генерального секретаря представить к 30 июня 1994 года доклад, основанный на ответах, полученных от государств-членов;

6. *просит* Специальный комитет провести в 1994 году сессию продолжительностью не более пяти рабочих дней;

7. *просит также* Специальный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать Специальному комитету всю необходимую помощь, включая обеспечение краткими отчетами;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/83. Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2734 (XXV) от 16 декабря 1970 года, содержащую Декларацию об укреплении международной безопасности, а также на все свои предыдущие резолюции, касающиеся рассмотрения осуществления Декларации,

принимая во внимание заключительные документы десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года⁴⁹,

выражая свою твердую убежденность в том, что разоружение, ослабление международной напряженности, уважение международного права и целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, в особенности принципов суверенного равенства государств и мирного разрешения споров и требования воздерживаться в международных отношениях от угрозы силой или ее применения, уважение права на самоопределение и национальную независимость, экономическое и социальное развитие, искоренение всех форм угнетения и уважение основных прав человека и основных свобод, а также необходимость обеспечения охраны окружающей среды тесно взаимосвязаны и обеспечивают основу для прочного и устойчивого мира и безопасности во всем мире.

приветствуя недавние позитивные перемены на международной арене, выражающиеся в окончании "холодной войны", ослаблении напряженности на глобальном уровне и формировании нового духа, определяющего характер отношений между нациями,

приветствуя также продолжающийся диалог между ведущими державами, оказывающий положительное воздействие на развитие обстановки в мире, и выражая надежду на то, что такое развитие обстановки приведет к отказу от стратегических доктрин, основанных на применении ядерного оружия, и к ликвидации оружия массового уничтожения, реально содействуя тем самым укреплению глобальной безопасности,

выражая надежду на то, что позитивные тенденции, сформировавшиеся в Европе, где благодаря процессу Сопещения по безопасности и сотрудничеству в Европе складывается новая система безопасности и сотрудничества, будут успешно развиваться, охватят не участвующие в этом процессе средиземноморские страны и будут способствовать формированию аналогичных тенденций в других частях мира,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с той угрозой международному миру и безопасности, которой чреваты возрождение доктрин расового превосходства или расовой исключительности и современные формы и проявления расизма и ксенофобии,

подчеркивая необходимость укрепления международной безопасности благодаря разоружению, особенно ядерному разоружению, ведущему к ликвидации всех видов ядерного оружия, и сдерживания качественной и количественной эскалации гонки вооружений,

признавая, что мир и безопасность зависят от социально-экономических, а также от политических и военных факторов,

признавая также, что право и обязанность сделать мир безопасным для всех должны быть правом и обязанностью всех,

подчеркивая также, что Организация Объединенных Наций представляет собой основной инструмент регулирования международных отношений и разрешения глобальных проблем в целях поддержания и эффективного укрепления мира и безопасности и процессов разоружения и социально-экономического развития,

1. *подтверждает* сохраняющуюся действительность Декларации об укреплении международной безопасности и призывает все

государства эффективно содействовать ее осуществлению;

2. *подтверждает также*, что все государства должны соблюдать в контексте своих международных отношений принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций;

3. *подчеркивает*, что до установления прочного и стабильного всеобщего мира, основанного на всеобъемлющей, жизнеспособной и легко внедряемой системе международной безопасности, обеспечение мира, достижение разоружения и урегулирование споров мирными средствами остаются первоочередной задачей международного сообщества;

4. *призывает* все государства воздерживаться от угрозы силой или ее применения, агрессии, интервенции, вмешательства, всех форм терроризма, подавления, иностранной оккупации и мер политического и экономического принуждения, которые попирают суверенитет, территориальную целостность, независимость и безопасность других государств, а также постоянный суверенитет народов над их природными ресурсами;

5. *настоятельно призывает* все правительства принять срочные меры и выработать действенные стратегии в целях недопущения и пресечения всех форм и проявлений расизма, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

6. *призывает* к диалогу на региональном уровне, где это уместно, с целью содействовать безопасности и сотрудничеству в экономической, экологической, социальной и культурной областях с учетом конкретных особенностей каждого региона;

7. *подчеркивает* важность глобального и регионального подходов к разоружению, которые должны применяться одновременно в целях содействия региональному и международному миру и безопасности;

8. *вновь подтверждает* главную роль Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности и выражает надежду на то, что она будет продолжать реагировать на все угрозы международному миру и безопасности в соответствии с Уставом;

9. *настоятельно призывает* все государства незамедлительно предпринять дальнейшие шаги, направленные на укрепление и эффективное использование системы коллективной-

безопасности, предусмотренной в Уставе, а также на действенное прекращение гонки вооружений в целях достижения всеобщего и полного разоружения под эффективным международным контролем;

10. *подчеркивает также* насущную необходимость обеспечения более справедливого развития мировой экономики и устранения нынешней асимметрии и неравенства в экономическом и техническом развитии между развитыми и развивающимися странами как основных предпосылок для укрепления международного мира и безопасности;

11. *считает*, что уважение и поощрение основных прав человека и основных свобод, а также признание неотъемлемого права народов на самоопределение и независимость будут способствовать укреплению международного мира и безопасности, и вновь подтверждает законность борьбы народов, находящихся под иностранной оккупацией, и их неотъемлемое право на самоопределение и независимость;

12. *вновь подтверждает*, что демократизация международных отношений является настоящей необходимостью, и подчеркивает свое убеждение в том, что Организация Объединенных Наций предоставляет наилучшие возможности для содействия достижению этой цели;

13. *предлагает* государствам-членам представить свои мнения по вопросу об осуществлении Декларации об укреплении международной безопасности, с особым учетом последних позитивных изменений в глобальной политической обстановке и обстановке в плане безопасности и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад на основе полученных ответов;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности"

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/84. Поддержание международной безопасности

А

ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/60 В от 9 декабря 1992 года о поддержании международной безопасности

ссылаясь также на свою резолюцию 47/54 G от 8 апреля 1993 года, в которой она, в частности, постановила, что Первый комитет Генеральной Ассамблеи, стремясь привести свою работу в соответствие с новыми реалиями в области международной безопасности, должен и впредь заниматься вопросами разоружения и смежными вопросами международной безопасности,

приветствуя ослабление глобальной напряженности и появление нового духа в отношениях между государствами в результате окончания "холодной войны" и биполярного соперничества,

выражая свою серьезную обеспокоенность по поводу новых угроз международному миру и безопасности, сохранения напряженности в некоторых регионах и появления новых конфликтов,

с признательностью напоминая об идеях и предложениях Генерального секретаря, направленных на усиление потенциальной роли Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии, миротворчества, поддержания мира и постконфликтного миростроительства, а также в области многостороннего разоружения, содержащихся в его докладах, которые озаглавлены "Повестка дня для мира"²¹ и "Новые измерения в области контроля над вооружениями и разоружения в эпоху после окончания "холодной войны"²³,

вновь подтверждая важность многосторонних механизмов в области разоружения и международного мира и безопасности,

учитывая исключительно важный вклад, который может внести в дело поддержания

международного мира и безопасности прогресс в области разоружения, контроля над вооружениями, нераспространения, транспарентности в поставках оружия и мер по укреплению доверия,

подчеркивая, что к международному миру и безопасности необходимо подходить комплексно и что усилия международного сообщества по установлению мира, справедливости, стабильности и безопасности должны охватывать не только военные вопросы, но и соответствующие политические, экономические, социальные, гуманитарные и экологические аспекты и аспекты развития,

с удовлетворением отмечая достигнутый на Конференции по разоружению прогресс на пути к переговорам по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

подчеркивая важность глобальных и региональных подходов к разоружению, которые следует применять для содействия региональному и международному миру и безопасности,

вновь подтверждая необходимость укрепления механизма коллективной безопасности, предусмотренного в Уставе Организации Объединенных Наций,

подтверждая свою убежденность в том, что все государства-члены должны одобрять и поддерживать роль, предусмотренную Уставом для Совета Безопасности в деле поддержания международного мира и безопасности,

1. *вновь подтверждает*, что с окончанием "холодной войны" и биполярного соперничества перед Организацией Объединенных Наций встают новые задачи в области поддержания международного мира и безопасности;

2. *признает* необходимость эффективных, динамичных и гибких мер, соответствующих Уставу Организации Объединенных Наций, по предотвращению и ликвидации угроз миру и пресечению актов агрессии или других нарушений мира, и в частности необходимость мер по установлению, поддержанию или восстановлению международного мира и безопасности;

3. *подчеркивает* свою приверженность превентивной дипломатии и необходимость разработки соответствующих политических механизмов для скорейшего разрешения споров и своевременного и мирного урегулирования любой ситуации, которая могла бы причинить ущерб дружественным отношениям между

государствами, с тем чтобы сохранить мир и укрепить международную безопасность;

4. *подчеркивает также* необходимость полного осуществления резолюций Совета Безопасности

5. *признает также*, что ей отведена важная роль в оказании содействия рассмотрению - в тесном сотрудничестве и координации с Советом Безопасности и Генеральным секретарем, в соответствии с Уставом, - ситуаций, которые могли бы привести к международным трениям или спорам;

6. *подчеркивает далее* огромное значение роли региональных соглашений и организаций и признает необходимость координации их усилий с усилиями Организации Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности;

7. *настоятельно призывает* все государства стремиться обеспечить устойчивый прогресс в области разоружения, контроля над вооружениями, нераспространения, транспарентности в поставках оружия и мер по укреплению доверия, который может внести исключительно важный вклад в поддержание международного мира и безопасности;

8. *признает далее* важность гуманитарных проблем в конфликтных ситуациях и приветствует возрастающую роль системы Организации Объединенных Наций в оказании гуманитарной помощи;

9. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о поддержании международной безопасности и предлагает государствам-членам сообщить свои мнения о дальнейшем рассмотрении этого вопроса;

10. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Поддержание международной безопасности".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

В

РАЗВИТИЕ ДОБРОСОСЕДСКИХ ОТНОШЕНИЙ МЕЖДУ БАЛКАНСКИМИ ГОСУДАРСТВАМИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в приложении к которой содержится Декларация о принципах

международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, и 46/62 от 9 декабря 1991 года,

подтверждая свою убежденность в том, что все страны должны жить вместе, в мире друг с другом, как добрые соседи,

подчеркивая настоятельную необходимость укрепления Балкан как региона мира, безопасности, стабильности и добрососедства, что способствовало бы поддержанию международного мира и безопасности и расширяло бы таким образом перспективы устойчивого развития и процветания для их народов,

отмечая стремление балканских государств развивать добрососедские отношения между собой и дружественные отношения со всеми странами в соответствии с Уставом,

1. *призывает* все балканские государства прилагать усилия к развитию добрососедских отношений и постоянно предпринимать односторонние и совместные действия, в частности, в зависимости от обстоятельств, меры укрепления доверия, особенно в рамках Соперничания по безопасности и сотрудничеству в Европе;

2. *подчеркивает*, что для всех балканских государств важно развивать взаимное сотрудничество во всех областях, и в частности в таких, как торговля и другие формы экономического сотрудничества, транспорт и телекоммуникации, охрана окружающей среды, развитие демократических процессов, поощрение прав человека и расширение культурных и спортивных связей;

3. *подчеркивает также*, что более непосредственное участие балканских государств в механизмах сотрудничества на европейском континенте благоприятно скажется на политическом и экономическом положении в регионе, а также на добрососедских отношениях между балканскими государствами;

4. *просит* Генерального секретаря запросить мнения государств-членов, в частности из балканского региона, международных организаций, а также компетентных органов Организации Объединенных Наций о развитии добрососедских отношений на Балканах и о мерах и превентивных действиях, направленных на создание на Балканах к 2000 году стабильной зоны мира и сотрудничества;

5. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря по этому вопросу на своей пятидесятой сессии.

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/85. Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в своей резолюции 1911 (XVIII) от 27 ноября 1963 года она выразила надежду, что государства Латинской Америки примут соответствующие меры для заключения договора, запрещающего ядерное оружие в Латинской Америке.

напоминая также, что в той же резолюции она выразила свою уверенность в том, что, когда такой договор будет заключен, все государства и, в частности, государства, обладающие ядерным оружием, окажут свое полное содействие для эффективного осуществления его мирных целей,

учитывая, что в своей резолюции 2028 (XX) от 19 ноября 1965 года она установила принцип приемлемого равновесия взаимной ответственности и обязательств государств, обладающих ядерным оружием, и государств, таким оружием не обладающих,

напоминая, что Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)⁹⁶ был открыт для подписания в Мехико 14 февраля 1967 года,

напоминая также, что в преамбуле Договора Тлателолко заявлено, что безъядерные в военном отношении зоны являются не самоцелью, а, скорее, средством достижения всеобщего и полного разоружения на последующем этапе.

напоминая далее, что в своей резолюции 2286 (XXII) от 5 декабря 1967 года она приветствовала с особым удовлетворением Договор Тлателолко как событие исторического значения в усилиях, направленных на предотвращение распространения ядерного оружия и на содействие международному миру и безопасности,

учитывая, что Договор Тлателолко открыт для подписания всеми суверенными государствами Латинской Америки и Карибского бассейна и что он содержит два дополнительных протокола, открытых для подписания соответственно государствами, которые де-юре или де-факто несут международную ответственность в отношении территорий, расположенных в пределах зоны применения этого Договора, и государствами, обладающими ядерным оружием,

учитывая также, что после присоединения в 1993 году Доминики Договор Тлателолко имеет силу для двадцати пяти суверенных государств региона,

напоминая, что с 1992 года Дополнительный протокол I имеет силу для всех государств, которые де-юре или де-факто несут международную ответственность в отношении территорий, расположенных в зоне применения Договора,

напоминая также, что с 1974 года Дополнительный протокол II имеет силу для пяти государств, обладающих ядерным оружием,

сознавая, что международные условия являются более благоприятными для укрепления режима, установленного в Договоре Тлателолко,

напоминая далее, что в 1992 году Генеральная конференция Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне утвердила и открыла для подписания ряд поправок к Договору Тлателолко, представленных совместно Аргентиной, Бразилией, Мексикой и Чили⁹⁷ и имеющих своей целью обеспечить, чтобы указанный документ полностью вступил в силу,

с удовлетворением отмечая проведение 27 и 28 мая 1993 года в Мехико тринадцатой очередной сессии Генеральной конференции.

отмечая, что правительство Кубы заявило, что в интересах регионального единства оно будет готово подписать Договор Тлателолко, как только все государства региона возьмут на себя вытекающие из этого Договора обязательства,

принимая во внимание сделанное делегацией Бразилии в ходе вышеуказанной сессии Генеральной конференции заявление, в котором говорилось, что в ближайшее время Дого-

вор Тлателолко должен полностью вступить в силу для Аргентины, Бразилии и Чили,

с удовлетворением отмечая также, что 1 сентября 1993 года Мексика стала первым государством, сдавшим на хранение свой документ о ратификации поправок к статьям 14, 15, 16, 19 и 20 Договора Тлателолко, утвержденных Генеральной конференцией 26 августа 1992 года в ее резолюции 290 (VII)⁹⁷,

1. *приветствует* конкретные меры, принятые за последний год рядом стран региона в целях укрепления безъядерного в военном отношении режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко);

2. *с удовлетворением отмечает* совместное заявление правительств Аргентины, Бразилии и Чили о том, что в ближайшее время Договор Тлателолко должен вступить в силу для этих стран;

3. *настоятельно призывает* страны региона, которые еще не сделали этого, сдать на хранение свои документы о ратификации поправок к Договору Тлателолко, утвержденных Генеральной конференцией Агентства по запрещению ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне в ее резолюциях 267 (E-V) от 3 июля 1990 года, 268 (XII) от 10 мая 1991 года и 290 (VII) от 26 августа 1992 года;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко)".

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/86. Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке

Генеральная Ассамблея,

учитывая Декларацию о создании безъядерной зоны в Африке⁹⁸, которая была принята Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее первой очередной сессии, состоявшейся в Каире в июле 1964 года, и в которой они

торжественно заявляют о своей готовности взять на себя в рамках международного соглашения, которое было бы заключено под эгидой Организации Объединенных Наций, обязательство не производить ядерного оружия и не приобретать контроля над ним.

ссылаясь на свои резолюции 1652 (XVI) от 24 ноября 1961 года и 47/76 от 15 декабря 1992 года, свою первую и последнюю резолюции по данному вопросу, а также на все свои предыдущие резолюции об осуществлении Декларации о создании безъядерной зоны в Африке,

стремясь обеспечить осуществление положений пунктов 60-63 Заключительного документа десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹,

призывая все государства рассматривать Африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия, и уважать этот статус,

учитывая положения резолюций CM/Res.1342 (LIV)⁵⁸ и CM/Res.1395 (LVI) Rev.1⁹⁹ об осуществлении Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, принятых Советом министров Организации африканского единства на его пятьдесят четвертой и пятьдесят шестой очередных сессиях, состоявшихся, соответственно, в Абудже в мае и июне 1991 года и в Дакаре в июне 1992 года,

отмечая, что 10 июля 1991 года правительство Южной Африки присоединилось к Договору о нераспространении ядерного оружия³² и что оно подписало соглашение о гарантиях с Международным агентством по атомной энергии, которое вступило в силу 16 сентября 1991 года, и взяло на себя обязательство по скорейшему и полному осуществлению этого соглашения,

отмечая также заявление Южной Африки о том, что она добровольно отказалась от своего потенциала ядерного сдерживания до присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия, и ее постоянно действующее предложение Агентству проинспектировать деятельность и установки, связанные с прошлой программой создания ядерного оружия, и проверить раскрытую ею информацию,

ссылаясь на резолюцию GC (XXXVII)/RES/625 о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке, которая была принята 1 октября 1993 года Генеральной конференцией Агентства¹⁰⁰,

подчеркивая, что предоставление информации о всех ядерных установках и материалах Южной Африки имеет существенно важное значение для мира и безопасности в регионе и для успеха заслуживающих высокой оценки усилий, предпринимаемых африканскими государствами в целях создания зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке,

приветствуя прогресс, достигнутый на третьем совещании Группы экспертов по подготовке проекта договора или конвенции о создании безъядерной зоны в Африке, которое было организовано Организацией Объединенных Наций совместно с Организацией африканского единства и состоялось в Хараре 5-8 апреля 1993 года,

1. принимает к сведению доклад третьего совещания Группы экспертов по подготовке проекта договора или конвенции о создании безъядерной зоны в Африке¹⁰¹,

2. вновь подтверждает, что осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, явилось бы важной мерой по предотвращению распространения ядерного оружия и содействию международному миру и безопасности;

3. вновь решительно призывает все государства рассматривать Африканский континент и окружающие его районы как зону, свободную от ядерного оружия, и уважать этот статус;

4. принимает к сведению доклад Генерального директора Международного агентства по атомной энергии о деятельности Агентства по проверке в Южной Африке¹⁰²;

5. призывает Южную Африку продолжать в полной мере выполнять заключенное ею с Международным агентством по атомной энергии соглашение о гарантиях;

6. выражает признательность Генеральному секретарю за ту особую энергию, которую он проявил при оказании действенной помощи Организации африканского единства в организации совещаний вышеупомянутой Группы экспертов;

7. просит Генерального секретаря в консультации с Организацией африканского единства принять соответствующие меры к тому, чтобы Группа экспертов, назначенная Организацией Объединенных Наций в сотруд-

ничестве с Организацией африканского единства, смогла провести в 1994 году совещания в Виндхукке и Аддис-Абебе для завершения разработки проекта договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке, и представить текст договора Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Окончательный текст договора о зоне, свободной от ядерного оружия, в Африке";

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии в деле обеспечения полного осуществления соглашения о гарантиях с Южной Африкой.

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

48/87. Рационализация работы Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности (Первый комитет)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/54 G от 8 апреля 1993 года, в частности на ее пункт 2, в котором к Председателю Первого комитета обращена просьба продолжить его консультации по вопросу о дальнейшей рационализации работы и эффективном функционировании Комитета с учетом всех мнений и предложений, представленных Комитету, в том числе касающихся объединения пунктов повестки дня по тематическому признаку,

ссылаясь также на предпринимаемые в настоящее время Генеральной Ассамблеей усилия, направленные на активизацию ее работы, и ссылаясь далее на свою резолюцию 47/233 от 17 августа 1993 года,

сознавая, что Организации Объединенных Наций принадлежит центральная роль и ответственность в области разоружения и международной безопасности,

ссылаясь на Заключительный документ десятой специальной сессии¹, первой специальной сессии, посвященной разоружению, и изложенные в нем цели и приоритеты, а также прогресс, достигнутый в области контроля над вооружениями и разоружения на пути к достижению этих целей,

будучи воодушевлена изменениями политического климата в эпоху после "холодной войны", которые способствуют дальнейшим двусторонним, региональным и многосторонним усилиям в области разоружения, и сознавая вытекающую из этого необходимость внесения коррективов в деятельность Организации Объединенных Наций, в том числе в области разоружения и международной безопасности,

стремясь к повышению эффективности функционирования механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения,

сознавая необходимость усиления взаимосвязи между вопросами, касающимися разоружения и регулирования вооружений, и более широким контекстом международной безопасности,

будучи воодушевлена усилиями, предпринимаемыми Генеральным секретарем для укрепления возможностей Секретариата, с тем чтобы он мог решать свои задачи эффективным образом,

1. *постановляет* повысить эффективность работы Первого комитета путем:

a) более систематического рассмотрения вопросов разоружения и связанных с ними вопросов международной безопасности;

b) совершенствования его функционирования и, в качестве первого шага на пути к этой цели, поощрения более подробного и углубленного обсуждения конкретных пунктов повестки дня;

c) ежегодного рассмотрения вопроса о времени и ресурсах, выделяемых на его работу;

2. *постановляет также* в связи с изменением структуры и реорганизацией ежегодной повестки дня Первого комитета принять, для содействия более подробным и углубленным обсуждениям, тематический подход, в соответствии с которым пункты, представляемые государствами-членами, объединяются по таким широким тематическим группам, как:

a) ядерное оружие;

b) другое оружие массового уничтожения;

c) обычные вооружения;

d) региональное разоружение и безопасность;

- e) меры укрепления доверия, включая транспарентность в вооружениях;
- f) космическое пространство (аспекты разоружения);
- g) механизм разоружения;
- h) другие меры в области разоружения;
- i) международная безопасность;
- j) вопросы, связанные с разоружением и международной безопасностью;

3. *просит* Председателя Первого комитета продолжить консультации по вопросу о дальнейшей рационализации работы Комитета с точки зрения повышения эффективности его функционирования с учетом соответствующих резолюций, принятых Комитетом, а также мнени-

ний и предложений, представленных ему по этому вопросу:

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря предоставить соответствующие средства и надлежащие ресурсы Управлению Секретариата по вопросам разоружения в целях обеспечения того, чтобы он мог решать возложенные на него задачи, в частности, касающиеся обсуждений и переговоров, с учетом существующей ограниченности ресурсов, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу

5. *постановляет* рассмотреть вопрос о дальнейшей рационализации и совершенствовании работы Первого комитета на своей сорок девятой сессии.

*81-е пленарное заседание,
16 декабря 1993 года*

ПРИМЕЧАНИЯ

1 Резолюция S-10/2.

2 Это определение было принято Комиссией по вооружениям обычного типа (см. S/C.3/32/Rev.1).

3 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/47/27), раздел III.G; и там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), раздел III.F.*

4 *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 15: 1990 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IX.8), добавление III.*

5 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 42 (A/47/42), приложение I.*

6 В пункте 4 своей резолюции 47/53 D от 9 декабря 1992 года Генеральная Ассамблея постановила переименовать Всемирную кампанию за разоружение в Информационную программу Организации Объединенных Наций по разоружению.

7 A/46/506.

8 A/48/366 и Add.1.

9 См. WWC/CONF.III/23.

10 Резолюция 2826 (XXVI), приложение.

11 WWC/CONF.III/23, часть II.

12 См. резолюцию 2826 (XXVI), приложение, статья X

- 13 BWC/CONF.III/VEREX/9.
- 14 См. A/45/568.
- 15 A/45/568.
- 16 A/47/355.
- 17 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42).*
- 18 Там же, пункт 31.
- 19 A/48/360.
- 20 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 3 (A/S-15/3), пункт 60 (пункт 6, раздел I цитируемого текста).*
- 21 A/47/277-S/24111; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1992 года, документ S/24111*
- 22 S/23500; *Официальные отчеты Совета Безопасности, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1992 год, стр. 92.*
- 23 A/C.1/47/7.
- 24 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/47/27), добавление I.*
- 25 *Роль Организации Объединенных Наций в области контроля (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IX.11).*
- 26 A/48/227 и Add.1.
- 27 United Nations, *Treaty Series*, vol. 480, № 6964.
- 28 Совецание Комитета восемнадцати государств по разоружению 26 августа 1969 года постановило изменить свое название на Совецание Комитета по разоружению. С десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи этот переговорный орган стал Комитетом по разоружению. Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.
- 29 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), пункт 31 (пункт 2 цитируемого текста).*
- 30 PTBT/CONF/13/Rev.1, пункт 26.
- 31 A/48/381, приложение.
- 32 United Nations, *Treaty Series*, vol. 729, No 10485
- 33 A/48/399.
- 34 См. *Международное агентство по атомной энергии, Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, тридцать седьмая очередная сессия, 27 сентября - 1 октября 1993 года [GC (XXXVII)/RESOLUTIONS (1993)].*
- 35 A/45/435.
- 36 A/48/256.

- 37 Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.
- 38 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-12/2), раздел III.C.*
- 39 Там же, *пятнадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-15/2), раздел III.F.*
- 40 Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 27 (A/47/27), раздел III.F.*
- 41 Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), пункт 39.*
- 42 См. A/47/675-S/24816, приложение, глава II, пункт 47; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года, документ S/24816.*
- 43 См. A/46/486-S/23055, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1991 года, документ S/23055.*
- 44 Резолюция 2222 (XXI), приложение.
- 45 См. A/47/675-S/24816, приложение, глава II, пункт 45; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года, документ S/24816.*
- 46 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), пункт 37 (пункт 5 цитируемого текста).*
- 47 A/48/305 и Corr.1.
- 48 Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8.
- 49 См. A/47/675-S/24816, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года, документ S/24816*
- 50 A/48/400.
- 51 Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.IX.8, пункт 35.
- 52 *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 12: 1987 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.IX.2), добавление VII.*
- 53 См. A/43/398, приложение I.
- 54 См. A/44/603, приложение I.
- 55 См. Международное агентство по атомной энергии, *Резолюции и другие постановления Генеральной конференции, тридцать третья очередная сессия, 25-29 сентября 1989 года [GC (XXXIII)/RESOLUTIONS (1989)].*
- 56 Там же, *тридцать четвертая очередная сессия, 17-21 сентября 1990 года [GC (XXXIV)/RESOLUTIONS (1990)].*
- 57 С десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Совецание Комитета по разоружению стало Комитетом по разоружению. Комитет по разоружению с 7 февраля 1984 года переименован в Конференцию по разоружению.
- 58 См. A/46/390, приложение I.
- 59 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), раздел III.F.*

- 60 Резолюция 46/36 L. приложение.
- 61 A/48/344 и Add.1
- 62 A/48/324.
- 63 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 42 (A/48/42), приложение II.*
- 64 A/48/412.
- 65 A/48/469.
- 66 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Приложения, пункты 9-13 повестки дня.* документ A/S-12/32.
- 67 A/33/305.
- 68 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двенадцатая специальная сессия, Пленарные заседания, 1-е заседание, пункты 110 и 111.*
- 69 A/48/326.
- 70 A/48/325.
- 71 См. A/CONF.170/L.2.
- 72 См. резолюцию 45/62 A, приложение.
- 73 A/48/358.
- 74 A/CN.10/137 от 27 апреля 1990 года.
- 75 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27).*
- 76 См. *Ежегодник Организации Объединенных Наций по разоружению, том 5: 1980 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IX.4), добавление VII.*
- 77 A/48/389.
- 78 См. A/45/474, приложение.
- 79 См. A/46/486-S/23055, приложения I и III; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1991 года, документ S/23055.*
- 80 A/46/708, приложение, коммюнике, пункт 44
- 81 См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)]* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II, глава 17, пункт 17.104.*
- 82 A/48/482.
- 83 A/48/449.
- 84 См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию. Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)]*

(издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II.

- 85 United Nations, *Treaty Series*, vol. 402, No. 5778.
- 86 Резолюция 2625 (XXV), приложение.
- 87 A/48/514 и Add.1.
- 88 A/47/361-S/24370, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1992 года*, документ S/24370.
- 89 A/48/564, приложение.
- 90 A/45/110, приложение.
- 91 A/47/310, приложение.
- 92 См. A/C.1/47/8, приложение, добавление.
- 93 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 45 и исправление (A/34/45 и Corr.1)*.
- 94 *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122*.
- 95 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 29 (A/48/29)*.
- 96 United Nations, *Treaty Series*, vol. 634, No. 9068.
- 97 A/47/467, приложение.
- 98 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцатая сессия, Приложения, пункт 105 повестки дня*, документ A/5975.
- 99 См. A/47/558, приложение I.
- 100 A/48/339, приложение I.
- 101 A/48/371, приложение.
- 102 A/48/339, приложение II, добавление I.

IV. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ КОМИТЕТА ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ ПОЛИТИЧЕСКИМ ВОПРОСАМ И ВОПРОСАМ ДЕКОЛОНИЗАЦИИ (ЧЕТВЕРТЫЙ КОМИТЕТ)¹

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|------------------------|--|---------------------------|----------------------|-------------|
| 48/38 | Действие атомной радиации (A/48/644) | 83 | 10 декабря 1993 года | 150 |
| 48/39 | Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях (A/48/645) | 84 | 10 декабря 1993 года | 151 |
| 48/40 | Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/48/646) | | | |
| | A. Помощь палестинским беженцам | 85 | 10 декабря 1993 года | 155 |
| | B. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | 85 | 10 декабря 1993 года | 156 |
| | C. Помощь лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий | 85 | 10 декабря 1993 года | 157 |
| | D. Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку | 85 | 10 декабря 1993 года | 157 |
| | E. Палестинские беженцы на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года | 85 | 10 декабря 1993 года | 158 |
| | F. Возвращение населения и беженцев, перемещенных с 1967 года | 85 | 10 декабря 1993 года | 159 |
| | G. Доходы, получаемые за счет имущества палестинских беженцев | 85 | 10 декабря 1993 года | 159 |
| | H. Защита палестинских беженцев | 85 | 10 декабря 1993 года | 160 |
| | I. Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев | 85 | 10 декабря 1993 года | 161 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| | J. Защита палестинских учащихся и учебных заведений и обеспечение безопасности объектов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на оккупированной палестинской территории | 85 | 10 декабря 1993 года | |
| 48/41 | Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/48/647) | | | |
| | Резолюция A | 86 | 10 декабря 1993 года | |
| | Резолюция B | 86 | 10 декабря 1993 года | |
| | Резолюция C | 86 | 10 декабря 1993 года | |
| | Резолюция D | 86 | 10 декабря 1993 года | |
| 48/42 | Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах (A/48/648) | 87 | 10 декабря 1993 года | |
| 48/43 | Расширение возможностей Организации Объединенных Наций в области командования и управления (A/48/648) | 87 | 10 декабря 1993 года | |
| 48/44 | Вопросы, касающиеся информации (A/48/649) | | | |
| | A. Информация на службе человечества | 88 | 10 декабря 1993 года | |
| | B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации | 88 | 10 декабря 1993 года | |
| 48/45 | Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 e Устава Организации Объединенных Наций (A/48/652) | 116 | 10 декабря 1993 года | |
| 48/46 | Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством (A/48/653) | 117 и 18 | 10 декабря 1993 года | |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/47 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций (A/48/654) | 118 и 12 | 10 декабря 1993 года | 181 |
| 48/48 | Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки (A/48/655) | 119 | 10 декабря 1993 года | 184 |
| 48/49 | Вопрос о Западной Сахаре (A/48/656) | 18 | 10 декабря 1993 года | 185 |
| 48/50 | Вопрос о Новой Каледонии (A/48/656) | 18 | 10 декабря 1993 года | 186 |
| 48/51 | Вопросы, касающиеся Американского Самоа, Ангилы, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау (A/48/656) | | | |
| | А. Общие положения | 18 | 10 декабря 1993 года | 187 |
| | В. Отдельные территории | 18 | 10 декабря 1993 года | 189 |

48/38. Действие атомной радиации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 913 (X) от 3 декабря 1955 года, согласно которой был учрежден Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 47/66 от 14 декабря 1992 года, в которой она, в частности, предложила Научному комитету продолжать свою работу,

с признательностью принимая к сведению доклад Научного комитета Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации²,

вновь подтверждая желательность продолжения Научным комитетом своей работы,

будучи озабочена потенциально вредными последствиями для нынешнего и будущих поколений тех уровней радиации, которым подвергается человек,

сознавая сохраняющуюся необходимость изучения и сбора информации об атомной и ионизирующей радиации и анализа ее воздействия на человека и окружающую среду,

1. выражает признательность Научному комитету Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации за ценный вклад, который он вносит в течение тридцати восьми лет с момента его создания в расширение знаний и представлений об уровнях, действии и опасностях атомной радиации, а также за выполнение его первоначального мандата с научной компетентностью и независимостью оценки;

2. с удовлетворением отмечает завершение в 1993 году одиннадцатого всеобъемлющего доклада Научного комитета, озаглавленного "Источники и действие ионизирующей радиации"³, в котором Комитет знакомит научные круги и мировое сообщество с последними результатами своего анализа источников и действия ионизирующей радиации;

3. *предлагает* Научному комитету продолжать его работу, включая его важную деятельность по расширению знаний об уровнях, действии и опасностях ионизирующей радиации из всех источников;

4. *одобряет* намерения и планы Научного комитета в отношении его будущей деятельности по научному обзору и оценке от имени Генеральной Ассамблеи;

5. *предлагает также* Научному комитету продолжить на его следующей сессии обзор важных проблем в области радиации и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

6. *предлагает* Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде по-прежнему способствовать эффективной деятельности Научного комитета и ознакомлению с ее результатами Генеральной Ассамблеи, научных кругов и общественности;

7. *выражает свою признательность* за помощь, оказываемую Научному комитету государствами-членами, специализированными учреждениями, Международным агентством по атомной энергии и неправительственными организациями, и призывает их расширять сотрудничество в этой области;

8. *предлагает* государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и заинтересованным неправительственным организациям предоставлять дополнительные соответствующие данные о дозах, действии и опасностях радиации из различных источников, что значительно облегчило бы работу по подготовке будущих докладов Научного комитета, представляемых Генеральной Ассамблее.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/39. Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/67 от 14 декабря 1992 года,

будучи глубоко убеждена в общей заинтересованности человечества в содействии исследованию и использованию космического пространства в

мирных целях и в продолжении усилий по обеспечению всем государствам возможности пользоваться связанными с этим выгодами и в важности международного сотрудничества в этой области, координационным центром которого должна оставаться Организация Объединенных Наций,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества в установлении господства права, включая соответствующие нормы космического права, играющие важную роль в международном сотрудничестве по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях,

будучи обеспокоена возможностью гонки вооружений в космическом пространстве,

признавая, что все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, должны активно способствовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях,

учитывая, что проблема космического мусора волнует все государства,

отмечая прогресс, достигнутый в расширении космических исследований и применении космической техники в мирных целях, а также в осуществлении различных национальных и совместных⁴ космических проектов, которые способствуют международному сотрудничеству, и важность дальнейшего международного сотрудничества в этой области,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁵ об осуществлении рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях⁶,

рассмотрев доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе его тридцать шестой сессии⁷,

1. *одобряет доклад Комитета по использованию космического пространства в мирных целях;*

2. *предлагает государствам, которые еще не стали участниками международных договоров, регулирующих использование космического пространства⁸, рассмотреть вопрос о ратификации этих договоров или присоединении к ним;*

3. *отмечает, что на своей тридцать второй сессии Юридический подкомитет Комитета по*

использованию космического пространства в мирных целях на уровне своих рабочих групп продолжил свою работу в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/67⁹;

4. *одобряет* рекомендации Комитета о том, что Юридическому подкомитету на его тридцать третьей сессии, с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран, следует:

a) продолжить, в рамках своей рабочей группы, рассмотрение вопроса о скорейшем обзоре и возможном пересмотре Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве¹⁰;

b) продолжить, в рамках своей рабочей группы, рассмотрение вопросов, касающихся определения и делимитации космического пространства, а также характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи;

c) продолжить, в рамках своей рабочей группы, рассмотрение правовых аспектов, касающихся применения принципа, согласно которому исследование и использование космического пространства должны осуществляться на благо и в интересах всех государств с особым учетом потребностей развивающихся стран;

5. *отмечает*, что Юридический подкомитет провел обсуждение вопроса о геостационарной орбите, нашедшее отражение в его докладе⁹, на основе последних предложений, которые могут обеспечить новую и улучшенную основу для будущей работы;

6. *одобряет* рекомендации и договоренности относительно организации работы в Юридическом подкомитете¹¹;

7. *отмечает*, что на своей тридцатой сессии Научно-технический подкомитет Комитета по использованию космического пространства в мирных целях продолжил свою работу в соответствии с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/67¹²;

8. *приветствует* решение Комитета рассмотреть вопрос о космическом мусоре и в этой связи одобряет рекомендацию Комитета о том, чтобы добавить в повестку дня Научно-технического подкомитета, начиная с его следующей сессии, новый пункт, озаглавленный "Космический мусор";

9. *одобряет* согласие Комитета в том, что по этому пункту Научно-технический подкомитет рассмотрит вопрос о проведении научных исследований, касающихся космического мусора, включая проведение соответствующих изысканий, математическое моделирование и другую аналитическую работу по определению параметров среды космического мусора;

10. *одобряет также* рекомендации Комитета о том, что Научно-техническому подкомитету на его тридцать первой сессии, с учетом интересов всех стран, особенно развивающихся стран, следует:

a) рассмотреть в первоочередном порядке следующие пункты:

- i) Программа Организации Объединенных Наций по применению космической техники и координация космической деятельности в системе Организации Объединенных Наций;
- ii) осуществление рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях⁶;
- iii) вопросы, касающиеся дистанционного зондирования Земли с помощью спутников, включая, в частности, его применение в интересах развивающихся стран;
- iv) использование ядерных источников энергии в космическом пространстве;

b) рассмотреть следующие пункты:

- i) космический мусор;
- ii) вопросы, касающиеся космических транспортных систем и их значения для будущей деятельности в космосе;
- iii) изучение физической природы и технических характеристик геостационарной орбиты и вопросов ее использования и применения, в том числе для целей космической связи, а также других вопросов, касающихся достижений в области космической связи, с уделением особого внимания потребностям и интересам развивающихся стран;
- iv) вопросы, касающиеся биологических наук, включая космическую медицину;

- v) ход осуществления национальных и международных космических мероприятий, касающихся земной среды, в частности ход осуществления программы изучения геосферы-биосферы (глобальные изменения);
- vi) вопросы, касающиеся исследования планет;
- vii) вопросы, касающиеся астрономии;
- viii) тема, призванная стать предметом особого внимания на сессии Научно-технического подкомитета в 1994 году: "Применение космической техники для предотвращения бедствий, уведомления о них, ослабления их последствий и оказания чрезвычайной помощи"; Комитету по космическим исследованиям и Международной астронавтической федерации следует предложить организовать во взаимодействии с государствами-членами - при обеспечении максимально широкого участия - симпозиум, который должен быть проведен в течение первой недели сессии Подкомитета в целях дополнения обсуждений этой специальной темы в рамках Подкомитета;
11. *считает*, в контексте пункта 10 а (ii), выше, что особенно неотложным является выполнение следующих рекомендаций:
- a) все страны должны иметь возможность использовать методы, разработанные в результате проведения медицинских исследований в космосе;
- b) необходимо укрепить и расширить на национальном и региональном уровнях банки данных и создать международную службу космической информации, которая функционировала бы как координационный центр;
- c) Организации Объединенных Наций следует поддержать создание на региональном уровне соответствующих учебных центров, связанных, по возможности, с учреждениями, осуществляющими космические программы; необходимые средства для создания таких центров следует предоставлять через финансовые учреждения;
- d) Организации Объединенных Наций следует организовать программу стипендий, в рамках которой отобранные выпускники вузов или аспиранты из развивающихся стран должны получать углубленную долгосрочную подготовку в области космической технологии или ее применения; желательно также поощрять предоставление возможностей для такой подготовки на другой - двусторонней и многосторонней - основе вне системы Организации Объединенных Наций;
12. *одобряет* рекомендацию Комитета о том, чтобы Научно-технический подкомитет вновь созвал на своей тридцать первой сессии Рабочую группу полного состава по оценке осуществления рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, с тем чтобы она продолжила свою работу;
13. *одобряет также* рекомендации Рабочей группы полного состава Научно-технического подкомитета, одобренные Комитетом и содержащиеся в докладе Рабочей группы полного состава¹³;
14. *постановляет* в ходе тридцать первой сессии Научно-технического подкомитета вновь созвать Рабочую группу по использованию ядерных источников энергии в космическом пространстве и предлагает государствам-членам представлять Генеральному секретарю на регулярной основе доклады о национальных и международных исследованиях, касающихся безопасного использования спутников с ядерными источниками энергии;
15. *одобряет* Программу Организации Объединенных Наций по применению космической техники на 1994 год, предложенную Комитету экспертом по применению космической техники¹⁴;
16. *подчеркивает* настоятельную необходимость и важность полного осуществления рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях;
17. *вновь заявляет о своем одобрении* рекомендации Конференции относительно учреждения и укрепления региональных механизмов сотрудничества, а также их развития и создания с помощью системы Организации Объединенных Наций;
18. *выражает свою признательность* всем правительствам, которые внесли или выразили намерение внести вклад в осуществление рекомендаций Конференции;
19. *предлагает* всем правительствам принять эффективные меры для осуществления рекомендаций Конференции;
20. *предлагает* всем органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным организа-

диям, действующим в области космического пространства или в смежных областях, сотрудничать в осуществлении рекомендаций Конференции;

21. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении рекомендаций Конференции;

22. *отмечает*, что во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 20 ее резолюции 47/67, Комитет обсудил возможность проведения в будущем третьей конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, и просит Научно-технический подкомитет продолжить эти обсуждения на своей тридцать первой сессии, с тем чтобы способствовать скорейшему принятию решения по этому вопросу в Комитете;

23. *постановляет*, что самым важным шагом является определение комплекса четко обозначенных целей такой конференции и что следует также рассмотреть такие вопросы, как ее организация, место и сроки проведения и финансирование;

24. *отмечает*, что цели такой конференции можно было бы также достичь путем использования других средств, включая активизацию работы в рамках Комитета;

25. *признает* вклад второй Всеамериканской конференции по космосу, состоявшейся в Сантьяго в 1993 году, и Азиатско-тихоокеанского семинара по многостороннему сотрудничеству в области космической технологии и ее применения, состоявшегося в Пекине в 1992 году, в содействие региональному сотрудничеству в области космической деятельности, а также совещаний, упомянутых в пункте 13 доклада Генерального секретаря⁵ об осуществлении рекомендаций второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, и призывает региональные комиссии поддержать эти инициативы;

26. *рекомендует* уделять больше внимания всем аспектам, касающимся защиты и сохранения космической среды, особенно тем, которые могут повлиять на окружающую среду Земли;

27. *считает*, что государствам-членам необходимо уделять больше внимания проблеме столкновений космических объектов, включая ядерные источники энергии, с космическим мусором и другим аспектам проблемы космического мусора, призывает продолжать национальные исследования по этому вопросу в целях разработки усовершен-

ствованных технологий наблюдения за космическим мусором и сбора и распространения данных о космическом мусоре, а также считает, что по мере возможности, информацию по этому вопросу следует предоставлять Научно-техническому подкомитету;

28. *с интересом отмечает* подготовленный Секретариатом аналитический доклад¹⁵ о роли, которую мог бы играть Комитет в связи с решениями и рекомендациями Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и считает, что он может внести существенный вклад в будущую работу Комитета в этой области;

29. *предлагает* Научно-техническому подкомитету рассмотреть этот доклад на своей следующей сессии и продолжить рассмотрение вопроса о том, как Комитет мог бы наилучшим образом способствовать эффективному использованию космической технологии на основе международного сотрудничества в целях контроля за состоянием окружающей среды и устойчивого развития;

30. *просит* Секретариат предоставить Научно-техническому подкомитету обновленную информацию об осуществлении Повестки дня на XXI век¹⁶ системой Организации Объединенных Наций, в том числе информацию о деятельности Программы по применению космической техники, связанной с окружающей средой и развитием, и предложения относительно возможного расширения деятельности в рамках Программы по применению космической техники;

31. *рекомендует* предоставить Ассоциации исследователей космического пространства статус постоянного наблюдателя при Комитете при том понимании, что в соответствии с достигнутой на тридцать третьей сессии Комитета договоренностью относительно статуса наблюдателей от неправительственных организаций¹⁷ эта Ассоциация подаст заявку на получение консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете;

32. *отмечает*, что в соответствии с решениями Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря Управление по вопросам космического пространства было переведено в Отделение Организации Объединенных Наций в Вене и что в рамках этой перестройки Управление по вопросам космического пространства будет обслуживать Комитет, Научно-технический подкомитет и Юридический подкомитет и их вспомогательные органы;

33. *одобряет* решение Комитета о том, что заседания Комитета и Научно-технического подкомитета должны проводиться в Вене в соответствии с правилом о штаб-квартирах, содержа-

щимся в резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года, и что тридцать третья сессия Юридического подкомитета будет проведена в Вене, а вопрос о месте проведения его последующих заседаний будет рассмотрен в свете результатов сессии 1994 года;

34. *настоятельно призывает* все государства, особенно те, которые обладают крупным космическим потенциалом, активно способствовать достижению цели предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве как одного из существенно важных условий развития международного сотрудничества в исследовании и использовании космического пространства в мирных целях;

35. *подчеркивает*, что необходимо приумножать блага, получаемые от космической технологии и ее применения, и содействовать упорядоченному расширению космической деятельности, способствующей социально-экономическому прогрессу человечества, в частности народов развивающихся стран;

36. *принимает к сведению* мнения, выраженные в ходе тридцать шестой сессии Комитета и в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, относительно путей и средств сохранения космического пространства для мирных целей;

37. *предлагает* Комитету продолжать рассмотрение в первоочередном порядке путей и средств сохранения космического пространства для мирных целей и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

38. *предлагает также* Комитету продолжить на его тридцать седьмой сессии рассмотрение пункта его повестки дня, озаглавленного "Побочные выгоды космической технологии: обзор современного положения дел";

39. *просит* специализированные учреждения и другие международные организации продолжать и в соответствующих случаях укреплять сотрудничество с Комитетом и представлять ему доклады о ходе своей работы, касающейся использования космического пространства в мирных целях;

40. *приветствует* доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в космической деятельности в интересах укрепления безопасности в эпоху после окончания "холодной войны"¹⁸ и призывает компетентные органы учитывать содержание этого доклада;

41. *предлагает* Комитету продолжать свою работу в соответствии с настоящей резолюцией, рассматривать по мере необходимости новые

проекты в области космической деятельности и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии, включая свои мнения о том, какие вопросы следует изучить в будущем.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/40. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

A

ПОМОЩЬ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/69 A от 14 декабря 1992 года и на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹, и, в частности, выраженную Генеральным комиссаром надежду на то, что "настоящий доклад охватывает период, который уже канул в Лету",

приветствуя подписание правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы²⁰,

1. *с сожалением отмечает*, что репатриация беженцев или выплата им компенсации, как это предусматривается в пункте 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи, не были осуществлены, и что поэтому положение беженцев продолжает вызывать озабоченность;

2. *выражает свою благодарность* Генеральному комиссару и всему персоналу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, признавая, что Агентство делает, в пределах имеющихся ресурсов, все, что в его силах, а также выражает свою благодарность специализированным учреждениям и частным организациям за их ценную работу по оказанию помощи беженцам;

3. *просит* перевести штаб-квартиру Агентства в район его деятельности, как только это станет практически возможным;

4. *с сожалением отмечает*, что Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины не смогла найти средства для достижения прогресса в выполнении пункта 11 резолюции 194 (III) Генеральной Ассамблеи²¹ и просит Комиссию прилагать постоянные усилия, направленные на выполнение этого пункта, и представить доклад Ассамблее в надлежащее время, но не позднее 1 сентября 1994 года;

5. *отмечает*, что новая ситуация, созданная Декларацией принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы, которая была подписана правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины, будет иметь важные последствия для деятельности Агентства, которое отныне призвано - в рамках укрепления сотрудничества со специализированными учреждениями и Всемирным банком - вносить решающий вклад в придание нового импульса экономической и социальной стабильности на оккупированных территориях, и отмечает также, что функционирование Агентства по-прежнему имеет существенное значение во всем районе его деятельности;

6. *приветствует* результаты состоявшейся в Вашингтоне, округ Колумбия, 1 октября 1993 года Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке в контексте срочной финансовой и экономической помощи в поддержку израильско-палестинского соглашения и настоятельно призывает все государства-члены оказать помощь и поддержку в целях экономического развития оккупированных территорий;

7. *обращает внимание* на то, что финансовое положение Агентства, как указывается в докладе Генерального комиссара, продолжает быть серьезным;

8. *с глубоким беспокойством отмечает*, что, несмотря на похвальные и успешные усилия Генерального комиссара, направленные на мобилизацию дополнительных взносов, этого более высокого уровня поступлений в бюджет Агентства все еще недостаточно для покрытия основных бюджетных потребностей в текущем году и что при тех уровнях взносов, которые ожидаются в настоящее время, дефицит будет возникать ежегодно;

9. *призывает* все правительства в безотлагательном порядке приложить, по возможности, самые энергичные усилия для удовлетворения предполагаемых потребностей Агентства и в этой связи настоятельно призывает правительства, не делающие взносы, регулярно делать таковые, а правительства, делающие взносы, рассмотреть вопрос об увеличении размера своих регулярных взносов.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

В

РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСУ ФИНАНСИРОВАНИЯ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 2656 (XXV) от 7 декабря 1970 года, 2728 (XXV) от 15 декабря 1970 года, 2791 (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 47/69 В от 14 декабря 1992 года и предыдущие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь также на свое решение 36/462 от 16 марта 1982 года, в котором она приняла к сведению специальный доклад Рабочей группы по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ²²,

рассмотрев доклад Рабочей группы²³,

принимая во внимание доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹,

будучи глубоко озабочена критическим финансовым положением Агентства, которое отрицательно сказывалось и сказывается на дальнейшем оказании Агентством необходимых услуг палестинским беженцам, включая программы, связанные с чрезвычайными ситуациями,

подчеркивая сохраняющуюся необходимость в чрезвычайных усилиях для поддержания, по крайней мере на нынешнем минимальном уровне, деятельности Агентства и создания возможностей для выполнения Агентством существенно необходимых строительных работ,

1. *выражает признательность* Рабочей группе по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ за ее усилия по содействию обеспечению устойчивого финансового положения Агентства;

2. *с одобрением принимает к сведению* доклад Рабочей группы;

3. *предлагает* Рабочей группе в сотрудничестве с Генеральным секретарем и Генеральным комиссаром продолжать свои усилия по финансированию Агентства в течение еще одного года;

4. *просит* Генерального секретаря предоставлять Рабочей группе услуги и помощь, необходимые для выполнения ее работы.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

C

ПОМОЩЬ ЛИЦАМ, ПЕРЕМЕЩЕННЫМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ В ИЮНЕ 1967 ГОДА И ПОСЛЕДУЮЩИХ ВОЕННЫХ ДЕЙСТВИЙ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/69 C от 14 декабря 1992 года и на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу.

принимая к сведению доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹,

будучи озабочена продолжающимися страданиями людей в результате военных действий на Ближнем Востоке,

1. *подтверждает* свою резолюцию 47/69 C и все свои предыдущие резолюции по этому вопросу;

2. *одобряет*, учитывая цели этих резолюций, усилия Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, направленные на продолжение оказания гуманитарной помощи, насколько это практически осуществимо, на чрезвычайной основе и в качестве временной меры другим лицам в данном районе, которые в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий являются в настоящее время перемещенными лицами и по-прежнему испытывают серьезную потребность в помощи;

3. *настоятельно призывает* все правительства и организации и отдельных лиц оказывать в указанных выше целях щедрую помощь Ближневосточному агентству Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другим соответствующим межправительственным и неправительственным организациям.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

D

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ГОСУДАРСТВ-ЧЛЕНОВ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ СУБСИДИЙ И СТИПЕНДИЙ НА ВЫСШЕЕ ОБРАЗОВАНИЕ, ВКЛЮЧАЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОДГОТОВКУ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 212 (III) от 19 ноября 1948 года о помощи палестинским беженцам.

ссылаясь также на свои резолюции 35/13 B от 3 ноября 1980 года, 36/146 H от 16 декабря 1981 года, 37/120 D от 16 декабря 1982 года, 38/83 D от 15 декабря 1983 года, 39/99 D от 14 декабря 1984 года, 40/165 D от 16 декабря 1985 года, 41/69 D от 3 декабря 1986 года, 42/69 D от 2 декабря 1987 года, 43/57 D от 6 декабря 1988 года, 44/47 D от 8 декабря 1989 года, 45/73 D от 11 декабря 1990 года, 46/46 D от 9 декабря 1991 года и 47/69 D от 14 декабря 1992 года,

сознавая тот факт, что палестинские беженцы в ходе последних четырех десятилетий лишились своих жилищ, земель и средств к существованию,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²⁴,

рассмотрев также доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹

1. *настоятельно призывает* все государства откликнуться на призыв, содержащийся в ее резолюции 32/90 F от 13 декабря 1977 года и повторенный в последующих соответствующих резолюциях, сообразно потребностям палестинских беженцев в получении высшего образования, включая профессионально-техническую подготовку;

2. *решительно призывает* все государства, специализированные учреждения и неправительственные организации увеличить специальные ассигнования на субсидии и стипендии палестинским беженцам в дополнение к их взносам в регулярный бюджет Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ;

3. *выражает признательность* всем правительствам, специализированным учреждениям и неправительственным организациям, которые

положительно откликнулись на ее резолюции 41/69 D, 42/69 D, 43/57 D, 44/47 D, 45/73 D, 46/46 D и 47/69 D;

4. *предлагает* соответствующим специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать в своих соответствующих сферах компетенции помощь учащимся из числа палестинских беженцев в получении ими высшего образования;

5. *призывает* все государства, специализированные учреждения и Университет Организации Объединенных Наций оказать щедрую помощь палестинским университетам на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, в том числе, в соответствующее время, предлагаемому Иерусалимскому университету "Аль-Кудс" для палестинских беженцев;

6. *призывает* все государства, специализированные учреждения и другие международные органы содействовать созданию центров профессионально-технической подготовки для палестинских беженцев;

7. *предлагает* Агентству выступать в качестве получателя и попечителя таких специальных ассигнований на субсидии и стипендии и предоставлять их отвечающим соответствующим требованиям кандидатам из числа палестинских беженцев;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

E

ПАЛЕСТИНСКИЕ БЕЖЕНЦЫ НА ПАЛЕСТИНСКОЙ ТЕРРИТОРИИ, ОККУПИРОВАННОЙ ИЗРАИЛЕМ С 1967 ГОДА

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2792 С (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 С (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 С (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 С (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 E от 23 ноября 1976 года, 32/90 С от 13 декабря 1977 года, 33/112 E от 18 декабря 1978 года, 34/52 F от 23 ноября 1979 года, 35/13 F от 3

ноября 1980 года, 36/146 A от 16 декабря 1981 года, 37/120 E и I от 16 декабря 1982 года, 38/83 E и J от 15 декабря 1983 года, 39/99 E и J от 14 декабря 1984 года, 40/165 E и J от 16 декабря 1985 года, 41/69 E и J от 3 декабря 1986 года, 42/69 E и J от 2 декабря 1987 года, 43/57 E от 6 декабря 1988 года, 44/47 E от 8 декабря 1989 года, 45/73 E от 11 декабря 1990 года, 46/46 E от 9 декабря 1991 года и 47/69 E от 14 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²⁵,

рассмотрев также доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹,

ссылаясь на положения пункта 11 своей резолюции 194 (III) от 11 декабря 1948 года и считая, что меры по расселению палестинских беженцев на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, вдали от их имущества и домов, из которых они были перемещены, являются нарушением их неотъемлемого права на возвращение,

будучи встревожена поступившими от Генерального комиссара сообщениями о том, что израильские оккупационные власти в нарушение обязательств Израиля по международному праву упорно продолжают свою политику разрушения жилищ, занимаемых семьями беженцев,

1. *вновь требует* от Израиля прекратить выселение и переселение палестинских беженцев на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и разрушение их жилищ;

2. *просит* Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ обратить внимание на критическое положение палестинских беженцев на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, и в этой связи оказывать этим беженцам весь комплекс услуг, предоставляемых Агентством;

3. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Генеральным комиссаром возобновить выдачу удостоверений личности всем палестинским беженцам и их детям на оккупированной палестинской территории, независимо от того, получают ли они пайки и услуги от Агентства;

4. *просит также* Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее до открытия ее сорок

девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, и в частности о выполнении Израилем пункта 1, выше.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

F

ВОЗВРАЩЕНИЕ НАСЕЛЕНИЯ И БЕЖЕНЦЕВ. ПЕРЕМЕЩЕННЫХ С 1967 ГОДА

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

ссылаясь также на свои резолюции 2252 (ES-V) от 4 июля 1967 года, 2452 A (XXIII) от 19 декабря 1968 года, 2535 B (XXIV) от 10 декабря 1969 года, 2672 D (XXV) от 8 декабря 1970 года, 2792 E (XXVI) от 6 декабря 1971 года, 2963 C и D (XXVII) от 13 декабря 1972 года, 3089 C (XXVIII) от 7 декабря 1973 года, 3331 D (XXIX) от 17 декабря 1974 года, 3419 C (XXX) от 8 декабря 1975 года, 31/15 D от 23 ноября 1976 года, 32/90 E от 13 декабря 1977 года, 33/112 F от 18 декабря 1978 года, 34/52 E от 23 ноября 1979 года, ES-7/2 от 29 июля 1980 года, 35/13 E от 3 ноября 1980 года, 36/146 B от 16 декабря 1981 года, 37/120 G от 16 декабря 1982 года, 38/83 G от 15 декабря 1983 года, 39/99 G от 14 декабря 1984 года, 40/165 G от 16 декабря 1985 года, 41/69 G от 3 декабря 1986 года, 42/69 G от 2 декабря 1987 года, 43/57 G от 6 декабря 1988 года, 44/47 G от 8 декабря 1989 года, 45/73 G от 11 декабря 1990 года, 46/46 G от 9 декабря 1991 года и 47/69 G от 14 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²⁶,

рассмотрев также доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹,

принимая к сведению соответствующие положения Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы, которая была подписана правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года²⁰,

1. *вновь подтверждает неотъемлемое право всех перемещенных жителей на возвращение в*

свои дома или на прежние места проживания на территориях, оккупированных Израилем с 1967 года.

2. *призывает Израиль ускорить необходимые меры для беспрепятственного возвращения всех перемещенных жителей;*

3. *просит Генерального секретаря после консультаций с Генеральным комиссаром Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ представить Генеральной Ассамблее до открытия ее сорок девятой сессии доклад о выполнении Израилем пункта 2, выше.*

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

G

ДОХОДЫ, ПОЛУЧАЕМЫЕ ЗА СЧЕТ ИМУЩЕСТВА ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 35/13 A-F от 3 ноября 1980 года, 36/146 C от 16 декабря 1981 года, 37/120 H от 16 декабря 1982 года, 38/83 H от 15 декабря 1983 года, 39/99 H от 14 декабря 1984 года, 40/165 H от 16 декабря 1985 года, 41/69 H от 3 декабря 1986 года, 42/69 H от 2 декабря 1987 года, 43/57 H от 6 декабря 1988 года, 44/47 H от 8 декабря 1989 года, 45/73 H от 11 декабря 1990 года, 46/46 H от 9 декабря 1991 года, 47/69 H от 14 декабря 1992 года и на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 194 (III) от 11 декабря 1948 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря²⁷,

принимая к сведению также доклад Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины, охватывающий период с 1 сентября 1992 года по 31 августа 1993 года²⁸,

напоминая, что во Всеобщей декларации прав человека²⁹ и принципах международного права закреплён принцип, согласно которому никто не должен быть произвольно лишен своего имущества.

считая, что палестинские арабские беженцы имеют право на свое имущество и доходы, получаемые за счет их имущества, в соответствии с принципами законности и справедливости,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 394 (V) от 14 декабря 1950 года, в которой она поручила Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины в консультации с заинтересованными сторонами выработать меры по охране прав, имущества и интересов палестинских арабских беженцев,

принимая к сведению завершение программы определения и оценки арабского имущества, о чем сообщила Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины в своем двадцать втором периодическом докладе³⁰, а также наличие у Отдела земельной собственности перечня арабских владельцев и архива документов, в которых указываются местонахождение, район и другие сведения об арабском имуществе.

1. *просит* Генерального секретаря предпринять в консультации с Согласительной комиссией Организации Объединенных Наций для Палестины все необходимые шаги в целях охраны имущества, активов и имущественных прав арабов в Израиле и учредить от имени их законных владельцев фонд, в который поступали бы полученные за счет этого доходы;

2. *вновь призывает* Израиль предоставить Генеральному секретарю все услуги и помощь для осуществления настоящей резолюции;

3. *призывает* правительства всех других заинтересованных государств-членов предоставлять Генеральному секретарю любую имеющуюся в их распоряжении соответствующую информацию относительно имущества, активов и имущественных прав арабов в Израиле, которая поможет Генеральному секретарю в осуществлении настоящей резолюции;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

Н

ЗАЩИТА ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь, в частности, на резолюции Совета Безопасности 605 (1987) от 22 декабря 1987 года, 607 (1988) от 5 января 1988 года, 608 (1988) от 14 января 1988 года, 636 (1989) от 6 июля 1989 года, 641 (1989) от 30 августа 1989 года 672

(1990) от 12 октября 1990 года, 673 (1990) от 24 октября 1990 года, 681 (1990) от 20 декабря 1990 года, 694 (1991) от 24 мая 1991 года и 726 (1992) от 6 января 1992 года,

ссылаясь на свои резолюции ES-7/5 от 26 июня 1982 года, ES-7/6 и ES-7/8 от 19 августа 1982 года, ES-7/9 от 24 сентября 1982 года, 37/120 J от 16 декабря 1982 года, 38/83 I от 15 декабря 1983 года, 39/99 I от 14 декабря 1984 года, 40/165 I от 16 декабря 1985 года, 41/69 I от 3 декабря 1986 года, 42/69 I от 2 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/57 I от 6 декабря 1988 года, 44/47 I от 8 декабря 1989 года, 45/73 I от 11 декабря 1990 года, 46/46 I от 9 декабря 1991 года и 47/69 I от 14 декабря 1992 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 21 января 1988 года, представленный в соответствии с резолюцией 605 (1987) Совета Безопасности³¹, доклад от 31 октября 1990 года, представленный в соответствии с резолюцией 672 (1990) Совета³², и доклад от 9 апреля 1991 года, представленный в соответствии с резолюцией 681 (1990) Совета³³,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³⁴,

рассмотрев также доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹,

будучи обеспокоена положением на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

принимая во внимание необходимость рассмотрения мер беспристрастной защиты палестинского гражданского населения, находящегося под израильской оккупацией,

ссылаясь на гуманные принципы Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³⁵ и на обязательства, вытекающие из положений, содержащихся в приложении к Гаагской конвенции IV 1907 года³⁶

будучи глубоко встревожена тем, что, несмотря на улучшение положения в области безопасности благодаря развертыванию ливанской армии, ливанское и палестинское население продолжает страдать в результате актов агрессии, по-прежнему совершаемых Израилем против Ливана, и других враждебных актов,

1. *возлагает на Израиль ответственность за безопасность палестинских беженцев на оккупиро-*

ванной палестинской территории, включая Иерусалим, и призывает его выполнить свои обязательства как оккупирующей державы в этой связи согласно соответствующим положениям Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года;

2. *призывает* все высокие договаривающиеся стороны этой Конвенции принять соответствующие меры с целью обеспечить соблюдение Израилем, оккупирующей державой, Конвенции при любых обстоятельствах в соответствии с их обязательством по статье 1 Конвенции;

3. *настоятельно призывает* Совет Безопасности и далее рассматривать положение на оккупированной палестинской территории;

4. *настоятельно призывает* Генерального секретаря и Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ продолжать свои усилия в поддержку обеспечения защиты и безопасности, а также юридических прав и прав человека палестинских беженцев на всех территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

5. *вновь призывает* Израиль немедленно отказаться от совершения актов агрессии против ливанского и палестинского населения в Ливане, являющихся нарушением Устава Организации Объединенных Наций и норм международного права;

6. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно освободил всех произвольно задержанных палестинских беженцев, включая сотрудников Агентства;

7. *вновь призывает* Израиль выплатить Агентству компенсацию за ущерб, нанесенный его имуществу и сооружениям в результате израильского вторжения в Ливан в 1982 году, что не освобождает Израиль от ответственности за весь ущерб, причиненный этим вторжением, а также за другой ущерб, нанесенный политикой и практикой, проводимой Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории;

8. *просит* Генерального секретаря в консультации с Генеральным комиссаром представить Генеральной Ассамблее до открытия ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

I

ИЕРУСАЛИМСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ "Аль-Кудс"
ДЛЯ ПАЛЕСТИНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 36/146 G от 16 декабря 1981 года, 37/120 C от 16 декабря 1982 года, 38/83 K от 15 декабря 1983 года, 39/99 K от 14 декабря 1984 года, 40/165 D и K от 16 декабря 1985 года, 41/69 K от 3 декабря 1986 года, 42/69 K от 2 декабря 1987 года, 43/57 J от 6 декабря 1988 года, 44/47 J от 8 декабря 1989 года, 45/73 J от 11 декабря 1990 года, 46/46 J от 9 декабря 1991 года и 47/69 J от 14 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³⁷,

рассмотрев также доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹

1. *подчеркивает* необходимость укрепления системы образования на палестинской территории, оккупированной Израилем с 5 июня 1967 года, включая Иерусалим, и в частности необходимость создания предлагаемого университета;

2. *просит* Генерального секретаря и впредь принимать все необходимые меры для создания Иерусалимского университета "Аль-Кудс" в соответствии с резолюцией 35/13 В Генеральной Ассамблеи от 3 ноября 1980 года, должным образом учитывая рекомендации, согласующиеся с положениями этой резолюции;

3. *вновь призывает* Израиль, оккупирующую державу, сотрудничать в осуществлении настоящей резолюции и устранить препятствия, которые он поставил на пути создания Иерусалимского университета "Аль-Кудс";

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

J

ЗАЩИТА ПАЛЕСТИНСКИХ УЧАЩИХСЯ И УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ И ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ ОБЪЕКТОВ БЛИЖНЕВОСТОЧНОГО АГЕНТСТВА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ НА ОККУПИРОВАННОЙ ПАЛЕСТИНСКОЙ ТЕРРИТОРИИ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 605 (1987) Совета Безопасности от 22 декабря 1987 года,

ссылаясь также на свои резолюции 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/57 I от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года, 44/47 K от 8 декабря 1989 года, 45/73 K от 11 декабря 1990 года, 46/46 K от 9 декабря 1991 года и 47/69 K от 14 декабря 1992 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря от 21 января 1988 года, представленный в соответствии с резолюцией 605 (1987) Совета Безопасности³¹, доклад от 31 октября 1990 года, представленный в соответствии с резолюцией 672 (1990) Совета от 12 октября 1990 года³², и доклад от 9 апреля 1991 года, представленный в соответствии с резолюцией 681 (1990) Совета от 20 декабря 1990 года³³,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³⁸,

рассмотрев также доклад Генерального комиссара Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, охватывающий период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года¹⁹,

принимая к сведению, в частности, раздел 4 этого доклада, в частности пункты 88 и 89,

будучи обеспокоена положением на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим,

1. *осуждает* неоднократные израильские налеты на помещения и объекты Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и призывает Израиль, оккупирующую державу, воздерживаться от таких налетов;

2. *выражает сожаление* в связи с политикой и практикой Израиля, оккупирующей державы, приведшими к закрытию на продолжительное время учебных и профессионально-технических заведений, многие из которых являются заведениями Агентства, и неоднократным нарушениям нормальной деятельности медицинских служб:

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/41. Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях

A

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,

руководствуясь также принципами международного гуманитарного права, в частности Женевской конвенцией о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³⁵, а также международными нормами в области человека, в частности Всеобщей декларацией прав человека²⁹ и Международными пактами о правах человека³⁹,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, включая резолюцию 2443 (XXIII) от 19 декабря 1968 года, и соответствующие резолюции Комиссии по правам человека,

ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности,

принимая во внимание восстание (интифаду) палестинского народа,

будучи убеждена в том, что сама оккупация представляет собой одно из основных нарушений прав человека,

рассмотрев доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях⁴⁰ и соответствующие доклады Генерального секретаря⁴¹,

отмечая подписание правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы²⁰

1. *выражает признательность* Специальному комитету по расследованию затрагивающих права

человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях за его усилия по осуществлению задач, возложенных на него Генеральной Ассамблеей, и за его беспристрастность;

2. *требует*, чтобы Израиль сотрудничал со Специальным комитетом в осуществлении его мандата;

3. *выражает сожаление* по поводу политики и практики Израиля, нарушающих права человека палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, что отражено в докладах Специального комитета за рассматриваемый период⁴⁰;

4. *выражает надежду* на то, что в свете недавних позитивных политических изменений этой политике и практике будет немедленно положен конец;

5. *предлагает* Специальному комитету вплоть до полного прекращения израильской оккупации продолжать расследование политики и практики Израиля на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, проводить, по мере необходимости, консультации с Международным комитетом Красного Креста в соответствии с его положениями для обеспечения гарантий благополучия и прав человека народов этих оккупированных территорий и представить как можно скорее доклад Генеральному секретарю, после чего представлять такие доклады по мере необходимости;

6. *предлагает также* Специальному комитету регулярно представлять Генеральному секретарю периодические доклады о текущем положении на оккупированной палестинской территории;

7. *предлагает далее* Специальному комитету продолжать расследование практики обращения с заключенными на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

8. *просит* Генерального секретаря:

a) обеспечить Специальному комитету все необходимые условия, в том числе условия для посещения им оккупированных территорий, чтобы он мог расследовать политику и практику Израиля, о которых говорится в настоящей резолюции;

b) продолжать выделять такой дополнительный персонал, который может потребоваться для

оказания помощи Специальному комитету в осуществлении им своих задач;

c) регулярно и периодически распространять доклады, упомянутые в пункте 6, выше, среди государств-членов;

d) обеспечить с помощью всех имеющихся средств самое широкое распространение докладов Специального комитета и информации, касающейся его деятельности и выводов, через Департамент общественной информации Секретариата и, по мере необходимости, вновь издавать те доклады Специального комитета, экземпляры которых уже разошлись;

e) представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе выполнения задач, возложенных на него в настоящей резолюции.

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях".

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

В

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции,

рассмотрев доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях⁴⁰ и доклады Генерального секретаря⁴¹,

считая, что поощрение уважения к обязательствам, вытекающим из Устава Организации Объединенных Наций и других документов и норм международного права, входит в число основных целей и принципов Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что Израилю, оккупирующей державе, следует неукоснительно выполнять свои обязательства по международному праву,

1. *подтверждает*, что Женевская конвенция о защите гражданского населения во время войны от

12 августа 1949 года³⁵ применима к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года;

2. *требует*, чтобы Израиль признал де-юре применимость этой Конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, и неукоснительно выполнял положения этой Конвенции;

3. *призывает* все государства - участники этой Конвенции в соответствии со статьей 1, общей для всех четырех Женевских конвенций⁴², приложить все силы к тому, чтобы добиться соблюдения ее положений Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

C

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции и резолюции Комиссии по правам человека,

сознавая ответственность международного сообщества за поощрение прав человека и обеспечение уважения к международному праву,

вновь подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой,

испытывая глубокое беспокойство по поводу нарушений прав человека палестинского народа, о которых сообщается в докладах Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях⁴⁰, особенно в том, что касается коллективного наказания, закрытия районов, аннексии, создания поселений и массовой депортации,

испытывая глубокое беспокойство также в связи с ситуацией на оккупированной палестинской

территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, которая сложилась в результате мер и действий, предпринимаемых Израилем, оккупирующей державой, и имеющих целью изменить правовой статус, географический характер и демографический состав этих территорий,

будучи обеспокоена опасной ситуацией, сложившейся в результате действий, предпринятых незаконными, вооруженными поселенцами на оккупированной территории,

будучи убеждена в положительном воздействии международного присутствия на оккупированной палестинской территории для обеспечения соблюдения положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³⁵,

вновь подтверждая применимость этой Конвенции к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

приветствуя подписание правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения к ней и согласованные протоколы²⁰,

1. *постановляет*, что все меры и действия, предпринимаемые Израилем, оккупирующей державой, на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, в нарушение соответствующих положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и вопреки соответствующим резолюциям Совета Безопасности, являются незаконными и не имеют юридической силы, и требует от Израиля впредь воздерживаться от любых таких мер или действий;

2. *требует*, чтобы Израиль, оккупирующая держава, оказал содействие возвращению всех палестинцев, депортированных с оккупированной палестинской территории с 1967 года;

3. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, ускорить освобождение всех произвольно задержанных или заключенных палестинцев;

4. *призывает* к полному соблюдению оккупирующей державой всех основных свобод палестинского народа, таких, как свобода образования, включая беспрепятственную работу школ, университетов и других учебных заведений;

5. *вновь подтверждает*, что израильские поселения на оккупированной палестинской терри-

тории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных Израилем с 1967 года, являются незаконными и служат препятствием к достижению мира;

6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

D

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена тем, что арабские территории, оккупированные с 1967 года, до сих пор находятся под израильской военной оккупацией,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на свои резолюции 36/226 В от 17 декабря 1981 года, ES-9/1 от 5 февраля 1982 года, 37/88 Е от 10 декабря 1982 года, 38/79 F от 15 декабря 1983 года, 39/95 F от 14 декабря 1984 года, 40/161 F от 16 декабря 1985 года, 41/63 F от 3 декабря 1986 года, 42/160 F от 8 декабря 1987 года, 43/21 от 3 ноября 1988 года, 43/58 F от 6 декабря 1988 года, 44/2 от 6 октября 1989 года, 44/48 F от 8 декабря 1989 года, 45/74 F от 11 декабря 1990 года, 46/47 F от 9 декабря 1991 года и 47/70 F от 14 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 29 октября 1993 года⁴³,

ссылаясь далее на свои предыдущие резолюции, в частности на резолюции 3414 (XXX) от 5 декабря 1975 года, 31/61 от 9 декабря 1976 года, 32/20 от 25 ноября 1977 года, 33/28 и 33/29 от 7 декабря 1978 года, 34/70 от 6 декабря 1979 года и 35/122 Е от 11 декабря 1980 года, в которых она, в частности, призвала Израиль положить конец своей оккупации арабских территорий,

вновь подтверждая незаконность решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

вновь подтверждая, что приобретение территории силой является недопустимым в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Женевскую конвенцию о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года³⁵

вновь подтверждая применимость этой Конвенции к оккупированным сирийским Голанам,

принимая во внимание резолюцию 237 (1967) Совета Безопасности от 14 июня 1967 года,

1. осуждает Израиль, оккупирующую державу, за его отказ выполнять соответствующие резолюции об оккупированных сирийских Голанах, в особенности резолюцию 497 (1981) Совета, в которой Совет, в частности, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и администрацию на оккупированных сирийских арабских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль, оккупирующая держава, немедленно отменил свое решение;

2. осуждает также упорство Израиля в изменении физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и в особенности создание поселений;

3. постановляет, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и не имеют юридической силы;

4. осуждает попытки Израиля насильственно навязать израильское гражданство и израильские удостоверения личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и призывает его воздержаться от репрессивных мер против населения оккупированных сирийских Голан;

5. выражает сожаление по поводу нарушений Израилем этой Конвенции;

6. вновь призывает государства-члены не признавать никаких вышеупомянутых законодательных или административных мер и действий;

7. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/42. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 47/71 и 47/72 от 14 декабря 1992 года,

приветствуя прогресс, которого Специальный комитет по операциям по поддержанию мира добился на своих недавних сессиях,

будучи убеждена, что операции по поддержанию мира являются важной составной частью усилий Организации Объединенных Наций в деле поддержания международного мира и безопасности и повышают эффективность Организации Объединенных Наций в этой области,

признавая, что миротворческая деятельность Генерального секретаря и органов Организации Объединенных Наций, представляющая собой действия, направленные на то, чтобы склонить враждующие стороны к соглашению, главным образом с помощью таких мирных средств, которые предусмотрены в главе VI Устава Организации Объединенных Наций, является одной из основных функций Организации Объединенных Наций и представляет собой одно из важных средств предотвращения, сдерживания и урегулирования споров, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности,

подчеркивая, что уважение принципов суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств и невмешательства в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию государств, имеет исключительно важное значение для любых общих усилий, направленных на содействие международному миру и безопасности,

принимая к сведению заявление Председателя Совета Безопасности от 28 мая 1993 года и содержащиеся в нем рекомендации⁴⁴,

будучи убеждена в том, что для обеспечения эффективности операций по поддержанию мира необходимо, чтобы они имели точные и четко определенные мандаты,

учитывая, что ввиду расширения мероприятий в рамках деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира Организации требу-

ется большой объем людских, финансовых и материальных ресурсов и их более рациональное использование.

сознавая чрезвычайно трудное финансовое положение Организации Объединенных Наций, освещенное в докладе Генерального секретаря⁴⁵, и тяжелое бремя, лежащее на всех предоставляющих войска странах, многие из которых относятся к числу развивающихся,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации⁴⁶, рассмотрев доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира⁴⁷ и ознакомившись с соответствующими частями доклада Объединенной инспекционной группы об укомплектовании персоналом миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и связанных с ними миссий (гражданский компонент)⁴⁸,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира;

Ресурсы

2. *с признательностью отмечает* инициативу Генерального секретаря создать группу планирования резервных сил и с интересом ожидает представления периодических докладов, касающихся этой инициативы;

3. *рекомендует* улучшить контакты между Секретариатом и государствами-членами для уточнения военных и гражданских потребностей операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и таких сил и средств, которые государства-члены могли бы предоставить для этих операций.

4. *рекомендует* государствам-членам, насколько это позволяют их внутренние механизмы, разработать в сотрудничестве с Секретариатом механизмы, позволяющие обеспечить участие военного, полицейского и гражданского персонала в операциях по поддержанию мира, и на регулярной основе уведомлять Генерального секретаря о наличии и условиях использования таких механизмов;

5. *призывает* Генерального секретаря разработать предложение о создании регулярно обновляемых баз данных для учета характера и наличия ресурсов, которые могут быть предоставлены государствами-членами, как это указано в пункте 4, выше, а также персонала, имеющего профессии, необходимые для выполнения гражданских функций в составе операций по поддержанию мира, и предлагает Генеральному секретарю рекомендовать

такие другие меры, которые он считает необходимыми для того, чтобы удовлетворять насущную необходимость в своевременном предоставлении квалифицированного персонала, могущего выполнять весь диапазон гражданских функций в составе операций по поддержанию мира;

6. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций предоставлялись ресурсы, соизмеримые с ее расширяющимися функциями в области поддержания мира, особенно в том, что касается ресурсов, необходимых для осуществления начальных этапов таких операций;

7. *принимает к сведению* рекомендации Генерального секретаря относительно своевременного предоставления основного имущества для операций по поддержанию мира⁴⁹ и предлагает создать ограниченный оборотный резерв такого имущества за счет имеющихся ресурсов;

8. *предлагает* Генеральному секретарю заблаговременно консультироваться с государствами-членами относительно их готовности зарезервировать определенное имущество, конкретно указанное Генеральным секретарем, для незамедлительной продажи, предоставления на заимобразной основе или безвозмездно Организации Объединенных Наций, когда в этом возникает необходимость;

9. *рекомендует* государствам-членам предоставлять Организации Объединенных Наций авиационные и морские транспортные средства по наиболее низким тарифным ставкам в соответствии с Финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Секретариат разработать руководящие принципы использования имущества Организации Объединенных Наций по завершении операций по поддержанию мира;

Финансы

11. *напоминает*, что финансирование операций по поддержанию мира является в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций коллективной обязанностью всех государств-членов, отмечает доклад Генерального секретаря об улучшении финансового положения Организации Объединенных Наций⁴⁵, вновь обращается ко всем государствам-членам с призывом полностью и своевременно выплачивать начисленные им взносы и призывает государства делать добровольные взносы в соответствии с Финансовыми правилами и положениями Организации Объединенных Наций;

12. *предлагает* Генеральному секретарю провести на предмет внесения соответствующих изменений обзор применимых финансовых и административных положений Организации Объединенных Наций, касающихся операций по поддержанию мира, и с этой целью настоятельно призывает предпринять шаги к тому, чтобы укрепить горизонтальные связи и улучшить распространение информации в рамках Секретариата;

13. *просит* Генерального секретаря улучшить механизмы финансового контроля, относящиеся к деятельности по поддержанию мира, за счет укрепления системы ревизионного контроля и инспекций, включая внешние механизмы контроля, и подчеркивает необходимость обеспечить постоянное функционирование системы надлежащей отчетности и в этой связи с удовлетворением отмечает шаги, предпринятые недавно с целью увеличить возможности для независимого осуществления функций по надзору и проведению исследований;

14. *подчеркивает* необходимость делегировать соответствующую часть финансовых и административных функций командующим силами или специальным представителям, обеспечив при этом усиление мер, касающихся ответственности и отчетности, с тем чтобы улучшить способность миссий адаптироваться к новым ситуациям и конкретным требованиям;

15. *отмечает*, что по просьбе Секретариата в его распоряжение на заимобразной основе безвозмездно было предоставлено определенное число военных офицеров, и приветствует усилия, предпринимаемые Генеральным секретарем к тому, чтобы осуществить за счет имеющихся ресурсов финансовые мероприятия, которые позволили бы всем государствам-членам вносить свой вклад в функционирование такой системы в будущем и облегчили бы бремя расходов, которое несут государства-члены, предоставляющие этих офицеров;

16. *призывает* Секретариат своевременно готовить полные бюджетные сметы всех новых и осуществляемых операций по поддержанию мира, с тем чтобы Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам и Генеральная Ассамблея могли тщательно их рассматривать;

17. *подчеркивает также* важность безотлагательной выплаты всей оставшейся части компенсационных сумм странам, предоставляющим войска, или другим участвующим государствам, и отмечает доклад Генерального секретаря по этому вопросу⁴⁵;

18. *вновь подтверждает* компетенцию Генеральной Ассамблеи в вопросе выделения средств для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и распределения связанных с ними расходов и отмечает важное значение того, чтобы Совет Безопасности был осведомлен, среди прочего, о наличии достаточных физических и материальных ресурсов и о финансовых последствиях еще до того, как он учреждает новые операции по поддержанию мира;

19. *считает*, что изучение вопроса о выделении диверсифицированных финансовых ресурсов в дополнение к начисленным взносам должно быть продолжено на всех соответствующих форумах Организации Объединенных Наций;

20. *рекомендует* рассмотреть на соответствующих форумах вопрос о принятии дополнительных мер, которые могли бы улучшить финансирование операций по поддержанию мира, включая возможность улучшения системы предъявления счетов к оплате;

21. *просит* Генерального секретаря консультироваться с государствами-членами в ходе проводимого в настоящее время пересмотра ставок возмещения за амортизацию штатного имущества контингентов, задействованного по просьбе Организации Объединенных Наций;

22. *просит* Секретариат свести для сведения государств-членов в единый всеобъемлющий документ информацию о всех существующих финансовых и административных правилах, положениях, практике и процедурах, касающихся операций по поддержанию мира;

23. *приветствует* создание Резервного фонда для операций по поддержанию мира, отмечает важность наличия адекватных ресурсов для финансирования начальных этапов операций по поддержанию мира, отмечает также, что на эти цели достаточных ресурсов не предоставлялось, подчеркивает, что этот Фонд должен быть обеспечен той суммой средств, которая предусмотрена в резолюции ее 47/217 от 23 декабря 1992 года, что позволит тем самым как можно скорее сделать Фонд действующим, и подчеркивает, что этот Фонд в будущем должен являться основным источником средств для финансирования начальных этапов операций по поддержанию мира;

Организация и эффективность

24. *предлагает*, чтобы Совет Безопасности и Генеральный секретарь и впредь принимали меры к тому, чтобы учреждению операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира предшествовал тщательный анализ сложившейся

ситуации, чтобы в каждом конкретном случае разрабатывался реально осуществимый мандат, содержащий, в надлежащем порядке, четкие цели и временные рамки урегулирования проблемы и способствующий продвижению политического процесса, и чтобы Совет Безопасности проводил периодические обзоры эффективности осуществляемых операций, чтобы убедиться в том, что они соответствуют целям и мандатам, утвержденным Советом, и заявляет, что никакие изменения, касающиеся мандата, характера или сроков операций по поддержанию мира, утвержденных Советом Безопасности, не могут быть внесены без принятия Советом конкретного решения на этот счет;

25. *высоко оценивает* шаги, предпринятые Генеральным секретарем в целях укрепления и реорганизации подразделений Секретариата, занимающихся вопросами поддержания мира, - шаги, о которых идет речь в его докладе об осуществлении рекомендаций, содержащихся в "Повестке дня для мира"⁴⁹;

26. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Секретариат эффективно и действенно занимался планированием и развертыванием операций по поддержанию мира, управлением ими и обеспечением связанной с ними административной и материально-технической поддержки, и настоятельно призывает Генерального секретаря как главное административное должностное лицо Организации провести в консультации с государствами-членами всеобъемлющий обзор роли, задач и функций, включая гражданские функции, различных подразделений Секретариата в целях создания в Секретариате оптимальной соответствующей структуры и обеспечения единства в вопросах командования и управления, необходимого для успешного осуществления деятельности по поддержанию мира, возложив при этом исполнительскую ответственность за все аспекты любой конкретной операции по поддержанию мира на Департамент операций по поддержанию мира Секретариата;

27. *подчеркивает также* важное значение координации всех аспектов процесса планирования операций по поддержанию мира и предлагает, чтобы в случаях, когда мандат на осуществление операции по поддержанию мира содержит гуманитарный компонент, в рамках общего планирования такой операции проводились всесторонние консультации с координатором по оказанию чрезвычайной помощи, а в других случаях такие консультации организовывались на раннем этапе, когда требуется обеспечить тесную координацию гуманитарных усилий с деятельностью по поддержанию мира;

28. *принимает к сведению* перевод Отдела полевых операций из Департамента по вопросам

администрации и управления в Департамент операций по поддержанию мира и призывает Генерального секретаря продолжать свои усилия по укреплению и повышению эффективности планирования, управления и административного обслуживания операций по поддержанию мира и потенциала Секретариата в плане глобального обзора и анализа операций по поддержанию мира в течение всего периода их осуществления - от начальных стадий до завершения;

29. *настоятельно призывает* Генерального секретаря при проведении им обзора потенциала Секретариата принять меры к улучшению потока информации и обеспечить более тесную координацию и связь между Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и миссиями на местах в целях организации эффективного управления операциями по поддержанию мира и надлежащим образом информировать об этом государства-члены;

30. *просит* Генерального секретаря информировать государства-члены об организационных функциях различных подразделений тех департаментов Секретариата, которые занимаются операциями по поддержанию мира;

31. *предлагает* Генеральному секретарю определить координационный центр, в который могли бы обращаться государства-члены, желающие получить информацию по всем аспектам текущих и планируемых операций по поддержанию мира, включая оперативные и административные вопросы и вопросы материально-технического обеспечения;

32. *предлагает также* Генеральному секретарю продолжать придерживаться установленного порядка и процедур выделения дополнительного персонала на краткосрочной основе для обеспечения того, чтобы Секретариат мог эффективно и действенно реагировать на изменения в объеме его работы, особенно тогда, когда планируются и развертываются новые операции, и информировать государства-члены о таких процедурах;

33. *вновь предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть вопрос о методах, позволяющих как можно раньше определять и вовлекать в процесс планирования специальных представителей, командующих силами и другой ключевой персонал только что утвержденных миссий;

34. *приветствует* создание в Департаменте операций по поддержанию мира действующего круглосуточно и без выходных оперативного центра, который будет оснащен надлежащими стандартизированными средствами связи и систе-

мами управления информацией в целях совершенствования управления всеми операциями по поддержанию мира, и просит Генерального секретаря следить за уровнем эффективности и ответственности этого оперативного центра;

35. *приветствует также* инициативу Секретариата осуществить связанный с концепцией и процедурами материально-технического обеспечения проект, предусматривающий разработку комплекса руководящих принципов в отношении принятых Организацией Объединенных Наций концепции и процедур материально-технического обеспечения, с тем чтобы унифицировать методы и процедуры материально-технического обеспечения и тем самым повысить уровень эффективности и действенности материально-технической поддержки операций по поддержанию мира;

36. *просит* Генерального секретаря в рамках осуществляемой реорганизации Секретариата рассмотреть вопрос о создании в Департаменте операций по поддержанию мира подразделения по вопросам планирования материально-технического обеспечения, которое занималось бы всеми аспектами оказания поддержки, в которой нуждаются операции по поддержанию мира;

37. *подчеркивает*, что заключение соглашения о статусе сил между Организацией Объединенных Наций и принимающим государством имеет первостепенное значение на этапе развертывания операций по поддержанию мира, и призывает принимающие государства всецело сотрудничать в этом вопросе, а также рекомендует, чтобы после принятия Советом Безопасности решения об учреждении операции по поддержанию мира соответствующие государства-члены всецело содействовали осуществлению мандата этой операции;

38. *просит также* Генерального секретаря включать в соглашение о статусе сил, заключаемое между Организацией Объединенных Наций и принимающими государствами, требования о том, чтобы принимающие государства всегда и полностью соблюдали в отношении сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира принципы и соответствующие статьи Устава; чтобы силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира уважали местные законы и правила и чтобы обе стороны в таком соглашении неизменно руководствовались в своих действиях положениями соглашения о статусе сил и принципами и соответствующими статьями Устава;

39. *отмечает* важность заключения соглашения между Организацией Объединенных Наций и странами, предоставляющими войска, до начала

развертывания и настоятельно призывает при осуществлении этих соглашений руководствоваться типовым соглашением, содержащимся в докладе Генерального секретаря от 23 мая 1991 года⁵⁰;

40. *просит далее* Генерального секретаря включать в соглашения, заключаемые с государствами, предоставляющими контингенты, статью, в соответствии с которой эти государства принимают меры к тому, чтобы личный состав их контингентов, участвующий в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, имел полное представление о принципах и нормах соответствующего раздела международного права, в частности международного гуманитарного права, и целях и принципах Устава;

41. *подчеркивает* важность установления для всех операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира надлежащего порядка ведения действий, определяемого на индивидуальной основе;

42. *отмечает также* увеличение в последнее время числа операций по поддержанию мира и просит Генерального секретаря подготовить подробный доклад о тех операциях, которые сталкиваются со значительными трудностями в осуществлении своих мандатов, выветив глубинные причины возникновения таких трудностей и предложив возможные варианты их преодоления;

43. *вновь просит* Генерального секретаря периодически представлять государствам-членам доклады о ходе осуществления всех операций по поддержанию мира;

44. *приветствует* все чаще проводимые неофициальные консультации между Секретариатом и государствами, предоставляющими ресурсы, настоятельно рекомендует продолжать такие консультации относительно операций по поддержанию мира в течение всего периода их осуществления - от начальных стадий до завершения - и решительно выступает за то, чтобы в таких консультациях, когда это необходимо, принимали участие Председатель Совета Безопасности и другие члены Совета;

45. *признает*, что обучением персонала по поддержанию мира должны в первую очередь заниматься государства-члены;

46. *приветствует также* создание в Департаменте операций по поддержанию мира координационного центра по вопросам подготовки персонала по поддержанию мира и рекомендует, чтобы этот координационный центр выполнял роль связующего звена в отношениях между Организацией Объединенных Наций и национальными и региональными центрами подготовки;

47. *просит* Генерального секретаря пересмотреть и усовершенствовать механизмы подготовки гражданского, полицейского и военного персонала по поддержанию мира, используя соответствующий потенциал государств-членов, региональных организаций и соглашений - с учетом их учредительных документов и главы VIII Устава, - неправительственных организаций и Секретариата;

48. *сознает* все более сложную задачу, которую представляет собой формирование крупных и слаженных миссий по поддержанию мира на основе большого числа разнородных контингентов, подчеркивает необходимость обеспечения эффективной подготовки гражданского, полицейского и военного персонала до его развертывания и в этой связи настоятельно призывает Генерального секретаря разработать в консультации с государствами-членами официальные руководящие положения Организации Объединенных Наций, включающие в себя оперативные задачи применительно к отдельным лицам и подразделениям, с тем чтобы персонал по поддержанию мира мог готовиться на национальном уровне в соответствии с согласованными едиными стандартами, навыками, практикой и процедурами;

49. *просит также* Генерального секретаря разрабатывать и публиковать руководящие положения, касающиеся подготовки к деятельности по поддержанию мира, учебные пособия и другие соответствующие учебные материалы, включая материалы для заочного обучения, с тем чтобы помочь государствам-членам организовать унифицированную и эффективную с точки зрения затрат подготовку своего гражданского, полицейского и военного персонала для операций по поддержанию мира;

50. *просит далее* Генерального секретаря, действуя в тесной консультации с государствами-членами, начать осуществление - в пределах ресурсов, которые могут быть выделены для целей подготовки, - экспериментальной программы, призванной стать дополнением национальных учебных программ и обеспечить подготовку национальных инструкторов по обучению персонала по поддержанию мира, а также подготовить предложение относительно укрепления базы руководящих кадров, которые могут быть задействованы в рамках операций по поддержанию мира, путем подготовки кандидатов на должности командующих силами и старших офицеров и гражданских должностных лиц, которые составят руководящее звено миссий по поддержанию мира и будут выполнять управленческие функции;

51. *рекомендует*, чтобы подготовка по вопросам, связанным с операциями по поддержанию мира, включалась, в соответствующих случаях, в

программы подготовки военного, гражданского и полицейского персонала, направляемого для участия в операциях по поддержанию мира, и призывает государства-члены, которые уже организовали такую подготовку, поделиться информацией и опытом с другими государствами-членами;

52. *настоятельно рекомендует*, чтобы персонал операций по поддержанию мира получал общее представление о соответствующих местных законах и обычаях принимающего государства и сознавал важность их соблюдения;

53. *призывает* государства, предоставляющие войска, договориться между собой о предоставлении на заимообразной основе специалистов по операциям по поддержанию мира и/или об обмене ими, с тем чтобы повысить уровень оперативной эффективности благодаря обмену информацией и опытом, накопленными в ходе операций по поддержанию мира;

54. *вновь просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об учреждении программы подготовки ключевого штабного персонала операций по поддержанию мира в целях создания резерва подготовленного персонала, знакомого с системой Организации Объединенных Наций и ее рабочими процедурами;

55. *признает*, что общественная информация об операциях по поддержанию мира, особенно понимание их мандатов, имеет большое значение, и призывает к значительной активизации деятельности, направленной на освещение в печати миссий по поддержанию мира и распространение общественной информации о них, и, в частности, к тому, чтобы в начале операции по поддержанию мира в районе операции быстро приступали к осуществлению энергичной профессиональной программы охвата средств массовой информации, соответствующей масштабам и потребностям данной миссии;

56. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами-членами установить руководящие принципы распространения общественной информации об операциях по поддержанию мира;

57. *просит* Секретариат немедленно принять все необходимые меры для нового выпуска издания *The Blue Helmets* ("Голубые каски")⁵¹ в 1995 году;

58. *просит также* Секретариат предпринять соответствующие шаги для того, чтобы достойно, но просто увековечить в одном из общественных мест в Центральных учреждениях Организации

Объединенных Наций имена тех, кто отдал свою жизнь, выполняя служебный долг в составе операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

59. *приветствует* намерение Секретариата создать мемориал, посвященный тем участникам операций по поддержанию мира, которые отдали свою жизнь на службе делу мира;

Вопросы, вытекающие из "Повестки дня для мира"

60. *ссылается* на свои резолюции 47/120 А от 18 декабря 1992 года и 47/120 В от 20 сентября 1993 года и принимает к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций, содержащихся в "Повестке дня для мира"⁴⁹; *приветствует* усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы предпринять соответствующие шаги с помощью превентивной дипломатии, и, признавая необходимость того, чтобы эти шаги были основаны на своевременном и точном знании соответствующих фактов, призывает Генерального секретаря увеличить возможности Секретариата по обеспечению и анализу всей соответствующей информации из как можно более широкого круга источников согласно соответствующим положениям Устава; *настоятельно призывает* государства-члены оказывать содействие Генеральному секретарю в этом отношении и просит Генерального секретаря регулярно информировать государства-члены о таких возможностях и механизмах;

61. *подтверждает* свою резолюцию 47/120 В, в частности раздел II, озаглавленный "Превентивное развертывание и демилитаризованные зоны", и в этом контексте напоминает о важности рассмотрения, в каждом конкретном случае, использования превентивного развертывания и/или создания демилитаризованных зон как средства предотвращения перерастания существующих или потенциальных споров в конфликты и содействия усилиям по достижению мирного урегулирования таких споров, продолжение которых могло бы угрожать поддержанию международного мира и безопасности;

62. *поощряет*, в соответствии с главой VIII Устава, участие государств-членов в деятельности в этой сфере через региональные организации и соглашения, в зависимости от обстоятельств, согласно их соответствующим сферам компетенции и в соответствии с целями и принципами Организации Объединенных Наций;

63. *приветствует* усилия Генерального секретаря по разработке, в консультации с государствами-членами, ряда руководящих принципов,

регулирующих сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями;

64. *принимает к сведению* нынешнее сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности, в области поддержания мира;

65. *просит* Генерального секретаря в соответствии с главой VIII Устава рассмотреть пути предоставления консультаций и помощи в самых различных формах, таких, как консультативные услуги, семинары и конференции, региональным организациям и соглашениям в их соответствующих сферах компетенции, чтобы увеличить их возможности по сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в области проведения операций по поддержанию мира;

66. *постановляет* продолжать рассмотрение этих вопросов;

Статус и безопасность персонала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

67. *настоятельно призывает* все государства-члены, на территории которых проводятся операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, оказывать, согласно соответствующим статьям Устава и других документов, всестороннюю поддержку всему персоналу, участвующему в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, при выполнении его функций, а также принимать все необходимые меры, чтобы обеспечить уважение и гарантии охраны и безопасности этого персонала;

68. *считает*, что любое государство, на территории которого проводится операция Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, должно безотлагательно принимать меры по сдерживанию и уголовному преследованию всех, кто несет ответственность за нападения и другие акты насилия против любого персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

69. *отмечает* особые трудности и опасности, которые могут возникнуть, когда операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира проводятся в условиях, при которых не существует власти, осуществляющей юрисдикцию или несущей ответственность за обеспечение охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций, и постановляет, что в таком случае Совет Безопасности и другие компетентные органы Организации Объединенных Наций должны рассмотреть меры, соответствующие конкретным обстоятельствам и целям и принципам Организации Объединенных Наций;

70. *подчеркивает* важность всей соответствующей информации об условиях в районе операций для безопасности персонала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и призывает Секретариат принимать меры по обеспечению и анализу такой информации из как можно более широкого круга источников для ее немедленной передачи в миссии на местах;

71. *считает*, что ответственность за распространение среди своего населения необходимой информации о роли операций по поддержанию мира и нерушимости безопасности персонала по поддержанию мира, в том числе информации, которую Организация Объединенных Наций может предоставлять с этой целью, лежит на принимающих странах;

72. *считает*, что принимающие страны обязаны своевременно предоставлять Организации Объединенных Наций и соответствующим миссиям по поддержанию мира на местах всю имеющуюся информацию о любых потенциальных опасностях, которые могли бы поставить под угрозу безопасность персонала по поддержанию мира, и что эта обязанность должна быть ясно оговорена в соглашении о статусе сил;

73. *настоятельно призывает* Генерального секретаря сделать обзор нынешнего порядка выплаты компенсации за смерть, травму, нетрудоспособность или болезнь, которая связана со службой по поддержанию мира, в целях разработки справедливого соответствующего порядка и обеспечить быструю выплату возмещения;

74. *признает*, что условия на местах требуют практических шагов, нацеленных на увеличение необходимых оперативных, политических и правовых возможностей эффективного решения проблемы растущей уязвимости развернутого на местах персонала, участвующего в операциях Организации Объединенных Наций;

75. *просит* Генерального секретаря предпринять конкретные шаги по более надежному обеспечению физической безопасности всего персонала Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, развернутого на местах, учитывая в том числе все вопросы, связанные с материальными, организационными, оперативными и другими аспектами безопасности;

76. *приветствует* доклад Генерального секретаря о нынешних мерах и новых предложениях по обеспечению и повышению безопасности операций Организации Объединенных Наций⁵² и рассмотрит вопрос о том, какие дальнейшие шаги можно было бы предпринять в целях повышения их статуса и безопасности, учитывая необходи-

мость согласованных действий всех соответствующих органов Организации Объединенных Наций, и в этом контексте приветствует резолюцию 868 (1993) Совета Безопасности от 29 сентября 1993 года, в связи с чем Генеральная Ассамблея:

а) уделит должное внимание вопросу о мерах по разработке декларации, которая, в частности, подтвердила бы принципы международного права и обязанности государств-членов, касающиеся статуса и безопасности персонала Организации Объединенных Наций;

б) призывает Совет Безопасности включать в мандаты на развертывание персонала Организации Объединенных Наций конкретные положения, напоминающие об обязанностях государств-членов и ожиданиях Организации Объединенных Наций, касающихся статуса и безопасности персонала Организации Объединенных Наций;

с) отмечает, что в настоящее время Шестой комитет рассматривает юридически обязательный международный документ, направленный на укрепление существующего режима, регулирующего статус и безопасность персонала Организации Объединенных Наций;

* * *

77. *рекомендует*, что, если любое из предложений, содержащихся в настоящей резолюции, приведет к последствиям для бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов, такие дополнительные расходы должны быть покрыты в рамках уровня ассигнований, утвержденного Генеральной Ассамблеей на этот двухгодичный период;

78. *постановляет*, что Специальный комитет по операциям по поддержанию мира в соответствии со своим мандатом должен продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах;

79. *просит* Генерального секретаря обеспечивать полное конференционное обслуживание, включая перевод официальных документов и синхронный перевод на все официальные языки, для Специального комитета и его рабочей группы всегда, когда они проводят свои заседания, обычно в течение периода до одного месяца в апреле и мае;

80. *просит* Специальный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

81. *предлагает* государствам-членам представить дальнейшие замечания и предложения об

операциях по поддержанию мира Генеральному секретарю к 1 марта 1994 года, изложив практические предложения по конкретным вопросам, с тем чтобы Специальный комитет мог провести более подробное обсуждение;

82. *просит также* Генерального секретаря подготовить, в рамках существующих ресурсов, компиляцию вышеупомянутых замечаний и предложений и представить ее Специальному комитету к 30 марта 1994 года;

83. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах"

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

48/43. Расширение возможностей Организации Объединенных Наций в области командования и управления

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира⁴⁷,

учитывая быстрое увеличение числа, масштабов, сложности и стоимости операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира,

отмечая предложения, выдвинутые Генеральным секретарем в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов⁵³, о расширении возможностей Секретариата в области поддержания мира, а также его инициативу относительно создания группы планирования резервных сил,

сознавая необходимость расширения возможностей Организации Объединенных Наций в области планирования, проведения и координации операций по поддержанию мира и необходимость расширения и углубления постоянных консультаций между Генеральным секретарем и государствами, предоставляющими войска, в отношении конкретных операций по поддержанию мира и более активного привлечения к участию в этих консультациях членов Совета Безопасности.

1. *подчеркивает* необходимость расширения возможностей Секретариата в области практического руководства, командования и управления операциями по поддержанию мира на основе единоначалия и четко установленного порядка

подчиненности в таких операциях, включая создание полностью укомплектованного и оборудованного оперативного центра, охватывающего все операции по поддержанию мира;

2. *призывает* Генерального секретаря в сотрудничестве с членами Совета Безопасности, государствами, предоставляющими войска, и другими заинтересованными государствами-членами:

a) провести тщательный обзор имеющихся механизмов политического руководства, военного командования и управления, принять срочные меры по их укреплению и улучшить координацию с гуманитарными и гражданскими аспектами операций по поддержанию мира как в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций, так и на местах;

b) укрепить существующие механизмы консультаций и обмена информацией на начальном этапе между Генеральным секретарем и странами, предоставляющими войска, и проводить такие консультации, когда это необходимо, в присутствии членов Совета Безопасности в целях планирования, практического руководства и координации операций по поддержанию мира;

c) представить государствам-членам информацию о мерах, принятых во исполнение подпунктов a и b, выше, до следующей сессии Специального комитета по операциям по поддержанию мира.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

48/44. Вопросы, касающиеся информации

A

ИНФОРМАЦИЯ НА СЛУЖБЕ ЧЕЛОВЕЧЕСТВА

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению всеобъемлющий и важный доклад Комитета по информации⁵⁴,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря по вопросам, касающимся информации⁵⁵,

настоятельно призывает к тому, чтобы все страны, организации системы Организации Объединенных Наций в целом и все другие заинтересованные стороны, вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и принципам свободы печати и свободы информации, а также принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств

массовой информации, будучи глубоко обеспокоены существующими диспропорциями между развитыми и развивающимися странами и различными последствиями таких диспропорций, которые сказываются на возможностях государственных, частных или иных средств массовой информации и отдельных лиц в развивающихся странах распространять информацию и информировать о своих мнениях и знакомить со своими культурными и моральными ценностями с помощью отечественной продукции культурного назначения, а также обеспечивать разнообразие источников информации и свободный доступ к ней, и признавая в этом контексте призыв к тому, что в Организации Объединенных Наций и на различных международных форумах именуется "новым международным порядком в области информации и коммуникации, рассматриваемым как развивающийся и непрерывный процесс":

a) сотрудничали и взаимодействовали в целях сокращения существующих диспропорций в потоках информации на всех уровнях путем расширения помощи в деле развития инфраструктуры и возможностей развивающихся стран в области коммуникации с должным учетом их потребностей и приоритетов, установленных этими странами в таких областях, с тем чтобы дать возможность им и государственным, частным и иным средствам массовой информации в развивающихся странах свободно и независимо разрабатывать свою собственную политику в области информации и коммуникации и расширить участие средств массовой информации и отдельных лиц в коммуникационном процессе и обеспечить свободный поток информации на всех уровнях;

b) обеспечивали журналистам возможность свободно и эффективно выполнять свои профессиональные обязанности и решительно осуждали любые нападки на них;

c) оказывали содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки работников вещания и журналистов государственных, частных и иных средств массовой информации развивающихся стран;

d) активизировали предпринимаемые на региональном уровне усилия и сотрудничество между развивающимися странами, а также сотрудничество между развитыми и развивающимися странами в целях укрепления потенциала в области коммуникации и совершенствования инфраструктуры средств информации и техники связи в развивающихся странах, особенно в областях подготовки кадров и распространения информации;

e) стремились дополнять двустороннее сотрудничество предоставлением всей возможной поддер-

жки и помощи развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации с должным учетом их интересов и потребностей в области информации и уже предпринятых шагов в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая:

- i) развитие людских и технических ресурсов, являющихся необходимым компонентом для совершенствования систем информации и коммуникации в развивающихся странах, и содействие продолжению и укреплению программ практической подготовки кадров, например тех, которые уже осуществляются под эгидой государственных и частных учреждений в развивающихся странах;
- ii) создание условий, которые позволят развивающимся странам и их государственным, частным или иным средствам массовой информации иметь, на основе использования своих национальных и региональных ресурсов, технику связи, отвечающую их национальным потребностям, а также необходимый программный материал, особенно для радио- и телевидения;
- iii) оказание помощи в создании и развитии линий электросвязи на субрегиональном, региональном и межрегиональном уровнях, особенно между развивающимися странами;
- iv) облегчение, в соответствующих случаях, доступа развивающихся стран к современной технике связи, имеющейся на открытом рынке;

л) всемерно поддерживали Международную программу развития коммуникации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры⁵⁶, в рамках которой должна предоставляться помощь как государственным, так и частным средствам массовой информации.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

В

ПОЛИТИКА И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою первостепенную роль в разработке, координации и согласовании полити-

ки и деятельности Организации Объединенных Наций в области информации,

вновь подтверждая также, что Генеральному секретарю следует обеспечить укрепление и совершенствование деятельности Департамента общественной информации Секретариата как координационного центра по выполнению задач Организации Объединенных Наций в области общественной информации с учетом целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций, приоритетных областей, определенных Генеральной Ассамблеей, и рекомендаций Комитета по информации,

принимая к сведению все доклады Генерального секретаря, представленные Комитету по информации на его пятнадцатой сессии,

1. *постановляет* укрепить роль Комитета по информации как своего главного вспомогательного органа, уполномоченного выносить рекомендации относительно деятельности Департамента общественной информации Секретариата;

2. *призывает* Генерального секретаря выполнить следующие рекомендации в отношении политики и деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и в этой связи обеспечить, чтобы Департамент общественной информации:

a) продолжал распространять - в сотрудничестве с информационными службами других соответствующих учреждений, согласно среднесрочному плану программ Организации Объединенных Наций, бюджету по программам и их соответствующим пересмотренным вариантам, - информацию о деятельности Организации Объединенных Наций, касающуюся, в частности:

- i) международного мира и безопасности;
- ii) разоружения;
- iii) операций по поддержанию мира и миротворческой деятельности;
- iv) деколонизации и положения в несамоуправляющихся территориях в свете Международного десятилетия за искоренение колониализма;
- v) содействия осуществлению и защиты прав человека и в этом контексте Всемирной конференции по правам человека, которая состоится в 1993 году;

- vi) ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- vii) улучшения положения женщин и повышения их роли в обществе;
- viii) пропаганды Конвенции о правах ребенка⁵⁷;
- ix) проблем экономического и социального развития, а также международного экономического сотрудничества, направленного на решение проблем внешней задолженности;
- x) наименее развитых стран;
- xi) окружающей среды и развития;
- xii) прекращения иностранной оккупации;
- xiii) кампании против терроризма во всех его формах в соответствии с резолюцией 40/61 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1985 года;
- xiv) международных усилий по борьбе со злоупотреблением наркотиками и незаконным оборотом наркотиков;
- xv) предупреждения преступности и уголовного правосудия;
- xvi) поддержке Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁵⁸ и напряженных усилий африканских стран, нацеленных на обеспечение подъема и развития, а также конструктивного отклика со стороны международного сообщества в целях смягчения сложившегося в Африке тяжелого экономического положения;
- xvii) международных усилий, направленных на полное искоренение апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки и, где это необходимо, роли Организации Объединенных Наций в этом контексте;
- xviii) деятельности Организации Объединенных Наций, связанной с положением на Ближнем Востоке и, в частности, с вопросом о Палестине, включая также текущие события в этом регионе и происходящий мирный процесс;
- b) обеспечивал необходимый уровень информационной поддержки деятельности Организации Объединенных Наций в ситуациях, требующих принятия незамедлительных и особых ответных мер;
- c) продолжал свои усилия по содействию информированному пониманию народами мира деятельности и целей системы Организации Объединенных Наций и укреплению положительных представлений об этой системе в целом;
- d) продолжал реализацию своих программ организации брифингов, оказания помощи и ознакомительных мероприятий для работников вещания, журналистов и других специалистов в области средств массовой информации из развивающихся стран, в рамках которых основное внимание уделяется вопросам, связанным с Организацией Объединенных Наций;
- e) предоставлял Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на основе своей деятельности информацию о новых формах сотрудничества на региональном и субрегиональном уровнях в целях подготовки специалистов в области средств массовой информации и улучшения инфраструктуры развивающихся стран в области информации и коммуникации;
- f) продолжал свою политику сотрудничества со всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, в частности с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;
- g) продолжал свою политику сотрудничества с информационными агентствами развивающихся стран и в этих странах, в частности с Объединением информационных агентств неприсоединившихся стран;
3. *приветствует* решение Департамента общественной информации создать целевую группу для изучения вопроса о выделении служебных помещений средствам информации в Центральных Учреждениях Организации Объединенных Наций;
4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о постоянных и крупных изданиях Департамента общественной информации⁵⁹ и настоятельно призывает предпринять все усилия для обеспечения своевременного выпуска и распространения его крупных изданий, в частности "Хроники ООН", "Ежегодника Организации Объединенных Наций" и издания "Africa Recovery", по-прежнему сохраняя неизменную редакционную независимость и точность в освещении, принимая необходимые меры для обеспечения того, чтобы в его материалах содержалась адекватная, объективная и беспристрастная информация о рассмат-

риваемых в Организации вопросах, отражающая различные точки зрения, когда таковые имеются;

5. *выражает сожаление* по поводу обстоятельств, приведших к закрытию издания "Development Forum", и предлагает Генеральному секретарю предложить пути и средства возрождения издания "Development Forum", который продолжает получать мандат от Генеральной Ассамблеи, и представить Комитету по информации доклад по этому вопросу;

6. *просит* руководство Департамента общественной информации провести обзор изданий Департамента и предложений об издании с целью обеспечить, чтобы все издания удовлетворяли определенную потребность, чтобы они не дублировали другие издания внутри или за пределами системы Организации Объединенных Наций и чтобы они готовились экономически эффективным образом, и представить доклад Комитету по информации на его шестнадцатой основной сессии в 1994 году;

7. *вновь подтверждает* важное значение, придаваемое государствами-членами роли информационных центров Организации Объединенных Наций в эффективном и всестороннем распространении информации о деятельности Организации Объединенных Наций и в оптимизации использования ресурсов, выделяемых Департаменту общественной информации;

8. *просит* Генерального секретаря представить Комитету по информации на его шестнадцатой сессии - с целью оценки необходимости какого-либо дальнейшего объединения - доклад о результатах нынешнего пробного объединения 18 информационных центров Организации Объединенных Наций с местными отделениями Программы развития Организации Объединенных Наций, как упомянуто в докладе Генерального секретаря⁶⁰. Этот доклад должен также отражать мнения принимающих стран, учитывая озабоченность государств-членов тем, что объединение информационных центров Организации Объединенных Наций с вышеупомянутыми отделениями Организации Объединенных Наций может отрицательно повлиять на их функции в развивающихся странах;

9. *вновь подтверждает* роль Генеральной Ассамблеи в связи с открытием новых информационных центров Организации Объединенных Наций и предлагает Генеральному секретарю также сделать такие рекомендации, которые он может считать необходимыми, относительно создания и местонахождения новых информационных центров Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы его предложения, касающиеся струк-

туры, функций и деятельности семи временных отделений Организации Объединенных Наций в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстане, Узбекистане и Украине, полностью соответствовали мандатам соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи об оперативной деятельности и распространении информации, принимая во внимание замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹, решение 47/469 Генеральной Ассамблеи от 6 мая 1993 года и соответствующие резолюции Ассамблеи, особенно резолюцию 47/199 от 22 декабря 1992 года;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, касающийся выделения ресурсов для информационных центров Организации Объединенных Наций в 1992 году⁶², и была бы признательна за информацию о ходе осуществления соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи, а также детальную информацию о распределении ресурсов между этими центрами и, приветствуя действия некоторых правительств по финансовой и материальной поддержке информационных центров Организации Объединенных Наций в своих столицах, призывает Генерального секретаря изучить пути и средства рационализации и обеспечения справедливого распределения имеющихся ресурсов среди всех информационных центров Организации Объединенных Наций и доложить об этом Комитету по информации на его шестнадцатой основной сессии

12. *отмечает* значительный вклад правительства Польши и просит Генерального секретаря продолжить консультации с польскими властями с целью завершить разработку договоренностей, касающихся информационного компонента Организации Объединенных Наций в Варшаве;

13. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, касающийся укрепления, активизации деятельности и создания информационных центров Организации Объединенных Наций⁶³, и вновь призывает Генерального секретаря полностью и в кратчайшие сроки осуществить рекомендацию, содержащуюся в пункте 10 резолюции 47/73 В от 14 декабря 1992 года, в отношении создания информационного центра Организации Объединенных Наций в Сане, возобновления деятельности информационного центра Организации Объединенных Наций в Тегеране и укрепления информационных центров в Бужумбуре, Дар-эс-Саламе, Объединенная Республика Танзания, и Дакке и представить Комитету по информации на его шестнадцатой основной сессии доклад об осуществлении этой рекомендации;

14. *призывает* Генерального секретаря представить доклад об осуществлении вышеупомянутой

рекомендации Комитету по информации на его шестнадцатой сессии;

15. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁶³ и поощряет дальнейшее укрепление сотрудничества между Департаментом общественной информации и Университетом мира в Коста-Рике как координационным центром по пропаганде деятельности Организации Объединенных Наций и распространению информационных материалов Организации Объединенных Наций⁶⁴;*

16. *принимает к сведению также просьбы Болгарии, Габона, Гаити и Словакии относительно информационных компонентов;*

17. *выражает полную поддержку широкого и оперативного освещения деятельности Организации Объединенных Наций с помощью дальнейшего выпуска пресс-релизов Организации Объединенных Наций;*

18. *призывает Генерального секретаря повысить эффективность региональных радиогрупп в Департаменте общественной информации;*

19. *призывает также Генерального секретаря прилагать все усилия с целью создать условия, которые в большей степени способствовали бы, благодаря надлежащему использованию имеющегося оборудования, обеспечению равенства в информационном освещении в прессе заседаний на английском и французском языках;*

20. *принимает к сведению рекомендации и замечания государств-членов, содержащиеся в докладе Генерального секретаря⁶⁵, и призывает государства-члены, которые хотят этого, представить Генеральному секретарю к 1 января 1994 года свои замечания и предложения относительно путей и средств содействия развитию инфраструктуры и потенциала коммуникации в развивающихся странах с целью обобщения накопленного в последнее время опыта в области международного сотрудничества, которое направлено на то, чтобы позволить им развивать собственный потенциал в области информации и коммуникации свободно и независимо, и просит Генерального секретаря представить Комитету по информации на его шестнадцатой сессии доклад по этому вопросу;*

21. *рекомендует, чтобы Бюро Комитета по информации вместе с представителями каждой региональной группы, Группы семидесяти семи и Китая, в тесном контакте с членами Комитета по информации, встречались, когда это необходимо, и проводили периодические консультации с представителями Департамента общественной информации, для того чтобы содействовать дальнейшему*

развитию контактов между Департаментом общественной информации и Комитетом по информации между сессиями;

22. *поддерживает решение 5 Подготовительного комитета Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития о том, чтобы просить Генерального секретаря разработать и осуществить, на первоочередной основе и в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями, фондами и программами, конкретную программу общественной информации об основных вопросах Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, а также о ее задачах;*

23. *поддерживает также решение Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию, которая должна состояться в Каире в 1994 году, о том, чтобы просить Генерального секретаря разработать и осуществить, на первоочередной основе, скоординированную программу общественной информации в сотрудничестве с компетентными органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций;*

24. *принимает к сведению просьбу Беларуси и Украины рассмотреть вопрос о разработке и осуществлении общесистемной программы в связи с десятой годовщиной чернобыльской катастрофы в 1996 году;*

25. *просит также Генерального секретаря представить доклад Комитету по информации на его шестнадцатой сессии и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии о деятельности Департамента общественной информации и об осуществлении рекомендаций, содержащихся в настоящей резолюции;*

26. *постановляет, что следующая сессия Комитета по информации должна продолжаться 12 рабочих дней, и предлагает Бюро Комитета изучить пути и средства обеспечения оптимального использования времени Комитета;*

27. *предлагает Комитету по информации представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;*

28. *постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы, касающиеся информации"*

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/45. Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций⁶⁶, и решение, принятое Специальным комитетом в отношении этой информации,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по данному пункту⁶⁷,

ссылаясь на свою резолюцию 1970 (XVIII) от 16 декабря 1963 года, в которой она предложила Специальному комитету изучать информацию, передаваемую Генеральному секретарю согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций, и полностью учитывать такую информацию при рассмотрении вопроса о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/14 от 16 ноября 1992 года, в которой она предложила Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII),

подчеркивая важность своевременной передачи управляющими державами надлежащей информации в соответствии со статьей 73 е Устава, в частности в отношении подготовки Секретариатом рабочих документов, касающихся соответствующих территорий,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, относящуюся к информации о самоуправляющихся территориях, передаваемой согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций;

2. *вновь подтверждает*, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том, что та или иная самоуправляющаяся территория достигла полного самоуправления по смыслу положений главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна согласно статье 73е

Устава продолжать передавать информацию в отношении этой территории;

3. *предлагает* соответствующим управляющим державам передавать или продолжать передавать Генеральному секретарю информацию, предусмотренную статьей 73 е Устава, а также по возможности наиболее полную информацию о политических и конституционных изменениях в соответствующих территориях в течение максимум шести месяцев по истечении административного года в этих территориях;

4. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы в связи с подготовкой рабочих документов, касающихся соответствующих территорий, использовалась адекватная информация из всех имеющихся опубликованных источников;

5. *предлагает* Специальному комитету и далее выполнять функции, возложенные на него согласно резолюции 1970 (XVIII) Генеральной Ассамблеи, в соответствии с установленными процедурами, и представить доклад по этому вопросу Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/46. Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт, озаглавленный "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством"⁶⁸,

рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта⁶⁹,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также на все другие свои резолюции по данному вопросу, включая, в частности, резолюцию 46/181 от 19 декабря 1991 года, в которой одобряется план действий для

Международного десятилетия за искоренение колониализма⁷⁰,

вновь подтверждая торжественное обязательство управляющих держав в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содействовать политическому, экономическому и социальному прогрессу и прогрессу в области образования населения территорий, находящихся под их управлением, и защищать людские и природные ресурсы этих территорий от злоупотреблений,

вновь подтверждая также, что любая экономическая или иная деятельность, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и мешает усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации, является прямым нарушением прав их жителей и принципов Устава и всех соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая далее, что природные ресурсы являются достоянием коренного населения колониальных и самоуправляющихся территорий.

будучи обеспокоена деятельностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые эксплуатируют природные и людские ресурсы самоуправляющихся территорий, ущемляя интересы жителей этих территорий и лишая их права распоряжаться богатством своих стран,

учитывая соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанского форума и Карибского сообщества,

признавая важнейшую и решающую роль, которую сыграло введение международных санкций в оказании необходимого давления на южноафриканский режим, с тем чтобы заставить его принять важные меры, направленные на искоренение апартеида,

1. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов колониальных и самоуправляющихся территорий на самоопределение и независимость и на использование природных ресурсов своих территорий, а также их право распоряжаться этими ресурсами в своих наилучших интересах;

2. *вновь заявляет*, что любая управляющая держава, которая лишает колониальные народы самоуправляющихся территорий возможности

пользоваться их законными правами на свои природные ресурсы или подчиняет права и интересы этих народов иностранным экономическим или финансовым кругам, нарушает торжественные обязательства, принятые ею в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает* свою обеспокоенность деятельностью тех иностранных экономических, финансовых и других кругов, которые продолжают эксплуатировать природные ресурсы, являющиеся достоянием коренного населения колониальных и самоуправляющихся территорий в районах Карибского бассейна, Тихого океана и других районах, а также их людские ресурсы в ущерб их интересам, лишая их тем самым их права распоряжаться ресурсами своих территорий и препятствуя осуществлению этими народами их законного стремления к достижению самоопределения и независимости;

4. *осуждает* такую деятельность иностранных экономических и других кругов в колониальных самоуправляющихся территориях, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма и расовой дискриминации;

5. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять, согласно соответствующим положениям резолюции 2621 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 12 октября 1970 года, законодательные, административные или иные меры в отношении своих граждан и находящихся под их юрисдикцией юридических лиц, которые владеют или управляют в колониальных и самоуправляющихся территориях предприятиями, наносящими ущерб интересам жителей этих территорий, с тем чтобы положить конец деятельности таких предприятий и не допускать новых инвестиций, которые противоречат интересам жителей этих территорий;

6. *вновь заявляет*, что эксплуатация и разграбление морских и других природных ресурсов колониальных и самоуправляющихся территорий иностранными экономическими кругами в нарушение соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций представляют собой угрозу целостности и благосостоянию этих территорий;

7. *предлагает* всем правительствам и организациям системы Организации Объединенных Наций принять все возможные меры, с тем чтобы обеспечить полное уважение и защиту постоянного суверенитета народов колониальных и самоуправляющихся территорий над своими природными ресурсами;

8. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы принять эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемого права народов колониальных и несамоуправляющихся территорий на их природные ресурсы и на установление и осуществление контроля над освоением этих ресурсов в будущем и просит управляющие державы предпринять все необходимые шаги для защиты прав собственности населения этих территорий;

9. *призывает* соответствующие управляющие державы отменить все дискриминационные и несправедливые системы оплаты или условия труда, которые существуют в территориях, находящихся под их управлением, и применять в каждой территории единую систему оплаты труда ко всем жителям без какой-либо дискриминации;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать, используя все имеющиеся в его распоряжении средства, информировать мировую общественность о такой деятельности иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

11. *обращается с призывом* к средствам массовой информации, профсоюзам и неправительственным организациям, а также к частным лицам продолжать свои усилия в целях полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

12. *постановляет* продолжать внимательно следить за положением в колониальных и несамоуправляющихся территориях для обеспечения того, чтобы вся экономическая деятельность в этих территориях была направлена на укрепление и диверсификацию их экономики в интересах коренного населения и на обеспечение экономической и финансовой жизнеспособности этих территорий в целях облегчения и ускорения осуществления народами этих территорий их права на самоопределение и независимость;

13. *просит* Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать изучение этого вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

48/47. **Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций**

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев пункт озаглавленный "Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций",

рассмотрев также доклад Генерального секретаря по данному пункту⁷¹ и доклад Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷²,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся данного пункта⁷³.

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, а также все свои другие резолюции по этому вопросу, включая, в частности, резолюцию 46/181 от 19 декабря 1991 года, в которой был одобрен план действий для Международного десятилетия за искоренение колониализма⁷⁰

ссылаясь также на свою резолюцию S-16/1 от 14 декабря 1989 года, в приложении к которой содержится Декларация по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки,

принимая во внимание соответствующие положения заключительных документов ряда конференций глав государств и правительств неприсоединившихся стран и резолюций, принятых Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства, Южнотихоокеанского форума и Карибского сообщества,

приветствуя сообщение о том, что первые демократические выборы в Южной Африке состоятся 27 апреля 1994 года, и выражая надежду на то, что эти выборы приведут к созданию единой, демократической и нерасовой Южной Африки,

будучи обеспокоена тем, что цели Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о

предоставлении независимости колониальным странам и народам достигнута не полностью,

отмечая, что значительное большинство остающихся самоуправляющихся территорий являются малыми островными территориями,

ссылаясь на свою резолюцию 43/189 от 20 декабря 1988 года, касающуюся конкретных мер в интересах островных развивающихся стран.

учитывая выводы и рекомендации Совещания правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров, состоявшегося в Нью-Йорке в июне 1990 года⁷⁴,

ссылаясь на соответствующие резолюции Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна относительно доступа самоуправляющихся территорий к программам системы Организации Объединенных Наций,

отмечая помощь, оказанную к настоящему времени самоуправляющимся территориям некоторыми специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, и считая, что такую помощь следует еще больше расширить соразмерно насущным потребностям соответствующих народов во внешней помощи,

подчеркивая, что из-за ограниченных возможностей развития малых островных самоуправляющихся территорий перед ними стоят особые задачи в области планирования и осуществления устойчивого развития и что эти территории будут ограничены в решении этих задач без сотрудничества и помощи со стороны специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций.

подчеркивая важность обеспечения необходимых ресурсов для финансирования расширенных программ помощи в интересах соответствующих народов и необходимость заручиться поддержкой в этом отношении со стороны всех основных финансирующих учреждений в рамках системы Организации Объединенных Наций,

с обеспокоенностью отмечая, что последствия актов агрессии и дестабилизации, совершенных Южной Африкой против соседних независимых африканских государств, по-прежнему сохраняются,

вновь подтверждая ответственность специализированных учреждений и других организаций

системы Организации Объединенных Наций за принятие всех необходимых мер, в рамках их соответствующих сфер компетенции, в целях обеспечения полного и скорейшего осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, в частности резолюций, касающихся оказания помощи народам самоуправляющихся территорий,

выражая свою признательность Организации африканского единства, Южнотихоокеанскому форуму и Карибскому сообществу, а также другим региональным организациям за постоянное содействие и помощь, оказываемые ими в этой связи специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций.

выражая убежденность в том, что более тесные контакты и консультации между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и региональными организациями содействуют эффективной разработке программ помощи для соответствующих народов,

сознавая настоятельную необходимость постоянно держать в поле зрения деятельность специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций, связанную с выполнением различных решений Организации Объединенных Наций, касающихся деколонизации.

учитывая крайнюю неустойчивость экономики самоуправляющихся малых островных территорий и ее уязвимость в случае стихийных бедствий, таких, как ураганы, циклоны и повышение уровня моря, и *ссылаясь* на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности резолюцию 47/189 от 22 декабря 1992 года,

ссылаясь на свою резолюцию 47/22 от 25 ноября 1992 года о сотрудничестве и координации между специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, в рамках оказания ими помощи самоуправляющимся территориям

1. *принимает к сведению* доклад Председателя Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам о его консультациях с Председателем Экономического и Социального Совета⁷² и одобряет замечания и предложения, вытекающие из него⁷⁵;

2. *рекомендует* всем государствам активизировать свои усилия в специализированных учрежде-

ниях и других организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного и эффективного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что специализированные учреждения и другие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций должны по-прежнему руководствоваться соответствующими резолюциями Организации Объединенных Наций в их усилиях по содействию полному и скорейшему осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и всех других соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

4. *вновь подтверждает также*, что признание Генеральной Ассамблеей, Советом Безопасности и другими органами Организации Объединенных Наций законности стремления народов самоуправляющихся территорий к осуществлению своего права на самоопределение и независимость логически влечет за собой предоставление всей необходимой моральной и материальной помощи этим народам;

5. *выражает признательность* тем специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в деле осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, и настоятельно призывает все специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций ускорить процесс полного и скорейшего осуществления соответствующих положений этих резолюций;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций, а также международным и региональным организациям изучать и анализировать условия в каждой территории, с тем чтобы принимать надлежащие меры с целью ускорить прогресс в экономическом и социальном секторах территорий;

7. *предлагает также* специализированным учреждениям и международным организациям, связанным с Организацией Объединенных Наций, а также региональным организациям усилить принимаемые меры по оказанию поддержки и разработать надлежащие дополнительные программы оказания помощи оставшимся подопечным и

несамоуправляющимся территориям - в рамках их соответствующих мандатов - с целью ускорить прогресс в экономическом и социальном секторах этих территорий;

8. *предлагает далее* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций при разработке ими программ оказания помощи должным образом учитывать выводы и рекомендации, озаглавленные "Проблемы и возможности: стратегические рамки", которые были приняты Советом правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров⁷⁴;

9. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций разработать программы в поддержку устойчивого развития малых островных самоуправляющихся территорий и принять меры, которые позволяют этим территориям эффективно, творчески и последовательно преодолевать экологические проблемы и смягчать последствия, а также снижать опасности, угрожающие морским и прибрежным ресурсам;

10. *настоятельно призывает* исполнительных глав специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций разработать при активном сотрудничестве с соответствующими региональными организациями конкретные предложения в целях полного осуществления соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и представить эти предложения в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам;

11. *рекомендует* исполнительным главам Всемирного банка и Международного валютного фонда обратить внимание своих руководящих органов на настоящую резолюцию и рассмотреть возможность введения гибких процедур для подготовки конкретных программ в интересах народов подопечных и самоуправляющихся территорий;

12. *настоятельно призывает* те специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, включить в повестку дня очередных заседаний своих руководящих органов отдельный пункт о прогрессе, достигнутом этими организациями в осуществлении резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций;

13. *приветствует* продолжающееся осуществление Программой развития Организации Объединенных Наций инициативы по поддержанию

тесных контактов между специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций и по координации деятельности этих учреждений в деле предоставления эффективной помощи народам самоуправляющихся территорий и призывает специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций внести в срочном порядке щедрый вклад в усилия по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции в самоуправляющихся территориях, пострадавших от стихийных бедствий:

14. *настоятельно призывает* соответствующие управляющие державы содействовать участию представителей правительств подопечных и самоуправляющихся территорий в соответствующих совещаниях и конференциях учреждений и организаций, с тем чтобы эти территории могли извлечь максимальную пользу из соответствующей деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций;

15. *призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций увеличить гуманитарную и правовую помощь жертвам апартеида;

16. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать более широкую поддержку силам, стремящимся преобразовать Южную Африку в единое, демократическое и нерасовое общество, на основе соответствующих положений Программы действий, содержащейся в Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки;

17. *призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать всю возможную помощь "прифронтовым" и соседним государствам, с тем чтобы они могли восстановить свою экономику, пострадавшую от актов агрессии и дестабилизации со стороны Южной Африки;

18. *рекомендует* всем правительствам активизировать свои усилия в специализированных учреждениях и других организациях системы Организации Объединенных Наций, членами которых они являются, для обеспечения полного и эффективного осуществления резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и других соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и в связи с этим уделять первоочередное внимание вопросу о предоставлении в чрезвычайном порядке помощи народам подопечных и самоуправляющихся территорий;

19. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям

и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых после распространения его предыдущего доклада мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию.

20. *выражает признательность* Экономическому и Социальному Совету за проведенные им обсуждения⁷⁶ и его резолюцию 1993/55 от 29 июля 1993 года по этому вопросу и просит его продолжать в консультации со Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам рассмотрение соответствующих мер по координации политики и деятельности специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций по осуществлению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи;

21. *просит* специализированные учреждения периодически представлять Генеральному секретарю доклады об осуществлении настоящей резолюции.

22. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящую резолюцию руководящим органам соответствующих специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы эти органы приняли необходимые меры для выполнения этой резолюции, и просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

23. *предлагает* Специальному комитету продолжить изучение данного вопроса и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/48. Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/17 от 16 ноября 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о предоставлении государствами-членами жителям

несамоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки⁷⁷, подготовленный в соответствии с резолюцией 845 (IX) Генеральной Ассамблеи от 22 ноября 1954 года,

сознавая важность содействия прогрессу в области образования жителей самоуправляющихся территорий,

будучи твердо убеждена, что продолжение и расширение практики предоставления стипендий необходимы для удовлетворения растущей потребности учащихся из самоуправляющихся территорий в помощи в области образования и профессиональной подготовки, и считая, что следует поощрять учащихся в этих территориях к использованию таких возможностей,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые предоставили стипендии жителям самоуправляющихся территорий;

3. *предлагает* всем государствам предоставить или продолжать предоставлять жителям тех территорий, которые еще не достигли самоуправления или независимости, широкие возможности для получения образования и профессиональной подготовки и, по мере возможности, предоставлять будущим учащимся средства для покрытия путевых расходов;

4. *настоятельно призывает* управляющие державы принять эффективные меры для обеспечения широкого и постоянного распространения в территориях, находящихся под их управлением, информации о предоставлении государствами возможностей для получения образования и профессиональной подготовки и выделять все необходимые средства, чтобы позволить учащимся воспользоваться такими возможностями;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

6. *обращает внимание* Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

48/49. Вопрос о Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопрос о Западной Сахаре,

вновь подтверждая неотъемлемое право всех народов на самоопределение и независимость в соответствии с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций и в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь на свою резолюцию 47/25 от 25 ноября 1992 года,

напоминая о том, что 30 августа 1988 года Королевство Марокко и Народный фронт освобождения Сегиет-эль-Хамра и Рио-де-Оро выразили согласие, в принципе, в отношении предложений Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Председателя Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, выдвинутых в рамках их совместной миссии добрых услуг,

ссылаясь также на резолюции Совета Безопасности 621 (1988) от 20 сентября 1988 года, 658 (1990) от 27 июня 1990 года, 690 (1991) от 29 апреля 1991 года и 725 (1991) от 31 декабря 1991 года по вопросу о Западной Сахаре,

с удовлетворением напоминая о вступлении в силу 6 сентября 1991 года прекращения огня в Западной Сахаре в соответствии с предложением Генерального секретаря, которое было принято обеими сторонами,

отмечая принятие Советом Безопасности резолюции 809 (1993) от 2 марта 1993 года,

принимая к сведению письмо Председателя Совета Безопасности от 4 августа 1993 года на имя Генерального секретаря⁷⁸,

считая, что проведение переговоров между двумя сторонами в Эль-Аюне 17-19 июля 1993 года является новым положительным фактором,

рассмотрев соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁷⁹,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря⁸⁰,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря

2. высоко оценивает действия Генерального секретаря и его Специального представителя в целях решения вопроса о Западной Сахаре посредством осуществления плана урегулирования;

3. вновь заявляет о своей поддержке дальнейших усилий Генерального секретаря по организации и контролю Организацией Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства референдума по вопросу о самоопределении народа Западной Сахары в соответствии с резолюциями 658 (1990) и 690 (1991), в которых Совет Безопасности утвердил план урегулирования вопроса о Западной Сахаре;

4. поддерживает содержание письма Председателя Совета Безопасности от 4 августа 1993 года на имя Генерального секретаря, в котором члены Совета, в частности, полностью поддержали усилия Генерального секретаря по достижению скорейшего прогресса в подготовке к проведению референдума в соответствии с резолюцией 809 (1993) Совета, отметили, что Комиссия по идентификации уже приступила к подготовительной работе, приветствовали подтверждение обеими сторонами своей приверженности полному осуществлению мирного плана и, в частности, их вселяющий надежду ответ на компромиссное предложение Генерального секретаря относительно толкования и применения критериев, и разделили надежду Генерального секретаря на скорое возобновление прямых переговоров между двумя сторонами;

5. предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжать рассматривать положение в Западной Сахаре с учетом текущего процесса, связанного с референдумом, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

6. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*5-е пленарное заседание
10 декабря 1993 года*

48/50. Вопрос о Новой Каледонии

Генеральная Ассамблея

рассмотрев вопрос о Новой Каледонии,

изучив главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации

о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии⁸¹,

вновь подтверждая право народов на самоопределение, закрепленное в Уставе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года,

отмечая важное значение принимаемых в Новой Каледонии французскими властями в сотрудничестве со всеми слоями населения позитивных мер по содействию политическому, экономическому и социальному развитию территории, в том числе мер в области охраны окружающей среды и действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, в целях обеспечения рамок для ее мирного продвижения к самоопределению,

отмечая также в этой связи важное значение справедливого экономического и социального развития, а также дальнейшего диалога между соответствующими сторонами в Новой Каледонии в ходе подготовки к акту самоопределения Новой Каледонии,

приветствуя позитивные результаты среднесрочной оценки Матиньонских соглашений в феврале 1993 года и сохраняющуюся поддержку процесса со стороны нового французского правительства,

отмечая проведение Тихоокеанского регионального семинара, посвященного рассмотрению политических, экономических и социальных условий в малых островных самоуправляющихся территориях, в Порт-Морсби 8-10 июня 1993 года,

с удовлетворением отмечая активизацию контактов между Новой Каледонией и соседними странами южнотихоокеанского региона,

1. *утверждает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Новой Каледонии;

2. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны в интересах всего народа Новой Каледонии и опираясь на позитивные результаты среднесрочной оценки Матиньонских соглашений поддерживать свой диалог в духе согласия;

3. *предлагает* всем соответствующим сторонам продолжать обеспечивать рамки для мирного продвижения территории к осуществлению акта

самоопределения, при котором будут открыты все возможности и гарантированы права всех жителей Новой Каледонии в соответствии с буквой и духом Матиньонских соглашений, основанных на принципе, в соответствии с которым население Новой Каледонии само должно решать, как распоряжаться своей судьбой;

4. *приветствует* недавно принятые и намечаемые меры по укреплению и диверсификации экономики Новой Каледонии во всех областях;

5. *приветствует также* призыв сторон Матиньонских соглашений к достижению большего прогресса в жилищном строительстве, трудоустройстве, профессиональной подготовке, образовании и здравоохранении в Новой Каледонии;

6. *с удовлетворением отмечает* решение о создании меланезийского культурного центра в качестве вклада в дело сохранения культуры коренного населения Новой Каледонии;

7. *отмечает* недавние конструктивные инициативы, направленные на сохранение природной среды Новой Каледонии, особенно операцию "Зонекко", цель которой состоит в картировании и оценке морских ресурсов в пределах экономической зоны Новой Каледонии;

8. *признает* наличие тесных связей между Новой Каледонией и народами южной части Тихого океана и позитивные меры французских властей по содействию дальнейшему развитию этих связей, включая развитие более тесных отношений со странами - членами Южнотихоокеанского форума;

9. *приветствует, в частности,* в этой связи недавние визиты в Новую Каледонию делегаций на высоком уровне из стран тихоокеанского региона;

10. *предлагает* Специальному комитету продолжить рассмотрение этого вопроса на его следующей сессии и представить по нему доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

48/51. Вопросы, касающиеся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау

А

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев вопросы, касающиеся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау,

изучив соответствующую главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам⁸²,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, содержащую Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам, и на все резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся этих территорий, включая, в частности, резолюции, принятые Генеральной Ассамблеей на ее сорок седьмой сессии в отношении каждой из территорий, охватываемых настоящей резолюцией,

ссылаясь также на свою резолюцию 1541 (XV) от 15 декабря 1960 года, содержащую принципы, которыми должны руководствоваться государства-члены при решении вопроса о том, обязаны ли они передавать информацию, предусмотренную статьей 73 е Устава Организации Объединенных Наций,

сознавая необходимость обеспечить полное и скорейшее осуществление Декларации в отношении этих территорий с учетом поставленной Организацией Объединенных Наций цели ликвидировать колониализм к 2000 году,

учитывая особенности географического положения и экономических условий каждой территории и принимая во внимание необходимость содействовать - в приоритетном порядке - обеспе-

чению экономической стабильности, диверсификации и дальнейшему укреплению экономики соответствующих территорий.

*принимая к сведению доклад Тихоокеанского регионального семинара, посвященного рассмотрению политических, экономических и социальных условий в малых островных самоуправляющихся территориях*⁸³, состоявшегося в Порт-Морсби, 8-10 июня 1993 года, и информацию, представленную на семинаре заместителем губернатора Американского Самоа и другими участниками,

сознавая особую уязвимость малых территорий в отношении стихийных бедствий и ухудшения состояния окружающей среды

учитывая также полезность участия представителей самоуправляющихся территорий в работе Специального комитета как для этих территорий, так и для Специального комитета

сознавая также, что выездные миссии Организации Объединенных Наций служат средством оценки положения в малых территориях, и считая, что вопрос о возможности направления последующих выездных миссий в эти территории в соответствующее время и в консультации с управляющими державами следует держать в поле зрения.

с признательностью отмечая вклад в развитие некоторых территорий, вносимый специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, а также региональными учреждениями, такими, как Карибский банк развития,

*учитывая неустойчивость экономики малых территорий и их подверженность стихийным бедствиям и ухудшению состояния окружающей среды и ссылаясь на резолюции Генеральной Ассамблеи и рекомендации Совещания правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров состоявшегося в Нью-Йорке в июне 1990 года*⁷⁴

*ссылаясь на выводы и рекомендации Регионального семинара, посвященного рассмотрению особых потребностей островных территорий в области развития, который был проведен в связи с планом действий на Международное десятилетие за искоренение колониализма*⁷⁰ в Сент-Джорджесе 17-19 июня 1992 года, а также позицию правительств территорий, отраженную в докладе Семинара⁸⁴,

1. *отмечает* главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Дек-

ларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся Американского Самоа, Англии, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Теркс и Кайкос и Токелау;

2. *вновь подтверждает* неотъемлемое право народов этих территорий на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

3. *вновь подтверждает также, что в конечном итоге народы этих территорий сами должны свободно определить свой будущий политический статус согласно соответствующим положениям Устава, Декларации и соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, и в этой связи призывает управляющие державы в сотрудничестве с правительствами территорий содействовать программам политического просвещения в целях более широкого ознакомления населения с имеющимися у него возможностями при осуществлении его права на самоопределение с учетом тех вариантов обретения законного политического статуса, которые четко определены в резолюции 1541 (XV) Ассамблеи;*

4. *вновь заявляет, что создание в территориях таких условий, которые позволят их населению свободно и без вмешательства осуществить свое неотъемлемое право на самоопределение и независимость, является обязанностью управляющих держав;*

5. *просит* управляющие державы поощрять и облегчать участие избранных представителей самоуправляющихся территорий, находящихся под их управлением, и других соответствующих властей или лиц, должным образом уполномоченных этими представителями, в работе Специального комитета, его рабочей группы и его Подкомитета по малым территориям, петициям, информации и помощи, а также в работе проводимых Комитетом семинаров;

6. *вновь подтверждает мнение* о том, что такие факторы, как размер территории, географическое положение, численность населения и ограниченность природных ресурсов, ни в коей мере не должны использоваться как предлог для задержки скорейшего осуществления народами этих территорий их неотъемлемого права на самоопределение;

7. *вновь подтверждает* предусмотренную в Уставе ответственность управляющих держав за

содействие социально-экономическому развитию и сохранение культурной самобытности этих территорий и рекомендует им продолжать уделять в консультации с правительствами соответствующих территорий первоочередное внимание укреплению и диверсификации экономики этих территорий;

8. *настоятельно призывает* управляющие державы в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий принимать или продолжать принимать эффективные меры в целях защиты и гарантирования неотъемлемого права народов этих территорий владеть и распоряжаться природными ресурсами этих территорий, включая морские ресурсы, а также осваивать их и устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем;

9. *настоятельно призывает также* управляющие державы принимать все необходимые меры по защите и сохранению окружающей среды территорий, находящихся под их управлением, в целях недопущения какого-либо ухудшения ее состояния и предлагает соответствующим специализированным учреждениям продолжать осуществлять контроль за экологической обстановкой в этих территориях;

10. *призывает* управляющие державы продолжать принимать в сотрудничестве с правительствами соответствующих территорий все необходимые меры для решения проблем, связанных с оборотом наркотиков;

11. *настоятельно призывает* управляющие державы содействовать или продолжать содействовать развитию тесных связей между территориями и другими островными общинами в их соответствующих регионах и поощрять сотрудничество между правительствами соответствующих территорий и региональными организациями, а также специализированными учреждениями и другими организациями системы Организации Объединенных Наций;

12. *настоятельно призывает также* управляющие державы сотрудничать или продолжать сотрудничать со Специальным комитетом в его работе, своевременно представляя обновленную информацию по каждой территории, находящейся под их управлением, согласно статье 73 *e* Устава и способствуя направлению выездных миссий для получения информации о них из первоисточника и выявления желаний и чаяний их жителей;

13. *призывает* управляющие державы продолжить или возобновить свое участие в будущих заседаниях и деятельности Специального комитета и обеспечить участие в работе Специального

комитета представителей самоуправляющихся территорий;

14. *настоятельно призывает* государства-члены вносить вклад в усилия, предпринимаемые Организацией Объединенных Наций с целью достичь ликвидации колониализма к 2000 году, и призывает их по-прежнему оказывать свою полную поддержку деятельности Специального комитета, направленной на достижение этой цели;

15. *предлагает* специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций начать осуществлять или продолжать принимать все необходимые меры для ускорения прогресса в социальной и экономической сферах жизни в территориях;

16. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций при разработке своих программ помощи должным образом учитывать документ "Проблемы и возможности: стратегические рамки", который был единогласно принят Советом правительственных экспертов островных развивающихся стран, стран-доноров и организаций-доноров⁷⁴;

17. *просит* Специальный комитет продолжать рассматривать вопрос о малых территориях и рекомендовать Генеральной Ассамблее наиболее подходящие меры, которые надлежит принять для того, чтобы население этих территорий могло осуществить свое право на самоопределение и независимость, а также представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

В

ОТДЕЛЬНЫЕ ТЕРРИТОРИИ

I. Американское Самоа

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

отмечая предпринимаемые в настоящее время усилия, направленные на повышение объема производства продовольственных культур для целей местного потребления,

принимая к сведению заявление губернатора о том, что его администрация планирует уволить более 1000 государственных служащих, включая

около 400 гражданских служащих из числа постоянных кадровых сотрудников.

отмечая также, что Американское Самоа является единственной территорией Соединенных Штатов Америки, где нанимателям позволяют выплачивать работающим вознаграждение в размере менее минимальной заработной платы, установленной на материке,

сознавая, что одна треть населения пользуется деревенскими системами водоснабжения, которые зачастую не отвечают элементарным санитарным требованиям,

отмечая далее опустошительные последствия урагана "Валь" в декабре 1991 года и усилия по восстановлению, предпринимаемые правительством территории совместно с управляющей державой и международным сообществом,

напоминая, что в 1981 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций.

1. *призывает* управляющую державу в сотрудничестве с соответствующими региональными и международными учреждениями оказывать территории помощь в наращивании объема производимой ею сельскохозяйственной продукции;

2. *призывает также* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать содействовать экономическому и социальному развитию территории, с тем чтобы ослабить ее значительную экономическую и финансовую зависимость от Соединенных Штатов Америки;

3. *просит* избранных представителей Американского Самоа, управляющую державу и/или другие источники предоставить дополнительную информацию, с тем чтобы Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам мог определить будущее направление своих действий в вопросе об Американском Самоа, и в этой связи выражает свое твердое убеждение в том, что выездная миссия на данном этапе обеспечила бы действенное средство получения информации о событиях в территории и выяснения мнений народа Американского Самоа в отношении его будущего статуса.

II. Ангилья

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на резолюцию А, выше.

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы⁸⁵,

отмечая решение управляющей державы внести изменения в свою политику, направленные на укрепление ее связей с ее зависимыми территориями в Карибском бассейне,

сознавая, что система образования в Ангилье сталкивается с серьезными проблемами, включая переполненность классов и нехватку школьного оборудования и материалов, а также тот факт, что среди учителей очень велико число лиц, не имеющих необходимой подготовки, и что имеет место отток учителей в частный сектор и в другие сферы гражданской службы,

сознавая также неспособность ангильской системы образования смягчить остроту проблемы нехватки квалифицированных национальных кадров, особенно в областях управления экономикой и туризма, и то, что реформа системы образования имеет чрезвычайно важное значение для достижения долгосрочных экономических целей территории,

отмечая, что правительство территории уделяет большое внимание развитию людских ресурсов и подготовке кадров,

отмечая также, что правительственная программа инвестиций в государственном секторе на 1991-1995 годы, как ожидается, будет финансироваться внешними донорами за счет субсидий и льготных займов,

сознавая, что освоение ресурсов глубоководных районов будет способствовать ослаблению опасности истощения собственных рыбных запасов территории в результате перелова,

напоминая, что в 1984 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций.

1. *отмечает* усилия управляющей державы, направленные на укрепление ее связей с ее зависимыми территориями в Карибском бассейне;

2. *просит* управляющую державу при рассмотрении, принятии и/или осуществлении программных решений, которые могут затронуть ее зависимые территории, продолжать уделять самое пристальное внимание интересам, нуждам и пожеланиям правительства территории и народа Ангильи;

3. *призывает* национальные, региональные и международные учреждения, специализирующиеся

на вопросах образования, предоставить Ангилье финансовые и материальные средства, а также организовать для этой территории курсы по подготовке учителей, с тем чтобы позволить ей преодолеть ее проблемы в области образования;

4. *призывает* все страны, учреждения и организации, имеющие опыт в вопросах подготовки кадров, оказать Ангилье помощь в этой сфере деятельности;

5. *призывает* международное сообщество доноров поддержать щедрыми взносами правительственную программу инвестиций в государственный секторе на 1991-1995 годы и оказать территории всю возможную помощь, с тем чтобы дать ей возможность достичь основных целей в области развития, установленных Исполнительным советом территории;

6. *просит* все страны и организации, имеющие опыт в области рыболовства в глубоководных районах, содействовать приобретению для рыболовного сектора территории более крупных судов и специального рыболовного оборудования, а также организовать для рыбаков территории программы обучения методам рыбного промысла в глубоководных районах;

7. *отмечает*, что со времени посещения Ангильи миссией Организации Объединенных Наций прошло девять лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению в территорию новой выездной миссии.

III. Бермудские острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы⁸⁵,

отмечая негативные последствия спада мировой экономики для экономики Бермудских островов,

принимая к сведению недавний обзор системы уголовного правосудия территории,

с обеспокоенностью отмечая рост преступности в средних школах и отмечая также планируемую структурную перестройку системы государственных школ,

подтверждая свою твердую убежденность в том, что наличие военных баз и сооружений в территории может при определенных обстоятельствах

явиться препятствием на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

отмечая, что территорию ни разу не посещала выездная миссия Организации Объединенных Наций.

1. *подтверждает* свое мнение о том, что в конечном итоге население Бермудских островов само должно определить свое будущее;

2. *просит* управляющую державу поддержать правительство территории в его усилиях по смягчению последствий спада мировой экономики, особенно в сферах туризма и международного бизнеса;

3. *призывает* управляющую державу принять меры к тому, чтобы система уголовного правосудия была беспристрастной в отношении всех жителей территории;

4. *призывает также* управляющую державу принять меры к тому, чтобы планируемая структурная перестройка системы государственных школ не ущемила интересы экономически менее благополучных слоев населения;

5. *призывает далее* управляющую державу обеспечить, чтобы наличие военных баз и сооружений в территории не становилось препятствием на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и не служило помехой осуществлению населением территории его права на самоопределение и независимость в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

6. *вновь призывает* управляющую державу содействовать направлению в территорию выездной миссии Организации Объединенных Наций.

IV. Британские Виргинские острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы⁸⁵,

отмечая просьбу территории в отношении обзора ее Конституции,

отмечая также заявления главного министра, лидера оппозиции и представителей общественности

ти территории по поводу пересмотра управляющей державой ее политики в отношении ее зависимых территорий в Карибском бассейне и механизма управления ими,

сознавая последствия мирового экономического спада для экономики Британских Виргинских островов,

отмечая меры, принимаемые правительством территории в целях развития сельского хозяйства, промышленности, образования и связи

отмечая также стремление территории стать членом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

отмечая далее, что, по данным Карибского банка развития, неудовлетворенные потребности территории в рабочей силе по-прежнему являются одним из главных факторов, сдерживающих ее экономический рост,

учитывая принимаемые правительством территории меры по предотвращению оборота наркотиков и "отмывания" денег.

1. *просит* управляющую державу учитывать любые мнения и пожелания, которые могут быть высказаны правительством и населением территории в связи с обзором Конституции;

2. *просит также* управляющую державу в рамках пересмотра своей политики в отношении своих зависимых территорий в Карибском бассейне и механизма управления ими максимально учитывать мнения, высказываемые правительством и населением территории.

3. *просит далее* управляющую державу и все финансовые учреждения оказать территории экономическую помощь, в том числе предоставить финансовые средства на льготных условиях, с тем чтобы позволить ей ослабить воздействие мирового экономического спада и продолжить осуществление своих программ развития;

4. *вновь призывает* управляющую державу содействовать приему территории в Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций в качестве ассоциированного члена, а также ее участию в работе других региональных и международных организаций;

5. *призывает* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать оказывать техническую помощь Британским Виргинским островам, учитывая подверженность территории воздействию внешних экономических факторов и испытываемую ею нехватку квалифицированной рабочей силы;

6. *призывает* все страны и организации, имеющие опыт в деле подготовки квалифицированных кадров, оказать правительству территории всю возможную помощь в ее усилиях по осуществлению ее программ в области образования и подготовки кадров

7. *с удовлетворением отмечает* принимаемые правительством территории меры по предупреждению оборота наркотиков и "отмывания" денег и настоятельно призывает управляющую державу и впредь оказывать территории поддержку в этих усилиях;

8. *с сожалением отмечает*, что со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло семнадцать лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению подобной миссии.

V. Каймановы острова

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы⁸⁵

отмечая меры, принимаемые правительством территории в целях осуществления его программы "кайманизации", направленной на обеспечение более широкого участия местного населения в процессе принятия решений на Каймановых островах.

отмечая также, что увеличившуюся часть рабочей силы территории составляют экспатрианты и что существует необходимость в организации технической и профессиональной подготовки местного населения, а также подготовки национальных кадров в области управления и специалистов гуманитарного профиля,

учитывая, что в результате всеобщих выборов, состоявшихся в территории в ноябре 1992 года, избрано новое правительство,

сознавая экономические приоритеты, рекомендованные новым правительством территории, а именно снижение расходов, сокращение бюджетного дефицита, замедление темпов роста до поддающегося контролю уровня и активизация деятельности в секторе туризма,

отмечая зависимость территории от импорта сельскохозяйственной продукции,

с обеспокоенностью отмечает уязвимость территории для оборота наркотиков и связанной с этим деятельности.

с удовлетворением отмечая усилия правительства территории, правительств других стран региона и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии как управляющей державы, направленные на предупреждение и пресечение таких незаконных видов деятельности, как "отмывание" денег, незаконный перевод средств, выставление фальшивых счетов и другие связанные с этим виды мошенничества, а также использование и оборот незаконных наркотических средств,

напоминая, что выездная миссия Организации Объединенных Наций посетила территорию в 1977 году,

1. *принимает к сведению* смену правительства в территории в результате выборов, состоявшихся в ноябре 1992 года;

2. *отмечает*, что, по заявлению должностных лиц, отвечавших за проведение выборов, в этих выборах приняло участие более 90 процентов зарегистрированных избирателей территории;

3. *настоятельно призывает* управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать содействовать расширению осуществляемой программы обеспечения занятости среди местного населения, особенно на руководящем уровне;

4. *просит* управляющую державу оказать новому правительству территории содействие в приобретении всех необходимых специальных знаний и опыта с целью обеспечить ему возможность достичь своих экономических целей;

5. *призывает* управляющую державу в консультации с правительством территории продолжать содействовать развитию сельского хозяйства на Каймановых островах;

6. *просит* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять и расширять свои программы оказания помощи территории в целях укрепления, развития и диверсификации ее экономики;

7. *призывает также* управляющую державу продолжать принимать в сотрудничестве с правительством территории все необходимые меры по борьбе с "отмыванием" денег, незаконным переводом средств и другими связанными с этим преступлениями, а также с оборотом наркотиков;

8. *отмечает* важное значение направления в незаконоуправляющиеся территории выездных

миссий Организации Объединенных Наций и тот факт, что с момента направления в территорию последней миссии прошло шестнадцать лет.

VI. Гуам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

отмечая, что в соответствии с просьбой правительства Гуама и рекомендацией независимой комиссии управляющей державы по вопросу о переводе и закрытии базы управляющая держава санкционировала прекращение деятельности авиационного подразделения на базе военно-морской авиации в Агане,

учитывая, что крупные участки земли в территории по-прежнему зарезервированы для использования министерством обороны управляющей державы,

будучи осведомлена, что управляющая держава осуществляет программу передачи излишков федеральных земель правительству Гуама,

будучи осведомлена также о потенциальных возможностях диверсификации и развития экономики Гуама за счет промыслового рыболовства и товарного сельского хозяйства,

сознавая, что иммиграция в территорию привела к тому, что коренной народ чаморро стал меньшинством у себя на родине и что в 1990 году 50 процентов постоянных жителей составляли лица, которые родились за пределами этой территории,

учитывая, что обмен мнениями между гуамской Комиссией по самоопределению и органами исполнительной власти управляющей державы в отношении проекта гуамского закона о содружестве завершился в конце периода нахождения у власти предыдущей администрации управляющей державы и что гуамская Комиссия по самоопределению обратилась к новой администрации с просьбой назначить специального представителя президента в качестве руководителя проводимого управляющей державой обзора закона,

напоминая, что в ходе референдумов, проведенных в Гуаме в 1987 году, народ Гуама одобрил проект закона о содружестве, который после его оперативного введения в действие конгрессом Соединенных Штатов Америки подтвердит право народа Гуама на разработку собственной конституции и самоуправление,

напоминая также, что в 1979 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций.

1. *призывает* управляющую державу продолжать обеспечивать, чтобы наличие военных баз и сооружений в территории не становилось препятствием на пути осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и не служило помехой осуществлению населением территории его права на самоопределение, в том числе права на независимость, в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций;

2. *призывает также* управляющую державу в сотрудничестве с правительством территории продолжать прилагать усилия к ускорению процесса передачи земли народу территории и принимать необходимые меры для защиты его имущественных прав;

3. *отмечает, что* обмен мнениями, который велся с 1988 года между правительством Соединенных Штатов Америки и гуамской Комиссией по самоопределению, завершился заключением с оговорками соглашений в отношении положений гуамского закона о содружестве, включая соглашения о несогласии по ряду существенных элементов предложения Гуама, и что Гуам обратился к новой администрации управляющей державы с просьбой оперативно осуществить обзор гуамского закона о содружестве совместно с гуамской Комиссией по самоопределению;

4. *просит* управляющую державу принять все необходимые меры в ответ на озабоченность, выраженную правительством территории по поводу проблемы иммиграции;

5. *вновь просит* управляющую державу продолжать признавать и уважать культурную и этническую самобытность народа чаморро - коренных жителей Гуама;

6. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать поддерживать соответствующие меры правительства территории, направленные на содействие развитию промыслового рыболовства и товарного сельского хозяйства;

7. *отмечает, что* со времени посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло четырнадцать лет, и вновь призывает управляющую державу содействовать направлением подобной миссии.

VII. Монтсеррат

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А. выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы⁸⁵,

учитывая решение управляющей державы внести изменения в свою политику, направленные на укрепление диалога, координации и сотрудничества между управляющей державой и ее зависимыми территориями в Карибском бассейне,

принимая к сведению позицию правительства территории, состоящую в том, что, хотя независимость желанна и неизбежна, ей должно предшествовать достижение такого уровня экономической и финансовой жизнеспособности, при котором Монтсеррат мог бы сохранять статус независимого государства,

выражая озабоченность по поводу активного оборота наркотиков и "отмывания" денег в территории,

принимая во внимание членство Монтсеррата в региональных и международных организациях и находящуюся на рассмотрении просьбу территории о восстановлении ее в качестве ассоциированного члена Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

учитывая политику правительства по продолжению усилий в области профессиональной подготовки и развития местных людских ресурсов,

напоминая, что последняя выездная миссия Организации Объединенных Наций побывала в территории в 1982 году,

1. *призывает* управляющую державу учитывать все предложения, вносимые соответствующими территориями, в рамках осуществляемого ею обзора политики в отношении зависимых территорий в Карибском бассейне и механизма управления ими, а также в контексте любых будущих изменений в политике, которые затрагивают эти территории;

2. *просит* управляющую державу принять меры по содействию экономическому и социальному развитию территории в целях обеспечения достижения ею самоопределения и независимости;

3. *отмечает* выраженное правительством территории пожелание обрести независимость в рамках политического союза с Организацией восточнокарибских государств;

4. *просит* управляющую державу, соответствующие региональные и международные организации, а также страны, которые в состоянии сделать это, предоставить правительству Монтсеррата всю

возможную помощь, которая требуется ему для достижения провозглашенной им цели повышения уровня эффективности и действенности гражданской службы через организацию подготовки кадров на всех уровнях;

5. *вновь обращается с призывом* к управляющей державе в срочном порядке принять в сотрудничестве с правительством территории необходимые меры по содействию восстановлению Монтсеррата в качестве ассоциированного члена Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры;

6. *настоятельно призывает* специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и другие многосторонние финансовые учреждения продолжать расширять свою помощь территории в деле укрепления, развития и диверсификации экономики Монтсеррата в соответствии с ее среднесрочным и долгосрочным планами развития;

7. *настоятельно призывает* управляющую державу продолжать оказывать территории помощь в предотвращении оборота наркотиков и "отмывания" денег;

8. *с сожалением отмечает*, что с момента посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло одиннадцать лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению в Монтсеррат подобной миссии.

VIII. Токелау

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Новой Зеландии, управляющей державы⁸⁶,

отмечая продолжение процесса передачи властных функций местному органу власти, Общему фону (Совету), и принимая во внимание то, что в ходе трансформирования политических институтов Токелау должны в полной мере учитываться культурное наследие и традиции народа Токелау,

отмечая также неизменную приверженность Новой Зеландии оказанию Токелау помощи в достижении более высокого уровня самоуправления и экономической самообеспеченности, а также выраженное ею стремление руководствоваться в этих усилиях чаяниями народа Токелау,

принимая к сведению планы, касающиеся перевода Управления по делам Токелау из Апия на Токелау,

отмечая неустанные усилия территории, направленные на то, чтобы усилить роль своих местных институтов и взять на себя большую ответственность за дела территории при поддержании своего стремления сохранить особые отношения с Новой Зеландией,

отмечая также предпринимаемые Токелау шаги по освоению его морских и иных ресурсов и его усилия по диверсификации возможностей его населения в плане получения доходов,

отмечая далее озабоченность населения территории по поводу серьезных последствий изменения климатического режима для будущего Токелау,

с признательностью отмечая помощь, предоставленную Токелау управляющей державой, другими государствами-членами и специализированными учреждениями, в частности помощь со стороны Программы развития Организации Объединенных Наций и разработку ею третьей программы для Токелау на период 1992-1996 годов,

1. *призывает* правительство Новой Зеландии, управляющей державы, по-прежнему в полной мере учитывать пожелания народа Токелау при осуществлении процесса политического и экономического развития территории таким образом, чтобы обеспечить сохранение его социального и культурного наследия и его традиций и найти такие решения, которые соответствовали бы специфическим будущим потребностям Токелау;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* договоренность о продолжении процесса передачи Токелау ответственности за управление территорией, а также решение Токелау создать Совет файпуле (в составе сопредседателей Общего фон) для осуществления текущего управления территорией в период между сессиями Общего фон;

3. *просит* управляющую державу принять все необходимые меры по содействию осуществлению территорией ее функций в политической и административной сферах и в этой связи принимает к сведению планы, касающиеся перевода Управления по делам Токелау из Апия на Токелау;

4. *предлагает* всем правительственным и неправительственным организациям, финансовым учреждениям, государствам-членам и специализированным учреждениям оказать или продолжать оказывать Токелау специальную чрезвычайную экономическую помощь в целях смягчения послед-

ствий тропических циклонов и создания условий, позволяющих территории удовлетворить свои среднесрочные и долгосрочные потребности в области реконструкции и восстановления и приступить к решению проблем, связанных с изменениями климатического режима.

5. *приветствует* полученное Специальным комитетом по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам от управляющей державы предложение направить выездную миссию на Токелау в 1994 году.

IX. Острова Тёркс и Кайкос

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на резолюцию А, выше,

заслушав заявление представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, управляющей державы⁸⁵,

отмечая различные мнения, высказанные избранными представителями островов Тёркс и Кайкос по вопросу о будущем статусе этой территории,

учитывая решение управляющей державы внести изменения в свою политику, направленные на укрепление диалога, координации и сотрудничества между управляющей державой и ее зависимыми территориями в Карибском бассейне,

принимая к сведению приверженность правительства территории проведению реформы государственной службы в целях повышения уровня эффективности и проведению в жизнь его политики обеспечения занятости среди местного населения,

отмечая заявление правительства о том, что оно нуждается в помощи в целях развития для достижения провозглашенной им цели достижения экономической независимости к 1996 году,

отмечая также решение правительства учредить инвестиционный банк для привлечения из всех районов мира крупных инвестиций на осуществление столь необходимых проектов,

отмечая далее, что 90 процентов потребляемых в территории продуктов питания импортируются и что правительство прилагает усилия, направленные на развитие секторов сельского хозяйства и рыболовства,

отмечая число неквалифицированных учителей и число экспатриантов в системе образования территории,

с интересом отмечая заявление, с которым в марте 1993 года выступил в Подкомитете по малым территориям, петициям, информации и помощи Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам член Законодательного совета территории, и представленную им информацию в отношении общего политического, экономического и социального положения на островах Тёркс и Кайкос,

1. *вновь заявляет*, что в конечном итоге население этой территории само должно определить свое будущее на основе осуществления своего права на самоопределение, включая право на независимость.

2. *предлагает* управляющей державе при внесении изменений в свою политику в отношении своих зависимых территорий продолжать в полной мере учитывать пожелания и интересы правительства и населения островов Тёркс и Кайкос;

3. *призывает* правительство территории продолжать содействовать предоставлению альтернативных возможностей трудоустройства всем гражданам служащим, которые потеряют работу в результате проведения реформы государственной службы и планируемого сокращения числа сотрудников, занятых на этой службе;

4. *призывает также* правительство территории обеспечить, чтобы использование экспатриантов в качестве рабочей силы в территории не наносило ущерба найму обладающих надлежащей квалификацией и отвечающих соответствующим требованиям местных жителей;

5. *призывает* специализированные учреждения и другие органы системы Организации Объединенных Наций изучить конкретные пути оказания правительству островов Тёркс и Кайкос помощи в реализации провозглашенной им цели достижения экономической независимости к 1996 году;

6. *с удовлетворением отмечает* расширение объема помощи, в частности финансовой помощи, оказываемой правительству территории правительством Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и призывает это правительство продолжать оказывать помощь на этом уровне;

7. *призывает* все национальные, региональные, межрегиональные и международные финансовые учреждения, включая Международный валютный фонд и Всемирный банк, предпринять все необходимые шаги по оказанию правительству островов Тёркс и Кайкос помощи в учреждении и/или

обеспечении функционирования его инвестиционного банка;

8. *настоятельно призывает* управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации помочь правительству территории в повышении производительности сельского хозяйства и рыболовства;

9. *настоятельно призывает также* управляющую державу и соответствующие региональные и международные организации поддержать усилия правительства территории по решению проблемы загрязнения и ухудшения состояния окружающей среды;

10. *призывает* все страны и организации, имеющие опыт в вопросах подготовки учителей, оказать территории щедрую помощь в этой области, уделив особое внимание подготовке кадров из числа ее жителей;

11. *обращает внимание* управляющей державы на заявление, с которым выступил в марте 1993 года в Подкомитете по малым территориям, петициям, информации и помощи Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам член Законодательного совета территории, и представленную им Подкомитету информацию о политическом, экономическом и социальном положении в территории;

12. *отмечает с сожалением*, что с момента посещения территории миссией Организации Объединенных Наций прошло тринадцать лет, и призывает управляющую державу содействовать направлению такой миссии.

X. *Виргинские острова Соединенных Штатов*

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию А, выше,

отмечая, что 11 октября 1993 года в территории был проведен референдум по вопросу о политическом статусе,

отмечая также озабоченность, высказываемую в территории в связи с вопросами, касающимися ценза оседлости как критерия предоставления права голоса и наличия у всех избирателей полной информации о политических альтернативах, предлагаемых им в рамках референдума, и о последствиях этих альтернатив.

отмечая далее, что губернатор в своем докладе о положении в территории, с которым он выступил

в январе 1993 года, упомянул о необходимости дальнейшей диверсификации экономики территории.

сознавая, что кризис в страховом деле на Виргинских островах Соединенных Штатов затрагивает домовладельцев и отрицательно сказывается на рынке недвижимости территории,

отмечая, что вопрос о передаче права собственности на остров Уотер территории до сих пор находится на рассмотрении,

отмечая также шаги, предпринимаемые властями территории в целях приобретения гавани острова Сент-Томас, включая Вест-Индскую компанию,

отмечая далее, что правительство территории по-прежнему заинтересовано в получении статуса ассоциированного члена Организации восточнокарибских государств и статуса наблюдателя в Карибском сообществе и что по причинам финансового характера оно не может участвовать в работе Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения,

напоминая о том, что в 1977 году в территорию была направлена выездная миссия Организации Объединенных Наций, а также о просьбе правительства территории о направлении миссии Организации Объединенных Наций для наблюдения за ходом референдума,

1. *отмечает* консультативный характер референдума, который был проведен 11 октября 1993 года;

2. *отмечает также* высказывавшуюся в территории в преддверии референдума обеспокоенность в связи с вопросами, касающимися ценза оседлости и наличия информации об этом политическом процессе;

3. *просит* управляющую державу поддержать усилия правительства территории по привлечению в территорию предприятий легкой промышленности и других предприятий, с тем чтобы содействовать диверсификации ее экономики;

4. *предлагает* управляющей державе содействовать скорейшей передаче острова Уотер правительству территории;

5. *вновь подтверждает* свою просьбу к управляющей державе надлежащим образом содействовать участию территории в деятельности Организации восточнокарибских государств и Карибского

сообщества, а также различных международных и региональных организаций, включая Карибскую группу по сотрудничеству в области экономического развития Всемирного банка, в соответствии с политикой управляющей державы и с учетом круга ведения таких организаций.

6. призывает управляющую державу положительно откликнуться на просьбу правительства территории о направлении в территорию выездной миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года

ПРИМЕЧАНИЯ

1 Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет), см. раздел IX.B.2

2 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 46 (A/48/46).*

3 United Nations publication, Sales No. E.94.IX.2.

4 В число совместных проектов в течение рассматриваемого года входят, в частности, бразильский спутник для сбора данных SCD-1, португальский экспериментальный спутник PO-SAT-1, индийский многоцелевой спутник INSAT-2B, итальянский экологический микроспутник TEMISAT, германский компонент космической лаборатории D-2 и возвращаемый спутник "Астро-спас" и ARABSAT.

5 A/48/365 и Corr.1

6 См. Доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях, Вена, 9-21 августа 1982 года и исправление (A/CONF.101/10 и Corr.2).

7 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 20 (A/48/20).*

8 Договор о принципах деятельности государств по исследованию и использованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела (резолюция 2222 (XXI), приложение); Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство (резолюция 2345 (XXII), приложение); Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами (резолюция 2777 (XXVI), приложение); Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство (резолюция 3235 (XXIX), приложение); Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах (резолюция 34/68, приложение).

9 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 20 (A/48/20), раздел II.C.*

10 См. резолюцию 47/68.

11 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 20 (A/48/20), раздел II.F.*

12 Там же, раздел II.B.

13 A/AC.105/543, приложение II.

14 A/AC.105/533, раздел I.

15 A/AC.105/547.

- 16 Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.
- 17 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок пятая сессия, Дополнение № 20 (A/45/20), пункт 137.*
- 18 A/48/221.
- 19 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 13 (A/48/13).*
- 20 A/48/486-S/26560, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года, документ S/26560.*
- 21 См. A/48/474, приложение.
- 22 A/36/866 и Corr.1; см. также A/37/591.
- 23 A/48/554.
- 24 A/48/372.
- 25 A/48/373.
- 26 A/48/375.
- 27 A/48/275.
- 28 A/48/474, приложение.
- 29 Резолюция 217 A (III).
- 30 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятнадцатая сессия, Приложения, Приложение № 11, документ A/5700.*
- 31 S/19443; печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок третий год, Дополнение за январь, февраль и март 1988 года, документ S/19443.*
- 32 S/21919 и Corr.1 и Add.1-3; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок пятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1990 года, документ S/21919 и Add.1-3.*
- 33 S/22472; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1991 года, документ S/22472.*
- 34 A/48/376.
- 35 United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.
- 36 Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915), p. 100.
- 37 A/48/431.
- 38 A/48/377.
- 39 Резолюция 2200 A (XXI), приложение.
- 40 A/48/96, A/48/278 и A/48/557.

- 41 A/48/537 - A/48/543
- 42 United Nations. *Treaty Series*, vol. 75, Nos 970-973.
- 43 A/48/542.
- 44 S/25859; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1993 год*
- 45 A/48/503 и Add.1
- 46 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 1 (A/48/1)*.
- 47 A/48/173.
- 48 A/48/421, приложение
- 49 См. A/47/965-S/25944; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1993 года, документ S/25944*.
- 50 A/46/185 и Corr.1-3, приложение
- 51 United Nations publication, Sales No. E.90.118
- 52 A/48/349-S/26358; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года, документ S/26358*
- 53 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev.1)*
- 54 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 21 (A/48/21)*
- 55 A/48/407.
- 56 См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты Генеральной конференции, двадцать первая сессия, том 1, Резолюции: раздел III.4, резолюция 4/21*.
- 57 Резолюция 44/25, приложение.
- 58 Резолюция 46/15, приложение, раздел I
- 59 A/AC.198/1993/5
- 60 A/AC.198/1993/7
- 61 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 7 (A/47/7 и Add.1-17), документ A/47/7/Add.16*
- 62 A/AC.198/1993/6
- 63 A/AC.198/1993/9
- 64 Там же, пункты 17 и 18
- 65 A/AC.198/1993/2 и Add.1
- 66 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23), глава VIII*.
- 67 A/48/436.

68 На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) постановила изменить название пункта 117 повестки дня на следующее: "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством". См. решение 48/402 С от 10 декабря 1993 года.

69 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23), глава V.*

70 См. A/46/634/Rev.1.

71 A/48/224 и Corr.1 и Add.1-3.

72 A/AC.109/L.1805.

73 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23), глава VII.*

74 A/CONF.147/5-TD/B/AC 46/4, глава II.

75 E/1993/98.

76 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Пленарные заседания, 41, 43, 45 и 46-е заседания (E/1993/SR.41, 43, 45 и 46)*

77 A/48/443.

78 S/26239; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1993 год.*

79 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23), глава IX.*

80 A/48/426.

81 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23), глава XI.*

82 Там же, глава X.

83 A/AC.109/1159.

84 См. A/AC.109/1114.

85 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Четвертый комитет, 4-е заседание, и исправление.*

86 Там же, 5-е заседание, и исправление.

V. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ВТОРОГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/54 | Укрепление международных организаций в области многосторонней торговли (A/48/717/Add.1) | 91 a | 10 декабря 1993 года | 206 |
| 48/55 | Международная торговля и развитие (A/48/717/Add.1) | 91 a | 10 декабря 1993 года | 206 |
| 48/164 | Осуществление рекомендаций содержащихся в докладе Комиссии Юга (A/48/717/Add.12) | 91 | 21 декабря 1993 года | 209 |
| 48/165 | Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства (A/48/717/Add.12) | 91 | 21 декабря 1993 года | 210 |
| 48/166 | Повестка дня для развития (A/48/717/Add.12) | 91 | 21 декабря 1993 года | 211 |
| 48/167 | Международный кодекс поведения в области передачи технологий (A/48/717/Add.2) | 91 a | 21 декабря 1993 года | 212 |
| 48/168 | Экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран (A/48/717/Add.2) | 91 a | 21 декабря 1993 года | 212 |
| 48/169 | Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (A/48/717/Add.2) | 91 a | 21 декабря 1993 года | 213 |
| 48/170 | Помощь государствам, не имеющим выхода к морю, в Центральной Азии (A/48/717/Add.2) | 91 a | 21 декабря 1993 года | 215 |
| 48/171 | Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы (A/48/717/Add.3) | 91 b | 21 декабря 1993 года | 216 |
| 48/172 | Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами (A/48/717/Add.5) | 91 d | 21 декабря 1993 года | 218 |
| 48/173 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки (A/48/717/Add.5) | 91 d | 21 декабря 1993 года | 219 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|------------------------|---|---------------------------|----------------------|-------------|
| 48/174 | Укрепление Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/48/717/Add.6) | 91 e | 21 декабря 1993 года | 221 |
| 48/175 | Засуха и опустынивание (A/48/717/Add.7) | 91 f | 21 декабря 1993 года | 222 |
| 48/176 | Населенные пункты (A/48/717/Add.8) | 91 g | 21 декабря 1993 года | 223 |
| 48/177 | Мобилизация ресурсов на осуществление региональной программы действий для этапа II (1992-1996 годы) Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана (A/48/717/Add.8) | 91 g | 21 декабря 1993 года | 224 |
| 48/178 | Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года (A/48/717/Add.8) | 91 g | 21 декабря 1993 года | 225 |
| 48/179 | Наука и техника в целях развития (A/48/717/Add.9) | 91 h | 21 декабря 1993 года | 226 |
| 48/180 | Предпринимательство и приватизация в интересах экономического роста и устойчивого развития (A/48/717/Add.10) | 91 i | 21 декабря 1993 года | 228 |
| 48/181 | Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство (A/48/717/Add.11) | 91 j | 21 декабря 1993 года | 230 |
| 48/182 | Активизация международного сотрудничества в области поиска долгосрочного решения проблем внешней задолженности развивающихся стран (A/48/718) | 92 | 21 декабря 1993 года | 230 |
| 48/183 | Международный год борьбы за ликвидацию нищеты (A/48/719) | 93 | 21 декабря 1993 года | 232 |
| 48/184 | Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах (A/48/719) | 93 | 21 декабря 1993 года | 233 |
| 48/185 | Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (A/48/721) | 95 | 21 декабря 1993 года | 235 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/186 | Международная конференция по народонаселению и развитию (A/48/722) | 96 | 21 декабря 1993 года | 236 |
| 48/187 | Международная конференция по финансированию развития (A/48/723) | 97 | 21 декабря 1993 года | 237 |
| 48/188 | Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий (A/48/724) | 98 | 21 декабря 1993 года | 237 |
| 48/189 | Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата (A/48/725) | 99 | 21 декабря 1993 года | 240 |
| 48/190 | Пропаганда принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию (A/48/725) | 99 | 21 декабря 1993 года | 240 |
| 48/191 | Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке (A/48/725) | 99 a | 21 декабря 1993 года | 241 |
| 48/192 | Укрепление международного сотрудничества в области мониторинга глобальных экологических проблем (A/48/725) | 99 a | 21 декабря 1993 года | 243 |
| 48/193 | Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств (A/48/725) | 99 b | 21 декабря 1993 года | 244 |
| 48/194 | Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб (A/48/725) | 99 c | 21 декабря 1993 года | 245 |
| 48/195 | Помощь Йемену (A/48/726) | 100 | 21 декабря 1993 года | 246 |
| 48/196 | Международная помощь Сьерра-Леоне (A/48/726) | 100 | 21 декабря 1993 года | 246 |
| 48/197 | Помощь в целях восстановления и реконструкции Либерии (A/48/726) | 100 | 21 декабря 1993 года | 247 |
| 48/198 | Помощь в целях реконструкции и развития Джибути (A/48/726) | 100 | 21 декабря 1993 года | 249 |
| 48/199 | Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки (A/48/726) | 100 | 21 декабря 1993 года | 250 |
| 48/200 | Чрезвычайная помощь Судану (A/48/726) | 100 | 21 декабря 1993 года | 251 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/201 | Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали (A/48/726) | 100 | 21 декабря 1993 года | 252 |
| 48/202 | Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы (A/48/727) | 101 | 21 декабря 1993 года | 253 |
| 48/203 | Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора (A/48/728) | 102 | 21 декабря 1993 года | 254 |
| 48/204 | Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению (A/48/729) | 103 | 21 декабря 1993 года | 255 |
| 48/205 | Развитие людских ресурсов в целях развития (A/48/730) | 104 | 21 декабря 1993 года | 256 |
| 48/206 | Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы (A/48/731) | 105 | 21 декабря 1993 года | 258 |
| 48/207 | Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (A/48/732) | 106 | 21 декабря 1993 года | 258 |
| 48/208 | Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана (A/48/716) | 41 | 21 декабря 1993 года | 259 |
| 48/209 | Оперативная деятельность в целях развития: местные отделения системы развития Организации Объединенных Наций (A/48/733) | 154 | 21 декабря 1993 года | 261 |
| 48/210 | Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) (A/48/734) | 169 | 21 декабря 1993 года | 262 |
| 48/211 | Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде (A/48/735) | 171 | 21 декабря 1993 года | 264 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|----------------------|------|
| 48/212 | Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения сирийских Голан (А/48/715) | 12 | 21 декабря 1993 года | 265 |
| 48/213 | Помощь палестинскому народу (А/48/715) | 12 | 21 декабря 1993 года | 265 |

48/54. Укрепление международных организаций в области многосторонней торговли

Генеральная Ассамблея

вновь подтверждая важность и сохраняющуюся актуальность Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах², Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³, Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁴, Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁵, документа, озаглавленного "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства"⁶, и различных соглашений, в частности Повестки дня на XXI век⁷, которые закладывают общую основу для развития сотрудничества в решении задач в области развития в 90-е годы.

ссылаясь на свои резолюции 45/201 от 21 декабря 1990 года, 46/207 от 20 декабря 1991 года и 47/184 от 22 декабря 1992 года.

приветствуя прогресс, достигнутый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в выполнении решений ее восьмой сессии, в частности проведение организационных реформ в этой организации,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об организационных изменениях, связанных с укреплением международных организаций в области многосторонней торговли⁸,

будучи глубоко обеспокоена неоднократными задержками с завершением Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров.

подчеркивая настоятельную необходимость сбалансированного завершения Уругвайского раунда с учетом вопросов, представляющих особый интерес для развивающихся стран и их развития,

особо отмечая важность укрепления многосторонней торговой системы и соблюдения всеми странами правил, согласованных на многосторонней основе,

1. *вновь настоятельно призывает* все правительства, компетентные организации региональной экономической интеграции и административных руководителей соответствующих специализированных учреждений и других организаций и программ системы Организации Объединенных Наций продолжать информировать Генерального секретаря о своих мнениях по этому вопросу;

2. *просит* Генерального секретаря подготовить для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии обновленный доклад с учетом позитивных результатов в организационной области и хода выполнения решений восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, а также информации о ходе Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/55. Международная торговля и развитие

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая важность и сохраняющуюся актуальность Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся

странах², Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³, Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁴, Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁵, Картахенских обязательств⁶ и различных соглашений, в частности Повестки дня на XXI век⁷, которые закладывают общую основу для развития сотрудничества в решении задач в области развития в 90-е годы,

ссылаясь на свои резолюции 1995 (XIX) от 30 декабря 1964 года, с внесенными в нее поправками⁹, об учреждении Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в качестве органа Генеральной Ассамблеи и 47/183 от 22 декабря 1992 года о восьмой сессии Конференции,

отмечая прогресс, достигнутый Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в осуществлении решений ее восьмой сессии, в частности ее вклад, в рамках своего мандата, в решение проблем торговли и окружающей среды,

с озабоченностью отмечая, что хотя в ряде развивающихся стран наблюдается повышение темпов роста и расширение торговли, нынешнее международное экономическое положение, характеризующееся низкими темпами роста и слабым оживлением экономики, отрицательно сказывается на росте и развитии всех стран, в частности развивающихся,

подчеркивая важное значение открытой, справедливой, надежной, недискриминационной и предсказуемой системы многосторонней торговли, которая согласовывалась бы с целями устойчивого развития и вела к оптимальному распределению мирового производства в соответствии со сравнительными преимуществами, а также стабильности международного финансового положения для обеспечения оживления и роста экономики во всех частях мира, в частности в развивающихся странах,

с серьезной озабоченностью отмечая усиление давления в поддержку протекционизма и одностороннего подхода, в частности во многих развитых странах, и подчеркивая в этой связи необходимость того, чтобы все страны сдерживали и сокращали масштабы протекционизма и соблюдали согласованные на многосторонней основе правила торговли,

подчеркивая также, что высокие экономические издержки, обусловленные протекционистской

политикой, негативно сказываются на экономическом росте и устойчивом развитии всех стран, в частности развивающихся, и подчеркивая далее, что в этом контексте такая политика никоим образом не является надлежащим средством решения серьезных проблем безработицы,

признавая, что расширение доступа к внешним рынкам и дальнейшая либерализация многосторонней торговли являются крайне важными предпосылками для возобновления экономического роста во всех странах мира, в частности в развивающихся странах,

с удовлетворением признавая тот факт, что многие развивающиеся страны, а также ряд других стран осуществляют крупные структурные экономические реформы и предпринимают усилия по либерализации торговой политики и региональной экономической интеграции и что такая политика содействует расширению мировой торговли и улучшению экспортных возможностей и перспектив экономического роста для всех стран,

признавая также, что процессы региональной экономической интеграции, в том числе между развивающимися странами, которые активизировались в последние годы, придают существенный динамизм мировой торговле и расширяют возможности в области торговли и развития для всех стран, и подчеркивая, что для сохранения позитивных аспектов таких интеграционных процессов и обеспечения оказываемого ими влияния, стимулирующего динамичный рост, государства-члены и группировки должны стремиться к ориентации на внешний рынок и поддержанию системы многосторонней торговли,

подчеркивая необходимость расширения международной поддержки в целях реализации реформ, осуществляемых многими развивающимися странами и странами с переходной экономикой, включая обеспечение расширения доступа на мировой рынок их экспортной продукции, что имеет чрезвычайно важное значение для успеха и дальнейшего стимулирования этих реформ,

вновь подтверждая необходимость уделения первоочередного внимания проблемам, стоящим перед наименее развитыми странами, в силу слабости их экономики и их особой уязвимости для внешних потрясений и стихийных бедствий,

вновь подтверждая также призыв Совета по торговле и развитию, обращенный к правительствам стран, участвующих в Уругвайском раунде многосторонних торговых переговоров, принятый Советом в ходе второй части его тридцать девятой сессии, в котором Совет подчеркнул, что скорейшее успешное завершение Уругвайского раунда

следует рассматривать в качестве необходимого условия возвращения на путь роста, расширения торговли и улучшения мирового экономического климата¹⁰,

подчеркивая, что для обеспечения сбалансированного завершения Уругвайского раунда необходимо в полной мере учесть вопросы, представляющие особый интерес для развивающихся стран и их развития,

подчеркивая также, что неудача Уругвайского раунда создаст серьезную угрозу подрыва доверия деловых кругов, углубит торговые разногласия и споры, замедлит процесс роста и оживления мировой экономики, поддержит и защитит неконкурентоспособные сектора экономики, а также подорвет ориентированные на внешний рынок реформы, проводимые многими развивающимися странами,

вновь подтверждая необходимость сбалансированного и комплексного подхода к проблемам окружающей среды, торговли и развития в контексте нового глобального партнерства в целях устойчивого развития,

признавая, что сложные связи между торговлей и окружающей средой приводят к возникновению серьезных проблем на пути к достижению устойчивого развития и обеспечению функционирования системы свободной и открытой торговли.

приветствуя решение 402 (XXXIX) Совета по торговле и развитию от 26 марта 1993 года¹¹ об устойчивом развитии и выводы 407 (XL) Совета от 1 октября 1993 года¹² в отношении вклада Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в рамках ее мандата и в контексте устойчивого развития, в изучение взаимосвязи между торговлей и окружающей средой,

1. *принимает к сведению* доклады Совета по торговле и развитию о работе второй части его тридцать девятой сессии¹³ и первой части его сороковой сессии¹⁴ и призывает все государства принять надлежащие меры в целях претворения в жизнь результатов этих сессий;

2. *подчеркивает* важное значение последующих мероприятий и контроля за реализацией политики и мер, предусмотренных в Картахенских обязательствах;

3. *принимает к сведению* выводы, сделанные по результатам прений Совета по торговле и развитию, которые прошли, в частности, на основе "Доклада о торговле и развитии, 1993 год", в отношении международных последствий макроэ-

кономической политики и проблем, касающихся взаимозависимости, в качестве конкретного вклада в формирование меняющихся представлений о вопросах, связанных с динамикой роста в различных регионах, особенно в том, что касается концептуальных рамок, разработки и осуществления политики структурной перестройки;

4. *признает*, что либерализация торговли всеми странами, в частности развитыми странами, является важным инструментом повышения экономической эффективности и улучшения распределения ресурсов, обеспечения экономического роста, устойчивого развития и занятости во всех странах;

5. *подчеркивает* в этой связи настоятельную необходимость либерализации торговли и расширения доступа на рынки всех стран, в частности развитых, в целях обеспечения роста мировой экономики и устойчивого развития на благо всех стран, в частности развивающихся стран и стран с переходной экономикой;

6. *подчеркивает*, что в целях содействия достижению устойчивого развития посредством торговли крайне важно устранить существующие диспропорции в международной торговле; подчеркивает, в частности, необходимость обеспечить существенное и поступательное сокращение поддержки и протекционистской защиты сельского хозяйства, включая внутренние режимы, доступ на рынки и субсидирование экспорта, а также промышленности и других секторов во избежание причинения значительного ущерба более эффективным производителям, особенно в развивающихся странах; и в этой связи подчеркивает далее, что либерализацию торговли необходимо осуществлять на глобальной основе во всех секторах экономики в целях содействия устойчивому развитию

7. *выражает сожаление* в связи с неоднократными задержками в завершении Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров;

8. *настоятельно призывает* все страны, в частности крупнейшие развитые страны, разрешить все сохраняющиеся разногласия во всех областях, охватываемых переговорами, с тем чтобы обеспечить успешное завершение Уругвайского раунда;

9. *самым настоятельным образом призывает* всех участников Уругвайского раунда завершить раунд к 15 декабря 1993 года, обеспечив учет вопросов, представляющих особый интерес для развивающихся стран, и разработав всеобъемлющий комплекс мер по обеспечению доступа на рынки товаров и услуг, в том числе тех, экспорт

которых представляет интерес для этих стран, и подчеркивает в этой связи необходимость того, чтобы все стороны внесли всесторонний вклад;

10. *настоятельно призывает* всех участников уделять особое внимание наименее развитым странам в целях укрепления их всестороннего участия в системе многосторонней торговли;

11. *подчеркивает*, что способность многих развивающихся стран мобилизовать посредством международной торговли ресурсы, необходимые для финансирования инвестиций на цели обеспечения устойчивого развития, может снизиться в результате действия тарифных и нетарифных барьеров, включая повышение таможенных пошлин, ограничивающих их доступ на экспортные рынки, а также то, что всеобъемлющее и сбалансированное завершение Уругвайского раунда поможет всем странам мобилизовать финансовые ресурсы на цели устойчивого развития;

12. *подчеркивает*, что открытая, справедливая, надежная, недискриминационная и предсказуемая система многосторонней торговли, которая согласовывалась бы с целями устойчивого развития и вела к оптимальному распределению мирового производства в соответствии со сравнительными преимуществами, отвечает интересам всех торговых партнеров, и в этом контексте подчеркивает также, что расширение доступа на рынки экспортной продукции развивающихся стран в сочетании с правильной макроэкономической и экологической политикой имело бы положительное экологическое воздействие и, таким образом, явилось бы важным вкладом в дело достижения устойчивого развития;

13. *подчеркивает также*, что в целях достижения устойчивого развития политика в области окружающей среды и торговая политика должны дополнять друг друга;

14. *подчеркивает далее*, что меры в области экологии, направленные на решение трансграничных и глобальных проблем окружающей среды, должны, насколько это возможно, приниматься на основе международного консенсуса, и в этой связи подчеркивает далее, что международное сообщество должно стремиться к обеспечению максимально широкой международной координации политики в области окружающей среды и торговли посредством межправительственного сотрудничества с учетом сложных связей между окружающей средой, торговлей и устойчивым развитием;

15. *подчеркивает*, что меры в области торговой политики, направленные на охрану окружающей среды, не должны использоваться в качестве средства произвольной или неоправданной дискри-

минации или скрытого ограничения международной торговли и что в этой связи следует избегать односторонних действий по решению экологических проблем вне рамок юрисдикции страны-импортера;

16. *просит* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и впредь играть свою особую роль в области торговли и окружающей среды, в том числе в области анализа политики, концептуальной работы и достижения консенсуса, в целях обеспечения транспарентности и последовательности в деле обеспечения взаимодополняемости политики в области окружающей среды и торговой политики и с учетом деятельности, осуществляемой Генеральным соглашением по тарифам и торговле и другими компетентными международными и региональными экономическими учреждениями;

17. *предлагает* Генеральному соглашению по тарифам и торговле и просит Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в рамках их соответствующих мандатов и компетенции и в тесном сотрудничестве с другими компетентными органами Организации Объединенных Наций и региональными комиссиями всесторонне рассмотреть вопросы торговли и окружающей среды и представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года через Комиссию по устойчивому развитию доклад по этому вопросу.

*75-е пленарное заседание,
10 декабря 1993 года*

48/164. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии Юга

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/155 от 19 декабря 1991 года, в которой она признала важность доклада "The Challenge to the South: The Report of the South Commission" ("Проблемы Юга: доклад Комиссии Юга")¹⁵ для решения проблем, представляющих интерес для Юга, в 90-х годах, особенно в вопросах диалога Север-Юг, торговли, финансов, технологии, регионального сотрудничества и интеграции развивающихся стран,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о событиях, касающихся осуществления рекомендаций доклада Комиссии Юга¹⁶, в котором он предложил всеобъемлющий подход к вопросам сотрудничества Юг-Юг,

с удовлетворением отмечая поддержку, оказанную Программой развития Организации

Объединенных Наций в деле распространения копий доклада Комиссии Юг в развивающихся странах,

1. *просит* Генерального секретаря использовать результаты обсуждений и содержащиеся в докладе выводы при подготовке повестки дня для развития;

2. *считает*, что всеобъемлющий и систематический обзор и анализ сотрудничества Юг-Юг во всем мире необходим для стимулирования надлежащих межправительственных обсуждений, решений и мер в рамках системы Организации Объединенных Наций и для содействия такому сотрудничеству внутри регионов Юга и между ними и во всем мире;

3. *просит также* Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий доклад, озаглавленный "Положение дел в области сотрудничества Юг-Юг", который содержал бы количественные данные и показатели по всем аспектам сотрудничества Юг-Юг и был бы подготовлен при содействии всех соответствующих организаций Организации Объединенных Наций, в частности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

4. *призывает* все органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, в частности региональные комиссии и субрегиональные организации, представить материалы аналитического и прикладного характера для подготовки этого доклада

5. *просит далее* Генерального секретаря представить его доклад о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, тогда же Ассамблея примет решение о том, необходимо ли представлять дальнейшие доклады по этому вопросу.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/165. Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства

Генеральная Ассамблея

вновь подтверждая актуальность целей и обязательств в отношении развития, утвержденных Генеральной Ассамблеей и другими органами Организации Объединенных Наций, особенно Декларации о международном экономическом

сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах², Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³, Декларации о праве на развитие¹⁷, Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁴, Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁵, Картахенских обязательств⁶, Рио-де-Жанейрской декларации об окружающей среде и развитии¹⁸ и Повестки дня на XXI век⁷, которые обеспечивают общие рамки для углубления международного экономического сотрудничества в целях развития,

отмечая ведущуюся Генеральным секретарем работу по подготовке доклада о повестке дня для развития, испрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/181 от 22 декабря 1992 года,

учитывая тенденции к региональному сотрудничеству и интеграции, взаимозависимость стран и глобализацию экономических вопросов и проблем,

будучи убеждена, что всеобщий мир, безопасность и процветание не могут быть в полной мере обеспечены при отсутствии экономического и социального развития и улучшения международных экономических отношений,

принимая во внимание взаимосвязь экономических проблем и экономических и социальных аспектов развития и учитывая, что к числу наиболее трудных задач, стоящих перед мировым сообществом, относятся ускорение развития, искоренение нищеты, а также необходимость преодоления неравенства между странами и обеспечения подлинного международного экономического сотрудничества и партнерства в целях развития,

вновь подтверждая, что Организация Объединенных Наций призвана играть центральную роль в содействии международному сотрудничеству в целях развития и привлечении внимания международного сообщества к проблемам развития,

отмечая роль Генерального секретаря в деле поощрения всех стран к участию в конструктивном диалоге в целях ускорения развития и в деле содействия их усилиям в этом отношении,

будучи убеждена, что приверженность сотрудничеству и партнерству в целях развития, которая все четче проявлялась в рамках различных форумов в последние годы, является хорошей основой для расширения и содействия углублению международного экономического сотрудничества в целях развития, обязательства в отношении которого

наглядно подтверждены в целом ряде документов, особенно в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, Декларации о праве на развитие, Новой программе Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы, Программе действий для наименее развитых стран на 90-е годы, Картахенских обязательств, Рио-де-Жанейрской декларации об окружающей среде и развитии и Повестке дня на XXI век,

будучи убеждена также в том, что важно продолжать укреплять дух сотрудничества и партнерства в целях развития на основе конструктивного диалога между всеми странами, в частности развитыми и развивающимися странами, в целях содействия созданию международных экономических условий, способствующих устойчивому развитию,

1. *вновь подтверждает* необходимость активизации конструктивного диалога и укрепления партнерства в целях содействия дальнейшему международному экономическому сотрудничеству в целях развития;

2. *вновь подтверждает также*, что необходимость такого диалога обусловлена императивами взаимных интересов и выгоды, подлинной взаимозависимости, совместной ответственности и партнерства в интересах устойчивого развития, как это было определено на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и что система Организации Объединенных Наций должна играть центральную роль в содействии такому диалогу;

3. *вновь подтверждает далее*, что Организация Объединенных Наций призвана играть центральную роль в содействии международному сотрудничеству в целях развития и привлечении внимания международного сообщества к проблемам развития;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии анализ и рекомендации в отношении путей и средств содействия такому диалогу, отражающие текущую работу над повесткой дня в области развития и учитывающие прогресс, достигнутый в осуществлении обязательств, о которых идет речь в восьмом пункте преамбулы, выше.

86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года

48/166. Повестка дня для развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/181 от 22 декабря 1992 года,

будучи убеждена в необходимости разработки рамок для содействия достижению международного консенсуса в области развития,

будучи привержена делу повышения эффективности Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и признавая в этой связи необходимость активизации роли Организации Объединенных Наций в поощрении международного сотрудничества в целях экономического и социального развития и содействии ему,

принимая к сведению мнения, выраженные государствами в отношении повестки дня для развития,

приветствуя намерение Генерального секретаря опубликовать в начале 1994 года доклад, испрошенный в ее резолюции 47/181,

1. *с признательностью принимает к сведению* записку Генерального секретаря о прогрессе в осуществлении резолюции 47/181 Генеральной Ассамблеи¹⁹;

2. *постановляет*, что межправительственные дискуссии для рассмотрения повестки дня для развития и докладов Генерального секретаря по этому вопросу должны проводиться на основной сессии 1994 года Экономического и Социального Совета и на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *предлагает* Председателю Генеральной Ассамблеи содействовать проведению как можно раньше в 1994 году открытых для участия дискуссий на широкой основе и обмена мнениями по вопросу о повестке дня для развития на базе доклада Генерального секретаря, испрошенного в ее резолюции 47/181;

4. *предлагает также* Председателю Генеральной Ассамблеи в целях обеспечения проведения этих дискуссий на широкой основе предложить соответствующим программам, фондам и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим многосторонним учреждениям и другим соответствующим организациям, включая научные и учебные учреждения, в полной мере участвовать в этих дискуссиях или представить в ходе их проведения свои мнения;

5. *просит* Генерального секретаря, если это необходимо, представить Генеральной Ассамблее

на ее сорок девятой сессии дополнительные рекомендации в развитие его доклада о повестке дня для развития с учетом мнений, выраженных в ходе основной сессии 1994 года Экономического и Социального Совета, а также мнений, выраженных во время дискуссий, проведенных при содействии Председателя Генеральной Ассамблеи, обобщенных под его руководством.

6. *рекомендует* Экономическому и Социальному Совету на его организационной сессии 1994 года рассмотреть "Повестку дня для развития" в качестве одной из возможных тем для этапа заседаний высокого уровня его основной сессии 1994 года;

7. *постановляет* провести в ходе своей сорок девятой сессии специальные пленарные заседания на высоком уровне для рассмотрения путей содействия и придания политического импульса повестке дня для развития;

8. *постановляет* также включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Повестка дня для развития"

*48-е пленарное заседание
21 декабря 1993 года*

48/167. Международный кодекс поведения в области передачи технологий

Генеральная Ассамблея

1. *признает*, что в настоящее время отсутствуют условия для достижения полного согласия по всем нерешенным вопросам проекта международного кодекса поведения в области передачи технологии, а также что если правительства укажут либо напрямую, либо через доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, представленный в соответствии с резолюцией 46/214 от 20 декабря 1991 года, что имеется совпадение взглядов, необходимое для достижения согласия по всем нерешенным вопросам, то Совет по торговле и развитию должен будет возобновить и продолжить свою работу с целью содействовать достижению согласия по этому кодексу;

2. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на основе соответствующих положений Картахенских обязательств⁶ и с учетом выводов Специальной рабочей группы по взаимосвязи между капиталовложениями и передачей технологии представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о ходе обсуждения

*48-е пленарное заседание
21 декабря 1993 года*

48/168. Экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие принципы, изложенные в Уставе Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая, что ни одно государство не может применять по отношению к другому государству или поощрять применение экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на изъятие его суверенных прав,

принимая во внимание общие принципы, регулирующие международную торговлю и торговую политику в целях развития, содержащиеся в соответствующих резолюциях и правилах Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и Генерального соглашения по тарифам и торговле,

вновь подтверждая также свои резолюции 14/215 от 22 декабря 1989 года и 46/210 от 20 декабря 1991 года,

будучи крайне обеспокоена тем, что использование мер принуждения экономического характера отрицательно влияет на экономику и усилия в области развития развивающихся стран и оказывает общее негативное воздействие на международное экономическое сотрудничество и на глобальные усилия по продвижению к созданию недискриминационной открытой системы торговли,

рассмотрев записку Генерального секретаря, подготовленную во исполнение резолюции 46/210 Генеральной Ассамблеи, и содержащиеся в ней идеи²⁰

будучи обеспокоена тем, что мандат, о котором говорится в пункте 4 ее резолюции 46/210, не был выполнен в полной мере,

принимая во внимание перестройку в Секретариате Организации Объединенных Наций и обусловленное этим перераспределение функций

1. *призывает* международное сообщество принять срочные и эффективные меры по пресечению применения некоторыми развитыми странами против развивающихся стран односторонних экономических мер принуждения, которые не санкционированы соответствующими органами Организации Объединенных Наций или несовместимы с принципами, изложенными в Уставе Организации Объединенных Наций, как средства насильственного навязывания воли одного государства другому;

2. *настоятельно призывает* осуществить ее резолюции 44/215 и 46/210;

3. *просит* Генерального секретаря возложить на Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики Секретариата в сотрудничестве с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию функцию осуществления дальнейшего контроля за введением мер подобного характера, а также продолжать готовить исследования в этой области в соответствии с предоставленным Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 44/215 и 46/210 мандатом;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/169. Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения своих резолюций 44/214 от 22 декабря 1989 года и 46/212 от 20 декабря 1991 года,

признавая, что отсутствие территориального доступа к морю, усугубляемое удаленностью и изолированностью от мировых рынков, а также "запретительные" издержки и риски по транзиту серьезно затрудняют предпринимаемые развивающимися странами, не имеющими выхода к морю, усилия по обеспечению их общего социально-экономического развития,

признавая также, что пятнадцать развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, также отнесены Организацией Объединенных Наций к категории наименее развитых стран и что их географическое положение является дополнительным фактором, ограничивающим их общие возможности по решению проблем в области развития,

признавая далее, что большинство стран транзита сами являются развивающимися странами, перед которыми стоят серьезные экономические проблемы, включая отсутствие надлежащей инфраструктуры в секторе транспорта,

напоминая, что меры по решению проблем транзита развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, требуют более тесного и еще более эффективного сотрудничества и взаимодействия этих стран с соседними странами транзита,

ссылаясь на Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, принятую 10 декабря 1982 года²¹.

признавая важную роль двусторонних договоренностей о сотрудничестве и регионального и субрегионального сотрудничества и интеграции во всеобъемлющем решении проблем транзита развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и в улучшении транзитных транспортных систем в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и в развивающихся странах транзита,

отмечая важность укрепления принимаемых в настоящее время на международном уровне мер по оказанию помощи в целях дальнейшего решения проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю,

1. *вновь подтверждает* право стран, не имеющих выхода к морю, на доступ к морю и к морю и на свободу транзита через территории государств транзита всеми транспортными средствами в соответствии с международным правом;

2. *вновь подтверждает также*, что развивающиеся страны транзита при осуществлении их полного суверенитета над своей территорией имеют право принимать все необходимые меры для обеспечения того, чтобы права и возможности, предоставляемые развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, никоим образом не нарушали их законных интересов;

3. *призывает* как развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, так и соседние страны транзита принять в духе сотрудничества Юг-Юг, в том числе двустороннего сотрудничества, меры по дальнейшей активизации своих усилий в области сотрудничества и взаимодействия в деле решения их проблем транзита;

4. *вновь призывает* все государства, международные организации и финансовые учреждения безотлагательно и в первоочередном порядке предпринять конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, предусмотренные в предыдущих резолюциях, принятых Генеральной Ассамблеей и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³ и Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, принятой на восемнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи и содержащейся в приложениях к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, а также в соответствующих положениях Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁵;

5. *предлагает* развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и соседним странам транзита еще более активизировать сотрудничество по развитию инфраструктуры, учреждений и служб в области транзитных перевозок для ускорения транзитной перевозки товаров при финансовой и технической помощи со стороны доноров и финансовых учреждений.

6. *подчеркивает*, что помощь в деле совершенствования транзитно-транспортных объектов и служб должна быть частью общей стратегии экономического развития развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и что поэтому донорам при оказании помощи необходимо учитывать потребности в долгосрочной структурной перестройке экономики развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

7. *призывает* страны-доноры и многосторонние организации, занимающиеся вопросами финансирования и развития, оказывать развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и развивающимся странам транзита соответствующую финансовую и техническую помощь в виде безвозмездных или льготных займов на цели строительства технического обслуживания и улучшения их транспортных, складских и других связанных с транзитом объектов, включая альтернативные маршруты и более совершенную систему связи.

8. *предлагает* Программе развития Организации Объединенных Наций по мере необходимости и впредь содействовать осуществлению субрегиональных, региональных и межрегиональных проектов и программ и расширять свою поддержку секторам транспорта и связи развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита, а также техническое сотрудничество в целях развития, направленное на поощрение их национальной и коллективной самостоятельности;

9. *принимает к сведению* доклад Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, состоявшееся в Нью-Йорке 17-19 мая 1993 года²², и одобряет содержащиеся в нем выводы и рекомендации.

10. *просит* Генерального секретаря созвать в 1995 году в пределах имеющегося объема ресурсов на двухгодичный период 1994-1995 годов еще одно совещание правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, в целях

рассмотрения хода развития транзитных систем в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита на основе оценки транзитных систем этих стран, которая должна быть произведена Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, и выработки рекомендаций по дальнейшим соответствующим мерам, включая разработку программ дальнейшего совершенствования этих транзитных систем, для представления Совету по торговле и развитию и Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

11. *отмечает* результаты конкретных исследований по вопросам транзита, подготовленных секретариатом Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, и рекомендует международному сообществу по мере необходимости использовать их при разработке стратегий в области удовлетворения особых нужд и решения особых проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

12. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию организовать в 1994 году, в пределах имеющегося объема ресурсов на двухгодичный период 1994-1995 годов и в тесном сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций и исполнительными главами региональных комиссий, симпозиум для представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита для рассмотрения конкретных региональных проблем, связанных с выполнением рекомендаций Совещания правительственных экспертов, состоявшегося в мае 1993 года, и представить результаты исследований, о которых говорится в пункте 11, выше, на этом симпозиуме;

13. *просит* Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию добиваться получения добровольных взносов для обеспечения участия представителей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита в совещании и симпозиуме, о которых говорится соответственно, в пунктах 10 и 12, выше;

14. *с признательностью отмечает* вклад Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в разработку международных мер для решения особых проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и настоятельно призывает Конференцию, среди прочего, постоянно следить за развитием объектов инфраструктуры, учреждений и служб в области транзитных перевозок, контролировать осуществление согласован-

ных мер, сотрудничать в осуществлении всех соответствующих инициатив, включая инициативы частного сектора и неправительственных организаций, и выступать в качестве координационного центра при рассмотрении межрегиональных вопросов, представляющих интерес для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю:

15. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в консультации с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию принять соответствующие меры по укреплению потенциала Конференции, в пределах имеющихся средств на двухгодичный период 1994-1995 годов, в области решения проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, с целью обеспечить эффективное осуществление деятельности, предусмотренной в настоящей резолюции, и уже существующих мер в поддержку развивающихся стран, не имеющих выхода к морю;

16. *призывает* международное сообщество и подготовительные органы всех соответствующих предстоящих крупных совещаний и конференций системы Организации Объединенных Наций при подготовке документации принимать во внимание конкретные нужды и потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и предусматривать участие этих стран в этих совещаниях и конференциях;

17. *с удовлетворением отмечает* доклады Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию²³ по конкретным действиям в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и просит Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию подготовить еще один доклад с учетом положений настоящей резолюции для представления Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/170. Помощь государствам, не имеющим выхода к морю, в Центральной Азии

Генеральная Ассамблея,

учитывая свою резолюцию 48/169 от 21 декабря 1993 года, озаглавленную "Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю", и рассчитывая, что новые независимые и не имеющие выхода к морю государства в Централь-

ной Азии будут участвовать в деятельности и совещаниях, упомянутых в этой резолюции,

ссылаясь на согласованные выводы и рекомендации в отношении приоритетных областей и порядка дальнейших действий по совершенствованию систем транзита в развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, и развивающихся странах транзита Совещания правительственных экспертов из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и представителей стран-доноров и учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, которое было проведено Советом по торговле и развитию в Нью-Йорке 17-19 мая 1993 года, изложенные в докладе Совещания правительственных экспертов²².

ссылаясь, в частности, на те пункты согласованных выводов и рекомендаций Совещания правительственных экспертов, которые касаются новых независимых и развивающихся государств, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся стран транзита²⁴,

отмечая, что эти страны стремятся выйти на мировые рынки и что такая цель требует создания многострановой системы транзита,

подчеркивая важность разработки программы в целях повышения эффективности нынешних условий транзита, включая лучшую координацию между железнодорожным и автомобильным транспортом, в новых независимых и развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся странах транзита,

признавая важную роль, которую играют двусторонние договоренности о сотрудничестве, многосторонние соглашения и региональное и субрегиональное сотрудничество и интеграция во всеобъемлющем решении проблем транзита развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и совершенствовании транзитных транспортных систем в новых независимых и развивающихся государствах, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся странах транзита,

1. *признает,* что для повышения эффективности нынешних условий транзита в новых независимых и развивающихся государствах, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся странах транзита потребуются различные формы международной технической и финансовой помощи, включая общий обзор потребностей, связанных с инфраструктурой транзита и ее восстановлением, в поддержку национальных и региональных усилий и программ;

2. *признает также*, что проводимая в этой связи Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана и Организацией экономического сотрудничества деятельность может обеспечить основу для последующей разработки.

3. *предлагает* Генеральному секретарю Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций произвести оценку системы транзита в новых независимых и развивающихся государствах, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и соседних развивающихся странах транзита и разработать программу модернизации объектов их транзитной инфраструктуры и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание
21 декабря 1993 года*

48/171. Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на свои резолюции 45/206 от 23 декабря 1990 года, в которой она одобрила Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁵, 46/156 от 19 декабря 1991 года об осуществлении Программы действий и 47/173 от 22 декабря 1992 года о последствиях применения новых критериев определения наименее развитых стран в рамках осуществления Программы действий

ссылаясь также на свои резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, в приложении к которой содержится Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и 45/199 от 21 декабря 1990 года, в приложении к которой содержится Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, а также документ, озаглавленный "Новое партнерство в целях развития: Картахенские обязательства"⁶, и документы, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности Повестку дня на XXI век⁷,

принимая к сведению заявление, принятое на Совещании наименее развитых стран на уровне министров, которое состоялось в Нью-Йорке 30 сентября 1993 года в соответствии с решением, принятым на совещании министров в Дакке 14 февраля 1990 года²⁵.

напоминая, что главная цель Программы действий заключается в том, чтобы остановить дальнейшее ухудшение социально-экономического положения наименее развитых стран, активизировать и ускорить их рост и развитие и вывести их на путь устойчивого роста и развития,

отмечая, что в то время как многие наименее развитые страны, со своей стороны, решительно осуществляют далеко идущие реформы в области политики и меры по структурной перестройке в соответствии с Программой действий, результаты осуществления мер и обязательств по оказанию международной поддержки рядом стран-доноров уступают положениям Программы действий,

выражая серьезную обеспокоенность в связи с продолжающимся ухудшением социально-экономического положения наименее развитых стран в целом,

выражая также обеспокоенность в связи с большой общей суммой задолженности и бремени расходов по обслуживанию долга наименее развитых стран, ограниченностью рынка сбыта их товаров и уменьшением притока ресурсов на цели развития,

подчеркивая, что среднесрочный обзор хода осуществления Программы действий предоставит наименее развитым странам и их партнерам по развитию уникальную возможность принять, при необходимости, новые меры в целях активизации хода осуществления Программы действий в течение оставшейся части десятилетия 90-х годов.

подчеркивая также, что осуществление Программы действий предусматривает проведение среднесрочного обзора, который должен быть проведен Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в соответствии с пунктом 140 Программы действий и результаты которого будут представлены Генеральной Ассамблее.

*с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря*²⁶.

1. *вновь подтверждает* Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы;

2. *призывает* все правительства, международные организации и многосторонние финансовые учреждения и фонды развития, органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций и все другие заинтересованные организации в неотложном порядке принять конкретные меры в целях полного осуществления Программы действий.

3. *приветствует* радикальные и далеко идущие внутренние реформы, которые были осуществлены или осуществляются наименее развитыми странами, и отмечает необходимость продолжения таких усилий;

4. *отмечает* усилия международного сообщества, в частности стран-доноров, которые пытаются выполнить свои обязательства во всех областях, как указано в Программе действий, и настоятельно призывает обеспечить надлежащую внешнюю поддержку усилий наименее развитых стран с учетом возможности осуществления дальнейших новых мер в конкретных областях, имеющих важное значение для наименее развитых стран;

5. *призывает* страны-доноры в первоочередном порядке выполнить их обязательства по оказанию помощи в том виде, в каком они предусмотрены в Программе действий, и скорректировать их в сторону повышения, с тем чтобы в полной мере учесть дополнительные потребности в ресурсах наименее развитых стран, включая страны, добавленные в список наименее развитых стран после второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам;

6. *подчеркивает*, что успешное осуществление Программы действий потребует эффективной реализации наименее развитыми странами национальной политики и приоритетов для обеспечения их экономического роста и развития, а также тесного и надежного сотрудничества между этими странами и их партнерами по развитию;

7. *просит* Генерального секретаря в соответствии с пунктом 142 Программы действий продолжать обеспечивать полную мобилизацию и координацию усилий всех органов, организаций и учреждений системы Организации Объединенных Наций в целях осуществления Программы действий и последующих мер в тесном сотрудничестве с Генеральным секретарем Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, секретариатами региональных комиссий и ведущими учреждениями программ помощи;

8. *призывает* Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию выдвигать дальнейшие новаторские меры по обеспечению и мобилизации финансовой и технической поддержки для эффективного осуществления Программы действий;

9. *подчеркивает также* важность эффективных механизмов принятия последующих мер в связи с Программой действий и контроля за ее осуществлением и отмечает, что ежегодный обзор хода осуществления Программы действий, прово-

димый Советом по торговле и развитию на основе ежегодного доклада по наименее развитым странам, способствует активизации диалога в области развития между этими странами и их партнерами по развитию, и настоятельно призывает укреплять эту деятельность;

10. *с озабоченностью отмечает* затруднительное положение с ресурсами Программы развития Организации Объединенных Наций в ходе ее пятого цикла программирования и воздействие такого положения на наименее развитые страны и настоятельно призывает все заинтересованные стороны принять меры по реализации их согласованных программ в области развития;

11. *приветствует* инициативы ряда стран-доноров по списанию и/или сокращению, по мере необходимости, официальной задолженности наименее развитых стран и призывает другие страны принять аналогичные меры;

12. *вновь заявляет*, что расширение возможностей в области торговли может способствовать оживлению экономического роста в наименее развитых странах, и призывает существенно расширить доступ их товаров на рынки, в частности посредством ликвидации, там, где это возможно, или существенного сокращения тарифных и нетарифных барьеров, а также уделения особого внимания проблемам наименее развитых стран в контексте Заключительного акта Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров с целью их интеграции в глобальную систему торговли;

13. *с озабоченностью отмечает также* стоящие перед наименее развитыми странами проблемы в области окружающей среды и развития и их уязвимость в этом отношении и настоятельно призывает партнеров по развитию предоставлять этим странам дополнительные ресурсы для укрепления их потенциала в области обеспечения устойчивого развития;

14. *предлагает* подготовительным органам и всем соответствующим предстоящим крупным совещаниям и конференциям системы Организации Объединенных Наций, особенно Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), учитывать при подготовке своих заключительных документов особые нужды и потребности наименее развитых стран;

15. *приветствует* позитивный вклад неправительственных организаций в наименее развитых

странах в области социально-экономического развития;

16. *постановляет* созвать межправительственное совещание высокого уровня для проведения в соответствии с пунктом 140 Программы действий и с резолюцией 45/206 Генеральной Ассамблеи среднесрочного глобального обзора хода осуществления Программы действий в начале сентября 1995 года или в любую другую подходящую дату во второй половине 1995 года;

17. *подчеркивает* необходимость своевременной, адекватной и тщательной подготовки к среднесрочному глобальному обзору

18. *просит* Совет по торговле и развитию рассмотреть на его весенней сессии в 1994 году возможность разработки мер по подготовке к совещанию по среднесрочному глобальному обзору, включая подготовительные совещания межправительственных, экспертных секторальных и межучрежденческих органов, а также подготовку документации по вопросам существа;

19. *настоятельно призывает* все правительства и международные организации, включая многосторонние и двусторонние учреждения, занимающиеся вопросами финансовой и технической помощи, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, предпринять адекватные шаги по обеспечению надлежащей подготовки к углубленному среднесрочному глобальному обзору Программы действий;

20. *просит* все соответствующие органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций представить доклады, содержащие обзор хода осуществления Программы действий в рамках их соответствующих сфер компетенции, с уделением особого внимания областям, где обязательства остались невыполненными, и, при необходимости, предлагаемым новым мерам как дополнительному вкладу в подготовку среднесрочного глобального обзора;

21. *подчеркивает* важность сохранения организационной самостоятельности и активной роли Отдела по наименее развитым странам в секретариате Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, на который возложена задача глобального контроля за осуществлением Программы действий, и приветствует предпринятые Генеральным секретарем действия по заполнению вакантной должности Директора Отдела;

22. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю, как это изложено в резолюции 46/156, мобилизовать внебюджетные ресурсы для обеспечения участия по крайней мере одного

представителя от каждой наименее развитой страны в работе весенних сессий Совета по торговле и развитию, а также в работе межправительственных, экспертных, секторальных и межучрежденческих совещаний по подготовке к процессу среднесрочного обзора;

23. *постановляет* рассмотреть на своей сорок девятой сессии рекомендации Совета по торговле и развитию о подготовке к среднесрочному глобальному обзору, а также вопрос о финансировании расходов в связи с полным и эффективным участием представителей наименее развитых стран в этом совещании;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/172. Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 33/134 от 19 декабря 1978 года, в которой она одобрила принятый в Буэнос-Айресе План действий по развитию и осуществлению технического сотрудничества между развивающимися странами²⁷, и 46/159 от 19 декабря 1991 года, а также другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1992/41 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года,

подчеркивая, что техническое сотрудничество между развивающимися странами остается одним из ключевых элементов международного сотрудничества, что оно дополняет другие формы международного технического сотрудничества и что его конечная цель заключается в содействии экономическому росту и развитию - в частности развитию людских ресурсов - на основе использования потенциала развивающихся стран,

вновь подтверждая также, что, хотя развивающиеся страны несут главную ответственность за развитие и осуществление технического сотрудничества между собой, система Организации Объединенных Наций и развитые страны должны оказывать содействие и поддержку такой деятельности и что система Организации Объединенных Наций должна по-прежнему играть важную роль в поощрении и активизации технического сотрудничества между развивающимися странами в соответствии с принятым в Буэнос-Айресе Планом действий,

с удовлетворением принимая к сведению содержащиеся в докладе Генерального секретаря

об осуществлении резолюции 46/159 Генеральной Ассамблеи²⁸ заявление о том, что организации системы Организации Объединенных Наций сообщили об уделении более пристального внимания деятельности в области технического сотрудничества между развивающимися странами и что почти все организации, представившие ответы, разработали или находятся в процессе разработки политики, направленной на активизацию использования механизма такого сотрудничества, и подчеркивая роль этапа оперативной деятельности Экономического и Социального Совета в деле наблюдения за использованием этого механизма,

1. *одобряет* доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами о работе его восьмой сессии²⁹ и решения, принятые Комитетом высокого уровня в приложении I к его докладу;

2. *настоятельно призывает* все государства-члены, особенно из числа развивающихся стран, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие программы и органы, чья работа связана с деятельностью Экономического и Социального Совета, а также специализированные учреждения уделять первоочередное внимание и оказывать всестороннюю поддержку в своих конкретных сферах оперативной деятельности техническому сотрудничеству между развивающимися странами, в частности в области науки и техники, передачи технологии, создания потенциала, образования и технической подготовки кадров и "ноу-хау";

3. *просит* все стороны, принимающие участие в реализации стратегии развития и осуществления технического сотрудничества между развивающимися странами в 90-х годах, как об этом говорится в докладе Комитета высокого уровня³⁰, обеспечить широкое использование такого сотрудничества;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках системы развития Организации Объединенных Наций и о последующих мерах по осуществлению настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/173. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 37/248 от 21 декабря 1982 года, 38/160 от 19 декабря 1983

года, 39/215 от 18 декабря 1984 года, 40/195 от 17 декабря 1985 года, 42/181 от 11 декабря 1987 года, 44/221 от 22 декабря 1989 года и 46/160 от 19 декабря 1991 года, в которых она, в частности, просила Генерального секретаря содействовать сотрудничеству между органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и Конференцией по координации экономического развития юга Африки и настоятельно призвала активизировать контакты для скорейшего достижения целей Лусакской декларации от 1 апреля 1980 года, в соответствии с которой была создана эта Конференция³¹,

рассмотрев доклад Генерального секретаря³²,

приветствуя преобразование Конференции по координации экономического развития юга Африки в Сообщество по вопросам развития юга Африки, которое призвано углубить и расширить процесс экономической интеграции и сотрудничества в регионе при полном участии всех граждан государств - членом этого Сообщества,

выражая признательность государствам - членам Сообщества за проявление ими поддержки и стремления к углублению и переводу на более официальную основу сотрудничества в рамках нозого Сообщества,

отмечая усилия, прилагаемые Сообществом в деле осуществления его программы действий,

вновь подтверждая, что успешное осуществление программ Сообщества в области развития может быть обеспечено лишь в том случае, если Сообщество будет располагать надлежащими ресурсами,

приветствуя одобрение Многопартийным переговорным советом Южной Африки реинтеграции Уолфиш-Бея и прибрежных островов в состав Намибии, а также соглашение, достигнутое между правительствами Намибии и Южной Африки о завершении процесса реинтеграции к 28 февраля 1994 года,

отмечая также, что последствия войны, засухи, человеческих жертв и разрушения экономической и социальной инфраструктуры на юге Африки требуют продолжения и укрепления программ восстановления для оздоровления экономики стран региона.

признавая позитивные события, происшедшие в Южной Африке, включая решения создать Переходный исполнительный совет и провести демократические выборы 27 апреля 1994 года,

выражая глубокое беспокойство в связи с неустойчивостью и ухудшением политической и военной ситуации в Анголе, отмечая с неослабева-

ющим беспокойством тяжелое положение в гуманитарной области и подчеркивая важное значение постоянного и эффективного участия Организации Объединенных Наций в содействии урегулированию положения в Анголе путем переговоров с целью ускорения мирного процесса,

с удовлетворением отмечая достигнутый на сегодняшний день прогресс в осуществлении Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике³³ между правительством Мозамбика и Мозамбикским национальным сопротивлением, отмечая, что в результате этого жизнь в Мозамбике постепенно возвращается в нормальное русло, и подчеркивая сохраняющуюся потребность в позитивных действиях со стороны всех, кого это касается,

отмечая прогресс, достигнутый некоторыми органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций в создании механизмов сотрудничества с Сообществом

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, в котором описывается прогресс, достигнутый в осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки;

2. *выражает признательность* государствам-членам и органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, которые поддерживают, расширяют и иницируют сотрудничество с Сообществом в целях развития;

3. *призывает* государства-члены и органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций, которые еще не установили контакт и связь с Сообществом, изучить возможность сделать это;

4. *выражает признательность* членам Сообщества за достигнутые на сегодняшний день успехи в деле осуществления программы действий Сообщества и поощрения дальнейших усилий в этом направлении;

5. *вновь призывает* международное сообщество увеличить финансовую, техническую и материальную поддержку Сообщества, с тем чтобы оно могло полностью осуществить свою программу действий и удовлетворить потребности в реконструкции и развитии;

6. *призывает* международное сообщество и соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций оказывать Сообществу необходимую помощь, с тем чтобы оно могло

ускорить процесс региональной экономической интеграции, в том числе обеспечить скорейшее участие в этом процессе демократической, нерасовой Южной Африки;

7. *приветствует* осуществляемые в рамках Сообщества экономические и политические реформы, которые призваны содействовать более эффективному решению задач регионального сотрудничества и интеграции в 90-е годы;

8. *призывает* власти Южной Африки и все соответствующие стороны удвоить свои усилия с целью положить конец насилию и заложить более прочную основу для становления демократии в Южной Африке.

9. *выражает сожаление* по поводу неподобающих действий Национального союза за полную независимость Анголы, которые усиливают страдания гражданского населения Анголы, все в большей и большей степени нуждающегося в помощи, создают неотложную проблему беженцев и наносят ущерб экономике Анголы, и призывает этот Союз раз и навсегда прекратить подобные действия;

10. *приветствует также* шаги, предпринимаемые Генеральным секретарем по осуществлению плана чрезвычайной гуманитарной помощи Анголе, и призывает государства-члены вносить щедрые взносы;

11. *с признательностью отмечает* помощь и обязательства со стороны государств-членов в поддержку мирного процесса в Мозамбике и призывает сообщество доноров оперативно оказывать соответствующую помощь в осуществлении всех аспектов Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике;

12. *подтверждает свой призыв* к международному сообществу продолжать оказывать помощь Намибии на данном этапе ее независимости, с тем чтобы она могла осуществить свою программу национального развития;

13. *предлагает* сообществу доноров и другим партнерам по сотрудничеству принять участие на высоком уровне в ежегодном консультативном совещании Сообщества по вопросам развития юга Африки, которое состоится в Габороне 26-28 января 1994 года;

14. *выражает признательность* Генеральному секретарю и членам международного сообщества за своевременное принятие мер в связи со сложившейся в результате засухи ситуацией на юге Африки, которые отвратили голод в регионе и положили начало процессу, который обеспечит

быстрое принятие мер в случае возникновения ситуаций подобного рода в будущем, и в этой связи просит международное сообщество оказывать странам региона помощь в преодолении последствий засухи на устойчивой основе;

15. просит Генерального секретаря в консультации с Исполнительным секретарем Сообщества по вопросам развития юга Африки продолжать активизировать контакты, направленные на расширение и координацию сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Сообществом;

16. просит также Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/174. Укрепление Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2997 (XXVII) от 15 декабря 1972 года, в которой она постановила учредить Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

ссылаясь также на решение 15/1 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 25 мая 1989 года³⁴, в котором Совет управляющих, в частности, вновь подтвердил центральную роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как основного катализирующего, координирующего и стимулирующего органа в области окружающей среды в системе Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на решения 16/1 и 16/6 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде - оба от 31 мая 1991 года³⁵, - в первом из которых Совет выступил в поддержку сохранения в штаб-квартире Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в Найроби уже размещенных в ней центров программной деятельности, постановил, что в будущем значительные расширения физической или иной инфраструктуры Программы, особенно инфраструктуры, связанной с выполнением глобальных функций, должны осуществляться, как правило, в Найроби, и просил Директора-исполнителя рассмотреть вопрос о возможности осуществления предложения об обеспечении устного перевода за счет местных возможностей

и продолжить переговоры с правительством принимающей страны в целях улучшения условий работы в штаб-квартире в Найроби, включая услуги по внешней связи,

подтверждая пункты 38.21 и 38.23 Повестки дня на XXI век⁷, где говорится, что Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде и ее Совету управляющих полагается играть более активную и энергичную роль, что, в частности, необходимо укрепить региональные отделения Программы, не ослабляя при этом ее штаб-квартиры в Найроби, и что следует крепить и активизировать ее связи и взаимодействие с Программой развития Организации Объединенных Наций и Всемирным банком,

подтверждая также пункты 25, 26 и 32 с своей резолюции 47/191 от 22 декабря 1992 года,

выражая признательность Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде за ее ведущую роль на переговорах по многим международным конвенциям по окружающей среде, ее деятельность по углублению осознания на глобальном уровне экологических проблем и ее вклад в создание потенциала в области сохранения окружающей среды и ее интеграции в процесс устойчивого развития,

сознавая необходимость рационализации работы совещаний, связанных с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, с тем чтобы обеспечить эффективное использование возможностей штаб-квартиры Программы,

1. одобряет доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его семнадцатой сессии и содержащиеся в нем решения³⁶;

2. подчеркивает необходимость тесного сотрудничества между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Комиссией по устойчивому развитию в осуществлении рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию согласно соответствующим положениям главы 38 Повестки дня на XXI век;

3. приветствует ориентированный на практические действия подход Совета управляющих к осуществлению последующих мер во исполнение решений Конференции, изложенных в его докладе;

4. выражает признательность правительству Кении за передачу в безвозмездное пользование дополнительно сорока акров земли для расшире-

ния площади служебных помещений и совершенствования коммуникационной сети и призывает его и впредь обеспечивать благоприятные условия и атмосферу гостеприимства для работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других органов, учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций, базирующихся в Найроби;

5. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать укрепление функции связи в Найроби для секретариата Комиссии по устойчивому развитию на основе договоренностей, достигнутых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, с должным учетом соответствующих положений пункта 32 резолюции 47/191 Генеральной Ассамблеи;

6. *настоятельно призывает* государства-члены вносить свои взносы в Фонд окружающей среды в соответствии с решением 17/32 Совета управляющих от 21 мая 1993 года³⁷;

7. *с удовлетворением отмечает* усилия Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде по обеспечению проведения как можно большего числа совещаний, связанных с Программой, в штаб-квартире Программы, с тем чтобы в максимальной степени использовать средства и службы конференционного обслуживания;

8. *просит* Генерального секретаря обеспечить рациональное планирование совещаний, связанных с Программой, в целях содействия достижению экономии и обеспечению более эффективного использования возможностей штаб-квартиры Программы;

9. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание
21 декабря 1993 года*

48/175. Засуха и опустынивание

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на свою резолюцию 32/172 от 19 декабря 1977 года, в которой она утвердила доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания³⁸, содержащий План действий по борьбе с опустыниванием³⁹ и свои последующие резолюции по этому вопросу;

ссылаясь также на решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей

среде и развитию, содержащиеся в главе 12 Повестки дня на XXI век⁷, озаглавленной "Рациональное использование уязвимых экосистем: борьба с опустыниванием и засухой", которые развивают и дополняют решения, содержащиеся в Плане действий;

будучи обеспокоена продолжающейся во всем мире, особенно в Африке, деградацией земельных ресурсов,

учитывая, что в долгосрочном плане проблемы засухи, опустынивания и деградации производительного потенциала земель имеют серьезные глобальные экономические и социальные последствия, угрожающие безопасности и благосостоянию всех пострадавших стран,

подчеркивая важное значение проходящих переговоров по разработке международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

отмечая активную роль, которую Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района играет в борьбе с опустыниванием, и важную поддержку, которую это Бюро оказывает африканским странам в проходящем процессе переговоров по выработке международной конвенции по борьбе с опустыниванием,

принимая к сведению рекомендацию, содержащуюся в пункте 38.27 Повестки дня на XXI век, и решение 93/33 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 18 июня 1993 года⁴⁰, в котором Совет управляющих настоятельно призвал Администратора укреплять основную роль и обеспечивать самостоятельность Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в качестве координационного центра в рамках Программы по всем вопросам, связанным с борьбой с засухой и опустыниванием, особенно в Африке, в соответствии с текущим процессом интеграции Бюро в основную программу деятельности Программы,

напоминая о призывах Программы развития Организации Объединенных Наций и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о продолжении и укреплении их сотрудничества в борьбе с опустыниванием, в частности за счет поддержки деятельности Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в рамках совместной программы;

рассмотрев доклад Генерального секретаря об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием и среднесрочной программы восстановления и реконструкции в Судано-сахелианском районе⁴¹

1. *приветствует* помощь со стороны международного сообщества и настоятельно призывает его продолжать оказывать финансовую, техническую и материальную помощь странам, наиболее серьезно пострадавшим от засухи и опустынивания, в целях поддержки их деятельности по воплощению решений Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в конкретные мероприятия по осуществлению программ, изложенных в главе 12 Повестки дня на XXI век, должным образом учитывая положения будущей международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* решение 93/33 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, в котором Совет управляющих постановил обеспечить доступ всех пострадавших стран, особенно стран Африки, к практическому и техническому опыту Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в области борьбы с засухой и опустыниванием;

3. *рекомендует* укреплять и расширять в соответствии с положениями будущей конвенции сотрудничество между Программой развития Организации Объединенных Наций и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, основанное на совместном соглашении о поддержке Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, в рамках осуществления в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием в контексте реализации Повестки дня на XXI век, но без ущерба для того особого внимания, которое должно уделяться странам Судано-сахелианского района;

4. *призывает* страны-доноры вносить взносы в фонд Организации Объединенных Наций для Судано-сахелианского района, с тем чтобы он мог и впредь оказывать эффективную помощь африканским странам в рамках процесса переговоров по международной конвенции по борьбе с опустыниванием и оказывать помощь пострадавшим странам в осуществлении главы 12 Повестки дня на XXI век;

5. *настоятельно призывает* членов международного сообщества, особенно страны-доноры, поддержать усилия по борьбе с засухой и опустыниванием, предпринимаемые в пострадавших субрегионах, в частности в рамках таких субрегиональных межправительственных организаций, как Межправительственный орган по вопросам засухи и развития, Постоянный межгосударственный комитет по борьбе с засухой в Сахеле. Сообщес-

тво по вопросам развития юга Африки и Союз арабского Магриба, а также в рамках программ, фондов и соответствующих учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Программу развития Организации Объединенных Наций;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/176. Населенные пункты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 32/162 от 19 декабря 1977 года, в которой она учредила Комиссию по населенным пунктам и ее секретариат, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), в качестве организационного центра для осуществления деятельности в области населенных пунктов в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 43/181 от 20 декабря 1988 года, в которой она уполномочила Комиссию по населенным пунктам действовать в качестве межправительственного органа, отвечающего за координацию, оценку и контроль осуществления Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года,

признавая важность поддержания темпов осуществления Стратегии, уже набранных на национальном и международном уровнях,

признавая роль Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в осуществлении Стратегии и связанных с населенными пунктами аспектов Повестки дня на XXI век⁷ и в работе по подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

с удовлетворением отмечая, что Комиссия по населенным пунктам и Центр в соответствии с задачами и обязанностями, определенными в резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи, добились успеха в том, что вопросам населенных пунктов придается первостепенное значение в рамках национальных мер и международного сотрудничества, и в содействии углублению

понимания связей между народонаселением, населенными пунктами, окружающей средой и развитием,

с обеспокоенностью отмечая, что во многих развивающихся странах прогресс в том, что касается политики, программ и проектов на национальном уровне в области населенных пунктов, недостаточен для прекращения или обращения вспять процесса ухудшения условий жизни их населения как в городах, так и в сельских районах,

будучи убеждена в том, что надлежащее планирование и развитие населенных пунктов и управление ими приведут к экономическому и социальному прогрессу и тем самым смягчат остроту проблемы нищеты и будут способствовать экологически безопасному и устойчивому развитию в долгосрочном плане, и учитывая, что в результате многочисленных гражданских конфликтов и войн были полностью уничтожены многие города и деревни,

подтверждая важность своей резолюции 47/180 от 22 декабря 1992 года о Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II),

ссылаясь на свою резолюцию 47/212 В от 6 мая 1993 года, в которой, в частности, она просила Генерального секретаря пересмотреть свое предложение об упразднении должности заместителя Генерального секретаря в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) с учетом мнений и рекомендаций Комиссии по населенным пунктам и Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и мнений, выраженных государствами-членами, по вопросу об отдельном старшем звене управления для Центра

1. *одобряет* доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее четырнадцатой сессии⁴².

2. *одобряет также* резолюции Комиссии 14/7 от 5 мая 1993 года об активизации региональной деятельности, 14/19 от 5 мая 1993 года о роли и месте Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в системе Организации Объединенных Наций и 14/20 от 5 мая 1993 года о подготовке к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)⁴³;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и впредь были под самостоятельным

раздельным управлением и руководством ввиду их конкретных мандатов и деятельности;

4. *просит также* Генерального секретаря в контексте обеспечения руководства высокого уровня Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) посредством самостоятельного и раздельного управления и руководства, как предусмотрено в резолюции 32/162 Генеральной Ассамблеи, с учетом соответствующих рекомендаций, касающихся осуществляемой перестройки экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций в рамках ее подготовки к решению задач в области развития населенных пунктов и управления ими в XXI веке, а также подготовки к Хабитат II всесторонне рассмотреть мнения, выраженные государствами-членами в отношении руководства Центра.

5. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить при осуществлении перестройки системы Организации Объединенных Наций сохранение Центра в качестве глобального координационного механизма в области населенных пунктов и укрепление организационного потенциала его штаб-квартиры в целях обеспечения максимальной эффективности национальных и региональных операций;

6. *настоятельно призывает* все государства-члены, межправительственные и неправительственные организации и органы, организации и органы системы Организации Объединенных Наций содействовать надлежащей подготовке к Хабитат II и активно участвовать в ней;

7. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и о ходе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II).

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/177. Мобилизация ресурсов на осуществление региональной программы действий для этапа II (1992-1996 годы) Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению резолюцию 49/2 Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана от 29 апреля 1993 года о мобилизации ресурсов на осуществление региональной программы действий для этапа II (1992-1996 годы)

Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана⁴⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 39/227 от 18 декабря 1984 года, в которой она провозгласила период 1985-1994 годов Десятилетием транспорта и связи для Азии и Тихого океана, и резолюцию 1984/78 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1984 года о Десятилетии транспорта и связи для Азии и Тихого океана, 1985-1994 годы,

ссылаясь также на резолюцию 1991/75 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1991 года, в которой Совет настоятельно призвал все соответствующие международные организации, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, эффективно содействовать разработке и осуществлению региональной программы действий на вторую половину Десятилетия, и решение 46/453 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, в котором Ассамблея одобрила резолюцию 1991/75 Совета,

подтверждая важное значение этапа II (1992-1996 годы) Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана,

отмечая, что региональную программу действий, возможно, не удастся эффективно осуществить без достаточных средств, и принимая во внимание решение Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций в этой связи,

1. просит Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций держать в поле зрения уровень финансирования осуществления региональной программы действий, с тем чтобы повысить эффект исполнения этапа II (1992-1996 годы) Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана;

2. просит двусторонних доноров принять к сведению решение 46/453 Генеральной Ассамблеи, чтобы обеспечить эффективное осуществление программы, одобренной Советом министров, ответственных за транспорт и связь, которое состоялось в Бангкоке 3-5 июня 1992 года;

3. просит все правительства, которые в состоянии сделать это, содействовать осуществлению программы, утвержденной Советом министров, ответственных за транспорт и связь;

4. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года

48/178. Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/181 от 20 декабря 1988 года, в которой она утвердила Глобальную стратегию в области жилья до 2000 года и уполномочила Комиссию по населенным пунктам действовать в качестве межправительственного органа Организации Объединенных Наций, отвечающего за координацию, оценку и контроль осуществления Стратегии,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/180 от 22 декабря 1992 года о Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), в которой она заявила, что среднесрочный обзор хода осуществления Глобальной стратегии будет проведен на Конференции,

с удовлетворением отмечая новое признание приверженности Глобальной стратегии, выраженное в Повестке дня на XXI век⁷, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

учитывая большой потенциал стимулирующих стратегий в области жилья, опирающихся на трудоемкие и местные технологии, в том, что касается создания рабочих мест, расширения спроса на местные товары и роста сбережений и тем самым поощрения экономического развития и уменьшения масштабов нищеты,

учитывая также, что стимулирующие стратегии обычно включают в себя такие мероприятия, как институциональная реформа, пересмотр строительных кодексов и правил, меры, направленные на облегчение доступа бедных слоев населения к важнейшим ресурсам, и в первую очередь к земле и финансовым средствам, которые можно наиболее эффективно осуществлять на основе партнерских связей между государственным, частным и общинным секторами, а также расширение прав и возможностей бедных слоев населения и женщин,

будучи убеждена в том, что стимулирующие стратегии обобщают опыт, накопленный в процессе улучшения жилищных условий после завершения Хабитат: Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам, состоявшейся в Ванкувере 31 мая - 11 июня 1976 года, и что широкая приверженность осуществлению подобных стратегий представляет собой единственный реальный способ преодолеть тенденцию к ухудшению этих условий.

признавая, что после принятия Глобальной стратегии возросло значение и было достигнуто

более глубокое понимание некоторых важнейших аспектов стимулирующих стратегий в области жилья, таких, как необходимость учета интересов мужчин и женщин и их потенциальный вклад в обеспечение экологически устойчивого развития.

сознавая, что адекватная информация играет первостепенную роль в должном анализе результатов, возможностей и трудностей текущих процессов в области жилья и в оценке влияния на них политических курсов, стратегий и программ.

рассмотрев третий доклад Комиссии по населенным пунктам об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года⁴⁵,

с удовлетворением отмечая, что ряд правительств разработали или пересмотрели свои национальные стратегии в области жилья на основе принципов, стимулирующих деятельность всех субъектов в жилищном секторе, что многие другие правительства приступили к осуществлению мер в отношении конкретных элементов национальных стратегий в области жилья, а также то, что ряд правительств начали применять отдельные показатели для обзора результатов и эффективности своих национальных стратегий в области жилья,

с удовлетворением отмечая также поддержку, оказываемую в деле осуществления Глобальной стратегии правительствами стран-доноров, международными органами, межправительственными и неправительственными организациями,

сознавая важность поддержания уже набранных темпов осуществления Глобальной стратегии на национальном и международном уровнях

1. *высоко оценивает* усилия правительств, которые уже пересматривают, укрепляют, разрабатывают или осуществляют свои национальные стратегии в области жилья на основе стимулирующих принципов Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года;

2. *настоятельно призывает* все правительства выработать и/или укрепить комплексные национальные стратегии в области жилья на основе стимулирующего подхода и принципов социальной, экономической и экологической устойчивости и проводить их регулярный обзор, с тем чтобы добиться улучшения условий жизни, в особенности сельской и городской бедноты, женщин и бездомных;

3. *рекомендует* всем правительствам создать экономически эффективную систему контроля за ходом осуществления их национальных стратегий в области жилья и при оценке результатов функционирования жилищного сектора по возможности обеспечить, принимая во внимание местные усло-

вия и интересы мужчин и женщин, использование руководящих принципов контроля для национальных стратегий в области жилья и применение показателей эффективности функционирования жилищного сектора, а также принять меры в своих странах, особенно при проведении Всемирного дня Хабитат, а также представить их Директору-исполнителю Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), с тем чтобы он мог подготовить доклады об осуществлении Глобальной стратегии для рассмотрения Комиссией по населенным пунктам;

4. *настоятельно призывает* правительства в полной мере учитывать экологические аспекты при разработке и осуществлении национальных стратегий в области жилья, принимая во внимание соответствующие компоненты Повестки дня на XXI век;

5. *призывает* правительства вносить добровольные взносы в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов в целях содействия осуществлению и контролю Глобальной стратегии;

6. *настоятельно призывает* международное сообщество усилить его поддержку национальных мер по разработке и осуществлению стимулирующих стратегий в области жилья в развивающихся странах в соответствии с рекомендациями, содержащимися в Повестке дня на XXI век;

7. *настоятельно призывает* организации системы Организации Объединенных Наций, особенно Программу развития Организации Объединенных Наций, и другие многосторонние и двусторонние учреждения увеличить финансовую и иную помощь правительствам на основе подхода, соответствующего Глобальной стратегии, в целях осуществления Плана действий на 1994-1995 годы для Глобальной стратегии⁴⁶;

8. *принимает* План действий на 1994-1995 годы для Глобальной стратегии и настоятельно призывает правительства всех стран, соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, а также организации частного сектора и межправительственные и неправительственные организации подготовить и осуществлять свои конкретные планы действий.

86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года

48/179. Наука и техника в целях развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая сохраняющуюся актуальность Венской программы действий по науке и

технике в целях развития⁴⁷, которая была принята Конференцией Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития и которую Генеральная Ассамблея одобрила в ее резолюции 34/218 от 19 декабря 1979 года и впоследствии вновь подтвердила в ее резолюции 44/14 А от 26 октября 1989 года,

ссылаясь на Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах², Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³, Картахенские обязательства⁶, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на ее восьмой сессии, рекомендации и решения, принятые на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности содержащиеся в Повестке дня на XXI век⁷, резолюцию 46/165 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1991 года и другие резолюции и решения, принятые организациями и органами системы Организации Объединенных Наций по вопросу о науке и технике в целях развития,

признавая, в контексте соответствующих мер по изменению структуры Секретариата и резолюции 47/212 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года, роль Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в этом отношении,

учитывая жизненно важное значение науки и техники, включая новые и новейшие технологии, для активизации экономического роста и развития развивающихся стран и их усилий по достижению целей, определенных Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

вновь подтверждая, что вопрос укрепления потенциала развивающихся стран в области науки и техники должен и впредь занимать приоритетное место в повестке дня Организации Объединенных Наций,

признавая также, что Организация Объединенных Наций должна играть одну из центральных ролей в активизации помощи и поддержки, оказываемых развивающимся странам в их усилиях по развитию внутреннего потенциала в области науки и техники,

напоминая о необходимости поощрять, облегчать и финансировать, в соответствующих случаях, доступ к экологически безопасным технологиям и "ноу-хау" и их передачу, в частности в развивающиеся страны, на благоприятных условиях, в том числе на льготных и преференциальных

условиях, по взаимной договоренности, с учетом необходимости защиты прав интеллектуальной собственности, а также особых нужд развивающихся стран для осуществления Повестки дня на XXI век,

подчеркивая, что развитым странам и международным организациям необходимо по-прежнему поддерживать усилия развивающихся стран по созданию и развитию внутреннего научно-технического потенциала,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о путях и средствах активизации усилий по созданию внутреннего научно-технического потенциала в развивающихся странах⁴⁸,

1. одобряет соответствующие резолюции и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1993 года на основе доклада Комиссии по науке и технике в целях развития о работе ее первой сессии⁴⁹, включая обращенную к Совету рекомендацию на его организационной сессии 1994 года включить вопрос науки и техники в целях развития в число приоритетных тем для рассмотрения на этапе координации Совета в 1994 году;

2. подчеркивает, что создание в развивающихся странах внутреннего научно-технического потенциала является неотъемлемым элементом их деятельности по мобилизации внутренних ресурсов для науки и техники в целях развития;

3. особо отмечает жизненно важную роль Организации Объединенных Наций в оказании поддержки деятельности развивающихся стран по созданию внутреннего потенциала в области науки и техники;

4. настоятельно призывает активизировать и наращивать национальные усилия и международное сотрудничество в целях развития, в частности путем оказания правительствами стран-доноров, многосторонними кредитными организациями и международными учреждениями финансовой и технической помощи, в направлении создания в развивающихся странах внутреннего научно-технического потенциала;

5. приветствует инициативу проведения консультативного совещания для рассмотрения путей и средств организации более эффективного объединения ресурсов в целях удовлетворения потребностей развивающихся стран в научно-технической области и просит Генерального секретаря принять меры для скорейшего проведения такого совещания в рамках имеющихся ресурсов;

6. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения осущес-

твления в полном объеме программы 17 по науке и технике в целях развития среднесрочного плана на период 1992-1997 годов⁵⁰ и запланированных на двухгодичный период 1994-1995 годов мероприятий в области науки и техники в целях развития в соответствии с конкретными мандатами, предусмотренными в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи;

7. *подчеркивает* насущную необходимость укрепления жизненно важной роли Организации Объединенных Наций в области науки и техники, в частности посредством повышения координации, в том числе в области технической оценки, мониторинга и прогнозирования;

8. *призывает* Комиссию по науке и технике в целях развития и Комиссию по устойчивому развитию при осуществлении их соответствующих мандатов эффективно взаимодействовать через Экономический и Социальный Совет;

9. *признает* важность сотрудничества между развивающимися странами в области науки и техники на основе их сравнительных преимуществ и взаимодополняемости и настоятельно призывает организации и органы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие международные, региональные или субрегиональные организации и программы обеспечивать непрерывную и активную поддержку таких усилий посредством оказания технической помощи и предоставления финансовых ресурсов в соответствующих случаях;

10. *признает также* потенциально важную роль Фонда Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития в активизации создания в развивающихся странах внутреннего научно-технического потенциала и призывает все страны, которые в состоянии делать это, вносить в этот Фонд щедрые взносы.

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, а также о путях и средствах активизации деятельности Фонда и обеспечения его эффективного функционирования.

*80-е пленарное заседание
21 декабря 1993 года*

48/180. Предпринимательство и приватизация в интересах экономического роста и устойчивого развития

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на свои резолюции 45/98 от 14 декабря 1990 года, 45/188 от 21 декабря 1990

года, 46/166 от 19 декабря 1991 года и 47/171, 47/181 и 47/199 от 22 декабря 1992 года,

принимая к сведению Повестку дня на XXI век⁷, Картахенские обязательства⁶, Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³ и Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах²,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Генерального секретаря о предпринимательстве и национальном развитии⁵¹,

принимая к сведению также главу VII "World Economic Survey, 1993" ("Обзор мирового экономического положения, 1993 год")⁵²,

учитывая деятельность Специальной рабочей группы по сопоставлению опыта в области приватизации и Межправительственной рабочей группы экспертов по ограничительной деловой практике Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

признавая важное значение рынка и частного сектора для эффективного функционирования экономики на различных этапах развития,

признавая также суверенное право каждого государства принимать решения в отношении развития своего частного и государственного секторов, принимая во внимание сравнительные преимущества каждого сектора, с учетом разнообразия экономических, социальных и культурных факторов в мире.

признавая, что широкое участие отдельных лиц и крупных групп в процессе принятия решений является одним из основополагающих условий обеспечения экономического роста и устойчивого развития, при этом предпринимательство является важным элементом достижения этой цели,

отмечая, что многие страны продолжают придавать важное значение приватизации предприятий, демополизации и административному дерегулированию в контексте своей политики перестройки экономики в качестве средства повышения эффективности, экономического роста и обеспечения устойчивого развития,

признавая далее важную роль правительств в создании на основе обеспечения транспарентности и широкого участия обстановки, благоприятной для предпринимательства и способствующей приватизации, в частности в создании правовой, административной и нормативной структур, необходимых для рыночной торговли товарами и услугами и рационального управления, как гово-

рится в пунктах 27 и 28 Картахенских обязательств,

подчеркивая важность обеспечения благоприятных международных экономических условий, включая условия для инвестирования и торговли, для развития предпринимательства и приватизации во всех странах,

отмечая также трудности, с которыми сталкиваются страны в поощрении предпринимательства и в осуществлении программ приватизации в связи с отсутствием соответствующего опыта и технических возможностей в этих областях,

приветствуя меры, которые приняты и которые будут приняты организациями, органами, программами и специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций в интересах стран-получателей и в соответствии с их политикой и приоритетами в области развития в поддержку национальных усилий, направленных на создание благоприятных условий для предпринимательства и для осуществления программ приватизации,

с удовлетворением напоминая об активном взаимодействии между системой Организации Объединенных Наций и ассоциациями частного сектора, таком, как текущее сотрудничество Программы развития Организации Объединенных Наций с Международной торговой палатой, Предпринимательским советом по вопросам устойчивого развития и Торгово-промышленной палатой Группы 77,

учитывая ограниченность ресурсов Секретариата и обусловленную этим необходимость рационализации соответствующих пунктов повестки дня и просьб о представлении докладов,

1. *предлагает* заинтересованным государствам-членам расширять обмен информацией между самими государствами-членами и всеми соответствующими органами, организациями и учреждениями системы Организации Объединенных Наций о мероприятиях, программах и опыте государств-членов и системы Организации Объединенных Наций в вопросах предпринимательства, приватизации, демонополизации и административного дерегулирования в целях повышения результативности и эффективности технического сотрудничества в этой области;

2. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов и с должной приоритетностью укреплять деятельность системы Организации Объединенных Наций, связанную с поощрением предпринимательства и с осуществлением

программ приватизации, демонополизации и административного дерегулирования, на основе, в частности, повышения эффективности координации.

3. *призывает* соответствующие органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций в соответствии с их мандатами развивать и, при наличии просьб, расширять техническую помощь и включать в их соответствующие программы и мероприятия конкретные цели, предусматривающие:

a) содействие, в надлежащих случаях, созданию благоприятной обстановки для организации и роста мелких и средних предприятий и для поддержки местных предпринимателей;

b) содействие, в надлежащих случаях, разработке и осуществлению политики в области приватизации, демонополизации и административного дерегулирования и оказание помощи соответствующим национальным учреждениям в создании потенциала для разработки надлежащих директивных, правовых, нормативных и фискальных систем и стимулов для поощрения предпринимательства;

4. *настоятельно предлагает* соответствующим учреждениям, организациям и органам системы Организации Объединенных Наций при осуществлении этих мер содействовать установлению активных партнерских отношений между государственными и частными предприятиями с учетом организаторских способностей предпринимателей на основе, например:

a) механизмов обсуждения и консультаций между соответствующими сторонами относительно надлежащих путей создания благоприятных условий для предпринимательства, приватизации, демонополизации и административного дерегулирования;

b) поощрения таких инициатив, как проведение национальных и, при необходимости, региональных семинаров по изучению и распространению национального и международного опыта и выводов, извлеченных из поощрения предпринимательской деятельности и из осуществления программ приватизации, демонополизации и административного дерегулирования;

5. *просит также* Генерального секретаря в консультации с главами соответствующих органов, организаций и программ системы Организации Объединенных Наций подготавливать раз в два года доклад о политике и мероприятиях, касающихся предпринимательства, приватизации, демонополизации и административного дерегулирования, с указанием направленности их соответствующей деятельности.

6. *постановляет* провести на своей пятидесятой сессии обзор и оценку мероприятий, связанных с настоящей резолюцией, в рамках пункта, озаглавленного "Развитие и международное экономическое сотрудничество: предпринимательство и приватизация в интересах экономического роста и устойчивого развития".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/181. Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 47/175 и 47/187 от 22 декабря 1992 года и все свои другие соответствующие резолюции,

принимая к сведению соответствующие решения Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций⁴⁰, решение В (48), принятое Европейской экономической комиссией 26 апреля 1993 года⁵³, и резолюцию 49/1, принятую Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана 29 апреля 1993 года⁴⁴

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря⁵⁴ о роли системы Организации Объединенных Наций в решении проблем, стоящих перед странами с переходной экономикой, включая трудности, с которыми эти страны сталкиваются по мере интеграции их экономики в мировое хозяйство,

1. *подтверждает* необходимость полной интеграции стран с переходной экономикой, а также всех других стран в мировое хозяйство, в частности посредством расширения доступа на рынок их экспортных товаров и услуг; такая интеграция будет одновременно содействовать общесистемному преобразованию в странах с переходной экономикой на пути к ориентированной на рынок политике и позитивно отразится на мировой торговле и глобальном экономическом росте и развитии;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить, в пределах имеющихся ресурсов и через соответствующие механизмы в рамках Секретариата Организации Объединенных Наций, укрепление возможностей системы Организации Объединенных Наций в области проведения аналитической работы и оказания консультативных услуг по вопросам политики и технической помощи странам с переходной экономикой, а также обеспечивать и расширять взаимное сотрудничество с Международным валютным фондом и Всемирным банком в рамках их соответствующих мандатов.

3. *просит также* Генерального секретаря изучить - с точки зрения осуществления настоящей резолюции и в рамках продолжения нынешнего сотрудничества с соответствующими международными учреждениями и органами - вопрос о возможных областях экономического и технического сотрудничества между странами с переходной экономикой, а также с развивающимися странами, определив ту роль, которую могла бы играть в этой области система Организации Объединенных Наций, с целью поощрения более широкого участия этих стран в мировом хозяйстве;

4. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, а затем представлять его на двухгодичной основе.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/182. Активизация международного сотрудничества в области поиска долгосрочного решения проблем внешней задолженности развивающихся стран

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 41/202 от 8 декабря 1986 года, 42/198 от 11 декабря 1987 года, 43/198 от 20 декабря 1988 года, 44/205 от 22 декабря 1989 года, S-18/3 от 1 мая 1990 года, 45/199 от 21 декабря 1990 года, 45/214 от 21 декабря 1990 года, 46/148 и 46/151 от 18 декабря 1991 года и 47/198 от 22 декабря 1992 года,

отмечая, что из-за неоднозначных событий в контексте формирующейся международной стратегии в области задолженности для решения проблем внешней задолженности значительного числа развивающихся стран необходимы дальнейший прогресс и дальнейшие конкретные меры,

приветствуя тот факт, что некоторые развивающиеся страны достигли значительного прогресса в решении их проблем задолженности,

с озабоченностью отмечая, что развивающиеся страны-должники по-прежнему сталкиваются с проблемами задолженности и обслуживания долга, которые неблагоприятно отражаются на их усилиях в области развития и экономическом росте, и вновь подчеркивая необходимость изучения и решения этих проблем путем осуществления эффективных мер по облегчению бремени задолженности, принимая во внимание в этой связи особое и критическое положение большинства африканских развивающихся стран-должников,

отмечая также, что ряд стран с переходной экономикой испытывают трудности с обслуживанием долга, признавая при этом, что Парижский клуб принял гибкий и неординарный подход к решению этих проблем, и призывая частных кредиторов принять аналогичные меры,

подчеркивая важность облегчения тяжелого бремени задолженности и обслуживания долга развивающихся стран, связанного со всеми видами задолженности, с учетом неотложной потребности в разработке справедливого и долгосрочного подхода,

обращая особое внимание на значение для развивающихся стран-должников продолжения и активизации их усилий по реализации их программ экономических реформ, стабилизации и структурной перестройки, с тем чтобы мобилизовать сбережения и капиталовложения, сократить темпы инфляции и повысить экономическую эффективность с учетом их индивидуальных особенностей и уязвимости более бедных слоев их населения,

подчеркивая также необходимость благоприятной международной экономической обстановки, в том что касается, в частности, условий торговли, цен на сырьевые товары, улучшения условий доступа на рынки, торговой практики, валютных курсов и международных процентных ставок, и отмечая сохраняющуюся потребность в ресурсах для осуществления международных консенсусных соглашений в целях содействия устойчивому развитию,

выражая свою обеспокоенность в связи с тем, что во многих развивающихся странах бремя задолженности и обслуживания долга представляет собой одно из главных препятствий на пути оживления экономического роста и развития, несмотря на экономические реформы в этих странах, зачастую требующие напряженных усилий,

отмечая, что те развивающиеся страны, которые ценой больших затрат продолжают своевременно выполнять свои международные обязательства в области задолженности и обслуживания долга, делают это несмотря на острую нехватку внешних и внутренних финансовых ресурсов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о кризисе внешней задолженности и развитии⁵⁵;

2. *отмечает* тот факт, что некоторые развивающиеся страны-должники, имеющие задолженность по кредитам международных коммерческих банков, смогли заключить соглашения о

сокращении выплат в счет обслуживания долга коммерческим банкам, и призывает заключать аналогичные соглашения со всеми заинтересованными развивающимися странами;

3. *призывает* международное сообщество изучить пути осуществления дополнительных мер, включая дальнейшее списание или сокращение задолженности и выплат в счет обслуживания долга по официальным кредитам, а также принятия более срочных мер в отношении, в частности, оставшейся задолженности развивающихся стран по коммерческим кредитам;

4. *приветствует* списание некоторыми донорами значительной части двусторонней задолженности наименее развитых стран по официальным кредитам и настоятельно призывает те страны, которые не сделали этого, списать долги или эквивалентным образом облегчить погашение задолженности наименее развитых стран по займам в рамках официальной помощи в целях развития;

5. *призывает* к оперативному и эффективно осуществлению принятых мер по решению проблемы задолженности ряда африканских стран со средним уровнем дохода и предлагает всем кредиторам рассмотреть вопрос о принятии надлежащих мер в интересах развивающихся стран-должников со средним уровнем дохода, принимая во внимание особое и критическое положение таких стран в Африке;

6. *призывает* страны-доноры и многосторонние финансовые учреждения, в пределах их полномочий, рассмотреть вопрос о принятии соответствующих новых мер в целях значительно облегчения бремени задолженности стран с низким уровнем дохода;

7. *подчеркивает* необходимость самого широкого и оперативного осуществления недавних инициатив и их дальнейшего развития и призывает развитые страны принять и соблюдать новые условия облегчения бремени задолженности, в том числе с учетом Тринидадских соглашений, где это уместно;

8. *признает* настоятельную необходимость обеспечения дальнейшего функционирования системы социальных гарантий для уязвимых групп, которые оказываются в наиболее неблагоприятном положении в результате осуществления в странах-должниках программ экономических реформ, в особенности малоимущих групп, с тем чтобы обеспечить социальную и политическую стабильность;

9. *обращает особое внимание* на значение для развивающихся стран продолжения их усилий

по содействию созданию благоприятных условий для привлечения иностранных инвестиций, тем самым способствуя росту и устойчивому развитию;

10. *подчеркивает также*, что согласованные действия международного сообщества, в частности развитых стран, по облегчению долгового бремени развивающихся стран имеют жизненно важное значение для экономического роста развивающихся стран, что, в свою очередь, будет способствовать мировому экономическому росту;

11. *признает также* потребность развивающихся стран-должников в благоприятном международном экономическом климате, в частности в области условий торговли, цен на сырьевые товары, улучшения доступа на рынки и торговой практики, и подчеркивает настоятельную необходимость сбалансированного и успешного завершения Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров, который приведет к либерализации и расширению мировой торговли в интересах всех стран, в частности развивающихся;

12. *подчеркивает далее* необходимость того, чтобы, в дополнение к принятию мер по облегчению бремени задолженности, которые включают в себя сокращение задолженности и выплат в счет обслуживания долга, был обеспечен приток новых финансовых ресурсов в развивающиеся страны-должники, и настоятельно призывает страны-кредиторы и многосторонние финансовые учреждения продолжать оказывать, при необходимости, финансовую помощь на льготных условиях в поддержку осуществления развивающимися странами их экономических реформ и программ стабилизации и структурной перестройки, с тем чтобы позволить им освободиться от бремени задолженности и помочь добиться экономического роста и развития;

13. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть вопрос о более широком применении таких новаторских мер, как замена долговых обязательств акциями и учет расходов на природоохранную деятельность и на развитие в счет погашения долга, без ущерба для более долгосрочных решений, таких, как сокращение и/или списание задолженности;

14. *призывает* частных кредиторов и в частности коммерческие банки, выдвинуть новые и более широкие инициативы и продолжить усилия в целях решения проблем коммерческой задолженности наименее развитых

стран и развивающихся стран с низким и средним уровнем дохода;

15. *настоятельно призывает* многосторонние финансовые учреждения продолжать оказывать поддержку в осуществлении комплексов мер по сокращению долга и выплат в счет обслуживания задолженности, проявляя при этом необходимую гибкость в соответствии с разработанными руководящими принципами, и настоятельно призывает также уделять серьезное внимание продолжению работы в направлении поиска ориентированного на рост решения проблем развивающихся стран, которые сталкиваются с серьезными трудностями в связи с обслуживанием долга, в том числе тех стран, которые являются должниками главным образом официальных кредиторов или многосторонних финансовых учреждений;

16. *настоятельно призывает* страны-кредиторы, частные банки и, в рамках их полномочий, многосторонние финансовые учреждения рассмотреть вопрос об оказании соответствующей новой финансовой поддержки развивающимся странам, в частности странам с низким уровнем дохода и значительной задолженностью, которые продолжают ценой значительных затрат обслуживать долг и выполнять свои международные обязательства;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/183. Международный год борьбы за ликвидацию нищеты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/196 от 22 декабря 1992 года, озаглавленную "Проведение международного дня борьбы за ликвидацию нищеты",

вновь подтверждая свои резолюции 43/195 от 20 декабря 1988 года, 44/212 от 22 декабря 1989 года, 45/213 от 21 декабря 1990 года, 46/141 от 17 декабря 1991 года и 47/197 от 22 декабря 1992 года, касающиеся международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах,

признавая, что нищета представляет собой сложную и многогранную проблему, обуслов-

ленную как национальными, так и международными факторами, и что ее ликвидация во всех странах, особенно в развивающихся странах, стала одной из приоритетных задач в области развития на 90-е годы - залог обеспечения устойчивого развития,

отмечая, что для обеспечения ликвидации нищеты необходимо активизировать усилия, предпринимаемые на национальном и международном уровнях, особенно в наименее развитых странах, в странах Африки к югу от Сахары, а также в других странах с высоким уровнем нищеты в отдельных районах.

приветствуя успех, достигнутый в организации и проведении Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты,

принимая во внимание свое решение 35/424 от 5 декабря 1980 года и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о руководящих принципах в отношении международных годов и годовщин,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах⁵⁶,

подчеркивая, что благоприятные международные экономические условия, особенно в области торговли, оказывают позитивное воздействие на ведение борьбы за ликвидацию нищеты во всех странах, и прежде всего в развивающихся странах,

подчеркивая также важное значение международного сотрудничества в борьбе с нищетой, осуществляемого, среди прочего, на основе обмена между правительствами успешным опытом в этой области,

1. *провозглашает* 1996 год Международным годом борьбы за ликвидацию нищеты;

2. *постановляет*, что основные мероприятия в рамках проведения Года должны осуществляться на местном, национальном и международном уровнях и что системой Организации Объединенных Наций должна быть оказана помощь в целях углубления понимания государствами, директивными органами и международной общественностью того факта, что ликвидация нищеты имеет основополагающее значение для укрепления мира и обеспечения устойчивого развития;

3. *просит* Генерального секретаря в консультации с государствами, соответствующими

специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями разработать проект программы подготовки и проведения Года, в котором были бы изложены цели, принципы и основные рекомендации в отношении Года, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

4. *просит также* Генерального секретаря широко освещать мероприятия системы Организации Объединенных Наций, включая мероприятия, описанные в главе 3 Повестки дня на XXI век⁷, касающейся ликвидации нищеты;

5. *предлагает* всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций, соответствующим межправительственным организациям и заинтересованным национальным организациям, включая неправительственные организации, принять все возможные меры для подготовки и проведения Года и осуществлять сотрудничество с Генеральным секретарем в деле достижения целей Года;

6. *возлагает* на Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата функции подготовительного органа, а на Экономический и Социальный Совет - функции координирующего органа по проведению Международного года борьбы за ликвидацию нищеты;

7. *рекомендует*, чтобы подготовительный орган и координирующий орган при подготовке и проведении Года действовали в тесном сотрудничестве со всеми соответствующими организациями как в рамках, так и вне рамок системы Организации Объединенных Наций;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах", подпункт, касающийся Международного года борьбы за ликвидацию нищеты.

86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года

48/184. Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 43/195 от 20 декабря 1988 года, 44/212 от 22 декаб-

ря 1989 года, 45/213 от 21 декабря 1990 года, 46/141 от 17 декабря 1991 года и 47/197 от 22 декабря 1992 года, касающиеся международного сотрудничества в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах

вновь подтверждая также свои резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года и 45/199 от 21 декабря 1990 года, а также все декларации, обязательства, планы и программы действий, содержащие положения, касающиеся ликвидации нищеты в рамках деятельности систем Организации Объединенных Наций.

вновь подтверждая далее Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹⁸, в частности ее принцип 5. Повестку дня на XXI век⁷, в частности ее главу 3 озаглавленную "Борьба с нищетой", не имеющее обязательной силы заявление с изложением принципов для глобального консенсуса в отношении рационального использования, сохранения и устойчивого развития всех видов лесов⁵⁷, в частности его принцип 7 а, и все другие решения и рекомендации, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, касающиеся ликвидации нищеты.

подчеркивая, что ликвидация нищеты особенно в развивающихся странах, является одной из приоритетных задач в области развития на 90-е годы.

признавая, что нищета представляет собой комплексную и многоаспектную проблему, обусловливаемую как национальными, так и международными факторами, и что ее ликвидация является одним из важных факторов для обеспечения устойчивого развития.

признавая также центральную роль, которую женщины играют в ликвидации нищеты, и необходимость учета потребностей женщин в рамках программ по ликвидации нищеты.

полагая, что для обеспечения ликвидации нищеты, особенно в наименее развитых странах, в странах Африки к югу от Сахары и в других странах с высоким уровнем нищеты в отдельных районах, необходимо активизировать усилия, предпринимаемые на национальном и международном уровнях.

вновь подтверждая необходимость более эффективной координации и согласования учреждениями, организациями и органами системы Организации Объединенных Наций их деятельности в области ликвидации нищеты с учетом соответствующих пунктов резолюции

47/199 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года, в частности пунктов, касающихся механизмов и инструментов координации на местах

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁵⁶

1. *подчеркивает* важное значение внутренней политики, включая эффективную бюджетную политику, по мобилизации и распределению внутренних ресурсов для ликвидации нищеты посредством, в частности, создания рабочих мест и осуществления программ приносящих доход видов деятельности, осуществления программ в области продовольственной безопасности, здравоохранения, образования, жилья и народонаселения и более активного выполнения программ создания национального потенциала;

2. *вновь подтверждает*, что благоприятные международные экономические условия, в рамках которых учитываются потоки ресурсов и программы структурной перестройки, с которыми увязаны социальные и экологические аспекты, имеют жизненно важное значение для успеха усилий развивающихся стран, в частности по решению задачи ликвидации нищеты.

3. *предлагает* всем странам осуществлять национальные стратегии и программы в области ликвидации нищеты, в которых, в частности, учитываются вопросы равенства мужчин и женщин и культурные, религиозные и социальные особенности и которые предусматривают более активное участие целевых общин, а также наиболее уязвимых групп населения в инициировании, осуществлении, последующей деятельности и оценке конкретных проектов.

4. *вновь обращается с просьбой* к международному сообществу принять конкретные и эффективные меры, призванные увеличить приток финансовых средств в развивающиеся страны, и настоятельно призывает развитые страны, которые подтвердили свои обязательства достичь общепринятый целевой показатель Организации Объединенных Наций в отношении официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента валового национального продукта, - в той мере, в какой они еще не достигли этого целевого показателя, - принять решение о расширении их программ помощи для его скорейшего достижения; некоторые развитые страны приняли решение достичь этого целевого показателя к 2000 году; другим развитым странам, учитывая их

поддержку усилий по осуществлению реформ в развивающихся странах, следует принять решение приложить максимум усилий для увеличения объема предоставляемой ими официальной помощи в целях развития;

5. *предлагает* международному сообществу и органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать программы в области развития в развивающихся странах, включая осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, касающихся ликвидации нищеты, в частности положений главы 3 Повестки дня на XXI век, озаглавленной "Борьба с нищетой";

6. *просит* Генерального секретаря настоятельно призвать органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций укрепить в рамках помощи, которую они оказывают развивающимся странам, свой организационный потенциал для осуществления своих программ ликвидации нищеты и принять скоординированный и комплексный подход, учитывающий, в частности, роль и потребности женщин с уделением внимания социальным услугам, обеспечению доходов и расширению участия местных общин;

7. *предлагает* подготовительным органам и всем соответствующим предстоящим крупным совещаниям и конференциям системы Организации Объединенных Наций, в частности Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира и Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), принять конкретные меры и постановления для решения задачи ликвидации нищеты в начале двадцать первого столетия;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад, содержащий последние сведения и посвященный, в частности, разработке соответствующими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций надлежащих входных ресурсов для страновых программ на основе обмена информацией и анализа оперативной деятельности по фактически осуществляемым программам и выявления узких и слабых мест в реализации оперативного и координационно-го потенциала, вызванных нехваткой ресурсов, а также посвященный вопросам детальной проработки многосекторальных стратегий;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/185. Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая Декларацию о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, содержащуюся в приложении к ее резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года, и Международную стратегию развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к ее резолюции 45/199 от 21 декабря 1990 года, которые служат общей основой для экономического роста и развития,

ссылаясь на свои резолюции 46/144 от 17 декабря 1991 года и 47/152 от 18 декабря 1992 года об осуществлении Декларации и Международной стратегии развития,

1. *принимает к сведению* представленный Генеральным секретарем доклад⁵⁸ о региональной экономической интеграции развивающихся стран, испрошенный в ее резолюции 46/145 от 17 декабря 1991 года;

2. *подчеркивает* необходимость полного и своевременного осуществления обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах и в Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* государства-члены, которые еще не представили свои доклады об

осуществлении обязательств и политики, согласованных в Декларации и Международной стратегии развития, сделать это:

4. *постановляет* для осуществления контроля за прогрессом, достигнутым в осуществлении Декларации и Международной стратегии развития, и для облегчения обсуждения всеобъемлющего аналитического доклада Генерального секретаря по этому вопросу, изложенного в ее резолюции 47/152, включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Международное сотрудничество в целях экономического роста и развития. а) осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах; б) осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций".

5. *просит* Генерального секретаря включить в свой всеобъемлющий аналитический доклад об осуществлении обязательств и политики, согласованных в Декларации и в Международной стратегии развития, информацию о трудностях на пути осуществления обязательств и мерах, которые государствам-членам необходимо принять для скорейшего и полного осуществления содержащихся в Декларации и Международной стратегии развития договоренностей.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/186. Международная конференция по народонаселению и развитию

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/176 от 22 декабря 1992 года о Международной конференции по народонаселению и развитию, которая будет проведена в Каире 5-13 сентября 1994 года,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1989/91 от 26 июля 1989 года, 1991/93 от 26 июля 1991 года и 1992/37 от 30 июля 1992 года и принимая к сведению резолюцию 1993/4 Совета от 12 февраля 1993 года

признавая важность вопросов народонаселения в контексте стабильного экономического

роста и устойчивого развития и необходимость рассмотрения вопросов народонаселения при должном учете аспектов развития,

принимая к сведению доклад Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию о его второй сессии⁵⁹,

подчеркивая важность межправительственного процесса тщательной подготовки для успеха Конференции,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о ходе подготовки к Международной конференции по народонаселению и развитию⁶⁰ и сопровождающее его аннотированное резюме проекта заключительного документа Конференции⁶¹,

2. *полностью одобряет* резолюцию 1993/76 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1993 года о подготовке к Конференции;

3. *постановляет*, что Подготовительный комитет Международной конференции по народонаселению и развитию становится вспомогательным органом Генеральной Ассамблеи без ущерба для существующих процедур участия в работе Конференции и в процессе подготовки к ней;

4. *выражает* свою признательность государствам и организациям за внебюджетные взносы, внесенные до настоящего времени в три целевых фонда, созданных в целях поддержки подготовительной деятельности, включая мероприятия на национальном уровне, а также в целях поддержки участия в Конференции и подготовки к ней развивающихся стран, особенно наименее развитых из них, и призывает все государства и организации, обладающие возможностью делать это, продолжать поддерживать эти целевые фонды;

5. *просит* Генерального секретаря Конференции при подготовке проекта заключительного документа Конференции руководствоваться мнениями, выраженными делегациями и группами делегаций в отношении аннотированного резюме, в том числе мнениями, выраженными на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

6. *просит также* Генерального секретаря Конференции, в знак признания важности для подготовки к Конференции региональных и субрегиональных конференций по вопросам

народонаселения, представить Подготовительному комитету на его третьей сессии доклад, обобщающий результаты этих конференций;

7. *просит далее* Генерального секретаря Конференции провести, в рамках имеющихся ресурсов, неофициальные консультации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в период, предшествующий третьей сессии Подготовительного комитета, для обмена мнениями в целях подготовки к переговорам по проекту заключительного документа Конференции;

8. *подтверждает* важность участия и вклада неправительственных организаций в подготовительный процесс и в работу самой Конференции согласно соответствующим положениям резолюции 1993/4 Экономического и Социального Совета;

9. *подчеркивает* особую важность немедленных действий по широкому освещению целей Конференции и вопросов, которые будут на ней обсуждаться;

10. *просит* Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в тесной консультации с Генеральным секретарем Конференции обеспечить выполнение настоящей резолюции;

11. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/187. Международная конференция по финансированию развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая значение и сохраняющуюся актуальность Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах², Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций³, Картахенских обязательств⁶, Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы⁴, Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁵ и различных

консенсусных соглашений и конвенций, особенно Повестки дня на XXI век⁷, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию;

ссылаясь на свою резолюцию 46/205 от 20 декабря 1991 года о созыве международной конференции по финансированию развития и свое решение 47/436 от 18 декабря 1992 года;

с интересом принимая к сведению анализ нынешнего положения в области международных финансов, содержащийся в докладе Генерального секретаря⁶², и напоминая о взаимосвязи между миром, безопасностью, ростом и развитием⁶³;

ссылаясь также на свою резолюцию 47/181 от 22 декабря 1992 года о повестке дня для развития;

1. *постановляет* продолжить изучение вопроса о финансировании развития и потенциальных источниках его финансирования в тесной консультации и сотрудничестве со Всемирным банком, Международным валютным фондом и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о состоянии всех потенциальных источников финансирования развития, включая новые и дополнительные источники финансирования развития, с тем чтобы рассмотреть вопрос о созыве международной конференции по финансированию развития;

3. *постановляет также* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Международное сотрудничество в целях экономического роста и развития", вопрос о финансировании развития.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/188. Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий

Генеральная Ассамблея,

выражая свою поддержку всем странам, где в результате стихийных бедствий имели место многочисленные человеческие жертвы, а также значительный ущерб, как материальный, так и экономический,

ссылаясь на свои резолюции 44/236 от 22 декабря 1989 года, в которой она провозгласила Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий, и 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой она призвала добиться существенных улучшений в области международной гуманитарной чрезвычайной помощи и которая привела к созданию Департамента по гуманитарным вопросам Секретариата;

ссылаясь также на свою резолюцию 46/149 от 18 декабря 1991 года, в которой она одобрила предложение о созыве в 1994 году всемирной конференции представителей национальных комитетов содействия Десятилетия,

принимая к сведению решение 1993/328 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1993 года о Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий

признавая важный вклад, который Десятилетие способно внести в совершенствование деятельности в чрезвычайных ситуациях в целом и в укрепление потенциала для смягчения последствий стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним на национальном уровне,

подчеркивая важную роль профессиональных и других неправительственных организаций, в частности научно-технических обществ, гуманитарных групп и инвестиционных учреждений, в осуществлении программ и мероприятий Десятилетия,

рассмотрев состоящий из 12 пунктов План действий по подготовке к Конференции, принятый Специальным советом высокого уровня для Десятилетия на его второй сессии⁶⁴,

рассмотрев также рекомендации, вынесенные Генеральным секретарем в целях обеспечения ориентиров для дальнейшего проведения Десятилетия и эффективной подготовки к Конференции и ее созыва,

признавая тесную взаимосвязь между предупреждением бедствий и устойчивым развитием, которая уже была признана на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию и которая была учтена в разделе F главы 7 Повестки дня на XXI век⁷,

будучи убеждена в том, что каждая страна несет главную ответственность за защиту своего населения, инфраструктуры и других

видов национального достояния от последствий стихийных бедствий,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о Десятилетии⁶⁵, в котором, в частности, содержится второй годовой доклад Научно-технического комитета Десятилетия⁶⁶,

1. *выражает признательность* тем странам, подверженным стихийным бедствиям, которые уже предприняли инициативы в целях уменьшения своей уязвимости, призывает их продолжать в контексте процесса их социально-экономического развития осуществление национальной политики в области смягчения последствий стихийных бедствий в ходе Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, учитывая цели, предложенные Научно-техническим комитетом Десятилетия в качестве показателя прогресса в деле уменьшения опасности стихийных бедствий⁶⁷, и призывает их также использовать возможности регионального сотрудничества в рамках Десятилетия;

2. *призывает* членов Специального совета высокого уровня для Десятилетия, действуя на индивидуальной или групповой основе, активно взяться за деятельность по повышению осведомленности общественности о потенциале для уменьшения опасности стихийных бедствий и мобилизации поддержки деятельности в рамках Десятилетия со стороны правительств, международных финансовых учреждений и других финансирующих организаций и деловых кругов;

3. *выражает признательность* Научно-техническому комитету за работу, проделанную в 1992 году, и одобряет его предложения относительно подготовки к Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий;

4. *призывает* государства-члены и всех других участников Десятилетия принимать активное участие в оказании финансовой и технической поддержки деятельности в рамках Десятилетия, в том числе деятельности секретариата Десятилетия;

5. *призывает* Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата, составной частью которого стал секретариат Десятилетия, продолжать более тесно увязывать оперативные и информационно-пропагандистские мероприятия в области смягчения последствий стихийных бедствий и обеспечения готовности к ним, тем самым открывая путь для успешной реализации целей и задач Десятилетия;

6. *постановляет* созвать в 1994 году Всемирную конференцию по уменьшению

опасности стихийных бедствий, поставив перед ней следующие задачи:

a) провести обзор достижений Десятилетия на национальном, региональном и международном уровнях;

b) наметить программу действий на будущее;

c) провести обмен информацией по осуществлению программ и политики в рамках Десятилетия;

d) обеспечить повышение осведомленности о важном значении политики в области уменьшения опасности стихийных бедствий;

7. *с глубокой признательностью принимает* великодушное предложение правительства Японии о проведении Всемирной конференции в этой стране и постановляет, что Конференция будет проведена в Иокогаме 23-27 мая 1994 года;

8. *постановляет* учредить Подготовительный комитет Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, который проведет в Женеве не позднее марта 1994 года сессию продолжительностью пять дней для обзора организационных и основных мероприятий по подготовке к Конференции, утверждения программы работы Конференции и внесения предложений в отношении правил процедуры для их утверждения Конференцией на основе рекомендаций, представленных секретариатом Десятилетия после консультаций с принимающей страной;

9. *предлагает* секретариату Десятилетия выступать в качестве секретариата Конференции и координировать подготовительные мероприятия в тесном сотрудничестве с правительством принимающей страны и Подготовительным комитетом для Конференции при полной поддержке соответствующих департаментов и управлений Секретариата Организации Объединенных Наций;

10. *признает* важное значение обеспечения широкого и многодисциплинарного состава участников Конференции и с этой целью просит Генерального секретаря пригласить для участия в Конференции все государства, национальные комитеты содействия Десятилетию и органы, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, а также соответствующие межправительственные организации и научные ассоциации, соответ-

ствующие неправительственные организации и представителей частного сектора;

11. *призывает* все правительства принять активное участие в проведении Конференции и в процессе подготовки к ней путем, в частности:

a) проведения систематических оценок опасностей и рисков на национальном и местном уровнях при поддержке со стороны межсекторальных национальных комитетов содействия Десятилетию;

b) организации многодисциплинарных национальных и региональных конференций и технических совещаний с целью обеспечить полное задействование в деятельности по уменьшению опасности стихийных бедствий всех возможностей каждой страны, включая ее научно-технический потенциал, как на национальном уровне, так и в контексте регионального сотрудничества;

c) подготовки всеобъемлющих докладов о достигнутом прогрессе и планах действий на будущее для их представления на Конференции;

12. *призывает* все органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций принять активное участие в проведении Конференции, а также в процессе подготовки к ней и выражает признательность тем организациям, которые, в соответствии с открытым и основанным на участии характером Десятилетия, взяли на себя ответственность за организацию технических комитетов на Конференции;

13. *постановляет*, что финансирование подготовительного процесса и самой Конференции следует осуществлять за счет имеющихся бюджетных ресурсов без ущерба для запрограммированных видов деятельности, а также за счет добровольных взносов в Целевой фонд, учрежденный для Десятилетия;

14. *просит* Генерального секретаря обратиться ко всем государствам-членам с призывом вносить щедрые взносы в Целевой фонд в целях финансирования дополнительных мероприятий, необходимых для подготовки к Конференции и ее проведения;

15. *выражает свою глубокую признательность* тем странам, которые оказывают щедрую поддержку деятельности в рамках Десятилетия путем внесения добровольных взносов в его

Целевой фонд, предоставления научно-технических знаний, разработки и осуществления новаторских проектов в области уменьшения опасности стихийных бедствий, а также принятия у себя мероприятий и совещаний, имеющих важное значение для Десятилетия;

16. *выражает свою глубокую признательность также* тем национальным комитетам и координационным центрам Десятилетия, которые принимают активное участие в процессе реализации целей и задач Десятилетия;

17. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции, в том числе о выводах, сделанных в ходе среднесрочного обзора осуществления Международных рамок действий для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий, который будет проведен Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года

*86-е пленарное заседание
21 декабря 1993 года*

48/189. Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на Рамочную конвенцию Организации Объединенных Наций об изменении климата⁶⁸, переговоры о которой были проведены под ее эгидой и которая была открыта для подписания в Рио-де-Жанейро 4 июня 1992 года в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию,

с удовлетворением отмечая прогресс в том, что касается выполнения требований в отношении вступления в силу, предусмотренных в статье 23 Конвенции, и подготовительную работу, проделанную Межправительственным комитетом по ведению переговоров о рамочной конвенции об изменении климата во исполнение резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года,

отмечая, что в соответствии с пунктом 4 статьи 7 Конвенции первая сессия Конференции сторон Конвенции созывается временным секретариатом Конвенции и проводится не позднее, чем через год после даты вступления Конвенции в силу

рассмотрев рекомендацию, вынесенную Межправительственным комитетом по ведению переговоров на его восьмой сессии в отношении Конференции сторон⁶⁹, и соответствующую записку Генерального секретаря⁷⁰,

принимая во внимание основные положения резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года,

1. *постановляет*, что первая сессия Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата будет проведена 28 марта - 7 апреля 1995 года согласно применимым положениям Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата;

2. *с глубокой признательностью принимает* великодушное предложение правительства Германии о том, чтобы первая сессия Конференции сторон была проведена в Берлине;

3. *постановляет также* включить первую сессию Конференции сторон в расписание конференций и совещаний на 1994-1995 годы

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/190. Пропаганда принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию

Генеральная Ассамблея,

будучи убеждена в том, что Рио-де-Жанейрская декларация по окружающей среде и развитию¹⁸ содержит основополагающие принципы для обеспечения устойчивого развития, основанного на новом и справедливом глобальном партнерстве,

сознавая, что пропаганда содержащихся в Декларации принципов будет способствовать повышению осведомленности общественности о необходимости использования сбалансированного и комплексного подхода к вопросам развития и окружающей среды,

учитывая свою резолюцию 47/191 от 22 декабря 1992 года, в частности пункт 4 а этой резолюции, в которой она рекомендовала Комиссии по устойчивому развитию содействовать учету принципов Декларации при осуществлении Повестки дня на XXI век⁷, и принимая к сведению пункты 32 и 42 главы I доклада Комиссии по устойчивому развитию о работе ее первой сессии⁷¹,

напоминая о том, что министры и другие участники заседания высокого уровня в ходе первой сессии Комиссии подчеркнули необходимость содействовать широкой пропаганде принципов Декларации на всех уровнях в целях повышения осведомленности общественности в вопросах устойчивого развития,

напоминая также о главе 36 Повестки дня на XXI век, озаглавленной "Содействие просвещению, информированию населения и подготовке кадров",

1. *настоятельно призывает* все правительства содействовать широкой пропаганде Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию на государственном и частном уровнях;

2. *просит* Генерального секретаря обеспечить широкую пропаганду Декларации компетентными органами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций и учет ее принципов в их программах и работе в соответствии с пунктами 32 и 42 главы I доклада Комиссии по устойчивому развитию о работе ее первой сессии.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/191. Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/172 от 19 декабря 1989 года, 44/228 от 22 декабря 1989 года и другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, а также на решения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, в частности на рекомендацию Конференции, в которой она предложила Генеральной Ассамблее учредить под своей эгидой межправительственный комитет по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/188 от 22 декабря 1992 года, в которой она учредила Межправительственный комитет

по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке в целях завершения подготовки такой конвенции к июню 1994 года,

напоминая, что в главе 12 Повестки дня на XXI век⁷, в частности в ее пунктах 12.1 - 12.4, опустынивание и/или засуха признаются в качестве проблемы глобальных масштабов, поскольку они затрагивают одну шестую часть населения земного шара и одну четверть общей земельной площади земного шара и требуют широкой реакции, в соответствии с пунктом 12.4 Повестки дня на XXI век, и что необходимо принять конкретные меры во всех регионах, особенно в Африке, в рамках конвенции,

подтверждая цель завершения подготовки конвенции к июню 1994 года, а также ее скорейшего осуществления,

с признательностью отмечая работу Межправительственного комитета по ведению переговоров на его первой⁷² и второй⁷³ основных сессиях,

рассмотрев записку Генерального секретаря о ходе переговоров по конвенции⁷⁴,

1. *настоятельно призывает* Межправительственный комитет по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке с успехом завершить переговоры к июню 1994 года в соответствии с резолюцией 47/188;

2. *постановляет*, что Межправительственный комитет по ведению переговоров проведет одну сессию после принятия конвенции в целях рассмотрения ситуации в промежуточный период до ее вступления в силу, в частности в связи с осуществлением положений, учитывающих конкретные потребности каждого региона;

3. *постановляет также*, что сессия Межправительственного комитета по ведению переговоров после принятия конвенции должна быть проведена не позднее 31 января 1995 года, а также просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения функционирования специального секретариата и многоотраслевой группы экспертов для обслуживания этой сессии;

4. *постановляет* далее, что процесс переговоров будет и далее финансироваться за счет имеющихся бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций, при том чтобы это не оказывало отрицательного воздействия на запланированные ею мероприятия, а также за счет добровольных взносов в целевой фонд, созданный в соответствии с резолюцией 47/188 специально для этой цели на период ведения переговоров и управляемый руководителем специального секретариата под руководством Генерального секретаря, с возможностью переноса внесенных средств с одного финансового года на другой.

5. *отмечает* вклады в работу Межправительственного комитета по ведению переговоров при выполнении им своего мандата, осуществленные Программой развития Организации Объединенных Наций, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной метеорологической организацией, Международным фондом сельскохозяйственного развития и другими соответствующими международными организациями, занимающимися вопросами опустынивания, засухи и развития, и предлагает им и далее оказывать такую поддержку.

6. *с признательностью отмечает* первоначальные взносы, сделанные в целевой фонд, и предлагает правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим заинтересованным организациям, включая неправительственные организации, и далее оказывать поддержку этому фонду.

7. *предлагает* международному сообществу, в частности развитым странам, а также другим странам, имеющим такие возможности сделать добровольные взносы для секретариата Межправительственного комитета по ведению переговоров и/или Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района Программы развития Организации Объединенных Наций и любых других соответствующих международных и региональных организаций, с тем чтобы те могли оказывать помощь странам, затрагиваемым засухой и/или опустыниванием во всех регионах, особенно в Африке, в их подготовке к процессу переговоров;

8. *с признательностью отмечает* также взносы, сделанные в специальный добровольный фонд, созданный в соответствии с резолюцией 47/188 с тем чтобы помочь развивающимся странам, затрагиваемым опустыниванием и засухой, в частности наименее развитым странам, принять всестороннее и действенное участие в процессе переговоров, а также предлагает правительствам, региональным организациям экономической интеграции и другим заинтересованным организациям, включая неправительственные организации, и впредь делать щедрые взносы в этот фонд;

9. *отмечает* меры, принятые Генеральным секретарем, и ценную поддержку соответствующих или заинтересованных организаций, органов, программ и занимающихся этими вопросами учреждений системы Организации Объединенных Наций и межправительственных, субрегиональных и региональных организаций в связи с работой Межправительственного комитета по ведению переговоров и предлагает им и далее принимать активное участие в будущей работе Комитета;

10. *настоятельно призывает* правительства и далее организовывать в тесном сотрудничестве с региональными комиссиями и национальными, субрегиональными и региональными организациями мероприятия в поддержку деятельности Межправительственного комитета по ведению переговоров с привлечением, по мере необходимости, научных и промышленных кругов, профсоюзов, соответствующих неправительственных организаций и других заинтересованных групп;

11. *отмечает* также помощь, оказанную Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района странам, на которые распространяется его мандат, в подготовке к процессу переговоров и участию в нем, и предлагает Бюро и далее оказывать поддержку соответствующим правительствам, а также продолжить мобилизацию ресурсов для этой цели;

12. *отмечает* далее конструктивный вклад соответствующих неправительственных организаций в успешное осуществление процесса переговоров в соответствии с правилами процедуры Межправительственного комитета по ведению переговоров и с учетом процедур, использовавшихся в работе Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и предлагает им, особенно неправительственным организациям из развивающихся стран, и далее содейство-

вать успешному осуществлению процесса переговоров;

13. *вновь обращается с просьбой* к Председателю Межправительственного комитета по ведению переговоров и далее представлять доклады о ходе переговоров Комиссии по устойчивому развитию и другим соответствующим органам;

14. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, соответствующих межправительственных и неправительственных организаций, а также заинтересованных научных и иных учреждений;

15. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию", подпункт, озаглавленный "Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/192. Укрепление международного сотрудничества в области мониторинга глобальных экологических проблем

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 44/224 от 22 декабря 1989 года и 46/217 от 20 декабря 1991 года о международном сотрудничестве в области мониторинга, оценки и прогнозирования экологических угроз и оказания помощи в случаях чрезвычайных экологических ситуаций,

вновь подтверждая также соответствующие положения Повестки дня на XXI век⁷ и Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию¹⁸, принятых на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, включая принцип 2 Декларации, в котором говорится, что в соответствии с Уставом Организации Объ-

единенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и развития и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или контроля не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции,

ссылаясь на решение 16/37 Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде от 31 мая 1991 года об оперативном оповещении и прогнозировании чрезвычайных экологических ситуаций³⁵ и принимая к сведению решение 17/26 Совета управляющих от 21 мая 1993 года о Центре срочной экологической помощи Организации Объединенных Наций³⁷,

принимая к сведению соответствующие части докладов Комитета по использованию космического пространства в мирных целях о работе, в частности, его тридцать пятой⁷⁵ и тридцать шестой⁷⁶ сессий, в которых Комитет отметил важное значение дистанционного зондирования с помощью спутников для мониторинга земной среды и, в частности, для изучения и мониторинга глобальных изменений,

принимая во внимание текущую деятельность Комитета по использованию спутников наблюдения Земли, осуществляемую в поддержку глобального экологического мониторинга и связанных с ним применений,

учитывая важное значение участия соответствующих органов, специализированных учреждений и других организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов в деятельности "Земного патруля", в частности в его программах экологического мониторинга, и необходимость иметь в этих программах возможности оперативного оповещения,

признавая необходимость превращения "Земного патруля" в более эффективное средство экологического зондирования и оценки всех элементов, оказывающих влияние на глобальную окружающую среду, с тем чтобы обеспечить сбалансированный подход к удовлетворению, в частности, потребностей развивающихся стран,

признавая также потенциал и важное значение имеющихся в настоящее время методов, технологий и способов мониторинга, оценки и прогнозирования глобальных экологи-

ческих проблем, включая дистанционное зондирование и мониторинг из космоса

1. *предлагает* правительствам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и другим соответствующим образованиям рассмотреть, при необходимости свой вклад в международное сотрудничество в области экологического мониторинга, включая экологически ориентированное дистанционное зондирование и оценку данных, и оказать соответствующую поддержку такой деятельности в рамках имеющихся ресурсов.

2. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде подготовить, в сотрудничестве со всеми соответствующими образованиями в рамках системы Организации Объединенных Наций и, при необходимости, вне ее, представить Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на его восемнадцатой сессии доклад о деятельности Программы в области экологического мониторинга, содержащий предложения и рекомендации в контексте Повестки дня на XXI век и обзор деятельности "Земного патруля", принимая во внимание решения, принятые Советом управляющих на его семнадцатой сессии.

3. *предлагает* Совету управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде рассмотреть вышеупомянутый доклад на своей восемнадцатой сессии и представить свои выводы и рекомендации через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/193. Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию⁷⁷, и в частности на раздел С главы 17 Повестки дня на XXI век⁷, касающийся устойчивого развития малых островных развивающихся государств

ссылаясь также на свою резолюцию 47/186 от 22 декабря 1992 года о конкретны-

мерах в интересах островных развивающихся стран,

подтверждая свою резолюцию 47/189 от 22 декабря 1992 года, в которой она постановила созвать первую Глобальную конференцию по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств,

подтверждая, в частности, цели и задачи Глобальной конференции, сформулированные в пунктах 4 и 5 резолюции 47/189, и сознавая, что их успешная реализация могла бы явиться важным вкладом в дело содействия устойчивому и экологически безопасному развитию применительно к малым островным развивающимся государствам,

подчеркивая, что, поскольку имеющиеся у малых островных развивающихся государств возможности выбора в области развития ограничены, планирование и осуществление мероприятий в области устойчивого развития сопряжено с особыми проблемами и что малым островным развивающимся государствам будет сложно решать эти проблемы без содействия и помощи международного сообщества,

подчеркивая также необходимость завершения межправительственного процесса подготовки Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств до самой Конференции,

1. *принимает к сведению* доклад Подготовительного комитета Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств о работе его организационной и первой сессий⁷⁸;

2. *постановляет* созвать первую Глобальную конференцию по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств на Барбадосе 25 апреля - 6 мая 1994 года, включая этап заседаний высокого уровня 5 и 6 мая;

3. *вновь настоятельно призывает* к тому, чтобы представительство на Конференции было как можно более высокого уровня;

4. *постановляет также* созвать 24 апреля 1994 года предшествующие Конференции однодневные консультации в месте проведения Конференции;

5. *постановляет далее* возобновить в Нью-Йорке первую сессию Подготовительного комитета на период продолжительностью в пять рабочих дней, 7-11 марта 1994 года, в

целях завершения подготовительной работы, которую ей было поручено выполнить в пункте 11 резолюции 47/189 Ассамблеи, включая проект программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, содержащийся в приложении III к докладу Подготовительного комитета, и предоставить на эти цели соответствующие ресурсы в рамках утвержденных бюджетных ассигнований, выделенных на двухгодичный период 1994-1995 годов;

6. одобряет решения 1⁷⁹ и 4⁸⁰ Подготовительного комитета, касающиеся участия ассоциированных членов региональных комиссий и неправительственных организаций, включая основные группы, в Конференции и в процессе ее подготовки;

7. одобряет также решения 3⁸⁰ и 13⁸¹ Подготовительного комитета и постановляет препроводить Конференции для утверждения временные правила процедуры и предварительную повестку дня;

8. просит Генерального секретаря, в консультации с соответствующими учреждениями и организациями системы Организации Объединенных Наций и с учетом представлений, которые он может получить от двусторонних, региональных и многосторонних донорских учреждений, а также от неправительственных организаций, обеспечить своевременное представление Подготовительному комитету на его возобновленной сессии доклада, испрошенного в решении 11 Подготовительного комитета⁸¹;

9. просит также Генерального секретаря обеспечить через Департамент общественной информации Секретариата как можно более широкое распространение информации о задачах и целях Конференции среди государств-членов, неправительственных организаций, национальных, региональных и международных средств массовой информации в целях поощрения внесения ими активного вклада в проведение Конференции и ее подготовку и оказания ими поддержки в осуществлении этих мероприятий;

10. выражает свою признательность за взносы, внесенные в добровольный фонд, учрежденный с целью помочь малым островным развивающимся государствам и наименее развитым странам принять всестороннее и эффективное участие в Конференции и в процессе ее подготовки, и предлагает всем государствам-членам и организациям, которые

имеют возможность сделать это, вносить щедрые взносы в этот фонд;

11. постановляет включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию", подпункт, озаглавленный "Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств", и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад Глобальной конференции.

86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года

48/194. Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 47/192 от 22 декабря 1992 года о Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб ("Конференция"),

отмечая, что Конференция провела 19-23 апреля 1993 года в Нью-Йорке свою организационную сессию, а 12-30 июля 1993 года, тоже в Нью-Йорке, - свою вторую сессию,

с удовлетворением отмечая, что Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций согласилась подготовить два информационных документа, один из которых будет посвящен осторожному подходу, а второй - концепции максимального устойчивого вылова

приветствуя доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в работе Конференции в 1993 году⁸²,

принимая к сведению адресованную Генеральной Ассамблее рекомендацию Конференции, изложенную в докладе Конференции о работе ее второй сессии, о созыве в 1994 году еще двух сессий Конференции⁸³, необходимых для завершения ее работы,

будучи убеждена в том, что важное значение для обеспечения успеха Конференции имеет как можно более широкое участие в ее работе

1. *отмечает* прогресс, достигнутый в работе Конференции Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб;

2. *вновь подтверждает*, что Конференция должна завершить свою работу до начала сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *утверждает* созыв в Нью-Йорке в соответствии с рекомендацией Конференции еще двух сессий Конференции - 14-31 марта 1994 года и 15-26 августа 1994 года;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить обслуживание обеих сессий Конференции такими средствами, которые позволят Конференции проводить в ходе сессий одновременно два заседания;

5. *вновь обращается с просьбой* к правительствам и региональным организациям экономической интеграции делать взносы в фонд добровольных взносов, учрежденный в соответствии с пунктом 9 резолюции 47/192 Генеральной Ассамблеи в целях содействия всестороннему и эффективному участию в Конференции развивающихся стран, особенно тех, которых в наибольшей степени касается тематика Конференции, в частности наименее развитых из них, и выражает свою признательность тем, кто уже сделал взносы в этот фонд;

6. *просит также* Генерального секретаря при первой же возможности распространить среди делегаций информационные документы, которые готовит Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций;

7. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии итоговый доклад о работе Конференции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию", подпункт, озаглавленный "Рациональное использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря: Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб"

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/195. Помощь Йемену

Генеральная Ассамблея,

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря*⁸⁴

ссылаясь на свои резолюции 45/193 и 45/222 от 21 декабря 1990 года, 46/174 от 19 декабря 1991 года и 47/179 от 22 декабря 1992 года и на резолюцию 1991/62 Экономического и Социального Совета от 26 июля 1991 года, а также принимая к сведению резолюцию 1993/58 Совета от 29 июля 1993 года и ссылаясь на решения 91/19 и 91/20 Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций от 25 июня 1991 года⁸⁵

подчеркивая важность осуществления всех соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также соответствующих решений Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций,

просит Генерального секретаря следить за ходом осуществления всех резолюций по этому вопросу и представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии всеобъемлющий доклад об их осуществлении.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/196. Международная помощь Сьерра-Леоне

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 37/158 от 17 декабря 1982 года, 38/205 от 20 декабря 1983 года и 39/192 от 17 декабря 1984 года, в которых она призвала все государства, специализированные учреждения и международные учреждения, занимающиеся вопросами развития и финансов, предоставлять всю возможную помощь в целях развития Сьерра-Леоне,

ссылаясь также на свою резолюцию 37/133 от 17 декабря 1982 года, в которой она постановила включить Сьерра-Леоне в список наименее развитых стран,

принимая к сведению резолюцию 866 (1993) Совета Безопасности от 22 сентября 1993 года, в которой Совет постановил учредить под своим руководством Миссию наблюдателей

Организации Объединенных Наций в Либерии, с тем чтобы, в частности, наблюдать за выполнением мирного соглашения⁸⁶, в том числе в пунктах, расположенных на границах Либерии со Сьерра-Леоне и другими соседними странами,

учитывая, что правительство Сьерра-Леоне в сотрудничестве с правительствами других государств - членом Экономического сообщества западноафриканских государств в самый разгар либерийского кризиса приступило к осуществлению деятельности по поддержке мира/наблюдению за миром в Монровии, столице соседней Либерии,

учитывая также серьезные разрушения и опустошения в производительных районах территории Сьерра-Леоне и в сфере ее экономики в целом, вызванные выходящими за рамки одной страны последствиями конфликта в Либерии,

будучи обеспокоена разрушительными последствиями этого конфликта для жизни и имущества граждан Сьерра-Леоне, проживающих в восточных и южных провинциях, приведшими к возникновению огромного числа беженцев и перемещенных лиц,

будучи встревожена астрономической суммой, в которую обходится правительству Сьерра-Леоне защита территории и народа страны от последствий конфликта в Либерии,

сознавая необходимость оказания международным сообществом помощи Сьерра-Леоне в восстановлении ее экономики и эффективном осуществлении программ реконструкции и восстановления, требующих мобилизации существенных ресурсов, превосходящих нынешние возможности этой страны,

учитывая, что нынешний финансовый кризис в Сьерра-Леоне привел к снижению темпов экономического и социального развития страны,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его усилия по мобилизации международного сообщества, системы Организации Объединенных Наций и других организаций на оказание помощи Сьерра-Леоне;

2. *призывает* международное сообщество и межправительственные и неправительственные организации оказывать Сьерра-Леоне техническую, финансовую и иную помощь в

целях репатриации и расселения беженцев, репатриантов и перемещенных лиц из числа граждан Сьерра-Леоне;

3. *призывает также* международное сообщество и межправительственные и неправительственные организации оказывать адекватную помощь в целях восстановления экономики Сьерра-Леоне и реконструкции опустошенных районов этой страны;

4. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать всю возможную помощь правительству Сьерра-Леоне, с тем чтобы оно могло удовлетворять критические гуманитарные потребности населения и обеспечивать больницы и школы, по мере необходимости, продовольствием, медикаментами и необходимым оборудованием;

5. *решиительно подтверждает* свой призыв к международному сообществу, включая специализированные учреждения и другие организации и органы Организации Объединенных Наций, вносить щедрые взносы по двусторонним и многосторонним каналам на цели экономического и социального развития Сьерра-Леоне;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации ресурсов, необходимых для осуществления эффективной программы оказания Сьерра-Леоне финансовой, технической и материальной помощи;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Международная помощь Сьерра-Леоне".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/197. Помощь в целях восстановления и реконструкции Либерии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/232 от 21 декабря 1990 года, 46/147 от 17 декабря 1991 года и 47/154 от 18 декабря 1992 года,

принимая к сведению резолюции Совета Безопасности 813 (1993) от 26 марта 1993 года, 856 (1993) от 10 августа 1993 года и 866 (1993) от 22 сентября 1993 года, в которых Совет, в частности, постановил учредить Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии в соответствии со своими полномочиями и под руководством Генерального секретаря через посредство его Специального представителя на период в семь месяцев,

принимая к сведению также резолюцию 868 (1993) Совета Безопасности от 29 сентября 1993 года, в которой Совет, в частности, настоятельно призвал государства и стороны в конфликтах тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения безопасности и охраны сил и персонала Организации Объединенных Наций

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁸⁷,

отмечая, что даже несмотря на начало осуществления действенной общестрановой программы оказания чрезвычайной помощи проблемы в области безопасности и материально-технического снабжения по-прежнему затрудняют проведение операций по оказанию чрезвычайной помощи, особенно внутри страны, и не позволили осуществить переход от оказания чрезвычайной помощи к реконструкции и развитию,

будучи глубоко обеспокоена разрушительными последствиями этого затяжного конфликта для социально-экономических условий в Либерии и отмечая настоятельную необходимость восстановления основных секторов страны в обстановке мира и стабильности в целях возвращения к нормальной жизни

приветствуя подписание под эгидой Экономического сообщества западноафриканских государств 25 июля 1993 года в Котону Бенин, Временным правительством национального единства Либерии, Национальным патристическим фронтом Либерии и Объединенным либерийским освободительным движением за демократию мирного соглашения⁸⁶, которое предусматривает прекращение огня, разоружение и демобилизацию воюющих сторон, создание переходного правительства и проведение всеобщих и президентских выборов.

1. *выражает свою признательность* государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись и продолжают откликаться на призывы временного правительства Либерии а

также на призывы Генерального секретаря об оказании чрезвычайной и иной помощи;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его постоянные усилия по мобилизации международного сообщества, Организации Объединенных Наций и других организаций на оказание чрезвычайной помощи Либерии и настоятельно призывает продолжать оказание такой помощи;

3. *призывает* международное сообщество и межправительственные организации продолжать оказывать Либерии, по мере необходимости, техническую, финансовую и иную помощь в целях репатриации и расселения либерийских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц и реабилитации комбатантов, которые являются важными элементами содействия проведению демократических выборов в Либерии;

4. *обращается с призывом* к международному сообществу и межправительственным организациям обеспечивать надлежащую поддержку программ, определенных в докладе Генерального секретаря, включая вклады в Целевой фонд, учрежденный Генеральным секретарем, в частности, для содействия покрытию расходов, связанных с развертыванием дополнительных сил по поддержанию мира Группы военных наблюдателей Экономического сообщества западноафриканских государств;

5. *призывает* все стороны и фракции в Либерии в полной мере обеспечивать безопасность и охрану персонала Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственных организаций, гарантировать ему полную свободу передвижения по территории Либерии и принять все необходимые меры для создания атмосферы, способствующей успешному осуществлению подписанного в Котону соглашения⁸⁶;

6. *просит* Генерального секретаря:

a) продолжать его усилия по координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и мобилизации финансовой, технической и иной помощи в целях восстановления и реконструкции Либерии;

b) провести, когда позволят обстоятельства, в тесном сотрудничестве с властями Либерии общую оценку потребностей в целях проведения в надлежащее время конференции доноров "за круглым столом" для восстановления и реконструкции Либерии;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее

сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Международная помощь в целях реконструкции и восстановления Либерии".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/198. Помощь в целях реконструкции и развития Джибути

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/157 от 18 декабря 1992 года и свои предыдущие резолюции об экономической помощи Джибути,

ссылаясь также на Парижское заявление и Программу действий для наименее развитых стран на 90-е годы⁵, принятые второй Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам 14 сентября 1990 года, а также учитывая принятые в этой связи взаимные обязательства и важное значение, которое должно придаваться последующим мерам в связи с этой Конференцией,

отмечая, что усилия по экономическому и социальному развитию Джибути, страны, включенной в перечень наименее развитых стран, осложняются характерными для местного климата экстремальными природными явлениями, имеющими диаметрально противоположный характер: в частности, периодические засухи сменяются ливневыми дождями и наводнениями, как это произошло в 1989 году, - и что осуществление программ реконструкции и развития требует выделения значительных ресурсов, объем которых превышает реальные возможности страны,

отмечая с обеспокоенностью, что на положение в Джибути негативно повлияли последние события на Африканском Роге, и отмечая присутствие более 100 000 беженцев и перемещенных лиц из других стран, что, с одной стороны, привело к серьезному усилению напряженности в хрупкой экономической, социальной и административной инфраструктуре этой страны, а с другой - создало серьезные проблемы безопасности,

отмечая критическое экономическое положение Джибути, обусловленное приоста-

новкой ряда приоритетных проектов в области развития в связи с новой критической ситуацией в регионе и на международной арене,

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря*⁸⁸,

с благодарностью отмечая поддержку, предоставленную операциям по оказанию чрезвычайной помощи во время наводнений 1989 года различными странами и межправительственными и неправительственными организациями,

1. *заявляет о своей солидарности с* правительством и народом Джибути, которые столкнулись с опустошительными последствиями ливневых дождей и наводнений и новыми неблагоприятными экономическими условиями в Джибути, в частности в связи с возникновением новой критической ситуации в районе Африканского Рога;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за предпринимаемые им усилия по привлечению внимания международного сообщества к трудностям Джибути в частности и Африканского Рога в целом;

3. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, в контексте запланированного совещания "за круглым столом" оказывать правительству Джибути помощь в разработке чрезвычайной программы восстановления и реконструкции, а также программы устойчивого и адекватного долгосрочного развития;

4. *призывает* все государства, все региональные и межрегиональные организации, а также неправительственные организации и другие межправительственные учреждения, в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Мировую продовольственную программу, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Международный фонд сельскохозяйственного развития и Всемирный банк, предоставлять Джибути как на двусторонней, так и на многосторонней основе соответствующую помощь, с тем чтобы эта страна смогла преодолеть ее особые экономические трудности;

5. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по мобилизации ресурсов,

необходимых для осуществления действенной программы финансовой, технической и материальной помощи Джибути;

6. *просит также* Генерального секретаря подготовить исследование по вопросу о прогрессе, достигнутом в оказании экономической помощи этой стране, в такие сроки, которые позволили бы Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос на ее сорок девятой сессии.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/199. Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на свои резолюции 42/1 от 7 октября 1987 года, 43/24 от 15 ноября 1988 года, 44/10 от 23 октября 1989 года и 45/15 от 20 ноября 1990 года,

ссылаясь, в частности, на свои резолюции 42/204 от 11 декабря 1987 года, 42/231 от 12 мая 1988 года, 43/210 от 20 декабря 1988 года, 44/182 от 19 декабря 1989 года, 45/231 от 21 декабря 1990 года и 46/170 от 19 декабря 1991 года,

памятуя о важности для региона усилий, предпринимаемых Генеральным секретарем в связи с положением в Центральной Америке, а также непрерывного участия Организации Объединенных Наций в экономическом сотрудничестве в регионе;

будучи особо заинтересована в продолжении усилий по преодолению критического положения в Центральной Америке, прежде всего потому, что регион по-прежнему переживает глубокий экономический и социальный кризис,

отдавая должное деятельности, осуществляемой Программой развития Организации Объединенных Наций во исполнение возложенных на нее функций по координации Специального плана экономического сотрудничества для Центральной Америки⁸⁹ в соответствии с решениями, которые принимают по данному вопросу правительства стран Центральной Америки,

признавая роль Специального плана, в частности в деле достижения межрегионального и международного консенсуса в отношении

осуществления и координации сотрудничества, оказания центральноамериканским странам помощи в определении первоочередных задач своего развития, участия международного сообщества в достижении первоочередных целей, укрепления региональных учреждений, в частности Генерального секретариата Системы центральноамериканской интеграции, Центральноамериканского банка экономической интеграции, Постоянного секретариата Общего договора об экономической интеграции Центральной Америки и Центральноамериканского парламента, мобилизации международных ресурсов в интересах региона и ориентирования программ на социальную сферу, а также роль Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев как основного инструмента чрезвычайной программы Специального плана,

памятуя, что главная цель в Центральной Америке состоит в ее превращении в регион мира, свободы, демократии и развития.

учитывая обязательства, принятые в ходе совещаний президентов, в частности обязательства, связанные с установлением приоритетов во избежание какой бы то ни было утраты того, что достигнуто в Центральной Америке, и в целях укрепления прочного и стабильного мира при развитии людских ресурсов в регионе, что требует определения фундаментально новых направлений деятельности и создания новой стратегии комплексного и устойчивого развития,

отмечая, что в Гватемальской декларации, принятой 29 октября 1993 года по итогам четырнадцатого совещания президентов центральноамериканских стран, президенты подчеркнули, что в Центральной Америке имеются условия, необходимые для установления взаимозависимости между миром и развитием, которая, в случае ее обеспечения в рамках комплексного подхода, содействовала бы процессу укрепления мира, и настоятельно призвали международное сообщество поддерживать усилия правительств стран субрегиона по смягчению остроты проблемы нищеты путем осуществления программ и проектов, направленных на развитие людских ресурсов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о Специальном плане экономического сотрудничества для Центральной Америки⁹⁰, в котором говорится о ходе осуществления Специального плана, а также о потребностях в ресурсах и финансовой помощи, необходимых для завершения программ и проектов, имеющих первоочередное значение для процесса укрепления мира;

2. *поддерживает* усилия правительств центральноамериканских стран по выполнению своих обязательств смягчить остроту проблемы нищеты и обеспечить устойчивое развитие людских ресурсов и настоятельно призывает их наращивать осуществление надлежащей политики и программ во исполнение этих обязательств;

3. *предлагает* в связи с неизбежным исчерпанием ресурсов Специального плана, а также завершением в мае 1994 года процесса, начатого Международной конференцией по проблеме центральноамериканских беженцев, предусмотреть необходимые ресурсы для организации обновленных и новых региональных программ в рамках механизмов, которые будут определены центральноамериканскими странами совместно с сотрудничающим сообществом и учреждениями системы Организации Объединенных Наций, в частности Программой развития Организации Объединенных Наций, в поддержку усилий правительств центральноамериканских стран, с тем чтобы не утратить то, что достигнуто в Центральной Америке, и добиться укрепления мира в регионе путем комплексного и устойчивого развития;

4. *настоятельно призывает* все государства, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, а также региональные и субрегиональные организации увеличивать помощь для реализации целей и задач Специального плана, принимая во внимание глубокий экономический и социальный кризис, которым по-прежнему охвачен регион;

5. *вновь подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы международное сообщество продолжало свое сотрудничество с центральноамериканскими странами и обеспечивало устойчивое поступление в эти страны адекватных финансовых и технических ресурсов на надлежащих условиях с целью эффективного содействия экономическому росту и развитию в регионе;

6. *высоко оценивает* усилия народов и правительств центральноамериканских стран по укреплению мира посредством осуществления соглашений, принятых на совещаниях на высшем уровне, которые состоялись с 1987 года, и призывает их продолжать свои усилия по укреплению прочного и стабильного мира в Центральной Америке и просит Генерального секретаря продолжать оказывать как можно

более широкую поддержку инициативам и усилиям правительств центральноамериканских стран;

7. *поддерживает* выработанное на четырнадцатом совещании на высшем уровне решение президентов центральноамериканских стран о принятии политики децентрализации с упором на развитие людских ресурсов на местном уровне, должным образом увязанное с макроэкономической политикой, в связи с необходимостью продолжить процесс перехода от гуманитарной помощи к сотрудничеству в целях развития;

8. *с удовлетворением отмечает* эффективное участие международных и региональных финансовых учреждений в поддержке первоочередных программ и проектов, определенных центральноамериканскими странами в рамках Специального плана в области энергетики, связи, транспорта и сельского хозяйства;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления Специального плана;

10. *постановляет* провести обзор и оценку хода осуществления Специального плана на своей сорок девятой сессии.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/200. Чрезвычайная помощь Судану

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/8 от 18 октября 1988 года, 43/52 от 6 декабря 1988 года, 44/12 от 24 октября 1989 года, 45/226 от 21 декабря 1990 года, 46/178 от 19 декабря 1991 года и 47/162 от 18 декабря 1992 года о помощи Судану,

отмечая, что несмотря на прогресс, достигнутый в рамках операции по оказанию чрезвычайной помощи Судану и операции "Мост жизни для Судана", значительные потребности в помощи по-прежнему не удовлетворены, особенно в областях непродуктивной помощи, материально-технического обеспечения и чрезвычайного восстановления и реабилитации,

признавая необходимость обеспечения в условиях чрезвычайных ситуаций преемствен-

ности в усилиях в области чрезвычайной помощи, восстановления и развития,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁹¹ и заявление, сделанное представителем Судана во Втором комитете Генеральной Ассамблеи 16 ноября 1993 года⁹².

1. *с удовлетворением отмечает* сотрудничество между правительством Судана и Организацией Объединенных Наций, результатом которого стал ряд соглашений и договоренностей, призванных облегчить осуществление операций по оказанию чрезвычайной помощи и повысить их эффективность и действенность, и призывает правительство Судана продолжать принимать меры в целях повышения степени полноты их реализации;

2. *призывает* международное сообщество продолжать оказывать щедрую помощь для удовлетворения чрезвычайных потребностей этой страны, включая потребности, связанные с восстановлением и реабилитацией, а также для создания национального потенциала в области обеспечения готовности к чрезвычайным ситуациям, их предупреждения и ликвидации их последствий;

3. *призывает* все соответствующие стороны продолжать диалог и переговоры и прекратить боевые действия, с тем чтобы создать возможности для восстановления мира, порядка и стабильности, а также облегчить усилия по оказанию помощи;

4. *подчеркивает* важность обеспечения персонала, занимающемуся оказанием чрезвычайной помощи, безопасного доступа ко всем нуждающимся;

5. *настоятельно призывает* все соответствующие стороны продолжать оказывать все возможное содействие, включая принятие мер в целях облегчения перевозки предметов помощи и передвижения занимающегося оказанием помощи персонала, с тем чтобы гарантировать максимальную успешность операции по оказанию чрезвычайной помощи Судану во всех частях страны;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать мобилизовывать и координировать ресурсы и оказывать поддержку операции по оказанию чрезвычайной помощи Судану и операции "Мост жизни для Судана", провести оценку чрезвычайного положения в стране и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу

и по вопросу о восстановлении и реконструкции этой страны.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/201. Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 43/206 от 20 декабря 1988 года, 44/178 от 19 декабря 1989 года, 45/229 от 21 декабря 1990 года, 46/176 от 19 декабря 1991 года и 47/160 от 18 декабря 1992 года и резолюции и решения Экономического и Социального Совета о чрезвычайной помощи Сомали,

ссылаясь также на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 23 января 1992 года и все последующие соответствующие резолюции, в которых Совет, в частности, настоятельно призвал все стороны, движения и фракции в Сомали содействовать усилиям Организации Объединенных Наций, ее специализированных учреждений и гуманитарных организаций по оказанию срочной гуманитарной помощи пострадавшему населению в Сомали и вновь подтвердил свой призыв к полному соблюдению требований безопасности и охраны персонала этих организаций и обеспечению им полной свободы передвижения в Могадишо, прилегающих к Могадишо районах и других частях Сомали.

отмечая сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция, странами Африканского Рога и странами - участниками движения неприсоединения в их усилиях по урегулированию гуманитарного и политического кризиса в Сомали и кризиса в области безопасности,

с удовлетворением отмечая постоянные усилия, прилагаемые Генеральным секретарем для оказания помощи сомалийскому народу в его усилиях по содействию обеспечению мира, стабильности и национального примирения,

приветствуя результаты четвертого Координационного совещания по вопросу о гуманитарной помощи Сомали, состоявшегося в Аддис-Абебе 29 ноября-1 декабря 1993 года,

отмечая также значительное улучшение обстановки в большинстве частей страны, обеспеченное Операцией Организации Объединенных Наций в Сомали,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о чрезвычайной помощи в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали⁹³ и заявление, сделанное во Втором комитете Генеральной Ассамблеи 16 ноября 1993 года заместителем Генерального секретаря по гуманитарным вопросам⁹²,

будучи глубоко признательна за гуманитарную помощь, предоставляемую рядом государств в целях облегчения трудностей и страданий населения в Сомали,

подчеркивая важность продолжения осуществления ее резолюции 47/160, с тем чтобы восстановить базовые социальные и экономические службы на местном и районном уровнях на всей территории страны,

признавая, что чрезвычайный этап нынешнего кризиса почти закончился и что акцент переносится на реабилитацию и восстановление,

1. *выражает благодарность* всем государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые откликнулись на призывы Генерального секретаря и других сторон, оказав помощь Сомали;

2. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его постоянные и неустанные усилия по мобилизации помощи сомалийскому народу;

3. *приветствует* усилия, прилагаемые в настоящее время Организацией Объединенных Наций, Организацией африканского единства, Лигой арабских государств, Организацией Исламская конференция, странами Африканского Рога и странами - участницами движения неприсоединения по урегулированию положения в Сомали;

4. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие межправительственные и неправительственные организации продолжать осуществление резолюции 47/160, с тем чтобы помочь сомалийскому народу начать восстановление базовых социальных и экономических служб, а также создание организационной инфраструктуры в целях восстановления гражданского управления на местном уровне

во всех районах страны, где достигнуты мир, безопасность и стабильность;

5. *обращается с призывом* ко всем соответствующим сомалийским сторонам прекратить боевые действия на основе Аддис-Абебского соглашения от 27 марта 1993 года⁹⁴ и принять участие в процессе национального примирения, ведущем к восстановлению мира, порядка и стабильности, являющихся необходимым условием для успешности усилий по оказанию помощи и восстановлению;

6. *призывает* все стороны, движения и группировки в Сомали в полной мере соблюдать требования в отношении безопасности и неприкосновенности персонала Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, а также неправительственных организаций и гарантировать ему полную свободу передвижения на всей территории Сомали;

7. *призывает* Генерального секретаря продолжать мобилизацию международной гуманитарной помощи и помощи в целях восстановления для Сомали;

8. *просит* Генерального секретаря в связи с критическим положением в Сомали принять все необходимые меры для осуществления настоящей резолюции, информировать Экономический и Социальный Совет на его основной сессии 1994 года о достигнутом прогрессе и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/202. Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/164 от 18 декабря 1992 года, 46/142 от 17 декабря 1991 года, 45/233 от 21 декабря 1990 года и 44/168 от 15 декабря 1989 года о международной помощи в целях восстановления экономики Анголы,

напоминая о том, что в резолюциях 387 (1976) от 31 марта 1976 года, 475 (1980) от 27 июня 1980 года, 628 (1989) от 16 января 1989 года и в других своих резолюциях о международной помощи в целях восстановления экономики Анголы Совет Безопасности, в

частности, просил международное сообщество оказывать помощь Анголе,

будучи глубоко обеспокоена критическим экономическим и политическим положением в Анголе, усугубившимся в результате возобновления в октябре 1992 года боевых действий, которые по-прежнему ведут к уничтожению экономической и социальной инфраструктуры,

будучи обеспокоена серьезным ухудшением положения в гуманитарной области, в результате чего, согласно оценкам, 3 млн. человек нуждаются в чрезвычайной помощи,

будучи серьезно обеспокоена продолжающейся засухой, которая опустошает центральную и южную части страны, вызывая страдания миллионов людей,

принимая во внимание тот факт, что выполнение Соглашений об установлении мира в Анголе⁹⁵ создало бы благоприятные условия для экономического и социального восстановления страны,

сознавая необходимость активизации усилий и участия международного сообщества в деле оказания Анголе помощи в восстановлении ее экономики,

учитывая тот факт, что в 1993 году существующая в стране обстановка не позволила правительству Анголы организовать запланированное совещание доноров "за круглым столом",

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁹⁶

2. *призывает* все стороны приложить все усилия для полного и действенного осуществления Соглашений об установлении мира в Анголе для обеспечения мира и стабильности в Анголе и создания тем самым условий, благоприятных для восстановления ее экономики;

3. *выражает свою признательность* всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим донорам за чрезвычайную гуманитарную помощь, оказанную Анголе в рамках Специальной программы помощи для Анголы, и призывает продолжать вносить щедрые взносы на цели оказания чрезвычайной гуманитарной помощи;

4. *вновь призывает* международное сообщество продолжать оказание материаль-

ной, технической и финансовой помощи, необходимой для восстановления экономики Анголы;

5. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с международным сообществом продолжать мобилизацию усилий организаций и органов системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечить экономическую помощь Анголе в надлежащем объеме;

6. *приветствует* решение правительства Анголы организовать в 1994 году совещание доноров "за круглым столом" по вопросу о восстановлении и реконструкции Анголы в сотрудничестве с Программой развития Организации Объединенных Наций, Африканским банком развития, правительством Португалии и другими заинтересованными странами;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы"

86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года

48/203. Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 784 (1992) Совета Безопасности от 30 октября 1992 года и подтверждая свою резолюцию 47/158 от 18 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о помощи в целях реконструкции и развития Сальвадора⁹⁷ и очередной доклад Генерального секретаря о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре⁹⁸,

отмечая прогресс в осуществлении обязательств, принятых в результате подписания 16 января 1992 года в Мехико Чапультепекского соглашения⁹⁹ между правительством Сальвадора и Фронтом национального освобождения имени Фарабундо Марти, которое положило конец вооруженному конфликту в Сальвадоре благодаря процессу, развивавшемуся под эгидой Генерального секретаря,

признавая, что переходный процесс в Сальвадоре находится на решающем этапе и что международное сотрудничество поможет преодолеть возникшие трудности и полностью выполнить обязательства, принятые по Чапультепекскому соглашению,

отмечая также, что, несмотря на национальные усилия и поддержку международного сообщества в осуществлении приоритетных программ Плана национального возрождения и укреплении демократических институтов, на ходе осуществления некоторых из этих программ сказались, в частности, ограниченность финансовых ресурсов,

1. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю и правительствам Венесуэлы, Испании, Колумбии и Мексики, представители которых входят в Группу друзей Генерального секретаря, а также правительству Соединенных Штатов Америки и другим правительствам, помогающим строить мир в Сальвадоре;

2. *выражает свою благодарность* международному сообществу, особенно сообществу сотрудничающих стран, а также специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим правительственным и неправительственным организациям за техническую и финансовую помощь, оказанную ими Сальвадору в дополнение к усилиям по обеспечению мира;

3. *признает*, что усилия по осуществлению Плана национального возрождения и укреплению демократических институтов дополняют мирный процесс: они отражают коллективные чаяния и потребности страны, выступая в качестве средств устранения глубинных причин кризиса и укрепления мира, демократии и развития людских ресурсов;

4. *призывает* стороны, подписавшие Чапультепекское соглашение, ускорить выполнение всех оставшихся обязательств, вытекающих из этого Соглашения, с тем чтобы в полной мере гарантировать обеспечение мира в Сальвадоре и тем самым побудить международное сообщество увеличить объем финансовых ресурсов, выделяемых для приоритетных проектов в области восстановления, развития и укрепления демократических институтов в Сальвадоре;

5. *призывает* правительство Сальвадора рассмотреть возможность расширения участия в реализации проектов Плана национального

возрождения, которые осуществляются в районах, пострадавших от конфликта, неправительственных организаций, занимающихся удовлетворением потребностей населения упомянутых районов, с целью повысить степень жизнеспособности проектов и содействовать более широкому участию гражданского населения в принятии решений, касающихся его будущего;

6. *подчеркивает* важность внешней технической и финансовой помощи для осуществления дополнительных усилий по обеспечению мира;

7. *вновь призывает* Генерального секретаря принять необходимые меры и приложить все возможные усилия для мобилизации материальных и финансовых ресурсов в соответствии с потребностями осуществления приоритетных программ в Сальвадоре;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора", и просит Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/204. Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 47/166 от 18 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁰⁰, в котором в сжатой форме охарактеризованы гуманитарные усилия международного сообщества в Хорватии в контексте совместных межучрежденческих призывов Организации Объединенных Наций и проанализирована роль международного сообщества в восстановлении Хорватии,

принимая к сведению письмо премьер-министра Хорватии от 18 июня 1993 года на имя Генерального секретаря¹⁰¹,

отмечая продолжающиеся усилия правительства Хорватии по решению проблем послевоенной реконструкции национальной индустрии

структуры и одновременному решению существующей проблемы беженцев, перемещенных лиц и жертв войны на территории Хорватии.

признавая важность общих гуманитарных усилий Организации Объединенных Наций в Хорватии, в частности ее участия в принятии конкретных мер, направленных на переход от оказания чрезвычайной гуманитарной помощи к реализации более долгосрочных проектов в области развития,

1. *подтверждает свой призыв* ко всем государствам, региональным, межправительственным и неправительственным организациям и другим соответствующим органам обеспечить содействие в различных формах и оказать специальную и другую помощь, особенно в наиболее сильно пострадавших районах, с тем чтобы способствовать возвращению беженцев и перемещенных внутри страны лиц в эти районы;

2. *просит* Генерального секретаря с учетом обстановки в регионе провести в сотрудничестве с правительством Хорватии оценку потребностей в области восстановления, реконструкции и развития Хорватии и обратиться, в случае необходимости, к международному сообществу с призывом о финансировании программы восстановления, реконструкции и развития;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание
21 декабря 1993 года*

48/205. Развитие людских ресурсов в целях развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои резолюции 44/213 от 22 декабря 1989 года, 45/191 от 21 декабря 1990 года и 46/143 от 17 декабря 1991 года по вопросу о развитии людских ресурсов в целях развития, а также свои резолюции S-18/3 от 1 мая 1990 года и 45/199 от 21 декабря 1990 года,

ссылаясь на свои резолюции 40/179 от 17 декабря 1985 года и 44/234 от 22 декабря 1989 года,

вновь подтверждая, что в центре всей деятельности в области развития находится

человек и что развитие людских ресурсов является одним из существенно важных средств достижения целей в области устойчивого развития

признавая, что концепция развития людских ресурсов конкретно связана с человеческим компонентом деятельности в экономической и социальной областях, а также в области развития,

особо отмечая, что развитие людских ресурсов должно способствовать общему развитию человека и что этим обусловлена необходимость интегрировать развитие людских ресурсов во всеобъемлющие и учитывающие интересы представителей различных полов стратегии развития человека, принимая во внимание потребности всех людей, в частности потребности женщин,

подчеркивая потребность в адекватных ресурсах для укрепления возможностей правительств развивающихся стран способствовать развитию людских ресурсов в рамках реализации их национальных программ, планов и стратегий в области развития,

подчеркивая также, что правительства развивающихся стран несут главную ответственность за разработку и осуществление надлежащей политики в области людских ресурсов.

признавая, что хотя программы стабилизации и структурной перестройки направлены на содействие экономическому росту и развитию, определенные элементы таких программ могут, возможно, оказывать неблагоприятное воздействие на развитие людских ресурсов, а также признавая необходимость принятия при разработке и осуществлении этих программ мер в целях смягчения такого негативного воздействия,

подчеркивая далее, что благоприятные международные экономические условия имеют решающее значение для активизации развития людских ресурсов в целях содействия экономическому росту и развитию в развивающихся странах,

особо отмечая важность международного сотрудничества в содействии национальным усилиям по развитию людских ресурсов в развивающихся странах и жизненно важную роль в этой связи сотрудничества Север-Юг и Юг-Юг.

особо отмечая также, что органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций необходимо уделять

первоочередное внимание развитию людских ресурсов и применять в отношении соответствующих мероприятий скоординированный и комплексный подход,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁰²,

2. *особо отмечает*, что по отношению к развитию людских ресурсов должен быть обеспечен глобальный, хорошо продуманный, комплексный и учитывающий интересы представителей различных полов подход, охватывающий такие жизненно важные области, как народонаселение, здравоохранение, питание, водоснабжение, санитария, жилье, связь, образование и профессиональная подготовка и наука и техника, а также учитывающий необходимость создания более широких возможностей для занятости в такой среде, которая гарантирует возможности для политической свободы, участия масс, уважения прав человека, справедливости и равенства, которые все крайне важны для расширения человеческих возможностей в деле решения задач развития;

3. *особо отмечает также* необходимость обеспечения полной мобилизации и привлечения женщин к разработке и осуществлению надлежащей национальной политики в области содействия развитию людских ресурсов;

4. *подтверждает* важное значение женщин и молодежи в деле развития людских ресурсов и в этой связи приветствует созыв четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в Пекине 4-15 сентября 1995 года, и принятое к сведению на Совещании глав правительств стран Содружества, состоявшемся в Лимасоле, Кипр, 21-25 октября 1993 года, предложение о созыве всемирной встречи на высшем уровне по проблемам молодежи в подлежащие согласованию сроки¹⁰³;

5. *подчеркивает* важность международной поддержки национальных усилий и региональных программ в области развития людских ресурсов в развивающихся странах, особенно в области создания национальных потенциалов, и необходимость расширения притока ресурсов в развивающиеся страны на цели этой деятельности путем, в частности, улучшения международных экономических условий;

6. *призывает* органы, организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций предпринимать, по просьбе развива-

ющихся стран, надлежащие шаги по укреплению поддержки, предоставляемой по линии их оперативной деятельности проведению национальных и региональных мероприятий и достижению целевых показателей в области развития людских ресурсов, в частности путем улучшения координации и путем разработки многосекторального, комплексного подхода;

7. *призывает* соответствующие органы помнить о необходимости смягчения возможных негативных последствий и включения надлежащих систем социальной защиты при разработке и осуществлении программ стабилизации и структурной перестройки в развивающихся странах, принимая во внимание потребности всех людей, в том числе потребности женщин,

8. *отмечает* ту важную роль, которую могут играть в области развития людских ресурсов неправительственные организации;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать осуществлять контроль за деятельностью системы Организации Объединенных Наций в области развития людских ресурсов и в этой связи представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции, включая информацию о дальнейших мерах, принятых в целях укрепления межучрежденческой координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в области развития людских ресурсов, и принимая во внимание определение, данное развитию людских ресурсов в резолюциях Генеральной Ассамблеи 44/213, 45/191 и 46/143;

10. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций оказывать помощь развивающимся странам, по их просьбе, в развитии их возможностей по оценке, в частности на основе соответствующих показателей, достигнутого прогресса в удовлетворении основных экономических, социальных и культурных потребностей населения этих стран в рамках развития людских ресурсов, и просит Генерального секретаря включить в доклад, испрошенный в пункте 9, выше, информацию о мерах, принятых с этой целью;

11. *просит также* Генерального секретаря принимать во внимание важную роль развития людских ресурсов при разработке повестки дня для развития;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой

сессии пункт, озаглавленный "Развитие людских ресурсов".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/206. Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 45/190 от 21 декабря 1990 года и 46/150 от 18 декабря 1991 года,

ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета 1990/50 от 13 июля 1990 года, 1991/51 от 26 июля 1991 года и 1992/38 от 30 июля 1992 года и принимая к сведению решение 1993/232 Совета от 22 июля 1993 года,

принимая к сведению решения, принятые органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций в осуществление положений резолюций 45/190 и 46/150 Генеральной Ассамблеи,

с признательностью отмечая вклад государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций в развитие сотрудничества в области смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы, деятельность региональных и других организаций, в частности Комиссии Европейских сообществ, а также двустороннюю деятельность и деятельность неправительственного сектора.

принимая во внимание коммюнике по итогам совещания правительств Беларуси, Российской Федерации и Украины, а также Координатора Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в связи с катастрофой в Чернобыле, состоявшегося в Минске 26 мая 1993 года¹⁰⁴,

признавая важность международной поддержки продолжающихся национальных усилий по смягчению и минимизации радиационных, медицинских, социально-экономических, психологических и экологических последствий чернобыльской катастрофы, принимая во внимание последовавшие социальные, экономические и другие изменения, которые произошли в странах, наиболее пострадавших в результате чернобыльской катастрофы.

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/165 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года и выводы аналитического обзора всей деятельности Организации Объединенных Наций в области изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы¹⁰⁵.

1. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по осуществлению резолюций Генеральной Ассамблеи 45/190, 46/150 и 47/165 и, в частности, продолжать поддерживать тесные контакты с Комиссией Европейских сообществ, а также с региональными и другими соответствующими организациями для содействия регулярному обмену информацией, сотрудничеству и координации и взаимодополняемости многосторонних и двусторонних усилий в этих направлениях при осуществлении программ и конкретных проектов;

2. *предлагает* Генеральному секретарю рассмотреть возможность дальнейшего обмена информацией между Организацией Объединенных Наций, которой принадлежит каталитическая роль, существующими координирующими механизмами и государствами-членами о деятельности, относящейся к Чернобылю;

3. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятидесятой сессии в рамках отдельного пункта повестки дня доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/207. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/227 от 8 апреля 1993 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁰⁶.

с признательностью отмечая шаги, осуществленные для завершения процесса перестройки Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, включая списание задолженности за счет передачи здания Института в Нью-Йорке, перевод штаб-квартиры из Нью-Йорка в Женеву, разработку программ с акцентом на осуществление программ подготовки кадров и

исследовательскую деятельность, связанную с подготовкой кадров, и наконец, внедрение жестких критериев в отношении административного и финансового управления,

признавая важность и актуальность функций междисциплинарной подготовки кадров в рамках системы Организации Объединенных Наций и направленных на повышение эффективности работы Организации Объединенных Наций научно-исследовательской деятельности и научных исследований, связанных с подготовкой кадров,

1. *предлагает* международному сообществу делать добровольные взносы для реорганизованного Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить его жизнеспособность и дальнейшее развитие его программ в области подготовки кадров;

2. *просит* Генерального секретаря рассмотреть в соответствии с пунктом 2 резолюции 47/227 Генеральной Ассамблеи меры, принятые в 1993 году в целях дальнейшего улучшения организации и координации программ подготовки кадров и научно-исследовательской деятельности, связанной с подготовкой кадров, в Нью-Йорке, и предоставить, в рамках имеющихся ресурсов, соответствующее материально-техническое и административное обеспечение;

3. *рекомендует*, чтобы в качестве временной меры и без последствий для бюджета занятые полный рабочий день старшие научные сотрудники продолжали выполнение своих функций и сохранили свой статус до принятия окончательного решения в этой связи на основе рекомендаций Совета попечителей Института на своей июньской сессии, но не позднее 1 июля 1994 года;

4. *просит также* Генерального секретаря, в контексте доклада об осуществлении настоящей резолюции и во исполнение резолюции 47/227, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии:

a) предложения в отношении укрепления научно-исследовательского потенциала системы Организации Объединенных Наций, включая возможность передачи не связанных с подготовкой кадров научно-исследовательских функций Института другим соответствующим органам Организации Объединенных Наций, таким, как Университет Организации Объединенных Наций, и возможность содействия созданию механизмов сотрудничества с други-

ми соответствующими национальными и международными научно-исследовательскими институтами;

b) информацию о возможности более тесного сотрудничества между Институтом и другими компетентными национальными и международными учреждениями, включая Международный учебный центр Международной организации труда в Турине, Италия.

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/208. Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/119 от 18 декабря 1992 года о чрезвычайной международной помощи в целях восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁰⁷,

отмечая, что образование Исламского Государства в Афганистане открывает новую возможность для восстановления этой страны,

желая народу Афганистана мира и процветания,

будучи глубоко обеспокоена широкомасштабным уничтожением имущества и серьезным ущербом, нанесенным экономической и социальной инфраструктуре Афганистана за 14 лет войны,

подчеркивая важность восстановления и реконструкции Афганистана для процветания его народа, на долю которого за 14 лет войны и опустошения выпали многочисленные тяготы и который на протяжении всего конфликта не имел возможностей для развития,

сознавая, что Афганистан продолжает находиться в чрезвычайно тяжелом экономическом положении, являясь не имеющей выхода к морю и одной из наименее развитых стран, пострадавшей в результате войны,

подтверждая настоятельную необходимость развертывания международных действий по оказанию Афганистану помощи в восстанов-

лении основной инфраструктуры и возрождении страны.

выражая надежду на то, что международное сообщество надлежащим образом откликнется на совместный призыв к оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи Афганистану, с которым выступил Генеральный секретарь и который охватывает период с октября 1993 года по март 1994 года.

выражая благодарность всем правительствам, оказавшим помощь афганским беженцам, в особенности правительствам Пакистана и Исламской Республики Иран, и признавая необходимость оказания международной помощи для репатриации и расселения беженцев и перемещенных внутри страны лиц.

учитывая тесную взаимосвязь между оживлением экономики и укреплением способности Афганистана предпринимать эффективные шаги в направлении достижения этих целей и установления мира и нормализации обстановки в этой стране.

подчеркивая ту важную роль, которую Организация Объединенных Наций может сыграть в дальнейшем укреплении мира и стабильности путем содействия процессу достижения национального согласия, реконструкции и восстановления в Афганистане.

выражая свою признательность государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые конструктивно прореагировали и продолжают реагировать на гуманитарные потребности Афганистана, а также Генеральному секретарю и его личному представителю за мобилизацию и координацию доставки соответствующей гуманитарной помощи,

приветствуя План действий по немедленному восстановлению, подготовленный в октябре 1993 года Программой развития Организации Объединенных Наций как ведущим учреждением в сотрудничестве с правительством Афганистана, в качестве первого шага на пути к восстановлению и основы для мобилизации международной помощи в интересах реконструкции и восстановления страны,

высоко оценивая содействие, оказываемое Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в связи с дальнейшей поддержкой репатриации афганских беженцев из соседних стран.

1. *призывает* правительство Афганистана незамедлительно принять меры в целях даль-

нейшего укрепления политического процесса путем достижения национального согласия, способствуя тем самым обеспечению благоприятной политической обстановки и надлежащей безопасности, что дало бы возможность провести в стране, как только позволят обстоятельства, всеобщие, свободные и справедливые выборы под наблюдением Организации Объединенных Наций

2. *с признательностью приветствует* усилия Генерального секретаря по привлечению внимания международного сообщества к острым проблемам Афганистана;

3. *настоятельно призывает* все государства, организации и программы системы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие межправительственные и неправительственные организации, а также международные финансовые учреждения и организации, занимающиеся вопросами развития, оказывать, на приоритетной основе, всю возможную финансовую, техническую и материальную помощь для восстановления основной инфраструктуры и реконструкции Афганистана и для расселения беженцев и перемещенных внутри страны лиц, памятуя о существовании Чрезвычайного целевого фонда для Афганистана, который упоминается в пункте б, ниже;

4. *просит* Генерального секретаря:

a) направить в Афганистан как можно скорее специальную миссию Организации Объединенных Наций, с тем чтобы она провела опрос широкого круга руководителей Афганистана для выяснения их мнений в отношении наиболее оптимальных путей оказания Организацией Объединенных Наций содействия Афганистану с целью облегчить достижение национального согласия и восстановление страны и представила результаты ее работы, выводы и рекомендации Генеральному секретарю для принятия надлежащих мер;

b) разработать на основе подготовленного Программой развития Организации Объединенных Наций Плана действий по немедленному восстановлению полномасштабную стратегию восстановления и реконструкции с учетом результатов оценки нанесенного войной ущерба и разрушений, проведенной на месте группой экспертов

c) начать осуществление, с учетом выводов и рекомендаций специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, плана мобилизации финансовой, технической и материальной помощи, предусматри-

вающего, в частности, возможность созыва конференции государств-доноров и международных финансовых учреждений;

5. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать следить за общей ситуацией в Афганистане, оказывать по мере необходимости свои добрые услуги и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по данному вопросу;

6. *призывает* все государства-члены, особенно страны-доноры, предоставить чрезвычайную финансовую помощь через Чрезвычайный целевой фонд для Афганистана, учрежденный в августе 1988 года, и в ответ на совместные призывы Генерального секретаря к оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи Афганистану;

7. *предлагает* международным финансовым учреждениям, специализированным учреждениям, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций, когда это уместно, обращать внимание своих соответствующих руководящих органов на особые потребности Афганистана в целях их рассмотрения и сообщать о решениях этих органов Генеральному секретарю;

8. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/209. Оперативная деятельность в целях развития: местные отделения системы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея

вновь подтверждая свои резолюции 34/213 от 19 декабря 1979 года, 44/211 от 22 декабря 1989 года, 46/182 от 19 декабря 1991 года и 47/199 от 22 декабря 1992 года,

рассмотрев текст выступления заместителя Генерального секретаря по вопросам коор-

динации политики и устойчивого развития от имени Генерального секретаря во Втором комитете 9 ноября 1993 года¹⁰⁸,

вновь подтверждая, что основными чертами оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций должны быть, в частности, ее универсальность, добровольный и безвозмездный характер, нейтральность и многосторонность,

вновь подтверждая также важность более эффективного и последовательного скоординированного подхода системы Организации Объединенных Наций к потребностям стран-получателей, особенно на местном уровне,

вновь подтверждая далее, что мандаты отдельных секторальных и специализированных подразделений, фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций следует уважать и укреплять с учетом их взаимодополняемости,

вновь подтверждая, что помощь должна быть основана на согласованном разделении функций между финансирующими организациями, при координации со стороны соответствующего правительства, с тем чтобы увязать их мероприятия с потребностями стран-получателей в области развития,

1. *вновь подтверждает* принцип, согласно которому помощь, предоставляемая системой Организации Объединенных Наций, должна соответствовать национальным целям и приоритетам стран-получателей, координация различных видов предоставляемой помощи на национальном уровне является прерогативой соответствующего правительства и общая ответственность за оперативную деятельность в целях развития, осуществляемую системой Организации Объединенных Наций на страновом уровне, и ее координацию возложена на координаторов-резидентов;

2. *утверждает* создание местных отделений в Азербайджане, Армении, Беларуси, Грузии, Казахстане, Российской Федерации, Узбекистане, Украине и Эритрее и постановляет, что эти отделения будут являться местными отделениями системы развития Организации Объединенных Наций;

3. *вновь подтверждает*, что деятельность местных отделений системы развития Организации Объединенных Наций на страновом уровне должны координировать координаторы-резиденты и что они должны полностью соблюдать утвержденные Генеральной Ассамбле-

ей положения, касающиеся организационной структуры, мандатов и функций отделений системы развития Организации Объединенных Наций и роли координаторов-резидентов, в частности те положения, которые содержатся в ее резолюциях 34/213, 46/182 и 47/199;

4. *подчеркивает*, что в отношении всех местных отделений должны полностью соблюдаться положения ее резолюции 47/199, касающиеся роли и функций координаторов-резидентов, в частности ее пункты 38 и 39, и вновь подтверждает, что в качестве координаторов-резидентов обычно назначаются представители-резиденты Программы развития Организации Объединенных Наций и что, в соответствии с ее резолюцией 46/182, координаторы-резиденты обычно координируют гуманитарную помощь системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне;

5. *вновь подтверждает*, что деятельность местных отделений, связанная с общественной информацией, где таковая осуществляется, должна отвечать соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи по этому вопросу, в частности ее резолюции 48/44 В от 10 декабря 1993 года;

6. *вновь подтверждает также* необходимость увеличить количество общих помещений в сотрудничестве с правительствами принимающих стран таким образом, чтобы возрастала эффективность за счет, в частности, объединения административных инфраструктур соответствующих организаций, но при этом не увеличивались расходы системы Организации Объединенных Наций или развивающихся стран;

7. *вновь подтверждает далее*, что все местные отделения должны функционировать на прочной финансовой основе;

8. *вновь подтверждает*, что все местные отделения должны финансироваться за счет добровольных взносов, включая взносы принимающей страны, и что регулярный бюджет Организации Объединенных Наций является источником финансирования утвержденных в настоящее время мероприятий, связанных с общественной информацией;

9. *постановляет* рассмотреть положение всех местных отделений в рамках следующего трехгодичного обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций с использованием процедур, установленных для этой цели в ее резолюции 47/199;

10. *подчеркивает*, что в отношении местных отделений в любой новой стране-получателе должны соблюдаться соответствующие положения резолюций Генеральной Ассамблеи, включая положения, содержащиеся в настоящей резолюции

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/210. Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория)

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на положения статей 25, 48, 49 и 50 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/120 В от 20 сентября 1993 года, озаглавленную "Повестка дня для мира", и в частности на ее раздел IV,

ссылаясь далее на резолюции Совета Безопасности 713 (1991) от 25 сентября 1991 года, 724 (1991) от 15 декабря 1991 года, 757 (1992) от 30 мая 1992 года, 787 (1992) от 16 ноября 1992 года и 820 (1993) от 17 апреля 1993 года, в которых Совет постановил ввести эмбарго на поставки оружия в отношении территории бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии, а также всеобъемлющий комплекс торговых и экономических санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория),

принимая к сведению резолюцию 843 (1993) Совета Безопасности от 18 июня 1993 года, в которой Совет поручил Комитету, учрежденному его резолюцией 724 (1991) по Югославии, задачу рассматривать просьбы о помощи в соответствии с положениями статьи 50 Устава, а также другие соответствующие резолюции,

приветствуя усилия Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991), по повышению эффективности своей работы,

выражая обеспокоенность по поводу специальных экономических проблем, с которыми сталкиваются государства, и в частности государства, граничащие с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), другие придунайские государства и другие государ-

ства региона, пострадавшие в результате прекращения экономических отношений с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория) и разрыва традиционных транспортных и коммуникационных связей в этой части Европы,

принимая к сведению представленную государствами информацию о мерах, принятых для полной реализации санкций, как они изложены в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, а также информацию относительно специальных экономических проблем, с которыми они столкнулись в результате осуществления этих мер,

ссылаясь на рекомендации, принятые Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 724 (1991), в отношении государств, которые столкнулись со специальными экономическими проблемами в результате применения санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993),

признавая, что продолжение всестороннего осуществления резолюций Совета Безопасности 713 (1991), 724 (1991), 757 (1992), 760 (1992) от 18 июня 1992 года, 787 (1992) и 820 (1993) всеми государствами будет содействовать реализации мер по обеспечению соблюдения этих и других соответствующих резолюций,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹⁰⁹, подготовленный в соответствии с запиской Председателя Совета Безопасности¹¹⁰ по вопросу о специальных экономических проблемах государств, обусловленных введением санкций в соответствии с главой VII Устава,

1. *выражает признательность* государствам, граничащим с Союзной Республикой Югославией (Сербия и Черногория), другим придунайским государствам и всем другим государствам за принятые ими меры по соблюдению резолюций Совета Безопасности 713 (1991), 724 (1991), 757 (1992), 760 (1992), 787 (1992) и 820 (1993) и настоятельно призывает все государства продолжать строго соблюдать эти резолюции;

2. *признает* настоятельную необходимость оказания государствам помощи в решении их специальных экономических проблем, возникших в результате применения санкций против Союзной Республики Югославии (Сер-

бия и Черногория), среди прочего, путем рассмотрения вопроса об оказании помощи в целях содействия экспорту из пострадавших стран и поощрения капиталовложений в этих странах;

3. *поддерживает* рекомендации Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991) по Югославии, сделанные в ответ на просьбы об оказании помощи, полученные Советом Безопасности от ряда государств, столкнувшихся со специальными экономическими проблемами, в соответствии с положениями статьи 50 Устава Организации Объединенных Наций, в которых Комитет, среди прочего:

a) обратился ко всем государствам с призывом в срочном порядке предоставить немедленную техническую, финансовую и материальную помощь пострадавшим государствам для смягчения неблагоприятных для их экономики последствий применения ими санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993);

b) предложил компетентным органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая международные финансовые учреждения, и региональным банкам развития рассмотреть вопрос о том, каким образом их программы и фонды для оказания помощи могут быть задействованы в интересах пострадавших государств с целью облегчения стоящих перед ними специальных экономических проблем, возникших в результате применения санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 757 (1992), 787 (1992) и 820 (1993);

4. *призывает* все государства и предлагает компетентным органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций выполнять эти рекомендации Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991);

5. *просит* Генерального секретаря на регулярной основе запрашивать у государств и заинтересованных органов и учреждений системы Организации Объединенных Наций информацию о принимаемых мерах по облегчению специальных экономических проблем пострадавших государств и представлять доклады по этому вопросу Совету Безопасности;

ти, а также представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*86-е пленарное заседание
21 декабря 1993 года*

48/211. Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 812 (1993) от 12 марта 1993 года и 846 (1993) от 22 июня 1993 года о положении в Руанде,

ссылаясь также на резолюцию 872 (1993) Совета Безопасности от 5 октября 1993 года в которой Совет настоятельно призвал государства-члены, учреждения Организации Объединенных Наций и неправительственные организации предоставлять и расширять свою экономическую, финансовую и гуманитарную помощь в интересах руандийского населения и процесса демократизации в Руанде,

с удовлетворением отмечая подписание 4 августа 1993 года в Аруше, Объединенная Республика Танзания, Мирного соглашения между правительством Руанды и Патриотическим фронтом Руанды¹¹¹, что положило конец вооруженному конфликту,

учитывая серьезные последствия краха национальной экономики и разрушения важных социальных, экономических и административных инфраструктур в пострадавших от войны районах, а также настоятельную необходимость удовлетворения потребностей перемещенных лиц и беженцев,

принимая к сведению тот факт, что осуществление Арушского мирного соглашения создаст благоприятные условия для обеспечения социально-экономического подъема в Руанде,

принимая к сведению также тот факт, что недостаточность экономических и финансовых ресурсов Руанды предопределяет необходимость оказания международным сообществом помощи в целях создания возможностей для выполнения Арушского мирного соглашения.

отмечая наблюдающийся в последнее время приток большого числа беженцев из Бурунди в Руанду,

1. *призывает* все стороны сделать все возможное для обеспечения полного и эффек-

тивного выполнения Арушского мирного соглашения и достижения целей национального примирения и создания тем самым благоприятных условий для обеспечения социально-экономического подъема в Руанде;

2. *выражает признательность* всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям за чрезвычайную гуманитарную помощь, предоставленную Руанде за период с начала боевых действий;

3. *приветствует* общий межучрежденческий призыв Организации Объединенных Наций в интересах Руанды¹¹², принятый в апреле 1993 года Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата в интересах перемещенных лиц в Руанде;

4. *настоятельно призывает* все государства, организации системы Организации Объединенных Наций и межправительственные и неправительственные организации активизировать предоставление Руанде экономической, финансовой, материальной и технической помощи для содействия процессу подъема и устойчивого развития, особенно за счет подъема экономики, реконструкции и восстановления различных уничтоженных войной инфраструктур;

5. *предлагает* всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям предоставлять Руанде адекватную помощь в целях расселения перемещенных лиц и репатриации беженцев, демобилизации военнослужащих и реинтеграции демобилизованных военнослужащих в гражданскую жизнь, разминирования и успешного завершения процесса демократизации;

6. *просит* Генерального секретаря оказывать всю возможную поддержку процессу укрепления мира в Руанде и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/212. Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения сирийских Голан

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/172 от 22 декабря 1992 года,

принимая к сведению резолюцию 1993/52 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1993 года,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народа, находящегося под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь на резолюцию 465 (1980) Совета Безопасности от 1 марта 1980 года и другие резолюции, подтверждающие применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года¹¹³ к оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

сознавая негативные и тяжелые экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и для арабского населения сирийских Голан,

приветствуя продолжающийся ближневосточный мирный процесс, начатый в Мадриде, и особенно подписание правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины 13 сентября 1993 года в Вашингтоне, округ Колумбия, Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения и согласованные протоколы к ней¹¹⁴,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях создания Израилем*

поселений для палестинского народа на палестинской территории, оккупированной с 1967 года, включая Иерусалим, и сирийских Голан¹¹⁵;

2. *вновь подтверждает, что израильские поселения на палестинской территории, включая Иерусалим, и других арабских территориях, оккупированных с 1967 года, являются незаконными и представляют собой препятствие на пути к экономическому и социальному развитию;*

3. *признает экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года, включая Иерусалим, и для арабского населения сирийских Голан;*

4. *вновь подтверждает также неотъемлемое право палестинского народа и населения сирийских Голан на их природные и все другие экономические ресурсы и считает любое его ущемление незаконным;*

5. *просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.*

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

48/213. Помощь палестинскому народу

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/170 от 22 декабря 1992 года.

приветствуя подписание Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения и согласованные протоколы к ней, правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины в Вашингтоне, округ Колумбия, 13 сентября 1993 года¹¹⁴,

будучи крайне обеспокоена тяжелым положением в области экономики и занятости, в котором находится палестинский народ на всей оккупированной территории,

сознавая необходимость улучшения социально-экономической инфраструктуры оккупированной территории и условий жизни палестинского народа,

сознавая, что развитие трудно обеспечить в условиях оккупации и что ему больше всего способствуют условия мира и стабильности,

принимая во внимание в свете недавних событий огромные социально-экономические задачи, стоящие перед палестинским народом и его руководством,

сознавая также насущную необходимость оказания международной помощи палестинскому народу с учетом палестинских приоритетов,

отмечая проведение в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 26-29 апреля 1993 года семинара Организации Объединенных Наций по вопросам помощи палестинскому народу,

подчеркивая необходимость всестороннего участия Организации Объединенных Наций в процессе создания палестинских учреждений и в оказании широкой помощи палестинскому народу,

приветствуя созыв 1 октября 1993 года в Вашингтоне, округ Колумбия, Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке и создание целевой группы Организации Объединенных Наций высокого уровня по поддержке экономического и социального развития палестинского народа,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹¹⁶,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря;

2. *выражает признательность* Генеральному секретарю за его незамедлительный ответ и усилия, касающиеся оказания помощи палестинскому народу;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, которые оказывали и продолжают оказывать помощь палестинскому народу;

4. *приветствует* результаты Конференции в поддержку мира на Ближнем Востоке, состоявшейся в Вашингтоне, округ Колумбия 1 октября 1993 года;

5. *настоятельно призывает* государства-члены, международные финансовые учреждения системы Организации Объединенных Наций, международные межправительственные и неправительственные организации и регио-

нальные и межрегиональные организации как можно быстрее оказать максимально щедрую экономическую и социальную помощь палестинскому народу, с тем чтобы содействовать развитию Западного берега и сектора Газа, и делать это в тесном сотрудничестве с Организацией освобождения Палестины и через официальные палестинские учреждения;

6. *считает*, что активная роль Организации Объединенных Наций может стать полезным вкладом в оказание содействия осуществлению Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению, включая приложения и согласованные протоколы к ней;

7. *призывает* соответствующие организации и учреждения системы Организации Объединенных Наций активизировать свою помощь по удовлетворению насущных потребностей палестинского народа, а также улучшить координацию через соответствующий механизм под эгидой Генерального секретаря;

8. *настоятельно предлагает* государствам-членам открыть свои рынки для экспорта с Западного берега и из сектора Газа на наиболее благоприятных условиях в соответствии с надлежащими правилами торговли;

9. *предлагает* провести в 1993/1994 году под соответствующей эгидой Организации Объединенных Наций семинар по вопросу о потребностях палестинцев в области торговли и капиталовложений в свете новых событий;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить скоординированную деятельность системы Организации Объединенных Наций в целях должного удовлетворения потребностей палестинского народа и мобилизовать финансовую, техническую и экономическую и иную помощь;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении настоящей резолюции, содержащий:

a) *оценку помощи*, уже полученной палестинским народом;

b) *оценку потребностей*, которые еще не удовлетворены, и конкретные предложения по их эффективному удовлетворению;

12. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Помощь палестинскому народу".

86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года

ПРИМЕЧАНИЯ

- 1 Решения, принятые по докладам Второго комитета, см. раздел IX В.3.
- 2 Резолюция S-18/3, приложение.
- 3 Резолюция 45/199, приложение.
- 4 Резолюция 46/151, приложение, раздел II.
- 5 *Доклад второй Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Париж, 3-14 сентября 1990 года (A/CONF.147/18), часть первая.*
- 6 См. *Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, восьмая сессия, Доклад и Приложения (TD/364/Rev.1)* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.II.D.5), часть первая, раздел А.
- 7 *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)]* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение II
- 8 A/48/363.
- 9 См. резолюции 2904 (XXVII), 31/2 А и В и 34/3
- 10 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 15 (A/48/15)*, том I, глава I, раздел С.2, пункт 1.
- 11 Там же, глава I, раздел В.
- 12 Там же, том II, глава I, раздел А.
- 13 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 15 (A/48/15)*, том I.
- 14 Там же, том II.
- 15 New York, Oxford University Press, 1990. *Общий обзор и резюме доклада Комиссии Юга* см. A/45/810, приложение.
- 16 A/48/350.
- 17 Резолюция 41/128, приложение.
- 18 *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)]* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: *Резолюции, принятые на Конференции*, резолюция 1, приложение I
- 19 A/48/689.
- 20 A/48/535.

- 21 *Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.*
- 22 TD/B/40(1)/2-TD/B/LDC/AC.1/4.
- 23 См. A/48/487.
- 24 TD/B/40(1)/2-TD/B/LDC/AC.1/4, приложение I
- 25 A/C.2/48/4, приложение.
- 26 A/48/333.
- 27 *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, Буэнос-Айрес, 30 августа-12 сентября 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.II.A.11 и исправление), глава I.*
- 28 A/48/491.
- 29 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 39 (A/48/39).*
- 30 Там же, приложение I, решение 8/2, раздел I
- 31 См. A/38/493, приложение I
- 32 A/48/495 и Add.1
- 33 См. S/24635 и Согг.1, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года, документ S/24635.*
- 34 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок четвертая сессия, Дополнение № 25 (A/44/25), приложение I.*
- 35 Там же, сорок шестая сессия, Дополнение № 25 (A/46/25), приложение.
- 36 Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 25 (A/48/25).
- 37 Там же, приложение.
- 38 *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам опустынивания, Найроби, 29 августа - 9 сентября 1977 года (A/CONF.74/36)*
- 39 Там же, часть первая, глава I.
- 40 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 15 (E/1993/35), приложение I.*
- 41 A/48/216-E/1993/92.
- 42 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 8 и добавление (A/48/8 и Add.1).*
- 43 Там же, Дополнение № 8 (A/48/8), приложение I, раздел A
- 44 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 16 (E/1993/36), глава IV.*
- 45 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 8A (A/48/8/Add.1)*

- 46 Там же, добавление.
- 47 Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития, Вена, 20-31 августа 1979 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.I.21 и исправления), глава VII.
- 48 A/48/465.
- 49 Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 11 и исправление (E/1993/31 и Corr.1).
- 50 См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/47/6/Rev.1 и Corr.1), том I.
- 51 A/48/472.
- 52 United Nations publication, Sales No. E.93.II.C.1. Текст на русском языке см. E/1993/60.
- 53 См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 17 (E/1993/37), глава IV.
- 54 A/48/317.
- 55 A/48/345.
- 56 A/48/545.
- 57 Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение III.
- 58 A/48/505.
- 59 E/1993/69.
- 60 A/48/430.
- 61 A/48/430/Add.1, приложение.
- 62 A/48/367.
- 63 См. A/46/594, приложение, и E/1992/82/Add.1.
- 64 A/48/219-E/1993/97, приложение.
- 65 A/48/219-E/1993/97 и Add.1.
- 66 A/48/219/Add.1-E/1993/97/Add.1, приложение.
- 67 См. A/46/266/Add.1-E/1991/106/Add.1, приложение II, раздел IV.A.
- 68 A/AC.237/18 (Part II)/Add.1 и Corr.1, приложение I.
- 69 См. A/AC.237/41, раздел X.
- 70 A/48/563.
- 71 E/1993/25/Add.1.

- 72 A/48/226, приложение.
- 73 A/48/226/Add.1, приложение.
- 74 A/48/226 и Add.1
- 75 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 20 (A/47/20).*
- 76 Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 20 (A/48/20)
- 77 *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, том II: Отчет о работе Конференции, и том III: Заявления, сделанные главами государств и правительств в ходе состоявшейся в рамках Конференции встречи на высшем уровне.*
- 78 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 36 (A/48/36).*
- 79 Там же, часть первая, раздел V.
- 80 Там же, раздел VI
- 81 Там же, часть вторая, раздел VIII.
- 82 A/48/479.
- 83 A/CONF.164/16 и Corr.1, пункт 25 а.
- 84 A/48/320.
- 85 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 13 (E/1991/34), приложение I.*
- 86 S/26272, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года, документ S/26272.*
- 87 A/48/392 и Corr.1
- 88 A/48/319.
- 89 A/42/949, приложение
- 90 A/48/405.
- 91 A/48/434.
- 92 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Второй комитет, 33-е заседание, и исправление.*
- 93 A/48/504.
- 94 См. S/26317, раздел IV; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года, документ S/26317.*
- 95 См. S/22609, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1991 года, документ S/22609.*
- 96 A/48/473.
- 97 A/48/310.

- 98 S/26790; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26790.
- 99 A/46/864-S/23501, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1992 года*, документ S/23501
- 100 A/48/534.
- 101 A/48/215, приложение.
- 102 A/48/364.
- 103 См. A/48/564, приложение, раздел, озаглавленный "Commonwealth functional cooperation: Report of the Committee of the Whole", пункт 28.
- 104 См. A/48/406, раздел II.B, пункт 16.
- 105 A/48/406.
- 106 A/48/574.
- 107 A/48/323 и Add.1.
- 108 A/48/585.
- 109 A/48/573-S/26705; *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26705.
- 110 S/25036; *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года*, документ S/25036.
- 111 См. S/26350; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документ S/26350.
- 112 DHA/93/54.
- 113 United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.
- 114 A/48/486-S/26560, приложение; *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26560.
- 115 A/48/188-E/1993/78.
- 116 A/48/183-E/1993/74 и Add.1.

VI. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/89 | О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (A/48/625) | 107 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/90 | Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (A/48/625) | 107 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/91 | Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (A/48/625/Add.1) | 107 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/92 | Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (A/48/626) | 108 а | 20 декабря 1993 года | |
| 48/93 | Всеобщее осуществление права народов на самоопределение (A/48/626) | 108 а | 20 декабря 1993 года | |
| 48/94 | Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (A/48/626) | 108 а | 20 декабря 1993 года | |
| 48/95 | Позитивное и полное включение инвалидов во все сферы жизни общества и руководящая роль Организации Объединенных Наций в этом процессе (A/48/627) | 109 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/96 | Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов (A/48/627) | 109 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/97 | Международный день инвалидов (A/48/627) | 109 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/98 | Осуществление Международного плана действий по проблемам старения (A/48/627) | 109 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/99 | К полной интеграции инвалидов в жизнь общества: продолжающаяся всемирная программа действий (A/48/627) | 109 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/100 | Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития (A/48/627) | 109 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/101 | Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (A/48/628) | 110 | 20 декабря 1993 года | |
| 48/102 | Предупреждение контрабандного провоза иностранцев (A/48/628) | 110 | 20 декабря 1993 года | |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/103 | Предупреждение преступности и уголовное правосудие (A/48/628) | 110 | 20 декабря 1993 года | 313 |
| 48/104 | Декларация об искоренении насилия в отношении женщин (A/48/629) | 111 | 20 декабря 1993 года | 315 |
| 48/105 | Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин (A/48/629) | 111 | 20 декабря 1993 года | 318 |
| 48/106 | Улучшение положения женщин в Секретариате (A/48/629) | 111 | 20 декабря 1993 года | 319 |
| 48/107 | Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/48/629) | 111 | 20 декабря 1993 года | 321 |
| 48/108 | Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин (A/48/629) | 111 | 20 декабря 1993 года | 322 |
| 48/109 | Улучшение положения женщин в сельских районах (A/48/629) | 111 | 20 декабря 1993 года | 327 |
| 48/110 | Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов (A/48/629) | 111 | 20 декабря 1993 года | 328 |
| 48/111 | Объединение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/48/629) | 111 | 20 декабря 1993 года | 329 |
| 48/112 | Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом (A/48/630) | 112 | 20 декабря 1993 года | 330 |
| 48/113 | Созыв конференции Организации Объединенных Наций по всестороннему рассмотрению и обзору проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов (A/48/631) | 113 | 20 декабря 1993 года | 335 |
| 48/114 | Чрезвычайная международная помощь беженцам и перемещенным лицам в Азербайджане (A/48/631) | 113 | 20 декабря 1993 года | 335 |
| 48/115 | Расширение состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/48/631) | 113 | 20 декабря 1993 года | 336 |
| 48/116 | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/48/631) | 113 | 20 декабря 1993 года | 337 |
| 48/117 | Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев (A/48/631) | 113 | 20 декабря 1993 года | 340 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/118 | Помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке (A/48/631) | 113 | 20 декабря 1993 года | 342 |
| 48/119 | Международные пакты о правах человека (A/48/632/Add.1) | 114 a | 20 декабря 1993 года | 346 |
| 48/120 | Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека (A/48/632/Add.1) | 114 a | 20 декабря 1993 года | 348 |
| 48/121 | Всемирная конференция по правам человека (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 350 |
| 48/122 | Права человека и терроризм (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 351 |
| 48/123 | Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 352 |
| 48/124 | Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 353 |
| 48/125 | Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 355 |
| 48/126 | Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 357 |
| 48/127 | Десятилетие образования в области прав человека (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 358 |
| 48/128 | Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 359 |
| 48/129 | Укрепление Центра по правам человека Секретариата (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 361 |
| 48/130 | Право на развитие (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 362 |
| 48/131 | Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 363 |
| 48/132 | Укрепление законности (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 365 |
| 48/133 | Международный год коренных народов мира (1993 год) (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 365 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/134 | Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 367 |
| 48/135 | Лица, перемещенные внутри страны (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 370 |
| 48/136 | Бедственное положение беспризорных детей (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 371 |
| 48/137 | Права человека при отправлении правосудия (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 372 |
| 48/138 | Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 375 |
| 48/139 | Права человека и массовый уход (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 376 |
| 48/140 | Права человека и научно-технический прогресс (A/48/632/Add.2) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 378 |
| 48/141 | Верховный комиссар по поощрению и защите всех прав человека (A/48/632/Add.4) | 114 b | 20 декабря 1993 года | 379 |
| 48/142 | Положение в области прав человека на Кубе (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 381 |
| 48/143 | Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 382 |
| 48/144 | Положение в области прав человека в Ираке (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 384 |
| 48/145 | Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 386 |
| 48/146 | Положение в области прав человека в Сомали (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 388 |
| 48/147 | Положение в области прав человека в Судане (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 388 |
| 48/148 | Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (A/48/632/Add.3) | 114 a | 20 декабря 1993 года | 390 |
| 48/149 | Положение в области прав человека в Сальвадоре (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 391 |
| 48/150 | Положение в области прав человека в Мьянме (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 393 |
| 48/151 | Права человека в Гаити (A/48/632/Add.3) | 114 c | 20 декабря 1993 года | 394 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|----------------------|------|
| 48/152 | Положение в области прав человека в Афганистане (A/48/632/Add.3) | 114 с | 20 декабря 1993 года | 396 |
| 48/153 | Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: нарушения прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Юго-славии (Сербия и Черногория) (A/48/632/Add.3) | 114 с | 20 декабря 1993 года | 398 |
| 48/154 | Положение в области прав человека в Камбодже (A/48/632/Add.3) | 114 с | 20 декабря 1993 года | 403 |
| 48/155 | Положение в области прав человека в Латвии и Эстонии (A/48/633) | 115 | 20 декабря 1993 года | 404 |
| 48/156 | Необходимость принятия эффективных международных мер для предупреждения торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (A/48/634) | 172 | 20 декабря 1993 года | 404 |
| 48/157 | Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (A/48/634) | 172 | 20 декабря 1993 года | 405 |
| 48/163 | Международное десятилетие коренных народов мира (A/48/632/Add.2) | 114 b | 21 декабря 1993 года | 407 |

48/89. О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 41/103 от 4 декабря 1986 года, 42/56 от 30 ноября 1987 года, 43/97 от 8 декабря 1988 года, 44/69 от 8 декабря 1989 года, 45/90 от 14 декабря 1990 года, 46/84 от 16 декабря 1991 года и 47/81 от 16 декабря 1992 года,

учитывая, что Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него² представляет собой важный международный договор в области прав человека и служит воплощению идеалов Всеобщей декларации прав человека³,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что апартеид является преступлением против человечности и представляет собой полное отрицание целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и грубое нарушение прав человека, серьезно угрожающее международному миру и безопасности,

осуждая отвратительную систему апартеида, где бы она ни существовала, а также репрессии, которые она порождает,

будучи убеждена в том, что всеобщая ратификация Конвенции или присоединение к ней, а также незамедлительное осуществление ее положений будут содействовать искоренению преступления апартеида,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁴;*

2. *выражает признательность* тем государствам - участникам Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него, которые представили свои доклады в соответствии со статьей VII Конвенции;

3. *обращается с призывом* ко всем государствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и международным и национальным неправительственным организациям активизировать свою деятельность по повышению информированности общественности путем осуждения преступления апартеида;

4. *подчеркивает* важное значение всеобщей ратификации Конвенции, которая стала бы эффективным вкладом в осуществление идеалов Всеобщей декларации прав человека и других документов в области прав человека;

5. *вновь призывает* те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Конвенцию или присоединиться к ней без дальнейшей задержки;

6. *просит* Генерального секретаря активизировать свои усилия через соответствующие каналы в целях распространения информации о Конвенции и ее осуществлении, с тем чтобы содействовать дальнейшему увеличению числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней;

7. *просит также* Генерального секретаря включить в свой следующий ежегодный доклад, представляемый в соответствии с резолюцией 3380 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 10 ноября 1975 года, специальный раздел об осуществлении Конвенции.

*84-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/90. Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, касающиеся докладов Комитета по ликвидации расовой дискриминации, и свои резолюции о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵,

подтверждая значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

сознавая значение вклада Комитета в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе с расизмом и всеми другими формами дискриминации по признаку расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию расизма и расовой дискриминации, особенно в ее наиболее жестоких формах,

подчеркивая обязательство всех государств - участников Конвенции принять законодательные,

судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года, в частности раздел II.B, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

призывая государства-участники скорейшим образом уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой⁷ к Конвенции в отношении финансирования Комитета, решение о которой было принято на четырнадцатом Сессии государств-участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года и которая была одобрена в резолюции 47/111 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года,

приветствуя усилия Генерального секретаря по обеспечению временных механизмов финансирования для покрытия расходов Комитета,

подчеркивая важность обеспечения Комитету возможности для нормальной работы и возможности иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета⁸,

1. *выражает признательность* Комитету по ликвидации расовой дискриминации за его работу по осуществлению Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Программы действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации⁹ и за его вклад в подготовку третьего Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

2. *с удовлетворением отмечает* новаторские процедуры, принятые Комитетом для рассмотрения осуществления Конвенции в тех государствах, доклады которых не были представлены в срок, и для выработки заключительных замечаний по докладам государств-участников;

3. *принимает к сведению* принятые Комитетом общие рекомендации¹⁰, в которых конкретизированы обязательства государств-участников в отношении положений Конвенции, особенно общую рекомендацию XII (42) относительно государств-правопреемников и общую рекомендацию XV (42) относительно статьи 4 Конвенции;

4. *призывает* Комитет продолжать прилагать усилия по увеличению своего вклада в дело

предотвращения расовой дискриминации, включая процедуры раннего предупреждения и незамедлительных действий;

5. *выражает глубокое беспокойство* в связи с тем, что ряд государств - участников Конвенции все еще не выполнил своих финансовых обязательств, как об этом свидетельствует доклад Генерального секретаря;

6. *по-прежнему в полной мере сознает* тот факт, что такое положение может привести к дальнейшей задержке в выполнении Комитетом своих основных обязанностей по Конвенции;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета о работе его сорок второй и сорок третьей сессий¹¹;

8. *настоятельно призывает* государства-участники ускорить их внутреннюю процедуру ратификации поправки, касающейся финансирования Комитета;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и соответствующие средства, создавая возможности для функционирования Комитета;

10. *призывает* государства-участники выполнять свои обязательства по пункту 1 статьи 9 Конвенции, своевременно представлять свои периодические доклады о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции, и погасить свою задолженность по взносам и, если это возможно, внести свои взносы за 1994 год до 1 февраля 1994 года, с тем чтобы Комитет мог собираться на регулярной основе;

11. *настоятельно призывает* все государства-участники, особенно государства, имеющие задолженность по взносам, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

12. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам-участникам, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

13. *постановляет* рассмотреть на своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Комитета.

*84-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/91. Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою изложенную в Уставе Организации Объединенных Наций цель осуществлять международное сотрудничество в разрешении проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

вновь подтверждая также свою твердую решимость и свою приверженность делу полного и безоговорочного искоренения расизма во всех его формах, расовой дискриминации и апартеида,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека³, Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, Международную конвенцию о пресечении преступления апартеида и наказании за него² и Конвенцию о борьбе с дискриминацией в области образования¹², принятую Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры 14 декабря 1960 года,

ссылаясь также на итоги двух Всемирных конференций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, состоявшихся в Женеве в 1978 и 1983 годах,

приветствуя итоги Всемирной конференции по правам человека и, в частности, то внимание, которое уделяется в Венской декларации и Программе действий⁶ ликвидации расизма и расовой дискриминации, ксенофобии и других форм нетерпимости,

приветствуя также решение 1993/258, принятое Экономическим и Социальным Советом 28 июля 1993 года относительно назначения специального докладчика по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости,

ссылаясь на свою резолюцию 38/14 от 22 ноября 1983 года, в приложении к которой содержится Программа действий на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

отмечая с глубоким беспокойством, что, несмотря на усилия международного сообщества, основные цели обоих десятилетий действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

не были достигнуты и что миллионы людей по-прежнему являются жертвами тех или иных форм расизма, расовой дискриминации и апартеида,

будучи глубоко обеспокоена отмечающей сейчас тенденцией к перерастанию расизма в практику дискриминации по признаку культуры, национальности, религии или языка,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 47/77 от 16 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад, представленный Генеральным секретарем¹³ в рамках осуществления Программы действий на второе Десятилетие,

будучи твердо убеждена в необходимости принятия более эффективных и последовательных мер на национальном и международном уровнях с целью ликвидации всех форм расизма и расовой дискриминации,

приветствуя предложение о проведении третьего десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

будучи убеждена в необходимости обеспечения и поддержки мирного перехода к демократической и нерасовой Южной Африке,

признавая важность укрепления национального законодательства и учреждений по развитию расовой гармонии,

учитывая важность и масштабы такого явления, как трудящиеся-мигранты, а также усилия, предпринятые международным сообществом для улучшения защиты прав человека трудящихся-мигрантов и членов их семей,

напоминая о принятии на ее сорок пятой сессии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁴,

признавая, что коренные народы становятся иногда жертвами особых форм расизма и расовой дискриминации,

подтверждая Декларацию по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки¹⁵, единодушно принятую Генеральной Ассамблеей на ее шестнадцатой специальной сессии 14 декабря 1989 года, в которой изложены руководящие принципы относительно того, как покончить с апартеидом,

1. *вновь заявляет,* что все формы расизма и расовой дискриминации, будь то в их узаконенной форме, такой, как апартеид, или вытекающие из официальных доктрин расового превосходства

и/или исключительности, такие, как "этническая чистка", относятся к числу наиболее серьезных нарушений прав человека в современном мире и что с ними следует бороться, используя все имеющиеся средства;

2. *постановляет* провозгласить десятилетний период, начинающийся в 1993 году, третьим Десятилетием действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и принять предложенную на третье Десятилетие Программу действий, которая содержится в приложении к настоящей резолюции;

3. *призывает* правительства сотрудничать со Специальным докладчиком по современным формам расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с этим нетерпимости, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

4. *настоятельно призывает* все правительства принять все необходимые меры по борьбе с новыми формами расизма, в частности путем постоянного совершенствования методов борьбы с ними, особенно в законодательной и административной областях и в области образования и информации;

5. *постановляет,* что международное сообщество в целом и Организация Объединенных Наций в частности должны и впредь уделять первоочередное внимание программам борьбы против расизма, расовой дискриминации и апартеида и активизировать в ходе третьего Десятилетия свои усилия, с тем чтобы оказывать поддержку и помощь жертвам расизма и всех форм расовой дискриминации и апартеида;

6. *просит* Генерального секретаря продолжать уделять особое внимание положению трудящихся-мигрантов и членов их семей и регулярно включать в свои доклады всю информацию о таких трудящихся;

7. *призывает* все государства-члены рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей или о присоединении к ней в первоочередном порядке, чтобы она могла вступить в силу;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать исследование последствий расовой дискриминации в области образования, профессиональной подготовки и трудоустройства для детей из числа меньшинств, особенно детей трудящихся-мигрантов, и представить, в частности, конкретные рекомендации в отношении осуществления мер по преодолению последствий этой дискриминации;

9. *настоятельно призывает* Генерального секретаря, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, все правительства, межправительственные организации и соответствующие неправительственные организации при осуществлении Программы действий на третье Десятилетие уделять особое внимание положению коренных народов;

10. *просит далее* Генерального секретаря пересмотреть и окончательно подготовить проект типовых законов, которые служили бы руководством для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе против расовой дискриминации, в свете замечаний, высказанных членами Комитета по ликвидации расовой дискриминации на его сороковой и сорок первой сессиях, и как можно скорее опубликовать и распространить его текст;

11. *вновь обращается с предложением* к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку учебных материалов и учебных пособий для содействия обучению, подготовке кадров и учебной деятельности по вопросам прав человека и борьбы против расизма и расовой дискриминации, уделяя особое внимание деятельности на уровне начального и среднего образования;

12. *считает*, что для достижения целей третьего Десятилетия следует уделять одинаковое внимание всем частям Программы действий на третье Десятилетие;

13. *сожалеет*, что некоторые из мероприятий, запланированных на второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, не были осуществлены из-за отсутствия соответствующих ресурсов;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить выделение необходимых финансовых ресурсов для осуществления мероприятий в рамках третьего Десятилетия в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов;

15. *просит также* Генерального секретаря уделять первоочередное внимание мероприятиям Программы действий на третье Десятилетие, направленным на обеспечение контроля за этапом перехода от апартеида к нерасовому обществу в Южной Африке;

16. *просит далее* Генерального секретаря ежегодно представлять Экономическому и Социальному Совету подробный доклад о всех мероприятиях органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, в

котором анализировалась бы полученная информация об этих действиях по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

17. *предлагает* Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее предложения, призванные дополнить, если в этом есть необходимость, Программу действий на третье Десятилетие;

18. *предлагает* всем правительствам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и другим межправительственным организациям, а также заинтересованным неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, принимать всестороннее участие в проведении третьего Десятилетия;

19. *предлагает* всем правительствам, межправительственным и неправительственным организациям и отдельным лицам, которые в состоянии сделать это, вносить щедрые взносы в Целевой фонд для Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и с этой целью просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать соответствующие контакты и инициативы;

20. *постановляет* сохранить пункт, озаглавленный "Ликвидация расизма и расовой дискриминации", в своей повестке дня и рассмотреть его в первоочередном порядке на своей сорок девятой сессии.

84-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Программа действий на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (1993-2003 годы)

ВВЕДЕНИЕ

1. Целями и задачами на третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации будут цели и задачи, которые были приняты Генеральной Ассамблеей в отношении первого Десятилетия и изложены в пункте 8 приложения к ее резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года:

"Конечными целями Десятилетия являются развитие прав человека и основных свобод для всех, без какого бы то ни было различия расы, цвета кожи, происхождения или национальной или этнической принадлежности, в особенности посредством ликвидации расистских предрассудков, расизма и расовой дискриминации;

нации; борьба с любым распространением расистской политики, преодоление упорного характера расистской политики и противодействие возникновению союзов, основанных на взаимной поддержке расизма и расовой дискриминации; противодействие любой политике и практике, направленной на укрепление расистских режимов и поддержание расизма и расовой дискриминации; выявление, изоляция и разоблачение ошибочных и мифических убеждений, политики и практики, которые содействуют расизму и расовой дискриминации; и ликвидация расистских режимов".

2. Предлагаемые элементы Программы действий на третье Десятилетие были разработаны с учетом того, что нынешнее экономическое положение в мире вынудило многие государства-члены призывать к экономии бюджетных средств, что, в свою очередь, обуславливает необходимость консервативного подхода при определении количества и видов мероприятий по программам, которые могут быть рассмотрены в настоящее время. Генеральный секретарь также принял во внимание имеющиеся отношения к данному вопросу предложения, внесенные Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его сорок первой сессии. Представленные ниже элементы было предложено считать основными, если для их осуществления будут выделены необходимые ресурсы.

МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ОБЕСПЕЧЕНИЕ МИРНОГО ПЕРЕХОДА ОТ АПАРТЕИДА К ДЕМОКРАТИЧЕСКОМУ НЕРАСОВОМУ РЕЖИМУ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ

3. В последнее время появились признаки перемен в Южной Африке, которые проявились, в частности, в упразднении таких юридических основ апартеида, как закон "О расселении по расовым группам", закон "О землях туземцев" и закон "О регистрации населения". Хотя есть основания надеяться, что Южная Африка приближается к тому, чтобы занять свое место в международном сообществе, переходный период может оказаться трудным и опасным. Острая политическая борьба между политическими партиями и этническими группами уже привела к кровопролитию.

4. В этой связи Генеральная Ассамблея и Совет Безопасности должны продолжать пристально следить за положением в Южной Африке до тех пор, пока в этой стране не будет установлен демократический режим. Эти два органа могли бы также рассмотреть вопрос о создании механизма, позволяющего предоставлять консультации и оказывать помощь заинтересованным сторонам с целью положить конец апартеиду не только де-юре, но и де-факто. Необходимо иметь в виду резолюцию 765 (1992) Совета Безопасности от 16 июля 1992 года, в которой Совет решительно требует, чтобы южноафриканские власти приняли меры для эффективного прекращения насилия и привлечения виновных к ответственности.

5. Генеральная Ассамблея будет продолжать рассмотрение соответствующей деятельности, осуществляемой органами, учрежденными Организацией Объединенных Наций для борьбы против апартеида, то есть Специальным комитетом

против апартеида, Группой трех и Специальной рабочей группой экспертов по южной части Африки.

МЕРЫ, НАПРАВЛЕННЫЕ НА ПРЕОДОЛЕНИЕ КУЛЬТУРНОГО, ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО НЕРАВЕНСТВА, ДОСТАВШЕГОСЯ В НАСЛЕДСТВО ОТ АПАРТЕИДА

6. Потребуется меры для ликвидации последствий апартеида в Южной Африке, поскольку политика апартеида привела к использованию государственной власти для увеличения неравенства между расовыми группами. Важную роль в деле поощрения равенства могли бы сыграть компетентность и опыт тех международных органов по правам человека, которые занимаются вопросами расовой дискриминации. Максимальное внимание следует также уделить помощи жертвам политической борьбы, возникающей в процессе ломки апартеида, и необходимо активизировать международную солидарность с ними.

7. Центру по правам человека следует предоставлять Южной Африке техническую помощь в области прав человека в ходе переходного периода и после него. Следует предусмотреть проведение, в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и подразделениями Секретариата Организации Объединенных Наций, серии семинаров с целью содействовать созданию эгалитарного общества, которые могли бы включать следующие:

а) семинар по мерам, которые необходимо принять в культурной, экономической и социальной областях в интересах находящихся в неблагоприятном положении групп южноафриканского общества ("позитивная дискриминация");

б) семинар по вопросу о последствиях расовой дискриминации для здоровья членов находящихся в неблагоприятном положении групп;

в) учебные курсы по вопросам прав человека для сотрудников полиции, военнослужащих и судей в Южной Африке

8. Кроме того, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в сотрудничестве с избранным демократическим путем правительством Южной Африки могла бы осуществить проект полного пересмотра южноафриканской системы образования с целью исключения любых методов и аспектов, носящих расистский характер.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НА МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЕ

9. В ходе обсуждения на основной сессии Экономического и Социального Совета 1992 года, касающегося второго Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации многие делегации выразили свою обеспокоенность по поводу новых проявлений расизма, расовой дискриминации, нетерпимости и ксенофобии в различных частях мира. Они, в частности, затрагивают меньшинства, этничес-

кие группы, трудящихся-мигрантов, коренное население, кочевников, иммигрантов и беженцев.

10. Наибольшим вкладом в дело ликвидации расовой дискриминации явятся такие результаты, которые будут достигнуты государствами в их деятельности на собственной территории. Поэтому деятельность на международном уровне, осуществляемая по линии любых программ в рамках третьего Десятилетия, должна быть нацелена на содействие государствам в принятии ими эффективных мер. Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵ предусматривает определенные нормы для государств, и следует использовать любую возможность для того, чтобы обеспечить их всеобщее принятие и применение.

11. Генеральной Ассамблее следует рассмотреть вопрос о принятии более эффективных действий в целях обеспечения того, чтобы все государства - участники Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации выполняли свои финансовые обязательства и обязательства по представлению докладов. Следует обеспечить контроль за мерами по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией на национальном уровне и повысить их эффективность, поручив одному из экспертов - членов Комитета подготовить доклад о трудностях, с которыми было сопряжено эффективное осуществление Конвенции государствами-участниками, и представить предложения в отношении корректировочных мер.

12. Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря организовать региональные практикумы и семинары. Для наблюдения за проведением этих мероприятий необходимо пригласить группу в составе членов Комитета. Предлагается провести семинары со следующими темами:

а) семинар по оценке опыта, накопленного в ходе осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Семинар также подверг бы анализу эффективность национальных законов и процедур обращения за правовой помощью, которыми могут воспользоваться жертвы расизма;

б) семинар по проблеме искоренения практики подстрекательства к расовой ненависти и дискриминации, включая запрещенные пропагандистских мероприятий и организаций, занимающихся такой деятельностью;

в) семинар по проблеме обеспечения равенства перед трибуналами и другими судебными учреждениями, включая предоставление компенсаций за ущерб, нанесенный в результате дискриминации;

г) семинар по проблеме перехода практики расового неравенства из поколения в поколение с особым упором на положение детей трудящихся-мигрантов и появление новых форм сегрегации;

е) семинар по вопросу иммиграции и расизма;

ф) семинар по вопросам международного сотрудничества в деле ликвидации расовой дискриминации, включая сотрудничество между государствами, вклад неправительственных организаций, национальных и региональных учреждений и органов Организации Объединенных Наций и петиции в контрольные договорные органы;

г) семинар по вопросу о принятии национальных законов о борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в отношении этнических групп, трудящихся-мигрантов и беженцев (в Европе и Северной Америке);

h) семинар по проблеме потоков беженцев, которые появляются в связи с этническими конфликтами или политической перестройкой многонациональных государств, находящихся в процессе перехода к другой социально-экономической системе (Восточная Европа, Африка и Азия), и их связь с проблемой расизма в принимающих странах;

и) учебные курсы по вопросам национального законодательства, запрещающего расовую дискриминацию, предназначенные как для граждан государств, имеющих такое законодательство, так и для граждан государств, не имеющих такового;

j) региональные семинары по проблемам национализма, этнического национализма и прав человека могли бы также использоваться для расширения знаний о причинах современных этнических конфликтов и, в частности, о так называемой политике "этнической чистки", с тем чтобы найти решения этих проблем.

13. Генеральная Ассамблея предлагает Департаменту общественной информации Секретариата выступить с инициативой о конкретных мероприятиях, которые могли бы провести правительства и соответствующие национальные неправительственные организации, с тем чтобы 21 марта каждого года отмечать Международный день ликвидации расовой дискриминации. Следует заручиться поддержкой деятелей искусства, а также религиозных лидеров, профсоюзов, предпринимателей и политических партий в целях повышения осведомленности населения о пороках расизма и расовой дискриминации.

14. Департаменту общественной информации следует также выпускать свои плакаты, посвященные третьему Десятилетию, и издавать информационные брошюры о деятельности, предусмотренной на это Десятилетие. Кроме того, необходимо рассмотреть вопрос о подготовке документальных фильмов и репортажей, а также радиопередач, рассказывающих о пагубных последствиях расизма и расовой дискриминации.

15. В сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Департаментом общественной информации Генеральная Ассамблея оказывает содействие в проведении семинара по вопросу о роли средств массовой информации в борьбе с расистскими идеями и распространением этих идей.

16. Следует изучить возможность организации, совместно с Международной организацией труда, семинара, посвященного роли профессиональных союзов в борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в области занятости.

17. Генеральная Ассамблея предлагает Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры ускорить подготовку методических и учебных материалов в целях содействия мерам по просвещению, подготовке кадров и образованию, направленным против расизма и расовой дискриминации, с особым упором на проведение мероприятий на начальном и среднем уровнях образования.

18. Генеральная Ассамблея призывает государства-члены принять особые меры в следующих целях:

- а) поощрения недискриминационного характера всех программ и политики в области образования;
- б) уделения особого внимания обучению преподавателей по основам гражданственности. Важно, чтобы учителям были известны принципы и основные идеи, изложенные в правовых документах по вопросам расизма и расовой дискриминации, а также пути решения проблемы взаимоотношений между детьми, относящимися к различным общинам;
- в) преподавания современной истории в раннем возрасте, причем дети должны получать точное представление о преступлениях, совершенных фашистскими и другими тоталитарными режимами, и особенно о преступлениях апартеида и геноцида;
- г) обеспечения того, чтобы в школьных программах и учебниках отражались антирасистские принципы и пропагандировались идеи просвещения на основе многообразия культур.

МЕРЫ НА НАЦИОНАЛЬНОМ И РЕГИОНАЛЬНОМ УРОВНЯХ

19. В контексте мер, которые следует принять на национальном и региональном уровнях, рассматриваются следующие вопросы: имеются ли какие-либо успешно зарекомендовавшие себя на национальном уровне модели ликвидации расизма и расовой предубежденности, которые можно было бы рекомендовать государствам, например в области образования детей, или принципы равенства, способствующие решению проблемы расизма в отношении трудящихся-мигрантов, этнических меньшинств или коренных народов? Какие программы антидискриминационных мер применяются на национальном или региональном уровнях в целях ликвидации последствий дискриминации конкретных групп населения?

20. Генеральная Ассамблея рекомендует государствам, которые еще не сделали этого, принять, ратифицировать и осуществлять правовые документы, запрещающие расизм и расовую дискриминацию, такие, как Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵,

Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него² и Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁴.

21. Генеральная Ассамблея рекомендует государствам-членам подвергнуть анализу свои национальные программы по борьбе с расовой дискриминацией и ее последствиями в целях выявления и использования возможностей для уменьшения неравенства между различными группами населения, и особенно для осуществления программ в области обеспечения жильем, образования и занятости, которые доказали свою эффективность в деле борьбы против расовой дискриминации и ксенофобии.

22. Генеральная Ассамблея рекомендует государствам-членам поощрять участие журналистов и борцов за права человека из группы и общины меньшинств в деятельности средств массовой информации. В рамках радио- и телевизионных программ следует увеличить количество передач, подготавливаемых представителями групп расовых и культурных меньшинств или в сотрудничестве с ними. Необходимо также поощрять такие мероприятия средств массовой информации, которые отражают многообразие культур и которые могут содействовать борьбе против расизма и ксенофобии.

23. Генеральная Ассамблея рекомендует региональным организациям тесно сотрудничать с Организацией Объединенных Наций в ее усилиях по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией. Региональные организации, занимающиеся вопросами прав человека, могли бы мобилизовать общественное мнение в своих регионах на борьбу с пороками расизма и расовой предубежденности в отношении находящихся в неблагоприятном положении расовых и этнических групп. Эти организации могли бы сыграть важную роль в содействии мерам правительств по принятию национальных законов против расовой дискриминации и в пропаганде принятия и применения международных конвенций. Региональные комиссии по правам человека следует призвать к широкой пропаганде основных документов по правам человека.

ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ И РАЗРАБОТКИ

24. Жизнеспособность программы Организации Объединенных Наций против расизма и расовой дискриминации в долгосрочном плане отчасти будет зависеть от продолжения исследовательской работы по изучению причин расизма и новых проявлений расизма и расовой дискриминации. Генеральная Ассамблея, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о важном значении подготовки исследований по проблемам расизма. Ниже приводятся некоторые аспекты, которые будут исследоваться:

- а) применение статьи 2 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации. Такое исследование могло бы оказать содействие государствам в деле обмена опытом о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции на национальном уровне;

b) экономические факторы, способствующие сохранению расизма и расовой дискриминации;

c) интеграция или сохранение культурной самобытности в многорасовом и многонациональном обществе;

d) политические права, включая участие различных расовых групп в политических процессах и их представленность в структурах государственной службы;

e) гражданские права, включая право на миграцию, гражданство, свободу убеждений и ассоциации;

f) меры в области образования, касающиеся борьбы с расовой дискриминацией и предубежденностью и пропаганды принципов Организации Объединенных Наций;

g) социально-экономические издержки, связанные с расизмом и расовой дискриминацией;

h) глобальная интеграция и проблема "расизм и национальное государство";

i) национальные механизмы по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией в сферах иммиграции, занятости, заработной платы, жилищной политики, образования и владения собственностью.

КООРДИНАЦИЯ И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКЛАДОВ

25. Следует напомнить, что в своей резолюции 38/14 от 22 ноября 1983 года, в которой было провозглашено второе Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Генеральная Ассамблея поручила Экономическому и Социальному Совету координировать осуществление Программы действий на второе Десятилетие и оценку относящихся к ней мероприятий. Ассамблея постановляет, что необходимо принять следующие меры по расширению вклада Организации Объединенных Наций в осуществление третьего Десятилетия действий по борьбе с расизмом и расовой дискриминацией:

a) Генеральная Ассамблея возлагает на Экономический и Социальный Совет и Комиссию по правам человека, в сотрудничестве с Генеральным секретарем, задачу по координации программ и оценке мероприятий, осуществляемых в связи с третьим Десятилетием;

b) просит Генерального секретаря представлять конкретную информацию о мерах против расизма в одном ежегодном докладе, который должен отличаться всеобъемлющим характером и позволять проведение общего обзора всех предусмотренных мероприятий. Эта мера будет способствовать обеспечению координации и оценки;

c) Комиссия по правам человека могла бы учредить рабочую группу открытого состава или другой соответствующий механизм в рамках Комиссии для рассмотрения информации, связанной с проведением Десятилетия, на основе

упомянутых выше ежегодных докладов, а также соответствующих исследований и докладов о семинарах в целях оказания Комиссии содействия в разработке соответствующих рекомендаций Экономическому и Социальному Совету в отношении конкретных мероприятий, определения приоритетов и т.д.

26. Кроме того, непосредственно после провозглашения третьего Десятилетия следует созвать в 1994 году межучрежденческое совещание в целях планирования рабочих встреч и других мероприятий.

РЕГУЛЯРНЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ НА УРОВНЕ ВСЕЙ СИСТЕМЫ

27. Следует проводить на ежегодной основе консультации между Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями и неправительственными организациями в целях обзора и планирования мероприятий, связанных с проведением Десятилетия. В рамках этого механизма Центр по правам человека должен обеспечивать организацию межучрежденческих совещаний для рассмотрения и обсуждения дальнейших мер по укреплению координации и сотрудничества по программам, связанным с вопросами борьбы против расизма и расовой дискриминации.

28. Кроме того, Центр должен укреплять связи с неправительственными организациями, борющимися против расизма и расовой дискриминации, посредством проведения с ними консультаций и брифингов. Такие встречи помогли бы им выдвигать, разрабатывать и представлять предложения, связанные с борьбой против расизма и расовой дискриминации.

29. Генеральному секретарю следует включить мероприятия, подлежащие осуществлению в течение Десятилетия, а также соответствующие потребности в ресурсах в предлагаемые бюджеты по программам, которые будут представляться на двухгодичной основе в течение Десятилетия, начиная с предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

48/92. Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/84 от 16 декабря 1992 года об использовании наемников как средстве нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение,

подтверждая воплощенные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, относящиеся к строгому соблюдению принципов суверенного равенства, политической независимости,

территориальной целостности государств и самоопределения народов,

настоятельно призывая к неукоснительному уважению принципа неприменения силы или угрозы силой в международных отношениях, получившего развитие в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций¹⁶,

подтверждая также, что борьба народов и их освободительных движений за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального господства, апартеида, иностранного вмешательства и оккупации является законной и что их законная борьба никоим образом не может рассматриваться как наемничество или приравниваться к нему

будучи убеждена, что использование наемников представляет собой угрозу международному миру и безопасности,

будучи глубоко обеспокоена опасностью, которую деятельность наемников представляет для всех государств, особенно для африканских и других развивающихся государств.

будучи серьезно встревожена продолжающейся международной преступной деятельностью наемников в сговоре с торговцами наркотиками.

будучи встревожена укрепляющейся связью, которая наблюдается между деятельностью наемников и практикой террористов.

признавая, что деятельность наемников противоречит таким основополагающим принципам международного права, как невмешательство во внутренние дела государств, территориальная целостность и независимость, и затрудняет процесс самоопределения народов, борющихся против колониализма, расизма и апартеида и всех форм иностранного господства,

будучи глубоко обеспокоена продолжающимся участием Южной Африки в деятельности, связанной с наемничеством, как об этом говорится в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека¹⁷,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в которых, в частности, осуждается любое государство, которое разрешает или допускает практику вербовки, финансирования, обучения, формирования, транзита и использования наемников с целью свержения правительств государств

членов Организации Объединенных Наций, особенно правительств развивающихся стран, или борьбы против национально-освободительных движений, и ссылаясь также на соответствующие резолюции Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета и Организации африканского единства,

будучи глубоко обеспокоена также гибелью людей, значительным материальным ущербом и кратковременными и долговременными отрицательными последствиями для экономики стран южной части Африки, которые влечет за собой агрессия наемников.

будучи убеждена в необходимости развития международного сотрудничества между государствами в целях судебного преследования и наказания за такие правонарушения и их предотвращения

1. *с удовлетворением напоминая* о принятии Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников¹⁸

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека

2. *осуждает* продолжающуюся практику вербовки, финансирования, обучения, формирования, транзита и использования наемников, а также все другие формы поддержки наемников в целях дестабилизации и свержения правительств африканских государств и других развивающихся государств, а также борьбы против национально-освободительных движений народов, борющихся за осуществление своего права на самоопределение;

3. *подтверждает*, что использование, вербовка, финансирование и обучение наемников являются правонарушениями, вызывающими серьезное беспокойство у всех государств и противоречащими целям и принципам, воплощенным в Уставе Организации Объединенных Наций;

4. *осуждает* любое государство, которое продолжает вербовать наемников или разрешает или допускает вербовку наемников и обеспечивает им условия для развязывания вооруженной агрессии против других государств;

5. *настоятельно призывает* все государства предпринять необходимые шаги и проявить максимальную бдительность перед лицом опасности, которую создает деятельность наемников, и обеспечить посредством как административных, так и законодательных мер, чтобы территория этих государств и другие находящиеся под их

контролем территории, а также их граждане не использовались для вербовки, формирования, финансирования, обучения и транзита наемников или для планирования действий, направленных на дестабилизацию или свержение правительства любого государства и борьбу против национально-освободительных движений, борющихся против расизма, апартеида, колониального господства и иностранного вмешательства или оккупации

6. *призывает* все государства оказывать гуманитарную помощь жертвам ситуаций, которые являются результатом использования наемников, а также колониального или иностранного господства или иностранной оккупации;

7. *подтверждает*, что использование каналов гуманитарной и другой помощи для финансирования, обучения и вооружения наемников является недопустимым

8. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о скорейшем принятии мер для подписания или ратификации Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников или для ее ратификации;

9. *просит* Центр по правам человека Секретариата организовать, в рамках имеющихся у него ресурсов, рабочие совещания для анализа философских, политических и правовых аспектов этого вопроса в свете рекомендаций содержащихся в докладе Специального докладчика

10. *просит* Специального докладчика Комиссии по правам человека представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об использовании наемников, особенно принимая во внимание дополнительные элементы, выделенные в его докладе

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/93. Всеобщее осуществление права на народов на самоопределение

Генеральная Ассамблея.

Вновь подтверждая важное значение, для эффективной гарантии и соблюдения прав человека, всеобщего осуществления права народов на самоопределение, воплощенного в Уставе Организации Объединенных Наций и закрепленного в Международных пактах о правах человека¹⁹ а также в Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года

приветствуя поступательное осуществление права на самоопределение народами, находящимися под колониальной, иностранной и чужеземной оккупацией, и их переход к суверенной государственности и независимости,

будучи глубоко обеспокоена продолжением актов или угроз иностранного военного вмешательства и оккупации, которые угрожают попранию или уже привели к попранию права на самоопределение все большего числа суверенных народов и государств

выражая серьезную обеспокоенность тем, что в результате продолжающегося совершения таких актов миллионы людей изгнаны и изгоняются из своих домов и становятся беженцами и перемещенными лицами, и подчеркивая настоятельную необходимость согласованных международных действий в целях облегчения их положения,

ссылаясь на соответствующие резолюции, касающиеся нарушения права народов на самоопределение и других прав человека в результате иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации и принятые Комиссией по правам человека на ее тридцать шестой²⁰, тридцать седьмой²¹, тридцать восьмой²², тридцать девятой²³, сороковой²⁴, сорок первой²⁵, сорок второй²⁶, сорок третьей²⁷, сорок четвертой²⁸, сорок пятой²⁹, сорок шестой³⁰, сорок седьмой³¹, сорок восьмой³² и сорок девятой³³ сессиях,

вновь подтверждая свои резолюции 35/35 В от 14 ноября 1980 года, 36/10 от 28 октября 1981 года, 37/42 от 3 декабря 1982 года, 38/16 от 22 ноября 1983 года, 39/18 от 23 ноября 1984 года, 40/24 от 29 ноября 1985 года, 41/100 от 4 декабря 1986 года, 42/94 от 7 декабря 1987 года, 43/105 от 8 декабря 1988 года, 44/80 от 8 декабря 1989 года, 45/131 от 14 декабря 1990 года, 46/88 от 16 декабря 1991 года и 47/83 от 16 декабря 1992 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря о праве народов на самоопределение³⁴,

1. *вновь подтверждает*, что всеобщее осуществление права всех народов, в том числе народов, находящихся под колониальным, иностранным и чужеземным господством, на самоопределение является важнейшим условием эффективной гарантии и соблюдения прав человека и сохранения и поощрения этих прав;

2. *заявляет о своей решительной оппозиции* актам иностранного военного вмешательства, агрессии и оккупации, поскольку они привели к

попранию права народов на самоопределение и других прав человека в некоторых частях мира;

3. *призывает* те государства, которые несут ответственность за такие акты, немедленно прекратить военное вмешательство и оккупацию других стран и территорий и все акты репрессий, дискриминации, эксплуатации и бесчеловечного обращения, в частности отказаться от жестоких и бесчеловечных методов, которые, согласно сообщениям, применяются при совершении этих актов в отношении соответствующих народов

4. *выражает сожаление* по поводу тяжелой участи миллионов беженцев и перемещенных лиц, изгнанных из своих домов в результате вышеупомянутых актов, и вновь подтверждает их право на добровольное, безопасное и достойное возвращение в свои дома;

5. *предлагает* Комиссии по правам человека продолжать уделять особое внимание нарушениям прав человека, прежде всего права на самоопределение, в результате иностранного военного вмешательства, агрессии или оккупации;

6. *просит* Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Право народов на самоопределение".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/94. Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою веру в важность осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в ее резолюции 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года,

вновь подтверждая значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение, национальный суверенитет и территориальную целостность и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам в качестве обязательных условий для полного осуществления всех прав человека.

вновь подтверждая также обязанность всех государств-членов соблюдать принципы Устава Организации Объединенных Наций и резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение народами, находящимися под колониальным и иностранным господством

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые на Всемирной конференции по правам человека,

принимая во внимание, что Намибия в ее усилиях по реконструкции и укреплению ее формирующихся экономических и социальных структур срочно нуждается в помощи,

ссылаясь на Абуджийскую декларацию по вопросу о Южной Африке, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать седьмой очередной сессии, состоявшейся в Абудже в июне 1991 года³⁵, и на заявление о событиях в Южной Африке, принятое Специальным комитетом Организации африканского единства по южной части Африки³⁶ на его чрезвычайной сессии министров иностранных дел, состоявшейся в Нью-Йорке 29 сентября 1993 года.

подтверждая необходимость проявлять бдительность в отношении событий в Южной Африке, с тем чтобы обеспечить достижение общей цели международного сообщества и народов Южной Африки через посредство создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки без отступлений или обструкций.

ссылаясь на подписанное в Риме 4 октября 1992 года Общее соглашение об установлении мира в Мозамбике³⁷ которое предусматривает прекращение вооруженного конфликта в этой стране

вновь подтверждая национальное единство и территориальную целостность Коморских Островов

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся оккупацией Израилем частей южного Ливана и его частыми нападениями на ливанскую территорию и ливанское население, а также отказом Израиля выполнить резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года,

принимая во внимание резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся вопроса о Палестине,

принимая к сведению недавние позитивные сдвиги в ближневосточном мирном процессе, в частности подписание 13 сентября 1993 года Декларации принципов о временных мерах по самоуправлению³⁸ между правительством Государства Израиль и Организацией освобождения Палестины,

1. *призывает* все государства полностью и добросовестно выполнить все соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, касающиеся осуществления права на самоопределение и независимость народами, находящимися под колониальным и иностранным господством;

2. *вновь подтверждает* законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального господства, апартеида и иностранной оккупации во всех ее формах и всеми доступными средствами;

3. *вновь подтверждает также* неотъемлемое право палестинского народа и всех народов, находящихся под иностранной оккупацией и колониальным господством, на самоопределение, независимость и суверенитет;

4. *призывает* те правительства, которые не признают права всех народов, все еще находящихся под колониальным господством, чужеземным игом и иностранной оккупацией, на самоопределение и независимость, признать его;

5. *призывает* Израиль воздерживаться от нарушений основных прав палестинского народа и от отрицания его права на самоопределение;

6. *настоятельно призывает* все государства специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие международные организации оказывать поддержку палестинскому народу через его единственного и законного представителя - Организацию освобождения Палестины - в борьбе за восстановление его права на самоопределение и независимость в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

7. *обращается с настоятельным призывом* ко всем государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным организациям оказать помощь Намибии в целях повышения эффективности ее усилий по содействию демократии и экономическому развитию;

8. *самым настоятельным образом призывает* правительство Южной Африки предпринять дополнительные шаги к полному осуществлению по

жений заявления о событиях в Южной Африке, принятого Специальным комитетом Организации африканского единства по южной части Африки 29 сентября 1993 года в целях реализации задач Декларации по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки¹⁵;

9. *призывает* все стороны немедленно положить конец актам насилия и призывает правительство Южной Африки выполнить свою обязанность по прекращению продолжающегося насилия, в частности, путем неукоснительного соблюдения Национального мирного соглашения, подписанного 4 сентября 1991 года³⁹;

10. *призывает* все стороны, подписавшие Национальное мирное соглашение, продемонстрировать свою приверженность миру путем полного осуществления его положений и призывает другие стороны содействовать достижению поставленных в нем целей;

11. *решительно осуждает* создание и использование вооруженных групп в целях противодействия национально-освободительным движениям;

12. *требует*, чтобы правительство Южной Африки отменило все еще остающиеся в силе законы о безопасности, которые препятствуют свободной и мирной политической деятельности;

13. *просит* Генерального секретаря в срочном порядке принять меры для осуществления в полном объеме резолюции 772 (1992) Совета Безопасности от 17 августа 1992 года, включая части, касающиеся расследования преступных действий и контроля над всеми вооруженными формированиями в стране;

14. *требует* применения в полном объеме обязательного эмбарго на поставки оружия, установленного в отношении Южной Африки в соответствии с резолюцией 418 (1977) Совета Безопасности от 4 ноября 1977 года, всеми странами, и прежде всего теми странами, которые сотрудничают с правительством Южной Африки в военной и ядерной областях и продолжают поставлять ему соответствующие материалы;

15. *призывает* международное сообщество в соответствии с резолюцией 47/82 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1992 года продолжать оказывать помощь Лесото, с тем чтобы дать ей возможность выполнить свои международные гуманитарные обязательства в отношении беженцев;

16. *выражает признательность* правительству и народу Анголы за их благородный вклад в процесс создания климата мира в южной части

Анголы и обращается к Национальному союзу за полную независимость Анголы с самым настоятельным призывом взять на себя обязательства в отношении приверженности мирному процессу, который приведет к всеобъемлющему урегулированию в Анголе на основе "Соглашений об установлении мира"⁴⁰;

17. *требует*, чтобы правительство Южной Африки выплатило Анголе компенсацию за причиненный ущерб согласно соответствующим резолюциям и решениям Совета Безопасности

18. *требует также*, чтобы правительство Южной Африки выплатило полную и надлежащую компенсацию Ботсване за человеческие жертвы и материальный ущерб, которые явились результатом неспровоцированных и ничем не оправданных вооруженных нападений на столицу Ботсваны, совершенных 14 июня 1985 года, 19 мая 1986 года и 20 июня 1988 года;

19. *призывает* международное сообщество и впредь оказывать щедрую поддержку предпринимаемым усилиям, направленным на обеспечение соблюдения и успешное осуществление Общего соглашения об установлении мира в Мозамбике и на предоставление помощи правительству Мозамбика в установлении прочного мира и демократии и в содействии осуществлению эффективной программы национальной реконструкции в этой стране;

20. *полностью поддерживает* усилия Генерального секретаря по осуществлению плана решения вопроса о Западной Сахаре путем организации, в сотрудничестве с Организацией африканского единства, референдума для самоопределения народа Западной Сахары;

21. *отмечает* контакты между правительством Коморских Островов и правительством Франции в поисках справедливого решения проблемы присоединения коморского острова Майотта к Коморским Островам в соответствии с резолюциями Организации африканского единства и Организации Объединенных Наций по этому вопросу;

22. *решительно осуждает* продолжающиеся нарушения прав человека народов, все еще находящихся под колониальным господством и чужеземным игом;

23. *призывает* все государства, органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и неправительственные организации существенно увеличить все формы помощи жертвам расизма, расовой дискриминации и апартеида через организации, выступающие против апартеида,

и национально-освободительные движения, признанные Организацией африканского единства;

24. *вновь подтверждает*, что практика использования наемников против суверенных государств и национально-освободительных движений является преступным актом, и призывает правительства всех стран принять законы, объявляющие наказуемыми преступлениями вербовку, финансирование и обучение наемников на их территориях и транзит наемников через их территории и запрещающие их гражданам служить в качестве наемников, и информировать Генерального секретаря о принятии таких законов;

25. *требует* немедленного и безоговорочного освобождения всех лиц, задержанных или находящихся в тюремном заключении в результате их борьбы за самоопределение и независимость, полного уважения их основных прав человека и соблюдения статьи 5 Всеобщей декларации прав человека³, согласно которой никто не должен подвергаться пыткам или жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению;

26. *выражает признательность* за материальную и другую помощь, которую народы, находящиеся под колониальным господством, продолжают получать от правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций, и призывает к существенному увеличению этой помощи;

27. *частоятельно призывает* все государства, специализированные учреждения и другие компетентные организации системы Организации Объединенных Наций делать все возможное для обеспечения полного осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и активизировать свои усилия в поддержку народов, находящихся под колониальным, иностранным и расистским господством, в их справедливой борьбе за самоопределение и независимость;

28. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Право народов на самоопределение".

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/95. Позитивное и полное включение инвалидов во все сферы жизни общества и руководящая роль Организации Объединенных Наций в этом процессе

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание принятое государствами в соответствии с Уставом Организации Объединен-

ных Наций обязательство предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в целях содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития.

вновь подтверждая приверженность правам человека и основным свободам, социальной справедливости, достоинству и ценности человеческой личности, провозглашенную в Уставе,

*напоминая, в частности, о международных стандартах в области прав человека, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека*³,

подчеркивая, что права, провозглашенные в этих документах, должны быть в равной степени гарантированы всем лицам без какой-либо дискриминации,

*ссылаясь на положения Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, гарантирующие права женщин-инвалидов*⁴¹,

*учитывая Декларацию о правах инвалидов*⁴², Декларацию о правах умственно отсталых лиц⁴³, Декларацию социального прогресса и развития⁴⁴, Принципы защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи⁴⁵ и другие соответствующие документы, принятые Генеральной Ассамблеей,

учитывая также соответствующие конвенции и рекомендации, принятые Международной организацией труда, которые непосредственно касаются обеспечения занятости инвалидов без какой-либо дискриминации,

принимая во внимание соответствующие рекомендации и результаты работы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в частности Всемирную декларацию "Образование для всех"⁴⁶, и результаты работы Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций,

*признавая, что Всемирная программа действий в отношении инвалидов*⁴⁷, принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/52 от 3 декабря 1982 года, и содержащееся в ней определение "обеспечение равных возможностей" свидетельствуют о твердом намерении международного сообщества обеспечить практическое, конкретное и эффективное использование различных междуна-

родных документов и рекомендаций в деле повышения уровня жизни инвалидов, их семей и общин.

подтверждая, что задача Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983-1992 годы) - осуществить Всемирную программу действий - по-прежнему актуальна и требует принятия безотлагательных мер на постоянной основе,

напоминая, что в основе Всемирной программы действий лежат концепции, имеющие одинаково актуальное значение как в развитых, так и в развивающихся странах;

будучи убеждена в необходимости активных усилий для обеспечения полного соблюдения прав человека на равной основе, включения инвалидов в жизнь общества и их полного участия в ней,

признавая, что инвалиды, их семьи и представители, а также организации, занимающиеся нуждами инвалидов, должны выступать активными партнерами государств в планировании и осуществлении всех мер, затрагивающих их гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права,

ссылаясь на резолюцию 1990/26 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года и подтверждая подробный перечень конкретных мер, указанных во Всемирной программе действий, которые необходимы для достижения инвалидами полного равенства,

подтверждая приверженность Комиссии социального развития положениям и правилам, сформулированным в процессе ведущейся разработки стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов,

признавая также важную роль Организации Объединенных Наций и Комиссии социального развития в обеспечении руководства и положительной ориентации на изменение положения во всем мире путем создания равных возможностей, поощрения независимости и обеспечения полного включения в жизнь общества всех инвалидов и их полного участия в ней,

стремясь обеспечить эффективное осуществление мер по содействию полному включению инвалидов во все сферы жизни общества и подтвердить ведущую роль Организации Объединенных Наций в этом процессе,

1. *призывает* Генерального секретаря сохранять целостный и самобытный характер программ Организации Объединенных Наций, касающихся инвалидов, включая Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов,

в целях содействия обеспечению равных возможностей и полного включения инвалидов в жизнь общества;

2. *настоятельно призывает* Генерального секретаря укреплять за счет перераспределения ресурсов программу Организации Объединенных Наций для инвалидов, с тем чтобы она могла:

a) представлять потребности инвалидов, их семей и общин во всей системе Организации Объединенных Наций;

b) для удовлетворения потребностей инвалидов (путем разработки политики, отстаивания интересов и поддержания связей) обеспечивать эффективную координацию и концентрацию усилий всех органов системы Организации Объединенных Наций, особенно Международной организации труда, Всемирной организации здравоохранения, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программы развития Организации Объединенных Наций и Детского фонда Организации Объединенных Наций;

c) содействовать обеспечению равных возможностей и полного участия инвалидов и их семей и представителей в рамках самой системы Организации Объединенных Наций;

d) в сотрудничестве с государствами-членами, органами системы Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и другими соответствующими учреждениями оказывать техническую помощь и распространять информацию в целях расширения возможностей государств-членов разрабатывать, осуществлять и оценивать их деятельность по созданию равных возможностей и обеспечению полного включения инвалидов в жизнь общества;

3. *просит* Генерального секретаря один раз в два года представлять Генеральной Ассамблее доклад о ходе деятельности по обеспечению равных возможностей и полного привлечения инвалидов к работе различных органов системы Организации Объединенных Наций;

4. *просит также* Генерального секретаря, учитывая важность обеспечения справедливой представленности нужд инвалидов, их семей и общин, рассмотреть возможность укрепления и повышения статуса Группы по вопросам инвалидов Секретариата за счет перераспределения ресурсов;

5. *подтверждает*, что вопросы обеспечения равных возможностей и полного включения инвалидов в жизнь общества будут занимать важное место в подготовке и окончательной повестке дня

Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене 11 и 12 марта 1995 года;

6. *с признательностью отмечает* обязательство Комиссии социального развития по-прежнему обеспечивать в рамках всей своей деятельности удовлетворение потребностей инвалидов, их семей и общин

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/96. Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на резолюцию 1990/26 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, в которой Совет постановил уполномочить Комиссию социального развития рассмотреть на ее тридцать второй сессии вопрос о создании специальной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава, финансируемой за счет добровольных взносов, для разработки стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов из числа детей, молодежи и взрослых в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями, другими межправительственными органами и неправительственными организациями, и прежде всего организациями самих инвалидов, а также просил Комиссию, если она учредит такую рабочую группу, завершить разработку текста этих правил для рассмотрения Советом в 1993 году и для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии,

ссылаясь также на резолюцию 32/2 Комиссии социального развития от 20 февраля 1991 года⁴⁸, в которой она постановила учредить специальную группу правительственных экспертов открытого состава в соответствии с резолюцией 1990/26 Экономического и Социального Совета,

с удовлетворением отмечая участие многих государств, специализированных учреждений, межправительственных органов и неправительственных организаций, особенно организаций инвалидов, в деятельности рабочей группы,

с признательностью отмечая также, что государства-члены внесли щедрые финансовые взносы на финансирование деятельности рабочей группы

приветствуя тот факт, что рабочая группа смогла выполнить свой мандат за три сессии продолжительностью в пять рабочих дней каждая,

с признательностью принимая к сведению доклад специальной рабочей группы открытого состава для разработки стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов⁴⁹

отмечая результаты обсуждения в Комиссии социального развития на ее тридцать третьей сессии⁵⁰ проекта стандартных правил, содержащегося в докладе рабочей группы

1. *принимает* Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *просит* государства-члены применять Правила при разработке национальных программ для инвалидов;

3. *настоятельно призывает* государства-члены удовлетворять просьбы Специального докладчика⁵¹ о предоставлении информации, касающейся осуществления Правил;

4. *просит* Генерального секретаря содействовать осуществлению Правил и представить по этому вопросу доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии;

5. *настоятельно призывает* государства-члены оказывать финансовую и иную поддержку осуществлению Правил

85-е пленарное заседание
20 декабря 1993 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов

ВВЕДЕНИЕ

История вопроса и существующие потребности
Международная деятельность в прошлом
История разработки стандартных правил
Цели и содержание Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов
Основные концепции политики в отношении инвалидов

ПРЕАМБУЛА

I. ПРЕДПОСЫЛКИ ДЛЯ РАВНОПРАВНОГО УЧАСТИЯ

Правило 1. Углубление понимания проблемы
Правило 2. Медицинское обслуживание
Правило 3. Реабилитация
Правило 4. Вспомогательные услуги

II. ЦЕЛЕВЫЕ ОБЛАСТИ ДЛЯ СОЗДАНИЯ РАВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

Правило 5. Доступность
Правило 6. Образование
Правило 7. Занятость
Правило 8. Поддержание доходов и социальное обеспечение
Правило 9. Семейная жизнь и свобода личности
Правило 10. Культура
Правило 11. Отдых и спорт
Правило 12. Религия

III. МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Правило 13. Информация и исследования
Правило 14. Разработка политики и планирование
Правило 15. Законодательство
Правило 16. Экономическая политика
Правило 17. Координация деятельности
Правило 18. Организации инвалидов
Правило 19. Подготовка персонала
Правило 20. Национальный контроль и оценка программ, касающихся инвалидов, при осуществлении Правил
Правило 21. Техническое и экономическое сотрудничество
Правило 22. Международное сотрудничество

V. МЕХАНИЗМ КОНТРОЛЯ

ВВЕДЕНИЕ

История вопроса и существующие потребности

1. Во всех странах мира и в любой группе общества имеются инвалиды. Их число в мире значительно и продолжает расти

2. Причины и следствия инвалидности в разных странах различны. Эти различия объясняются разными социально-экономическими условиями и разными мерами государств по обеспечению благосостояния своих граждан

3. Проводимая в настоящее время политика в отношении инвалидов - результат развития общества в течение последних двухсот лет. Во многих отношениях эта политика является отражением общих условий жизни и социально-экономической политики, проводимой в разное время. Однако инвалидность имеет много характерных для нее черт, которые повлияли на условия жизни инвалидов. Невежество, пренебрежение, предрассудки и страх - вот те социальные факторы, которые на протяжении всей истории являлись препятствием для развития способностей инвалидов и вели к их изоляции.

4. На протяжении многих лет политика в отношении инвалидов изменялась: она прошла путь от обычного ухода за инвалидами в соответствующих учреждениях до получения образования детьми-инвалидами и реабилитации лиц, ставших инвалидами уже в зрелом возрасте. Благодаря образованию и

реабилитации инвалиды стали более активно выступать за дальнейшее развитие политики в отношении инвалидов. Созданы организации инвалидов, их семей и сторонников, которые выступают за улучшение условий жизни инвалидов. После второй мировой войны появились такие концепции, как интеграция и включение инвалидов в нормальную жизнь общества, отражавшие растущее понимание потенциальных возможностей инвалидов.

5. В конце 60-х годов в некоторых странах организации инвалидов начали разрабатывать новую концепцию инвалидности. Эта концепция учитывала тесную связь между ограничениями, которые испытывает инвалид, структурой и характером окружающей его среды и отношением населения к инвалидам. Одновременно проблемы инвалидов все чаще начинают освещаться в развивающихся странах. В некоторых из этих стран процент инвалидов от общей численности населения весьма высок, причем инвалиды, как правило, являются самыми бедными лицами в обществе.

Международная деятельность в прошлом

6. Права инвалидов уже в течение длительного времени являются предметом пристального внимания со стороны Организации Объединенных Наций и других международных организаций. Наиболее важным итогом Международного года инвалидов (1981 год) явилась Всемирная программа действий в отношении инвалидов⁵², принятая Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/52 от 3 декабря 1982 года. Международный год и Всемирная программа действий дали мощный толчок прогрессу в этой области. В ходе их осуществления подчеркивалось право инвалидов на равные с другими гражданами возможности и на равное улучшение условий жизни в результате экономического и социального развития. Кроме того, впервые инвалидность была определена как функция отношений между инвалидами и их окружением.

7. В 1987 году в Стокгольме было проведено Глобальное совещание экспертов для обзора хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов в середине Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций. На этом Совещании было предложено разработать философскую концепцию с целью определения приоритетных мероприятий в будущем. В основу этой концепции должно быть положено признание прав инвалидов.

8. В связи с этим Совещание рекомендовало Генеральной Ассамблее создать специальную конференцию с целью разработки международной конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении инвалидов, которая должна была быть ратифицирована государствами к концу Десятилетия.

9. Общий проект конвенции был подготовлен Италией и представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок второй сессии. Позднее, на сорок четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, Швеция выступила с заявлением, касающимся проекта конвенции. Однако в обоих случаях не было достигнуто консенсуса в отношении целесообразности такой конвенции. По мнению многих представителей, существующие документы,

касающиеся прав человека, гарантируют инвалидам одинаковые права с другими лицами

История разработки стандартных правил

10. Руководствуясь решениями Генеральной Ассамблеи, Экономический и Социальный Совет на своей первой очередной сессии 1990 года решил сосредоточить свои усилия на разработке международного документа несколько иного рода. В своей резолюции 1990/26 от 24 мая 1990 года Совет уполномочил Комиссию социального развития рассмотреть на ее тридцать второй сессии вопрос о создании специальной рабочей группы правительственных экспертов открытого состава, финансируемой за счет добровольных взносов, для разработки стандартных правил создания равных возможностей для инвалидов из числа детей, молодежи и взрослых в тесном сотрудничестве со специализированными учреждениями, другими межправительственными органами и неправительственными организациями, прежде всего организациями инвалидов. Совет просил также Комиссию завершить разработку текста этих правил для рассмотрения Советом в 1993 году и представления Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии.

11. Последующие обсуждения в Третьем комитете Генеральной Ассамблеи на сорок пятой сессии показали, что новая инициатива по разработке стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов пользуется широкой поддержкой.

12. На тридцать второй сессии Комиссии социального развития инициатива разработки стандартных правил получила поддержку значительного числа представителей. В результате обсуждения была принята резолюция 32/2 от 20 февраля 1991 года, в которой Комиссия решила создать специальную рабочую группу открытого состава в соответствии с резолюцией 1990/26 Экономического и Социального Совета.

Цели и содержание Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов

13. Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов были разработаны на основе опыта, приобретенного в ходе проведения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983-1992 годы)⁵³. Политической и моральной основой настоящих Правил являются Международный билль о правах человека, включающий Всеобщую декларацию прав человека³, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴ и Международный пакт о гражданских и политических правах⁵⁴, Конвенция о правах ребенка⁵⁵ и Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴¹, а также Всемирная программа действий в отношении инвалидов.

14. Хотя настоящие Правила не являются обязательными, они могут стать нормами международного обычного права, когда они будут применяться большим числом государств, выразивших желание соблюдать международное право. Настоящие Правила предполагают взятие государствами

серьезных моральных и политических обязательств в отношении обеспечения равенства возможностей для инвалидов. В Правилах предусматриваются принципы, касающиеся ответственности, принятия мер и обеспечения сотрудничества. В них указываются также области, имеющие решающее значение для обеспечения качества жизни, всестороннего участия в жизни общества и равенства. Настоящие Правила являются основой, на которой инвалиды и их организации могут выработать свою политику и строить свою деятельность. Они создают основу для технического и экономического сотрудничества между странами, в том числе через посредство Организации Объединенных Наций и других международных организаций.

15. Цель настоящих Правил заключается в обеспечении такого положения, при котором девочки, мальчики, мужчины и женщины, являющиеся инвалидами, как члены общества имели бы те же права и обязанности, что и другие лица. Во всех странах мира все еще существуют препятствия, которые не позволяют инвалидам осуществлять свои права и свободы и осложняют их полное участие в общественной жизни. Обязанность государств заключается в том, чтобы принимать необходимые меры для устранения этих препятствий. Инвалиды и их организации должны играть активную роль в этом процессе как полноправные партнеры. Создание равных возможностей для инвалидов является важным вкладом в общие усилия, направленные на мобилизацию людских ресурсов во всех странах мира. Особое внимание, по-видимому, следует обратить на такие группы населения, как женщины, дети, престарелые, бедные слои населения, рабочие-мигранты, лица, страдающие двумя или несколькими видами инвалидности, коренные жители и национальные меньшинства. Кроме того, насчитывается большое число беженцев-инвалидов с особыми потребностями, требующими внимания.

Основные концепции политики в отношении инвалидов

16. Настоящие Правила воплощают в себе следующие концепции, в основе которых лежат идеи, изложенные во Всемирной программе действий в отношении инвалидов. В некоторых случаях в них нашли отражение изменения, которые произошли в течение Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций.

Инвалидность и нетрудоспособность

17. Термин "инвалидность" включает в себя значительное число различных функциональных ограничений, которые встречаются среди населения во всех странах мира. Люди могут стать инвалидами вследствие физических, умственных или сенсорных дефектов, состояния здоровья или психических заболеваний. Такие дефекты, состояния или заболевания по своему характеру могут быть постоянными или временными.

18. Термин "нетрудоспособность" означает утрату или ограничение возможностей участия в жизни общества наравне с другими. Он предполагает отношение между инвалидом и его окружением. Этот термин применяется с целью подчеркнуть недостатки окружения и многих аспектов деятельности общества, в частности, в области информации,

связи и образования, которые ограничивают возможности инвалидов участвовать в жизни общества наравне с другими.

19. Использование двух терминов "инвалидность" и "нетрудоспособность", как они определяются в пунктах 17 и 18. выше, следует рассматривать в свете современной истории инвалидности. В 70-х годах многие представители организаций инвалидов и специалисты в области инвалидности резко высказывались против используемой в то время терминологии. Существовала нечеткость и путаница в использовании терминов "инвалидность" и "нетрудоспособность", что мешало разрабатывать соответствующую политику или осуществлять меры политического характера. Эти термины отражали медицинские и диагностические подходы и игнорировали несовершенство и недостатки окружающего общества.

20. В 1980 году Всемирная организация здравоохранения приняла международную классификацию дефектов, инвалидности и нетрудоспособности, которая предлагает более точный и в то же время относительный подход. Международная классификация дефектов, инвалидности и нетрудоспособности⁵⁶ проводит четкое разграничение между "дефектом", "инвалидностью" и "нетрудоспособностью". Классификация широко применяется в таких областях, как реабилитация, образование, статистика, политика, законодательство, демография, социология, экономика и антропология. Некоторые специалисты выразили озабоченность в связи с тем, что определение термина "нетрудоспособность" в этой классификации, возможно, все еще считается слишком медицинским, в котором слишком большой упор делается на индивидууме, и что оно, возможно, неадекватно отражает взаимодействие между социальными условиями или ожиданиями и способностями индивидуума. Это и другие мнения, высказанные за 12 лет после опубликования классификации, будут рассмотрены на предстоящих форумах по ее пересмотру.

21. Учитывая опыт осуществления Всемирной программы действий и широкое обсуждение, проводившееся в течение Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций, можно говорить об углублении знаний и расширении понимания вопросов инвалидности и используемых терминов. Терминология, используемая в настоящее время, признает необходимость рассмотрения как индивидуальных потребностей (реабилитация, предоставление технических средств и т.д.), так и недостатков, характерных для общества (различные препятствия для участия в жизни общества).

Предупреждение инвалидности

22. Термин "предупреждение инвалидности" означает осуществление комплекса мер, направленных на предупреждение возникновения физических, умственных, психических и сенсорных дефектов (профилактика первого уровня) или на предупреждение перехода дефекта в постоянное функциональное ограничение или инвалидность (профилактика второго уровня). Предупреждение инвалидности может предусматривать осуществление мер различного характера, в частности оказание первичной медико-санитарной помощи, предродовой и послеродовой уход, популяризация диетотерапии,

профилактическая вакцинация от инфекционных заболеваний, меры по борьбе с эндемическими заболеваниями, охрана труда и программы предупреждения несчастных случаев в различных ситуациях, включая приспособливание рабочих мест в целях предупреждения профессиональных заболеваний и потери трудоспособности, предупреждение инвалидности, которая является следствием загрязнения окружающей среды или вооруженных конфликтов.

Реабилитация

23. Термин "реабилитация" означает процесс, имеющий целью помочь инвалидам достигнуть оптимального физического, интеллектуального, психического и/или социального уровня деятельности и поддерживать его, предоставив им тем самым средства для изменения их жизни и расширения рамок их независимости. Реабилитация может включать меры по обеспечению и/или по восстановлению функций или компенсации утраты или отсутствия функций или функционального ограничения. Процесс реабилитации не предполагает лишь оказание медицинской помощи. Он включает в себя широкий круг мер и деятельности, начиная от начальной и более общей реабилитации и кончая целенаправленной деятельностью, например, восстановлением профессиональной трудоспособности.

Обеспечение равных возможностей

24. Термин "обеспечение равных возможностей" означает процесс, благодаря которому различные системы общества и окружающей среды, такие, как обслуживание, трудовая деятельность и информация, оказываются доступными всем, особенно инвалидам.

25. Принцип равенства прав предполагает, что потребности всех без исключения индивидуумов имеют одинаково важное значение, что эти потребности должны служить основой планирования в обществе и что все средства следует использовать таким образом, чтобы каждый индивидуум имел равные возможности для участия в жизни общества.

26. Инвалиды являются членами общества и имеют право оставаться жить в своих общинах. Они должны получать поддержку, в которой они нуждаются, в рамках обычных систем здравоохранения, образования, занятости и социальных услуг.

27. После достижения инвалидами равных прав они должны также иметь равные обязанности. По мере получения инвалидами равных прав общество вправе ожидать от них большего. В рамках процесса обеспечения равных возможностей необходимо создать условия для оказания помощи инвалидам, с тем чтобы они могли в полной мере выполнять свои обязанности как члены общества.

ПРЕАМБУЛА

Государства,

принимая во внимание принятое в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций обязательство предпри-

нимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций в целях содействия повышению уровня жизни, полной занятости населения и условиям экономического и социального прогресса и развития,

подтверждая приверженность правам человека и основным свободам, социальной справедливости, достоинству и ценности человеческой личности, провозглашенную в Уставе,

напоминая, в частности, о международных стандартах в области прав человека, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека³, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴ и Международном пакте о гражданских и политических правах⁵⁴,

подчеркивая, что права, провозглашенные в этих документах, должны быть в равной степени гарантированы всем лицам без какой-либо дискриминации,

опираясь на Конвенцию о правах ребенка⁵⁵, запрещающую дискриминацию по признаку инвалидности и предусматривающую принятие специальных мер для обеспечения прав детей-инвалидов, и Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁴, которая предусматривает некоторые меры защиты с целью предупреждения инвалидности,

напоминая о положениях Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴¹, направленных на обеспечение прав девочек-инвалидов и женщин-инвалидов,

принимая во внимание Декларацию о правах инвалидов⁴², Декларацию о правах умственно отсталых лиц⁴³, Декларацию социального прогресса и развития⁴⁴, Принципы защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи⁴⁵ и другие соответствующие документы, принятые Генеральной Ассамблеей,

учитывая соответствующие конвенции и рекомендации, принятые Международной организацией труда, касающиеся, в частности, недискриминационного отношения при найме на работу инвалидов,

принимая во внимание соответствующие рекомендации и результаты работы Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, в частности Всемирную декларацию "Образование для всех"⁴⁶, и результаты работы Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда Организации Объединенных Наций и других соответствующих организаций,

учитывая обязательства государств в отношении охраны окружающей среды,

памятуя об опустошительных последствиях вооруженных конфликтов и выражая сожаление в связи с использованием ограниченных ресурсов для производства оружия,

признавая, что Всемирная программа действий в отношении инвалидов и содержащееся в ней определение обеспечения равных возможностей является серьезной попыткой международного сообщества придать этим различным международным документам и рекомендациям практическую и конкретную значимость,

признавая также, что задача Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций (1983-1992 годы) - осуществить Всемирную программу действий - по-прежнему актуальна и требует принятия безотлагательных мер на постоянной основе,

напоминая, что в основе Всемирной программы действий лежат концепции, имеющие одинаково важное и актуальное значение как в развивающихся, так и в промышленно развитых странах,

будучи убеждены в необходимости активных усилий для обеспечения полного соблюдения прав человека на равной основе и участия инвалидов в жизни общества,

вновь подчеркивая, что инвалиды, их родители, опекуны защищающие их интересы лица и организации должны выступать активными партнерами государств в планировании и осуществлении всех мер, затрагивающих их гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права

действуя во исполнение резолюции 1990/26 Экономического и Социального Совета и руководствуясь подробным перечнем конкретных мер, указанных во Всемирной программе действий, которые необходимы для достижения инвалидами равенства с другими,

приняли излагаемые ниже Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов, для того чтобы

а) подчеркнуть, что все меры, принимаемые в области инвалидности, предполагают хорошее знание условий жизни и особых потребностей инвалидов и опыт в этой области.

б) подчеркнуть, что одной из основных задач социально-экономического развития является обеспечение всем лицам доступа к любым сферам жизни общества;

в) определить важнейшие аспекты социальной политики в отношении инвалидов, в том числе, в соответствующих случаях, активное содействие техническому и экономическому сотрудничеству;

г) предложить варианты процесса принятия политических решений, которые необходимы для обеспечения равных возможностей, учитывая значительные различия в техническом и экономическом уровнях, необходимость отражения в ходе этого процесса четкого понимания культурного контекста, в рамках которого этот процесс происходит, и решающей роли в нем инвалидов.

е) предложить национальные механизмы для тесного сотрудничества между государствами, органами системы Организации Объединенных Наций, другими межправительственными органами и организациями инвалидов;

ф) предложить эффективный механизм для контроля над процессом, с помощью которого государства будут стремиться обеспечить равенство возможностей для инвалидов.

1. ПРЕДПОСЫЛКИ ДЛЯ РАВНОПРАВНОГО УЧАСТИЯ

Правило 1. Углубление понимания проблемы

Государствам следует принять меры для углубления понимания в обществе положения инвалидов, их прав, потребностей, возможностей и их вклада.

1. Государствам следует обеспечить, чтобы компетентные органы распространяли среди инвалидов, их семей, специалистов и широкой общественности самую последнюю информацию о программах и услугах, предназначенных для инвалидов. Такая информация должна представляться инвалидам в доступной форме.

2. Государствам следует организовывать и поддерживать информационные кампании, касающиеся проблем инвалидов и политики в отношении инвалидов, сообщая при этом, что инвалиды являются гражданами с такими же правами и обязанностями, что и другие граждане. Это оправдывало бы принятие мер, направленных на устранение всех препятствий на пути к всестороннему участию инвалидов в жизни общества.

3. Государствам следует поощрять, чтобы средства массовой информации показывали инвалидов в положительном свете; по этому вопросу необходимо проводить консультации с организациями инвалидов.

4. Государствам следует обеспечить, чтобы в программах просвещения общественности отражались все аспекты принципа всестороннего участия инвалидов в жизни общества и их равноправия.

5. Государствам следует приглашать инвалидов, членов их семей и их организации принимать участие в программах просвещения общественности, касающихся положения инвалидов.

6. Государствам следует поощрять, чтобы предприятия в частном секторе включали вопросы, касающиеся инвалидов, во все аспекты их деятельности.

7. Государствам следует разрабатывать и поощрять осуществление программ, направленных на углубление понимания инвалидами их прав и возможностей. Повышение самообеспечения и расширение прав позволит инвалидам воспользоваться предоставляемыми им возможностями.

8. Углубление понимания проблемы должно стать важной частью образовательных программ для детей-инвалидов и программ реабилитации. Инвалиды могли бы также оказывать

друг другу помощь в углублении понимания проблемы в рамках мероприятий своих собственных организаций.

9. Углубление понимания проблемы должно стать частью образовательных программ для всех детей и должно быть включено в учебные курсы для преподавателей и подготовки всех специалистов.

Правило 2. Медицинское обслуживание

Государствам следует обеспечить эффективное медицинское обслуживание инвалидов.

1. Государствам следует принять меры для разработки программ раннего обнаружения, оценки и лечения дефектов, осуществлением которых будут заниматься многодисциплинарные группы специалистов. Это позволит предупреждать и сокращать масштабы инвалидности или устранять ее последствия. Следует обеспечить всестороннее участие в таких программах инвалидов и членов их семей на индивидуальной основе, а также организаций инвалидов в процессе планирования и оценки деятельности.

2. Следует организовать подготовку работников местных общин для участия в такой деятельности, как раннее обнаружение дефектов, оказание первой помощи и направление в соответствующие учреждения сферы социального обслуживания.

3. Государствам следует обеспечить предоставление инвалидам, особенно младенцам и детям, медицинского обслуживания на том же уровне в рамках той же системы, что и другим членам общества.

4. Государствам следует обеспечить надлежащую подготовку и оснащение врачей и другого медицинского персонала всем необходимым для медицинского обслуживания инвалидов и обеспечить им доступ к соответствующим методам и средствам лечения.

5. Государствам следует обеспечить, чтобы врачи и другой медицинский персонал получали надлежащую подготовку, с тем чтобы они не предлагали родителям неправильные рекомендации, ограничивающие тем самым выбор для их детей. Этот процесс подготовки должен идти постоянно и основываться на самой последней информации.

6. Государствам следует обеспечить, чтобы инвалиды имели доступ к любым видам постоянного лечения и получали лекарственные препараты, которые могут им потребоваться для поддержания или повышения уровня их жизнедеятельности.

Правило 3. Реабилитация*

Государствам следует обеспечить предоставление инвалидам

* Реабилитация является основополагающей концепцией политики в отношении инвалидов, и ее смысл раскрывается выше в пункте 23 введения.

услуг по реабилитации, с тем чтобы позволить им достигнуть и поддерживать оптимальный уровень их самостоятельности и жизнедеятельности.

1. Государствам следует разрабатывать национальные программы реабилитации для всех групп инвалидов. В основе таких программ должны лежать фактические потребности инвалидов и принципы всестороннего участия в жизни общества и равноправия.

2. В подобные программы следует включать широкий диапазон мер, в частности базовую подготовку для восстановления или компенсации утраченной функции, консультирование инвалидов и членов их семей, развитие самообеспечения и предоставление, по мере необходимости, таких услуг, как осуществление оценки и предоставление рекомендаций.

3. Все инвалиды, в том числе с высокой степенью инвалидности и/или множественной инвалидностью, нуждающиеся в реабилитации, должны иметь доступ к ней.

4. Инвалиды и их семьи должны иметь возможность участвовать в разработке и осуществлении мер, связанных с их реабилитацией.

5. Все службы реабилитации должны находиться в общинах, в которых проживают инвалиды. Однако в определенных случаях и в конкретных учебных целях могут, если это целесообразно, организовываться специальные временные курсы по реабилитации, при обучении на которых инвалиды будут проживать в соответствующих учреждениях.

6. Следует поощрять участие инвалидов и их семей в работе по реабилитации, например в качестве преподавателей, инструкторов или консультантов.

7. При разработке или оценке программ реабилитации государствам следует использовать опыт организаций инвалидов.

Правило 4. Вспомогательные услуги

Государствам следует обеспечить расширение и предоставление вспомогательных услуг, включая вспомогательные устройства, инвалидам, с тем чтобы содействовать им в повышении уровня их независимости в повседневной жизни и в осуществлении их прав.

1. Государства должны обеспечить предоставление вспомогательных устройств и оборудования, индивидуальной помощи и услуг переводчика с учетом потребностей инвалидов, поскольку эти меры играют важную роль в создании равных возможностей.

2. Государствам следует поддерживать разработку, производство, распределение и обслуживание вспомогательных устройств и оборудования и распространение о них информации.

3. Для этого необходимо использовать, как правило, имеющиеся технические знания и опыт. В странах с высоким уровнем развития технологии необходимо полностью использовать технологический потенциал для повышения качества и эффективности вспомогательных устройств и оборудования. Важно стимулировать разработку и производство более простых и менее дорогостоящих устройств, используя, по возможности, местный материал и местную производственную базу. К производству таких устройств можно было бы привлекать и самих инвалидов.

4. Государствам следует признать, что все инвалиды, которые нуждаются во вспомогательных устройствах, должны иметь возможности, в том числе финансовые, чтобы ими пользоваться. Это может означать, что вспомогательные устройства должны предоставляться бесплатно или по такой низкой цене, которая будет доступна инвалидам или их семьям.

5. В реабилитационных программах по производству вспомогательных устройств и оборудования государствам следует учитывать особые потребности детей-инвалидов обоего пола в том, что касается дизайна, прочности и соответствия вспомогательных устройств и оборудования возрастным характеристикам.

6. Государствам следует поддерживать разработку и внедрение программ оказания индивидуальной помощи и услуг по языковому переводу, особенно лицам с тяжелой и/или множественной формой инвалидности. Такие программы могли бы повысить уровень участия инвалидов в повседневной жизни, в домашних делах, на производстве, в школе и в проведении досуга.

7. Программы индивидуальной помощи следует разрабатывать таким образом, чтобы инвалиды, которые ими пользуются, имели возможность оказывать решающее воздействие на формы осуществления этих программ.

II. ЦЕЛЕВЫЕ ОБЛАСТИ ДЛЯ СОЗДАНИЯ РАВНЫХ ВОЗМОЖНОСТЕЙ

Правило 5. Доступность

Государствам следует признать важность обеспечения доступности в процессе создания равных возможностей для инвалидов во всех сферах жизни общества. Что касается лиц, имеющих любые формы инвалидности, то государствам следует

а) осуществлять программы действий, с тем чтобы сделать материальное окружение доступным для инвалидов; и **б)** принимать меры для обеспечения им доступа к информации и коммуникациям.

а) Доступ к материальному окружению

1. Государствам следует принимать меры для устранения барьеров, препятствующих использованию материального окружения. В число таких мер следует включить разработку стандартов и руководящих принципов, а также рассмотрение

вопроса о принятии законодательных актов, направленных на обеспечение доступа к различным объектам общего пользования, таким, как жилые помещения, здания, услуги общественного транспорта и другие транспортные средства, улицы и другие объекты уличного окружения.

2. Государствам следует обеспечить, чтобы архитекторы, инженеры-строители и другие специалисты, которые в силу своей профессии занимаются проектированием и созданием материального окружения, имели доступ к адекватной информации о политике по вопросам, касающимся инвалидов, и о мерах по обеспечению доступности.

3. При проектировании и создании материального окружения следует с самого начала процесса проектирования включать требования о его доступности.

4. При разработке стандартов и норм, регулирующих доступность для инвалидов, следует проводить консультации с организациями инвалидов. Их следует также привлекать к участию в этой деятельности на местах с самого начала этапа планирования при разработке проектов строительства общественных объектов, что позволит обеспечить максимальную степень доступности для инвалидов к материальному окружению.

б) Доступ к информации и коммуникациям

5. Инвалидам и, при необходимости, их семьям и защитникам их интересов следует на всех этапах предоставлять доступ ко всей информации, касающейся диагноза, прав и имеющихся услуг и программ. Такую информацию следует представлять в форме, доступной для инвалидов.

6. Государствам следует разрабатывать стратегии, призванные сделать информационные услуги и документы доступными для различных групп инвалидов. Должны применяться шрифт Брайля, фонографические записи, крупные шрифты и другие соответствующие технологии, с тем чтобы лица с дефектами зрения имели доступ к письменной информации и документации. Точно так же следует применять соответствующие технологии для обеспечения доступа к звуковой информации лиц с дефектами слуха или трудностями понимания.

7. Следует позаботиться о том, чтобы язык жестов применялся для обучения глухих детей, в их семьях и общинах. Следует также предоставлять услуги по сурдопереводу, с тем чтобы способствовать общению глухих с другими людьми.

8. Следует также позаботиться о нуждах лиц с другими коммуникативными дефектами.

9. Государствам следует побуждать средства массовой информации, особенно телевидение, радио и газеты, обеспечивать доступность их услуг.

10. Государствам следует обеспечивать, чтобы новые компьютеризированные информационные системы услуг,

предоставляемых населению, были с самого начала их использования или в результате необходимой адаптации доступными для инвалидов.

11. При разработке мер по обеспечению доступа к услугам в области информации следует проводить консультации с организациями инвалидов.

Правило 6. Образование

Государствам следует признавать принцип равных возможностей в области начального, среднего и высшего образования для детей, молодежи и взрослых, имеющих инвалидность, в интегрированных структурах. Им следует обеспечивать, чтобы образование инвалидов являлось неотъемлемой частью системы общего образования.

1. Ответственность за образование инвалидов в интегрированных структурах следует возложить на органы общего образования. Следует обеспечить, чтобы вопросы, связанные с образованием инвалидов, являлись составной частью национального планирования в области образования, разработки учебных программ и организации учебного процесса.

2. Обучение в обычных школах предполагает обеспечение услуг переводчиков и других надлежащих вспомогательных услуг. Следует обеспечить адекватный доступ и вспомогательные услуги, призванные удовлетворять нужды лиц с различными формами инвалидности.

3. К процессу образования на всех уровнях следует привлекать родительские группы и организации инвалидов.

4. В тех государствах, где образование является обязательным, его следует обеспечивать для детей обоего пола с различными формами и степенями инвалидности, включая самые тяжелые формы.

5. Особое внимание следует уделять следующим лицам:

- a) детям самого юного возраста, являющимся инвалидами;
- b) детям-инвалидам дошкольного возраста;
- c) взрослым-инвалидам, особенно женщинам.

6. Для обеспечения инвалидам возможностей в области образования в обычной школе государствам следует:

- a) иметь четко сформулированную политику, понимаемую и принимаемую на уровне школ и в более широких рамках общины;
- b) обеспечить гибкость учебных программ, возможность вносить в них добавление и изменение;
- c) предоставлять высококачественные учебные материалы, обеспечить на постоянной основе подготовку преподавателей и оказание им поддержки.

7. Совместное обучение и общинные программы следует рассматривать как дополняющие элементы экономически эффективной системы обучения и профессиональной подготовки инвалидов. В рамках национальных программ, в основе которых лежат программы общин, следует поощрять общины использовать и развивать их ресурсы в целях обеспечения образования для инвалидов на месте.

8. В случаях, когда система общего школьного образования все еще не удовлетворяет адекватным образом потребностям всех инвалидов, можно предусмотреть специальное обучение. Оно должно быть направлено на подготовку учащихся к обучению в системе общего школьного образования. Качество такого обучения должно отвечать тем же стандартам и целям, что и обучение в системе общего образования, и должно быть тесно с ним связано. Для учащихся-инвалидов следует как минимум выделять ту же долю ресурсов на образование, что и для учащихся, не являющихся инвалидами. Государствам следует стремиться к постепенной интеграции специальных учебных заведений в систему общего образования. Как известно, в настоящее время специальное обучение, возможно, является в ряде случаев наиболее приемлемой формой обучения некоторых учащихся-инвалидов.

9. Ввиду особых коммуникативных потребностей глухих и слепоглухонемых, возможно, целесообразнее организовывать их обучение в специальных школах или специальных классах для таких лиц или в специальных группах в обычных школах. В частности, на первоначальном этапе особое внимание необходимо уделять отвечающему культурным особенностям обучению, которое приведет к эффективному овладению навыками общения и достижению глухими или слепоглухонемыми максимальной самостоятельности.

Правило 7. Занятость

Государствам следует признать принцип, в соответствии с которым инвалиды должны получить возможность осуществлять свои права человека, особенно в области занятости. Как в сельской местности, так и в городских районах они должны иметь равные возможности для занятия производительной и приносящей доход трудовой деятельностью на рынке труда.

1. Законы и правила в области занятости не должны быть дискриминационными в отношении инвалидов и не должны создавать препятствий для их трудоустройства.

2. Государствам следует активно поддерживать включение инвалидов в свободный рынок труда. Такая активная поддержка может осуществляться с помощью различных мероприятий, включая профессиональную подготовку, установление стимулируемых квот, резервируемое или целевое трудоустройство, предоставление ссуд или субсидий мелким предприятиям, заключение специальных контрактов и предоставление преимущественных прав на производство, налоговые льготы, гарантии соблюдения контрактов или оказание других видов технической или финансовой помощи предприятиям, нанимающим рабочих-инвалидов. Государствам

следует побуждать нанимателей осуществлять разумные меры для создания инвалидам соответствующих условий.

3. Программы действий государств могли бы включать:

а) меры по проектированию и приспособлению рабочих мест и рабочих помещений таким образом, чтобы они были доступны для лиц с различными формами инвалидности;

б) меры поддержки в использовании новых технологий и в разработке и производстве вспомогательных устройств, приспособлений и оборудования и меры по облегчению доступа инвалидов к таким средствам и оборудованию, с тем чтобы они могли получить и сохранять за собой рабочее место;

в) обеспечение надлежащего обучения и трудоустройства, а также постоянной поддержки, например, индивидуальной помощи и услуг переводчиков.

4. Государствам следует организовывать и поддерживать кампании по расширению осведомленности общественности, призванные способствовать преодолению негативного отношения и предрассудков к рабочим-инвалидам

5. Государства как наниматели должны создавать благоприятные условия для трудоустройства инвалидов в государственном секторе.

6. Государствам, организациям работников и нанимателям следует сотрудничать в реализации равноправной политики в области найма и продвижения по службе, улучшении условий труда, уровня заработной платы, в принятии мер по улучшению трудового окружения с целью недопущения травм и повреждений, ведущих к потере трудоспособности, и мер по реабилитации работников, получивших травму на производстве.

7. Во всех случаях следует преследовать цель трудоустройства инвалидов в условиях свободного рынка труда. В качестве варианта трудоустройства инвалидов, которые не могут устроиться на работу в условиях свободного рынка, могут быть созданы небольшие хозяйственные единицы, предоставляющие гарантированное или обеспеченное соответствующими средствами трудоустройство. Важно, чтобы качество таких программ оценивалось с точки зрения их целесообразности и достаточности для обеспечения возможностей по трудоустройству инвалидов на рынке труда.

8. Следует принимать меры для вовлечения инвалидов в разработку программ подготовки кадров и программ занятости в частном и неофициальном секторах.

9. Государствам, организациям работников и нанимателям следует сотрудничать с организациями инвалидов во всех усилиях, направленных на создание возможностей для подготовки кадров и в области занятости, включая установление гибкого рабочего графика, неполного рабочего дня, разделение должностей, самостоятельную занятость инвалидов и соответствующий уход за ними.

Правило 8. Поддержание доходов и социальное обеспечение

Государства несут ответственность за предоставление социального обеспечения инвалидам и поддержание их доходов.

1. Государствам следует обеспечить поддержание надлежащих доходов инвалидов, которые в силу нетрудоспособности или по причинам, связанным с нетрудоспособностью, временно утратили возможность зарабатывать средства к существованию, или заработок которых уменьшился или которые не имеют возможности найти работу. Государствам следует обеспечить, чтобы при оказании помощи во внимание принимались издержки, которые часто несут инвалиды и их семьи в результате инвалидности.

2. В странах, в которых существуют или создаются системы социального обеспечения, социального страхования или другие подобные системы вспомоществования для всего населения, государствам следует обеспечивать, чтобы такие системы не игнорировали интересы инвалидов и не являлись дискриминационными по отношению к ним.

3. Государствам следует также обеспечивать материальную поддержку и социальную защиту лицам, которые взяли на себя заботу об инвалиде.

4. В системы социального обеспечения следует включать меры по восстановлению потенциала инвалидов в получении доходов. В этих системах следует предусматривать также организацию, развитие и финансирование профессионально-технического обучения и оказание содействия такому обучению. Они должны также оказывать содействие службам, обеспечивающим занятость.

5. Программы социального обеспечения должны также стимулировать усилия самих инвалидов, направленные на поиск работы, которая приносила бы доход или восстанавливала их доходы.

6. Материальную помощь инвалидам следует оказывать до тех пор, пока сохраняется состояние инвалидности, причем таким образом, чтобы инвалиды стремились найти работу. Такую помощь следует сокращать или прекращать только после того, как инвалид начинает получать адекватный и гарантированный доход.

7. Государства, где услуги в области социального обеспечения в значительной степени предоставляются частным сектором, должны поощрять местные общины, благотворительные организации и семьи разрабатывать собственные меры и стимулы для обеспечения занятости и связанной с ней деятельности для инвалидов.

Правило 9. Семейная жизнь и свобода личности

Государствам следует оказывать содействие инвалидам с целью обеспечения в полном объеме их участия в семейной жизни. Государствам следует поддерживать право инвалидов на личную свободу и обеспечивать, чтобы в законодательстве не допускалась дискриминация в отношении инвалидов, в том что

касается половых отношений, брака и материнства или отцовства.

1. Инвалидам следует обеспечивать возможность проживать совместно со своими семьями. Государствам следует содействовать тому, чтобы консультационные услуги по вопросам семьи включали соответствующие услуги, связанные с инвалидностью и ее влиянием на семейную жизнь. Семьи, имеющие инвалидов, должны иметь возможность пользоваться патронажными услугами, а также иметь дополнительные возможности для ухода за инвалидами. Государствам следует устранять все неоправданные препятствия для лиц, желающих обеспечить уход или усыновить ребенка-инвалида или взрослого-инвалида.

2. Инвалиды не должны быть лишены возможности ощущать себя полноценными в половом отношении людьми, вступать в половые отношения и иметь детей. Учитывая, что инвалиды могут испытывать трудности при вступлении в брак и создании семьи, государствам следует содействовать возможности получать соответствующие консультации. Инвалиды должны иметь равный с другими членами общества доступ к вопросам планирования семьи, а также к предоставляемой в доступной форме информации о половых функциях их организма.

3. Государствам следует содействовать изменению негативных стереотипов в вопросах брака инвалидов, их половой жизни и права иметь детей, которые все еще существуют в обществе, особенно в отношении девочек- и женщин-инвалидов. Средства массовой информации следует поощрять играть важную роль в борьбе с этими негативными стереотипами.

4. Необходимо всесторонне информировать инвалидов и их семьи о том, как оградить себя от сексуальных и других форм посягательств. Инвалиды особенно уязвимы в этом отношении в семье, общине или в лечебных заведениях и нуждаются в просвещении в вопросе о том, как избежать посягательства, как определить, когда такое посягательство происходит, и как сообщать о таких случаях.

Правило 10. Культура

Государства обеспечивают вовлечение инвалидов в культурную жизнь и обеспечивают им возможность участия на равной основе в культурной жизни.

1. Государствам следует обеспечить, чтобы инвалиды, проживающие как в городских, так и сельских районах, имели возможность использовать свой творческий, художественный и интеллектуальный потенциал не только для своего блага, но и для обогащения всего общества. Примерами такой деятельности являются занятия хореографией, музыкой, литературой, театром, пластическими видами искусств, живописью и ваянием. Особое внимание, особенно в развивающихся странах, следует обратить на такие традиционные и современные виды искусств, как кукольные постановки, декламирование стихов и публичное чтение прозаических произведений

2. Государствам следует содействовать доступности таких культурно-просветительных учреждений, как театры, музеи, кинотеатры и библиотеки и возможности их использования.

3. Государствам следует разрабатывать и использовать специальные технические средства в целях расширения доступа инвалидов к литературным произведениям, фильмам и театральным постановкам.

Правило 11. Отдых и спорт

Государства примут меры для обеспечения инвалидам равных возможностей для отдыха и занятий спортом.

1. Государствам следует принимать меры для обеспечения доступа инвалидов к местам отдыха и занятий спортом, гостиницам, пляжам, спортивным аренам, спортивным залам и т.д. Эти меры должны включать оказание поддержки персоналу, осуществляющему программы по организации отдыха и занятий спортом, в том числе проекты, предусматривающие разработку методики обеспечения доступности, а также по обеспечению участия и разработке информационных и учебных программ.

2. Туристические организации, бюро путешествий, гостиницы, общественные и другие организации, занимающиеся организацией досуга и путешествий, должны оказывать услуги всем без исключения, принимая во внимание при этом особые потребности инвалидов. Для содействия достижению этой цели следует организовать соответствующую подготовку кадров.

3. Следует поощрять спортивные организации расширять возможности для привлечения инвалидов к участию в спортивных мероприятиях. В некоторых случаях для такого участия достаточно лишь обеспечить доступ инвалидов к этим мероприятиям. В других случаях необходимо принимать специальные меры или организовывать специальные игры. Государствам следует поддерживать участие инвалидов в национальных и международных соревнованиях.

4. Инвалидам, участвующим в спортивных мероприятиях, следует обеспечить такие же возможности для обучения и тренировок, как и другим спортсменам.

5. При планировании мероприятий для инвалидов организаторам спортивных мероприятий и проведения досуга следует проводить консультации с организациями инвалидов.

Правило 12. Религия

Государства будут поощрять меры, направленные на обеспечение равного участия инвалидов в религиозной жизни их общин.

1. Государствам в консультации с представителями религиозных организаций следует поощрять меры для ликвидации дискриминации и обеспечения доступа инвалидов к религиозной жизни.

2. Государствам следует поощрять распространение информации по вопросам, касающимся инвалидов, среди религиозных заведений и организаций. Государствам следует также поощрять представителей религиозных организаций включать информацию о политике в отношении инвалидов в программы подготовки священников, а также в программы религиозного воспитания.

3. Им следует также поощрять доступ к религиозной литературе лиц, страдающих сенсорными дефектами.

4. Государствам и/или религиозным организациям следует проводить консультации с организациями инвалидов при разработке мер, направленных на равноправное участие инвалидов в религиозной деятельности.

III. МЕРЫ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ

Правило 13. Информация и исследования

Государства берут на себя основную ответственность за сбор и распространение информации об условиях жизни инвалидов и содействуют проведению комплексных исследований по всем аспектам, включая барьеры, затрудняющие жизнь инвалидов

1. Государствам следует регулярно собирать статистические данные об условиях жизни инвалидов различного пола, а также другую информацию об инвалидах. Сбор таких данных может осуществляться параллельно с проведением национальных переписей населения и обследований домашних хозяйств и, в частности, проводиться в тесном сотрудничестве с университетами, научно-исследовательскими институтами и организациями инвалидов. Эти данные должны включать вопросы о программах и услугах и об их использовании.

2. Государствам следует рассмотреть вопрос о создании банка данных об инвалидах, в которых содержались бы статистические данные об имеющихся службах и программах, а также о различных группах инвалидов. Государства должны учитывать при этом необходимость защиты личной жизни и свободы личности.

3. Государствам следует разрабатывать и оказывать поддержку программам изучения социальных и экономических вопросов, а также вопросов участия, затрагивающих жизнь инвалидов и их семей. Такие исследования должны включать анализ причин, видов и масштабов инвалидности, наличия и эффективности существующих программ и необходимости в развитии и оценке служб и мер по оказанию помощи.

4. Государствам следует разрабатывать и совершенствовать терминологию и критерии, необходимые для проведения национальных обследований, в сотрудничестве с организациями инвалидов.

5. Государствам следует принимать меры для содействия участию инвалидов в сборе и изучении данных. Для проведения подобных исследований правительствам следует, в

частности, содействовать набору квалифицированных сотрудников-инвалидов

6. Государствам следует оказывать поддержку обмену результатами научных исследований и опытом.

7. Государствам следует принимать меры для распространения информации и знаний по вопросам, касающимся инвалидов, среди всех политических и административных органов на национальном, региональном и местном уровнях.

Правило 14. Разработка политики и планирование

Государства обеспечивают учет вопросов, касающихся инвалидов, в ходе разработки всех аспектов политики и национального планирования.

1. Государствам следует разрабатывать и осуществлять планирование соответствующей политики в интересах инвалидов на национальном уровне, а также содействовать и оказывать поддержку мероприятиям на региональном и местном уровнях.

2. Государствам следует на всех этапах принятия решений привлекать организации инвалидов к участию в разработке планов и программ, касающихся инвалидов или затрагивающих их экономическое и социальное положение.

3. Потребности и интересы инвалидов следует по возможности включать в общие планы развития, а не рассматривать отдельно.

4. Основная ответственность государств за положение инвалидов не снимает ответственности с других организаций и лиц. Любую организацию или лицо, которые осуществляют в обществе деятельность, оказывают услуги или обеспечивают информацию, следует поощрять принимать на себя ответственность за ознакомление инвалидов с этими программами.

5. Государствам следует содействовать разработке местными общинами программ и мероприятий для инвалидов. Одной из форм такой деятельности являются подготовка учебных пособий или составление перечней подобных мероприятий, а также разработка учебных программ для персонала на местах.

Правило 15. Законодательство

Государства несут ответственность за создание правовой основы для принятия мер с целью обеспечения участия инвалидов в полной мере в жизни общества и их равноправия.

1. В национальном законодательстве, в котором определены права и обязанности граждан, должны излагаться также права и обязанности инвалидов. Государства обязаны обеспечивать инвалидам возможность пользоваться своими правами, включая гражданские и политические права человека, на равной основе с другими гражданами. Государства должны обеспечивать участие организаций инвалидов в разработке национального

законодательства, касающегося прав инвалидов, а также в проводимой оценке этого законодательства

2. Могут оказаться необходимыми законодательные меры для устранения факторов, которые могут оказывать отрицательное воздействие на жизнь инвалидов, включая ущемление достоинства личности и подверженность инвалидов становиться жертвами нарушений их прав. Необходимо устранить любые положения, являющиеся дискриминационными по отношению к инвалидам. Национальное законодательство должно предусматривать принятие соответствующих санкций в случае нарушения принципов недопущения дискриминации

3. Национальное законодательство, касающееся инвалидов, может существовать в двух видах. Права и обязанности могут быть закреплены либо в общем законодательстве, либо содержаться в специальном законодательстве. Специальное законодательство для инвалидов может быть установлено посредством таких мер, как:

- а) принятие отдельного законодательства, касающегося исключительно инвалидов;
- б) включение вопросов, касающихся инвалидов, в законы, относящиеся к конкретным областям;
- в) специальное упоминание инвалидов в текстах, которые предназначены для толкования существующего законодательства.

Возможна также комбинация нескольких вышеуказанных подходов. Может быть также рассмотрена возможность принятия положений о позитивной дискриминации

4. Государства могут рассмотреть возможность создания официальных механизмов подачи исков в законодательном порядке для защиты интересов инвалидов.

Правило 16. Экономическая политика

Государства несут финансовую ответственность за осуществление национальных программ и мер, направленных на обеспечение равных возможностей для инвалидов.

1. Государствам следует включать вопросы, касающиеся инвалидов, в регулярные бюджеты всех национальных, региональных и местных государственных органов.
2. Государствам, неправительственным и другим заинтересованным организациям следует сотрудничать друг с другом в целях оказания поддержки проектам и мерам, связанным с инвалидами.
3. Государствам следует рассмотреть вопрос об использовании экономических мер (ссуд, освобождения от налогообложения, целевых субсидий, специальных фондов и т.д.) в целях стимулирования и оказания поддержки равноправному участию инвалидов в жизни общества.

4. Во многих государствах было бы, очевидно, целесообразно создать фонд помощи инвалидам, который мог бы оказывать поддержку различным экспериментальным проектам и программам самопомощи на низовом уровне.

Правило 17. Координация деятельности

Государства несут ответственность за создание и укрепление национальных координационных комитетов или аналогичных органов для использования их в качестве национальных координационных центров по вопросам, касающимся инвалидов.

1. Деятельность национального координационного комитета или аналогичных органов носит постоянный характер и регулируется правовыми нормами и соответствующими административными правилами.
2. Для обеспечения межсекторального и междисциплинарного состава такого комитета крайне желательно, чтобы в нем были представлены частные и государственные организации. К его работе могут привлекаться представители заинтересованных министерств, организаций инвалидов и неправительственных организаций.

3. Организациям инвалидов следует предоставить возможность оказывать значительное влияние на деятельность национальных координационных комитетов, с тем чтобы обеспечить надлежащий учет их нужд.

4. Национальному координационному комитету следует предоставить достаточную автономию и ресурсы, необходимые для выполнения им своих функций, в соответствии с его полномочиями принимать решения. Он должен представлять доклады органам на самом высоком правительственном уровне.

Правило 18. Организации инвалидов

Государствам следует признать право организаций инвалидов представлять инвалидов на национальном, региональном и местном уровнях. Государствам следует также признать консультативную роль организаций инвалидов в принятии решений по вопросам, касающимся инвалидов.

1. Государствам следует экономически и другими способами поощрять и поддерживать создание и укрепление организаций инвалидов, членов их семей и/или лиц, защищающих их интересы. Государствам следует признать, что эти организации играют важную роль в разработке политики по проблемам инвалидности.
2. Государствам следует установить и поддерживать связь с организациями инвалидов и обеспечивать их участие в разработке государственной политики.
3. Организации инвалидов могли бы определять потребности и первоочередные задачи инвалидов, участвовать в планировании, осуществлении и оценке услуг и мер, касающихся жизни инвалидов, способствовать углублению понимания

общественностью данной проблемы и выступать с предложениями о внесении изменений

4. В качестве учреждений самопомощи организации инвалидов обеспечивают и расширяют возможности для приобретения навыков в различных областях, оказания взаимной поддержки и осуществления обмена информацией.

5. Организации инвалидов могли бы осуществлять свои консультативные функции самыми различными средствами, в том числе посредством таких методов, как представительство на постоянной основе в руководящих органах учреждений, финансируемых правительством, участие в работе общественных комиссий и использование своих знаний и опыта в связи с осуществлением различных проектов.

6. Организации инвалидов, предоставляющие консультативные услуги, должны функционировать непрерывно, чтобы расширять и углублять обмен мнениями и информацией между государственными органами и организациями инвалидов.

7. Организации инвалидов должны быть представлены в национальном координационном комитете или аналогичных органах на постоянной основе.

8. Следует расширять и укреплять роль организаций инвалидов на местах, с тем чтобы они оказывали влияние при решении вопросов на общинном уровне.

Правило 19. Подготовка персонала

Государства несут ответственность за обеспечение должной подготовки на всех уровнях персонала, который участвует в разработке и осуществлении программ и предоставлении услуг касающихся инвалидов.

1. Государствам следует обеспечить, чтобы все органы ответственные за предоставление услуг инвалидам, осуществляли должную подготовку своего персонала.

2. При подготовке специалистов по вопросам, касающимся инвалидов, а также при включении в общие учебные программы информации, касающейся инвалидов, следует должным образом осуществлять принцип равенства и полноправного участия.

3. Государствам следует по согласованию с организациями инвалидов разрабатывать учебные программы; инвалидов следует приглашать участвовать в осуществлении учебных программ для персонала в качестве преподавателей, инструкторов или консультантов.

4. Огромное значение, особенно в развивающихся странах, имеет подготовка специалистов для работы в общинах. К этой работе следует привлекать инвалидов, и она должна предусматривать развитие соответствующих ценностей, знаний и методов и выработку у них, их родителей, членов их семей и общины в целом соответствующих навыков, которые они могли бы использовать.

Правило 20. Национальный контроль и оценка программ, касающихся инвалидов, при осуществлении Правил

Государства несут ответственность за постоянный контроль и оценку выполнения национальных программ и предоставления услуг, направленных на обеспечение равных возможностей для инвалидов.

1. Государствам следует периодически и систематически проводить оценку национальных программ, касающихся инвалидов, и распространять исходные данные и результаты таких оценок.

2. Государствам следует разрабатывать и использовать терминологию и критерии оценки программ и услуг, касающихся инвалидов.

3. Такие критерии и терминологию следует разрабатывать в тесном сотрудничестве с организациями инвалидов уже на начальных этапах разработки и планирования программ.

4. Государствам следует участвовать в международном сотрудничестве в целях разработки общих стандартов для оценки положения инвалидов в своих странах. Государствам следует содействовать участию в этой деятельности также и национальных координационных комитетов.

5. Оценка различных программ, касающихся инвалидов, следует предусматривать уже на этапе планирования программ, с тем чтобы можно было оценить общую эффективность выполнения поставленных задач.

Правило 21. Техническое и экономическое сотрудничество

Государства, как промышленно развитые, так и развивающиеся, несут ответственность за принятие мер для улучшения условий жизни инвалидов в развивающихся странах и сотрудничество в этих целях.

1. Меры по обеспечению равных возможностей для инвалидов, включая беженцев-инвалидов, следует включать в программы общего развития.

2. Такие меры следует включать во все виды деятельности по техническому и экономическому сотрудничеству на двустороннем и многостороннем, правительственном и неправительственном уровнях. Государствам следует поднимать вопросы, связанные с инвалидами, в ходе обсуждения подобного сотрудничества со своими партнерами.

3. В ходе разработки и рассмотрения программ технического и экономического сотрудничества особое внимание следует уделять воздействию таких программ на положение инвалидов. Крайне важно, чтобы с инвалидами и с их организациями проводились консультации по всем проектам в области развития, предназначенным для инвалидов. Их следует непосредственно привлекать к разработке, осуществлению и оценке подобных проектов.

4. Приоритетные области технического и экономического сотрудничества предусматривают:

а) развитие людских ресурсов посредством развития навыков, способностей и потенциала инвалидов и посредством осуществления мероприятий, связанных с созданием рабочих мест для инвалидов;

б) разработку и распространение технологий и навыков, учитывающих особенности инвалидов.

5. Кроме того, государства должны содействовать созданию и укреплению организаций инвалидов.

6. Государствам следует принимать меры, направленные на углубление понимания проблем инвалидов лицами, занимающимися на всех уровнях осуществлением программ в области технического и экономического сотрудничества.

Правило 22. Международное сотрудничество

Государства будут активно участвовать в международном сотрудничестве по вопросам политики, направленной на обеспечение равных возможностей для инвалидов.

1. Государствам следует в рамках системы Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и других заинтересованных межправительственных организаций участвовать в разработке политики в отношении инвалидов.

2. В соответствующих случаях государствам следует рассматривать в ходе переговоров вопросы, касающиеся инвалидов, в частности, стандартов, обмена информацией, программ в области развития и т.д.

3. Государствам следует поощрять и поддерживать обмен знаниями и опытом между:

а) неправительственными организациями, которые занимаются вопросами, связанными с инвалидами;

б) научно-исследовательскими институтами и отдельными исследователями, занимающимися проблемами инвалидов;

в) представителями программ на местах и профессиональных групп, занимающихся вопросами инвалидов;

г) организациями инвалидов;

е) национальными координационными комитетами.

4. Государствам следует обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, а также все межправительственные и межпарламентские организации на глобальном и региональном уровнях привлекали всемирные и региональные организации инвалидов к своей работе.

IV МЕХАНИЗМ КОНТРОЛЯ

1. Цель механизма контроля заключается в том, чтобы содействовать эффективному осуществлению Правил. Он будет помогать каждому государству анализировать ход осуществления Правил и оценивать достигнутый прогресс. При осуществлении контроля должны выявляться трудности и рекомендоваться необходимые меры, способствующие успешному осуществлению Правил. Механизм контроля будет действовать с учетом экономических, социальных и культурных особенностей, существующих в конкретных государствах. Важным элементом деятельности должно также стать оказание консультационной помощи и обмен опытом и информацией между государствами.

2. Контроль за соблюдением Правил должен осуществляться в рамках сессий Комиссии социального развития. Для этого следует назначить - и в случае необходимости финансировать эту должность за счет внебюджетных ресурсов - Специального докладчика, имеющего соответствующие обширные знания в области инвалидности и опыт работы в международных организациях, сроком на три года.

3. Международным организациям инвалидов, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, и организациям, представляющим инвалидов, которые пока не сформировали свои собственные организации, следует предложить учредить свою группу экспертов, в составе которой организации инвалидов должны иметь большинство, с учетом различных видов инвалидности и необходимого географического распределения, для консультирования Специального докладчика и, если необходимо, Секретариата.

4. Специальный докладчик будет содействовать группе экспертов в осуществлении обзора, консультирования и представления информации и предложений в отношении пропаганды и осуществления Правил и контроля за ними.

5. Специальный докладчик рассылает государствам, подразделениям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям, включая организации инвалидов, перечень вопросов. Перечень вопросов касается планов государств по осуществлению Правил. Вопросы должны носить выборочный характер и охватывать ряд конкретных правил для углубленной оценки. При подготовке вопросов Специальный докладчик консультируется с группой экспертов и Секретариатом.

6. Специальный докладчик стремится к установлению прямого диалога не только с государствами, но также и с местными неправительственными организациями, запрашивая их взгляды и комментарии в отношении любой информации, которую предполагается включить в доклады. Специальный докладчик предоставляет консультативные услуги по вопросам осуществления Правил и контроля за ними и оказывает помощь в подготовке ответов на перечни вопросов.

7. Департамент по координации политики и устойчивому развитию Секретариата, являющийся координационным центром Организации Объединенных Наций по вопросам инвалидности, и Программа развития Организации Объеди-

ненных Наций, а также другие структуры и механизмы системы Организации Объединенных Наций, такие, как региональные комиссии, специализированные учреждения и межучрежденческие совещания, сотрудничают со Специальным докладчиком в вопросах осуществления Правил и контроля за ними на национальном уровне.

8. Специальный докладчик с помощью Секретариата подготавливает доклады для представления Комиссии социального развития на ее тридцать четвертой и тридцать пятой сессиях. При подготовке этих докладов Докладчику следует провести консультации с группой экспертов.

9. Государствам следует поощрять национальные координационные комитеты или аналогичные органы участвовать в осуществлении Правил и контроле за ними. В качестве координационных центров по вопросам инвалидности на национальном уровне их следует поощрять устанавливать процедуры координации контроля за осуществлением Правил Организации инвалидов следует поощрять активно участвовать в осуществлении контроля на всех уровнях.

10. В случае обеспечения внебюджетных ресурсов следует создать одну или несколько должностей межрегионального консультанта по Правилам для оказания государствам непосредственных услуг, включая

- а) организацию национальных и региональных учебных семинаров, касающихся содержания Правил;
- б) разработку руководящих принципов для оказания помощи в связи со стратегиями осуществления Правил; и
- в) распространение информации о положительном опыте осуществления Правил.

11. На своей тридцать четвертой сессии Комиссии социального развития следует создать рабочую группу открытого состава для рассмотрения доклада Специального докладчика и разработки рекомендаций о возможностях более эффективного применения Правил. При рассмотрении доклада Специального докладчика Комиссия через рабочую группу открытого состава консультируется с международными организациями инвалидов и специализированными учреждениями в соответствии с правилами 71 и 76 процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

12. На сессии Комиссии после истечения срока действия мандата Специального докладчика Комиссии необходимо будет рассмотреть возможность продления его мандата, назначения нового Специального докладчика или использования иного механизма контроля и представить соответствующие рекомендации Экономическому и Социальному Совету.

13. Государствам следует предложить вносить взносы в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов в целях содействия осуществлению Правил.

48/97. Международный день инвалидов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в том числе резолюцию 37/52 от 3 декабря 1982 года, в которой она приняла Всемирную программу действий в отношении инвалидов⁴⁷, и 37/53 от 3 декабря 1982 года, в которой она, в частности, провозгласила период 1983-1992 годов Десятилетием инвалидов Организации Объединенных Наций в качестве долгосрочного плана действий,

ссылаясь также на содержащуюся в ее резолюции 45/91 от 14 декабря 1990 года просьбу к Генеральному секретарю сместить акцент в программе Организации Объединенных Наций в отношении инвалидов с мероприятий по содействию лучшему пониманию на деятельность с целью создания общества для всех к 2010 году,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/3 от 14 октября 1992 года, в которой 3 декабря провозглашается Международным днем инвалидов,

отмечая, что, несмотря на заметную активизацию деятельности, призванной повысить осведомленность общественности о потребностях и положении инвалидов и о других смежных вопросах, по-прежнему существует необходимость в постоянных усилиях в целях преодоления физических и социальных барьеров, препятствующих обеспечению полного равенства и участия инвалидов,

сознавая необходимость более масштабных и более решительных действий и мер на всех уровнях по выполнению задач Десятилетия и Всемирной программы действий,

учитывая, что цель Всемирной программы действий заключается в содействии эффективным мерам по предупреждению инвалидности, по реабилитации и достижению целей полного участия инвалидов в общественной жизни и развитии, а также равноправия, что предполагает обеспечение равных со всем остальным населением возможностей и равного улучшения условий жизни в результате экономического и социального развития,

1. с удовлетворением принимает к сведению количество государств-членов, отметивших первый Международный день инвалидов 3 декабря 1992 года;

2. призывает все правительства отмечать Международный день инвалидов, используя эту возможность для пробуждения сознания людей относительно пользы, которую получают отдельные лица и общество от интеграции инвалидов во все

сферы общественной, экономической и политической жизни;

3. *вновь подчеркивает* необходимость привлечь инвалидов и их организации к решению всех касающихся их вопросов, включая проведение Международного дня инвалидов;

4. *предлагает* государствам-членам рассмотреть возможность увязывания каждый год проведения Международного дня инвалидов с такими важными мероприятиями Организации Объединенных Наций, как Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14-25 июня 1993 года, Международный год семьи, который будет отмечаться в 1994 году, Международная конференция по народонаселению и развитию, которая состоится в Каире в сентябре 1994 года, Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в Копенгагене в марте 1995 года, и четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая состоится в Пекине в сентябре 1995 года;

5. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии социального развития на ее тридцать четвертой сессии доклад о принимаемых государствами-членами мерах по проведению Международного дня инвалидов.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/98. Осуществление Международного плана действий по проблемам старения

Генеральная Ассамблея,

сознавая растущую озабоченность международного сообщества в отношении вопросов, связанных с народонаселением и индивидуальным старением,

с удовлетворением отмечая четкую концептуальную основу программы Организации Объединенных Наций по проблемам старения, изложенную в Принципах Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей⁵⁷, глобальных целях по проблемам старения на период до 2001 года⁵⁸ и Декларации по проблемам старения⁵⁹, которая направлена на содействие осуществлению Международного плана действий по проблемам старения⁶⁰,

напоминая, что в Декларации по проблемам старения она постановила провести в 1999 году Международный год пожилых людей,

принимая к сведению резолюцию 1993/22 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет предложил государствам-членам укреплять свои национальные механизмы по проблемам старения, в частности, с тем чтобы они могли выполнять роль национальных координационных центров по подготовке и проведению Международного года пожилых людей,

отмечая принятые в последнее время меры по укреплению социально-экономической деятельности Организации Объединенных Наций,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶¹ о третьем обзоре и оценке хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения;

2. *одобряет* содержащиеся в докладе Генерального секретаря рекомендации, разработанные в виде глобальных и национальных целей по проблемам старения на период до 2001 года⁶², которые направлены на повышение эффективности реализации Плана действий в ходе второго десятилетия его осуществления;

3. *призывает* Генерального секретаря сохранять целостный и самобытный характер программы Организации Объединенных Наций по проблемам старения;

4. *выражает признательность* Международному институту по проблемам старения за осуществление его учебной программы и связанных с ней мероприятий и предлагает национальным, региональным и международным организациям тесно сотрудничать с этим Институтом;

5. *настоятельно призывает* Организацию Объединенных Наций, государства-члены и неправительственные организации оказывать поддержку Африканскому обществу геронтологии в разработке и осуществлении региональной программы мероприятий по проблемам старения;

6. *предлагает* заинтересованным государствам-членам, неправительственным организациям и научно-исследовательским центрам оказывать поддержку деятельности в рамках программы Организации Объединенных Наций по проблемам старения, особенно научно-исследовательской деятельности, направленной на выработку альтернатив в области политики с целью увеличения вклада пожилых людей в процесс развития;

7. *предлагает* правительствам, неправительственным организациям и органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся проблемами старения, представить Ге-

неральному секретарю свои предложения в отношении подготовки и проведения Международного года пожилых людей;

8. *призывает* Генерального секретаря разработать концептуальную основу программы подготовки и проведения Международного года пожилых людей и представить ее, через Комиссию по социальному развитию на ее тридцать четвертой сессии в 1995 году, Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее пятидесятой сессии в 1996 году.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/99. К полной интеграции инвалидов в жизнь общества: продолжающаяся всемирная программа действий

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции 37/52 и 37/53 от 3 декабря 1982 года, 46/96 от 16 декабря 1991 года и 47/88 от 16 декабря 1992 года, и ссылаясь также на решение 1992/276 Экономического и Социального Совета от 30 июля 1992 года и резолюцию 1992/48 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года³²,

отмечая важность разработки и осуществления конкретных долгосрочных стратегий для полного осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов⁴⁷ после завершения Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций с целью создания общества для всех к 2010 году,

приветствуя безоговорочное подтверждение прав человека и основных свобод инвалидов в Венской декларации и Программе действий⁶,

вновь подтверждая, что усилия как развивающихся, так и развитых стран необходимы для мобилизации внимания и ресурсов стран мира в целях решения проблем инвалидов,

учитывая значительные проблемы в осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов, прежде всего проблемы недостаточного выделения ресурсов,

1. *подтверждает* непреходящее значение и ценность Всемирной программы действий в отношении инвалидов, которая представляет собой прочную и новаторскую основу для решения вопросов, связанных с инвалидностью;

2. *вновь подчеркивает* ответственность правительств за ликвидацию или содействие ликвидации барьеров и препятствий на пути к полной интеграции инвалидов в жизнь общества и поддерживает их усилия по развитию национальной политики для достижения конкретных целей;

3. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать приоритетность и значимость вопросов инвалидности в рамках программы работы системы Организации Объединенных Наций посредством:

a) учета вопросов инвалидности в рамках политики, программ и проектов специализированных учреждений на более широкой основе и с большей степенью приоритетности и направления всем специализированным учреждениям просьб о представлении информации об их участии в деятельности по проблемам инвалидности;

b) направления Программе развития Организации Объединенных Наций просьбы рассмотреть пути включения на постоянной основе компонента, касающегося инвалидности, во все ее программы реконструкции;

c) обращения с настоятельным призывом завершить проводимую деятельность по разработке индекса инвалидности на основе Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов⁶³;

d) поощрения деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций по содействию профилактике и ранней диагностике детской инвалидности, осведомленности о ней общественности и ее реабилитации на уровне общин;

e) издания руководства по вопросу об учете проблем инвалидности в рамках национального планирования и проектов развития;

f) продолжения работы по сбору статистических данных по вопросам, касающимся инвалидности, и завершения разработки глобального показателя инвалидности;

g) осуществления им дальнейших усилий по созданию, при надлежащем учете принципа справедливого географического представительства, группы в составе лиц, обладающих обширным опытом по вопросам инвалидности, включая инвалидов, с тем чтобы консультировать его по вопросам инвалидности;

h) обращения к правительствам с настоятельным призывом осуществить, где это возможно, интеграцию компонентов инвалидности в программы технической помощи и технического сотрудничества, включая обмен опытом по вопросам инва-

лидности под эгидой компетентных специализированных учреждений;

4. *призывает* в ходе крупных предстоящих событий, включая Международную конференцию по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году, Международный год семьи, который будет отмечаться в 1994 году, четвертую Всемирную конференцию по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая состоится в 1995 году, и Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, которая состоится в 1995 году, осуществлять рассмотрение вопросов инвалидности, имеющих отношение к тематике этих событий;

5. *рекомендует* в полной мере использовать возможности региональных комиссий и других компетентных региональных организаций для рассмотрения наилучших путей и средств улучшения конкретного положения инвалидов в каждом регионе;

6. *предлагает* государствам-членам и частному сектору, включая компетентные неправительственные организации, вносить средства в Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для инвалидов;

7. *предлагает* государствам-членам и другим донорам уделять пристальное внимание все возрастающему числу лиц, которые становятся инвалидами в результате нищеты и болезней, войн и гражданских волнений и демографических и экологических факторов, включая стихийные бедствия и аварии, имеющие катастрофические последствия;

8. *приветствует* провозглашение Азиатско-тихоокеанского десятилетия инвалидов, 1993-2002 годы, и принятие Декларации о полном участии и равноправии инвалидов в Азии и районе Тихого океана⁶⁴ на межправительственном совещании, посвященном провозглашению Десятилетия, которое было проведено Экономической и социальной комиссией для Азии и Тихого океана в Пекине 1-5 декабря 1992 года;

9. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею на ее сорок девятой сессии о соответствующих событиях, касающихся настоящей резолюции, в контексте его доклада о разработке плана действий в целях осуществления долгосрочной стратегии по дальнейшему осуществлению Всемирной программы действий в отношении инвалидов.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/100. Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/92 от 16 декабря 1992 года, в которой она постановила созвать Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, согласилась с целями и основными вопросами Встречи на высшем уровне и, в частности, учредила Подготовительный комитет

ссылаясь также на результаты обсуждений, состоявшихся в Экономическом и Социальном Совете в ходе этапа заседаний высокого уровня его основной сессии 1993 года по вопросу о Встрече на высшем уровне, и дискуссий, проведенных Комиссией социального развития на ее тридцать третьей сессии⁶⁵

ссылаясь далее на принятое Подготовительным комитетом для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития на его организационной сессии решение созвать Встречу на высшем уровне в Копенгагене 11 и 12 марта 1995 года, с проведением до этого встречи личных представителей глав государств и правительств или других соответствующих представителей высокого уровня, специально назначенных правительствами, 6-10 марта 1995 года⁶⁶,

принимая во внимание, что Встреча на высшем уровне и процесс подготовки к ней должны привести к активизации предпринимаемых всеми странами усилий по проведению политики, направленной на укрепление социальной интеграции во всех обществах, смягчение остроты проблемы нищеты и ее сокращение и расширение производительной занятости,

принимая также во внимание вклад неправительственных организаций,

учитывая необходимость содействовать работе основных сессий Подготовительного комитета,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* резюме, подготовленное Председателем Экономического и Социального Совета по результатам обсуждений в Совете, проведенных в ходе этапа заседаний высокого уровня его основной сессии 1993 года⁶⁷, и резолюцию 33/1 Комиссии социального развития от 17 февраля 1993 года⁶⁸;

2. *с удовлетворением принимает также к сведению* доклад Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах

социального развития о работе его организационной сессии⁶⁹;

3. *призывает* все государства назначить, в соответствии с пунктом 8 резолюции 47/92 Генеральной Ассамблеи, личных представителей глав государств или правительств или других соответствующих высокопоставленных представителей для участия в первой сессии Подготовительного комитета;

4. *предлагает* всем государствам внести щедрые взносы в Добровольный целевой фонд, учрежденный в соответствии с резолюцией 47/92 Генеральной Ассамблеи для финансирования дополнительных мероприятий, связанных с подготовкой и проведением Встречи на высшем уровне, особенно с участием наименее развитых стран во Встрече на высшем уровне и в процессе ее подготовки;

5. *предлагает также* всем государствам учредить национальные комитеты или иные механизмы для Встречи на высшем уровне и организовать публичное обсуждение основных вопросов, которые должны быть рассмотрены на Встрече на высшем уровне;

6. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры в рамках имеющихся ресурсов для того, чтобы Подготовительный комитет, если он примет такое решение, мог

a) учредить на своей первой сессии, сроком на одну неделю, рабочую группу полного состава, заседания которой будут проходить параллельно с пленарными заседаниями;

b) учредить на своей второй сессии, сроком на две недели, рабочую группу полного состава, заседания которой будут проходить параллельно с пленарными заседаниями;

c) учредить на своей третьей сессии, сроком на две недели, две рабочие группы, заседания которых будут проходить параллельно с пленарными заседаниями;

7. *призывает* Генерального секретаря представить Подготовительному комитету на его первой сессии доклад об осуществлении программы общественной информации для Встречи на высшем уровне;

8. *предлагает* органам, организациям и программам системы Организации Объединенных Наций и другим межправительственным организациям, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Фонду Организации

Объединенных Наций в области народонаселения, региональным комиссиям и компетентным региональным организациям, Центру Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирной организации здравоохранения, Всемирному банку и Международному валютному фонду информировать Подготовительный комитет на его первой сессии о своем вкладе в проведение Встречи на высшем уровне и в процесс ее подготовки;

9. *призывает* неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Организации Объединенных Наций, а также организации, имеющие аккредитацию для целей Встречи на высшем уровне и процесса ее подготовки, всемерно способствовать работе Подготовительного комитета и Встречи на высшем уровне;

10. *просит* Подготовительный комитет представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе работы Комитета и о подготовке к Встрече на высшем уровне.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/101. Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/89 от 16 декабря 1992 года и принимая к сведению резолюцию 1993/33 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 46/152 от 18 декабря 1991 года, в приложении к которой говорится, что в программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия следует в полной мере учитывать вклад региональных институтов по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в разработку и осуществление политики и их потребности в ресурсах, особенно потребности Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями,

учитывая финансовые трудности, с которыми продолжает сталкиваться Институт ввиду того, что многие государства африканского региона входят в

категорию наименее развитых стран и поэтому испытывают нехватку необходимых ресурсов для оказания поддержки Институту,

принимая к сведению предпринятые до сих пор Институтом усилия по выполнению его мандата путем, в частности, организации программ подготовки кадров и региональных семинаров, а также предоставления консультативных услуг,

*рассмотрев доклад Генерального секретаря*⁷⁰,

1. *выражает признательность* тем правительствам и межправительственным органам, которые оказали поддержку Африканскому институту Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в выполнении его обязанностей;

2. *призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации оказывать финансовую и техническую поддержку Институту в достижении его целей, особенно в областях, касающихся подготовки кадров, технической помощи, директивного руководства, исследований и сбора данных;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Институту предоставлялся достаточный объем ресурсов за счет общих ассигнований из бюджета по программам, с тем чтобы он имел возможность полностью и своевременно выполнять все свои обязательства;

4. *просит* Программу развития Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать программы Института;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/102. Предупреждение контрабандного провоза иностранцев

Генеральная Ассамблея,

будучи обеспокоена тем, что деятельность преступных организаций, которые получают незаконные прибыли, осуществляя контрабандный провоз людей и пренебрегая достоинством и жизнью мигрантов, ведет к еще большему осложнению явления растущей международной миграции,

признавая, что международные преступные группировки нередко склоняют частных лиц к незаконной миграции различными путями в целях извлечения колоссальных прибылей и используют поступления от контрабандного провоза людей для финансирования другой преступной деятельности, нанося тем самым серьезный ущерб затрагиваемым государствам,

сознавая, что такая деятельность ставит под угрозу жизнь этих частных лиц и влечет за собой огромные расходы для международного сообщества, особенно для некоторых государств, которым приходится спасать таких лиц и предоставлять им медицинскую помощь, продовольствие, жилье и транспорт,

признавая также, что социально-экономические факторы влияют на проблему контрабандного провоза иностранцев, а также усугубляют нынешнюю международную миграцию,

отмечая, что под давлением контрабандистов, особенно в государстве назначения контрабандного провоза иностранцев, мигранты в силу необходимости оплатить их провоз часто попадают в различного рода долговую кабалу, зависимое или подневольное состояние, нередко вынуждающее их заниматься преступной деятельностью,

будучи убеждена в необходимости обеспечения гуманного обращения и защиты всех имеющихся у мигрантов прав человека,

признавая, что эта незаконная деятельность по контрабандному провозу сопряжена с высокими социальными и экономическими издержками, способствует коррупции и ложится бременем на правоохранительные органы во всех государствах, где незаконно пребывающие иностранцы проезжают транзитом или обнаруживаются,

ссылаясь на соответствующие международные соглашения и конвенции, включая Международную конвенцию по охране человеческой жизни на море 1960 года⁷¹ и Международную конвенцию по охране человеческой жизни на море 1974 года⁷² и Протокол к ней 1978 года⁷³, в которых установлены конкретные требования к безопасности определенных пассажирских судов, предусмотрено, что каждое государство-участник должно принимать необходимые меры к тому, чтобы ни одно судно, охватываемое конвенциями и идущее под его флагом, не могло перевозить пассажиров на международных рейсах, если оно не удовлетворяет требованиям, установленным конвенциями, и предусмотрено, чтобы каждое государство порта, являющееся участником конвенций, запрещало пассажирскому судну под иностранным флагом

выход из его порта, когда состояние судна или его оборудования не соответствует конвенциям,

ссылаясь также на обязательство государств-участников дополнительной Конвенции об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством⁷⁴, подписанной в Женеве 7 сентября 1956 года, принимать все возможные и необходимые законодательные и иные меры к тому, чтобы осуществить постепенно и по возможности в кратчайший срок полную отмену или упразднение практики долговой кабалы,

подтверждая необходимость уважения суверенитета и территориальной целостности всех государств, включая их право контролировать свои собственные границы,

будучи обеспокоена тем, что контрабандный провоз иностранцев подрывает общественное доверие к политике и процедурам в области иммиграции и защиты беженцев,

отмечая, что к контрабандному провозу иностранцев могут быть причастны преступные элементы во многих государствах, включая государство или государства, где был разработан план контрабандного провоза, государством, гражданами которого являются эти иностранцы, государством, где были подготовлены транспортные средства, государство флага любых морских или воздушных судов, перевозящих иностранцев, государства, через которые иностранцы проезжают транзитом к месту назначения или в целях репатриации, и государство назначения,

принимая во внимание усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международной организации по миграции, Международной организации гражданской авиации и Международной морской организации по удовлетворению просьб государств о содействии решению проблемы контрабандного провоза иностранцев,

подчеркивая необходимость безотлагательного установления сотрудничества между государствами на двустороннем и многостороннем уровнях, в зависимости от обстоятельств, для пресечения этой деятельности,

1. *осуждает* практику контрабандного провоза иностранцев в нарушение международного и внутригосударственного права и без учета безопасности, благополучия и прав человека мигрантов;

2. *выражает признательность* тем государствам, которые сотрудничали в борьбе с контра-

бандным провозом иностранцев и в рассмотрении конкретных случаев, когда иностранцев, провезенных контрабандным путем, нужно было оформить в соответствии с международными стандартами и внутренними законами и процедурами данного государства и безопасно вернуть в соответствующие места назначения;

3. *настоятельно призывает* государства предпринять соответствующие шаги, чтобы сорвать достижение целей и пресечь деятельность лиц, осуществляющих контрабандный провоз иностранцев, и таким образом защитить потенциальных мигрантов от эксплуатации и гибели, в частности путем внесения поправок в уголовное законодательство, если это необходимо, для включения контрабандного провоза иностранцев и путем установления или совершенствования процедур, позволяющих быстро выявлять подложные проездные документы, поставляемые контрабандистами;

4. *просит* государства сотрудничать в целях предотвращения незаконного провоза контрабандистами граждан третьих стран через их территорию;

5. *просит* государства, которые не сделали этого, приложить специальные усилия для предупреждения того, чтобы лица, занимающиеся контрабандным провозом иностранцев, использовали их аэропорты, наземные транспортные средства и воздушные суда

6. *просит также* государства сотрудничать в интересах охраны жизни людей на море, расширять свою деятельность по предотвращению контрабандного провоза иностранцев на судах и обеспечить принятие оперативных и эффективных мер против контрабандного провоза иностранцев на судах;

7. *призывает* государства-члены и соответствующие специализированные учреждения и международные организации учитывать социально-экономические факторы и сотрудничать на двустороннем и многостороннем уровнях в урегулировании всех аспектов проблемы контрабандного провоза иностранцев;

8. *вновь подтверждает* важность действующих международных конвенций для предупреждения экономической эксплуатации и гибели людей, которая может быть результатом контрабандного провоза иностранцев, и призывает все государства обмениваться информацией и, если они еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации этих конвенций или присоединении к ним, а также обеспечить их полное выполнение и применение;

9. *подчеркивает*, что международные усилия по предупреждению контрабандного провоза иностранцев не должны препятствовать законной

миграции или свободе передвижения или же ослаблять защиту, предоставляемую беженцам международным правом;

10. *вновь заявляет* о необходимости в полной мере соблюдать международное и внутригосударственное право, когда речь идет о контрабандном провозе иностранцев, в том числе обеспечить гуманное обращение с мигрантами и строгое соблюдение всех их прав человека;

11. *просит* соответствующие специализированные учреждения и межправительственные организации, в частности Международную организацию по миграции, Международную морскую организацию, Международную организацию уголовной полиции и Международную организацию гражданской авиации, в рамках их соответствующих сфер компетенции рассмотреть пути и средства укрепления международного сотрудничества в борьбе с контрабандным провозом иностранцев;

12. *просит* Комиссию по предупреждению преступности и уголовному правосудию рассмотреть вопрос о том, чтобы уделить особое внимание проблеме контрабандного провоза иностранцев на своей третьей сессии, которая состоится в 1994 году, в целях поощрения международного сотрудничества в решении этой проблемы в рамках своего мандата;

13. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем государствам-членам и соответствующим специализированным учреждениям и межправительственным организациям;

14. *предлагает* государствам-членам и соответствующим специализированным учреждениям и межправительственным организациям информировать Генерального секретаря о мерах, принятых ими для борьбы с контрабандным провозом иностранцев;

15. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад о мерах, принятых государствами, специализированными учреждениями и межправительственными организациями в целях борьбы с контрабандным провозом иностранцев, и постановляет рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Предупреждение преступности и уголовное правосудие".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/103. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Генеральная Ассамблея,

будучи встревожена связанными с преступностью, в особенности в ее новых и транснациональных формах, высокими издержками и угрозой, которую создает для отдельных лиц и для обществ, а также для благополучия всех государств растущая волна преступности,

вновь подтверждая ответственность, которую несет Организация Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия,

подчеркивая необходимость укрепления регионального и международного сотрудничества в целях борьбы с преступностью во всех ее формах, а также повышения действенности и эффективности систем уголовного правосудия,

принимая во внимание цели Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности сокращение масштабов преступности, более действенное и эффективное обеспечение законности и отправления правосудия, соблюдение прав человека и содействие достижению наивысших стандартов справедливости, гуманности и профессионального поведения,

признавая, что многие государства испытывают острую нехватку людских и финансовых ресурсов, что мешает им адекватно решать проблемы, связанные с преступностью,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, а также решения Экономического и Социального Совета, в которых придается большое значение деятельности по программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и содержится просьба о выделении для этой программы соответствующей доли общих ресурсов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/91 от 16 декабря 1992 года, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря укрепить программу в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и в срочном порядке преобразовать в отдел Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата,

принимая к сведению резолюцию 1993/34 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в которой Совет просил Генерального секретаря укрепить организационный потенциал программы, с тем чтобы позволить планировать, осуществлять и оценивать оперативную деятельность и консультативное обслуживание в сфере ее компетенции по просьбе государств-членов,

будучи убеждена в том, что Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию может эффективно функционировать только при наличии у него ресурсов, которые отвечают его потребностям и являются достаточными для того, чтобы он мог осуществлять свои полномочия и своевременно и эффективно реагировать на увеличивающееся число просьб государств-членов в отношении его услуг,

будучи озабочена задержкой в осуществлении своих резолюций 46/152 от 18 декабря 1991 года и 47/91, а также резолюций Экономического и Социального Совета 1992/22 от 30 июля 1992 года, 1993/31 и 1993/34 от 27 июля 1993 года, касающихся укрепления программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и преобразования в отдел Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию,

1. *с удовлетворением отмечает* резолюции 1993/27, 1993/28, 1993/29, 1993/30, 1993/31, 1993/32, 1993/33 и 1993/34 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года;

2. *вновь подтверждает* важность программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и исключительную роль, которую она призвана играть в содействии международному сотрудничеству в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в удовлетворении потребностей международного сообщества, которое сталкивается как с национальными, так и транснациональными формами преступности, в оказании помощи государствам-членам в достижении целей предупреждения преступности в отдельных государствах и в транснациональных масштабах и в повышении эффективности борьбы с преступностью;

3. *вновь подтверждает также* приоритетный характер, который придается программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в соответствии с резолюциями 46/152 и 47/91 Генеральной Ассамблеи, и необходимость обеспечения для программы соответствующей доли имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Генерального секретаря безотлагательно осуществить ее резолюции 46/152 и 47/91, а также резолюции 1992/22, 1993/31 и 1993/34 Экономического и Социального Совета путем обеспечения программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия достаточными ресурсами для выполнения ее полномочий в полном объеме с учетом высокой приоритетности этой программы;

5. *вновь подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю преобразовать в отдел Сектор по предупреждению преступности и уголовному правосудию согласно рекомендациям и положениям резолюции 47/91;

6. *просит также* Генерального секретаря предоставлять из имеющихся ресурсов адекватные средства для формирования и поддержания организационного потенциала программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия с целью удовлетворения просьб государств-членов об оказании помощи в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, при необходимости, на основе перераспределения ресурсов;

7. *просит далее* Генерального секретаря принять все необходимые меры для оказания Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию как главному директивному органу в области предупреждения преступности и уголовного правосудия помощи в осуществлении ею своих функций и в обеспечении надлежащей координации всех соответствующих мероприятий в этой области, в частности с Комиссией по правам человека и Комиссией по наркотическим средствам;

8. *предлагает* Комитету по программе и координации и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам обеспечить принятие соответствующих мер по реализации предложений Генерального секретаря во исполнение настоящей резолюции;

9. *просит* Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги по обеспечению надлежащей организации девятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями в соответствии с резолюцией 1993/32 Экономического и Социального Совета;

10. *выражает свою поддержку* Всемирной конференции на уровне министров по проблеме организованной транснациональной преступности, которая будет проведена в Италии в последнем квартале 1994 года, и призывает государства-члены

направить на Конференцию своих представителей, по возможности, самого высокого уровня;

11. *просит также* Генерального секретаря принять в рамках имеющихся ресурсов все необходимые меры по обеспечению надлежащей организации этой Конференции и представить свои выводы и рекомендации Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

12. *приветствует* предложение о проведении в Италии в июне 1994 года под эгидой Сектора по предупреждению преступности и уголовному правосудию международной конференции "Отмывание" и пресечение преступных доходов: глобальный подход", которая будет организована правительством Италии совместно с Международным научно-профессиональным консультативным советом;

13. *призывает* соответствующие финансирующие учреждения Организации Объединенных Наций рассмотреть в рамках имеющихся у них ресурсов вопрос о включении деятельности по предупреждению преступности и уголовному правосудию в их программы финансирования, учитывая растущие потребности государств-членов в этой области, и тесно сотрудничать с программой Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия в деле планирования и осуществления этой деятельности;

14. *призывает* правительства оказать всемерную поддержку программе Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия и увеличить финансовые взносы в Фонд по предупреждению преступности и уголовному правосудию;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и резолюций 46/152 и 47/91.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/104. Декларация об искоренении насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

признавая настоятельную необходимость универсального применения в отношении женщин прав и принципов, касающихся равенства, безопасности, свободы, неприкосновенности и достоинства всех людей,

отмечая, что эти права и принципы закреплены в международных документах, в том числе во Всеобщей декларации прав человека³, Междуна-

родном пакте о гражданских и политических правах⁵⁴, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴¹ и в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁵,

признавая, что эффективное осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин будет способствовать искоренению насилия в отношении женщин и что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, содержащаяся в настоящей резолюции, укрепит и дополнит этот процесс.

будучи обеспокоена тем, что насилие в отношении женщин является одним из препятствий на пути достижения равенства, развития и мира, как это признано в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин⁷⁶, в которых был рекомендован комплекс мер по борьбе с насилием в отношении женщин, а также на пути полного осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

подтверждая, что насилие в отношении женщин является нарушением прав человека и основных свобод женщин, а также препятствует или не позволяет им пользоваться этими правами и свободами, и будучи обеспокоена неспособностью уже в течение длительного времени обеспечить защиту и поощрение таких прав и свобод в случаях применения насилия в отношении женщин,

признавая, что насилие в отношении женщин является проявлением исторически сложившегося неравного соотношения сил между мужчинами и женщинами, которое привело к доминированию над женщинами и дискриминации в отношении женщин со стороны мужчин, а также препятствует всестороннему улучшению положения женщин, и что насилие в отношении женщин является одним из основополагающих социальных механизмов, при помощи которого женщин вынуждают занимать подчиненное положение по сравнению с мужчинами,

будучи обеспокоена тем, что некоторые группы женщин, например женщины, принадлежащие к национальным меньшинствам, женщины, относящиеся к коренному населению, женщины-беженцы, женщины-мигранты, женщины, проживающие в сельских и отдаленных районах, женщины, лишенные средств к существованию, женщины, находящиеся в различного рода учреждениях или содержащиеся в заключении, девочки, женщины-инвалиды, пожилые женщины и женщины в районах вооруженных конфликтов, особенно подвержены насилию,

ссылаясь на вывод, содержащийся в пункте 23 приложения к резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, о том,

что признание того факта, что насилие в отношении женщин в семье и обществе возрастает и затрагивает всех женщин, независимо от имущественного и социального положения, а также уровня культуры, должно сопровождаться срочными и эффективными мерами по ликвидации насилия,

ссылаясь также на резолюцию 1991/18 Экономического и Социального Совета от 30 мая 1991 года, в которой Совет рекомендовал разработать основу для международного документа, в котором конкретно рассматривалась бы проблема насилия в отношении женщин,

приветствуя роль, которую играют женские движения в привлечении все большего внимания к характеру, серьезности и масштабам проблемы насилия в отношении женщин,

будучи встревожена тем, что возможности достижения женщинами юридического, социального, политического и экономического равенства в обществе ограничиваются, в частности, постоянным и эндемическим характером насилия,

будучи убеждена в том, что с учетом вышеизложенного возникает необходимость в четком и всеобъемлющем определении насилия в отношении женщин, четком изложении прав, позволяющих обеспечить искоренение насилия в отношении женщин во всех его формах, решительных усилиях со стороны государств по выполнению своих обязательств и решительных усилиях со стороны международного сообщества в целом по искоренению насилия в отношении женщин,

торжественно провозглашает настоящую Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин и настоятельно призывает приложить все усилия для повсеместного ознакомления с Декларацией и ее соблюдения:

Статья 1

Для целей настоящей Декларации термин "насилие в отношении женщин" означает любой акт насилия, совершенный на основании полового признака, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни.

Статья 2

Насилие в отношении женщин, как подразумевается, охватывает следующие случаи, но не ограничивается ими:

a) физическое, половое и психологическое насилие, которое имеет место в семье, включая нанесение побоев, половое принуждение в отношении девочек в семье, насилие, связанное с приданым, изнасилование жены мужем, повреждение женских половых органов и другие традиционные виды практики, наносящие ущерб женщинам, внебрачное насилие и насилие, связанное с эксплуатацией;

b) физическое, половое и психологическое насилие, которое имеет место в обществе в целом, включая изнасилование, половое принуждение, половое домогательство и запугивание на работе, в учебных заведениях и в других местах, торговлю женщинами и принуждение к проституции;

c) физическое, половое и психологическое насилие со стороны или при попустительстве государства, где бы оно ни происходило.

Статья 3

Женщины пользуются равными правами в отношении осуществления и защиты всех прав человека и основных свобод в политической, экономической, социальной, культурной, гражданской и любых других областях. Эти права включают, в частности:

- a) право на жизнь⁷⁷;
- b) право на равенство⁷⁸;
- c) право на свободу и личную неприкосновенность⁷⁹;
- d) право на равную защиту в соответствии с законом⁷⁸;
- e) право не подвергаться дискриминации в какой бы то ни было форме⁷⁸;
- f) право на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья⁸⁰;
- g) право на справедливые и благоприятные условия труда⁸¹;
- h) право не подвергаться пыткам и другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания⁸².

Статья 4

Государства должны осудить насилие в отношении женщин и не должны ссылаться ни

на какие обычаи, традиции или религиозные мотивы для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения. Государства должны безотлагательно приступить к осуществлению всеми надлежащими средствами политики искоренения насилия в отношении женщин и в этих целях должны:

a) рассмотреть, если они еще этого не сделали, вопрос о ратификации или присоединении к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин или о снятии своих оговорок к этой Конвенции;

b) воздерживаться от применения насилия в отношении женщин;

c) уделять надлежащее внимание вопросам предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них в соответствии с национальным законодательством, независимо от того, совершены ли такие акты государством или частными лицами;

d) разработать в рамках внутреннего законодательства уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за правонарушения и возмещения ущерба, причиненного женщинам, которые подверглись актам насилия; женщинам, которые подверглись актам насилия, должен быть обеспечен доступ к механизмам отправления правосудия и, в соответствии с национальным законодательством, к справедливым и эффективным средствам правовой защиты в связи с причиненным им ущербом; государства должны также информировать женщин об их правах в отношении возмещения ущерба через такие механизмы;

e) рассмотреть возможность разработки национальных планов действий для обеспечения защиты женщин от любых форм насилия или включить с этой целью соответствующие положения в уже существующие планы, принимая во внимание, по мере необходимости, то содействие, которое могут оказать неправительственные организации, особенно организации, занимающиеся проблемой насилия в отношении женщин;

f) разработать на всеобъемлющей основе превентивные подходы и любые возможные меры правового, политического, административного и культурного характера, которые содействуют защите женщин от любых форм насилия, и обеспечить положение, исключаяющее повторную виктимизацию женщин в результате применения законов, правоохрани-

тельных методов и других действий, в которых не проводится различия между мужчинами и женщинами;

g) проводить необходимую работу, с тем чтобы обеспечить в максимально возможной степени с учетом имеющихся у них ресурсов и, если это необходимо, в рамках международного сотрудничества оказание женщинам, подвергавшимся насилию, и, если это необходимо, их детям специализированной помощи, например, по реабилитации, уходу за ребенком и его содержанию, лечению, консультированию и медицинскому и социальному обслуживанию, созданию соответствующих служб и программ, а также структур поддержки, и принимать любые другие надлежащие меры для содействия их безопасности, а также физической и психологической реабилитации;

h) предусматривать в государственных бюджетах необходимые ресурсы для своей деятельности, связанной с искоренением насилия в отношении женщин;

i) принимать меры для обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов и государственные должностные лица, отвечающие за осуществление политики в области предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин и наказания за них, получали подготовку с учетом необходимости понимания особых потребностей женщин;

j) принимать все необходимые меры, особенно в области образования, в целях изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин и искоренения предрассудков, обычаев и другой практики, основанных на идеях неполноценности или превосходства одного из полов или на стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин;

k) содействовать проведению исследований, сбору информации и обобщению статистических данных о распространенности различных форм насилия в отношении женщин, особенно данных, касающихся насилия в семье, а также поощрять исследования о причинах, характере, степени и последствиях насилия в отношении женщин и об эффективности мер, принятых в целях предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин; такие статистические данные и результаты таких исследований должны предаваться гласности;

l) принимать меры, направленные на искоренение насилия в отношении женщин,

которые находятся в наиболее уязвимом положении;

m) включать в доклады, представляемые во исполнение положений соответствующих документов по правам человека Организации Объединенных Наций, информацию, касающуюся насилия в отношении женщин и мер, принятых в целях осуществления настоящей Декларации;

n) поощрять разработку соответствующих руководящих принципов для оказания помощи в осуществлении принципов, изложенных в настоящей Декларации;

o) признать важную роль женского движения и неправительственных организаций во всем мире в повышении информированности о проблеме насилия в отношении женщин и ослаблении ее остроты;

p) поддерживать и укреплять деятельность женского движения и неправительственных организаций и осуществлять с ними сотрудничество на местном, национальном и региональном уровнях;

q) поощрять региональные межправительственные организации, членами которых они являются, к включению в их программы соответствующих мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин.

Статья 5

Органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций должны в пределах своей компетенции способствовать признанию и осуществлению прав и принципов, изложенных в настоящей Декларации, и в этих целях, в частности, должны:

a) оказывать содействие международному и региональному сотрудничеству для разработки региональных стратегий борьбы с насилием, обмена опытом и финансирования программ, связанных с искоренением насилия в отношении женщин;

b) содействовать проведению совещаний и семинаров с целью ознакомления всех людей с проблемой насилия в отношении женщин и углубления понимания ими этой проблемы;

c) оказывать содействие расширению координации и обменов в рамках системы Организации Объединенных Наций между органами, занимающимися вопросами договоров

в области прав человека, для эффективного решения проблемы насилия в отношении женщин;

d) включать в доклады организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, посвященные анализу социальных тенденций и проблем, такие, как периодические доклады о мировом социальном положении, рассмотрение тенденций в области насилия в отношении женщин;

e) поощрять координацию между организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в целях включения вопроса о насилии в отношении женщин в текущие программы, уделяя особое внимание группам женщин, находящимся в наиболее уязвимом положении;

f) содействовать разработке руководящих принципов или руководств, касающихся насилия в отношении женщин, принимая во внимание меры, упомянутые в настоящей Декларации;

g) учитывать соответствующим образом вопрос об искоренении насилия в отношении женщин в процессе выполнения своих мандатов, в том числе в отношении осуществления документов по правам человека;

h) осуществлять сотрудничество с неправительственными организациями в решении проблемы насилия в отношении женщин.

Статья 6

Ничто в настоящей Декларации не затрагивает какого-либо положения, которое в большей степени способствует искоренению насилия в отношении женщин и которое может содержаться в законодательстве государства или в какой-либо международной конвенции, договоре или ином документе, имеющих силу в государстве.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/105. Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/99 от 16 декабря 1991 года и принимая к сведению резолю-

цию 1993/17 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года,

*принимая к сведению доклад Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о его деятельности*⁸³,

подчеркивая необходимость проведения независимых исследований для обеспечения того, чтобы при разработке политики и осуществлении проектов решались проблемы и рассматривались возникающие вопросы, вызывающие беспокойство у женщин, а также роль Института в этом процессе,

вновь подтверждая уникальную и особую роль Института в области научных исследований и учебной подготовки, которые содействуют систематическому вовлечению женщин в качестве участников в программы и проекты развития,

признавая важную роль, которую Институт мог бы сыграть в основных подготовительных мероприятиях к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая будет проводиться в 1995 году,

будучи убеждена, что устойчивое развитие не может быть достигнуто без всестороннего участия женщин,

1. *выражает удовлетворение в связи с докладом Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о его деятельности;*

2. *выражает признательность Институту за его усилия по сосредоточению внимания на решении проблем, препятствующих улучшению положения женщин, что тем самым затрудняет развитие и общий прогресс;*

3. *настоятельно призывает Институт продолжать укреплять свою научно-исследовательскую, учебную и информационную деятельность, направленную на обеспечение участия женщин в реализации стратегий развития и на более широкое признание роли женщин посредством оценки их вклада в социально-экономическое развитие в качестве важного средства упрочения и улучшения их положения;*

4. *просит Институт оказывать содействие в основных подготовительных мероприятиях к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира с учетом его важной роли в области*

научных исследований, учебной подготовки и его опыта в области гендерной статистики;

5. *особо отмечает уникальную роль Института как единственного органа в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающегося исключительно научными исследованиями и учебной подготовкой в целях вовлечения женщин в процесс развития, и подчеркивает важность использования результатов его исследований для целей политики и оперативной деятельности;*

6. *выражает признательность Институту за его неустанные усилия, направленные на укрепление его связей в программной области с другими организациями системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии, правительственными и неправительственными организациями, научно-исследовательскими институтами и другими организациями и группами, что тем самым позволяет расширить масштаб его мероприятий, оптимально использовать его ограниченные финансовые ресурсы и добиться большего охвата и результативности его деятельности;*

7. *выражает также признательность правительствам и организациям, которые внесли свой вклад в деятельность Института или поддерживали ее;*

8. *предлагает государствам и межправительственным и неправительственным организациям делать взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы позволить Институту выполнить свой мандат и обеспечить всестороннее участие женщин в жизни общества и надлежащее признание их роли в нем;*

9. *просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин по пункту повестки дня, озаглавленному "Улучшение положения женщин", включая подробное изложение его положения в административной и организационной областях.*

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/106. Улучшение положения женщин в Секретариате

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 1 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на статью 8 Устава, в которой говорится, что Организация Объединенных Наций не устанавливает никаких ограничений в отношении права мужчин и женщин участвовать в любом качестве и на равных условиях в ее главных и вспомогательных органах,

ссылаясь далее на соответствующие пункты Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин⁷⁶, особенно на пункты 79, 315, 356 и 358,

ссылаясь на соответствующие резолюции и решения Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и других органов, которые продолжали уделять особое внимание этой области со времени принятия резолюции 2715 (XXV) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1970 года, где впервые был затронут вопрос о занятости женщин на должностях категории специалистов,

принимая к сведению очередной доклад Генерального секретаря⁸⁴,

напоминая о задаче, поставленной в ее резолюциях 45/125 от 14 декабря 1990 года, 45/239 С от 21 декабря 1990 года, 46/100 от 16 декабря 1991 года и 47/93 от 16 декабря 1992 года, в отношении доведения к 1995 году общего уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов,

с беспокойством отмечая, что нынешние темпы увеличения числа назначений женщин являются недостаточными для достижения цели, предусматривающей доведение к 1995 году уровня представленности женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, до 35 процентов.

напоминая также о поставленной в резолюции 45/239 С задаче повышения к 1995 году уровня представленности женщин на должностях класса Д-1 и выше до 25 процентов,

с беспокойством отмечая также, что уровень представленности женщин на должностях класса Д-1 и выше остается необоснованно низким, хотя и имели место некоторые отрядные улучшения.

сознавая, что всеобъемлющая политика, направленная на недопущение сексуальных домогательств, должна стать неотъемлемой частью кадровой политики,

выражая признательность Генеральному секретарю за его административную инструкцию о процедурах рассмотрения вопросов, связанных со случаями сексуальных домогательств⁸⁵,

учитывая, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, необходимо четкое обязательство со стороны Генерального секретаря.

приветствуя обязательство Генерального секретаря, изложенное в его выступлении в Пятом комитете Генеральной Ассамблеи 6 ноября 1992 года, в максимально возможной степени обеспечить равное соотношение числа мужчин и женщин на руководящих должностях⁸⁶, а также его обязательство, содержащееся в его обращении 1993 года по случаю Международного женского дня, добиваться того, чтобы к пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций в 1995 году число женщин на должностях категории специалистов в Секретариате отражало структуру мирового населения в целом⁸⁷,

приветствуя также разработку Генеральным секретарем плана действий на 1993 и 1994 годы для улучшения положения женщин в Секретариате к 1995 году⁸⁸.

1. настоятельно призывает Генерального секретаря в полном объеме осуществить план действий по улучшению положения женщин в Секретариате к 1995 году, отмечая, что для выполнения задач, поставленных Генеральной Ассамблеей, необходимо четкое обязательство с его стороны;

2. настоятельно призывает также Генерального секретаря дополнительно проанализировать нынешнюю практику организации работы в системе Организации Объединенных Наций в целях обеспечения большей гибкости, с тем чтобы устранить прямую или косвенную дискриминацию в отношении сотрудников, имеющих семейные обязанности, включая рассмотрение таких вопросов, как разделение ставки, гибкие часы работы, предоставление возможности ухода за ребенком, система предоставления длительных отпусков и доступ к профессиональной подготовке;

3. настоятельно призывает далее Генерального секретаря в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций придать более приоритетный характер набору и продвижению по службе женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, особенно на ответственных и руководящих должностях старшего уровня и в тех подразделениях системы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях, где уровень представленности женщин значительно ниже среднего, с тем, чтобы решить задачи, поставленные в ее резолюциях 45/125, 45/239 С, 46/100 и 47/93, по доведению к 1995 году общего уровня представленности женщин до

35 процентов, а на должностях класса Д-1 и выше до 25 процентов;

4. *решительно призывает* Генерального секретаря шире использовать возможности, которые создаются в результате процесса реорганизации Организации Объединенных Наций, для продвижения большего числа женщин на должности старшего уровня;

5. *призывает* Генерального секретаря укрепить из имеющихся ресурсов штат координатора по делам женщин в Секретариате с целью обеспечить полномочия по контролю за выполнением решений и подотчетность и дать ему возможность более эффективно следить за ходом реализации программы действий до 1995 года и содействовать ей;

6. *настоятельно призывает* Генерального секретаря увеличить число работающих в Секретариате женщин из развивающихся стран, особенно из стран, которые не представлены или недопредставлены в Секретариате, и из других стран с низким уровнем представленности женщин, включая страны с переходной экономикой;

7. *настоятельно рекомендует* государствам-членам поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений по увеличению доли женщин на должностях категории специалистов, особенно класса Д-1 и выше, путем выявления и выдвижения большего числа женщин-кандидатов, содействуя тому, чтобы женщины подавали заявления на заполнение вакантных должностей, и посредством составления национальных списков женщин-кандидатов и представления их копий Секретариату, специализированным учреждениям и региональным комиссиям;

8. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку всеобъемлющих мер директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате;

9. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы очередной доклад о положении женщин в Секретариате, содержащий, в частности, изложение мер директивного характера, направленных на недопущение сексуальных домогательств в Секретариате, был представлен Комиссии по положению женщин на ее тридцать восьмой сессии, причем с соблюдением соответствующих правил, касающихся сроков представления документации, и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/107. Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 39/125 от 14 декабря 1984 года, в которой она постановила учредить Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в качестве отдельного и самостоятельного подразделения, имеющего автономный статус при Программе развития Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая стимулирующую роль Фонда в расширении возможностей и выбора для женщин развивающихся стран в целях более эффективного участия в процессе развития своих стран в соответствии с национальными приоритетными задачами,

признавая важный вклад, который Фонд продолжает вносить в дело активизации усилий организаций системы Организации Объединенных Наций, а также других межправительственных и неправительственных организаций по разработке и поддержке мероприятий новаторского характера, которые непосредственно направлены на удовлетворение интересов и расширение возможностей женщин

признавая также инициативы Фонда по оказанию национальным механизмам, ведающим вопросами положения женщин, и другим занимающимся этими вопросами министерствам технической помощи в планировании развития, требующем учета роли полов, и по содействию национальным мероприятиям по подготовке четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая будет созвана в 1995 году;

подчеркивая положение Фонда как специализированной базы ресурсов для сотрудничества в целях развития, связывающего потребности и чаяния женщин с ресурсами, программами и политикой в целях их экономического развития,

отмечая целенаправленные и оперативные действия Фонда в рамках его региональных приоритетных задач и его общего стратегического подхода к участию женщин в процессе развития,

1 *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁸⁹, препровождающую ежегодный доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

2. *выражает признательность* Фонду за поддержку им стимулирующих и новаторских проектов, которые укрепляют национальный потенциал по улучшению положения женщин;

3. *призывает* Фонд продолжать содействовать инициативам, благодаря которым вопросы, касающиеся женщин, включаются в программы основной деятельности правительств, организаций системы Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и частного сектора в области развития;

4. *призывает также* Фонд продолжать оказывать поддержку инициативам, касающимся участия женщин в политической деятельности, особенно в рамках процесса демократизации в развивающихся странах;

5. *приветствует* пропагандистские инициативы Фонда, в том числе его вклад и участие в мероприятиях по осуществлению Повестки дня на XXI век⁵⁰, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, и Венской декларации и Программы действий⁶, принятых Всемирной конференцией по правам человека, в частности в том, что касается борьбы с насилием в отношении женщин;

6. *приветствует также* назначение консультанта Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата;

7. *выражает признательность* Фонду за недавнее подписание им меморандума о понимании с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, что должно способствовать выработке конструктивных и долговременных решений проблемы женщин и детей из числа беженцев;

8. *одобряет* роль Фонда в повышении стратегической важности предоставления женщинам возможностей;

9. *высоко оценивает* инициативу Фонда по оказанию помощи развивающимся странам в их подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, включая подготовку национальных докладов;

10. *подчеркивает* важность роли Фонда в подготовке Международной конференции по народонаселению и развитию и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, результаты которых должны послужить круп-

ным вкладом в четвертую Всемирную конференцию по положению женщин;

11. *с удовлетворением отмечает* постоянное увеличение взносов в Фонд и настоятельно призывает правительства и государственных и частных доноров продолжать оказывать поддержку Фонду посредством добровольных взносов и объявления взносов в его программы;

12. *приветствует* учреждение новых национальных комитетов Фонда в Канаде, Лихтенштейне и Швейцарии и настоятельно призывает другие развитые страны поощрять учреждение национальных комитетов;

13. *подчеркивает* важность деятельности Консультативного комитета по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин в вопросах политики и программ, касающихся деятельности Фонда;

14. *просит* Генерального секретаря препроводить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, представляемый в соответствии с ее резолюцией 39/125.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/108. Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции, в частности на резолюцию 44/77 от 8 декабря 1989 года, в которых она, среди прочего, одобрила Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин⁷⁶ на период до 2000 года и вновь подтвердила их важность, а также определила меры по их немедленному осуществлению и полному достижению взаимосвязанных целей и задач Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

ссылаясь также на свои резолюции 46/98 от 16 декабря 1991 года и 47/95 от 16 декабря 1992 года,

принимая во внимание резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом по вопросам, касающимся женщин, со времени принятия его резолюции 1987/18 от 26 мая 1987 года,

вновь подтверждая свою решимость поощрять всестороннее участие женщин в экономических, социальных, культурных, гражданских и политических делах и содействовать развитию, сотрудничеству и международному миру,

сознавая, что Комиссия по положению женщин, специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации и органы системы Организации Объединенных Наций и соответствующие неправительственные организации внесли важный и конструктивный вклад в дело улучшения положения женщин,

будучи обеспокоена тем, что имеющихся в Секретариате ресурсов для программы по улучшению положения женщин недостаточно для обеспечения надлежащей поддержки Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и эффективного осуществления других аспектов программы, особенно для подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в 1995 году,

учитывая резолюции 36/8 от 20 марта 1992 года⁹¹ и 37/7 от 25 марта 1993 года⁹² Комиссии по положению женщин, принятые по вопросу о подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

принимая во внимание ту важную роль, которую играют неправительственные организации во всех видах деятельности по улучшению положения женщин, и тот факт, что некоторые из них, особенно из развивающихся стран, не имеют консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете,

с удовлетворением отмечая, что подготовка к четвертой Всемирной конференции по положению женщин вступила в свою основную фазу, что все соответствующие органы Организации Объединенных Наций, Китай как принимающая страна, и другие страны придают большое значение подготовке к Конференции и что в настоящее время ведутся различные подготовительные мероприятия на глубоко продуманной и всесторонней основе,

считая, что 1994 год будет годом, имеющим решающее значение для подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин, что Комиссия по положению женщин созвет межсессионную рабочую группу для обсуждения содержания платформы действий и что все пять региональных комиссий проведут свои соответствующие региональные подготовительные совещания для Конференции,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁹³,*

2. *вновь подтверждает пункт 2 раздела I рекомендаций и выводов, вытекающих из первого обзора и оценки осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и содержащихся в приложении к резолюции 1990/15 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1990 года, в котором содержится призыв к ускорению темпов осуществления Перспективных стратегий в решающем последнем десятилетии двадцатого столетия, ибо отсутствие успеха в их осуществлении обернется для обществ значительными издержками с точки зрения замедления экономического и социального развития, нерационального использования людских ресурсов и замедления общественного прогресса в целом;*

3. *настоятельно призывает правительства, международные организации и неправительственные организации осуществлять эти рекомендации;*

4. *вновь призывает государства-члены уделять первоочередное внимание политике и программам, связанным с подтемой "Занятость, здравоохранение и образование", в частности борьбе с неграмотностью, с целью достижения самообеспеченности женщин и мобилизации местных ресурсов, а также вопросам, касающимся роли женщин в процессе принятия экономических и политических решений и в области народонаселения, окружающей среды, информации и науки и техники;*

5. *вновь подтверждает центральную роль Комиссии по положению женщин в вопросах, касающихся улучшения положения женщин, и призывает ее и далее содействовать осуществлению Перспективных стратегий на период до 2000 года на основе целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир и подтемы "Занятость, здравоохранение и образование", и настоятельно призывает все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций эффективно сотрудничать с Комиссией в выполнении этой задачи;*

6. *предлагает Комиссии при рассмотрении на своих тридцать восьмой и последующих сессиях приоритетной темы, касающейся развития, обеспечить свое своевременное участие в работе по подготовке предстоящих крупных международных конференций, таких, как Международная конференция по народонаселению и развитию, которая будет созвана в 1994 году, четвертая Всемирная конференция по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая будет созвана в 1995 году, и Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, которая будет созвана в 1995 году, и рассмотреть*

вопрос о воздействии технологий на положение женщин;

7. *предлагает также* Комиссии уделить особое внимание положению женщин в развивающихся странах, особенно в Африке и наименее развитых странах, которые в значительно большей степени страдают от последствий глобального экономического кризиса и тяжелого бремени внешней задолженности, и рекомендовать дальнейшие меры по выравниванию возможностей и обеспечению учета роли и аспектов положения женщин, а также их потребностей, интересов и чаяний во всем процессе развития при рассмотрении приоритетной темы, касающейся развития;

8. *подчеркивает* в рамках Перспективных стратегий важное значение всестороннего вовлечения женщин всех возрастов в процесс развития с учетом конкретных и насущных потребностей развивающихся стран и призывает государства-члены установить конкретные цели на каждом уровне, с тем чтобы увеличить долю женщин на должностях специалистов, а также на управленческих и руководящих должностях в их странах;

9. *вновь подчеркивает* необходимость в срочном порядке уделить внимание проблеме устранения социально-экономической несправедливости на национальном и международном уровнях в качестве необходимого шага к полной реализации целей и задач Перспективных стратегий путем удовлетворения практических и стратегических потребностей женщин;

10. *решительно призывает* компетентные организации системы Организации Объединенных Наций и правительства уделять особое внимание специфическим потребностям женщин-инвалидов, пожилых женщин, а также женщин, оказавшихся в сопряженных с риском условиях, таких, как женщины-мигранты и женщины и дети из числа беженцев;

11. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах⁹⁴ и настоятельно призывает международное сообщество и соответствующие подразделения и органы Организации Объединенных Наций в большей степени акцентировать внимание на вопросе резкого роста масштабов нищеты среди сельских женщин;

12. *приветствует* утвержденные на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию рекомендации в отношении женщин, окружающей среды и развития по всем программным областям, в частности, изложенные в главе 24 Повестки дня на XXI век⁹⁰, озаглавленной "Глобальные действия в интересах

женщин в целях обеспечения устойчивого и справедливого развития";

13. *настоятельно призывает* органы, организации и подразделения Организации Объединенных Наций обеспечивать активное участие женщин в процессе планирования и осуществления программ в интересах устойчивого развития и просит правительства в контексте резолюции 47/191 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года рассмотреть возможность назначения женщин в качестве представителей в Комиссии по устойчивому развитию;

14. *просит* Генерального секретаря при разработке общесистемного среднесрочного плана деятельности по улучшению положения женщин на период 1996–2001 годов и при интеграции Перспективных стратегий в деятельность, осуществляемую по решению Генеральной Ассамблеи, уделять особое внимание конкретным секторальным темам, которые охватывают три цели – равенство, развитие и мир – и включают, в частности, вопросы грамотности, образования, здравоохранения, народонаселения, воздействия технологий на окружающую среду и его последствий для положения женщин, а также вопросы всестороннего участия женщин в процессе принятия решений, и продолжать оказывать правительствам помощь в укреплении их национальных механизмов по улучшению положения женщин;

15. *просит также* Генерального секретаря продолжить работу по обновлению "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии"⁹⁵, учитывая его важное значение, делая особый упор на негативном воздействии трудной экономической ситуации, затрагивающей большинство развивающихся стран, главным образом на положение женщин, и уделяя особое внимание ухудшению условий для включения женщин в состав экономически активного населения, а также последствиям сокращения расходов на социальные услуги для возмощения женщин в отношении образования, здравоохранения и ухода за детьми, и представить окончательный вариант предварительного варианта⁹⁶ обновленного "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии" Экономическому и Социальному Совету через Комиссию по положению женщин в 1994 году;

16. *просит* правительства при представлении кандидатур на вакантные должности в Секретариате, в частности на руководящие должности, отдавать приоритет кандидатурам женщин и просит Генерального секретаря при рассмотрении этих кандидатур уделять особое внимание кандидатам-женщинам из недопредставленных и непредставленных развивающихся стран;

17. *просит* Генерального секретаря предложить правительствам, организациям системы Организации Объединенных Наций, в том числе региональным комиссиям и специализированным учреждениям, и межправительственным и неправительственным организациям периодически представлять Экономическому и Социальному Совету через Комиссию доклады о мероприятиях, проводимых на всех уровнях в целях осуществления Перспективных стратегий;

18. *просит также* Генерального секретаря и впредь финансировать существующие еженедельные радиопрограммы, посвященные женщинам, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, предусматривая адекватные ассигнования для передач на разных языках, а также создать в рамках Департамента общественной информации Секретариата координационный центр по вопросам, касающимся женщин, которому в сотрудничестве с Департаментом по координации политики и устойчивому развитию следует разработать более эффективную программу общественной информации, связанную с улучшением положения женщин;

19. *просит далее* Генерального секретаря включить в свой доклад об осуществлении Перспективных стратегий, который должен быть представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии, оценку последних событий, относящихся к приоритетным темам, которые должны быть рассмотрены на следующей сессии Комиссии, и препроводить Комиссии резюме соответствующих мнений, выраженных делегациями в ходе прений в Ассамблее;

20. *просит* Комиссию рассмотреть последствия Всемирной конференции по правам человека, а также Венской декларации и Программы действий⁶, принятых Конференцией, для ее центральной роли в вопросах, касающихся прав женщин, в рамках системы Организации Объединенных Наций и представить Экономическому и Социальному Совету доклад на его основной сессии 1994 года;

21. *просит* Генерального секретаря подготовить Комиссии для рассмотрения на ее тридцать восьмой сессии доклад о мерах, которые следует принять Отделу по улучшению положения женщин в сотрудничестве с другими органами Организации Объединенных Наций, в частности с Центром по правам человека Секретариата, для обеспечения того, чтобы соответствующие механизмы Организации Объединенных Наций в области прав человека, такие, как органы по наблюдению за выполнением договоров, докладчики и рабочие группы, регулярно рассматривали нарушения прав человека в отношении женщин, в том числе нарушения конкретно затрагивающие женщин;

22. *признает*, что Декларация об искоренении насилия в отношении женщин, провозглашенная в резолюции 48/104 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года, имеет исключительно важное значение для обеспечения полного уважения прав женщин и является важным вкладом в усилия по достижению целей Найробийских перспективных стратегий на период до 2000 года;

23. *просит* Генерального секретаря оказать поддержку созыву региональных подготовительных совещаний в целях создания надежной основы для проведения четвертой Всемирной конференции по положению женщин

24. *просит также* Генерального секретаря оказывать более широкую поддержку в рамках имеющихся ресурсов Отделу по улучшению положения женщин, выполняющему функции секретариата четвертой Всемирной конференции по положению женщин, посредством предоставления достаточных финансовых и людских ресурсов, а также обеспечения широкого информирования о Конференции и о деятельности по подготовке к ней;

25. *призывает* страны серьезно подойти к подготовке своих национальных докладов и своевременно представить их как своим соответствующим региональным комиссиям, так и секретариату Конференции;

26. *предлагает* Генеральному секретарю играть более активную роль в обращении к странам с призывами вносить взносы в Целевой фонд для четвертой Всемирной конференции по положению женщин для финансирования дополнительных мероприятий в рамках подготовительного процесса и самой Конференции, в частности участия наименее развитых стран в работе Конференции и совещаний по ее подготовке;

27. *рекомендует* продолжить разработку методов компиляции и сбора данных в соответствующих областях, определенных Комиссией по положению женщин, и настоятельно призывает государства-члены совершенствовать и расширять сбор статистических данных с разбивкой по признаку пола и представлять их соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций в целях подготовки на всех официальных языках в качестве справочно-информационного документа для четвертой Всемирной конференции по положению женщин, обновленного издания публикации "Женщины мира, 1970-1990 годы. Тенденции и статистика"⁹⁷;

28. *одобряет* содержащуюся в резолюции 36/8 Комиссии по положению женщин рекомендацию о том, чтобы в повестки дня региональных подгото-

вительных конференций включался вопрос об участии женщин в общественной жизни, а также обращенную к Генеральному секретарю просьбу о включении информации о степени участия женщин в принятии решений в общественной жизни и в области науки и техники при подготовке приоритетной темы "Мир: участие женщин в принятии решений на международном уровне" для рассмотрения Комиссией на ее тридцать девятой сессии в 1995 году;

29. *просит* Генерального секретаря предоставить в распоряжение четвертой Всемирной конференции по положению женщин доклады и решения Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию и Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития;

30. *постановляет*, учитывая резолюцию 37/7 Комиссии по положению женщин, утвердить в отношении неправительственных организаций, в частности из развивающихся стран, порядок участия в работе и внесения вклада в проведение четвертой Всемирной конференции по положению женщин и в процесс подготовки к ней, изложенный в приложении к настоящей резолюции;

31. *просит также* Генерального секретаря подготовить для четвертой Всемирной конференции по положению женщин, которая должна состояться в Пекине в 1995 году, доклад о том, какое место занимают вопросы, касающиеся женщин, в деятельности соответствующих механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека, в частности органов по наблюдению за выполнением договоров, докладчиков и рабочих групп;

32. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о мерах, принятых в целях осуществления настоящей резолюции.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Участие неправительственных организаций в работе четвертой Всемирной конференции по положению женщин и в работе ее подготовительного органа

Неправительственные организации, которые имеют консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете и изъявляют желание присутствовать на Конференции и на заседаниях Комиссии по положению женщин, действующей в качестве ее подготовительного органа, будут аккредитованы для участия. Другие организации, желающие быть аккреди-

тованными, могут с этой целью подать заявку в секретариат Конференции в соответствии с нижеследующими требованиями:

а) На секретариат четвертой Всемирной конференции по положению женщин возлагается ответственность за получение и предварительную оценку в соответствии с нижеизложенными положениями заявлений неправительственных организаций с просьбой об аккредитации на Конференции и в Комиссии по положению женщин, действующей в качестве подготовительного органа.

б) Все такие заявления должны сопровождаться информацией о компетенции организации и о ее связи с работой подготовительного органа с указанием конкретных областей деятельности по подготовке Конференции, которые имеют отношение к компетенции организации и ее связи с работой подготовительного органа, и включать следующую информацию:

- i) цели организации;
- ii) информацию о ее программах и мероприятиях в областях, имеющих отношение к теме Конференции и данные о том, в какой стране или странах они осуществляются;
- iii) подтверждение проводимых ею мероприятий на национальном и/или международном уровне;
- iv) копии ее ежегодных докладов с финансовыми ведомостями и перечень членов руководящего органа с указанием стран, гражданами которых они являются;
- v) описание ее членского состава с указанием общего числа членов руководящего органа и стран, гражданами которых они являются.

с) Неправительственным организациям, обращающимся с просьбой об аккредитации, будет предложено подтвердить их заинтересованность в целях и задачах Конференции.

д) В тех случаях, когда секретариат Конференции на основе информации, представленной в соответствии с настоящим документом, считает, что указанная организация подтвердила свою компетенцию и связь с работой Комиссии по положению женщин, действующей в качестве подготовительного органа, он будет рекомендовать Комиссии предоставить аккредитацию данной организации. В тех случаях, когда секретариат Конференции не будет рекомендовать предоставить аккредитацию, он будет представлять такую информацию членам Комиссии по крайней мере за неделю до начала каждой сессии.

е) Комиссия по положению женщин принимает решения по всем предложениям об аккредитации в течение 24 часов с момента рассмотрения рекомендаций секретариата Конференции на пленарном заседании Комиссии. В случае, если в течение этого срока решение не принимается, предос-

тавляется временная аккредитация до тех пор, пока решение не будет принято.

f) Неправительственная организация, получившая аккредитацию для участия в работе одной сессии Комиссии по положению женщин, действующей в качестве подготовительного органа, может участвовать во всех будущих сессиях и в Конференции.

g) Ввиду межправительственного характера четвертой Всемирной конференции по положению женщин неправительственные организации не будут наделены правом участвовать в переговорах в работе Конференции и в процессе подготовки к ней.

h) Соответствующим неправительственным организациям, имеющим консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, может быть предоставлена возможность для краткого выступления на пленарном заседании Комиссии по положению женщин, действующей в качестве подготовительного органа, а также в ее вспомогательных органах. Другие соответствующие неправительственные организации также могут обратиться с просьбой о кратком выступлении на таких заседаниях. Если количество заявок будет слишком большим, Комиссия будет просить неправительственные организации объединяться в группы, чтобы от каждой группы выступал один представитель. В соответствии с обычной практикой Организации Объединенных Наций любое устное выступление какой-либо неправительственной организации разрешается по усмотрению Председателя и с согласия Комиссии.

i) Соответствующие неправительственные организации могут в ходе подготовительного процесса за свой счет представлять по своему усмотрению письменные документы на официальных языках Организации Объединенных Наций. Эти письменные документы не будут издаваться в качестве официальных, если они не соответствуют правилам процедуры Конференции.

48/109. Улучшение положения женщин в сельских районах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 34/14 от 9 ноября 1979 года, в которой она одобрила Декларацию принципов и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов⁹⁸, и 44/78 от 8 декабря 1989 года,

напоминая о той важности, которая придается проблемам женщин в сельских районах в Найробийских перспективных стратегиях в области улучшения положения женщин⁷⁶,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/174 от 22 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие Женевской декларации по сельским женщинам⁹⁹ на Встрече в верхах по вопросу об улучшении экономического положения женщин, проживающих в сельских районах, которая состоялась в Женеве в феврале 1992 года, и настоятельно призвала все государства содействовать достижению целей, установленных в Декларации,

приветствуя все более глубокое осознание правительствами потребности в стратегиях и программах, направленных на улучшение положения женщин в сельских районах,

сознавая, что экономический и финансовый кризисы во многих развивающихся странах серьезно отразились на социально-экономическом положении женщин, в особенности в сельских районах, и отмечая с глубокой обеспокоенностью продолжающийся рост числа сельских женщин, живущих в нищете,

признавая настоятельную необходимость принятия надлежащих мер, направленных на дальнейшее улучшение положения женщин в сельских районах,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁹⁴,*

2. *предлагает государствам-членам придавать в своих национальных стратегиях развития большее значение улучшению положения сельских женщин, уделяя особое внимание их как практическим, так и стратегическим потребностям, путем, в частности:*

a) *учета проблем сельских женщин в своей национальной политике и программах развития, в том числе, путем уделения первоочередного внимания бюджетным ассигнованиям, связанным с интересами сельских женщин;*

b) *укрепления национальных механизмов и установления организационных связей между государственными органами в различных секторах и неправительственными организациями, занимающимися вопросами развития сельских районов;*

c) *расширения участия сельских женщин в процессе принятия решений;*

d) *расширения доступа сельских женщин к производственным ресурсам;*

e) *инвестирования в развитие людских ресурсов в лице сельских женщин, прежде всего через программы в области здравоохранения и ликвидации неграмотности;*

3. *просит* международное сообщество, компетентные органы Организации Объединенных Наций и неправительственные организации содействовать осуществлению программ и проектов, направленных на улучшение положения женщин в сельских районах;

4. *предлагает* Международной конференции по народонаселению и развитию, которая состоится в 1994 году, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которые состоятся в 1995 году, при разработке соответствующих стратегий и мер должным образом рассмотреть вопрос об улучшении положения женщин в сельских районах;

5. *просит* Генерального секретаря подготовить в консультации с государствами-членами и компетентными организациями системы Организации Объединенных Наций доклад об осуществлении настоящей резолюции и представить его через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/110. Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций вновь подтверждается вера в права человека и основные свободы, достоинство и ценность человеческой личности и равноправие мужчин и женщин,

вновь подтверждая принципы, изложенные в Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 34/180 от 18 декабря 1979 года и содержится в приложении к ней,

приветствуя тот факт, что в Венской декларации и Программе действий⁶, принятых Всемирной конференцией по правам человека, было вновь подтверждено, что насилие по признаку пола и все формы сексуального домогательства и эксплуатации несовместимы с достоинством и ценностью человеческой личности и должны быть искоренены путем принятия правовых мер и в рамках национального и международного сотрудничества¹⁰⁰,

отмечая, что в результате нищеты, безработицы и других социально-экономических условий в

своих странах происхождения многие женщины из развивающихся стран по-прежнему мигрируют в более богатые страны в поисках средств к существованию для себя и членов своих семей, и при этом признавая, что государства несут основную ответственность за создание условий, обеспечивающих занятость их граждан,

признавая, что направляющие страны обязаны обеспечивать защиту и поощрение интересов своих граждан, которые ищут или получают работу в других странах, обеспечивать их надлежащую профессиональную подготовку/обучение и информировать их об их правах и обязанностях в странах найма,

сознавая моральное обязательство принимающих стран обеспечивать в пределах своих границ соблюдение прав человека и основных свобод всех лиц, в том числе трудящихся-мигрантов, особенно трудящихся женщин-мигрантов, которые уязвимы вдвойне в силу своего пола и иностранного происхождения,

с обеспокоенностью отмечая по-прежнему поступающие сообщения о серьезных злоупотреблениях и актах насилия, совершаемых против личности трудящихся женщин-мигрантов некоторыми работодателями в ряде принимающих стран,

подчеркивая, что акты насилия, направленные против женщин, затрудняют или сводят на нет осуществление женщинами их прав человека и основных свобод,

будучи убеждена в необходимости ликвидировать все формы дискриминации в отношении женщин и оградить их от насилия по признаку пола,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* судьбой трудящихся женщин-мигрантов, которые становятся жертвами физических, моральных и сексуальных домогательств и злоупотреблений;

2. *признает и высоко оценивает* усилия, прилагаемые рядом принимающих стран в целях облегчения неблагоприятного положения трудящихся женщин-мигрантов;

3. *приветствует* рекомендацию Экономического и Социального Совета Генеральной Ассамблее, содержащуюся в его резолюции 1993/10 от 27 июля 1993 года, принять проект Декларации об искоренении насилия в отношении женщин¹⁰¹;

4. *вновь подтверждает* содержащееся в Венской декларации и Программе действий положение о том, что права женщин должны представлять собой неотъемлемую часть сферы деятель-

ности Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая пропаганду документов по всем правам человека, имеющих конкретное отношение к женщинам;

5. *призывает* все страны, в особенности направляющие и принимающие государства, сотрудничать в деле принятия надлежащих мер по обеспечению защиты прав трудящихся женщин-мигрантов;

6. *призывает* соответствующие страны принимать надлежащие меры в целях обеспечения того, чтобы сотрудники правоохранительных органов и судебные органы оказывали содействие в создании гарантий всесторонней защиты прав трудящихся женщин-мигрантов;

7. *настоятельно призывает* как направляющие, так и принимающие страны содействовать в обеспечении защиты трудящихся женщин-мигрантов от недобросовестной практики найма на работу, при необходимости путем принятия правовых мер;

8. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей¹⁴ или присоединении к ней;

9. *предлагает* профсоюзам поддерживать реализацию прав трудящихся женщин-мигрантов путем оказания им помощи в самоорганизации, с тем чтобы дать им возможность для более полного утверждения в своих правах;

10. *предлагает* органам по контролю за соблюдением договоров и призывает неправительственные организации, занимающиеся вопросами насилия в отношении женщин, там, где это уместно, включать вопрос о положении трудящихся женщин-мигрантов в сферу своих обсуждений и выводов и предоставлять соответствующую информацию органам Организации Объединенных Наций и правительствам;

11. *призывает* соответствующие неправительственные организации в сотрудничестве как с направляющими, так и с принимающими странами организовывать семинары и учебные программы по документам в области прав человека, в частности тем из них, которые касаются трудящихся-мигрантов;

12. *настоятельно призывает* все государства при содействии соответствующих неправительственных организаций принимать надлежащие меры в целях оказания услуг по поддержке трудящихся женщин-мигрантов, которые пострадали в резуль-

тате нарушения их прав, в частности недобросовестными работодателями и/или нанимателями, и предоставлять ресурсы для их физической и психологической реабилитации;

13. *настоятельно призывает также*, чтобы вопрос о насилии в отношении трудящихся женщин-мигрантов был включен в повестку дня четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равноправия, развития и мира, которая состоится в Пекине в 1995 году;

14. *призывает* компетентные органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций, другие межправительственные организации и неправительственные организации информировать Генерального секретаря о масштабах проблемы и вносить рекомендации в отношении дальнейших мер по реализации целей настоящей резолюции;

15. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления настоящей резолюции с учетом соответствующих мнений Комиссии по положению женщин, которые будут высказаны в ходе обсуждения вопроса о насилии в отношении женщин на ее тридцать восьмой сессии в марте 1994 года.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/111. Объединение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 31/135 от 16 декабря 1976 года, в которой она одобрила создание Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, и на резолюцию 1998 (LX) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1976 года, в которой содержатся основные принципы, касающиеся деятельности Института,

принимая к сведению решение 1993/235 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, в котором Совет согласился с рекомендацией Генерального секретаря об объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для

развития в интересах женщин при условии проведения надлежащего анализа юридических, финансовых и административных последствий объединения, а также с учетом рассмотрения данного вопроса Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии,

*принимая к сведению также доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение решения 1993/235 Экономического и Социального Совета*¹⁰²,

подчеркивая, что конечная цель реорганизации должна заключаться в укреплении программ по улучшению положения женщин и повышению функциональной, структурной и финансовой эффективности этих организаций,

признавая важность надлежащей подготовки к четвертой Всемирной конференции по положению женщин: действия в интересах равенства, развития и мира, которая должна состояться в 1995 году, под руководством секретариата Конференции, а также роли в этом деле Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин,

1. *подтверждает*, что как Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин, так и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин должны сохранить свои сравнительные преимущества в рамках мероприятий, касающихся улучшения положения женщин;

2. *настоятельно призывает* к пересмотру и рационализации взаимодействия между Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Отделом по улучшению положения женщин Секретариата Организации Объединенных Наций, Комиссией по положению женщин и Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин в контексте прилагаемых усилий по активизации деятельности Экономического и Социального Совета в целях разработки более активной и более скоординированной программы улучшения положения женщин;

3. *просит* Генерального секретаря, через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в соответствии с правилом 157 правил процедуры Генеральной Ассамблеи, представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года доклад о предлагаемом объединении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Орга-

низации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и включить в него:

a) ясный анализ финансовых выгод в результате такого объединения;

b) оценку единовременных затрат на объединение, включая расходы на осуществление переходных мер, а также оценку текущих расходов на объединение;

c) подробные сведения о существующем штатном расписании Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин вместе с подробными сведениями о предлагаемом штатном расписании, включая механизм подотчетности;

d) информацию о кадровых последствиях;

e) отчет о консультациях с правительством той страны, в которой располагается Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин;

4. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть в своем докладе вопрос о возможном дублировании учебных мероприятий Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин;

5. *просит* Экономический и Социальный Совет представить свои окончательные рекомендации Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии для рассмотрения и принятия решения до 31 декабря 1994 года.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/112. Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 47/98, 47/100, 47/101 и 47/102 от 16 декабря 1992 года, а также на свою резолюцию 48/12 от 28 октября 1993 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что незаконный спрос на наркотические средства и психотропные вещества, их незаконное производство и оборот по-прежнему представляют серьезную угрозу для

социально-экономической и политической системы и стабильности, национальной безопасности и суверенитета все большего числа государств,

в полной мере сознавая, что международное сообщество сталкивается с острой проблемой злоупотребления наркотиками и незаконного выращивания, производства, спроса, переработки, распространения и оборота наркотических средств и психотропных веществ и что для борьбы с этим бедствием, которое может серьезно подорвать процесс развития, экономическую и политическую стабильность и демократические институты, государствам необходимо действовать на международном и национальном уровнях.

подчеркивая, что проблему злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота следует рассматривать в более широком экономическом и социальном контексте,

подчеркивая также необходимость анализа транзитных маршрутов, используемых торговцами наркотиками, которые постоянно меняются и расширяются, включая все возрастающее число стран и регионов во всех частях мира,

будучи встревожена все более тесной связью между оборотом наркотиков и терроризмом в различных частях мира,

отдавая должное усилиям стран, производящих наркотические средства для использования в научных, фармацевтических и лечебных целях, которые направлены на то, чтобы воспрепятствовать поступлению этих веществ на незаконные рынки и поддерживать производство на уровне, соответствующем законному спросу,

вновь подтверждая, что Декларация¹⁰³ и Всеобъемлющий многодисциплинарный план будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами¹⁰⁴, принятый Международной конференцией по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, Политическая декларация и Всемирная программа действий¹⁰⁵, принятые на семнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи 23 февраля 1990 года, и Декларация, принятая Всемирным совещанием министров по сокращению спроса на наркотики и борьбе с кокаиновой угрозой¹⁰⁶, состоявшемся в Лондоне в апреле 1990 года, вместе с международными договорами о борьбе с наркотиками представляют собой всеобъемлющие рамки для международного сотрудничества в области борьбы с наркотиками.

подчеркивая важную роль Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреж-

дений в оказании поддержки согласованным усилиям в борьбе со злоупотреблением наркотиками на национальном, региональном и международном уровнях.

подчеркивая роль Комиссии по наркотическим средствам как главного директивного органа Организации Объединенных Наций в вопросах борьбы с наркотиками,

вновь подтверждая важность роли Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в качестве основного координационного центра согласованных международных действий по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и отдавая ей должное за выполнение возложенных на нее функций,

подтверждая предложения, изложенные в Общесистемном плане действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками, и признавая, что для осуществления и обновления его необходимы дальнейшие усилия

предлагая соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций добиваться большего прогресса в плане включения в свои программы и мероприятия действий, направленных на решение проблем, связанных с наркотическими средствами.

Уважение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, в борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом

1. *вновь подтверждает*, что борьба со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом по-прежнему должна основываться на неукоснительном уважении принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, в частности на уважении суверенитета и территориальной целостности государств и отказе от угрозы силой или ее применения в международных отношениях;

2. *призывает* все государства активизировать свои усилия по поощрению эффективного сотрудничества в борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом, с тем чтобы способствовать установлению климата, способствующего достижению этой цели, и воздерживаться от использования этой проблемы в политических целях;

3. *подтверждает*, что международная борьба с незаконным оборотом наркотиков ни в коей мере не может служить оправданием нарушения принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве;

II

Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным оборотом

1. *вновь заявляет о своем осуждении преступления*, выражающегося в незаконном обороте наркотиков во всех его формах, и настоятельно призывает постоянно принимать эффективные международные меры по борьбе с ним, соблюдая принцип совместной ответственности;

2. *поддерживает* подход, основанный на уделении основного внимания национальным и региональным стратегиям борьбы со злоупотреблением наркотиками, в особенности подход, основанный на применении генерального плана, и настоятельно призывает Международную программу Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами учитывать, что они должны дополняться эффективными межрегиональными стратегиями;

3. *просит* Генерального секретаря представить доклад о мероприятиях Программы для поощрения и контроля деятельности в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, 1991-2000 годы, по теме "Глобальный ответ на глобальный вызов" и о прогрессе, которого добились государства-члены, Программа и система Организации Объединенных Наций в достижении целей Десятилетия;

4. *приветствует* тенденцию к ратификации и осуществлению Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года¹⁰⁷, с поправками, внесенными в соответствии с Протоколом 1972 года¹⁰⁸, Конвенции о психотропных веществах 1971 года¹⁰⁹ и Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ 1988 года¹¹⁰;

5. *предлагает* Программе включить в свой доклад Комиссии по наркотическим средствам об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ раздел об опыте, накопленном к настоящему времени в деле осуществления Конвенции, который должен содержать рекомендации и стратегии для ее дальнейшего осуществления, и призывает госу-

дарства-члены сотрудничать в этой связи с Программой;

6. *призывает* все страны принять меры по предупреждению незаконной торговли оружием, в результате которой оружие попадает в руки торговцев наркотиками;

7. *выражает удовлетворение усилиями* Комиссии по наркотическим средствам, нацеленными на совершенствование функционирования и повышение эффективности совещаний руководителей национальных учреждений по обеспечению соблюдения законов о наркотиках;

8. *предлагает* Программе проанализировать в своем докладе о незаконном обороте наркотиков мировые тенденции в области незаконного оборота и транзита наркотических средств и психотропных веществ, в том числе используемые методы и маршруты, и рекомендовать пути и средства для расширения возможностей государств, расположенных вдоль этих маршрутов, заниматься всеми аспектами проблемы наркотиков;

9. *подчеркивает* связь между незаконным производством и оборотом наркотических средств и психотропных веществ и спросом на них и экономическими и социальными условиями в затрагиваемых странах и различия и особенности этих проблем в каждой стране;

10. *призывает* международное сообщество расширять экономическое и техническое содействие правительствам, по их просьбе, в целях поддержки программ альтернативного развития при полном учете культурных традиций народов;

11. *принимает к сведению* инициативу Программы, направленную на изучение концепции замены долговых обязательств обязательствами по обеспечению альтернативного развития в области международной борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, и просит Директора-исполнителя Программы информировать Комиссию по наркотическим средствам о прогрессе, достигнутом в этой области;

12. *призывает* правительства рекомендовать экспертов для занесения в список, который ведет Программа, с целью обеспечить, чтобы Программа и Комиссия по наркотическим средствам могли использовать самый широкий круг специалистов и самый обширный опыт в осуществлении своей политики и программ;

13. *подчеркивает* необходимость эффективных действий по предотвращению использования в незаконных целях прекурсоров и основных хими-

ческих веществ, материалов и оборудования, нередко используемых для незаконного изготовления наркотических средств и психотропных веществ;

14. *выражает признательность* Международному комитету по контролю над наркотиками за его ценную работу по контролю за производством и распределением наркотических средств и психотропных веществ в целях ограничения их использования лишь медицинскими и научными целями и за эффективное выполнение им дополнительных обязанностей в соответствии со статьей 12 Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ¹¹⁰, касающейся контроля за прекурсорами и основными химическими веществами;

15. *выражает удовлетворение* усилиями, предпринимаемыми Программой и другими органами Организации Объединенных Наций в целях получения достоверных данных о злоупотреблении наркотическими средствами и их незаконном обороте, включая работу над созданием Международной системы оценки злоупотребления наркотическими средствами;

16. *рекомендует* Комиссии по наркотическим средствам рассмотреть на ее тридцать седьмой сессии глобальное научное исследование по вопросу об экономических и социальных последствиях злоупотребления наркотическими средствами и их незаконного оборота, подготовленное Научно-исследовательским институтом социального развития при Организации Объединенных Наций, вместе с докладом Директора-исполнителя Программы об экономических и социальных последствиях злоупотребления наркотическими средствами и их незаконного оборота на своей тридцать седьмой сессии, а также рассмотреть возможность включения этого вопроса в качестве одного из пунктов в свою повестку дня;

III

Всемирная программа действий

1. *подтверждает* важность Всемирной программы действий как основы для национальных, региональных и международных действий по борьбе против незаконного производства и оборота наркотических средств и психотропных веществ и спроса на них и свою приверженность осуществлению содержащихся в ней мандатов и рекомендаций;

2. *призывает* государства в индивидуальном порядке и в сотрудничестве с другими государствами способствовать проведению в жизнь Все-

мирной программы действий и осуществлять содержащиеся в ней мандаты и рекомендации в целях ее воплощения в практическую деятельность по борьбе со злоупотреблением наркотиками;

3. *призывает* соответствующие органы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения, международные финансовые учреждения и другие заинтересованные межправительственные и неправительственные организации сотрудничать с государствами и оказывать им содействие в проведении в жизнь и осуществлении Всемирной программы действий;

4. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам при выполнении своего мандата по наблюдению за реализацией Всемирной программы действий учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря об осуществлении государствами-членами Всемирной программы действий¹¹¹;

5. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам и Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами изучить способы и средства облегчения представления правительствами докладов об осуществлении Всемирной программы действий, с тем чтобы обеспечить более широкий отклик;

IV

Осуществление Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками: деятельность учреждений системы Организации Объединенных Наций

1. *подтверждает* роль Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в деле координации всех мероприятий Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами и эффективного руководства ими в целях обеспечения согласованности действий в рамках Программы, а также координации, взаимодополняемости и избежания дублирования такой деятельности во всей системе Организации Объединенных Наций;

2. *призывает* завершить обновление Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками, как это испрашивалось в ее резолюции 47/100, в полном взаимодействии с Административным комитетом по координации, в соответствующие сроки для рассмотрения и вынесения рекомендации Комиссией по наркотическим средствам на ее тридцать седьмой сессии, а также для

рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на его основной сессии 1994 года и Генеральной Ассамблеей на ее сорок девятой сессии;

3. *подтверждает*, что в обновленном Общесистемном плане действий должно предусматриваться следующее:

a) приложение, содержащее конкретные учрежденческие планы осуществления;

b) упоминание о важной роли международных финансовых учреждений, как на это указывается в главе II Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами¹⁰⁴, и о возможностях таких учреждений в плане содействия экономической стабильности и борьбы с наркобизнесом;

4. *призывает* все соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций завершить разработку своих конкретных учрежденческих планов осуществления для включения в обновленный Общесистемный план действий и в полном объеме отразить в своих программах все мандаты и мероприятия, содержащиеся в Плане действий и его приложении;

5. *предлагает* Комиссии по наркотическим средствам уделить особое внимание изучению конкретных учрежденческих планов осуществления Общесистемного плана действий в целях рассмотрения Экономическим и Социальным Советом на этапе координационных заседаний в 1994 году;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет на этапе координационных заседаний уделить надлежащее внимание роли международных финансовых учреждений в деле поддержки международных усилий по контролю над наркотическими средствами, особенно в области альтернативного развития;

7. *призывает* руководящие органы всех учреждений Организации Объединенных Наций, связанных с Общесистемным планом действий, включить вопрос о контроле над наркотическими средствами в свои повестки дня в целях изучения необходимости в мандате в области контроля над наркотическими средствами, оценки мероприятий, осуществляемых в целях выполнения Плана действий, и, в соответствующих случаях, представления докладов о том, каким образом вопросы контроля над наркотическими средствами учитываются в соответствующих программах;

8. *предлагает* Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в сотрудничестве с соответствующими учреждениями, особенно с Детским фондом Организации Объединенных Наций, представить доклад об усилиях по изучению вопроса о последствиях злоупотребления наркотическими средствами и связанных с этим преступлений для детей и рекомендовать меры, которые могут быть приняты в целях решения этой проблемы;

9. *рекомендует* Международной программе Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами сотрудничать с Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и координировать с ним деятельность по борьбе с преступностью, связанной с наркотиками, в том числе с "отмыванием" денег, в целях обеспечения взаимодополняемости и избежания дублирования усилий;

10. *предлагает* рассматривать и обновлять Общесистемный план действий на двухгодичной основе;

V

Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами

1. *приветствует* усилия Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, направленные на осуществление ее мандатов в рамках международных договоров о контроле над наркотическими средствами, Всеобъемлющего многодисциплинарного плана будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, Всемирной программой действий и соответствующих консенсусных документов;

2. *настоятельно призывает* все правительства обеспечивать максимально возможную финансовую и политическую поддержку Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, в частности путем увеличения добровольных взносов в Программу, с тем чтобы создать возможности для расширения и укрепления ее оперативной деятельности и технического сотрудничества;

3. *приветствует также* работу Комиссии по наркотическим средствам по рассмотрению бюджета по программам Фонда Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над

наркотическими средствами в соответствии с мандатом, содержащимся в пункте 2 раздела XVI резолюции 46/185 С Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года;

4. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря об административных и финансовых мерах в отношении Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами¹¹², представленный в соответствии с разделом XVI резолюции 46/185 С;

5. *с удовлетворением отмечает* усилия, предпринимаемые в рамках Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами в целях обеспечения соблюдения утвержденной формы представления и методологии составления бюджета по программам Фонда Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, в частности соответствующих резолюций Комиссии по наркотическим средствам;

6. *призывает* Директора-исполнителя Международной программы Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами продолжать прилагать усилия в целях совершенствования формы представления бюджета Фонда;

VI

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря, представленные в соответствии с пунктом, озаглавленным "Международный контроль над наркотическими средствами"¹¹³;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/113. Созыв конференции Организации Объединенных Наций по всестороннему рассмотрению и обзору проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию 1951 года¹¹⁴ и Протокол 1967 года¹¹⁵, касающиеся статуса беженцев,

принимая во внимание сложный и безотлагательный характер глобальной кризисной ситуации в связи с проблемой беженцев и необходимость выработки международным сообществом всеобъемлющего подхода для координации действий в отно-

шении беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов,

отмечая, что Международная конференция по народонаселению и развитию, которая будет созвана в Каире 5-13 сентября 1994 года, рассматривает вопросы, касающиеся беженцев, перемещенных лиц и мигрантов,

приветствуя продолжающуюся работу представителя Генерального секретаря по делам лиц, перемещенных внутри страны,

признавая необходимость разработки новаторских стратегий, механизмов и решений в этой области,

1. *принимает к сведению* предложение о созыве конференции Организации Объединенных Наций по всестороннему рассмотрению и обзору проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов;

2. *предлагает* всем государствам-членам, специализированным учреждениям, другим международным организациям, заинтересованным органам Организации Объединенных Наций, региональным организациям и заинтересованным неправительственным организациям провести обзоры и представить Генеральному секретарю рекомендации относительно целесообразности созыва такой конференции, принимая во внимание, в частности, работу Каирской конференции и деятельность представителя Генерального секретаря;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о рекомендациях, представленных в соответствии с пунктом 2, выше.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/114. Чрезвычайная международная помощь беженцам и перемещенным лицам в Азербайджане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, касающиеся гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹¹⁶,

признавая каталитическую роль, которую Верховный комиссар, вместе с международным сообществом и учреждениями, занимающимися

вопросами развития, играет в расширении масштабов гуманитарной помощи и содействии развитию в целях изыскания прочных и долговременных решений применительно к беженцам и перемещенным лицам,

выражая глубокую обеспокоенность по поводу постоянного ухудшения гуманитарной ситуации в Азербайджане вследствие перемещения большого числа гражданских лиц,

приветствуя усилия, предпринимаемые временным отделением Организации Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Азербайджане в целях координации мероприятий, связанных с оценкой потребностей и оказанием гуманитарной помощи,

приветствуя также совместную межучрежденческую гуманитарную программу Организации Объединенных Наций для Азербайджана на период с 1 июля 1993 года по 31 марта 1994 года,

выражая признательность государствам и межправительственным и неправительственным организациям, которые приняли и продолжают принимать меры по удовлетворению гуманитарных потребностей Азербайджана, а также Генеральному секретарю и органам Организации Объединенных Наций за их усилия по мобилизации и координации доставки соответствующей гуманитарной помощи,

выражая признательность также правительствам соседних государств, которые оказывают необходимую гуманитарную помощь, включая размещение перемещенных лиц, прибывших из Азербайджана, и организацию для них транзитных маршрутов через свои территории,

с беспокойством отмечая, что гуманитарная ситуация в Азербайджане в период после утверждения программы в июне 1993 года продолжает серьезно ухудшаться и что число беженцев и перемещенных лиц в Азербайджане недавно превысило один миллион,

сознавая, что беженцы и перемещенные лица находятся в исключительно тяжелом положении, сталкиваясь с угрозой недоедания и болезней, и что для обеспечения их продовольствием, медицинской помощью и необходимым жильем на зиму требуется надлежащая внешняя помощь,

будучи глубоко обеспокоена тем, что массовое присутствие беженцев и перемещенных лиц тяжелым бременем ложится на инфраструктуру страны,

подтверждая настоятельную необходимость дальнейших международных действий по оказанию Азербайджану помощи в обеспечении беженцев и

перемещенных лиц, особенно наиболее уязвимых групп, жильем, медикаментами и продовольствием,

1. *с признательностью отмечает* усилия Генерального секретаря по привлечению внимания международного сообщества к острым проблемам азербайджанских беженцев и перемещенных лиц и по мобилизации помощи для них;

2. *настоятельно призывает* все государства, организации и программы Организации Объединенных Наций, специализированные учреждения и другие межправительственные и неправительственные организации оказывать надлежащую и достаточную финансовую, медицинскую и материальную помощь азербайджанским беженцам и перемещенным лицам;

3. *призывает* международные финансовые учреждения и специализированные учреждения, организации и программы системы Организации Объединенных Наций в соответствующих случаях доводить особые нужды азербайджанских беженцев и перемещенных лиц до сведения своих соответствующих руководящих органов и информировать о решениях этих органов Генерального секретаря;

4. *призывает* Генерального секретаря продолжать следить за общим положением беженцев и перемещенных лиц в Азербайджане и предоставлять, по мере необходимости, свои добрые услуги;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать свои усилия в сотрудничестве с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций и межправительственными, правительственными и неправительственными организациями в целях укрепления и расширения системы предоставления основных услуг беженцам и перемещенным лицам в Азербайджане;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/115. Расширение состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

принимая к сведению решение 1993/315 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1993

года о расширении состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

принимая к сведению также вербальную ноту Постоянного представителя Испании при Организации Объединенных Наций от 3 июня 1993 года на имя Генерального секретаря по вопросу о расширении состава Исполнительного комитета¹¹⁷,

1. *постановляет* увеличить число членов Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с сорока шести до сорока семи государств;

2. *просит* Экономический и Социальный Совет избрать дополнительного члена на своей возобновленной организационной сессии в 1994 году.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/116. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о деятельности ее Управления¹¹⁸, а также доклад Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара о работе его сорок четвертой сессии¹¹⁹ и принимая к сведению заявление, сделанное Верховным комиссаром 4 ноября 1993 года¹²⁰,

ссылаясь на свою резолюцию 47/105 от 16 декабря 1992 года,

вновь подтверждая чисто гуманитарный и неполитический характер деятельности Управления Верховного комиссара, а также решающее значение функций Верховного комиссара по обеспечению международной защиты беженцам и поиску решений проблем беженцев,

приветствуя Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые Всемирной конференцией по правам человека, в частности, поскольку в них подтверждаются право искать убежище и пользо-

ваться им и право на возвращение в собственную страну.

выражая признательность Верховному комиссару и ее персоналу за самоотверженное выполнение ими своих обязанностей и отдавая особую дань памяти тех сотрудников, которые погибли при исполнении своих обязанностей,

с удовлетворением отмечая, что участниками Конвенции 1951 года¹¹⁴ и/или Протокола 1967 года¹¹⁵, касающихся статуса беженцев, являются в настоящее время сто двадцать три государства,

с удовлетворением отмечая также участие Верховного комиссара в мероприятиях, посвященных годовщинам Картахенской декларации о беженцах 1984 года¹²¹ и Конвенции Организации африканского единства, регулирующей конкретные аспекты проблем беженцев в Африке¹²², которая была заключена в Аддис-Абебе 10 сентября 1969 года

приветствуя неизменную твердую приверженность государств обеспечению защиты и оказанию помощи беженцам и ценную поддержку, оказываемую правительствами Верховному комиссару в осуществлении ее задач гуманитарного характера,

выражая признательность тем государствам, особенно наименее развитым из них и принимающим миллионы беженцев, которые, несмотря на свои собственные серьезные экономические проблемы и проблемы развития, продолжают допускать на свою территорию большое число беженцев, и подчеркивая необходимость разделения в максимально возможной степени бремени этих государств путем оказания международной помощи, в том числе помощи в целях развития,

с беспокойством отмечая, что число беженцев и других лиц, которым Управление Верховного комиссара призвано оказывать помощь и обеспечивать защиту, продолжает увеличиваться и что их защита во многих ситуациях по-прежнему находится под серьезной угрозой в результате отказа в приеме, незаконной высылки, принудительного возвращения, необоснованного задержания, других мер, представляющих угрозу для их физической безопасности, достоинства и благополучия, и неуважения и необеспечения их основных свобод и прав человека,

признавая, что в некоторых районах злоупотребления со стороны отдельных лиц в том, что касается процедур предоставления убежища, ставят под угрозу институт убежища и пагубно отражаются на обеспечении оперативной и эффективной защиты беженцев,

подчеркивая необходимость того, чтобы государства оказывали Верховному комиссару поддержку в поиске долгосрочных и своевременных решений проблем беженцев, а также участвовали в усилиях по предотвращению условий, которые могли бы приводить к исходу беженцев, и занимались устранением коренных причин возникновения потоков беженцев, и подчеркивая в этой связи ответственность государств, в частности ответственность стран происхождения,

приветствуя постоянные усилия Верховного комиссара по удовлетворению связанных с защитой и помощью потребностей беженцев-женщин и беженцев-детей, которые составляют большинство беженцев в мире и которые зачастую оказываются перед лицом серьезной угрозы их безопасности и благополучию,

признавая возросший спрос на услуги Управления Верховного комиссара во всем мире и необходимость полной и эффективной мобилизации всех имеющихся ресурсов для удовлетворения этого спроса,

1. *вновь решительно подтверждает* основополагающее значение функции Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев по обеспечению международной защиты беженцам и необходимости того, чтобы государства в полной мере сотрудничали с ее Управлением в целях способствования эффективному осуществлению этой функции;

2. *призывает* все государства, которые еще не сделали этого, в том числе правительства новых независимых государств, присоединиться к Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года, касающимся статуса беженцев, и соответствующим региональным документам о защите беженцев или заявить о правопреемстве в отношении них и в полной мере их осуществлять;

3. *призывает* все государства выступать в поддержку убежища как одного из неотъемлемых инструментов международной защиты беженцев и неукоснительно соблюдать основополагающий принцип, запрещающий принудительное возвращение;

4. *настоятельно призывает* государства обеспечить, согласно соответствующим международным и региональным документам, доступ для всех лиц, ищущих убежище, к справедливым и эффективным процедурам определения статуса беженца и предоставления убежища лицам, имеющим на него право;

5. *выражает глубокое беспокойство* в связи с серьезными угрозами безопасности или благополучию беженцев, в том числе случаями принуди-

тельного возвращения, незаконной высылки, физических нападений и содержания под стражей в неприемлемых условиях, и призывает государства принять все необходимые меры в целях обеспечения соблюдения принципов защиты беженцев, а также гуманного обращения с лицами, ищущими убежище, в соответствии с международно признанными нормами, касающимися прав человека;

6. *одобряет* в этой связи выводы о личной безопасности беженцев и о защите беженцев и сексуальном насилии, принятые Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара на его сорок четвертой сессии¹¹⁹;

7. *приветствует* политику Верховного комиссара в области положения беженцев-детей и мероприятия по ее осуществлению, нацеленные на обеспечение того, чтобы особые потребности беженцев-детей, включая, в частности, беспризорных несовершеннолетних, удовлетворялись в полной мере в рамках общей деятельности Управления по обеспечению защиты и оказанию помощи в сотрудничестве с правительствами и другими соответствующими организациями;

8. *с удовлетворением признает* дальнейший прогресс, достигнутый в осуществлении мер в рамках программы Верховного комиссара по обеспечению защиты и удовлетворению потребностей беженцев-женщин и девушек в помощи в соответствии с политикой Верховного комиссара в области положения беженцев-женщин;

9. *подчеркивает* важность международной солидарности и разделения бремени в укреплении международной защиты беженцев и настоятельно призывает все государства, а также неправительственные организации совместно с Управлением Верховного комиссара сотрудничать в усилиях по облегчению бремени, которое несут государства, принявшие большое число лиц, ищущих убежище, и беженцев;

10. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие организации оказывать поддержку поиску Верховным комиссаром долгосрочных решений проблем беженцев, включая, сообразно обстоятельствам, добровольную репатриацию, интеграцию в стране убежища и расселение в третьей стране, и приветствует, в частности, прилагаемые ее Управлением усилия по использованию всюду, где это можно, возможностей содействовать созданию условий, способствующих предпочтительному решению, каковым является добровольная репатриация;

11. *призывает* Верховного комиссара продолжать на основе ее обширного опыта и практических

знаний в гуманитарной области изучать и осуществлять мероприятия по защите и оказанию помощи, нацеленные на предотвращение возникновения условий, порождающих потоки беженцев, с учетом основополагающих принципов защиты в тесной координации с заинтересованными правительствами и, сообразно обстоятельствам, с привлечением межучрежденческих, межправительственных и неправительственных организаций;

12. *вновь подтверждает* свою поддержку усилий Верховного комиссара на основе конкретных просьб Генерального секретаря или компетентных главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия заинтересованного государства, с учетом взаимодополняемости мандатов и опыта других соответствующих организаций, по оказанию гуманитарной помощи и обеспечению защиты лицам, оказавшимся перемещенными внутри их собственной страны, в специфических ситуациях, требующих особого опыта Управления, особенно там, где такие усилия могли бы способствовать предотвращению или решению проблем беженцев;

13. *вновь подтверждает* важность учета экологических факторов в программах Управления Верховного комиссара, особенно в наименее развитых странах, имея в виду воздействие на окружающую среду большого числа беженцев и перемещенных лиц, которыми занимается Верховный комиссар;

14. *признает* необходимость поиска международным сообществом методов и средств более эффективного удовлетворения в рамках системы Организации Объединенных Наций потребностей лиц, перемещенных внутри страны, в защите и помощи и призывает Верховного комиссара активно участвовать в дальнейших консультациях по этому приоритетному вопросу с Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата и представителем Генерального секретаря по делам лиц, перемещенных внутри страны, и с другими соответствующими международными организациями и органами, включая Международный комитет Красного Креста;

15. *признает также* важность рассмотрения вопросов, связанных с предотвращением, защитой и решениями на комплексной региональной основе, и призывает Верховного комиссара обсудить с государствами, другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций и правительствами, межправительственными и неправительственными организациями вопрос о возможностях принятия дополнительных мер и инициатив в районах, затронутых сложными гуманитарными проблемами, связанными с принудительными перемещениями населения;

16. *вновь подтверждает* важность содействия развитию беженского права и принципов защиты беженцев и их распространения, а также содействия предотвращению и решению проблем беженцев и призывает Верховного комиссара продолжать и впредь укреплять деятельность ее Управления по пропаганде и профессиональной подготовке, в частности, путем более широкого сотрудничества с органами и организациями, занимающимися вопросами прав человека и гуманитарного права;

17. *настоятельно призывает* государства, Управление Верховного комиссара и неправительственные организации прилагать их усилия для формирования более глубокого общественного понимания и притяжения людей с иными историческими корнями и культурными традициями с целью преодоления враждебного, расистского или неприязненного отношения и других форм нетерпимости к иностранцам, включая беженцев и лиц, ищущих убежище, перемещенных лиц и лиц, принадлежащих к меньшинствам;

18. *отмечает* наличие взаимосвязи между обеспечением прав человека и предотвращением проблем беженцев и вновь заявляет о своей поддержке усилий Верховного комиссара по расширению сотрудничества между ее Управлением и Комиссией по правам человека, Центром по правам человека Секретариата и другими соответствующими международными органами и организациями;

19. *приветствует* дальнейший прогресс, достигнутый Верховным комиссаром в укреплении потенциала ее Управления в области реагирования на чрезвычайные гуманитарные ситуации, и призывает ее оказывать всемерную поддержку координационной роли Координатора чрезвычайной помощи, особенно в условиях крупномасштабных и сложных чрезвычайных ситуаций;

20. *призывает* Верховного комиссара продолжать, в том числе в рамках Межучрежденческого постоянного комитета, в полной мере сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций, межправительственными организациями и неправительственными организациями, с тем чтобы обеспечить эффективное реагирование на чрезвычайные гуманитарные ситуации сложного характера;

21. *приветствует также* становление по инициативе Верховного комиссара совместно с Международным советом добровольных учреждений процесса ПАРИНАК ("Партнерство в действии") как средства укрепления и улучшения сотрудничества между Управлением Верховного комиссара и неправительственными организациями в удовле-

творении значительно возросшего спроса, выражает поддержку процессу консультаций, осуществляемому на основе проведения региональных подготовительных совещаний, а также проведению глобальной конференции в Осло в июне 1994 года, и предлагает правительствам обеспечить финансовую поддержку этой важной инициативе;

22. *выражает глубокую обеспокоенность* условиями в ряде стран и регионов, которые ставят под серьезную угрозу доставку гуманитарной помощи и безопасность персонала Верховного комиссара и других сотрудников, занимающихся оказанием помощи, выражает сожаление по поводу гибели в последнее время сотрудников, участвовавших в гуманитарных операциях, настоятельно призывает поддержать инициативы, выдвинутые Верховным комиссаром и в Генеральной Ассамблее и Совете Безопасности относительно безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, в частности рассмотрения вопроса о новых мерах по повышению безопасности такого персонала, и призывает государства и все стороны в конфликтах принять все необходимые меры, с тем чтобы обеспечить безопасный и своевременный доступ гуманитарной помощи и безопасность международных и местных сотрудников, занимающихся гуманитарной работой в соответствующих странах;

23. *призывает* все правительства и других доноров содействовать осуществлению программ Верховного комиссара и, принимая во внимание необходимость достижения более высокой степени разделения бремени расходов между донорами, оказывать помощь Верховному комиссару в обеспечении дополнительных и своевременных поступлений из традиционных правительственных источников, от других правительств и частного сектора, с тем чтобы обеспечить удовлетворение потребностей беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, которыми занимается Управление Верховного комиссара.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/117. Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 42/1 от 7 октября 1987 года, 42/110 от 7 декабря 1987 года, 42/204 от 11 декабря 1987 года, 42/231 от 12 мая 1988 года, 43/118 от 8 декабря 1988 года, 44/139 от 15 декабря 1989 года, 45/141 от 14 декабря 1990

года, 46/107 от 16 декабря 1991 года и 47/103 от 16 декабря 1992 года,

*принимая во внимание, что Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев связана с инициативой президентов стран Центральной Америки, нашедшей свое отражение в соглашении о путях установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке, подписанном на совещании на высшем уровне Эскипулас II 7 августа 1987 года*¹²³,

принимая во внимание также, что президенты стран Центральной Америки на четырнадцатом совещании на высшем уровне, состоявшемся в городе Гватемала 27-29 октября 1993 года, подчеркнув необходимость дальнейшего перехода от гуманитарной помощи к сотрудничеству в целях развития, приняли решение призвать международное сообщество и далее оказывать помощь гуманитарным программам и программам развития в интересах сорванного со своих родных мест населения, прежде всего Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, которая осуществляет ценную деятельность в этой области,

*признавая важность и действенность Декларации и Согласованного плана действий в интересах центральноамериканских беженцев, репатриантов и перемещенных лиц*¹²⁴, принятых на Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, состоявшейся в городе Гватемала в мае 1989 года, а также деклараций первого и второго международных совещаний Комитета по последующей деятельности в рамках Конференции¹²⁵,

напоминая о результатах совещаний Комитета по последующей деятельности в рамках Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, которые состоялись в Сан-Хосе в апреле 1991 года, в Сан-Педро-Сула, Гондурас, в июне 1991 года, в Тегусигальпе в августе 1991 года, в Манагуа в октябре 1991 года, в Сан-Сальвадоре в апреле 1992 года и в Манагуа в сентябре и октябре 1992 года,

учитывая также доклад Комитета по последующей деятельности в рамках Конференции об осуществлении Согласованного плана действий, представленный сорок четвертой сессии Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

с удовлетворением отмечая усилия, предпринимаемые центральноамериканскими странами, Белизом и Мексикой в целях поиска долговременных решений проблем беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в процессе осуществления

целей и задач Согласованного плана действий как одного из неотъемлемых элементов усилий, направленных на достижение стабильного и прочного мира, а также демократизации в регионе,

с удовлетворением приветствуя прогресс, достигнутый в Сальвадоре в деле укрепления мира в этой стране в соответствии с мирными соглашениями и Планом национального возрождения, усилия по достижению мира и примирения в Гватемале, а также усилия, предпринимаемые в Никарагуа для достижения целей национального примирения и оказания помощи сорванному со своих родных мест населению - успехи, которые в совокупности по-прежнему содействуют перемещению добровольных репатриантов и расселению перемещенных лиц внутри страны,

учитывая совместное коммюнике по политическим и экономическим вопросам, принятое на девятой Конференции министров государств-членов Европейского сообщества и Центральной Америки (встреча на высшем уровне "Сан-Хосе-IX"), состоявшейся в Сан-Сальвадоре 22 и 23 февраля 1993 года, а также Совместную декларацию четырнадцатого совещания президентов стран Центральной Америки, состоявшегося в городе Гватемала 27-29 октября 1993 года, в которых была подтверждена необходимость оказания международной помощи программам, осуществляемым в рамках Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев,

признавая существенную поддержку, которая была оказана Конференции с самого начала ее деятельности, в частности, Генеральным секретарем, Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программой развития Организации Объединенных Наций, сообществом доноров и национальными и международными неправительственными организациями,

признавая, что продление осуществления Согласованного плана действий Конференции до мая 1994 года позволило достичь существенного прогресса в усилиях по реализации намеченных целей и задач,

принимая к сведению тот факт, что с 1 июля 1993 года роль ведущего учреждения снимается с Управления Верховного комиссара и возлагается на Программу развития Организации Объединенных Наций с целью укрепления Согласованного плана действий,

будучи убеждена в том, что мир, развитие и демократия необходимы для решения проблем сорванного со своих родных мест населения в регионе,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального

секретаря¹²⁶ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹¹⁶;

2. *с удовлетворением отмечает* прогресс, достигнутый в осуществлении программ и проектов в рамках Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, и выражает свою признательность Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Программе развития Организации Объединенных Наций за их важную поддержку этого процесса, а также неоценимый вклад неправительственных организаций;

3. *настоятельно призывает* центральноамериканские страны, Белиз и Мексику продолжать осуществлять программы, отвечающие интересам беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, в соответствии с их национальными планами развития,

4. *подтверждает свою убежденность* в том, что добровольная репатриация беженцев и возвращение перемещенных лиц в свои страны или общины происхождения по-прежнему являются позитивным проявлением прогресса в установлении мира в регионе,

5. *подтверждает также свою убежденность* в том, что процессы возвращения и реинтеграции в страны и общины происхождения должны по-прежнему протекать в условиях уважения достоинства и обеспечения безопасности и с необходимыми гарантиями, чтобы обеспечить учет интересов пострадавшего населения в соответствующих национальных планах развития;

6. *одобряет* то особое внимание, которое центральноамериканские страны, Белиз и Мексика уделяют особым потребностям женщин и детей из числа беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, а также мерам, принимаемым в целях охраны и улучшения состояния окружающей среды и сохранения этнических и культурных ценностей;

7. *просит* Генерального секретаря, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы системы Организации Объединенных Наций продолжать оказывать поддержку и участвовать в продолжении, реализации и оценке гуманитарных программ, осуществляемых в рамках процесса Конференции;

8. *подчеркивает* важность обеспечения после завершения процесса Конференции в мае 1994 года конкретного учета потребностей беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в концепции комплексного устойчивого развития людских

ресурсов, а также того, чтобы Программа развития Организации Объединенных Наций, при содействии со стороны Верховного комиссара, продолжала поддерживать такой подход в рамках стратегии действий после Конференции;

9. *заявляет о своей убежденности* в том, что деятельность, осуществляемую в рамках комплексного процесса Конференции, можно было бы использовать как ценный опыт в других регионах мира;

10. *призывает* международное сообщество, в частности страны-доноры, и далее расширять свою щедрую помощь Конференции для реализации целей и задач, намеченных в рамках Конференции, и продолжать свое ценное участие в финансировании и осуществлении социальных и гуманитарных программ, предложенных для этапа перехода к развитию своих собственных программ развития, а также тех программ в области охраны окружающей среды, которые направлены на удовлетворение потребностей сорванного со своих родных мест населения;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о процессе Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев, включая анализ достигнутых результатов, возникших трудностей и нерешенных вопросов.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/118. Помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/107 от 16 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹²⁷ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹¹⁶,

учитывая, что большинство пострадавших стран относятся к числу наименее развитых стран,

будучи убеждена в необходимости укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области осуществления и общей координации программ помощи для беженцев, репатриантов и перемещенных лиц,

приветствуя перспективы добровольной репатриации и долговременных решений на всем континенте,

признавая необходимость создания государствами условий, способствующих предотвращению потоков беженцев и перемещенных лиц и благоприятствующих добровольной репатриации,

учитывая, что большинство беженцев и перемещенных лиц составляют женщины и дети,

с признательностью отмечая взятое соответствующими странами обязательство делать все возможное для содействия предоставлению помощи пострадавшему населению и принятию необходимых мер в этой связи,

сознавая важность оказания помощи принимающим странам, особенно странам, принимающим беженцев на протяжении длительного времени, для борьбы с ухудшением состояния окружающей среды и устранения негативных последствий для общественных служб и процесса развития,

признавая мандат Верховного комиссара по защите беженцев и репатриантов и оказанию им помощи и ту стимулирующую роль, которую она совместно с международным сообществом и учреждениями по вопросам развития играет в решении более широких проблем развития, связанных с беженцами, репатриантами и перемещенными лицами,

учитывая необходимость содействия работе гуманитарных организаций, в частности в предоставлении продовольствия, медикаментов и медицинских услуг беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, выражая сожаление в связи с актами агрессии против персонала гуманитарных организаций, особенно в связи с гибелью людей, и подчеркивая необходимость гарантировать безопасность персонала этих организаций,

будучи глубоко обеспокоена сохраняющейся критической гуманитарной ситуацией в африканских странах, в частности на Африканском Роге, вызванной непрекращающейся засухой, конфликтами и перемещениями населения,

сознавая положение беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Восточной и Центральной Африке,

приветствуя региональные усилия, такие, как механизм по предотвращению, урегулированию и разрешению конфликтов, решение о создании которого было принято Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать девятой очередной сессии, состоявшейся в Каире 28-30 июня 1993 года¹²⁸,

принимая к сведению резолюцию CM/Res.1448 (LVIII) по вопросу о беженцах, репатриантах и

перемещенных лицах в Африке, принятую Советом министров Организации африканского единства на его пятьдесят восьмой очередной сессии, состоявшейся в Каире 21-26 июня 1993 года¹²⁹,

будучи глубоко обеспокоена массовым присутствием беженцев и перемещенных за пределы своих стран лиц в Джибути, составляющих 25 процентов от общей численности населения этой страны, и их непрерывным притоком вследствие трагической ситуации в Сомали,

будучи глубоко обеспокоена также серьезными последствиями присутствия беженцев и перемещенных за пределы своих стран лиц для и без того тяжелого экономического и социального положения в Джибути, страдающей от продолжительной засухи и негативного влияния критической ситуации на Африканском Роге,

признавая, что более половины беженцев и перемещенных за пределы своих стран лиц в Джибути находятся в городе Джибути в крайне тяжелых условиях и не получают непосредственно международной помощи, что оказывает невыносимое давление на ограниченные ресурсы страны и на социальную инфраструктуру и создает, в частности, серьезные проблемы безопасности.

признавая также необходимость сотрудничества между правительством Джибути и Верховным комиссаром и соответствующими организациями в целях поиска альтернативных решений проблемы беженцев в городе Джибути и получения возможности мобилизовать необходимую внешнюю помощь для удовлетворения их конкретных потребностей,

сознавая, что беженцы в лагерях для беженцев, расположенных по всей территории Джибути, находятся в опасном положении, сталкиваясь с угрозой голода, недоедания и болезней, и что они нуждаются в надлежащей внешней помощи в обеспечении продовольствием, медицинской помощью и необходимым жильем,

сознавая также, что Эритрея подвергалась опустошению во время тридцатилетней войны, закончившейся в мае 1991 года, и неоднократных засух, в результате чего ее экономика была разрушена, а ресурсы истощены, и что ей приходится все создавать заново,

сознавая стоящую перед Эритреей крупномасштабную задачу репатриации более полутора миллиона беженцев, особенно из Судана, в рамках ее Программы реинтеграции и реабилитации беженцев в районах переселения в Эритрее и переселения добровольных репатриантов, уже находящихся в стране, перемещенных внутри

страны лиц и демобилизованных бывших комбатантов, а также огромное бремя, которым деятельность по решению этой задачи ложится на правительство Эритреи,

признавая также необходимость сотрудничества между правительством Эритреи и Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата и соответствующими организациями в целях мобилизации необходимой международной поддержки для обеспечения осуществления программ переселения населения в Эритрее,

будучи глубоко обеспокоена в связи с массовым присутствием беженцев, добровольных репатриантов, перемещенных лиц и демобилизованных солдат в Эфиопии и огромным бременем, которым это ложится на инфраструктуру и ограниченные ресурсы страны,

будучи глубоко обеспокоена также серьезным воздействием этого на способность Эфиопии бороться с последствиями продолжительной засухи и восстанавливать экономику страны,

сознавая тяжелое бремя, лежащее на правительстве Эфиопии, и необходимость предоставления немедленной и надлежащей помощи беженцам, добровольным репатриантам, перемещенным лицам, демобилизованным солдатам и жертвам стихийных бедствий,

будучи глубоко обеспокоена в связи с тем бременем, которое легло на правительство и народ Кении вследствие притока беженцев из соседних стран, охваченных волнениями и голодом, и проникновения вооруженных бандитов и чрезвычайно опасного и незаконного оружия в результате ситуации, сложившейся в Сомали,

сознавая необходимость улучшения положения в области безопасности в регионе, особенно в приграничных районах, для обеспечения безопасности беженцев, местных жителей и персонала, занимающегося гуманитарной деятельностью.

признавая большой вклад и те жертвы, на которые шло и продолжает идти правительство Кении в целях урегулирования этой ситуации, несмотря на ухудшение обстановки в результате непрекращающейся засухи, от которой пострадало и продолжает страдать ее собственное население,

подчеркивая важность и необходимость продолжения оказания помощи беженцам и перемещенным лицам в Кении, которых, по оценкам, более 400 000 человек, до тех пор, пока такая ситуация не изменится,

будучи глубоко обеспокоена тем трагическим воздействием, которое гражданская война в Сомали продолжает оказывать на жизнь ее народа, уже затронув от четырех до пяти миллионов человек, которые либо стали беженцами в соседних странах, либо являются перемещенными внутри страны лицами и нуждаются в срочной гуманитарной помощи,

сознавая, что добровольная репатриация большого числа сомалийских беженцев из соседних и других стран, а также возвращение перемещенных внутри страны лиц в родные дома по-прежнему требуют наличия хорошо разработанной комплексной программы международной помощи, направленной на удовлетворение их основных потребностей, обеспечение надлежащих мероприятий по приему и содействие их беспрепятственному вовлечению в жизнь своих общин,

будучи убеждена в необходимости скорейшей мобилизации и незамедлительного предоставления гуманитарной помощи сомалийским беженцам, репатриантам и перемещенным лицам ввиду ухудшения положения перемещенных лиц и репатриантов и того все более тяжелого бремени, которое продолжают нести из-за беженцев принимающие страны,

призывая сомалийцев выполнить Аддис-Абесское соглашение, касающееся национального примирения, которое было подписано сомалийскими лидерами 27 марта 1993 года, с тем чтобы создать условия, способствующие репатриации сомалийских беженцев из соседних стран.

признавая, что Судан на протяжении длительного времени принимает большое число беженцев,

сознавая экономические трудности, с которыми сталкивается правительство Судана, и необходимость оказания надлежащей помощи беженцам и перемещенным лицам в Судане и в восстановлении районов, в которых они находятся,

приветствуя усилия, предпринимаемые правительством Судана и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в целях добровольного возвращения большого числа беженцев на свою родину.

будучи глубоко обеспокоена бедственным положением суданских детей-беженцев, в особенности проблемой беспризорных несовершеннолетних, и подчеркивая необходимость обеспечения их защиты, благополучия и воссоединения со своими семьями,

принимая во внимание, что репатриация и реинтеграция репатриантов, а также расселение перемещенных лиц затрудняются вследствие стихийных бедствий и что этот процесс создает серьезные гуманитарные, социальные и экономические проблемы для правительства Чада,

принимая к сведению призыв государств-членов и межправительственных и неправительственных организаций продолжать оказывать необходимую помощь правительству Чада для облегчения его проблем и повышения его способности осуществлять программу репатриации, реинтеграции и расселения добровольных репатриантов и перемещенных лиц,

с признательностью отмечая продолжающиеся усилия Экономического сообщества государств Западной Африки и Организации африканского единства по восстановлению мира, безопасности и стабильности в Либерии и подписание 25 июля 1993 года в Котону, Бенин, мирного соглашения между Временным правительством национального единства Либерии, Национальным патриотическим фронтом Либерии и Объединенным либерийским освободительным движением за демократию¹³⁰, а также создание Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии, направленные на прекращение конфликта,

будучи глубоко обеспокоена притоком перемещенных внутри страны лиц, репатриантов и беженцев в Монровию и тем огромным бременем, которым это ложится на инфраструктуру и неустойчивую экономику этой страны,

будучи глубоко обеспокоена также тем, что, несмотря на предпринимаемые усилия по оказанию необходимой материальной и финансовой помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, положение остается неустойчивым и имеет серьезные последствия для долгосрочного развития Либерии, а также для тех западноафриканских стран, в которых находятся либерийские беженцы,

учитывая сохраняющуюся необходимость в оказании чрезвычайной гуманитарной помощи либерийским беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, поскольку ситуация с точки зрения безопасности еще не является благоприятной для проведения широкомасштабной добровольной репатриации и реинтеграции,

признавая тяжелое бремя, лежащее на народе и правительстве Малави, и жертвы, на которые они идут, проявляя заботу о беженцах, с учетом ограниченных возможностей социальных служб и инфраструктуры страны, а также необходимость оказания надлежащей международной поддержки Малави, с тем чтобы она могла продолжать свои усилия по оказанию помощи беженцам.

будучи серьезно обеспокоена продолжающимся серьезным воздействием массового присутствия этих беженцев на социально-экономическое положение и экологическую обстановку в Малави, а также далеко идущими последствиями этого для процесса долгосрочного развития и экологии,

учитывая выводы и рекомендации меж-учрежденческой миссии 1991 года в Малави, особенно о необходимости укрепления социально-экономической инфраструктуры страны, с тем чтобы дать ей возможность удовлетворять неотложные потребности беженцев в гуманитарной помощи, а также долгосрочные потребности национального развития этой страны,

будучи убеждена в том, что, учитывая серьезное экономическое положение и, в частности, последствия опустошительной засухи на юге Африки, международное сообщество должно продолжать оказывать максимальную согласованную помощь странам юга Африки, которые принимают беженцев, репатриантов и перемещенных лиц

с удовлетворением отмечая предпринимаемые Верховным комиссаром действия по добровольной репатриации и реинтеграции южноафриканских репатриантов и выражая надежду на то, что препятствия на пути безопасного и достойного возвращения всех беженцев и эмигрантов будут безотлагательно устранены,

признавая необходимость включения связанных с беженцами проектов развития в местные и национальные планы развития,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹²⁷ и доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев¹¹⁶;

2. *отдает должное* соответствующим правительствам за их жертвы, за оказание помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам, а также за их усилия по содействию добровольной репатриации и другие меры, принимаемые в целях поиска надлежащих и долговременных решений;

3. *выражает глубокое беспокойство* в связи с серьезными и далеко идущими последствиями присутствия большого числа беженцев и перемещенных лиц в соответствующих странах, а также в связи с воздействием этого на обстановку с точки зрения безопасности и на долгосрочное социально-экономическое развитие;

4. *выражает признательность* Генеральному секретарю, Верховному комиссару, специализированным учреждениям, Международному комитету Красного Креста, странам-донорам и

межправительственным и неправительственным организациям за их помощь в облегчении бедственного положения большого числа беженцев, репатриантов и перемещенных лиц;

5. *выражает надежду* на то, что будут выделены дополнительные ресурсы для общих программ в интересах беженцев, с тем чтобы не отставать от роста потребностей беженцев;

6. *призывает* государства-члены, международные организации и неправительственные организации оказывать надлежащую и достаточную финансовую, материальную и техническую помощь для осуществления программ чрезвычайной помощи и реабилитации в интересах большого числа беженцев, добровольных репатриантов и перемещенных лиц и жертв стихийных бедствий, а также помощь пострадавшим странам;

7. *просит* все правительства и межправительственные и неправительственные организации уделять повышенное внимание особым потребностям женщин и детей из числа беженцев;

8. *призывает* Генерального секретаря, Верховного комиссара и Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата и гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций продолжать свои усилия по мобилизации гуманитарной помощи для облегчения страданий, репатриации, реабилитации и расселения беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, включая беженцев в городских районах;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать свои усилия по мобилизации надлежащей финансовой и материальной помощи в целях полного осуществления текущих проектов в сельских и городских районах, затронутых присутствием беженцев, репатриантов и перемещенных лиц.

10. *просит* Верховного комиссара совместно с соответствующими учреждениями Организации Объединенных Наций, Организацией африканского единства и межправительственными, правительственными и неправительственными организациями продолжать свои усилия в целях укрепления и расширения основных услуг беженцам, репатриантам и перемещенным лицам,

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии всеобъемлющий сводный доклад о положении беженцев, репатриантов и перемещенных лиц в Африке по пункту, озаглавленному "Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы", а также устный доклад

Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 1994 года.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/119. Международные пакты о правах человека

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь на свою резолюцию 46/113 от 17 декабря 1991 года и принимая к сведению резолюцию 1993/15 Комиссии по правам человека от 26 февраля 1993 года*³³,

*сознавая, что Международные пакты о правах человека*¹⁹ *представляют собой первые всеобъемлющие и юридически обязательные международные договоры в области прав человека и вместе с Всеобщей декларацией прав человека*³ *составляют ядро Международного билля о правах человека,*

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря*¹³¹ *о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах,*

приветствуя тот факт, что в результате недавних ратификаций Пактов или присоединений к ним общее число государств-участников каждого из них значительно возросло, и одновременно отмечая, что многие государства - члены Организации Объединенных Наций еще не стали их участниками или участниками Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах;

*ссылаясь на Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах*⁵⁴ *и Международный пакт о гражданских и политических правах*⁵⁴ *и вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должна служить предлогом или оправданием для освобождения государств от поощрения и защиты других прав,*

*признавая важную роль Комитета по правам человека в осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему*¹³²,

признавая также важную роль Комитета по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

*приветствуя представление Генеральной Ассамблеи годового доклада Комитета по правам человека*¹³³ *и доклада Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его седьмой сессии*¹³⁴,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных согласно соответствующим положениям международных документов по правам человека, играет основополагающую роль и поэтому является важным вопросом, которым постоянно занимается Организация Объединенных Наций,

с удовлетворением отмечая продолжающиеся усилия Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по совершенствованию их методов работы,

с беспокойством отмечая критическое положение в отношении просроченных докладов государств - участников Международных пактов о правах человека,

*принимая во внимание успешное завершение Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и принятие Венской декларации и Программы действий*⁶ *и учитывая, в частности, призыв к укреплению и дальнейшему осуществлению документов по правам человека,*

1. *вновь подтверждает значение Международных пактов о правах человека как важных частей международных усилий по содействию всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод;*

2. *вновь настоятельно призывает все государства, которые еще не стали участниками Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах, сделать это, а также рассмотреть вопрос о присоединении к Факультативным протоколам к Международному пакту о гражданских и политических правах;*

3. *приветствует намерение Генерального секретаря активизировать систематические усилия в целях поощрения государств к тому, чтобы они становились участниками Пактов, и через программу консультативного обслуживания в области прав человека оказывать таким государствам, по их просьбе, помощь в ратификации этих Пактов или присоединении к ним;*

4. *предлагает государствам - участникам Международного пакта о гражданских и политических правах рассмотреть вопрос о том,*

чтобы сделать заявление, предусмотренное в статье 41 Пакта;

5. *подчеркивает* важность самого строгого соблюдения государствами-участниками их обязательств в соответствии с Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах и Международным пактом о гражданских и политических правах и, где это применимо, Факультативными протоколами к Международному пакту о гражданских и политических правах;

6. *обращает особое внимание* на важность недопущения эрозии прав человека в результате отступления от них и подчеркивает необходимость строгого соблюдения согласованных условий и процедур отступления в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах с учетом необходимости представления государствами-участниками по возможности наиболее полной информации во время чрезвычайных положений, с тем чтобы можно было оценить обоснованность и адекватность мер, принимаемых в этих условиях;

7. *обращает особое внимание также* на важность полного учета конкретных потребностей и положения женщин при осуществлении Пактов на национальном уровне, в национальных докладах и в работе Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

8. *рекомендует* государствам рассмотреть вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Международным пактам о правах человека, формулировать любые оговорки с максимально возможной степенью точности и конкретности и обеспечивать, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с предметом и целью соответствующего договора или иным образом противоречила международному праву;

9. *рекомендует* государствам-участникам периодически анализировать любые оговорки, сделанные в отношении положений Международных пактов о правах человека, с целью их снятия;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* годовые доклады Комитета по правам человека, представленные Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой¹³⁵ и сорок восьмой¹³³ сессиях;

11. *с удовлетворением принимает к сведению также* доклады Комитета по экономическим, социальным и культурным правам о работе его шестой¹³⁶ и седьмой¹³⁴ сессий;

12. *выражает удовлетворение* тем, что оба комитета серьезно и конструктивно выполняют свои функции;

13. *приветствует* усилия комитетов по дальнейшему совершенствованию их методов работы, в частности путем принятия заключительных замечаний, содержащих конкретные предложения и рекомендации в отношении шагов, которые государства-участники могут предпринять в целях более эффективного осуществления Пактов;

14. *предлагает* комитетам определить конкретные потребности государств-участников, которые можно было бы удовлетворить в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека Секретариата при возможном участии в соответствующих случаях членов комитетов;

15. *рекомендует* Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам рассмотреть вопрос о дальнейшем совершенствовании их методов работы, в частности с целью предотвращения серьезных нарушений прав человека в их соответствующих областях компетенции и содействия поиску мирных решений;

16. *приветствует* постоянные усилия Комитета по правам человека, направленные на обеспечение применения единообразных норм при осуществлении положений Международного пакта о гражданских и политических правах, и призывает другие органы, занимающиеся аналогичными вопросами прав человека, соблюдать эти единообразные нормы, изложенные в общих замечаниях Комитета по правам человека;

17. *приветствует также* усилия Комитета по экономическим, социальным и культурным правам по подготовке общих замечаний относительно положений Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

18. *настоятельно призывает* государства-участники своевременно выполнять свои обязательства в соответствии с Международными пактами о правах человека по представлению таких докладов, какие могут быть запрошены;

19. *настоятельно призывает* государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, специализированные учреждения и другие соответствующие органы Организации Объединенных Наций оказывать свою полную поддержку Комитету по экономическим, социальным и культурным правам и в полной мере сотрудничать с ним;

20. *настоятельно призывает также* государства-участники при осуществлении положений Пактов должным образом учитывать замечания,

сделанные при завершении рассмотрения их докладов Комитетом по правам человека и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам;

21. *предлагает* государствам-участникам уделять особое внимание распространению на национальном уровне докладов, представленных ими Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, и кратким отчетам, касающимся рассмотрения этих докладов комитетами;

22. *рекомендует* всем правительствам опубликовать тексты Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах на как можно большем числе языков и распространять их и обеспечивать самое широкое ознакомление с ними на своих территориях;

23. *просит* Генерального секретаря рассмотреть пути и средства оказания помощи государствам - участникам Пактов в подготовке их докладов, включая семинары или коллоквиумы на национальном уровне с целью обучения правительственных должностных лиц, занимающихся подготовкой таких докладов, и изучить другие возможности, имеющиеся в рамках регулярной программы консультативного обслуживания в области прав человека;

24. *просит также* Генерального секретаря в соответствии с Венской декларацией и Программой действий¹³⁷ принять соответствующие меры для выделения дополнительных ресурсов из регулярного бюджета для Комитета по правам человека, с тем чтобы он мог эффективно и своевременно справляться с растущим объемом работы в связи с первым Факультативным протоколом к Международному пакту о гражданских и политических правах¹³²;

25. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Центр по правам человека Секретариата оказывал эффективную помощь Комитету по правам человека и Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в осуществлении их соответствующих мандатов;

26. *вновь настоятельно призывает* Генерального секретаря с учетом предложений Комитета по правам человека предпринять целенаправленные шаги для более широкого освещения работы этого Комитета и, аналогичным образом, работы Комитета по экономическим, социальным и культурным правам;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека", доклад о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах, включая все оговорки и заявления.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/120. **Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, а также на другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека³ усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая также свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами-участниками этих документов;

b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих их эффективному функционированию;

c) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

напоминая о выводах и рекомендациях второго совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве в октябре 1988 года¹³⁸, и о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/111 и Комиссия по правам человека в своей резолюции 1993/16 от 26 февраля 1993 года³³ одобрили рекомендации, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

отмечая проведенное в рамках Всемирной конференции по правам человека совместное совещание председателей договорных органов по правам человека и председателей каждого из основных региональных и других органов по правам человека¹³⁹,

напоминая, в частности, о выводах и рекомендациях третьего и четвертого совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся в Женеве соответственно в октябре 1990 года¹⁴⁰ и октябре 1992 года¹⁴¹,

выражая беспокойство в связи с увеличением числа непредставленных докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов¹⁴²,

принимая к сведению также соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий⁶, принятых Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся 14-25 июня 1993 года,

приветствуя промежуточный доклад¹⁴³ независимого эксперта в рамках обновленного исследования о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования договорной системы в области прав человека,

1. одобряет выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов, и поддерживает дальнейшие усилия, предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в их соответствующих сферах компетенции;

2. с удовлетворением принимает к сведению промежуточный доклад независимого эксперта в рамках обновленного исследования о возможных долгосрочных подходах к повышению эффектив-

ности функционирования договорной системы в области прав человека и предлагает Комиссии по правам человека рассмотреть предложения, которые будут содержаться в заключительном докладе независимого эксперта, с целью вынесения рекомендаций о дальнейших действиях;

3. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и действенности функционирования договорных органов;

4. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

5. приветствует тот факт, что совещанием председателей договорных органов по правам человека¹⁴¹ и Комиссией по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания, и далее с этой целью:

a) поддерживает просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял ей доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определяемых договорными органами;

b) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

6. одобряет рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь обеспечивал надлежащие ресурсы для различных договорных органов;

b) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам

человека на ее пятидесятой сессии, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии:

7. *настоятельно призывает* государства-участники уведомить Генерального секретаря как депозитария Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵ и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁵ о принятии ими утвержденных государствами-участниками и Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 поправок в целях финансирования соответствующих комитетов из регулярного бюджета;

8. *призывает* все государства-участники без задержек и в полном объеме выполнить свои финансовые обязательства, включая погашение просроченных обязательств, по Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания до вступления этих поправок в силу;

9. *просит* Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры для обеспечения проведения запланированных совещаний обоих комитетов, созданных в соответствии с Международной конвенцией о ликвидации всех форм расовой дискриминации и Конвенцией против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания, до вступления поправок в силу;

10. *приветствует* доклад Генерального секретаря¹⁴⁴ об эффективном осуществлении выводов и рекомендаций четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в октябре 1992 года, и особенно состоявшееся в Вене 15 и 16 июня 1993 года в рамках Всемирной конференции по правам человека совместное совещание председателей договорных органов по правам человека и председателей каждого из основных региональных и других органов по правам человека, на котором было принято "Венское заявление международных договорных органов по правам человека"¹⁴⁵.

11. *просит также* Генерального секретаря принять необходимые меры для дальнейшего финансирования двухгодичных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение в первоочередном порядке на своей сорок девятой сессии выводов и рекомендаций совещаний председателей договорных органов по правам

человека с учетом обсуждений в Комиссии по правам человека в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/121. Всемирная конференция по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 45/155 от 18 декабря 1990 года, в которой она постановила, в частности, созвать на высоком уровне Всемирную конференцию по правам человека в 1993 году, и на свои резолюции 46/116 от 17 декабря 1991 года и 47/122 от 18 декабря 1992 года,

с удовлетворением принимая к сведению Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года,

учитывая мнение Конференции о том, что поощрение и защита прав человека являются вопросами первостепенного значения для международного сообщества,

будучи убеждена в том, что Конференция внесла важный вклад в дело прав человека и что ее результаты должны найти отражение в эффективных мерах государств, компетентных органов Организации Объединенных Наций и ее сообщества организаций и других соответствующих учреждений, а также неправительственных организаций,

учитывая рекомендацию Конференции о том, что Генеральной Ассамблее, Комиссии по правам человека и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека, следует рассмотреть пути и средства полного и безотлагательного осуществления рекомендаций¹⁴⁶, содержащихся в Венской декларации и Программе действий,

выражая благодарность правительству и народу Австрии за организацию у себя в стране Конференции, за прекрасные условия и проявленное гостеприимство по отношению ко всем участникам,

выражая признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю Конференции и сотрудникам Секретариата за эффективную подготовку и обслуживание Конференции,

1. *принимает к сведению* доклад Всемирной конференции по правам человека¹⁴⁷;

2. одобряет Венскую декларацию и Программу действий, принятые Конференцией 25 июня 1993 года;

3. выражает удовлетворение работой Конференции, которая является прочной основой для дальнейших шагов и инициатив Организации Объединенных Наций и других заинтересованных международных органов, а также государств и соответствующих национальных организаций;

4. подтверждает мнения Конференции в отношении настоятельной необходимости искоренения ущемлений и нарушений прав человека;

5. просит Генерального секретаря обеспечить распространение текста Венской декларации и Программы действий на как можно более широкой основе и включить текст Декларации в следующее издание публикации "Права человека. Сборник международных договоров";

6. просит также Генерального секретаря препроводить компетентным органам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям текст Венской декларации и Программы действий;

7. настоятельно призывает все государства обеспечить широкую популяризацию Венской декларации и Программы действий и работы Конференции для содействия повышению осведомленности о правах человека и основных свободах;

8. призывает все государства принять дальнейшие меры в целях полной реализации прав человека в свете рекомендаций Конференции;

9. одобряет рекомендацию Конференции относительно того, что Генеральному секретарю, Генеральной Ассамблее, Комиссии по правам человека и другим органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека, следует принять дальнейшие меры в целях обеспечения полного осуществления всех рекомендаций Конференции;

10. просит Генерального секретаря ежегодно представлять Генеральной Ассамблее доклад о принятых мерах и достигнутом прогрессе в деле осуществления рекомендаций Конференции;

11. постановляет включать в повестку дня своих предстоящих сессий на постоянной основе в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека", подпункт, озаглавленный "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры".

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/122. Права человека и терроризм

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³ и Международных пактах о правах человека¹⁹,

учитывая, что самым важным и основным правом человека является право на жизнь,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года,

вновь заявляя, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и что каждый человек также должен стремиться обеспечивать их всеобщее и эффективное признание и осуществление,

будучи серьезно обеспокоена грубыми нарушениями прав человека, совершаемыми террористическими группами

выражая глубокое сожаление по поводу того, что в результате неизбирательных и произвольных актов насилия и террора, которые не могут быть оправданы ни при каких обстоятельствах, террористы уничтожают, зверски убивают и калечат все большее число ни в чем не повинных людей, включая женщин, детей и престарелых,

с глубокой обеспокоенностью отмечая все более укрепляющуюся связь между террористическими группами и незаконным оборотом оружия и наркотиков.

сознавая необходимость защиты и гарантирования прав человека отдельной личности согласно соответствующим международным принципам и документам, касающимся прав человека, в особенности права на жизнь,

1. безоговорочно осуждает все акты, методы и практику терроризма во всех его формах и проявлениях, где бы и кем бы они ни совершались, как деятельность, направленную на уничтожение прав человека, основных свобод и демократии, которая создает угрозу территориальной целостности и безопасности государств, дестабилизирует законные правительства, подрывает плюралистическое гражданское общество и имеет отрицательные последствия для социально-экономического развития государств;

2. призывает государства, в соответствии с международными стандартами в области прав

человека, принять все необходимые и эффективные меры для предотвращения и ликвидации терроризма и борьбы с ним;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество расширить сотрудничество в деле борьбы с угрозой терроризма на национальном, региональном и международном уровнях;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем государствам-членам и компетентным специализированным учреждениям и межправительственным организациям;

5. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии в рамках пункта озаглавленного "Вопросы прав человека".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/123. Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций заявили о своей решимости вновь утвердить веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности, в равноправие мужчин и женщин и в равенство прав больших и малых наций и использовать международный аппарат для содействия экономическому и социальному прогрессу всех народов,

напоминая также о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подчеркивая важность и действенность Всеобщей декларации прав человека³ и Международных пактов о правах человека¹⁹ в содействии уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

ссылаясь на свою резолюцию 32/130 от 16 декабря 1977 года, в которой она постановила, что подход к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав

человека должен учитывать концепции, изложенные в этой резолюции,

с беспокойством отмечая, что многие закрепленные в резолюции 32/130 принципы еще не приняты во внимание международным сообществом со всем должным динамизмом и объективностью,

подчеркивая особую важность целей и принципов, провозглашенных в Декларации о праве на развитие, которая содержится в приложении к ее резолюции 41/128 от 4 декабря 1986 года,

вновь подтверждая, что осуществление права на развитие является неотъемлемым элементом процесса создания соответствующих условий для полного осуществления и обеспечения всех прав человека и основных свобод,

принимая во внимание заключительные документы десятой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся в Джакарте в сентябре 1992 года¹⁴⁸

вновь заявляя, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека и что равенство возможностей для развития является прерогативой как государств, так и индивидуумов в рамках государств,

выражая особое беспокойство в связи с продолжающимся ухудшением условий жизни в развивающихся странах и его отрицательным воздействием на полное осуществление прав человека, и особенно в связи с весьма серьезным экономическим положением, сложившимся на африканском континенте, а также катастрофическими последствиями тяжелого бремени внешней задолженности для народов Африки, Азии и Латинской Америки,

вновь заявляя о своей глубокой убежденности в том, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что осуществлению, поощрению и защите как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав следует уделять одинаковое внимание и придавать первостепенное значение.

будучи глубоко убеждена в том, что сейчас, как никогда, экономическое и социальное развитие и права человека являются взаимодополняющими элементами, служащими одной и той же цели, то есть поддержанию мира и справедливости между нациями как основы для идеалов свободы и благополучия, к которым стремится человечество,

вновь заявляя, что сотрудничество между всеми нациями на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности

каждого государства, включая право каждого народа на свободный выбор собственной социально-экономической и политической системы, имеет существенно важное значение для содействия миру и развитию,

вновь заявляя также, что для обеспечения полного осуществления права на развитие необходимо, чтобы международное сотрудничество способствовало улучшению отношений между государствами и их приверженности воздерживаться от того, чтобы ставить свою экономическую помощь развивающимся странам в зависимость от тех или иных условий,

считая, что усилия развивающихся стран в целях своего собственного развития должны подкрепляться увеличением притока ресурсов, а также принятием надлежащих и действенных мер, направленных на создание внешних условий, которые способствовали бы такому развитию,

1. *вновь предлагает* Комиссии по правам человека продолжить осуществляемую ею работу по всестороннему анализу в целях дальнейшего поощрения и укрепления прав человека и основных свобод, включая вопрос о программе и методах работы Комиссии, и по всестороннему анализу альтернативных подходов и путей и средств содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод в соответствии с положениями и концепциями, закрепленными в резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи;

2. *подтверждает*, что одной из основных целей международного сотрудничества в области прав человека является обеспечение жизни в условиях свободы, достоинства и мира для всех народов и для каждого человека, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить предлогом или оправданием для освобождения государства от поощрения и защиты других прав

3. *вновь подтверждает*, что осуществлению, поощрению и защите как гражданских и политических, так и экономических, социальных и культурных прав следует уделять одинаковое внимание и придавать первостепенное значение;

4. *вновь заявляет*, что международное общество должно уделять или продолжать уделять первоочередное внимание поискам решений для ликвидации массовых и грубых нарушений прав человека в отношении народов и отдельных лиц, затрагиваемых такими ситуациями, о которых говорится в пункте 1 *e* резолюции 32/130 Генеральной Ассамблеи, уделяя также должное внимание другим ситуациям, связанным с нарушениями прав человека;

5. *отмечает*, что упомянутые в пункте 4, выше, вопросы обсуждались на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и определены в Венской декларации и Программе действий⁶ как препятствия, все еще стоящие на пути к достижению дальнейшего прогресса в области прав человека;

6. *вновь подтверждает*, что право на развитие является одним из неотъемлемых прав человека;

7. *вновь подтверждает также*, что международный мир и безопасность являются важнейшими факторами обеспечения полного осуществления права на развитие;

8. *признает*, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимозависимы;

9. *считает необходимым*, чтобы все государства-члены содействовали развитию международного сотрудничества на основе уважения независимости, суверенитета и территориальной целостности каждого государства, включая право каждого народа на свободный выбор собственной социально-экономической и политической системы, в целях решения международных проблем экономического, социального и гуманитарного характера;

10. *настоятельно призывает* все государства сотрудничать с Комиссией по правам человека в поощрении и защите прав человека и основных свобод;

11. *настоятельно призывает также* все государства содействовать развитию международного сотрудничества, способствующего укреплению деятельности по поощрению и обеспечению прав человека, не связанной с какими бы то ни было политическими соображениями или условиями;

12. *постановляет*, что подходы к будущей деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека должны учитывать положения Декларации о праве на развитие и необходимость осуществления их на практике;

13. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/124. Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая цель Организации Объединенных Наций развивать дружественные отношения

между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принимать другие соответствующие меры для укрепления всеобщего мира,

ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года, в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам,

ссылаясь также на свою резолюцию 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года, в которой она одобрила Декларацию о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на принцип, закрепленный в пункте 7 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, где определяется, что Устав ни в коей мере не дает Организации Объединенных Наций права на вмешательство в дела, по существу входящие во внутреннюю компетенцию любого государства, и не требует от членов Организации Объединенных Наций представлять такие дела на разрешение в порядке Устава,

вновь подтверждая законность борьбы народов за независимость, территориальную целостность, национальное единство и освобождение от колониального господства и апартеида и создание общества, в котором люди независимо от расы, цвета кожи или вероисповедания будут в полной мере пользоваться политическими и другими правами на основе принципа равенства и свободно участвовать в определении своей судьбы,

вновь подтверждая также законность борьбы всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, в частности палестинского народа, за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и национальную независимость, что позволит им свободно определять свое будущее,

признавая, что при проведении выборов следует уважать принципы национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела любого государства,

признавая также, что не существует какой-то одной политической системы или какой-то одной модели для процессов выборов, которые в равной степени подходили бы всем странам и их народам, и что политические системы и процессы выборов обусловлены историческими, политическими, культурными и религиозными факторами,

будучи убеждена в том, что создание необходимых механизмов и разработка необходимых средств, гарантирующих участие всего населения в процессе выборов, является делом самих государств,

ссылаясь на свои резолюции по этому вопросу, в частности резолюцию 47/130 от 18 декабря 1992 года,

приветствуя Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, в которых Конференция подтверждает, что процесс поощрения и защиты прав человека должен осуществляться в соответствии с целями и принципами Устава,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно и без вмешательства извне определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в соответствии с положениями Устава;

2. *вновь подтверждает*, что только народы могут определять методы и создавать институты, необходимые для процесса выборов, а также определять пути его осуществления в соответствии со своей конституцией и национальным законодательством и что вследствие этого государствам следует создавать необходимые механизмы и разрабатывать необходимые средства, гарантирующие участие всего населения в этих процессах;

3. *вновь подтверждает также*, что любые действия, которые прямо или косвенно направлены на вмешательство в свободное осуществление национальных процессов выборов, в частности в развивающихся странах, или которые имеют целью повлиять на результаты таких процессов, нарушают дух и букву принципов, определенных в Уставе и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

4. *вновь подтверждает далее*, что не существует абсолютной необходимости в предоставлении Организацией Объединенных Наций помощи государствам-членам в проведении выборов, если это не обусловлено особыми обстоятельствами, как, например, в ситуациях, связанных с деколонизацией, в рамках мирных процессов на региональном или международном уровне или по просьбе конкретных суверенных государств в соответствии с резолюциями, которые будут приняты Советом Безопасности или Генеральной Ассамблеей в каждом случае в строгом соответствии с принципами суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств;

5. *настоятельно призывает* все государства уважать принцип невмешательства во внутренние

дела государств и суверенное право народов определять свою политическую, экономическую и социальную системы;

6. *решительно призывает* все государства воздерживаться от финансирования или оказания, прямо или косвенно, в любой другой форме открытой или скрытой поддержки политическим партиям или группам, а также от действий в целях подрыва процессов выборов в любой стране;

7. *осуждает* любой акт вооруженной агрессии или угрозу силой или ее применение против народов, избранных ими правительства или их законных руководителей;

8. *вновь заявляет*, что только полное искоренение апартеида и создание нерасового, демократического общества, основанного на правлении большинства, посредством полного и свободного осуществления всеобщего избирательного права может привести к справедливому и прочному урегулированию ситуации в Южной Африке;

9. *вновь подтверждает* законность борьбы всех народов, находящихся под колониальным и иностранным господством, особенно палестинского народа, за осуществление своего неотъемлемого права на самоопределение и национальную независимость, что позволит им без вмешательства определить свою политическую, экономическую и социальную системы;

10. *призывает* Комиссию по правам человека на своей пятидесятой сессии по-прежнему уделять первоочередное внимание обзору основных факторов, которые негативно сказываются на соблюдении принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов, и через Экономический и Социальный Совет представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

11. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/125. Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою веру в основные права

человека, достоинство и ценность человеческой личности, равноправие мужчин и женщин и равенство прав больших и малых наций, а также свою решимость содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе,

учитывая, что одной из целей Организации Объединенных Наций является развитие дружественных отношений между нациями на основе уважения принципа равноправия и самоопределения народов, а также принятие других соответствующих мер для укрепления всеобщего мира,

учитывая также, что одной из целей Организации Объединенных Наций является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

напоминая, что в соответствии со статьей 55 Устава Организации Объединенных Наций Организация содействует всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех с целью создания условий стабильности и благополучия, необходимых для мирных и дружественных отношений между нациями, основанных на уважении принципа равноправия и самоопределения народов, и что в соответствии со статьей 56 все члены Организации обязуются предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией для достижения целей, изложенных в статье 55,

вновь заявляя, что государства-члены в своей деятельности в области прав человека должны по-прежнему соблюдать положения Устава,

стремясь к достижению дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам,

считая, что такое международное сотрудничество должно опираться на принципы, закрепленные в международном праве, особенно в Уставе, а также во Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактах о правах человека¹⁹ и других соответствующих документах.

будучи глубоко убеждена в том, что деятельность Организации Объединенных Наций в этой области должна основываться не только на глубоком понимании широкого спектра проблем, которые существуют во всех обществах, но и на полном уважении политических, экономических и социальных реалий каждого из них в строгом соответствии с целями и принципами Устава и во

имя основополагающей цели поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам путем международного сотрудничества,

вновь подтверждая свои резолюции 45/163 от 18 декабря 1990 года, 46/129 от 17 декабря 1991 года и 47/131 от 18 декабря 1992 года,

учитывая свои резолюции 2131 (XX) от 21 декабря 1965 года, 2625 (XXV) от 24 октября 1970 года и 36/103 от 9 декабря 1981 года,

принимая во внимание резолюцию 1993/59 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года³³,

вновь подтверждая важность обеспечения универсальности, объективности и неизбирательности рассмотрения вопросов прав человека, как это было подтверждено в Венской декларации и Программе действий⁶, принятых на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года.

сознавая тот факт, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, законно волнующие мировое сообщество, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях,

подтверждая значение объективности, независимости и осмотрительности специальных докладчиков и представителей по тематическим вопросам и странам, а также членов рабочих групп при выполнении ими своих мандатов,

подчеркивая, что государства обязаны поощрять и защищать права человека и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с международным правом, особенно Уставом, а также различными международными документами в области прав человека,

1. *вновь заявляет*, что в силу принципа равноправия и самоопределения народов, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций, все народы имеют право свободно, без вмешательства извне, определять свой политический статус и осуществлять свое экономическое, социальное и культурное развитие и что каждое государство обязано уважать это право в рамках положений Устава, включая уважение территориальной целостности;

2. *подтверждает*, что цель Организации Объединенных Наций и задача всех государств-членов - поощрять в сотрудничестве с Органи-

зацией права человека и основные свободы и развивать уважение к ним и сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили;

3. *призывает* все государства-члены в их деятельности по защите и поощрению прав человека, включая развитие дальнейшего международного сотрудничества в этой области, руководствоваться Уставом, Всеобщей декларацией прав человека, Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴, Международным пактом о гражданских и политических правах⁵⁴ и другими соответствующими международными документами и воздерживаться от действий, несовместимых с этими международно-правовыми основами;

4. *считает*, что международное сотрудничество в этой области должно внести действенный и практический вклад в решение неотложной задачи предотвращения массовых и грубых нарушений прав человека и основных свобод для всех и в укрепление международного мира и безопасности;

5. *подтверждает*, что поощрение, защита и полное осуществление всех прав человека и основных свобод как вопросы, законно волнующие мировое сообщество, должны опираться на принципы неизбирательности, беспристрастности и объективности и не должны использоваться в политических целях;

6. *предлагает* всем органам в рамках системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека, а также специальным докладчикам и представителям, независимым экспертам и рабочим группам, должным образом учитывать содержание настоящей резолюции при выполнении своих мандатов;

7. *выражает убежденность* в том, что непредвзятый и справедливый подход к вопросам прав человека способствует развитию международного сотрудничества, а также эффективному поощрению, защите и осуществлению прав человека и основных свобод;

8. *подчеркивает* в этом контексте сохраняющуюся необходимость в беспристрастной и объективной информации о политическом, экономическом и социальном положении и событиях во всех странах;

9. *предлагает* государствам-членам рассмотреть вопрос о принятии - при необходимости в рамках своих соответствующих правовых систем и

в соответствии с их обязательствами согласно международному праву, особенно Уставу, и международным документам по правам человека - мер, которые они могут счесть необходимыми для достижения дальнейшего прогресса в международном сотрудничестве в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека продолжить на своей пятидесятой сессии рассмотрение путей и средств укрепления деятельности Организации Объединенных Наций в этой области на основе настоящей резолюции и резолюции 1993/59 Комиссии;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека"

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/126. Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что в преамбуле Устава Организации Объединенных Наций подтверждается, что проявление терпимости является одним из тех принципов, которые должны применяться для достижения преследуемых Организацией Объединенных Наций целей предотвращения войны и поддержания мира,

напоминая также, что одна из закрепленных в Уставе целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного или гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

памятуя о Всемирной декларации прав человека³ и Международных пактах о правах человека¹⁹,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года,

будучи убеждена в том, что терпимость, заключающаяся в признании и уважении других, умении жить вместе с другими и прислушиваться

к ним, является здоровой основой любого цивилизованного общества и мира,

ссылаясь на свою резолюцию 47/124 от 18 декабря 1992 года, в которой она, в частности, предложила Экономическому и Социальному Совету рассмотреть на его основной сессии в 1993 году вопрос о провозглашении 1995 года годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости, и препроводить Генеральной Ассамблее соответствующую рекомендацию на ее сорок восьмой сессии,

ссылаясь также на резолюцию 5.6 Генеральной конференции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о провозглашении 1995 года годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости¹⁴⁹,

принимая к сведению резолюцию 1993/57 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1993 года, в которой Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее провозгласить на ее сорок восьмой сессии 1995 год годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости,

принимая во внимание записку Генерального секретаря¹⁵⁰, препровождающую доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры,

учитывая свое решение 35/424 от 5 декабря 1980 года и резолюцию 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года, касающиеся руководящих принципов в отношении международных годов и годовщин,

отмечая, что подготовка к проведению года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости, не будет иметь каких-либо финансовых последствий для Организации Объединенных Наций,

1. *провозглашает* 1995 год Годом Организации Объединенных Наций, посвященным терпимости;

2. *рекомендует* специализированным учреждениям, региональным комиссиям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций рассмотреть на их соответствующих форумах вопрос о вкладе, который они могли бы внести в успешное проведение Года;

3. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры принять на себя роль ведущей организации в проведении Года;

4. *призывает* все государства-члены сотрудничать с Организацией Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры в подготовке национальных и международных программ проведения Года, и принять активное участие в осуществлении мероприятий, которые будут организованы в рамках проведения Года;

5. *предлагает* заинтересованным межправительственным и неправительственным организациям приложить усилия в их соответствующих сферах компетенции, с тем чтобы внести надлежащий вклад в подготовку программ проведения Года;

6. *просит* Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовить в соответствии с резолюцией 5.6 ее Генеральной конференции хартию терпимости;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Подготовка и организация проведения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/127. Десятилетие образования в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь основополагающими универсальными принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларации прав человека³,

вновь подтверждая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, в соответствии с которой "образование должно быть направлено к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам".

ссылаясь на такие положения других международных документов по правам человека, как положения статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴ и статьи 20 Конвенции о правах ребенка⁵⁵, в которых отражены цели вышеупомянутой статьи,

будучи убеждена в том, что образование в области прав человека является одной из первоочередных глобальных задач, поскольку оно вносит вклад в концепцию развития, в соответствии с требованиями уважения достоинства человеческой личности, которая должна учитывать особенности таких различных групп, как дети, женщины, моло-

дежь, инвалиды, пожилые люди, коренные народы, меньшинства и других групп,

сознавая, что образование в области прав человека выходит за рамки простого распространения информации и, более того, представляет собой комплексный постоянный процесс, в рамках которого люди, стоящие на всех уровнях развития и представляющие все слои общества, учатся уважать человеческое достоинство других и овладевать средствами и методами обеспечения этого уважения в демократическом обществе,

принимая во внимание усилия, предпринимаемые деятелями в области образования и неправительственными организациями во всех частях мира, а также межправительственными организациями, включая Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда и Детский фонд Организации Объединенных Наций в целях содействия образованию в соответствии с вышеупомянутыми принципами,

принимая во внимание также Всемирный план действий по вопросам образования в области прав человека и демократии¹⁵¹, который был принят на Международном конгрессе по вопросам образования в области прав человека и демократии, проведенном Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в Монреале 8-11 марта 1993 года, и в соответствии с которым образование в области прав человека и демократии само по себе является правом человека и непременным условием реализации прав человека, демократии и социальной справедливости,

учитывая опыт, связанный с образованием в области прав человека, полученный в рамках деятельности Организации Объединенных Наций в области миростроительства, включая Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре и Временный орган Организации Объединенных Наций в Камбодже,

принимая к сведению резолюцию 1993/56 Комиссии по правам человека от 9 марта 1993 года³³, в которой Комиссия рекомендовала в рамках политики в области образования придавать первоочередное значение как теоретическим знаниям в области прав человека, так и их практическому применению,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые на Всемирной конференции по правам человека в Вене 25 июня 1993 года, и в частности пункты 78-82 раздела II,

1. *призывает* все правительства активизи-

зировать их усилия в целях ликвидации неграмотности и направления образования к полному развитию человеческой личности и к увеличению уважения к правам человека и основным свободам;

2. *настоятельно призывает* правительственные и неправительственные учреждения, занимающиеся вопросами образования, активизировать их усилия в целях разработки и осуществления программ по образованию в области прав человека, как это рекомендовано в Венской декларации и Программе действий;

3. *принимает к сведению* Всемирный план действий по вопросам образования в области прав человека и демократии и рекомендует правительствам и неправительственным организациям учитывать этот План при подготовке национальных планов, связанных с образованием в области прав человека;

4. *предлагает* Комиссии по правам человека в сотрудничестве с государствами-членами, органами по наблюдению за выполнением договоров в области прав человека, другими соответствующими органами и компетентными неправительственными организациями рассмотреть предложения в отношении десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, которые Генеральный секретарь должен будет включить в план действий для такого десятилетия и представить через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии с целью провозглашения десятилетия образования в области прав человека;

5. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об учреждении фонда добровольных взносов для образования в области прав человека, особо предусмотрев оказание поддержки деятельности неправительственных организаций по образованию в области прав человека, который находился бы в ведении Центра по правам человека Секретариата;

6. *предлагает* специализированным учреждениям и программам Организации Объединенных Наций разработать надлежащие мероприятия в их соответствующих сферах компетенции, направленные на содействие реализации целей образования в области прав человека;

7. *просит также* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членом международного сообщества и межправительственных и неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека и образования;

8. *призывает* международные, региональные

и национальные неправительственные организации, и в частности организации, занимающиеся вопросами положения женщин, труда, развития и окружающей среды, а также все другие группы, занимающиеся вопросами социальной справедливости, правозащитников, деятелей в области образования, религиозные организации и средства массовой информации активизировать их участие в формальном и неформальном образовании в области прав человека и сотрудничать с Центром по правам человека в подготовке к десятилетию образования в области прав человека Организации Объединенных Наций;

9. *настоятельно призывает* существующие органы по наблюдению за соблюдением прав человека уделять особое внимание выполнению государствами-членами их международного обязательства по содействию образованию в области прав человека;

10. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/128. Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Генеральная Ассамблея,

напоминая, что все государства обязались, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, поощрять и содействовать всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

признавая, что эти права обусловлены достоинством, свойственным человеческой личности,

подтверждая, что дискриминация в отношении человека на основе религии или убеждений представляет собой посягательство на достоинство человека и отрицание принципов Устава,

подтверждая также свою резолюцию 36/55 от 25 ноября 1981 года, которой она провозгласила Декларацию о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

ссылаясь на свою резолюцию 47/129 от 18 декабря 1992 года, в которой она предложила Комиссии по правам человека продолжить рассмотрение мер по осуществлению Декларации,

принимая к сведению резолюцию 1993/25 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года³³.

вновь подтверждая обращенный ко всем правительствам призыв Всемирной конференции по правам человека принять все надлежащие меры в соответствии с их международными обязательствами и с должным учетом их соответствующих правовых систем в целях противодействия нетерпимости и связанному с ней насилию на основе религии или убеждений, включая практику дискриминации женщин и осквернения мест отправления религиозных обрядов, признавая, что каждый человек имеет право на свободу мысли, совести, выражения своего мнения и религии,

ссылаясь на резолюцию 1992/17 Комиссии по правам человека от 21 февраля 1992 года³², в которой Комиссия постановила продлить на три года мандат Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительства во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для подготовки, при необходимости, рекомендаций по исправлению положения, и ссылаясь также на решение 1992/226 Экономического и Социального совета от 20 июля 1992 года,

приветствуя назначение Абдельфаттаха Амора Специальным докладчиком Комиссии по правам человека и призывая все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы дать ему возможность полностью выполнить его мандат,

признавая, что желательно усилить пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и что правительства и неправительственные организации призваны играть важную роль в этой области,

подчеркивая, что неправительственные организации и религиозные учреждения и группы на всех уровнях призваны играть важную роль в содействии терпимости и защите свободы религии или убеждений,

сознавая важность просвещения для обеспечения терпимости в вопросах религии и убеждений,

будучи встревожена серьезными случаями нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, включая акты насилия, во многих частях мира, о чем свидетельствует доклад бывшего Специального докладчика Комиссии по правам человека Анджело Видаля д'Альмейда Рибейро¹⁵²,

подтверждая чувства тревоги и осуждения, выраженные на Всемирной конференции по правам человека в связи с непрекращающимися грубыми и систематическими нарушениями и ситуациями, которые создают серьезные препятствия на пути

полного осуществления всех прав человека, включая религиозную нетерпимость,

считая, что в связи с этим необходимо прилагать дальнейшие усилия в целях поощрения и защиты права на свободу мысли, совести, религии и убеждений и ликвидации всех форм ненависти, нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений,

1. *вновь подтверждает*, что свобода мысли, совести, религии и убеждений является правом человека, вытекающим из достоинства, собственного человеческого личности, и гарантируется всем без дискриминации;

2. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы их конституционные и правовые системы предоставляли полные гарантии свободы мысли, совести, религии и убеждений, включая обеспечение эффективных средств правовой защиты в случаях проявления нетерпимости или дискриминации на основе религии или убеждений;

3. *признает*, что одного законодательства недостаточно для предупреждения нарушений прав человека, в том числе права на свободу религии или убеждений;

4. *настоятельно призывает* в этой связи все государства принять все надлежащие меры по борьбе с ненавистью, нетерпимостью и актами насилия, в том числе совершаемыми в силу религиозного экстремизма, и способствовать пониманию, терпимости и уважению в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений;

5. *настоятельно призывает* государства обеспечить, чтобы сотрудники правоохранительных органов, гражданские служащие, работники просвещения и другие государственные должностные лица при выполнении своих служебных обязанностей уважали различные религии и убеждения и не допускали дискриминации в отношении лиц, исповедующих иные религии или придерживающихся иных убеждений;

6. *призывает* все государства признавать, как это предусмотрено в Декларации о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений, право всех лиц отправлять обряды или собираться по признаку религии или убеждений и создавать и содержать места для этих целей;

7. *призывает также* все государства в рамках своего национального законодательства делать все возможное для того, чтобы места отправления религиозных обрядов и религиозные святыни в полной мере уважались и были защищены;

8. *считает желательным* активизировать пропагандистскую деятельность и деятельность по общественной информации Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся свободы религии или убеждений, и обеспечить принятие с этой целью соответствующих мер в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

9. *предлагает* Генеральному секретарю по-прежнему уделять первоочередное внимание распространению текста Декларации на всех официальных языках Организации Объединенных Наций и принять все надлежащие меры для обеспечения того, чтобы этот текст имелся в распоряжении информационных центров Организации Объединенных Наций и других заинтересованных органов;

10. *поддерживает* постоянные усилия Специального докладчика, назначенного для рассмотрения случаев и действий правительств во всех частях мира, не совместимых с положениями Декларации, и для подготовки, при необходимости, рекомендаций по исправлению положения;

11. *призывает* правительства серьезно рассмотреть вопрос о том, чтобы пригласить Специального докладчика посетить их страны для того, чтобы он имел возможность еще более эффективно выполнять свой мандат;

12. *рекомендует* уделять поощрению и защите права на свободу мысли, совести и религии надлежащее внимание при осуществлении программы консультативных услуг Организации Объединенных Наций в области прав человека, включая работу по подготовке основных правовых документов в соответствии с международными документами по правам человека и с учетом положений Декларации;

13. *с интересом отмечает* принятие Комитетом по правам человека общего комментария¹⁵³ по статье 18 Международного пакта о гражданских и политических правах в отношении свободы мысли, совести и вероисповедания;

14. *приветствует* усилия неправительственных организаций по содействию осуществлению Декларации;

15. *просит* Генерального секретаря предложить заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о том, какую дальнейшую роль они могли бы сыграть в осуществлении Декларации и в ее распространении на национальных и местных языках;

16. *настоятельно призывает* все государства рассмотреть вопрос о распространении текста Декларации на их соответствующих национальных

языках и оказать содействие в ее распространении на национальных и местных языках;

17. *просит* Комиссию по правам человека продолжить свое рассмотрение мер по осуществлению Декларации;

18. *постановляет* рассмотреть вопрос о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости на своей сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/129. Укрепление Центра по правам человека Секретариата

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/135 от 15 декабря 1989 года, 45/180 от 21 декабря 1990 года, 46/118 и 46/111 от 17 декабря 1991 года и 47/127 от 18 декабря 1992 года и принимая во внимание все соответствующие резолюции Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека,

считая, что содействие всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод является одной из основных целей Организации Объединенных Наций, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и вопросом чрезвычайной важности для Организации,

отмечая, что в Венской декларации и Программе действий⁶, принятых Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, подчеркивается важность укрепления Центра по правам человека Секретариата,

учитывая, что Генеральный секретарь в своих докладах о работе Организации за 1992 год и 1993 год заявил, что "в Уставе Организации Объединенных Наций поощрение прав человека рассматривается в качестве одной из наших приоритетных целей наряду с содействием развитию и поддержанием международного мира и безопасности"¹⁵⁴, и что "в 1993 году Центр по правам человека в Женеве значительно расширил свою деятельность в пяти основных областях своей работы"¹⁵⁵,

отмечая также, что сложное финансовое положение Центра создало серьезные препятствия для осуществления различных процедур и механизмов, отрицательно сказалось на обслуживании Секретариатом соответствующих органов и снизило качество и точность представляемых докладов,

1. *поддерживает* усилия Генерального секретаря по повышению роли и значения Центра по правам человека Секретариата как координирующего подразделения в рамках системы органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека;

2. *просит* Генерального секретаря внести дополнительные предложения в целях дальнейшего увеличения объема ресурсов программы в области прав человека в 1994-1995 годах, с тем чтобы Центр мог в полном объеме выполнять свои обязанности по осуществлению всех мандатов, которыми его наделили Генеральная Ассамблея и другие директивные органы;

3. *приветствует* рекомендации Всемирной конференции по правам человека об укреплении Центра, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий;

4. *принимает к сведению* рекомендацию Комитета по программе и координации Генеральной Ассамблеи утвердить описательную часть программы по разделу 21 предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов¹⁵⁶;

5. *принимает к сведению также* заявление, содержащееся в докладе Генерального секретаря о последствиях организационных изменений в Секретариате относительно того, что он предложит использовать оставшиеся вакантные должности, имеющиеся в настоящее время в Секретариате, в свете новых инициатив, а также новых мандатов и приоритетов¹⁵⁷;

6. *просит* Генерального секретаря и государства-члены обеспечить выделение Центру надлежащих дополнительных ресурсов из нынешнего и будущего регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог полностью и своевременно выполнить задачи, поставленные в Венской декларации и Программе действий, без отвлечения ресурсов программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии промежуточный доклад, а Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии - окончательный доклад по вопросу об укреплении Центра и мерах, принятых в целях осуществления настоящей резолюции.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/130. Право на развитие

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Декларацию о праве на развитие¹⁵⁸, которую она провозгласила на своей сорок первой сессии,

ссылаясь на свои резолюции 45/97 от 14 декабря 1990 года, 46/123 от 17 декабря 1991 года и 47/123 от 18 декабря 1992 года и резолюции Комиссии по правам человека, касающиеся права на развитие, и принимая к сведению резолюцию 1993/22 Комиссии от 4 марта 1993 года³³,

ссылаясь также на доклад о Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие как одного из прав человека¹⁵⁹,

ссылаясь далее на принципы, провозглашенные в Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию от 14 июня 1992 года¹⁶⁰,

вновь подтверждая важное значение права на развитие для всех стран, особенно развивающихся стран,

сознавая, что Комиссия по правам человека вступила на своей сорок девятой сессии в новую фазу своей работы над этим вопросом, которая направлена на осуществление и дальнейшее укрепление права на развитие,

вновь подтверждая необходимость в механизме оценки для целей обеспечения поощрения, развития и укрепления принципов, содержащихся в Декларации о праве на развитие, и приветствуя в этой связи решение Комиссии на ее сорок девятой сессии, в ее резолюции 1993/22, создать рабочую группу по праву на развитие,

отмечая, что Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в Вене 14-25 июня 1993 года, изучила связь между развитием и осуществлением каждым человеком экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав с учетом важности создания условий, в которых каждый может пользоваться этими правами, закрепленными в Международных пактах о правах человека¹⁹,

напоминая, что в целях содействия развитию следует уделять одинаковое внимание осуществлению, поощрению и защите гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав и рассматривать эти вопросы в срочном порядке,

приветствуя Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые Всемирной конференцией по правам человека, которая вновь подтвердила, что право на развитие есть универсальное и неотъемлемое право и неотъемлемая часть основных прав

человека и что человек является главным субъектом процесса развития,

рассмотрев всеобъемлющий доклад Генерального секретаря, подготовленный во исполнение резолюции 47/123¹⁶¹,

1. *вновь подтверждает* важное значение права на развитие для всех стран, особенно развивающихся стран;

2. *с интересом принимает к сведению* всеобъемлющий доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с резолюцией 47/123 Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии конкретные предложения об эффективном осуществлении и пропаганде Декларации о праве на развитие с учетом мнений, высказанных по данному вопросу на сорок девятой сессии Комиссии, а также любых дополнительных замечаний и рекомендаций, которые могут быть представлены на основании пункта 10 резолюции 1993/22 Комиссии;

4. *с удовлетворением отмечает* созыв в Женеве 8-19 ноября 1993 года первого совещания Рабочей группы по праву на развитие;

5. *просит также* Генерального секретаря продолжать координацию различных видов деятельности в отношении осуществления Декларации;

6. *настоятельно призывает* все соответствующие органы системы Организации Объединенных Наций, особенно специализированные учреждения, при планировании программ своей деятельности должным образом учитывать Декларацию и принимать усилия по расширению их сотрудничества в ее реализации;

7. *настоятельно призывает* региональные комиссии и региональные межправительственные организации созвать совещания правительственных экспертов и представителей неправительственных и низовых организаций в целях достижения договоренностей в отношении осуществления Декларации посредством международного сотрудничества;

8. *просит далее* Генерального секретаря информировать Комиссию по правам человека на ее пятидесятой сессии и Генеральную Ассамблею на ее сорок девятой сессии о мероприятиях по осуществлению Декларации, проводимых организациями, программами и учреждениями системы Организации Объединенных Наций;

9. *призывает* Комиссию по правам человека и впредь представлять Генеральной Ассамблее

через Экономический и Социальный Совет предложения о дальнейшем ходе работы по этому вопросу, в частности о практических мерах по осуществлению и укреплению Декларации, принимая во внимание выводы и рекомендации Глобальной консультации по вопросу осуществления права на развитие и доклад Рабочей группы по праву на развитие;

10. *с удовлетворением принимает к сведению* итоги Всемирной конференции по правам человека, в том числе тот факт, что она подтвердила, что все права человека универсальны, неделимы, взаимосвязаны и взаимосвязаны, и что демократия, развитие и уважение к правам человека и основным свободам являются взаимосвязанными и взаимоукрепляющими;

11. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии в рамках подпункта, озаглавленного "Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод"

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/131. Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/146 от 15 декабря 1989 года, 45/150 от 18 декабря 1990 года и особенно 46/137 от 17 декабря 1991 года и 47/138 от 18 декабря 1992 года, а также на приложение к резолюции 1989/51 Комиссии по правам человека от 7 марта 1989 года²⁹,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июля 1993 года, в частности признание в них того факта, что содействие, оказываемое по просьбе правительств в проведении свободных и справедливых выборов, в том числе путем оказания помощи в аспектах прав человека, относящихся к выборам, и информирования общественности о выборах, имеет особо важное значение для укрепления и создания учреждений, связанных с правами человека, и укрепления плюралистического гражданского общества, и что особое внимание должно уделяться мерам, которые содействуют достижению этих целей¹⁶²,

подтверждая, что помощь в проведении выборов предоставляется лишь по конкретной просьбе заинтересованных государств-членов,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁶³.

отмечая большое число просьб об оказании помощи в проведении выборов со стороны государств-членов,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций, направленной на повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов;

2. высоко оценивает помощь в проведении выборов, оказанную Организацией Объединенных Наций государствам-членам по их просьбе, просит продолжать оказывать такую помощь с учетом конкретных обстоятельств в соответствии с предлагаемыми руководящими принципами в отношении оказания помощи в проведении выборов, признавая, что основную ответственность за обеспечение свободных и справедливых выборов несут правительства, и просит также Группу по вопросам оказания помощи в проведении выборов на регулярной основе информировать государства-члены о полученных просьбах, ответах на такие просьбы и о характере предоставляемой помощи;

3. просит, чтобы Организация Объединенных Наций, прежде чем принять обязательства по оказанию помощи в проведении выборов испрашивающему государству, постаралась убедиться в том, что имеется достаточно времени для организации и проведения эффективной миссии по предоставлению такой помощи, что имеются условия, позволяющие проведение свободных и справедливых выборов, и что могут быть выделены средства для подготовки надлежащего и всеобъемлющего доклада о результатах этой миссии;

4. рекомендует Организации Объединенных Наций для обеспечения непрерывности и укрепления процесса демократизации в государствах-членах, испрашивающих помощь, оказывать помощь до и после проведения выборов, включая организацию миссий по оценке потребностей, направленных на разработку программ, которые могли бы способствовать укреплению процесса демократизации;

5. напоминает об учреждении Генеральным секретарем Целевого фонда Организации Объединенных Наций для наблюдения за выборами и создании Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций отдельного фонда, Целевого фонда для оказания технической помощи процессам выборов и призывает государства-члены рассмотреть возможность внесения взносов в эти фонды;

6. подчеркивает важное значение осуществляемой координатором в рамках системы Организации Объединенных Наций деятельности по координации, выражает признательность Центру по правам

человека Секретариата за предоставляемые им консультативные услуги и техническую помощь и Департаменту по поддержке развития и управленческому обслуживанию Секретариата и Программе развития Организации Объединенных Наций за техническую помощь, оказываемую ими государствам-членам по их просьбе, и просит координатора укрепить свое сотрудничество с Центром по правам человека, в том числе посредством обмена персоналом, когда это целесообразно, и с Департаментом по поддержке развития и управленческому обслуживанию и Программой развития Организации Объединенных Наций и информировать их о полученных просьбах в отношении оказания помощи в проведении выборов;

7. рекомендует Организации Объединенных Наций продолжать и укреплять свои усилия по координации мероприятий по подготовке к выборам и наблюдению за выборами с межправительственными и неправительственными организациями, которые проявляют интерес к таким видам деятельности;

8. просит Генерального секретаря выделить в распоряжение Группы по вопросам оказания помощи в проведении выборов надлежащие людские и финансовые ресурсы в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и имеющихся ресурсов, с тем чтобы позволить ей выполнить свой мандат;

9. просит также Генерального секретаря укрепить Центр по правам человека за счет перераспределения ресурсов и персонала, с тем чтобы дать ему возможность в тесной координации с Группой по вопросам оказания помощи в проведении выборов отвечать на все возрастающее число просьб от государств-членов о предоставлении консультативных услуг в области оказания помощи в проведении выборов;

10. рекомендует Генеральному секретарю на основе руководящих принципов, предложенных в его докладе¹⁶⁴, и на основе опыта, накопленного в течение последних двух лет, представить пересмотренный комплект руководящих принципов для рассмотрения на ее следующей сессии;

11. просит далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении резолюции 47/138 и настоящей резолюции, в частности о состоянии рассмотрения поступающих от государств-членов просьб об оказании помощи в проведении выборов и о контроле за выборами, а также о действенности руководящих принципов в свете накопленного опыта.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/132. Укрепление законности

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что осуществление международного сотрудничества в деле поощрения и развития уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии является одной из целей Организации Объединенных Наций,

напоминая также о том, что, приняв Всеобщую декларацию прав человека³, государства-члены обязались содействовать, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

будучи твердо убеждена в том, что, как подчеркивается во Всеобщей декларации прав человека, укрепление законности является важнейшим фактором в деле защиты прав человека,

будучи убеждена, что посредством своих национальных правовых и судебных систем государства должны обеспечивать надлежащую гражданскую, уголовную и административную защиту в случае нарушений прав человека,

сознавая необходимость укрепления деятельности по предоставлению консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека,

учитывая существенную роль национальных учреждений в обеспечении уважения и соблюдения прав человека и основных свобод в своих соответствующих странах,

будучи убеждена в том, что Центру по правам человека Секретариата следует играть важную роль в вопросах координирования общесистемного внимания к правам человека,

ссылаясь на резолюцию 1992/51 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года³² и принимая к сведению резолюцию 1993/50 Комиссии от 9 марта 1993 года³³, озаглавленные "Укрепление законности",

с удовлетворением отмечая, что в Венской декларации и Программе действий⁶, принятых Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года, рекомендуется уделять первоочередное внимание национальным и международным мерам по содействию демократии, развитию и правам человека,

1. *одобряет* рекомендацию Всемирной конференции по правам человека относительно создания

в рамках Организации Объединенных Наций и при координации со стороны Центра по правам человека Секретариата комплексной программы с целью оказания помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности¹⁶⁵;

2. *выражает убежденность* в том, что такая программа должна быть в состоянии обеспечить по просьбе заинтересованного правительства предоставление технической и финансовой помощи в целях осуществления национальных планов действий, а также конкретных проектов в области реформы пенитенциарных и исправительных учреждений и обучения и подготовки адвокатов, судей и сотрудников сил безопасности, занимающихся вопросами прав человека, а также в любой другой сфере деятельности, касающейся надлежащего поддержания законности;

3. *просит* Генерального секретаря в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 70 раздела II Венской декларации и Программы действий, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии конкретные предложения, содержащие альтернативы по созданию, структуре, путям осуществления и финансированию предлагаемой программы, учитывая существующие программы и деятельность, уже осуществляемую Центром по правам человека;

4. *предлагает* Комиссии по правам человека продолжать активно заниматься этим вопросом с целью дальнейшей проработки наброска предлагаемой программы;

5. *постановляет* продолжить рассмотрение данного вопроса на своей сорок девятой сессии с учетом предложений Генерального секретаря.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/133. Международный год коренных народов мира (1993 год)

Генеральная Ассамблея,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка или религии,

признавая и уважая ценность и многообразие культур и культурного наследия, а также форм социальной организации коренных народов мира,

ссылаясь на свою резолюцию 45/164 от 18 декабря 1990 года, в которой она провозгласила 1993 год Международным годом коренных народов мира с целью укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед общинами коренного населения, в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

сознавая необходимость улучшения экономического, социального и культурного положения коренных народов при полном уважении их самобытности и их собственных инициатив,

выражая признательность за взносы, внесенные в фонд добровольных взносов для Года, созданный Генеральным секретарем,

отмечая, что учреждение фонда для развития коренных народов Латинской Америки и Карибского бассейна является одной из форм поддержки целей Года,

принимая к сведению рекомендацию Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, о необходимости провозглашения международного десятилетия коренных народов мира¹⁶⁶,

отмечая необходимость продолжения укрепления инициатив, предпринятых в результате проведения Года,

подтверждая просьбу о том, чтобы Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств завершила рассмотрение проекта всеобщей декларации прав коренных народов,

1. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и правительства, которые еще этого не сделали, разработать политику в поддержку целей и темы Международного года коренных народов мира и укрепить институциональные рамки для ее осуществления;

2. *рекомендует* всем тематическим докладчикам, специальным представителям, независимым экспертам и рабочим группам уделять особое внимание в рамках их мандатов положению коренных народов;

3. *настоятельно призывает* помощника Генерального секретаря по правам человека продолжать активно поощрять к сотрудничеству специализированные учреждения, региональные комиссии, финансовые учреждения и учреждения по вопросам

развития, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций в целях содействия программе деятельности в поддержку целей и темы Года;

4. *призывает* специализированные учреждения, региональные комиссии, финансовые учреждения и учреждения по вопросам развития системы Организации Объединенных Наций продолжать наращивать свои усилия по особому учету потребностей коренных народов при составлении ими своих бюджетов и программ;

5. *просит*, чтобы:

a) доклады трех технических совещаний, первое из которых предусмотрено в пункте 8 резолюции 46/128 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1991 года, были включены в окончательную оценку, предусмотренную в пункте 12 той же резолюции, и чтобы их выводы были включены в доклад Координатора Года, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

b) Комиссия по правам человека в рамках имеющихся ресурсов провела совещание сторон, участвующих в программах и проектах Года, в течение трех дней, предшествующих двенадцатой сессии Рабочей группы по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, чтобы представить Рабочей группе доклад о том, какие выводы могут быть сделаны в результате деятельности в рамках Года для разработки подробного плана действий и составления плана финансирования для Международного десятилетия коренных народов мира;

6. *подчеркивает* актуальность для решения проблем, с которыми сталкиваются общины коренного населения, рекомендаций, содержащихся в главе 26 Повестки дня на XXI век⁹⁰, включая их осуществление;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* проведение в Маниле Глобальной молодежной встречи на высшем уровне по спасению Земли, на которой было особо обращено внимание на право на культурное выживание путем подтверждения роли традиционных культур в деле сохранения окружающей среды;

8. *приветствует* предложение об организации в 1995 году в контексте Международного десятилетия коренных народов мира и пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций встречи молодежи коренных народов под названием "Культурная олимпиада молодежи коренных народов" в качестве последующих мероприятий в связи с проведением Года, с тем чтобы подтвердить ценность традиционных культур, народного искус-

ства и ритуалов как реального выражения соответствующей национальной самобытности и как основы для общего взгляда на мир, свободу и равенство;

9. *подчеркивает также*, что в рамках правительственной и межправительственной деятельности, проводимой в контексте Года и в последующий период, должны в полной мере учитываться потребности коренных народов в области развития и что Год должен способствовать расширению и стимулированию координационных возможностей государств-членов по сбору и анализу информации;

10. *отмечает*, что в рамках системы Организации Объединенных Наций по-прежнему существует необходимость сведения воедино конкретных данных по коренным народам посредством расширения и стимулирования координационных возможностей государств-членов по сбору и анализу таких данных;

11. *просит* Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее сорок шестой сессии завершить рассмотрение проекта всеобщей декларации прав коренных народов и представить свой доклад Комиссии по правам человека на ее пятьдесят первой сессии;

12. *просит*, чтобы Координатор Международного года коренных народов мира включил в доклад Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии по вопросу о разработанных мероприятиях и достигнутых результатах в контексте Года отчет о мерах, принятых системой Организации Объединенных Наций для удовлетворения потребностей коренных народов;

13. *выражает удовлетворение* в связи с работой по проведению Года коренных народов мира, проделанной правительствами, Координатором Года, Международной организацией труда, послом доброй воли Ригобертой Менчу, организациями коренных народов и неправительственными организациями, Центром по правам человека Секретариата и Рабочей группой по коренному населению.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/134. Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на соответствующие резолюции о национальных учреждениях, занимающихся защитой и поощрением прав человека, в особенности на свои резолюции 41/129 от 4 декабря 1986 года и 46/124 от 17 декабря 1991 года, и резолюции Комиссии по

правам человека 1987/40 от 10 марта 1987 года²⁷, 1988/72 от 10 марта 1988 года²⁸, 1989/52 от 7 марта 1989 года²⁹, 1990/73 от 7 марта 1990 года³⁰, 1991/27 от 5 марта 1991 года³¹ и 1992/54 от 3 марта 1992 года³² и принимая к сведению резолюцию 1993/55 Комиссии от 9 марта 1993 года³³,

подчеркивая важное значение Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактов о правах человека¹⁹ и других международных документов в деле содействия уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

заявляя, что первоочередное внимание следует уделять разработке соответствующих мер на национальном уровне в целях обеспечения эффективного выполнения международных норм в области прав человека,

будучи убеждена в той важной роли, которую национальные учреждения могут играть в деле поощрения и защиты прав человека и основных свобод, а также в обеспечении более четкого и широкого понимания общественностью этих прав и свобод.

признавая, что Организация Объединенных Наций может играть роль катализатора в содействии созданию национальных учреждений, выступая в качестве центра по обмену информацией и опытом,

принимая во внимание в этой связи руководящие принципы по структуре и деятельности национальных и местных учреждений, занимающихся защитой и поощрением прав человека, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 33/46 от 14 декабря 1978 года,

приветствуя растущий во всем мире интерес к созданию и укреплению национальных учреждений, проявленный в ходе Регионального совещания для Африки в рамках Всемирной конференции по правам человека, состоявшегося в Тунисе 2-6 ноября 1992 года, Регионального совещания для Латинской Америки и Карибского бассейна, состоявшегося в Сан-Хосе 18-22 января 1993 года, Регионального совещания для Азии, состоявшегося в Бангкоке 29 марта-2 апреля 1993 года, Рабочего совещания представителей стран Содружества по вопросу о национальных учреждениях, занимающихся правами человека, состоявшегося в Оттаве 30 сентября-2 октября 1992 года, а также в ходе Рабочего совещания для азиатско-тихоокеанского региона по вопросам прав человека, состоявшегося в Джакарте 26-28 января 1993 года, и выразившийся в объявленных недавно некоторыми государствами-членами решениях о создании национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека,

ссылаясь на Венскую декларацию и Программу действий⁶, в которых Всемирная конференция по правам человека подтвердила важную и конструктивную роль, которую играют национальные учреждения по вопросам поощрения и защиты прав человека, в частности в качестве консультативных структур при компетентных органах, их роль в устранении нарушений прав человека, распространении информации о правах человека и обучении вопросам прав человека,

отмечая существующие в мире разнообразные подходы к поощрению и защите прав человека на национальном уровне, подчеркивая универсальный, неделимый и взаимозависимый характер всех прав человека, а также подчеркивая и признавая ценность таких подходов для содействия всеобщему уважению и соблюдению прав человека и основных свобод,

1. с удовлетворением принимает к сведению обновленный доклад Генерального секретаря¹⁶⁷, который был подготовлен в соответствии с ее резолюцией 46/124 от 17 декабря 1991 года;

2. вновь подтверждает важное значение развития в соответствии с национальным законодательством эффективных национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, а также обеспечения плюрализма в их членском составе и их независимости;

3. призывает государства-члены создавать, а там, где они уже существуют, укреплять национальные учреждения, занимающиеся защитой и поощрением прав человека, и включать эти элементы в национальные планы развития;

4. призывает созданные государствами-членами национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека, предотвращать все нарушения прав человека, перечисленные в Венской декларации и Программе действий и соответствующих документах, и вести борьбу с ними;

5. предлагает Центру по правам человека Секретариата продолжать свои усилия, направленные на укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и национальными учреждениями, в особенности в сферах консультативного обслуживания и технической помощи, а также информации и образования, в том числе в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека;

6. предлагает также Центру по правам человека создавать, по просьбе заинтересованных государств, центры документации и подготовки кадров Организации Объединенных Наций в области

прав человека и делать это на основе установленных процедур использования имеющихся ресурсов в рамках Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека;

7. просит Генерального секретаря положительно реагировать на просьбы государств-членов об оказании помощи в создании и укреплении национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека, в рамках программы консультативного обслуживания и технического сотрудничества в области прав человека, а также национальных центров документации и подготовки кадров в области прав человека;

8. призывает все государства-члены предпринимать соответствующие шаги по содействию обмену информацией и опытом в области создания и эффективной деятельности таких национальных учреждений;

9. подтверждает роль национальных учреждений как центров распространения материалов по правам человека и осуществления других мероприятий в области общественной информации, подготовленных или организованных под эгидой Организации Объединенных Наций;

10. приветствует организацию в Тунисе в декабре 1993 года под эгидой Центра по правам человека совещания по осуществлению последующих мер в целях, в частности, изучения путей и средств содействия оказанию технической помощи в интересах сотрудничества и укрепления национальных учреждений, а также в целях продолжения изучения всех проблем, касающихся вопроса о национальных учреждениях;

11. с удовлетворением отмечает Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

12. поощряет создание и укрепление национальных учреждений, исходя из этих Принципов и признавая, что каждое государство имеет право выбирать такие структуры, которые в наибольшей мере соответствуют его конкретным потребностям на национальном уровне;

13. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека

Полномочия и функции

1. На национальное учреждение возлагается задача поощрять и защищать права человека.
2. Национальное учреждение наделяется как можно более широкими полномочиями, которые четко излагаются в конституционном или законодательном акте, определяющем его состав и круг его ведения.
3. Национальное учреждение осуществляет, в частности, следующие функции:

а) представляет правительству, парламенту и любому другому компетентному органу на консультативной основе, по просьбе заинтересованных органов или в порядке осуществления своего права рассматривать любой вопрос без обращения в более высокую инстанцию, мнения, рекомендации, предложения и доклады по вопросам, касающимся поощрения и защиты прав человека; национальное учреждение может принять решение о предании их гласности; эти заключения, рекомендации, предложения и доклады, а также любая прерогатива национального учреждения относятся к следующим областям:

- i) любые законодательные и административные положения, а также положения, касающиеся судебных органов и направленные на обеспечение и усиление защиты прав человека; в этой связи национальное учреждение изучает действующее законодательство и административные положения, а также законопроекты и предложения и выносит рекомендации, которые оно сочтет целесообразными для обеспечения соответствия этих положений основополагающим принципам в области прав человека; в случае необходимости оно рекомендует принятие нового законодательства, поправки к действующему законодательству и принятия или изменения административных мер;
- ii) любой случай нарушения прав человека, который оно решает рассмотреть;
- iii) подготовка докладов о положении в стране с точки зрения прав человека в целом, а также о более конкретных вопросах;
- iv) привлечение внимания правительства к случаям нарушения прав человека в любой части страны, представление ему предложений относительно мер, направленных на пресечение таких нарушений, и, в случае необходимости, изложение своего мнения относительно позиции и реакции правительства.

б) поощряет и обеспечивает согласование национального законодательства, правил и практики с международными документами по правам человека, участником которых является данное государство, и их эффективное осуществление;

в) содействует ратификации вышеупомянутых документов или присоединению к ним и обеспечивает их осуществление;

г) участвует в подготовке докладов, которые государства должны представлять органам и комитетам Организации Объединенных Наций, а также региональным учреждениям во исполнение своих договорных обязательств и, в случае необхо-

димости, выражать свое мнение по этому вопросу, должным образом соблюдая их независимость;

е) сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и любыми другими организациями системы Организации Объединенных Наций, региональными учреждениями и национальными учреждениями других стран, компетентными в вопросах поощрения и защиты прав человека;

ж) содействовать разработке учебных и исследовательских программ по правам человека и принимать участие в их осуществлении в школах, университетах и в профессиональных кругах;

з) предавать гласности положение в области прав человека и усилия по борьбе против всех форм дискриминации, особенно расовой дискриминации, посредством повышения осведомленности общественности, в частности путем информирования и просветительской деятельности, а также посредством использования всех печатных органов.

Состав и гарантии независимости и плюрализма

1. Состав национального учреждения и порядок назначения его членов, путем выборов или иным способом, устанавливаются в соответствии с процедурой, предусматривающей все необходимые гарантии обеспечения плюралистического представительства общественных сил (гражданского общества), участвующих в деятельности по поощрению и защите прав человека, в частности путем использования полномочий, позволяющих установить эффективное сотрудничество с представителями, или посредством участия представителей:

а) неправительственных организаций, занимающихся вопросами прав человека и борьбы против расовой дискриминации, профсоюзов, соответствующих общественных и профессиональных организаций, например ассоциации юристов, врачей, журналистов и видных ученых;

б) различных философских и религиозных течений;

в) университетов и квалифицированных экспертов;

г) парламента;

д) правительственных ведомств (в этом случае их представители участвуют в рассмотрении вопросов лишь в качестве консультантов).

2. Национальное учреждение должно располагать инфраструктурой, обеспечивающей бесперебойное осуществление его деятельности, в частности достаточным финансированием. Цель такого финансирования должна заключаться в том, чтобы предоставить национальному учреждению возможность иметь свой персонал и свои помещения, с тем чтобы оно могло быть независимым от правительства и не подлежать финансовому контролю, который может влиять на его независимость.

3. Для обеспечения стабильности мандата членов учреждения, без чего не может быть подлинной независимости, их назначение оформляется официальным актом, в котором указывается конкретный срок действия мандата. Мандат может возобновляться при условии обеспечения плюралистического характера состава национального учреждения.

Методы работы

В рамках своей деятельности национальное учреждение

а) свободно рассматривает любые вопросы, относящиеся к сфере его ведения, независимо от того, были ли они представлены правительством или приняты к рассмотрению без обращения к более высокой инстанции, по предложению его

членов или любого заявителя;

б) заслушивает любое лицо и получает любую информацию и любые документы, необходимые для оценки ситуаций, относящихся к сфере его ведения;

в) обращается к общественности непосредственно или через любой печатный орган, особенно для предания гласности своих мнений и рекомендаций;

г) проводит заседания на регулярной основе и, в случае необходимости, с участием всех своих членов после их надлежащего уведомления;

д) по мере необходимости образует из своих членов рабочие группы и создает местные или региональные отделения для содействия в осуществлении его функций;

е) проводит консультации с другими судебными и несудебными органами, занимающимися поощрением и защитой прав человека (в частности, омбудсменами, арбитрами или другими аналогичными органами);

ж) учитывая ту основополагающую роль, которую играют неправительственные организации в расширении деятельности национальных учреждений, развивает связи с неправительственными организациями, занимающимися поощрением и защитой прав человека, социальным и экономическим развитием, борьбой против расизма, защитой особо уязвимых групп (в частности детей, трудящихся-мигрантов, беженцев, лиц с физическими и умственными недостатками) или другими специальными вопросами

Дополнительные принципы, касающиеся статуса комиссий, обладающих квазисудебными полномочиями

Национальное учреждение может быть уполномочено заслушивать и рассматривать жалобы и заявления, касающиеся положения отдельных лиц. Материалы могут передаваться ему отдельными лицами, их представителями, третьими сторонами, неправительственными организациями, ассоциациями профсоюзов или любыми другими представительными организациями. В этом случае без ущерба для вышеизложенных принципов, касающихся других полномочий комиссий, возложенные на них функции могут основываться на следующих принципах

а) достижение полюбовного урегулирования путем примирения или, в установленных законом пределах, путем вынесения обязательных решений, или, в случае необходимости, на основе конфиденциальности;

б) уведомление стороны, представившей заявление, о ее правах, в частности об имеющихся в ее распоряжении средствах правовой защиты, и содействие получению доступа к ним;

в) заслушивание любых жалоб или заявлений или направление их любому другому компетентному органу в пределах, установленных законом

г) представление рекомендаций компетентным органам, в частности, путем предложения поправок или изменений к законам, правилам и административной практике, особенно если они являются причиной трудностей, с которыми столкнулись лица, представившие заявления, в целях отстаивания их прав.

48/135. Лица, перемещенные внутри страны

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко встревожена большим числом

перемещенных внутри страны лиц по всему миру и сознавая серьезную проблему, которую это создает для международного сообщества,

ссылаясь на соответствующие нормы международных документов по правам человека, а также международного гуманитарного права,

сознавая связанные с правами человека, а также гуманитарные аспекты проблемы лиц, перемещенных внутри страны,

сознавая также необходимость того, чтобы система Организации Объединенных Наций осуществляла на всесторонней основе сбор информации по вопросу защиты прав человека применительно к лицам, перемещенным внутри страны, и оказания им помощи,

приветствуя инициативу Комиссии по правам человека по этому вопросу и, в частности, ее резолюцию 1992/73 от 5 марта 1992 года³², в которой она просила Генерального секретаря назначить представителя для изучения вопросов прав человека, связанных с лицами, перемещенными внутри страны, и резолюцию 1993/95 Комиссии от 11 марта 1993 года³³, в которой она просила Генерального секретаря предоставить его представителю мандат на два года, с тем чтобы он продолжил свою работу, направленную на достижение более глубокого понимания проблем, с которыми сталкиваются лица, перемещенные внутри страны, и возможных путей их долгосрочного решения,

принимая во внимание Венскую декларацию и Программу действий⁶, в которых к международному сообществу обращен призыв обеспечить всеобъемлющий подход к проблемам беженцев и перемещенных лиц,

с удовлетворением отмечая поддержку, которую оказывают представителю Генерального секретаря Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Департамент по гуманитарным вопросам Секретариата и другие межправительственные и неправительственные организации,

приветствуя также решение Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в индивидуальном порядке и при определенных обстоятельствах предоставлять защиту и оказывать помощь лицам, перемещенным внутри страны.

принимая к сведению всеобъемлющее исследование, подготовленное представителем Генерального секретаря¹⁶⁸ и представленное Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии, и содержащиеся в нем полезные предложения и рекомендации,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад представителя Генерального секретаря¹⁶⁹;

2. призывает представителя на основе диалога с правительствами продолжить изучение потребностей в обеспечении международной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны, включая его деятельность по компиляции и анализу существующих правил и норм;

3. просит представителя представить предложения и рекомендации относительно путей и средств обеспечения эффективной защиты и помощи лицам, перемещенным внутри страны, включая организационные аспекты;

4. призывает все правительства продолжать оказывать содействие представителю в осуществлении его деятельности, призывает их серьезно рассмотреть вопрос о направлении представителю Генерального секретаря приглашений посетить их страны, с тем чтобы дать ему возможность лучше изучить и проанализировать соответствующие вопросы, и выражает признательность тем правительствам, которые уже сделали это;

5. настоятельно призывает все соответствующие учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать представителю всяческое содействие и помощь в осуществлении его программы деятельности;

6. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятидесятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/136. Бедственное положение беспризорных детей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/126 от 18 декабря 1992 года,

принимая к сведению резолюцию 1993/81 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³,

с удовлетворением отмечая то особое внимание, которое было уделено правам детей на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, и приветствуя, в частности, пункт 21 части I Венской декларации и Программы действий⁶,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка⁵⁵ как на один из документов, вносящих наибольший вклад

в дело защиты прав всех детей, в том числе беспризорных детей,

вновь подтверждая, что дети представляют собой особенно уязвимую общественную группу, права которой требуют специальной защиты, и что дети, живущие в особо трудных условиях, например беспризорные дети, заслуживают особого внимания, защиты и помощи со стороны их семей и общин, а также в рамках национальных усилий и международного сотрудничества,

признавая, что все дети имеют право на здравоохранение, жилье и образование, на приемлемый уровень жизни и на свободу от насилия и посягательств,

будучи глубоко обеспокоена растущим числом беспризорных детей во всем мире и нищенскими условиями, в которых часто вынуждены жить эти дети.

будучи глубоко обеспокоена также тем, что убийства беспризорных детей и насилие в отношении них создают угрозу первейшему и основополагающему праву каждого человека - праву на жизнь,

будучи встревожена продолжающимися серьезными правонарушениями подобного рода в отношении беспризорных детей,

признавая ответственность правительств за расследование всех случаев правонарушений в отношении детей и за наказание нарушителей,

признавая также, что законодательства самого по себе недостаточно для предотвращения нарушений прав человека, в том числе прав беспризорных детей, и что правительствам следует применять свои законы на практике и дополнять законодательные меры эффективными действиями, в частности в таких областях, как правоохранительная деятельность и отправление правосудия,

приветствуя усилия, предпринятые некоторыми правительствами в целях принятия эффективных мер для решения проблемы беспризорных детей,

приветствуя также широкое освещение бедственного положения беспризорных детей и возросшую осведомленность о нем, а также успехи, достигнутые неправительственными организациями в области поощрения прав таких детей и оказания практической помощи в улучшении их положения, и выражая свою признательность за их неустанные усилия.

приветствуя далее ценную работу Детского фонда Организации Объединенных Наций и его национальных комитетов по уменьшению страданий беспризорных детей,

с удовлетворением отмечая важную работу, проделанную в этой области Организацией Объединенных Наций, в частности Комитетом по правам ребенка, Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами,

памятуя о самых различных причинах появления и маргинализации беспризорных детей, включая нищету, миграцию из сельских в городские районы, безработицу, разрушение семей, нетерпимость и эксплуатацию, а также о том, что подобные причины часто усугубляются и их устранение становится все более сложным в силу серьезных социально-экономических трудностей,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий Всемирная конференция по правам человека настоятельно призвала все государства, при поддержке международного сотрудничества, решать острую проблему детей, находящихся в особо сложных условиях, и укреплять национальные и международные механизмы и программы защиты и охраны детей, в том числе беспризорных детей,

признавая, что предотвращению и устранению определенных аспектов этого явления можно было бы также способствовать в контексте социально-экономического развития,

1. *выражает серьезное беспокойство* в связи с растущим во всем мире числом случаев и сообщений о том, что беспризорные дети вовлекаются в серьезные преступления, злоупотребление наркотиками, насилие и проституцию или становятся жертвами этих явлений;

2. *настоятельно призывает* правительства продолжать активный поиск всеобъемлющих решений проблем беспризорных детей и принимать меры для восстановления их полноценного участия в жизни общества и обеспечения, в частности, надлежащего питания, жилья, медицинского обслуживания и образования;

3. *самым настоятельным образом призывает* правительства уважать основные права человека, особенно право на жизнь, и принять неотложные меры по предотвращению убийств беспризорных детей и по борьбе с пытками и насилием в отношении них;

4. *подчеркивает*, что строгое соблюдение положений Конвенции о правах ребенка является важным шагом вперед в деле решения проблем, касающихся беспризорных детей, и призывает все

государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке стать участниками Конвенции;

5. *призывает* международное сообщество поддерживать посредством эффективного международного сотрудничества усилия государств по улучшению положения беспризорных детей и предлагает государствам - участникам Конвенции при подготовке своих докладов Комитету по правам ребенка учитывать эту проблему и рассмотреть вопрос о направлении просьбы о технических консультациях и помощи для реализации инициатив, направленных на улучшение положения беспризорных детей, или об указании на потребность в этом, в соответствии со статьей 45 Конвенции;

6. *вновь предлагает* Комитету по правам ребенка рассмотреть возможность подготовки общего комментария по вопросу о беспризорных детях;

7. *рекомендует* Комитету по правам ребенка и другим соответствующим органам по контролю за соблюдением договоров учитывать эту растущую проблему при изучении докладов государств-участников;

8. *предлагает* правительствам, органам и организациям системы Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям сотрудничать и обеспечивать более широкое информирование и более эффективные действия для решения проблемы беспризорных детей, посредством предоставления, наряду с другими мерами, поддержки проектам в области развития, которые могут оказывать положительное воздействие на положение беспризорных детей;

9. *призывает* специальных докладчиков, специальных представителей и рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в рамках своих мандатов уделять особое внимание бедственному положению беспризорных детей;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/137. Права человека при отправлении правосудия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/120 от 17 декабря 1991 года,

учитывая принципы, закрепленные в статьях 3, 5, 9, 10 и 11 Всеобщей декларации прав человека³, и соответствующие положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к нему¹³², в частности статью 6 Пакта, где прямо говорится, что никто не может быть произвольно лишен жизни и что смертный приговор не выносится за преступления, совершенные лицами моложе восемнадцати лет,

учитывая также соответствующие принципы, закрепленные в Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁵ и в Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵,

памятуя о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴¹, в частности об обязательстве государств обеспечивать равное отношение к мужчинам и женщинам на всех этапах разбирательства в судах и трибуналах,

обращая внимание на многочисленные международные стандарты в области отправления правосудия, такие, как Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме¹⁷⁰, Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью¹⁷¹, меры, гарантирующие защиту прав тех, кому грозит смертная казнь¹⁷², Основные принципы независимости судебных органов¹⁷³, Основные принципы, касающиеся роли юристов¹⁷⁴, Типовое соглашение о передаче заключенных-иностранцев и рекомендации в отношении обращения с заключенными-иностранцами¹⁷³, а также Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка¹⁷⁵, Основные принципы применения силы и огнестрельного оружия должностными лицами по поддержанию правопорядка¹⁷⁴, Минимальные стандартные правила обращения с заключенными¹⁷⁶, Основные принципы обращения с заключенными¹⁷⁷, Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы¹⁷⁸, Руководящие принципы, касающиеся роли лиц, осуществляющих судебное преследование¹⁷⁹, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила)¹⁸⁰, Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила)¹⁸¹, Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства¹⁸² и Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены¹⁸³

ссылаясь на свою резолюцию 47/133 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию

о защите всех лиц от насильственных исчезновений,

с удовлетворением отмечая значительную работу Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в области прав человека при отправлении правосудия, в частности в том, что касается независимости судебных органов, независимости судей и адвокатов, права на справедливое судебное разбирательство, средства правовой защиты "хабеас корпус", прав человека в условиях чрезвычайных положений, вопроса о произвольном задержании, прав человека несовершеннолетних заключенных, приватизации тюрем и вопроса о безнаказанности лиц, совершающих нарушения прав человека,

принимая к сведению резолюцию 1993/39 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 26 августа 1993 года, озаглавленную "Независимость судебных органов"¹⁸⁴

приветствуя резолюции Комиссии по правам человека 1993/32 от 5 марта 1993 года и 1993/41 от 5 марта 1993 года, озаглавленные, соответственно, "Отправление правосудия и права человека" и "Права человека при отправлении правосудия"³³,

с удовлетворением отмечая значительную работу Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию в области прав человека при отправлении правосудия, отраженную в разделе III резолюции 1993/34 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года,

признавая, что законность и надлежащее отправление правосудия являются предпосылками устойчивого экономического и социального развития

признавая ключевую роль отправления правосудия в деле поощрения и защиты прав человека,

сознавая важное значение национальных и региональных межправительственных органов и учреждений по правам человека в деле поощрения и защиты прав человека,

рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁸⁵,

памятуя о рекомендациях, касающихся прав человека при отправлении правосудия, содержащихся в Венской декларации и Программе действий⁶, принятых Всемирной конференцией по правам человека, которая состоялась в Вене 14-25 июня 1993 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;

2. *вновь подтверждает* важность полного и эффективного применения всех стандартов Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия;

3. *признает*, что главная ответственность всех правительств состоит в поощрении и защите прав человека;

4. *признает также*, что отправление правосудия, включая деятельность правоохранительных органов и органов судебного преследования, и особенно работников независимых судебных органов и юристов, в полном соответствии с применимыми стандартами, содержащимися в международных документах по правам человека, имеет исключительно важное значение для всесторонней и недискриминационной реализации прав человека и является неотъемлемым элементом процессов установления демократии и устойчивого развития;

5. *вновь призывает* все государства уделять должное внимание нормам и стандартам Организации Объединенных Наций в области прав человека при отправлении правосудия при разработке национальных и региональных стратегий по их практическому осуществлению и прилагать все усилия к обеспечению эффективных законодательных и других механизмов и процедур, а также надлежащих финансовых ресурсов в целях обеспечения более эффективного осуществления этих норм и стандартов;

6. *призывает* правительства включить в свои национальные планы развития отправление правосудия в качестве составной части процесса развития и выделять надлежащие ресурсы для предоставления юридических консультативных услуг в целях поощрения и защиты прав человека;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря положительно откликнуться на просьбы государств о помощи в области отправления правосудия в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Организации Объединенных Наций в области прав человека и усилить координацию деятельности в этой области;

8. *настоятельно рекомендует* в этом контексте рассмотреть вопрос об учреждении всеобъемлющей программы в рамках системы консультативного обслуживания и технической помощи в целях предоставления помощи государствам в решении задач по созданию и укреплению надлежащих национальных структур, оказывающих непосредственное влияние на повсеместное соблюдение прав человека и поддержание законности; назначение такой программы будет заключаться в том, чтобы оказывать по просьбе заинтересованных правительств техническую и финансовую помощь нацио-

нальным проектам в области проведения реформы пенитенциарных и исправительных учреждений и обучения и подготовки юристов, судей и сотрудников сил безопасности в области прав человека, а также в любой другой сфере деятельности, касающейся надлежащего поддержания законности;

9. *признает* необходимость надлежащего финансирования учреждений, занимающихся вопросами отправления правосудия, и увеличения объема как технической, так и финансовой помощи, оказываемой международным сообществом;

10. *призывает* международное сообщество оказывать помощь по просьбе правительств соответствующих стран в деле предоставления юридических консультативных услуг в целях обеспечения поощрения, защиты и полного осуществления прав человека;

11. *призывает* международное сообщество положительно откликаться на просьбы об оказании финансовой и технической помощи, с которыми обращаются учреждения, занимающиеся вопросами поощрения и защиты прав человека, в целях расширения и укрепления их национального потенциала в области поощрения и защиты прав человека в соответствии со стандартами, содержащимися в международных и других документах по правам человека;

12. *признает* важную роль региональных комиссий, специализированных учреждений и институтов Организации Объединенных Наций в области прав человека и предупреждения преступности и уголовного правосудия и других организаций системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственных и неправительственных организаций, включая национальные профессиональные ассоциации, занимающиеся пропагандой стандартов Организации Объединенных Наций в этой области;

13. *предлагает* Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию уделять в первую очередь внимание вопросам, касающимся отправления правосудия, с особым упором на эффективном применении норм и стандартов;

14. *постановляет* рассмотреть вопрос о правах человека при отправлении правосудия на своей пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

48/138. Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

сознавая необходимость эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в этой Декларации,

отмечая важность еще более эффективного осуществления международных документов по правам человека применительно к правам всех лиц, в том числе принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

приветствуя резолюцию 1993/24 Комиссии по правам человека от 5 марта 1993 года о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам³³,

отмечая, что резолюции 1993/42 и 1993/43, принятые Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств 26 августа 1993 года¹⁸⁴, должны быть рассмотрены Комиссией по правам человека на ее пятидесятой сессии,

учитывая положения статьи 27 Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁴, касающиеся прав лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

признавая, что Организация Объединенных Наций призвана играть все более важную роль в защите меньшинств, в частности должным образом учитывая эту Декларацию,

будучи обеспокоена растущим числом и остротой споров и конфликтов, касающихся меньшинств, во многих странах, а также их зачастую трагическими последствиями,

подтверждая, что действенные меры и создание благоприятных условий для поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, при обеспечении эффективной недискриминации и равенства для всех, способствует предупреждению и мирному урегулированию проблем в области прав человека и ситуаций, касающихся меньшинств,

считая, что поощрение и защита прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим,

религиозным и языковым меньшинствам, способствуют политической и социальной стабильности и миру и обогащают культурное наследие общества в целом в государствах, в которых такие лица проживают,

подтверждая обязательства государств обеспечивать, чтобы лица, принадлежащие к меньшинствам, могли в полной мере и эффективно осуществлять все права человека и основные свободы без какой бы то ни было дискриминации и на основе полного равенства перед законом в соответствии с Декларацией,

приветствуя инициативы, направленные на распространение информации о Декларации и содействие улучшению ее понимания,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об эффективном содействии Декларации¹⁸⁶,

памятуя о рекомендациях, содержащихся в пунктах 25-27 части II Венской декларации и Программы действий⁶, принятых единогласно Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об эффективном содействии Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

2. *настоятельно призывает* государства и международное сообщество поощрять и защищать права лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, как они провозглашены в Декларации, в том числе путем содействия их полному участию во всех аспектах политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни общества и в экономическом прогрессе и развитии их стран;

3. *призывает* Комиссию по правам человека изучить пути и средства эффективного поощрения и защиты прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации;

4. *призывает* Генерального секретаря предоставлять через Центр по правам человека по просьбе заинтересованных правительств и в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центра квалифицированные экспертные услуги по вопросам меньшинств и прав человека, а также по вопросам предупреждения и урегулирования споров в целях оказания помощи в существующих или возможных ситуациях, связанных с меньшинствами;

5. *призывает* государства принять все необходимые законодательные и прочие меры для

содействия соблюдению и осуществлению на практике в соответствующих случаях принципов Декларации;

6. *призывает также* государства предпринимать в соответствующих случаях двусторонние и многосторонние усилия в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их странах в соответствии с Декларацией;

7. *настоятельно призывает* все договорные органы и специальных представителей, специальных докладчиков, а также рабочие группы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в соответствующих случаях и в рамках своих мандатов уделять должное внимание поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к меньшинствам, как они провозглашены в Декларации;

8. *призывает* межправительственные и неправительственные организации продолжать содействовать поощрению и защите прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;

9. *предлагает* Генеральному секретарю продолжать распространять информацию о Декларации и содействовать улучшению ее понимания, в том числе, в соответствующих случаях, в контексте профессиональной подготовки персонала Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/139. Права человека и массовый уход

Генеральная Ассамблея,

памятуя о своем общем гуманитарном мандате по Уставу Организации Объединенных Наций, предусматривающем поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам,

отмечая, что в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Повестка дня для мира"¹⁸⁷, защита прав человека определяется как важный элемент мира, безопасности, экономического процветания и подчеркивается важность превентивной дипломатии,

будучи глубоко встревожена все возрастающими

масштабами и массовостью ухода беженцев и перемещений населения во многих районах мира и страданиями миллионов беженцев и перемещенных лиц,

сознвая, что нарушения прав человека являются одним из многих и сложных факторов, вызывающих массовый уход беженцев и перемещенных лиц,

будучи глубоко обеспокоена тем, что в результате этих внезапных массовых уходов и перемещений населения все более тяжелое бремя ложится особенно на развивающиеся страны с их ограниченными собственными ресурсами и на международное сообщество в целом,

подчеркивая необходимость укрепления международного сотрудничества в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев наряду с обеспечением долгосрочного урегулирования существующих ситуаций, связанных с беженцами,

вновь подтверждая свою резолюцию 41/70 от 3 декабря 1986 года, в которой она одобрила выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев¹⁸⁸,

учитывая свою резолюцию 46/127 от 17 декабря 1991 года и резолюцию 1993/70 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³, а также на все предыдущие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии,

отмечая, что Генеральный секретарь в своем докладе об укреплении координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций¹⁸⁹ заявляет, что в сложных чрезвычайных ситуациях гуманитарная помощь крайне необходима, однако она должна дополняться мерами по устранению коренных причин таких чрезвычайных ситуаций, и что создание межучрежденческого механизма консультаций по раннему предупреждению отвечает как целям предотвращения, так и целям обеспечения готовности,

отмечая также, что Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев конкретно подтвердил наличие непосредственной взаимосвязи между соблюдением норм в области прав человека, передвижениями беженцев и проблемами защиты,

1. *напоминает об одобрении* ею в своей резолюции 41/70 рекомендаций и выводов, содержащихся в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, включая, в частности, призыв ко всем государствам

содействовать осуществлению прав человека и основных свобод и воздерживаться от отказа тем или иным отдельным лицам из числа населения своих стран в этих правах по национальным, этническим, расовым и религиозным или языковым признакам;

2. *вновь предлагает* всем правительствам и соответствующим межправительственным и гуманитарным организациям активизировать свое сотрудничество и помощь в рамках глобальных усилий, направленных на решение серьезных проблем, возникающих в результате массового ухода беженцев и перемещенных лиц, а также на устранение причин такого ухода;

3. *просит* все правительства обеспечить эффективное осуществление соответствующих международных документов, в частности в области прав человека и гуманитарного права, поскольку это способствовало бы предотвращению новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц;

4. *просит* все органы Организации Объединенных Наций, включая договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека, специализированные учреждения и правительственные, межправительственные и неправительственные организации, сотрудничать в полной мере со всеми механизмами Комиссии по правам человека и, в частности, предоставлять им всю соответствующую и точную информацию, которой они располагают, о ситуациях в области прав человека, которые приводят к появлению беженцев и перемещенных лиц или затрагивают их и которые относятся к их мандатам;

5. *приветствует* рекомендацию, содержащуюся в резолюции 1993/70 Комиссии по правам человека, относительно того, чтобы специальные докладчики, специальные представители и рабочие группы, изучающие ситуации, связанные с нарушением прав человека, уделяли внимание проблемам, вызывающим массовый уход населения, и, когда это необходимо, сообщали об этом и давали соответствующие рекомендации Комиссии;

6. *отмечает*, что Исполнительный комитет по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев конкретно подтвердил наличие непосредственной взаимосвязи между соблюдением норм в области прав человека, передвижениями беженцев, проблемами защиты и решениями;

7. *приветствует* вклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в работу международных органов по правам человека и призывает ее искать пути дальнейшего повышения эффективности этого вклада;

8. *приветствует также* заявление, сделанное Верховным комиссаром на сорок девятой сессии Комиссии по правам человека 3 марта 1993 года, в котором она подчеркнула необходимость быстрого реагирования международного сообщества на ситуации в области прав человека, которые угрожают вызвать появление беженцев и перемещенных лиц или которые затрудняют их добровольное возвращение;

9. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции о статусе беженцев 1951 года¹¹⁴ и к Протоколу к ней 1967 года¹¹⁵;

10. *с удовлетворением отмечает* то первоочередное внимание, которое Генеральный секретарь уделил в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок седьмой сессии необходимости расширения возможностей Организации Объединенных Наций в области раннего предупреждения и превентивной дипломатии в целях содействия предотвращению гуманитарных кризисов¹⁸⁹;

11. *вновь подтверждает* в этой связи свои предыдущие резолюции по вопросу о правах человека и массовом уходе и просит Генерального секретаря в рамках дальнейших усилий по расширению возможностей Секретариата в области раннего предупреждения и превентивной дипломатии уделять особое внимание международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев;

12. *отмечает* в этой связи, что массовые перемещения населения вызываются многочисленными и сложными факторами, что свидетельствует о том, что раннее предупреждение требует межсекторального и многодисциплинарного подхода;

13. *призывает* Генерального секретаря прежде всего продолжать осуществлять функции, о которых говорится в докладе Группы правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, включая постоянный контроль за всеми потенциальными оттоками, и осуществлять рекомендации Объединенной инспекционной группы, содержащиеся в ее докладе о координации деятельности, связанной с ранним предупреждением о возможных потоках беженцев¹⁹⁰;

14. *настоятельно призывает* Генерального секретаря уделять первоочередное внимание и выделить необходимые ресурсы из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на цели консолидации и укрепления системы для осуществления мероприятий по раннему предупреждению в гуманитарной области, в частности, посредством наделения Департамента по гуманитарным вопросам

Секретариата полномочиями координационного центра для раннего предупреждения в этой области и укрепления координации между соответствующими подразделениями Секретариата, занимающимися ранним предупреждением, и организациями системы Организации Объединенных Наций с целью обеспечить, в частности, принятие эффективных мер по выявлению нарушений прав человека, которые способствуют массовому исходу людей;

15. *приветствует* решение Административного комитета по координации о создании механизма регулярных межучрежденческих консультаций Организации Объединенных Наций по раннему предупреждению в связи с возможными потоками беженцев и перемещенных лиц для обмена соответствующей информацией между органами Организации Объединенных Наций и ее анализа, а также для разработки совместных рекомендаций относительно мер, нацеленных на устранение, в частности, возможных причин новых потоков беженцев и перемещенных лиц;

16. *приветствует также* решение Административного комитета по координации сделать Департамент по гуманитарным вопросам координационным центром Организации Объединенных Наций по межучрежденческим консультациям, касающимся раннего предупреждения;

17. *настоятельно призывает* Департамент по гуманитарным вопросам предпринять необходимые шаги с целью эффективного выполнения функций координационного центра по межучрежденческим консультациям, касающимся раннего предупреждения;

18. *настоятельно призывает* все органы, участвующие в межучрежденческих консультациях, сотрудничать в полном объеме и выделять необходимые ресурсы для успешного проведения консультаций;

19. *предлагает* Комиссии по правам человека постоянно держать в поле зрения вопрос о правах человека и массовом уходе в целях поддержки механизма раннего предупреждения, созданного Генеральным секретарем в целях предотвращения новых массовых потоков беженцев и перемещенных лиц;

20. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об усилении роли, которую он играет в связи с мероприятиями по раннему предупреждению, особенно в области прав человека и в области оказания гуманитарной помощи, а также о любых других событиях в связи с рекомендациями, которые содержатся в докладе Группы правительственных экспертов по международному со-

трудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев, и рекомендациями Объединенной инспекционной группы;

21. *предлагает* Генеральному секретарю включить в его доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии подробную информацию о программных, организационных, административных, финансовых и управленческих мерах, принятых для расширения возможностей Организации Объединенных Наций по предотвращению новых потоков беженцев и устранению коренных причин таких явлений;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о правах человека и массовом уходе на своей пятидесятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/140. Права человека и научно-технический прогресс

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что научно-технический прогресс является одним из решающих факторов развития человеческого общества,

учитывая соответствующие положения Всеобщей декларации прав человека³, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴, Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁴ и Декларации социального прогресса и развития⁴⁴,

подтверждая важность своей резолюции 45/95 от 14 декабря 1990 года, в которой она приняла Руководящие принципы регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера, и своей резолюции 46/119 от 17 декабря 1991 года, в которой она приняла Принципы защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи,

с удовлетворением отмечая резолюцию 1993/91 Комиссии по правам человека, озаглавленную "Права человека и биоэтика"³³, и решение Комиссии 1993/113, озаглавленное "Вопрос о мерах по выполнению руководящих принципов регламентации компьютеризованных картотек, содержащих данные личного характера"¹⁹¹, принятые 10 марта 1993 года,

приветствуя соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий⁶, принятые Всемирной Конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года,

приветствуя соответствующие пункты Венской декларации и Программы действий⁶, принятые

Всемирной Конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года,

сознавая, что каждый человек имеет право на пользование результатами научного прогресса и их практическое применение,

подтверждая необходимость уважения прав человека и основных свобод и достоинства человеческой личности в условиях научно-технического прогресса,

учитывая, что прогресс в некоторых областях, особенно в биомедицинских и биологических науках, а также в области информационных технологий может потенциально иметь негативные последствия для неприкосновенности, достоинства и прав человеческой личности, и что незаконный сброс токсичных и опасных веществ и отходов потенциально представляет собой серьезную угрозу правам человека и праву на жизнь и здоровье каждого,

учитывая также, что человек занимает центральное место в процессе социального и экономического развития,

сознавая, что современная наука и техника предоставляют возможность создать материальные условия для процветания общества и всестороннего развития человеческой личности,

признавая необходимость международного сотрудничества, направленного на то, чтобы все человечество пользовалось достижениями науки и техники и чтобы их использование в интересах экономического и социального развития было на благо всех,

будучи убеждена в необходимости разработки на национальном и международном уровнях этики биологических наук,

1. *призывает* все государства-члены обеспечить, чтобы результаты научно-технического прогресса и интеллектуальный потенциал человечества использовались для развития и поощрения всеобщего уважения прав человека и основных свобод;

2. *вновь призывает* государства-члены принять необходимые меры для обеспечения того, чтобы результаты научно-технического прогресса использовались исключительно на благо человека и не приводили к ухудшению состояния окружающей среды, т.е. принять, среди прочего, меры против незаконного сброса токсичных и опасных продуктов и отходов;

3. *подчеркивает* тот факт, что многие научные знания и технические достижения, особенно в

области здравоохранения, образования, жилищного строительства и в других социальных сферах, должны быть доступны всем людям как достояние человечества в целях обеспечения устойчивого развития и с учетом необходимости защиты прав интеллектуальной собственности;

4. *просит* специализированные учреждения и другие органы Организации Объединенных Наций информировать Генерального секретаря о деятельности и программах, осуществляемых в целях обеспечения развития биологических наук и технологий в условиях уважения прав человека, с тем чтобы содействовать подготовке докладов Генерального секретаря, испрошенных в резолюции 1993/91 и решении 1993/113 Комиссии по правам человека;

5. *постановляет* рассмотреть вопрос о правах человека и научно-техническом прогрессе на своей пятидесятой сессии по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека".

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/141. Верховный комиссар по поощрению и защите всех прав человека

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою приверженность целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций,

подчеркивая обязанность всех государств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций поощрять и развивать уважение ко всем правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии,

подчеркивая также необходимость соблюдения Всеобщей декларации прав человека³ и полного осуществления документов по правам человека, включая Международный пакт о гражданских и политических правах⁵⁴, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴, а также Декларацию о праве на развитие¹⁵⁸,

подтверждая, что право на развитие есть универсальное и неотъемлемое право и неотъемлемая часть основных прав человека,

считая, что поощрение и защита всех прав человека является одной из первоочередных задач международного сообщества,

напоминая о том, что одна из закрепленных в Уставе целей Организации Объединенных Наций заключается в осуществлении международного

сотрудничества в поощрении и развитии уважения к правам человека,

подтверждая обязательство в соответствии со статьей 56 Устава предпринимать совместные и самостоятельные действия в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций для достижения целей, указанных в статье 55,

подчеркивая необходимость руководствоваться в поощрении и защите всех прав человека принципами беспристрастности, объективности и неизбирательности, в духе конструктивного международного диалога и сотрудничества,

сознавая, что все права человека являются универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что как таковым им следует уделять одинаковое внимание,

подтверждая свою приверженность Венской декларации и Программе действий⁶, принятым Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года,

будучи убеждена в том, что Всемирная конференция по правам человека внесла важный вклад в дело прав человека и что ее рекомендации следует осуществлять путем эффективных действий всех государств, компетентных органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в сотрудничестве с неправительственными организациями,

признавая, что усиление Центром по правам человека Секретариата и другими соответствующими программами и органами системы Организации Объединенных Наций своей деятельности по оказанию консультативных услуг и технической помощи имеет важное значение для цели поощрения и защиты всех прав человека,

будучи преисполнена решимости адаптировать, укреплять и оптимизировать существующие механизмы поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, избегая при этом ненужного дублирования,

признавая, что деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека следует рационализировать и активизировать, с тем чтобы укрепить механизмы Организации Объединенных Наций в этой области и содействовать целям всеобщего уважения соблюдения международных правозащитных стандартов,

вновь подтверждая, что Генеральная Ассамблея, Экономический и Социальный Совет и Комиссия по правам человека являются органами, отвечающими за вынесение решений и формирование политики по

вопросам поощрения и защиты всех прав человека,

вновь подтверждая также необходимость постоянной адаптации механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека к нынешним и будущим потребностям в деле поощрения и защиты прав человека, а также необходимость улучшения их координации, эффективности и действенности, как это отражено в Венской декларации и Программе действий, в контексте общих рамок сбалансированного и устойчивого развития в интересах всех людей,

рассмотрев рекомендацию, содержащуюся в пункте 18 раздела II Венской декларации и Программы действий,

1. *постановляет* учредить пост Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека;

2. *постановляет*, что Верховный комиссар:

a) является личностью, характеризующейся высокими моральными устоями и честностью и обладающей опытом, в том числе в области прав человека, и общими знаниями и пониманием разных культур, что необходимо для беспристрастного, объективного, неизбирательного и эффективного выполнения обязанностей Верховного комиссара;

b) назначается Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и утверждается Генеральной Ассамблеей при должном учете принципа географической ротации на фиксированный срок в четыре года с возможностью продления еще на один фиксированный срок в четыре года;

c) занимает должность уровня заместителя Генерального секретаря;

3. *постановляет также*, что Верховный комиссар:

a) действует в рамках Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека, других международных документов в области прав человека и международного права, включая обязательства уважать в этих рамках суверенитет, территориальную целостность и национальную юрисдикцию государств и содействовать всеобщему уважению и соблюдению всех прав человека, признавая при этом, что в структуре целей и принципов Устава поощрение и защита всех прав человека являются вопросом, законно волнующим международное сообщество;

b) руководствуется признанием того, что все права человека - гражданские, культурные, экономические, политические и социальные - являются

универсальными, неделимыми, взаимозависимыми и взаимосвязанными и что при всей необходимости учитывать значимость национальных и региональных особенностей и различного исторического, культурного и религиозного опыта государства, независимо от их политических, экономических и культурных систем, обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы;

с) признает важность содействия сбалансированному и устойчивому развитию в интересах всех людей и обеспечения реализации права на развитие, закрепленного в Декларации о праве на развитие;

4. *постановляет* далее, что Верховный комиссар будет являться должностным лицом Организации Объединенных Наций, несущим под руководством и эгидой Генерального секретаря основную ответственность за деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека, и что в рамках общей компетенции, полномочий и решений Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и Комиссии по правам человека обязанности Верховного комиссара заключаются в следующем:

а) поощрять и защищать эффективное осуществление всеми людьми всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав;

б) выполнять задачи, порученные ему/ей компетентными органами системы Организации Объединенных Наций в области прав человека, и представлять им рекомендации в целях содействия эффективному поощрению и защите всех прав человека;

с) поощрять и защищать реализацию права на развитие и усиливать для этого поддержку со стороны соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций;

д) оказывать через Центр по правам человека Секретариата и другие соответствующие учреждения консультативные услуги и техническую и финансовую помощь по просьбе заинтересованного государства и, при необходимости, региональных организаций по правам человека с целью поддерживать осуществление мер и программ в области прав человека;

е) координировать соответствующие учебные и пропагандистские программы Организации Объединенных Наций в области прав человека;

ф) играть активную роль в деле устранения нынешних препятствий и решения новых задач на пути к полной реализации всех прав человека и в деле недопущения продолжения нарушений прав

человека во всем мире, как это отражено в Венской декларации и Программе действий;

g) поддерживать при осуществлении своего мандата диалог с правительствами всех стран в целях обеспечения уважения всех прав человека;

h) расширять международное сотрудничество в целях поощрения и защиты всех прав человека;

i) координировать деятельность в области поощрения и защиты прав человека в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

j) осуществлять рационализацию, адаптацию, укрепление и оптимизацию механизмов Организации Объединенных Наций в области прав человека в целях повышения их действенности и эффективности;

k) осуществлять общее руководство деятельностью Центра по правам человека;

5. *просит* Верховного комиссара представлять ежегодный доклад о своей деятельности в соответствии со своим мандатом Комиссии по правам человека, а через Экономический и Социальный Совет - Генеральной Ассамблее;

6. *постановляет*, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека будет размещаться в Женеве и иметь отделение связи в Нью-Йорке;

7. *просит* Генерального секретаря предоставлять в рамках нынешнего и будущих регулярных бюджетов Организации Объединенных Наций соответствующий персонал и ресурсы для обеспечения выполнения Верховным комиссаром своего мандата, не отвлекая при этом ресурсы от программ и мероприятий Организации Объединенных Наций в области развития;

8. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/142. Положение в области прав человека на Кубе

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как указано в Уставе Организации Объединенных Наций и предусмотрено во

Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактах о правах человека¹⁹ и других соответствующих документах по правам человека,

вновь подтверждая также, что все государства-члены обязаны выполнять обязательства, свободно принятые ими в соответствии с различными международными документами,

принимая к сведению в особенности резолюцию 1993/63 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³, в которой Комиссия с глубокой признательностью отметила усилия Генерального секретаря и Специального докладчика Комиссии по правам человека по осуществлению мандата, касающегося положения в области прав человека на Кубе,

отмечая обеспокоенность поступающими сообщениями о серьезных нарушениях прав человека на Кубе, выраженную в промежуточном докладе, представленном Генеральной Ассамблее Специальным докладчиком¹⁹²,

напоминая об отказе правительства Кубы сотрудничать с Комиссией по правам человека в связи с ее резолюцией 1992/61 от 3 марта 1992 года³² путем запрета посещения Кубы Специальным докладчиком и отмечая его ответ, приведенный в добавлении II к промежуточному докладу Специального докладчика, в котором оно заявило: "мы решительным образом отвергаем резолюцию 1992/61 и, следовательно, мы не сможем каким-либо образом содействовать ее осуществлению".

1. *выражает признательность* Специальному докладчику Комиссии по правам человека за подготовку промежуточного доклада;

2. *заявляет о своей полной поддержке* деятельности Специального докладчика;

3. *призывает* правительство Кубы в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком путем предоставления ему полного и свободного доступа, с тем чтобы он мог установить контакты с правительством и гражданами Кубы в целях выполнения возложенного на него мандата;

4. *выражает глубокое сожаление* по поводу многочисленных неоспоримых сообщений о нарушениях основных прав человека и основных свобод, о которых говорится в докладе Специального докладчика Комиссии по правам человека¹⁹³ и в его промежуточном докладе¹⁹²;

5. *призывает* правительство Кубы принять предложенные Специальным докладчиком меры и ратифицировать международные документы по правам человека, прекратить преследования и

наказания граждан по причинам, связанным со свободой выражения своего мнения и мирной ассоциации, разрешить легализацию независимых групп, соблюдать гарантии надлежащего судопроизводства, разрешить доступ в тюрьмы национальным независимым группам и международным гуманитарным учреждениям, пересмотреть приговоры, вынесенные за совершение преступлений политического характера, и прекратить карательные меры в отношении тех, кто добивается разрешения на выезд из страны;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/143. Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактов о правах человека¹⁹, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него¹⁹⁴, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁵, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴¹, Конвенции о правах ребенка⁵⁵ и других документов в области международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года¹⁹⁵ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года¹⁹⁶,

ссылаясь на свою резолюцию 3074 (XXVIII) от 3 декабря 1973 года, озаглавленную "Принципы международного сотрудничества в отношении обнаружения, ареста, выдачи и наказания лиц, виновных в военных преступлениях и преступлениях против человечества",

принимая к сведению резолюцию 1993/8 Комиссии по правам человека от 23 февраля 1993 года, озаглавленную "Изнасилования женщин и надругательства над ними на территории бывшей Югославии"³³,

будучи потрясена неоднократными, подтвержденными сообщениями о широко распространенной практике изнасилования женщин и детей и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, в частности о систематическом применении сербскими силами этой

практики против мусульманских женщин и детей в Боснии и Герцеговине,

подтверждая соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 798 (1992) от 18 декабря 1992 года, в которой Совет, среди прочего, решительно осудил эти акты неслыханной жестокости,

будучи убеждена, что такая чудовищная практика представляет собой средство войны, преднамеренно используемое сербскими силами для проведения политики "этнической чистки" в Боснии и Герцеговине, и ссылаясь на свою резолюцию 47/121 от 18 декабря 1992 года, в которой она, в частности, заявила, что отвратительная политика "этнической чистки" является формой геноцида,

приветствуя инициативы, предпринятые Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, в частности срочное направление им группы экспертов в бывшую Югославию для расследования утверждений об изнасилованиях женщин и надругательствах над ними,

приветствуя также инициативу Европейского совета по незамедлительному направлению миссии для расследования вопроса об обращении с мусульманскими женщинами в бывшей Югославии и доклад этой миссии¹⁹⁷,

с глубоким беспокойством принимая к сведению свидетельства, собранные группой экспертов, направленной Специальным докладчиком¹⁹⁸, и свидетельства, полученные миссией, направленной Европейским советом,

приветствуя учреждение во исполнение резолюций Совета Безопасности 808 (1993) от 22 февраля 1993 года и 827 (1993) от 25 мая 1993 года Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года,

с глубоким беспокойством принимая к сведению также доклады, содержащие выводы, сделанные Специальным докладчиком¹⁹⁹ и Генеральным секретарем при содействии персонала Специального докладчика²⁰⁰ в отношении изнасилований женщин и надругательств над ними на территории бывшей Югославии, в особенности в Боснии и Герцеговине,

будучи глубоко встревожена положением жертв изнасилований в конфликтах в различных частях мира, в особенности в Боснии и Герцеговине, и продолжающимся использованием изнасилования в качестве средства войны,

желая обеспечить, чтобы лица, обвиненные в поощрении или совершении изнасилования или сексуального насилия в качестве средства войны в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, были преданы, когда они того заслуживают, суду Международного трибунала,

признавая чрезвычайные страдания жертв изнасилований и сексуального насилия и необходимость принятия надлежащих мер для оказания помощи этим жертвам;

принимая к сведению резолюцию 37/3 Комиссии по положению женщин от 24 марта 1993 года²⁰¹,

с признательностью отмечая работу гуманитарных организаций, направленную на оказание помощи жертвам изнасилований и надругательств и на облегчение их страданий,

1. *решительно осуждает* отвратительную практику изнасилования женщин и детей и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, которая представляет собой военное преступление;

2. *выражает решительное негодование* систематической практикой изнасилования, которая используется как средство войны и инструмент "этнической чистки" против женщин и детей в районе вооруженного конфликта в бывшей Югославии, особенно против мусульманских женщин и детей в Боснии и Герцеговине;

3. *требует*, чтобы вовлеченные стороны немедленно прекратили эти возмутительные деяния, представляющие собой грубое нарушение международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года и Дополнительные протоколы к ним 1977 года, и безотлагательно приняли меры по обеспечению осуществления прав человека и основных свобод в соответствии со своими обязательствами по этим и другим применимым международным документам в области прав человека;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены принять совместно и индивидуально меры в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций с целью положить конец этой позорной практике;

5. *вновь подтверждает*, что все лица, совершающие или санкционирующие преступления против человечества и другие нарушения международного гуманитарного права, несут личную ответственность за эти нарушения и что лица, стоящие у власти, которые не приняли надлежащих мер по

обеспечению того, чтобы находящиеся под их контролем лица соблюдали соответствующие международные документы, должны вместе с виновными отвечать за свои действия;

6. *настоятельно призывает* государства - члены приложить все усилия, с тем чтобы привлечь к суду, в соответствии с международно признанными принципами надлежащего судебного разбирательства, всех тех, кто прямо или косвенно причастен к этим ужасным международным преступлениям;

7. *выражает признательность* Специальному докладчику за его доклад по вопросу о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии¹⁹⁹;

8. *настоятельно призывает* все государства и все соответствующие межправительственные и неправительственные организации, в том числе Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Всемирную организацию здравоохранения, оказать жертвам таких изнасилований и надругательств соответствующую помощь в восстановлении их физического и психического здоровья;

9. *предлагает* Комиссии по правам человека обратиться к Специальному докладчику с просьбой продолжить расследование случаев изнасилований женщин и детей и надругательств над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии, особенно в Боснии и Герцеговине;

10. *заявляет*, что изнасилование является гнусным преступлением, и призывает Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, уделить должный приоритет рассмотрению дел жертв изнасилований в районах вооруженных конфликтов в бывшей Югославии, особенно в Боснии и Герцеговине;

11. *просит* Генерального секретаря предоставить такие имеющиеся в его распоряжении в этом районе необходимые средства, которые позволят любым будущим миссиям иметь свободный и безопасный доступ в места задержания;

12. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее 31 января 1994 года доклад об осуществлении настоящей резолюции;

13. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/144. Положение в области прав человека в Ираке

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³ и Международных пактах о правах человека¹⁹,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, которые они взяли на себя в соответствии с различными международными документами в этой области,

памятуя о том, что Ирак является участником Международных пактов о правах человека,

ссылаясь на свою резолюцию 47/145 от 18 декабря 1992 года, в которой она выразила глубокую обеспокоенность вопиющими нарушениями прав человека правительством Ирака,

ссылаясь также на резолюцию 688 (1991) Совета Безопасности от 5 апреля 1991 года, в которой Совет потребовал прекратить репрессии против иракского гражданского населения и настоятельно потребовал, чтобы Ирак сотрудничал с гуманитарными организациями и обеспечил уважение прав человека и политических прав всех иракских граждан,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 1991/74 Комиссии по правам человека от 6 марта 1991 года³¹, в которой Комиссия просила своего Председателя назначить Специального докладчика, с тем чтобы тщательно изучить случаи нарушения прав человека правительством Ирака на основе всей информации, которую Специальный докладчик может счесть относящейся к делу, включая информацию, предоставленную межправительственными и неправительственными организациями, а также любые замечания и материалы, предоставленные правительством Ирака,

учитывая соответствующие резолюции Комиссии по правам человека, осуждающие вопиющие нарушения прав человека правительством Ирака, в том числе ее самую последнюю резолюцию 1993/74 от 10 марта 1993 года³³, в которой Комиссия постановила продлить мандат Специального докладчика еще на один год и просила его представить промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и заключительный доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года, 706 (1991) от 15 августа 1991 года, 712 (1991) от 19 сентября 1991 года и 778 (1992) от 2 октября 1992 года,

будучи глубоко обеспокоена такими массовыми и серьезными нарушениями прав человека правительством Ирака, как суммарные и произвольные казни, пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения, насильственные или недобровольные исчезновения, произвольные аресты и задержания и отсутствие процессуальных гарантий правосудия и законности, свободы мысли, слова, ассоциации и доступа к продовольствию и медицинскому обслуживанию,

будучи глубоко обеспокоена также применением против иракского гражданского населения химического оружия, насильственным перемещением сотен тысяч иракских граждан и разрушением иракских городов и деревень, а также тем фактом, что десятки тысяч перемещенных курдов были вынуждены укрываться в лагерях и убежищах на севере Ирака,

будучи глубоко обеспокоена далее совершаемыми правительством Ирака все более серьезными и грубыми нарушениями прав человека гражданского населения на юге Ирака, особенно в заболоченных южных районах, где на границе между Ираком и Исламской Республикой Иран укрылись многие граждане,

выражая обеспокоенность, в частности, по поводу отсутствия каких-либо признаков улучшения в общем положении в области прав человека в Ираке и приветствуя поэтому решение направить группу наблюдателей за положением в области прав человека в такие места, где можно было бы увеличить поток информации и улучшить оценку и содействовать независимой проверке сообщений о положении в области прав человека в Ираке,

выражая сожаление в связи с тем, что правительство Ирака не сочло нужным ответить на просьбы Специального докладчика по положению в области прав человека в Ираке о посещении Ирака, и отмечая, что, несмотря на формальное сотрудничество правительства со Специальным докладчиком, необходимо существенно улучшить это сотрудничество, в частности путем представления исчерпывающих ответов на запросы Специального докладчика относительно совершаемых правительством Ирака деяний, несовместимых с положениями международных документов по правам человека, имеющих для этой страны обязательную силу,

1. с удовлетворением принимает к сведению промежуточный доклад²⁰², представленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека,

и содержащиеся в нем замечания, выводы и рекомендации;

2. заявляет о своем решительном осуждении грубейших массовых нарушений прав человека, за которые несет ответственность правительство Ирака и на которые указывал в своих последних докладах Специальный докладчик, включая:

a) суммарные и произвольные казни, организацию массовых казней и захоронений, внесудебные казни, включая убийства по политическим мотивам, в особенности в северном районе Ирака, в южных шиитских центрах и в заболоченных районах на юге страны;

b) широко распространенную практику систематических пыток в их наиболее жестоких формах;

c) насильственные или недобровольные исчезновения, вошедшие в практику произвольные аресты и задержания, в том числе аресты и задержания женщин, стариков и детей, и ставшие обычными постоянные нарушения процессуальных гарантий правосудия и законности;

d) подавление свободы мысли, слова и ассоциации и нарушения имущественных прав;

e) нежелание правительства Ирака уважать свои обязательства в отношении экономических прав населения;

3. выражает сожаление по поводу отказа Ирака сотрудничать в осуществлении резолюций 706 (1991) и 712 (1991) Совета Безопасности и лишения им иракского населения возможности получить доступ к надлежащему питанию и медицинскому обслуживанию;

4. призывает правительство Ирака немедленно освободить всех произвольно арестованных и задержанных лиц, включая граждан Кувейта и других государств;

5. вновь призывает Ирак как государство - участник Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴ и Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁴ соблюдать добровольно взятые им на себя обязательства по этим Пактам и другим международным документам по правам человека и, в частности, соблюдать и гарантировать права всех лиц, находящихся на его территории и под его юрисдикцией, независимо от их происхождения;

6. признает важность работы Организации Объединенных Наций по предоставлению гуманитарной помощи народу Ирака и призывает Ирак предоставить гуманитарным учреждениям Организа-

ции Объединенных Наций беспрепятственный доступ во все части страны, в том числе обеспечить безопасность персонала Организации Объединенных Наций и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, в частности, посредством осуществления на постоянной основе Меморандума о понимании, подписанного Организацией Объединенных Наций и правительством Ирака.

7. *выражает особую тревогу* в связи с репрессивной практикой по отношению к курдам, которая по-прежнему отражается на жизни иракского народа в целом;

8. *выражает особую тревогу также* в связи с возобновлением грубых нарушений прав человека в южных районах Ирака, что, в частности, является результатом предвзятой политики, направленной против арабов, проживающих в заболоченных районах, многие из которых нашли убежище за пределами этой страны;

9. *приветствует* направление наблюдателей за положением в области прав человека на границу между Ираком и Исламской Республикой Иран и призывает правительство Ирака позволить незамедлительно и без всяких условий разместить наблюдателей за положением в области прав человека на всей территории страны, особенно в южных заболоченных районах;

10. *выражает особую тревогу далее* по поводу всех внутренних эмбарго, которые по существу не допускают никаких исключений для удовлетворения гуманитарных потребностей и препятствуют получению на справедливой основе основных продуктов питания и медикаментов, и призывает правительство Ирака, на котором лежит вся ответственность за такое положение, отменить их и принять меры в целях осуществления сотрудничества с международными гуманитарными учреждениями в оказании помощи нуждающимся на всей территории Ирака,

11. *вновь настоятельно призывает* правительство Ирака создать независимую следственную комиссию для выяснения судьбы десятков тысяч исчезнувших лиц;

12. *выражает сожаление* в связи с тем, что правительство Ирака не представило удовлетворительные ответы в связи со случаями нарушений прав человека, доведенными до сведения Специального докладчика, и призывает правительство Ирака в полной мере сотрудничать и без задержек представить исчерпывающий подробный ответ, с тем чтобы Специальный докладчик мог сформулировать соответствующие рекомендации по улучшению положения в области прав человека в Ираке;

13. *просит* Генерального секретаря оказывать

Специальному докладчику любую помощь, необходимую ему в выполнении его мандата;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Ираке на своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека", в свете дополнительной информации, предоставленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/145. Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³ и Международных пактах о правах человека¹⁹,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, взятые ими в соответствии с различными международными документами в этой области.

учитывая свои соответствующие резолюции, включая свою последнюю резолюцию 47/146 от 18 декабря 1992 года, а также резолюции Комиссии по правам человека, включая ее последнюю резолюцию 1993/62 от 10 марта 1993 года³³, и резолюции Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, включая ее последнюю резолюцию 1993/14 от 20 августа 1993 года²⁰³,

отмечая, что правительство Исламской Республики Иран ответило на запрос Специального представителя Комиссии по правам человека об информации относительно утверждений о нарушениях прав человека в этой стране, но не разрешило ему совершить четвертую поездку в страну, которая позволила бы ему получить информацию о фактическом положении в области прав человека в этой стране непосредственно из первых рук,

вновь подтверждая, что правительства несут ответственность за убийства и нападения их агентов на лиц, находящихся на территории другого государства, а также за подстрекательство к совершению таких действий, их одобрение или намеренное попустительство им,

отмечая замечание Специального представителя о том, что есть достаточно доказательств, вполне определенно свидетельствующих о правомерности продолжения наблюдения со стороны

международного сообщества за положением в области прав человека в Исламской Республике Иран²⁰⁴,

отмечая также, что Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в своей резолюции 1993/14 осудила непрекращающиеся грубые нарушения прав человека в Исламской Республике Иран,

отмечая далее заключительные замечания Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Комитета по правам человека и Комитета по экономическим, социальным и культурным правам относительно положения в области прав человека в Исламской Республике Иран,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* промежуточный доклад Специального представителя Комиссии по правам человека²⁰⁵ и содержащиеся в нем соображения и замечания;

2. *выражает глубокое беспокойство* в связи с непрекращающимися сообщениями о нарушениях прав человека в Исламской Республике Иран;

3. *выражает беспокойство* в особенности в связи с основными критическими замечаниями Специального представителя относительно положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, а именно в связи с многочисленными казнями, случаями применения пыток и жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания, общим уровнем отправления правосудия, отсутствием гарантий надлежащего судопроизводства, дискриминационным обращением с некоторыми группами граждан по причине их религиозных убеждений, в частности с бежацами, существование которых как жизнеспособной религиозной общины находится под угрозой, ограничением свободы выражения мнений, мысли, убеждений и печати, и тем, что, как отметил Специальный представитель, сохраняется дискриминация в отношении женщин;

4. *выражает серьезное беспокойство* непрекращающейся практикой применения смертной казни, которую Специальный представитель охарактеризовал как чрезмерную;

5. *выражает серьезное беспокойство также* по поводу продолжающихся угроз жизни гражданина другого государства, о чем упоминается в промежуточном докладе Специального представителя, а также по поводу угроз лицам, имеющим отношение к его работе, которые, как представляется, находят поддержку у правительства Исламской Республики Иран;

6. *настоятельно призывает* правительство Исламской Республики Иран воздерживаться от такой деятельности, которая упомянута в промежу-

точном докладе Специального докладчика, в отношении членов иранской оппозиции, проживающих за границей;

7. *выражает сожаление* в связи с тем, что правительство Исламской Республики Иран по-прежнему не разрешает Специальному представителю совершить поездку в страну и тем самым, не оказывая ему полного содействия, не дает возможность до конца выполнить его мандат;

8. *настоятельно призывает также* правительство Исламской Республики Иран выполнять существующие соглашения с международными гуманитарными организациями;

9. *призывает* правительство Исламской Республики Иран активизировать свои усилия по расследованию и принятию мер для исправления положения в вопросах прав человека, затронутых Специальным представителем в разделах IV и V его промежуточного доклада, в особенности в отношении отправления правосудия и надлежащего судопроизводства;

10. *призывает также* правительство Исламской Республики Иран выполнять положения международных документов по правам человека, и в частности Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁴, участником которого является Исламская Республика Иран, и обеспечивать, чтобы все находящиеся на ее территории лица и лица, на которые распространяется ее юрисдикция, включая религиозные группы, пользовались правами, признанными в этих документах;

11. *одобряет* мнение Специального представителя о необходимости продолжать осуществлять международный надзор за положением в области прав человека в Исламской Республике Иран;

12. *призывает далее* правительство Исламской Республики Иран продолжать в полной мере сотрудничать со Специальным представителем;

13. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному представителю всю необходимую помощь;

14. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Исламской Республике Иран, включая положение групп меньшинств, таких, как бежацы, на своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека", в свете дополнительной информации, представленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

48/146. Положение в области прав человека в Сомали

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Международном билле о правах человека²⁰⁶ и других соответствующих документах по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена положением в Сомали, в том числе значительным ущербом и разрушениями в деревнях, поселках и городах, серьезным уроном, нанесенным гражданским конфликтом инфраструктуре страны, и сохраняющимся до сих пор в широких масштабах хаосом на многих государственных объектах и предприятиях и отсутствием государственной власти для обеспечения соблюдения даже основных прав человека,

выражая сожаление в связи с гибелью людей в Сомали и нападениями на персонал Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций в Сомали, которые иногда приводят к тяжелым увечьям или смерти,

ссылаясь на резолюцию 733 (1992) Совета Безопасности от 21 января 1992 года и на все последующие соответствующие резолюции Совета Безопасности и на резолюцию 47/167 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года и принимая к сведению резолюцию 1993/86 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³,

высоко оценивая усилия, предпринимаемые в настоящее время в Сомали Организацией Объединенных Наций, специализированными учреждениями, гуманитарными организациями, неправительственными организациями, странами региона и региональными организациями,

с удовлетворением принимая к сведению доклад независимого эксперта об условиях в Сомали²⁰⁷ от 26 октября 1993 года,

1. *выражает признательность* независимому эксперту за его доклад об условиях в Сомали, в котором он указал на увеличение числа нарушений прав человека в результате отсутствия подотчетных органов управления, а также инфраструктуры в стране;

2. *настоятельно призывает* все стороны, участвующие в конфликте в Сомали, подтвердить свою приверженность Аддис-Абебскому соглашению от 27 марта 1993 года;

3. *настоятельно призывает* всех сомалийцев сотрудничать в целях обеспечения мира и безопасности в Сомали и гарантировать защиту всех прав человека и основных свобод для всех сомалийцев;

4. *призывает* все стороны защищать гражданских лиц, персонал Организации Объединенных Наций и лиц, занимающихся оказанием гуманитарной помощи, от убийств, пыток и произвольного задержания;

5. *просит*, чтобы после восстановления политической стабильности и безопасности в Сомали Комиссия по правам человека, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, рассмотрела вопрос об учреждении группы независимых наблюдателей за положением в области прав человека, финансируемой за счет имеющихся ресурсов Организации Объединенных Наций, для поступления жалоб и сбора и изучения сообщений о нарушениях прав человека и передачи их, в соответствующих случаях, в Центр по правам человека Секретариата в целях предотвращения нарушений прав человека;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/147. Положение в области прав человека в Судане

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактах о правах человека¹⁹ и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять обязательства, закрепленные в различных документах в этой области,

ссылаясь на резолюцию АНГ/Res.213 (XXVIII) об укреплении сотрудничества и координации между африканскими государствами, принятую Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее двадцать восьмой очередной сессии, состоявшейся в Дакаре в июне и июле 1992 года²⁰⁸, а также на декларацию АНГ/Decl.1 (XXVI), принятую на двадцать шестой очередной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе в июле 1990 года²⁰⁹,

с глубоким беспокойством отмечая сообщения о серьезных нарушениях прав человека в Судане, в

частности о суммарных казнях, задержаниях без суда, насильственном перемещении лиц и пытках, частичная информация о которых содержится в докладах, представленных Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии специальными докладчиками по вопросу о пытках и внесудебных, суммарных или произвольных казнях²¹⁰,

будучи обеспокоена тем, что правительство Судана не обеспечило полного, беспристрастного расследования убийств суданских граждан - сотрудников иностранных правительственных организаций, занимающихся оказанием помощи, несмотря на то, что оно объявило о своем намерении созвать независимую судебно-следственную комиссию,

будучи обеспокоена также сообщениями о воздушном ударе, нанесенном 12 ноября 1993 года самолетами правительства Судана по взлетно-посадочной полосе в Тиете, в результате которого получили ранения три сотрудника, занимавшиеся оказанием помощи, и будучи обеспокоена далее сообщениями о бомбардировке гражданских районов в Лоа и Паджери 23 ноября 1993 года, которая, возможно, привела к гибели людей или ранениям,

будучи глубоко обеспокоена тем, что доступу гражданского населения к гуманитарной помощи чинятся препятствия, что представляет собой угрозу жизни людей и оскорбление человеческого достоинства, и вместе с тем приветствуя продолжающийся диалог между правительством Судана и другими сторонами, правительствами стран-доноров и международными частными добровольными организациями относительно доставки гуманитарной помощи и выражая надежду, что такой диалог приведет к улучшению сотрудничества в деле доставки гуманитарной помощи,

будучи встревожена многочисленностью перемещенных внутри страны лиц и жертв дискриминации в Судане, включая представителей меньшинств, которые были насильственно перемещены в нарушение их прав человека и которые нуждаются в помощи и защите,

будучи встревожена также массовым исходом беженцев в соседние страны и сознавая бремя, которое в результате этого ложится на эти страны, и вместе с тем выражая свою признательность за неустанные усилия по оказанию им помощи, благодаря чему облегчается бремя, лежащее на принимающих странах,

подчеркивая, что существенно важно положить конец серьезному ухудшению положения в области прав человека в Судане, в том числе в районе Нубийских гор,

признавая тот факт, что Судан в течение последних трех десятилетий принимает большое количество беженцев из нескольких соседних стран,

с удовлетворением отмечая усилия Организации Объединенных Наций и других гуманитарных организаций по оказанию гуманитарной помощи нуждающимся суданцам,

с признательностью отмечая усилия Специального докладчика Комиссии по правам человека и отдавая ему должное за его промежуточный доклад²¹¹,

1. выражает глубокое беспокойство в связи с непрекращающимися и серьезными нарушениями прав человека в Судане, включая суммарные казни, задержания без должного разбирательства, насильственное перемещение лиц и пытки;

2. принимает к сведению пункт 24 промежуточного доклада Специального докладчика Комиссии по правам человека, в котором он заявил, что правительство Судана пошло ему навстречу и организовало для него встречи, о которых он просил, а также оказало ему содействие в организации поездок в районы, которые он хотел посетить;

3. с беспокойством отмечает репрессивные меры, принятые правительством Судана против тех, кто обращался или пытался обратиться к Специальному докладчику;

4. настоятельно призывает правительство Судана в полной мере уважать права человека и призывает все стороны к сотрудничеству для обеспечения такого уважения;

5. призывает правительство Судана выполнять положения применимых международных документов по правам человека, в частности Международных пактов о правах человека и Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, участником которых является Судан, а также обеспечить, чтобы все находящиеся на его территории лица, на которых распространяется его юрисдикция, в том числе лица, принадлежащие ко всем религиозным и этническим группам, пользовались признанными в этих документах правами;

6. призывает все стороны, участвующие в боевых действиях, в полной мере соблюдать применимые положения международного гуманитарного права, включая статью 3, общую для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года¹⁹⁵ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года¹⁹⁶, прекратить применение оружия против гражданского населения, защищать всех гражданских лиц от нарушений, включая произвольное задержание, жестокое обращение, пытки и суммарные казни;

7. выражает признательность гуманитарным организациям за их деятельность по оказанию

помощи перемещенным лицам и жертвам засухи и конфликта в Судане и призывает все стороны защищать сотрудников, занимающихся оказанием гуманитарной помощи;

8. *призывает* Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных и произвольных казнях вновь изучить вопрос об убийствах суданских граждан - сотрудников иностранных правительственных организаций, занимающихся оказанием помощи;

9. *призывает* правительство Судана дать всестороннее разъяснение действий по созданию препятствий усилиям Специального докладчика, особенно жестокого обращения с теми, кто обращался или пытался обратиться к нему;

10. *призывает также* правительство Судана обеспечить всестороннее, тщательное и оперативное расследование независимой судебно-следственной комиссией убийств суданских граждан - сотрудников иностранных правительственных организаций, занимающихся оказанием помощи, привлечь к судебной ответственности лиц, виновных в этих убийствах, и обеспечить справедливую компенсацию семьям погибших;

11. *призывает далее* правительство Судана безотлагательно расследовать и разъяснить обстоятельства, сопутствовавшие воздушным нападениям 12 и 23 ноября 1993 года;

12. *решительно призывает* все стороны, участвующие в боевых действиях, удвоить свои усилия для достижения путем переговоров справедливого урегулирования гражданского конфликта в целях обеспечения соблюдения прав человека и основных свобод суданского народа и создать таким образом необходимые условия для прекращения исхода суданских беженцев в соседние страны и содействовать их скорейшему возвращению в Судан, и приветствует усилия по содействию диалогу между сторонами с этой целью;

13. *с удовлетворением отмечает* в этой связи предпринимаемые в настоящее время на региональном уровне усилия глав государств-членов Межправительственного органа по проблемам засухи и развития (Кения, Уганда, Эфиопия и Эритрея) по оказанию сторонам в суданском конфликте помощи в достижении мирного урегулирования;

14. *призывает* правительство Судана и другие стороны дать возможность международным учреждениям, гуманитарным организациям и правительствам стран-доноров оказывать гуманитарную помощь гражданскому населению и принять участие в осуществлении выдвинутых недавно Департаментом по гуманитарным вопросам Секретариата

инициатив по оказанию гуманитарной помощи всем нуждающимся;

15. *рекомендует* держать под контролем серьезное положение в области прав человека в Судане и предлагает Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии в срочном порядке рассмотреть этот вопрос;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/148. Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая непреходящее значение принципов и норм, изложенных в основных документах, касающихся международной защиты прав человека, в частности во Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактах о правах человека¹⁹, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴¹ и Конвенции о правах ребенка⁵⁵,

учитывая принципы и нормы, установленные в рамках Международной организации труда, и важность деятельности, осуществляемой в отношении трудящихся-мигрантов и членов их семей в других специализированных учреждениях и различных органах Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя, что, несмотря на наличие свода уже установленных принципов и норм, существует необходимость в дальнейших усилиях по улучшению положения и обеспечению уважения прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

учитывая положение трудящихся-мигрантов и членов их семей и заметный рост миграционных потоков, особенно в некоторых частях мира,

учитывая, что в Венской декларации и Программе действий⁶, принятой на Всемирной конференции по правам человека, которая проходила в Вене 14-25 июня 1993 года, содержится настоятельный призыв ко всем государствам гарантировать защиту прав человека всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

подчеркивая важность создания и развития условий для содействия обеспечению большей гармонии и терпимости в отношениях между трудя-

щимися-мигрантами и остальными членами общества того государства, в котором они проживают,

ссылаясь на свою резолюцию 45/158 от 18 декабря 1990 года, в которой она приняла и открыла для подписания, ратификации и присоединения Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей,

принимая во внимание, что в Венской декларации и Программе действий государствам предлагается рассмотреть возможность скорейшего подписания и ратификации этой Конвенции,

напоминая, что в своей резолюции 47/110 от 16 декабря 1992 года она просила Генерального секретаря представить ей на ее сорок восьмой сессии доклад о состоянии Конвенции,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²¹² о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей;

2. *с удовлетворением отмечает* подписание или ратификацию этой Конвенции рядом государств-членов или их присоединение к ней;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены рассмотреть в первоочередном порядке вопрос о подписании и ратификации Конвенции или присоединении к ней и выражает надежду на то, что она скоро вступит в силу;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить все условия и помощь, необходимые для распространения информации о Конвенции, используя для этого Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека и Программу консультативного обслуживания в области прав человека;

5. *предлагает* организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным и неправительственным организациям активизировать свои усилия с целью распространения информации о Конвенции и содействия ее пониманию;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о состоянии Конвенции;

7. *постановляет* рассмотреть доклад Генерального секретаря на своей сорок девятой сессии по подпункту, озаглавленному "Осуществление документов по правам человека"

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/149. Положение в области прав человека в Сальвадоре

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь международными документами в области прав человека,

ссылаясь на свою резолюцию 47/140 от 18 декабря 1992 года и принимая к сведению резолюцию 1993/93 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³ и заявление Председателя Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 20 августа 1993 года относительно поддержки мирного процесса в Сальвадоре²¹³, а также резолюцию 888 (1993) Совета Безопасности от 30 ноября 1993 года,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря и директора Отдела по правам человека Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре.

будучи убеждена в том, что скорейшее осуществление в полном объеме еще невыполненных обязательств по мирным соглашениям необходимо для обеспечения гарантий полного уважения прав человека и укрепления осуществляемого в Сальвадоре процесса примирения и демократизации,

с удовлетворением отмечает, что правительство Сальвадора и Фронт национального освобождения имени Фарабундо Марти уже выполнили большую часть этих соглашений,

будучи обеспокоена, однако, тем, что по-прежнему существуют проблемы и продолжают задержки с осуществлением некоторых важных элементов мирных соглашений, указанных в резолюции 832 (1993) Совета Безопасности от 27 мая 1993 года, и тем, что были также допущены определенные отступления при осуществлении элементов соглашений, касающихся общественной безопасности,

с беспокойством отмечает недавние акты насилия в Сальвадоре, которые могут свидетельствовать о возобновлении деятельности незаконных вооруженных групп и, если не дать им отпор, отрицательно сказаться на мирном процессе в Сальвадоре, включая выборы, намеченные на март 1994 года,

с беспокойством отмечает также обусловленные, по всей видимости, политическими мотивами убийства членов различных политических партий, в том числе Фронта национального освобождения имени Фарабундо Марти и Националистического республиканского союза, и угрозы в их адрес,

приветствуя в этой связи усилия Генерального секретаря, предпринимаемые в сотрудничестве с

правительством Сальвадора и направленные на создание механизма для расследования деятельности незаконных вооруженных групп и их возможной причастности к возобновившемуся политическому насилию,

отмечая, что в Сальвадоре начался решающий этап мирного процесса и что политические партии только начали кампанию по подготовке к намеченным на март 1994 года выборам, которые должны пройти в мирной обстановке,

отмечая также важность утверждения реформ судебной системы, а также необходимость утверждения рассматриваемых в настоящее время реформ и реформ, рекомендованных Комиссией по расследованию²¹⁴, которые направлены на содействие ликвидации нынешней безнаказанности и создание впоследствии подлинно правового государства,

напоминая о той роли, которую призвано играть Управление национального юрисконсульта по защите прав человека в деле поощрения и защиты прав человека,

считая, что международное сообщество должно внимательно следить за всеми усилиями по укреплению мира и по-прежнему поддерживать их, обеспечить полное уважение прав человека и добиваться восстановления Сальвадора,

1. *отдает должное* правительству Сальвадора и Фронту национального освобождения имени Фарабундо Марти, которые выполнили большую часть взятых на себя обязательств и преодолели различные препятствия, возникшие при осуществлении достигнутых ими соглашений;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу того, что имеются важные элементы соглашений, которые выполняются лишь частично, в связи с чем просит правительство Сальвадора и Фронт имени Фарабундо Марти активизировать свои усилия, с тем чтобы в соответствии с достигнутыми договоренностями полностью выполнить в предлагаемые сроки программу передачи земли, реинтеграции бывших комбатантов, развернуть силы национальной гражданской полиции и постепенно расформировать национальную полицию, а также осуществить сбор оружия, выданного исключительно личному составу вооруженных сил, и принять закон о частных службах охраны;

3. *осуждает* недавние акты насилия, которые могли быть обусловлены политическими мотивами и которые вызвали возмущение среди различных слоев сальвадорского общества, и считает недопустимым, чтобы подобные деяния, совершаемые незначительным меньшинством, ставили под угрозу

успехи, достигнутые в выполнении соглашений, и препятствовали проведению в марте 1994 года свободных выборов;

4. *поддерживает* в этой связи усилия Генерального секретаря, предпринимаемые в сотрудничестве с правительством Сальвадора и направленные на безотлагательную организацию беспристрастного, независимого и заслуживающего доверие расследования деятельности незаконных вооруженных групп, как это рекомендовано Комиссией по расследованию²¹⁴, и настоятельно призывает все слои общества в Сальвадоре сотрудничать в проведении такого расследования;

5. *с удовлетворением отмечает* заявление от 5 ноября 1993 года, озаглавленное "Обязательства кандидатов на пост президента в отношении мира и стабильности в Сальвадоре", в котором кандидаты взяли на себя, среди прочего, торжественное обязательство содействовать конструктивному развитию мирного процесса и выполнить все обязательства, содержащиеся в мирных соглашениях, и отвергли все формы политического насилия или запугивания;

6. *призывает* все правительства содействовать укреплению мира и обеспечению полного уважения прав человека в Сальвадоре путем поддержки полного соблюдения мирных соглашений;

7. *вновь выражает признательность* Генеральному секретарю и его представителю, а также Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре за осуществляемую ими важную деятельность и заявляет о своей поддержке всех их дальнейших усилий, необходимых для содействия успешному выполнению мирных соглашений;

8. *с удовлетворением отмечает* продолжающуюся деятельность правительств Венесуэлы, Испании, Колумбии и Мексики, которые составляют Группу друзей Генерального секретаря, а также правительства Соединенных Штатов Америки в поддержку усилий, предпринимаемых Генеральным секретарем в целях укрепления мирного процесса в Сальвадоре;

9. *отмечает*, что, как указал Генеральный секретарь, положение в области прав человека в Сальвадоре продолжает развиваться неоднозначно, поскольку, с одной стороны, по-прежнему наблюдаются признаки улучшения, а с другой - продолжают нарушения, особенно в том, что касается права на жизнь, и по-прежнему остается неудовлетворительной способность судебной системы расследовать такие нарушения и наказывать виновных;

10. *настоятельно призывает* все государства,

а также международные учреждения, занимающиеся вопросами финансов и развития, срочно внести щедрый вклад для финансовой поддержки осуществления всех аспектов мирных соглашений, включая План национального восстановления;

11. *настоятельно призывает* правительство Сальвадора и все другие учреждения, участвующие в избирательном процессе, принять необходимые меры для создания условий, обеспечивающих, чтобы выборы в марте 1994 года были свободными, представительными и подлинными, поскольку они являются ключевым элементом укрепления мирного процесса.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/150. Положение в области прав человека в Мьянме

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, провозглашенные в Уставе Организации Объединенных Наций и разработанные во Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактах о правах человека¹⁹ и других соответствующих документах по правам человека,

сознавая, что в соответствии с Уставом Организация поощряет и развивает уважение к правам человека и основным свободам для всех и что во Всеобщей декларации прав человека говорится о том, что "воля народа должна быть основой власти правительства",

ссылаясь на свою резолюцию 47/144 от 18 декабря 1992 года,

ссылаясь также на резолюцию 1992/58 Комиссии по правам человека от 3 марта 1992 года³², в которой Комиссия, среди прочего, постановила назначить Специального докладчика для установления прямых контактов с правительством и народом Мьянмы, включая политических лидеров, лишенных свободы, их семьи и адвокатов, для изучения положения в области прав человека в Мьянме и наблюдения за прогрессом в вопросе передачи власти гражданскому правительству и разработки новой конституции, отмены ограничений личных свобод и восстановления прав человека в Мьянме,

принимая к сведению резолюцию 1993/73 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат Специального докладчика,

будучи серьезно обеспокоена тем, что правитель-

ство Мьянмы до сих пор не выполнило свои обязательства в отношении принятия всех необходимых мер по установлению демократии в свете результатов выборов, состоявшихся в 1990 году,

будучи серьезно обеспокоена также продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме, о которых сообщил Специальный докладчик, особенно суммарными и произвольными казнями, пытками, принудительным трудом, грубым обращением с женщинами, ограничениями основных свобод, включая свободу выражения мнений и собраний и принятием репрессивных мер, направленных в первую очередь против этнических и религиозных меньшинств,

отмечая, что в результате сложившегося в Мьянме положения в области прав человека возникли массовые потоки беженцев в соседние страны, что создало проблемы для соответствующих стран,

отмечая также меры, принятые правительством Мьянмы, включая присоединение к Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года¹⁹⁵ о защите жертв войны, освобождение ряда политических заключенных в ответ на озабоченность, выраженную международным сообществом, в том числе Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека,

приветствуя подписание Меморандума о взаимопонимании между правительством Мьянмы и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 5 ноября 1993 года о добровольной репатриации беженцев из Бангладеш в Мьянму,

отмечая далее соглашение о прекращении огня, которое было достигнуто между правительством Мьянмы и несколькими группами этнических и религиозных меньшинств в Мьянме,

1. *выражает признательность* Специальному докладчику Комиссии по правам человека за его промежуточный доклад²¹⁵ и содержащиеся в нем выводы и рекомендации;

2. *выражает сожаление* в связи с продолжающимися нарушениями прав человека в Мьянме;

3. *вновь настоятельно призывает* правительство Мьянмы принять в соответствии с данными в различное время заверениями все необходимые меры в целях восстановления демократии в соответствии с волей народа, выраженной в ходе демократических выборов, состоявшихся в 1990 году, и обеспечить политическим партиям возможность свободного осуществления своей деятельности;

4. *с озабоченностью отмечает* сделанное

Специальным докладчиком в отношении Национального собрания замечание о том, что не было достигнуто очевидного прогресса в передаче власти свободно избранному гражданскому правительству²¹⁶;

5. *с озабоченностью отмечает также* в этой связи, что большинство представителей, надлежащим образом избранных в 1990 году, не были допущены к участию в заседаниях Национального собрания, созданного для подготовки основных элементов в связи с разработкой новой конституции, и что одна из целей Национального собрания состоит в сохранении за вооруженными силами лидирующей роли в будущей политической жизни государства;

6. *решительно призывает* правительство Мьянмы принять все соответствующие меры, с тем чтобы позволить всем гражданам свободно участвовать в политическом процессе в соответствии с принципами Всеобщей декларации прав человека, и ускорить процесс перехода к демократии, в частности посредством передачи власти демократически избранным представителям;

7. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить полное уважение прав человека и основных свобод, включая свободу выражения мнений и собраний, и защиту прав лиц, принадлежащих к этническим и религиозным меньшинствам, и положить конец нарушениям права на жизнь и неприкосновенность личности, пыткам, грубому обращению с женщинами, принудительному труду, а также насильственным исчезновениям и суммарным казням;

8. *призывает* правительство Мьянмы рассмотреть вопрос о том, чтобы стать участником Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁴ и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴ и Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁵;

9. *подчеркивает* важность свободного и конфиденциального доступа к заключенным со стороны международных гуманитарных учреждений;

10. *выражает сожаление* в связи с недавно вынесенными суровыми приговорами в отношении ряда диссидентов, включая лиц, заявивших о своем несогласии с процедурами Национального собрания;

11. *выражает сожаление также* в связи с тем, что, хотя определенное число политических заключенных было освобождено, многие политические лидеры до сих пор лишены свободы и своих основных прав;

12. *решительно призывает* правительство Мьянмы безоговорочно и немедленно освободить лауреата Нобелевской премии мира Аунг Сан Су Чжи, которая вот уже пятый год находится под стражей без суда, и других политических лидеров и остальных политических заключенных;

13. *призывает* правительство Мьянмы в полной мере соблюдать обязательства по Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года, и в частности обязательства по статье 3, общей для Конвенций, и прибегать к таким услугам, которые могут быть предложены беспристрастными гуманитарными органами;

14. *призывает* правительство Мьянмы в полной мере осуществлять Меморандум о взаимопонимании между правительством Мьянмы и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 5 ноября 1993 года и создавать необходимые условия для обеспечения прекращения потоков беженцев в соседние страны и содействовать их скорейшей репатриации и полной реинтеграции в безопасных и достойных условиях;

15. *просит* Генерального секретаря оказать помощь в осуществлении настоящей резолюции и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

16. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/151. Права человека в Гаити

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 46/7 от 11 октября 1991 года, 46/138 от 17 декабря 1991 года, 47/20 от 24 ноября 1992 года и 47/143 от 18 декабря 1992 года,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³ и Международных пактах о правах человека¹⁹,

осознавая свою ответственность за поощрение и развитие уважения к правам человека и основным свободам для всех и будучи преисполнена решимости сохранять бдительность в отношении нарушений прав человека, где бы они ни происходили,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и

выполнять обязательства, предусмотренные в различных документах в этой области.

принимая к сведению резолюцию 1993/68 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³, в которой Комиссия постановила продлить еще на один год мандат ее Специального докладчика, с тем чтобы он представил промежуточный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и окончательный доклад Комиссии на ее пятидесятой сессии,

принимая к сведению также представленный во исполнение резолюции 47/20 В Генеральной Ассамблеи от 20 апреля 1993 года доклад Международной гражданской миссии в Гаити²¹⁷, учрежденной Организацией Объединенных Наций и Организацией американских государств,

будучи глубоко обеспокоена серьезными событиями, происходящими в Гаити с 29 сентября 1991 года, когда демократический процесс в этой стране был внезапно и насильственно нарушен, что повлекло за собой человеческие жертвы и попрание прав человека,

будучи обеспокоена исходом граждан Гаити, покидающих страну в связи с ухудшением политического и экономического положения после 29 сентября 1991 года,

будучи глубоко встревожена постоянно происходящими грубыми нарушениями прав человека и ухудшением положения в этой области, в частности суммарными и произвольными казнями, насильственными исчезновениями, пытками и изнасилованиями, произвольными арестами и задержаниями, а также отрицанием свободы выражения мнений, собраний и ассоциаций,

будучи глубоко обеспокоена ростом насилия и запугивания, направленного против правительства Гаити, особенно убийством министра юстиции Франсуа Ги Малари, что стало одной из причин временного вывода Международной гражданской миссии,

признавая важную роль Международной гражданской миссии, присутствие которой в Гаити воспрепятствовало еще большему нарушению прав человека, и призывая к ее возвращению в Гаити в кратчайшие возможные сроки.

1. *выражает признательность* Специальному докладчику Комиссии по правам человека Марко Тулио Бруни Челли за его доклад о положении в области прав человека в Гаити²¹⁸ и поддерживает содержащиеся в нем рекомендации;

2. *вновь осуждает* свержение избранного в соответствии с конституцией президента

Жан-Бертрана Аристида и применение насилия и военного принуждения и последовавшее затем ухудшение положения в области прав человека в этой стране;

3. *выражает свою убежденность* в том, что полное осуществление Соглашения Гавернорс-Айленд²¹⁹, подписанного всеми сторонами, является основополагающим элементом для улучшения положения в области прав человека в Гаити и что отказ одной из сторон осуществлять это Соглашение привел к дальнейшему ухудшению положения в области прав человека;

4. *выражает глубокое беспокойство* в связи с дальнейшим ухудшением в 1993 году положения в области прав человека в Гаити и, как следствие, увеличением числа нарушений прав человека, закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах⁵⁴, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах⁵⁴, Американской конвенции по правам человека: "Пакт Сан-Хосе, Коста-Рика"²²⁰ и других международных документах по правам человека;

5. *осуждает* постоянно происходящие вопиющие нарушения прав человека, совершаемые незаконным правительством, пришедшим к власти в результате государственного переворота, совершенного 29 сентября 1991 года, и в особенности суммарные казни, политические убийства, произвольные аресты и задержания, пытки, несанкционированные обыски, изнасилования, ограничение свободы передвижения, выражения мнений, собраний и ассоциаций и печати и подавление народных манифестаций в поддержку требования о возвращении президента Жан-Бертрана Аристида;

6. *призывает* к скорейшему возвращению Международной гражданской миссии в Гаити, что является средством предотвращения дальнейших нарушений прав человека;

7. *обращает внимание* международного сообщества на судьбу граждан Гаити, покидающих страну, и просит его поддерживать усилия, предпринимаемые с целью оказания им помощи;

8. *выражает признательность* Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за деятельность, осуществляемую в интересах граждан Гаити, покидающих страну, и предлагает государствам-членам продолжать оказание финансовой и материальной поддержки его усилий;

9. *призывает* государства-члены продолжать и активизировать оказание своей гуманитарной помощи народу Гаити и приветствует в этой связи

решение Генерального секретаря направить группу дополнительного гуманитарного персонала в Гаити;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение положения в области прав человека и основных свобод в Гаити на своей сорок девятой сессии и рассмотреть его в дальнейшем с учетом информации, предоставленной Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/152. Положение в области прав человека в Афганистане

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, воплощенными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³ и Международных пактах о правах человека¹⁹ и принятыми гуманитарными нормами, изложенными в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года¹⁹⁵ и Дополнительных протоколах к ним 1977 года¹⁹⁶,

сознавая свою ответственность за поощрение и содействие уважению прав человека и основных свобод для всех и преисполненная решимости по-прежнему бдительно следить за нарушениями прав человека, где бы они ни происходили,

вновь подтверждая обязанность всех государств-членов поощрять и защищать права человека и основные свободы и выполнять добровольно взятые ими на себя обязательства в соответствии с различными международными документами,

ссылаясь на резолюцию 1984/37 Экономического и Социального Совета от 24 мая 1984 года, в которой Совет просил Председателя Комиссии по правам человека назначить специального докладчика для изучения положения в области прав человека в Афганистане в целях разработки предложений, которые могли бы содействовать обеспечению полной защиты прав человека жителей страны до, во время и после вывода всех иностранных войск,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/141 от 18 декабря 1992 года и все свои другие соответствующие резолюции, а также резолюции Комиссии по правам человека и решения Экономического и Социального Совета,

принимая к сведению, в частности, резолюцию 1993/66 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³, в которой Комиссия постановила продлить на один год мандат ее Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане и просила его представить

доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, и решение 1993/275 Экономического и Социального Совета от 28 июля 1993 года, в котором Совет одобрил решение Комиссии,

отмечая, что после падения бывшего афганского правительства было создано переходное Исламское Государство Афганистан²²¹,

с глубоким беспокойством отмечая, что, несмотря на усилия и инициативы, предпринимаемые правительством Афганистана в целях обеспечения прочного мира и стабильности, в некоторых районах Афганистана, и в частности в Кабуле, сохраняется обстановка вооруженной конфронтации, от которой страдает главным образом гражданское население, по-прежнему подвергающееся неизбирательным военным нападениям со стороны враждующих группировок, и которая привела также к резкому увеличению числа лиц, перемещенных внутри страны.

будучи обеспокоена тем, что существующая в стране политическая и правовая обстановка затрагивает безопасность членов всех этнических и религиозных групп, включая меньшинства,

с беспокойством отмечая сообщения о нарушениях таких закрепленных в Международном пакте о гражданских и политических правах⁵⁴ прав, как право на жизнь, свободу, личную безопасность, свободу мнений, свободное выражение своего мнения и свободу ассоциации,

будучи глубоко обеспокоена нарушением воюющими группировками в Афганистане прав человека женщин и неуважением к ним и к их чести, физической неприкосновенности и достоинству, о чем говорится в докладе Специального докладчика,

будучи обеспокоена сообщениями о задержанных лицах, в том числе нескольких членах бывшего правительства, которые содержатся под стражей враждующими группировками по политическим мотивам, в частности, в тюрьмах, контролируемых политическими партиями,

отмечая, что предстоит еще многое сделать для обеспечения обращения с заключенными в соответствии с положениями Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года,

будучи глубоко обеспокоена тем, что ввиду сохраняющейся в Афганистане обстановки репатриация афганских беженцев в 1993 году резко уменьшилась, и выражая надежду, что условия в стране позволят тем, кто пока еще остается в изгнании, как можно скорее вернуться обратно,

сознавая, что мир и безопасность в Афганиста-

не являются предпосылками для успешной репатриации примерно четырех миллионов беженцев и, в частности, для достижения всеобъемлющего политического решения и формирования свободно избранного демократическим путем правительства, прекращения вооруженной конфронтации в Кабуле и в некоторых провинциях, расчистки минных полей, которые были установлены во многих районах страны, восстановления действенной власти на всей территории страны и восстановления экономики,

заявляя, что указ о всеобщей амнистии, изданный Исламским Государством Афганистан, должен применяться на строго недискриминационной основе и что заключенные, помещенные враждующими группировками без суда в тюрьмы на территории Афганистана, должны быть безоговорочно освобождены,

высоко оценивая деятельность в интересах народа Афганистана, осуществляемую Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международным комитетом Красного Креста в сотрудничестве с афганскими властями, а также неправительственными организациями,

с признательностью принимая к сведению доклад Специального докладчика²²² и содержащиеся в нем выводы и рекомендации,

приветствуя тот факт, что Специальный докладчик смог посетить столицу Афганистана - Кабул,

1. *приветствует* содействие, оказанное властями в Афганистане Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане, в свете существующего в стране положения;

2. *приветствует также* содействие, оказанное властями в Афганистане, в частности Координатору программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и международным организациям, таким, как специализированные учреждения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международный комитет Красного Креста;

3. *настоятельно призывает* все афганские стороны предпринимать, в соответствующих случаях под эгидой Организации Объединенных Наций, все возможные усилия в целях достижения всеобъемлющего политического урегулирования, являющегося единственным путем обеспечения мира и полного восстановления прав человека в Афганистане, на основе свободного осуществления народом права на самоопределение, включая свободные и

подлинные выборы, прекращения вооруженной конфронтации и создания условий, обеспечивающих возможность скорейшего, свободного, безопасного и достойного возвращения на родину примерно четырех миллионов беженцев, когда бы они этого ни пожелали, и полного осуществления прав человека и основных свобод всеми афганцами;

4. *приветствует* все усилия, направленные на достижение всеобъемлющего, мирного политического урегулирования конфликта в Афганистане;

5. *настоятельно призывает* все стороны как можно скорее осуществить процесс разоружения, являющийся предпосылкой урегулирования конфликта, как это предусмотрено также в Мирном соглашении по Афганистану, подписанном афганскими сторонами в Исламабаде 7 марта 1993 года²²³;

6. *призывает* Организацию Объединенных Наций предоставлять по просьбе правительства Афганистана и с должным учетом афганских традиций консультативные услуги и техническую помощь в связи с разработкой проекта конституции, который должен воплощать международно признанные принципы прав человека, и в связи с проведением прямых выборов;

7. *признает*, что поощрение и защита прав человека должны быть одним из важнейших элементов достижения всеобъемлющего урегулирования кризиса в Афганистане, и призывает все афганские стороны уважать права человека;

8. *настоятельно призывает* все афганские стороны уважать принятые гуманитарные нормы, закрепленные в Женевских конвенциях от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколах к ним 1977 года, прекратить применение оружия против гражданского населения, оградить всех гражданских лиц от репрессий и актов насилия, включая жестокое обращение, пытки и суммарные казни, и ускорить одновременное освобождение заключенных, независимо от места их содержания;

9. *решительно призывает* все афганские стороны обеспечить соблюдение прав человека и основных свобод женщин для обеспечения уважения их чести и достоинства в соответствии с положениями международных документов по правам человека и гуманитарным правом;

10. *призывает* все соответствующие государства и стороны предпринять все усилия для реализации ее решения 47/428 от 16 декабря 1992 года, озаглавленного "Военнопленные и пропавшие без вести лица в результате войны в Афганистане", и призывает их предпринять все усилия для немедленного освобождения всех военнопленных, и в

частности бывших советских военнопленных, как это предусмотрено в статье 118 Женевской конвенции об обращении с военнопленными от 12 августа 1949 года²²⁴, с учетом того, что военные действия, в которых участвовал бывший Советский Союз, прекратились с правовой и фактической точек зрения, а также, в частности, для розыска многих афганцев, все еще являющихся пропавшими без вести в результате войны;

11. *настоятельно призывает* безоговорочно освободить всех заключенных, содержащихся под стражей без суда на афганской территории враждующими группировками, и призывает ликвидировать тюрьмы, контролируемые политическими партиями;

12. *призывает* власти в Афганистане провести тщательное расследование судьбы лиц, пропавших без вести во время конфликта, применять указы об амнистии в равной мере ко всем задержанным, сократить продолжительность периода, в течение которого заключенные ожидают суда, обращаться со всеми заключенными, особенно с теми, которые ожидают суда или содержатся под стражей в центрах перевоспитания подростков, в соответствии с Минимальными стандартными правилами обращения с заключенными¹⁷⁶, принятыми первым Конгрессом Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, и применять в отношении всех подозреваемых или осужденных лиц пункты 3 d и 5-7 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах⁵⁴;

13. *призывает* все государства-члены предоставлять адекватную гуманитарную помощь Афганистану и содействовать облегчению страданий беженцев, особенно улучшению условий жизни женщин и детей;

14. *обращается с настоятельным призывом* ко всем государствам-членам и гуманитарным организациям продолжать содействовать осуществлению проектов, намеченных Координатором программ гуманитарной и экономической помощи, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, особенно экспериментальных проектов по репатриации беженцев;

15. *вновь обращается с призывом* ко всем государствам-членам, гуманитарным организациям и всем заинтересованным сторонам всесторонне сотрудничать в деле обнаружения и обезвреживания мин, с тем чтобы облегчить безопасное и достойное возвращение домой беженцев и перемещенных лиц;

16. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте предпринять все необходимые меры для

обеспечения безопасности персонала гуманитарных организаций, участвующих в осуществлении программ гуманитарной и экономической помощи Организации Объединенных Наций, связанных с Афганистаном, и программ Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы избежать новых прискорбных инцидентов наподобие тех, которые привели к гибели членов этого персонала;

17. *предлагает* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры - после того, как обстановка нормализуется и будет получено приглашение от правительства Афганистана, - изучить состояние Кабульского музея и национальных архивов и принять соответствующие меры для сохранения афганского культурного наследия;

18. *рекомендует* перевести доклад Специального докладчика на языки дари и пушту;

19. *настоятельно призывает* власти в Афганистане продолжать оказывать всестороннее содействие Комиссии по правам человека и ее Специальному докладчику;

20. *просит* Генерального секретаря оказывать все необходимое содействие Специальному докладчику;

21. *постановляет* продолжить на своей сорок девятой сессии рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Афганистане в свете дополнительных сведений, представленных Комиссией по правам человека и Экономическим и Социальным Советом.

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/153. Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: нарушения прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³, Международных пактов о правах человека¹⁹, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, Конвенции о правах ребенка⁵⁵, Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него¹⁹⁴, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания⁷⁵ и других докумен-

тов международного гуманитарного права, включая Женевские конвенции от 12 августа 1949 года¹⁹⁵ о защите жертв войны и Дополнительные протоколы к ним 1977 года¹⁹⁶, а также принципами и обязательствами государств - участников Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе,

будучи глубоко обеспокоена людской трагедией на территории Республики Боснии и Герцеговины, Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) и продолжающимися массовыми и систематическими нарушениями прав человека, происходящими на большей части этой территории, особенно в находящихся под контролем боснийских сербов районах Боснии и Герцеговины,

принимая во внимание свою резолюцию 47/147 от 18 декабря 1992 года, резолюции Комиссии по правам человека 1992/S-1/1 от 14 августа 1992 года²²⁵, 1992/S-2/1 от 1 декабря 1992 года²²⁶ и 1993/7 от 23 февраля 1993 года³³ и соответствующие резолюции Совета Безопасности,

ссылаясь в особенности, на резолюции Совета Безопасности 771 (1992) от 13 августа 1992 года, 780 (1992) от 6 октября 1992 года, 787 (1992) от 16 ноября 1992 года, 808 (1993) от 22 февраля 1993 года и 827 (1993) от 25 мая 1993 года, в которых Совет, в частности, потребовал, чтобы все стороны и другие, кого это касается, в бывшей Югославии немедленно прекратили любые нарушения международного гуманитарного права и воздерживались от их совершения, просил Генерального секретаря создать комиссию экспертов для рассмотрения и анализа информации, касающейся серьезных нарушений такого права, которые совершаются на территории бывшей Югославии, и постановил учредить международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за такие нарушения,

приветствуя созыв Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, и назначение его Главного обвинителя,

приветствуя также резолюции Совета Безопасности 824 (1993) от 6 мая 1993 года и 836 (1993) от 4 июня 1993 года, в которых Совет объявил, что Сараево, Тузла, Жепа, Горажде, Бихач, Сребреница и прилегающие к ним районы должны рассматриваться в качестве безопасных районов и что международные гуманитарные учреждения должны получить свободный и беспрепятственный доступ в эти районы,

приветствуя далее промежуточные доклады и рекомендации Специального докладчика Комиссии по правам человека²²⁷,

выражая признательность всем государствам, которые сотрудничают с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев,

ссылаясь на свою резолюцию 47/80 от 16 декабря 1992 года, в которой она безоговорочно осудила "этническую чистку" и акты насилия, проистекающие из расовой ненависти, и вновь заявила о своей убежденности в том, что те, кто совершает или отдает приказы совершать акты "этнической чистки", несут личную ответственность и должны предстать перед судом, и свою резолюцию 47/121 от 18 декабря 1992 года, в которой она, в частности, заявила, что отвратительная политика "этнической чистки" является формой геноцида,

с признательностью отмечая усилия Специального докладчика, а также усилия сопровождавших его в его миссиях Председателя Рабочей группы по произвольному задержанию, Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, Специального докладчика по вопросу о пытках и представителя Генерального секретаря по вопросу о лицах, перемещенных внутри страны,

поддерживая продолжающиеся усилия, осуществляемые в рамках Международной конференции по бывшей Югославии в поисках мирного решения,

приветствуя продолжающиеся усилия Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе по восстановлению своего присутствия в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) в целях предотвращения дальнейших нарушений прав человека и будучи глубоко обеспокоена решением властей Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) выслать долговременные миссии Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе и Европейского союза по наблюдению из Косово, Санджака и Воеводины, где положение в области прав человека по-прежнему вызывает серьезное беспокойство,

приветствуя также усилия Европейского союза, в частности, с помощью его миссий по наблюдению, в целях содействия уважению прав человека и основных свобод на территории бывшей Югославии,

будучи серьезно обеспокоена положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), и в частности продолжающейся возмутительной практикой "этнической чистки", которая является непосредственной причиной

подавляющего большинства происходящих там нарушений прав человека и основной жертвой которой является мусульманское население, находящееся под угрозой практического уничтожения,

отмечая дискриминационную политику, меры и насильственные действия, совершаемые против этнических албанцев в Косово, и учитывая возможность перерастания этой ситуации в сопровождающийся насилием конфликт в этом районе,

решительно отвергая политику и идеологию, нацеленные на "этническую чистку" и на распространение расовой и религиозной ненависти в любой форме,

будучи встревожена тем, что, хотя конфликт в Боснии и Герцеговине не носит религиозного характера, он характеризуется систематическим разрушением и осквернением мечетей, церквей и других культовых мест, а также других объектов культурного наследия, в частности в районах, находящихся в настоящее время или находившихся ранее под контролем боснийских сербов и боснийских хорватов,

1. *выражает признательность* Специальному докладчику по положению в области прав человека на территории государств-преемников бывшей Югославии за его доклады²²⁷;

2. *выражает серьезное беспокойство* в связи с подробными сообщениями Специального докладчика о массовых и систематических нарушениях прав человека и норм гуманитарного права в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

3. *с глубоким беспокойством отмечает* выводы Специального докладчика о надвигающейся этой зимой гуманитарной катастрофе в Боснии и Герцеговине;

4. *осуждает самым решительным образом* любые нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) всеми сторонами в конфликте, признавая, что руководство на территории, находящейся под контролем сербов в Боснии и Герцеговине и Хорватии, командиры сербских военизированных формирований и политические и военные руководители в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) несут основную ответственность за большинство этих нарушений;

5. *осуждает* выявленные Специальным докладчиком конкретные нарушения, большинство из которых совершено в связи с "этнической чисткой"

и которые включают в себя убийства, пытки, избияния, произвольные обыски, изнасилования, исчезновение людей, разрушение домов и другие акты насилия или угрозы его применения с целью вынудить людей покинуть свои дома, а также сообщаемые нарушения прав человека в связи с задержанием;

6. *осуждает также* неизбирательный обстрел городов и районов проживания гражданского населения, систематический террор по отношению к некомбатантам и их убийство, уничтожение жизненно важной инфраструктуры, осаду городов и применение военной силы против гражданского населения и операций по оказанию чрезвычайной помощи всеми сторонами, признавая, что главную ответственность несут боснийские сербы, которые используют такую тактику в качестве своей политики, и боснийские хорваты;

7. *поддерживает* определение Совета Безопасности, согласно которому все лица, совершающие или санкционирующие нарушения норм международного гуманитарного права, несут личную ответственность за эти нарушения и что международное сообщество приложит все усилия, чтобы отдать их в руки правосудия;

8. *настоятельно призывает* все государства, органы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, Специального докладчика и, в соответствующих случаях, международные гуманитарные организации делиться имеющейся в их распоряжении или предоставленной им достоверной информацией, касающейся нарушений и нарушителей норм международного гуманитарного права, включая серьезные нарушения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года, в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), с Международным трибуналом для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года, учрежденным Советом Безопасности в его резолюции 827 (1993) для судебного преследования, в соответствующих случаях, Главным обвинителем;

9. *выражает глубокое беспокойство* по поводу числа исчезнувших и пропавших без вести лиц в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) и вновь обращается с призывом ко всем сторонам предпринять все возможные усилия, с тем чтобы представить информацию об исчезнувших лицах;

10. *настоятельно призывает* немедленно положить конец продолжающейся практике "этнической чистки", и в частности настоятельно призывает власти Союзной Республики Югославии (Сер-

бия и Черногория) использовать свое влияние среди самопровозгласившихся сербских властей в Боснии и Герцеговине и Хорватии, чтобы немедленно прекратить практику "этнической чистки" и ликвидировать последствия этой практики;

11. *настоятельно призывает* правительство Хорватии использовать свое влияние среди самопровозгласившихся хорватских властей в Боснии и Герцеговине, чтобы немедленно прекратить практику "этнической чистки" и ликвидировать последствия этой практики;

12. *вновь подтверждает*, что государства должны нести ответственность за нарушения прав человека, совершаемые их представителями на своей собственной территории или на территории другого государства;

13. *выражает свою полную поддержку* жертвам этих нарушений, вновь подтверждает право всех лиц на безопасное и достойное возвращение домой, считает не имеющими силы все совершенные под принуждением акты, затрагивающие права собственности и прочие смежные вопросы, признает право жертв "этнической чистки" на получение справедливого возмещения за понесенный ими ущерб и настоятельно призывает все стороны соблюдать свои соглашения с этой целью;

14. *осуждает в особенности* нарушения прав человека и норм гуманитарного права в связи с задержаниями, включая убийства, пытки и систематическую практику изнасилования, и настоятельно призывает немедленно и под международным надзором освободить всех лиц, произвольно или незаконно задержанных в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

15. *настоятельно призывает* немедленно закрыть все центры заключения, которые не соответствуют Женевским конвенциям от 12 августа 1949 года;

16. *настоятельно призывает* все стороны незамедлительно уведомить Международный комитет Красного Креста о расположении всех лагерей, тюрем и других мест заключения в пределах Боснии и Герцеговины, Хорватии и Сербии и Черногории и настоятельно призывает обеспечить Международный комитету, Специальному докладчику и его сотрудникам, Управлению Верховного комиссара по делам беженцев, миссиям наблюдателей и другим миссиям Европейского союза и Сопредседателя по безопасности и сотрудничеству в Европе и другим соответствующим международным и региональным организациям незамедлительный, беспрепятственный и непрерывный доступ во все такие места заключения;

17. *выражает серьезное беспокойство* по поводу ухудшения положения в области прав человека в Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория), в частности в Косово, о чем свидетельствуют доклады Специального докладчика, и решительно осуждает происходящие там нарушения прав человека;

18. *решительно осуждает*, в частности, меры и практику дискриминации в отношении этнических албанцев в Косово и нарушения их прав человека, а также широкомасштабные репрессии, осуществляемые сербскими властями, включая:

a) жестокие действия полиции в отношении этнических албанцев, произвольные обыски, конфискации и аресты, пытки и жестокое обращение в период заключения и дискриминацию при отправлении правосудия, что создает атмосферу беззакония, в условиях которой безнаказанно совершаются преступные деяния, направленные, в частности, против этнических албанцев;

b) носящее дискриминационный характер смещение с должности этнических албанцев, особенно в полиции и судебных органах, массовые увольнения с государственных предприятий и из государственных учреждений этнических албанцев, занимающих должности специалистов, административные должности и другие должности, требующие специальных знаний, включая учителей, работающих в контролируемой сербами системе школьного образования, и закрытие албанских средних школ и университетов;

c) произвольное заключение под стражу журналистов из числа этнических албанцев, закрытие органов массовой информации, использующих албанский язык, и носящие дискриминационный характер увольнения этнических албанцев, работающих на местных радио- и телевизионных станциях;

d) репрессии со стороны сербской полиции и армии.

19. *настоятельно призывает* власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория):

a) предпринять все необходимые шаги к незамедлительному пресечению нарушений прав человека, совершаемых в отношении этнических албанцев в Косово, включая, в частности, дискриминационные меры и практику, произвольное содержание под стражей и применение пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения, а также суммарные казни;

b) отменить все дискриминационные законы, в частности те, которые вступили в силу после

1989 года;

с) восстановить демократические институты Косово, включая парламент и систему судебных органов;

д) возобновить диалог с этническими албанцами в Косово, в том числе под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии;

20. *настоятельно призывает также* власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) уважать права человека и основные свободы этнических албанцев в Косово и считает, что наилучшим способом обеспечения защиты прав человека в Косово является восстановление его автономии;

21. *выражает серьезное беспокойство* в связи с докладом Специального докладчика о нарушениях прав человека, имеющих место в Санджаке и Воеводине и проявляющихся, в частности, во враждебных актах, похищениях, поджогах домов, несанкционированных обысках, конфискации имущества, произвольных арестах, прекращении деятельности политических партий и других дискриминационных действиях, осуществляемых в интересах сербского населения и направленных на изменение этнической структуры этих районов;

22. *призывает* власти Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) дать разрешение на немедленный доступ международных наблюдателей за положением в области прав человека в страну, в особенности в Косово, и настоятельно призывает их пересмотреть свой отказ в разрешении на продолжение деятельности миссий Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе в Косово, Санджаке и Воеводине и оказать содействие Совещанию, предприняв практические шаги, необходимые для возобновления деятельности этих миссий, к чему призвал Совет Безопасности в своей резолюции 855 (1993) от 22 февраля 1993 года, с тем чтобы предотвратить распространение конфликта на эти районы;

23. *вновь подтверждает*, что все стороны в конфликте на территориях Боснии и Герцеговины, Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) несут ответственность за обеспечение мирного урегулирования путем переговоров под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии, настоятельно призывает уделять надлежащее внимание вопросам прав человека в рамках мирного процесса и призывает стороны незамедлительно выполнить все обязательства, взятые в рамках Конференции, и добиться справедливого и прочного урегулирования как можно скорее;

24. *настоятельно призывает* все органы

Организации Объединенных Наций, включая Силы Организации Объединенных Наций по охране, договорные органы Организации Объединенных Наций по правам человека и специализированные учреждения, а также правительства и информированные межправительственные и неправительственные организации всецело сотрудничать со Специальным докладчиком, и в частности предоставлять ему на постоянной основе всю имеющуюся в их распоряжении относящуюся к делу и достоверную информацию о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине, Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория);

25. *настоятельно призывает* все государства и компетентные организации рассмотреть вопрос об осуществлении рекомендаций Специального докладчика, содержащихся в его последних докладах, и в частности:

a) приветствует призыв Специального докладчика открыть коридоры для доставки гуманитарной помощи с целью предотвратить нависшую угрозу гибели десятков тысяч людей, особенно ввиду наступления зимы и отсутствия доступа во многие районы;

b) поддерживает призыв Специального докладчика незамедлительно освободить задержанных лиц, гарантировав им безопасные условия;

c) обращает внимание международного сообщества на необходимость эффективно противодействовать политике "этнической чистки", проводимой любыми сторонами, в частности силами боснийских сербов, которые применяют такие методы в качестве своей политики, и силами боснийских хорватов;

d) поддерживает обращенную Специальным докладчиком к хорватским властям просьбу принять меры в отношении тех, кто совершал нарушения прав человека и нарушал нормы международного гуманитарного права в анклав Медак, и наказать виновных, с тем чтобы предотвратить повторение подобных инцидентов;

e) приветствует подписание 18 ноября 1993 года Совместного заявления о свободе передвижения, в котором подписавшие его стороны торжественно согласились обеспечить полную и безопасную свободу передвижения для всего персонала Организации Объединенных Наций и международных гуманитарных организаций и которое было официально продлено на совещании в рамках Международной конференции по бывшей Югославии, состоявшемся в Женеве 29 ноября 1993 года;

26. *настоятельно призывает* Генерального секретаря предпринять все необходимые шаги для

обеспечения полной и эффективной координации работы всех органов Организации Объединенных Наций по осуществлению настоящей резолюции и настоятельно призывает те органы, которые занимаются вопросом о положении на территории Боснии и Герцеговины, Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), тесно координировать свои действия с действиями Специального докладчика и Международного трибунала;

27. *настоятельно призывает также* Генерального секретаря в пределах имеющихся ресурсов обеспечить Специального докладчика всеми ресурсами, необходимыми ему для выполнения своего мандата, и в частности предоставить в его распоряжение такое число сотрудников, размещенных на территориях Боснии и Герцеговины, Хорватии и Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), которого будет достаточно для обеспечения непрерывного эффективного наблюдения за положением в области прав человека на этих территориях и координации действий с другими участвующими органами Организации Объединенных Наций, включая Силы Организации Объединенных Наций по охране;

28. *просит* Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую другую помощь, необходимую ему для выполнения своего мандата;

29. *призывает* соответствующие государства всецело сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы он мог выполнить свой мандат;

30. *предлагает* Главному обвинителю Международного трибунала рассмотреть вопрос о включении в штат своих сотрудников специалистов по расследованию насильственных половых преступлений;

31. *призывает* государства выделить в распоряжение Главного обвинителя и Международного трибунала специалистов, включая специалистов в области судебного преследования насильственных половых преступлений;

32. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии просить Специального докладчика представить доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

33. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей сорок девятой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года

48/154. Положение в области прав человека в Камбодже

Генеральная Ассамблея,

руководствуясь принципами, закрепленными в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека³ и Международных пактах о правах человека¹⁹,

принимая к сведению Соглашение о всеобъемлющем политическом урегулировании камбоджийского конфликта²²⁸, подписанное 23 октября 1991 года, включая часть III, касающуюся прав человека,

принимая к сведению также резолюцию 1993/6 Комиссии по правам человека от 19 февраля 1993 года³³,

учитывая роль и ответственность Организации Объединенных Наций и международного сообщества в процессе восстановления и реконструкции Камбоджи,

признавая, что недавняя трагическая история Камбоджи требует особых мер для обеспечения защиты прав человека всего населения этой страны и недопущения возврата к политике и практике прошлого, как предусмотрено в соглашениях, подписанных в Париже 23 октября 1991 года²²⁸,

приветствуя состоявшиеся в мае 1993 года выборы и начало выполнения своих функций правительством Королевства Камбоджа,

1. *приветствует* обеспечение в Камбодже оперативного присутствия Центра по правам человека Секретариата в целях:

a) управления деятельностью по осуществлению программ в области образования, технического содействия и консультативных услуг и обеспечения их продолжения;

b) содействия правительству Камбоджи, сформированному после выборов, по его просьбе, в выполнении его обязательств в соответствии с документами по правам человека, к которым оно недавно присоединилось, включая подготовку докладов для соответствующих контролирующих комитетов;

c) оказания поддержки добросовестно действующим в Камбодже правозащитным группам;

d) содействия созданию и/или укреплению национальных учреждений, занимающихся вопросами поощрения и защиты прав человека;

е) оказания дальнейшего содействия в подготовке и осуществлении законодательства для поощрения и защиты прав человека;

ж) оказания дальнейшего содействия в профессиональной подготовке лиц, отвечающих за отправление правосудия;

2. *просит* Генерального секретаря с учетом всех эффективных мер гарантировать защиту прав человека всего населения в Камбодже и обеспечить в рамках имеющихся общих ресурсов Организации Объединенных Наций соответствующие ресурсы для обеспечения оперативного присутствия Центра по правам человека в Камбодже;

3. *приветствует также* назначение Генеральным секретарем Специального докладчика для выполнения задач, изложенных в пункте 6 резолюции 1993/6 Комиссии по правам человека;

4. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному представителю все необходимые ресурсы в рамках имеющихся ресурсов, с тем чтобы он мог оперативно выполнять эти задачи;

5. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о роли Центра по правам человека в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека, а также о любых рекомендациях, сделанных Специальным представителем по вопросам, относящимся к кругу его ведения;

6. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса о положении в области прав человека в Камбодже на своей сорок девятой сессии.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/155. Положение в области прав человека в Латвии и Эстонии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/115 от 16 декабря 1992 года,

принимая во внимание положения Декларации о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают²²⁹,

рассмотрев доклад Генерального секретаря²³⁰,

1. *принимает к сведению доклад* Генерального секретаря и содержащиеся в нем выводы и рекомендации миссий Организации Объединенных Наций по установлению фактов в Латвию и Эстонию;

2. *приветствует содействие, которое* правительства Латвии и Эстонии оказали различным международным миссиям по установлению фактов;

3. *отмечает существование неурегулированных проблем, которые затрагивают большие группы населения различного этнического происхождения;*

4. *просит* Генерального секретаря регулярно информировать государства-члены о ситуации в области прав человека в Латвии и Эстонии и постановляет рассмотреть данный вопрос на одной из своих следующих сессий.

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/156. Необходимость принятия эффективных международных мер для предупреждения торговли детьми, детской проституции и детской порнографии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Конвенцию о правах ребенка, принятую в ее резолюции 44/25 от 20 ноября 1989 года,

ссылаясь также на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей²³¹ и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы²³¹, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке в сентябре 1990 года, и напоминая о том, что в Декларации государства торжественно обязались уделять первоочередное внимание правам детей, их выживанию, защите и развитию, способствуя тем самым обеспечению благополучия каждого общества,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий⁶, принятые на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, в которых требуется принятие действенных мер по пресечению женского инфантицида, использования детей на вредных работах, торговли детьми и органами, детской проституции, детской порнографии, а также других форм сексуальных злоупотреблений,

принимая во внимание резолюцию 1992/74 Комиссии по правам человека от 5 марта 1992 года³², в которой Комиссия приняла Программу действий по предотвращению торговли детьми, детской проституции и детской порнографии,

признавая огромные усилия, предпринятые в этой области Организацией Объединенных Наций, прежде всего Детским фондом Организации Объ-

диненных Наций, Комитетом по правам ребенка и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии.

будучи глубоко обеспокоена продолжающейся практикой использования детей для проституции, сексуальных злоупотреблений и других действий, которые могут также зачастую представлять собой эксплуатацию детского труда,

будучи глубоко встревожена продолжающейся практикой торговли детьми и другой практикой, которая может иметь отношение к связанным с этим исчезновениям, незаконным усыновлениям, отказу от детей, их похищению и насильственному увозу в коммерческих целях,

выражая сожаление в связи с тем, что одной из основных трудностей, с которыми столкнулся Специальный докладчик, является недостаток информации по этому вопросу,

учитывая различные причины, влияющие на возникновение и продолжение этих особых обстоятельств, включая, в частности, нищету, стихийные бедствия и вооруженные конфликты, а также их пагубное воздействие на права детей,

считая, что необходимо удвоить усилия на национальном и международном уровнях в целях поощрения и защиты прав детей во всем мире,

выражая свою заинтересованность в использовании результатов исследований, выводов и рекомендаций Специального докладчика,

1. *выражает глубокое беспокойство* в связи с увеличением во всем мире числа случаев, связанных с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией;

2. *настоятельно призывает* правительства продолжать поиск решений, а также путей и средств расширения международного сотрудничества для ликвидации этой пагубной практики;

3. *выражает свою поддержку* работе Специального докладчика, назначенного Комиссией по правам человека, по изучению во всем мире вопроса о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии и настоятельно призывает его продолжать предпринимаемые им усилия по осуществлению возложенного на него мандата;

4. *настоятельно призывает* все правительства сотрудничать со Специальным докладчиком и оказывать ему помощь, предоставляя всю необходимую ему информацию;

5. *призывает* государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции по правам ребенка, а государства - участники Конвенции принимать на национальном уровне меры, направленные на выполнение положений Конвенции;

6. *просит* Комиссию по правам человека в ходе ее пятидесятой сессии рассмотреть вопрос о создании рабочей группы, которая в первоочередном порядке и в тесном контакте со Специальным докладчиком изучила бы вопрос о разработке набросков возможного проекта конвенции по вопросам, связанным с торговлей детьми, детской проституцией и детской порнографией, а также основным мерам по предупреждению и ликвидации этих серьезных проблем;

7. *предлагает* Центру по правам человека Секретариата довести содержание пункта 6, выше, до сведения Комитета по правам ребенка с целью получения его комментариев;

8. *предлагает* Специальному докладчику в рамках возложенного на него мандата и впредь уделять внимание экономическим, социальным, правовым и культурным факторам, воздействующим на эти явления;

9. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

10. *просит* Генерального секретаря в рамках имеющихся ресурсов оказывать Специальному докладчику и рабочей группе Комиссии по правам человека всю необходимую помощь;

11. *постановляет* рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Необходимость принятия эффективных мер по поощрению и защите во всем мире прав детей, являющихся жертвами особо тяжелых обстоятельств, включая вооруженные конфликты".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/157. Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 44/25 от 20 ноября 1989 года, в которой она приняла Конвенцию о правах ребенка, и свою резолюцию 3318 (XXIX) от 14 декабря 1974 года, в которой она провозгласила Декларацию о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов,

напоминая, что Женевские конвенции от 12 августа 1949 года¹⁹⁵ и Дополнительные протоколы к ним 1977 года¹⁹⁶, а также статья 38 Конвенции о правах ребенка обеспечивают детям особую защиту и обращение,

ссылаясь на Всемирную декларацию об обеспечении выживания, защиты и развития детей²³¹ и План действий по осуществлению Всемирной декларации об обеспечении выживания, защиты и развития детей в 90-е годы²³¹, принятые на Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей, состоявшейся в Нью-Йорке в сентябре 1990 года, и подчеркивая необходимость осуществления их положений,

принимая к сведению доклад Комитета по правам ребенка о работе его третьей сессии²³², состоявшейся в Женеве 11-29 января 1993 года, в частности его рекомендацию Генеральной Ассамблее относительно проведения Генеральным секретарем исследования о путях и средствах улучшения защиты детей от негативных последствий вооруженных конфликтов,

принимая к сведению также резолюцию 1993/83 Комиссии по правам человека от 10 марта 1993 года³³,

памятуя о решительной поддержке Всемирной конференцией по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, предлагаемого исследования Генерального секретаря, что нашло отражение в пункте 50 Венской декларации и в Программе действий⁶,

будучи глубоко обеспокоена серьезным ухудшением положения детей во многих районах мира в результате вооруженных конфликтов и будучи убеждена в необходимости незамедлительных и согласованных действий,

будучи убеждена в том, что дети, затрагиваемые вооруженными конфликтами, нуждаются в особой защите со стороны международного сообщества и что существует необходимость в принятии всеми государствами мер для облегчения их бедственного положения,

отдавая должное важной работе, проведенной органами и организациями системы Организации Объединенных Наций, а также другими соответствующими межправительственными и неправительственными организациями в этой области,

1. *выражает серьезную обеспокоенность* в связи с трагическим положением детей во многих районах мира в результате вооруженных конфликтов;

2. *призывает* государства в полной мере ува-

жать положения Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительных протоколов к ним 1977 года и положения Конвенции о правах ребенка, которые обеспечивают детям, затрагиваемым вооруженными конфликтами, особую защиту и обращение;

3. *настоятельно призывает* все государства-члены продолжать добиваться всеобъемлющего улучшения положения детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами, посредством принятия надлежащих и конкретных мер;

4. *просит* органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации в рамках их соответствующих мандатов сотрудничать в целях обеспечения более действенных мер по решению проблемы детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами;

5. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о конкретных мерах, принятых в соответствии с пунктами 3 и 4, выше, для облегчения положения детей в период вооруженных конфликтов;

6. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Комитета по правам ребенка о работе его третьей сессии и содержащийся в нем рекомендации относительно положения детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами;

7. *просит* Генерального секретаря назначить эксперта для проведения в сотрудничестве с Центром по правам человека Секретариата и Детским фондом Организации Объединенных Наций всеобъемлющего исследования этого вопроса, включая участие детей в вооруженных конфликтах, а также актуальность и адекватность существующих норм, и для подготовки конкретных рекомендаций относительно путей и средств защиты детей от воздействия вооруженных конфликтов и улучшения защиты детей в период вооруженных конфликтов и мер по обеспечению эффективной защиты этих детей, в том числе от неизбирательного использования всех боевых средств, особенно противопехотных мин, и по оказанию содействия их физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции, в частности мер по обеспечению надлежащего медицинского обслуживания и адекватного питания, с учетом рекомендаций Всемирной конференции по правам человека и Комитета по правам ребенка;

8. *просит* государства - члены и органы и организации системы Организации Объединенных Наций, а также другие соответствующие межправительственные и неправительственные организации,

включая Комитет по правам ребенка, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Всемирную организацию здравоохранения и Международный комитет Красного Креста оказывать содействие в проведении исследования, испрошенного в пункте 7, выше;

9. *просит также* Генерального секретаря представить доклад о ходе этого исследования Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

10. *предлагает* Комиссии по правам человека рассмотреть это исследование на ее пятьдесят первой сессии;

11. *постановляет* рассмотреть этот вопрос на своей сорок девятой сессии по пункту, озаглавленному "Необходимость принятия эффективных мер по поощрению и защите во всем мире прав детей, являющихся жертвами особо тяжелых условий, включая вооруженные конфликты".

*85-е пленарное заседание,
20 декабря 1993 года*

48/163. Международное десятилетие коренных народов мира

Генеральная Ассамблея,

памятуя о том, что одной из целей Организации Объединенных Наций, провозглашенных в ее Уставе, является осуществление международного сотрудничества в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера и в поощрении и развитии уважения к правам человека и основным свободам для всех без различия расы, пола, языка и религии,

ссылаясь на свою резолюцию 45/164 от 18 декабря 1990 года, в которой 1993 год был провозглашен Международным годом коренных народов мира с целью укрепления международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами, в частности, в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение,

подтверждая значимость Года в повышении международной осведомленности о вкладе и проблемах коренных народов мира, а также сознавая необходимость учета достижений и уроков Года,

признавая важность консультаций с коренными народами, необходимость финансовой поддержки со стороны международного сообщества, в том числе со стороны организаций системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, необходимость системы стратегическо-

го планирования и необходимость надлежащих каналов для координации и коммуникации,

выражая удовлетворение по поводу работы, проделанной Координатором Года, Центром по правам человека Секретариата, послом доброй воли Ригобертой Менчу, а также Рабочей группой по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств,

признавая ценность и многообразие культур и форм социальной организации коренных народов мира,

приветствуя доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию²³³, в котором признается исключительно важная роль коренных народов и их общин в рамках взаимосвязи между состоянием природной среды и ее устойчивым освоением, и в том числе их холистических традиционных научных представлений о своей земле, природных ресурсах и окружающей среде,

признавая важность рассмотрения вопроса о создании постоянного форума по проблемам коренных народов в рамках международного десятилетия,

принимая к сведению рекомендации, содержащиеся в Венской декларации и Программе действий⁶, принятых на Всемирной конференции по правам человека, состоявшейся в Вене 14-25 июня 1993 года, о необходимости провозглашения Генеральной Ассамблеей международного десятилетия коренных народов мира, которое должно начаться в 1994 году и должно включать ориентированные на конкретные действия программы, решения по которым будут приниматься в партнерстве с коренными народами,

1. *провозглашает* Международное десятилетие коренных народов мира, начинающееся с 10 декабря 1994 года, при этом период с 1 января по 9 декабря 1994 года отводится для разработки планов проведения Десятилетия в партнерстве с коренными народами;

2. *постановляет*, что цель Десятилетия должна состоять в укреплении международного сотрудничества в решении проблем, стоящих перед коренными народами в таких областях, как права человека, окружающая среда, развитие, образование и здравоохранение;

3. *постановляет также*, что начиная с первого года Десятилетия в один из дней года будет отмечаться Международный день коренных народов;

4. *предлагает* Комиссии по правам человека на своей пятидесятой сессии предложить Рабочей

группе по коренному населению Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств определить на своей следующей сессии подходящую для этой цели дату;

5. *просит* Генерального секретаря назначить помощника Генерального секретаря по правам человека Координатором Десятилетия;

6. *просит* Координатора координировать программу мероприятий в рамках Десятилетия в полном сотрудничестве и консультации с правительствами, компетентными органами, Международной организацией труда и другими специализированными учреждениями системы Организации Объединенных Наций и организациями коренных народов и неправительственными организациями;

7. *просит* компетентные органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций назначить координаторов для согласования с Центром по правам человека Секретариата деятельности, связанной с Десятилетием;

8. *предлагает* правительствам принять меры к тому, чтобы планирование и осуществление целей и мероприятий в рамках Десятилетия обеспечивались на основе максимально широких консультаций и сотрудничества с коренными народами;

9. *просит* специализированные учреждения, региональные комиссии и другие организации системы Организации Объединенных Наций рассмотреть с правительствами и в партнерстве с коренными народами вопрос о том, как они могут способствовать успешному проведению Десятилетия, и представить свои рекомендации Экономическому и Социальному Совету;

10. *призывает* специализированные учреждения, региональные комиссии, финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся вопросами развития, а также другие соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по особому учету потребностей коренных народов при составлении их бюджетов и программ;

11. *предлагает* организациям коренных народов и другим заинтересованным неправительственным организациям рассмотреть вопрос о вкладе, который они могут внести в обеспечение успешного проведения Десятилетия, с тем чтобы информация о таком вкладе могла быть доведена до сведения Рабочей группы по коренному населению;

12. *предлагает* Комиссии по правам человека просить Рабочую группу по коренному населению определить возможные программы и проекты в связи с Десятилетием и представить их через

Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на рассмотрение Комиссии;

13. *рекомендует* выделить Центру по правам человека необходимые людские и финансовые ресурсы в поддержку его деятельности, касающейся коренных народов, в общих рамках укрепления его деятельности, как это предусмотрено в Венской декларации и Программе действий;

14. *просит* Генерального секретаря создать фонд добровольных взносов для Десятилетия и уполномочивает его принимать добровольные взносы от правительств, межправительственных и неправительственных организаций и других частных учреждений и лиц для целей финансирования проектов и программ в ходе Десятилетия и распоряжаться этими взносами;

15. *настоятельно призывает* правительства и межправительственные и неправительственные организации делать взносы в фонд добровольных взносов для Десятилетия, который будет создан Генеральным секретарем, и предлагает организациям коренных народов поступать аналогичным образом;

16. *предлагает* правительствам, компетентным органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим межправительственным учреждениям, включая финансовые учреждения, рассмотреть возможность выделения дополнительных ресурсов для финансирования прикомандирования в Центр по правам человека соответствующего персонала, в том числе персонала из числа представителей коренных народов, на регионально сбалансированной основе;

17. *призывает* правительства создавать национальные комитеты или другие более постоянные структуры с участием представителей коренных народов для планирования мероприятий в рамках Десятилетия;

18. *просит*, чтобы на совещании, которое будет создано в соответствии с ее резолюцией 46/128 от 17 декабря 1991 года для проведения обзора итогов Года, был рассмотрен также вопрос о подготовке к Десятилетию с предоставлением коренным народам возможности полного участия, особенно в отношении разработки подробного плана действий, включая механизм оценки, и подготовки плана финансирования Десятилетия, и чтобы по результатам этого совещания Рабочей группе по коренному населению был представлен доклад;

19. *настоятельно призывает* компетентные органы, программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций при планировании мероприятий в рамках Десятилетия рас-

сма­тривать вопрос о том, как существующие программы и ресурсы могут быть более эффективно использованы в интересах коренных народов, в том числе на основе изучения путей учета или укрепления планов и мероприятий коренных народов;

20. *предлагает* Комиссии по правам человека на ее пятидесятой сессии уделить первоочередное внимание созданию в системе Организации Объединенных Наций постоянного форума коренных народов;

21. *просит* Генерального секретаря оказывать всю необходимую помощь для обеспечения успешного проведения Десятилетия;

22. *просит также* Генерального секретаря представить ей на ее сорок девятой сессии предварительный доклад, а на ее пятидесятой сессии – заключительный доклад о всеобъемлющей программе действий на Десятилетие;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира".

*86-е пленарное заседание,
21 декабря 1993 года*

ПРИМЕЧАНИЯ

- 1 Решения, принятые по докладам Третьего комитета, см. раздел IX.B.4.
- 2 Резолюция 3068 (XXVIII), приложение.
- 3 Резолюция 217 А (III).
- 4 А/48/438.
- 5 Резолюция 2106 А (XX), приложение.
- 6 *Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года* [A/CONF.157/24 (Part I)], глава III
- 7 См. А/48/439, приложение II.
- 8 А/48/439.
- 9 Резолюция 38/14, приложение.
- 10 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 18* (A/48/18), глава VIII.B.
- 11 Там же, *Дополнение № 18* (A/48/18).
- 12 United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Records of the General Conference, Eleventh Session, Resolutions*, p. 119
- 13 А/48/423.
- 14 Резолюция 45/158, приложение.
- 15 Резолюция S-16/1, приложение.
- 16 Резолюция 2625 (XXV), приложение.
- 17 А/48/385, приложение.

- 18 Резолюция 44/34, приложение.
- 19 Резолюция 2200 А (XXI), приложение.
- 20 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 и исправление (E/1980/13 и Corr.1)*, глава XXVI, раздел А.
- 21 Там же, *1981 год, Дополнение № 5 и исправление (E/1981/25 и Corr.1)*, глава XXVIII, раздел А.
- 22 Там же, *1982 год, Дополнение № 2 и исправление (E/1982/12 и Corr.1)*, глава XXVI, раздел А.
- 23 Там же, *1983 год, Дополнение № 3 и исправление (E/1983/13 и Corr.1)*, глава XXVII, раздел А.
- 24 Там же, *1984 год, Дополнение № 4 и исправление (E/1984/14 и Corr.1)*, глава II, раздел А.
- 25 Там же, *1985 год, Дополнение № 2 (E/1985/22)*, глава II, раздел А.
- 26 Там же, *1986 год, Дополнение № 2 (E/1986/22)*, глава II, раздел А.
- 27 Там же, *1987 год, Дополнение № 5 и исправления (E/1987/18 и Corr.1 и 2)*, глава II, раздел А.
- 28 Там же, *1988 год, Дополнение № 2 и исправление (E/1988/12 и Corr.1)*, глава II, раздел А.
- 29 Там же, *1989 год, Дополнение № 2 (E/1989/20)*, глава II, раздел А.
- 30 Там же, *1990 год, Дополнение № 2 и исправление (E/1990/22 и Corr.1)*, глава II, раздел А.
- 31 Там же, *1991 год, Дополнение № 2 (E/1991/22)*, глава II, раздел А.
- 32 Там же, *1992 год, Дополнение № 2 (E/1992/22)*, глава II, раздел А.
- 33 Там же, *1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23)*, глава II, раздел А.
- 34 А/48/384.
- 35 А/46/390, приложение II.
- 36 А/48/461-S/26514, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документ S/26514.
- 37 S/24635, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года*, документ S/24635.
- 38 См. А/48/486-S/26560, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26560.
- 39 А/47/431-S/24544, приложение, добавление I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1992 года*, документ S/24544.
- 40 См. S/22609, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1991 года*, документ S/22609.
- 41 Резолюция 34/180, приложение.
- 42 Резолюция 3447 (XXX).
- 43 Резолюция 2856 (XXVI).
- 44 Резолюция 2542 (XXIV).

- 45 Резолюция 46/119, приложение.
- 46 *Final Report of the World Conference on Education for All: Meeting Basic Learning Needs, Jomtien, Thailand, 5-9 March 1990*, Inter-Agency Commission (UNDP, UNESCO, UNICEF, World Bank) for the World Conference on Education for All, New York, 1990, appendix 1.
- 47 A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1(IV).
- 48 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1991 год, Дополнение № 6 (E/1991/26)*, глава I, раздел D.
- 49 E/CN.5/1993/5, приложение.
- 50 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 4 (E/1993/24)*, глава III, раздел E.
- 51 См. пункт 2 раздела IV приложения к настоящей резолюции.
- 52 A/37/351/Add.1 и Corr.1, приложение, раздел VIII, рекомендация 1 (IV).
- 53 Провозглашено Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/53.
- 54 См. резолюцию 2200 A (XXI), приложение.
- 55 Резолюция 44/25, приложение.
- 56 World Health Organization, *International Classification of Impairments, Disabilities, and Handicaps: A manual of classification relating to the consequences of disease* (Geneva, 1980).
- 57 Резолюция 46/91, приложение.
- 58 См. A/47/339, раздел III.
- 59 Резолюция 47/5, приложение.
- 60 См. *Доклад Всемирной ассамблеи по проблемам старения, Вена, 26 июля-6 августа 1982 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.82.I.16), глава VI.
- 61 E/CN.5/1993/7.
- 62 Там же, раздел VI.
- 63 См. резолюцию 48/96, приложение.
- 64 См. E/ESCAP/902, приложение I.
- 65 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 4 (E/1993/24)*, глава II.
- 66 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 24 (A/48/24)*, приложение II, решение 9.
- 67 Там же, *Дополнение № 3 (A/48/3)*, глава II, раздел B.
- 68 *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 4 (E/1993/24)*, глава I.D.
- 69 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 24 (A/48/24)*.
- 70 A/48/332.

- 71 United Nations, *Treaty Series*, vol. 536, No. 7794.
- 72 Ibid., vol. 1185, No. 18961.
- 73 Ibid., vol. 1226, No.18961. Protocol relating to the International Convention of 1 November 1974 for the Safety of Life at Sea (with annex, appendix and Final Act of the International Conference on Tanker Safety and Pollution Prevention, 1978). Concluded at London on 17 February 1978.
- 74 Ibid., vol. 266, No.3822.
- 75 Резолюция 39/46, приложение.
- 76 Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.
- 77 Всеобщая декларация прав человека, статья 3; и Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 6.
- 78 Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 26.
- 79 Всеобщая декларация прав человека, статья 3; и Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 9.
- 80 Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статья 12.
- 81 Всеобщая декларация прав человека, статья 23; и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, статьи 6 и 7.
- 82 Всеобщая декларация прав человека, статья 5; Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 7; и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.
- 83 A/48/301, приложение.
- 84 A/48/513.
- 85 ST/AI/379.
- 86 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Пятый комитет, 21-е заседание, пункт 58, и исправление.*
- 87 См. E/CN.6/1993/15, пункт 14.
- 88 См. A/48/513, пункт 18.
- 89 A/48/279.
- 90 Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol.I и Vol.I/Corr.1, Vol.II, Vol.III и Vol.III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.
- 91 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 4 (E/1992/24), глава I, раздел C.*
- 92 Там же, 1993 год, Дополнение № 7 (E/1993/27), глава I, раздел C.
- 93 A/48/413.

- 94 A/48/187-E/1993/76.
- 95 Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.89.IV.2.
- 96 A/48/70 - E/1993/16.
- 97 Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.90.XVII.3.
- 98 См. Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12-20 июля 1979 года (WCARRD/REP); препровожден членам Генеральной Ассамблеи запиской Генерального секретаря (A/34/485).
- 99 A/47/308-E/1992/97, приложение.
- 100 A/CONF.157/24 (часть I), глава III, раздел I, пункт 18.
- 101 См. резолюцию 48/104.
- 102 A/48/591.
- 103 См. Доклад Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом, Вена, 17-26 июня 1987 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.I.18), глава I, раздел A.
- 104 Там же, раздел B.
- 105 Резолюция S-17/2, приложение.
- 106 A/45/262, приложение.
- 107 United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515.
- 108 Ibid., vol. 976, No. 14152.
- 109 Ibid., vol. 1019, No. 14956.
- 110 Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.XI.6.
- 111 A/48/286.
- 112 A/C.5/48/7.
- 113 A/48/286, A/48/327 и A/48/329 и Corr. 1.
- 114 United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.
- 115 Ibid., vol. 606, No. 8791
- 116 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 12 и Добавление (A/48/12 и Add.1).*
- 117 E/1993/88.
- 118 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 12 (A/48/12).*
- 119 Там же, *Дополнение № 12A (A/48/12/Add.1).*
- 120 Там же, *сорок восьмая сессия, Третий комитет, 23-е заседание, и исправление.*
- 121 *International Journal of Refugee Law*, vol. 3, No. 2 (April 1991).

- 122 United Nations, *Treaty Series*, vol. 1001, No. 14691.
- 123 A/42/521-S/19085, приложение; печатный текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1987 года*, документ S/19085.
- 124 См. A/44/527 и Corr.1, приложение.
- 125 CIREFCA/CS/90/10 и CIREFCA/CS/92/11, соответственно.
- 126 A/48/391.
- 127 A/48/444.
- 128 См. A/48/322, приложение II.
- 129 Там же, приложение I.
- 130 S/26272, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документ S/26272.
- 131 A/48/507 и Corr.1 и 2.
- 132 См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение, и резолюцию 44/128, приложение.
- 133 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 40 (A/48/40)*.
- 134 *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 2 (E/1993/22)*.
- 135 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 40 (A/47/40)*.
- 136 *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 3 (E/1992/23)*.
- 137 См. A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункты 9-12.
- 138 См. A/44/98, раздел VII.
- 139 См. A/CONF.157/24 (Part II), приложение VI.
- 140 См. A/45/636, приложение.
- 141 См. A/47/628, приложение.
- 142 A/44/539, A/46/503 и A/48/508 и Corr.1.
- 143 A/CONF.157/PC/62/Add.11/Rev.1.
- 144 A/48/508 и Corr.1.
- 145 A/CONF.157/TBB/4 and Add.1.
- 146 A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II.F, пункт 99.
- 147 A/CONF.157/24 (Parts I and II).
- 148 См. A/47/675-S/24816; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1992 года*, документ S/24816.
- 149 См. Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Отчеты*

Генеральной конференции, двадцать шестая сессия, том I: Резолюции

- 150 A/48/210-E/1993/89.
- 151 См. A/CONF.157/PC/42/Add.6.
- 152 E/CN.4/1993/62 и Add.1.
- 153 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 40 (A/48/40), приложение VI.*
- 154 Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 1 (A/47/1), пункт 100.*
- 155 Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 1 (A/48/1), раздел III.D, пункт 250.*
- 156 Там же, *Дополнение № 16 (A/48/16), Часть вторая, раздел III, пункт 185.*
- 157 См. A/C.5/47/2 и Corr.1, пункт 23.
- 158 Резолюция 41/128, приложение.
- 159 E/CN.4/1990/9/Rev.1.
- 160 См. *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1)] (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.*
- 161 E/CN.4/1993/16.
- 162 A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 67.
- 163 A/48/590.
- 164 A/47/668 и Corr.1 и Add.1.
- 165 A/CONF.157/24 (Part I), глава III, раздел II, пункт 69.
- 166 Там же, пункт 32.
- 167 A/48/340.
- 168 E/CN.4/1993/35, приложение.
- 169 A/48/579, приложение.
- 170 Резолюция 43/173, приложение.
- 171 Резолюция 40/34, приложение.
- 172 Резолюция 1984/50 Экономического и Социального Совета, приложение.
- 173 См. *Седьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Милан, 26 августа-6 сентября 1985 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.1), глава I, раздел D.*
- 174 См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел*

В.

- 175 Резолюция 34/169, приложение.
- 176 См. *Права человека. Сборник международных договоров* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.88.XIV.1).
- 177 Резолюция 45/111, приложение.
- 178 Резолюция 45/113, приложение.
- 179 См. *Восьмой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, Гавана, 27 августа-7 сентября 1990 года: доклад, подготовленный Секретариатом* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.91.IV.2), глава I, раздел С, резолюция 26.
- 180 Резолюция 45/110, приложение.
- 181 Резолюция 40/33, приложение.
- 182 Резолюция 45/118, приложение.
- 183 Резолюция 45/119, приложение.
- 184 См. E/CN.4/1994/2-E/CN.4/Sub.2/1993/45, глава II, раздел А.
- 185 A/48/575.
- 186 A/48/509 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1.
- 187 A/47/277-S/24111; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1992 года*, документ S/24111
- 188 A/41/324, приложение.
- 189 A/47/595.
- 190 A/45/649 и Corr.1, приложение.
- 191 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 3 (E/1993/23)*, глава II, раздел В.
- 192 A/48/562, приложение.
- 193 E/CN.4/1993/39.
- 194 Резолюция 260 А (III).
- 195 United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970-973.
- 196 Ibid., vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.
- 197 S/25240, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1993 года*, документ S/25240.
- 198 E/CN.4/1993/50, приложение II.
- 199 E/CN.4/1994/47.
- 200 E/CN.4/1994/5.

- 201 См. E/1993/27-E/CN.6/1993/18 и Corr.1, глава I, раздел C.
- 202 A/48/600, приложение.
- 203 См. E/CN.4/1994/2-E/CN.4/Sub.2/1993/45, глава II, раздел A.
- 204 См. A/48/526, приложение, пункт 130.
- 205 A/48/526, приложение.
- 206 См. резолюции 217 A (III), 2200 A (XXI), приложение и 44/128, приложение.
- 207 A/48/510.
- 208 См. A/47/558, приложение II.
- 209 См. A/45/482, приложение II.
- 210 E/CN.4/1993/26 и E/CN.4/1993/46, соответственно.
- 211 A/48/601, приложение.
- 212 A/48/471.
- 213 См. E/CN.4/1994/2 - E/CN.4/Sub.2/1993/45, глава VIII, пункт 245.
- 214 См. S/25500, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1993 года*, документ S/25500.
- 215 A/48/578, приложение.
- 216 Там же, раздел V, пункт 49.
- 217 A/47/960 и Corr.1, приложение.
- 218 A/48/561, приложение.
- 219 См. A/47/975-S/26063, пункт 5; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1992 года*, документ S/26063.
- 220 United Nations, *Treaty Series*, vol.1144, No.17955.
- 221 См. A/47/656, приложение, добавление I.
- 222 A/48/584, приложение.
- 223 S/25435, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1993 года*, документ S/25435.
- 224 United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 972.
- 225 См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1992 год, Дополнение № 2A (E/1992/22/Add.1/Rev.1)*, глава II.
- 226 См. E/1992/22/Add.2 - E/CN.4/1992/84/Add.2.
- 227 См. S/26383, S/26415 и S/26469; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документы S/26383, S/26415 и S/26469.
- 228 См. A/46/608-S/23177; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок шестой год,*

Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1991 года, документ S/23177.

229 Резолюция 40/144. приложение.

230 A/48/511.

231 См. A/45/625, приложение.

232 CRC/C/16.

233 *Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года [A/CONF.151/26/Rev.1 (Vol. I и Vol. I/Corr.1, Vol. II, Vol. III и Vol. III/Corr.1)] (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, том II: Отчет о работе Конференции, и том III: Заявления глав государств и правительств, сделанные в ходе встречи на высшем уровне в рамках Конференции.*

VII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|----------------------|-------------|
| 48/216 | Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров (А/48/752) | | | |
| | Резолюция А | 120 | 23 декабря 1993 года | 421 |
| | Резолюция В | 120 | 23 декабря 1993 года | 421 |
| | Резолюция С | 120 | 23 декабря 1993 года | 422 |
| | Резолюция D | 120 | 23 декабря 1993 года | 422 |
| 48/217 | Решение вопросов, связанных с произведениями искусства, в Организации Объединенных Наций: доклад Объединенной инспекционной группы (А/48/801) | 121 | 23 декабря 1993 года | 422 |
| 48/218 | Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций (А/48/801) | 121 | 23 декабря 1993 года | 423 |
| 48/219 | Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов (А/48/804) | | | |
| | А. Окончательные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1992-1993 годов | 122 | 23 декабря 1993 года | 426 |
| | В. Окончательная смета поступлений на двухгодичный период 1992-1993 годов | 122 | 23 декабря 1993 года | 431 |
| 48/220 | Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (А/48/756) | 124 | 23 декабря 1993 года | 431 |
| 48/221 | Объединенная инспекционная группа (А/48/740) | 125 | 23 декабря 1993 года | 432 |
| 48/222 | План конференций (А/48/753) | | | |
| | Резолюция А | 126 | 23 декабря 1993 года | 433 |
| | Резолюция В | 126 | 23 декабря 1993 года | 435 |

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|--|-----------------------------------|----------------------|-------------|
| 48/223 | Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций (А/48/806) | | | |
| | Резолюция А | 127 | 23 декабря 1993 года | 436 |
| | Резолюция В | 127 | 23 декабря 1993 года | 436 |
| | Резолюция С | 127 | 23 декабря 1993 года | 437 |
| 48/224 | Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе (А/48/737) | 128 | 23 декабря 1993 года | 437 |
| 48/225 | Пенсионная система Организации Объединенных Наций (А/48/738) | 129 | 23 декабря 1993 года | 443 |
| 48/226 | Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира (А/48/807) | 138 а | 23 декабря 1993 года | 446 |
| 48/227 | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (А/48/807) | 138 а | 23 декабря 1993 года | 446 |
| 48/228 | Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (А/48/811) | 123 | 23 декабря 1993 года | 448 |
| 48/229 | Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1994-1995 годов (А/48/811) | 123 | 23 декабря 1993 года | 454 |
| 48/230 | Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (А/48/811) | 123 | 23 декабря 1993 года | 455 |
| 48/231 | Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (А/48/811) | | | |
| | А. Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 23 декабря 1993 года | 456 |
| | В. Смета поступлений на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 23 декабря 1993 года | 459 |
| | С. Финансирование ассигнований на 1994 год | 123 | 23 декабря 1993 года | 459 |
| 48/232 | Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1994-1995 годов (А/48/811) | 123 | 23 декабря 1993 года | 460 |

48/216. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций² и проверенные финансовые ведомости фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев³, за период, закончившийся 31 декабря 1992 года, а также доклады и заключения Комиссии ревизоров⁴ и резюме основных заключений и выводов Комиссии ревизоров, а также рекомендаций в отношении мер по исправлению положения⁵,

отмечая шаги, которые предприняты административными руководителями и руководящими органами Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций и Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев с целью надлежащего рассмотрения и внимательного изучения рекомендаций, содержащихся в представленных ранее докладах о результатах ревизий, и по которым Комиссия ревизоров высказала замечания, изложенные в приложениях к ее нынешним докладам,

1. *признает*, что Комиссия ревизоров проводит свои обзоры на всеобъемлющей основе, как того требует положение 12.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, и выражает свою признательность Комиссии за конструктивные и конкретные рекомендации, содержащиеся в ее докладах;

2. *утверждает* финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости и заключения и доклады Комиссии ревизоров, касающиеся вышеупомянутых организаций;

3. *утверждает также* краткое резюме основных заключений, выводов и рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении мер по исправлению положения;

4. *с беспокойством отмечает*, что Комиссия ревизоров вынесла заключение в отношении финансовых ведомостей Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций с оговорками, и в этой связи подтверждает важность соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций, особенно положений 4.1 и 13.2;

5. *утверждает* все рекомендации и заключения Комиссии ревизоров;

6. *просит* Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев внедрить усовершенствованные системы управления финансовыми средствами, которые позволят эффективно и экономично выполнять его программу и сократить масштабы постоянного превышения обязательств над ассигнованиями.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

B

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/211 от 23 декабря 1992 года, особенно ее пункты 9 и 10,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁶ об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за период, закончившийся 31 декабря 1991 года⁷,

1. *признает* роль Комиссии ревизоров в осуществлении всеобъемлющих ревизий финансовых средств Организации Объединенных Наций и ее организаций и программ;

2. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Комиссии ревизоров и предлагает Комиссии рассмотреть этот доклад, когда она будет анализировать выполнение своих рекомендаций в ее докладе Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

3. *с глубокой обеспокоенностью отмечает*, что, не считая ряда положительных исключений, которые нельзя не отметить, большинство организаций и программ системы Организации Объединенных Наций не приняли никаких мер по выполнению просьб, содержащихся в пунктах 9 и 10 ее резолюции 47/211

4. *настоятельно призывает* административных руководителей Центра по международной торговле, Университета Организации Объединенных Наций, Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов полностью выполнить пункты 9 и 10 ее резолюции 47/211;

5. *подтверждает* свою просьбу к административным руководителям организаций и программ системы Организации Объединенных Наций представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о мерах, которые приняты или будут приняты во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, включая графики их осуществления;

6. *предлагает* административным руководителям организаций и программ системы Организации Объединенных Наций при подготовке вышеупомянутых докладов уделить особое внимание рекомендациям Комиссии ревизоров, касающимся закупок, найма консультантов и материальной ответственности в миссиях на местах, и в этой связи предлагает Комиссии в ходе своих ревизий за двухгодичный период 1992-1993 годов уделить этим вопросам особое внимание;

7. *просит* Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ системы Организации Объединенных Наций одновременно с представлением рекомендаций Комиссии ревизоров Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам представить Ассамблее свои ответы с указанием мер, которые будут приняты во исполнение этих рекомендаций, наряду с соответствующими графиками;

8. *просит также* Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ системы Организации Объединенных Наций обратить внимание в таких докладах на те рекомендации Комиссии ревизоров, для осуществления которых необходимо принятие решений Генеральной Ассамблеей.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

C

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои решения 46/445 от 20 декабря 1991 года и 47/449 от 22 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о стандартах учета⁸,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря;*

2. *принимает к сведению стандарты учета системы Организации Объединенных Наций, содер-*

жащиеся в приложении к докладу Генерального секретаря, и просит Генерального секретаря и административных руководителей организаций и программ системы Организации Объединенных Наций принять эти стандарты во внимание при подготовке своих финансовых ведомостей за период, заканчивающийся 31 декабря 1993 года;

3. *принимает к сведению также планы организаций в отношении применения и развития стандартов учета системы Организации Объединенных Наций, которые отражены в пунктах 9 и 11 доклада Генерального секретаря, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад по этому вопросу.*

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

D

Генеральная Ассамблея,

отмечая, что Организация Объединенных Наций и большинство ее организаций и программ имеют двухгодичный финансовый период, а срок полномочий членов Комиссии ревизоров составляет три года,

предлагает Комиссии ревизоров в консультации с Генеральным секретарем представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о последствиях продления срока полномочий членов Комиссии ревизоров до четырех или шести лет.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/217. Решение вопросов, связанных с произведениями искусства, в Организации Объединенных Наций: доклад Объединенной инспекционной группы

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Решение вопросов, связанных с произведениями искусства, в Организации Объединенных Наций"⁹, и замечания Генерального секретаря по нему¹⁰,

учитывая дополнительные замечания и разъяснения, данные представителем Генерального секретаря¹¹,

1. *с удовлетворением принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы,*

озаглавленный "Решение вопросов, связанных с произведениями искусства, в Организации Объединенных Наций", и замечания Генерального секретаря по нему;

2. *просит* Генерального секретаря продолжать совершенствовать работу по решению вопросов, связанных с произведениями искусства, таким образом, чтобы избежать дополнительных расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций, обеспечив при этом надлежащий учет качества предоставляемых услуг;

3. *рекомендует* укрепить Комитет по художественным ценностям Организации Объединенных Наций путем привлечения местных экспертов в качестве почетных членов;

4. *просит также* Генерального секретаря представить доклад по данному вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/218. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

I

рассмотрев соответствующие документы, касающиеся обзора эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций¹²,

учитывая необходимость постоянных усилий по повышению эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что поздний выпуск документации затрудняет рассмотрение Генеральной Ассамблеей важных вопросов и что Генеральный секретарь должен обеспечить своевременный выпуск всех докладов в будущем,

A

МАНДАТЫ И ПРЕРОГАТИВЫ

1. *выражает обеспокоенность* в связи с неадекватным осуществлением мандатов Генеральной Ассамблеи в одних случаях и принятием несанкционированных мер в других случаях;

2. *вновь подчеркивает* важность постоянного и своевременного диалога и консультаций между государствами-членами и Генеральным секретарем по вопросам существа;

B

ПЛАНИРОВАНИЕ ПО ПРОГРАММАМ

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹³;

2. *подтверждает*, что среднесрочный план на период 1992-1997 годов, первоначально принятый Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года, с изменениями, внесенными в соответствии с резолюцией 47/214 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года, представляет собой главный директивный документ Организации Объединенных Наций, как это определено в положении 3.3 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, содержащихся в приложении к резолюции 37/234 Ассамблеи от 21 декабря 1982 года;

3. *отмечает*, что в своем нынешнем виде среднесрочный план оказывает на работу Организации ограниченное воздействие;

4. *выражает сожаление* в связи с тем, что прототип нового формата среднесрочного плана не был представлен в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в ее резолюции 47/214;

5. *с удовлетворением отмечает* рекомендацию Комитета по программе и координации рассмотреть возможность замены существующего среднесрочного плана документом, подготовленным в соответствии с иным форматом, как изложено в пункте 233 его доклада¹⁴, подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам прототип нового формата среднесрочного плана с учетом настоящей резолюции и мнений, выраженных государствами-членами в Пятом комитете, и постановляет углубленно рассмотреть данный вопрос на своей сорок девятой сессии на основе соответствующей документации;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить предлагаемые изменения к среднесрочному плану для представления Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии в соответствии с положением 3.11 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспек-

ты бюджета, контроль выполнения и методы оценки, и с учетом соответствующих выводов и рекомендаций Комитета по программе и координации, сделанных на его тридцать третьей сессии¹⁵;

C

ПЕРЕСТРОЙКА СЕКРЕТАРИАТА

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о структурной перестройке и эффективности Секретариата¹⁶;

2. *принимает к сведению также* указание Генерального секретаря в его выступлении в Пятом комитете¹⁷ на то, что Секретариат может теперь перейти к этапу консолидации;

3. *выражает сожаление* в связи с тем, что в докладе Генерального секретаря не дается анализ воздействия перестройки на программы, испрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 46/232 от 2 марта 1992 года и 47/212 А и В от 23 декабря 1992 года и 6 мая 1993 года, соответственно, и не представлены предложения о мерах децентрализации;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам аналитический доклад о всех аспектах перестройки Секретариата и ее воздействии на программы, включая Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и транснациональные корпорации;

5. *подтверждает* пункт 8 раздела II своей резолюции 47/212 В и просит Генерального секретаря принимать этот пункт во внимание при разработке его будущих предложений о мерах децентрализации;

6. *подтверждает свои просьбы*, касающиеся Центра по международной торговле и Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и содержащиеся в подпунктах b и c пункта 3 раздела I ее резолюции 47/212 В, и подчеркивает необходимость полного и скорейшего осуществления Генеральным секретарем содержащихся в этом пункте решений Генеральной Ассамблеи;

7. *напоминает* о разделе VIII своей резолюции 44/201 А от 21 декабря 1989 года о желательности создания единого механизма по обслуживанию конференций в Вене;

8. *подчеркивает* необходимость скорейшего создания единого механизма по обслуживанию

конференций в Вене и просит Генерального секретаря представить доклад о создании такого механизма не позднее, чем на ее сорок девятой сессии;

D

Должности высокого уровня

1. *подчеркивает*, что после утверждения Генеральной Ассамблеей должности высокого уровня должны заполняться немедленно, с тем чтобы обеспечить соответствующим подразделениям возможность для надлежащего функционирования и осуществления своих мандатов без неоправданных задержек;

2. *постановляет* держать в поле зрения вопрос о числе и распределении должностей высокого уровня, включая должности, финансируемые за счет внебюджетных ресурсов, и просит Генерального секретаря представлять четкое обоснование в отношении создания таких должностей в контексте предложений, которые он может внести в будущем;

3. *постановляет также* в контексте пункта 6 раздела I.C настоящей резолюции сохранить существующее утвержденное старшее звено управления для Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат);

E

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ УПРАВЛЕНИЯ В ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря о процедурах и нормах для создания, упразднения, реклассификации, преобразования и перераспределения должностей¹⁸, выражает сожаление в связи с тем, что Генеральный секретарь не представил доклад по этим вопросам, и просит далее представить такой доклад через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

2. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о подотчетности и ответственности руководителей программ Организации Объединенных Наций¹⁹ и выражает сожаление в связи с тем, что в докладе не удовлетворены должным образом просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащиеся в ее резолюциях 46/185 В и 46/189 от 20 декабря 1991 года, 47/212 В и в пункте 2 раздела V ее резолюции 47/214;

3. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы о

подотчетности и надзоре в Секретариате Организации Объединенных Наций²⁰ и замечания Генерального секретаря по этому докладу²¹;

4. *одобряет* рекомендации Комитета по программе и координации о создании не позднее 1 января 1995 года транспарентной и эффективной системы подотчетности и ответственности, содержащиеся в пунктах 243-245 его доклада¹⁴;

5. *просит* Генерального секретаря включить в систему подотчетности и ответственности следующие элементы с учетом соответствующего опыта, имеющегося в рамках и вне системы Организации Объединенных Наций:

a) установление четкой ответственности за выполнение программ, включая показатели выполнения как средство контроля качества;

b) механизм обеспечения ответственности руководителей программ за эффективное управление выделенными им кадровыми и финансовыми ресурсами;

c) служебную аттестацию всех должностных лиц, включая старших должностных лиц, на основе целей и показателей выполнения;

d) эффективную подготовку персонала по вопросам выполнения финансовых и управленческих функций;

6. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Комитет по программе и координации и Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад о создании такой системы;

II

памятуя о своих обязанностях согласно статье 17 Устава Организации Объединенных Наций в том, что касается финансовых и бюджетных вопросов,

ссылаясь на статью 97 Устава, касающуюся обязанностей Генерального секретаря как главного административного должностного лица,

учитывая возросшее значение, стоимость и сложность деятельности Организации Объединенных Наций,

учитывая также необходимость укрепления функций по надзору в целях обеспечения эффективного осуществления этих мероприятий наиболее экономичным способом,

учитывая далее необходимость надлежащей оценки межправительственных программ при полном соблюдении существующих мандатов директивных органов.

1. *напоминает* о необходимости создания системы подотчетности и ответственности должностных лиц Организации Объединенных Наций, как это предусмотрено в разделе I.E настоящей резолюции;

2. *вновь подтверждает* роль Комиссии ревизоров в качестве механизма внешнего контроля в соответствии с резолюцией 74 (I) Генеральной Ассамблеи от 7 декабря 1946 года, другими соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций в обеспечении надзора, наблюдения и контроля со стороны Генеральной Ассамблеи за административным и финансовым функционированием Организации Объединенных Наций;

3. *учитывает* роль Объединенной инспекционной группы в соответствии с ее мандатом, содержащимся в резолюции 31/192 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1976 года;

4. *вновь подтверждает* существующие мандаты соответствующих межправительственных и экспертных органов Генеральной Ассамблеи в области администрации и по вопросам бюджета и управления;

5. *подтверждает также* свое решение 47/454 от 23 декабря 1992 года;

6. *подчеркивает* необходимость обеспечения уважения самостоятельной и различной роли и функций механизмов внешнего и внутреннего надзора, а также укрепления механизмов внешнего надзора и контроля;

7. *подчеркивает*, что механизмы надзора должны гарантировать полное уважение индивидуальных прав сотрудников и соблюдение законности;

8. *просит* Группу внешних ревизоров и Комиссию ревизоров представить свои мнения в отношении возможности совершенствования выполнения функций по надзору, в соответствии с существующими процедурами отчетности, и в этой связи постановляет рассмотреть соответствующий доклад Объединенной инспекционной группы²⁰;

9. *постановляет*, что решение о создании дополнительного независимого органа, принимая во внимание статью 97 Устава, с целью укрепления функций по надзору, в частности в том, что

касается оценки, ревизии, расследований и проверки исполнения, должно приниматься в зависимости от определения методов его работы, включая его связь с существующими механизмами контроля;

10. *подчеркивает* в этой связи, что любая административная структура должна создаваться с целью обеспечения результативности и финансовой эффективности, особенно в отношении осуществления программ;

11. *постановляет* в этой связи продолжить рассмотрение этого вопроса при первой же возможности в течение нынешней сессии;

III

подчеркивая необходимость обеспечения надлежащего управления ресурсами и средствами Организации Объединенных Наций,

будучи преисполнена решимости беспристрастно рассматривать случаи предполагаемого мошенничества в Организации Объединенных Наций в соответствии с надлежащей законной процедурой и при полном уважении прав каждого отдельного соответствующего лица, прежде всего права на защиту,

принимая во внимание мнения, выраженные государствами-членами в ходе ее сорок восьмой сессии,

1. *постановляет* изучить возможность создания нового механизма отправления правосудия или расширения мандатов и совершенствования функционирования существующих механизмов отправления правосудия;

2. *постановляет также* с этой целью создать специальную межправительственную рабочую группу экспертов в области права и финансов, которая будет работать в консультации с соответствующими существующими органами и представит Генеральной Ассамблее не позднее ее сорок девятой сессии доклад с конкретными рекомендациями;

3. *постановляет далее*, что эта рабочая группа будет состоять из 25 членов, и предлагает Председателю Генеральной Ассамблеи определить состав рабочей группы с учетом принципа справедливой географической представленности и созвать ее как можно скорее, но не позднее 31 марта 1994 года;

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить необходимое обслуживание рабочей группы;

5. *просит также* Генерального секретаря запросить у государств-членов мнения по вопросу, упомянутому в пункте 1, выше, и довести эти мнения до сведения рабочей группы, а также Генеральной Ассамблеи;

6. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы на финансирование деятельности группы.

7. *постановляет* отложить рассмотрение доклада Генерального секретаря о возмещении ненадлежащим образом использованных средств²² до ее возобновленной сорок восьмой сессии и предлагает Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам представить замечания по нему.

87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года

48/219. Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов

A

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЕ БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1992-1993 годов:

1. сумма 2 467 458 200 долл. США, ассигнованная в ее резолюции 47/212 В от 6 мая 1993 года, сокращается на 56 054 200 долл. США следующим образом:

| <i>Раздел</i> | <i>Сумма, ассигнованная в резолюции 47/212 В</i> | <i>Увеличение или сокращение</i> | <i>Окончательные ассигнования</i> |
|---|--|----------------------------------|-----------------------------------|
| | <i>(В долл. США)</i> | | |
| ЧАСТЬ I. Общее формирование политики, руководство и координация | | | |
| 1. Общее формирование политики, руководство и координация | <u>34 290 900</u> | <u>2 565 900</u> | <u>36 856 800</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ I | <u>34 290 900</u> | <u>2 565 900</u> | <u>36 856 800</u> |
| ЧАСТЬ II. Политические вопросы | | | |
| 2. Операции по поддержанию мира и специальные миссии | 109 088 400 | 6 778 400 | 115 866 800 |
| 3. Политические вопросы и дела Совета Безопасности | 4 001 200 | - | 4 001 200 |
| 4. Политические вопросы и дела Генеральной Ассамблеи и секретариатское обслуживание | 2 971 100 | (14 100) | 2 957 000 |
| 5. Разоружение | 3 964 100 | 103 700 | 4 067 800 |
| 6. Специальные политические вопросы; региональное сотрудничество; опека и деколонизация | 2 851 500 | 128 500 | 2 980 000 |
| 7. Ликвидация апартеида | 1 861 300 | (71 900) | 1 789 400 |
| 37. Департамент по политическим вопросам | <u>43 766 900</u> | <u>(1 498 800)</u> | <u>42 268 100</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ II | <u>168 504 500</u> | <u>5 425 800</u> | <u>173 930 300</u> |
| ЧАСТЬ III. Международное правосудие и право | | | |
| 8. Международный Суд | 18 485 000 | 1 230 300 | 19 715 300 |
| 9. Деятельность в области права | 5 342 600 | (18 800) | 5 323 800 |
| 10. Морское право и вопросы океана | 2 022 300 | (19 600) | 2 002 700 |
| 38. Деятельность в области права | <u>24 155 600</u> | <u>(2 344 100)</u> | <u>21 811 500</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ III | <u>50 005 500</u> | <u>(1 152 200)</u> | <u>48 853 300</u> |
| ЧАСТЬ IV. Международное сотрудничество в целях развития | | | |
| 11. Развитие и международное экономическое сотрудничество | 11 360 200 | 1 340 000 | 12 700 200 |
| 12. Регулярная программа технического сотрудничества | 40 146 200 | (6 042 500) | 34 103 700 |

| <i>Раздел</i> | <i>Сумма, ассигнованная в резолюции 47/212 В</i> | <i>Увеличение или (сокращение)</i> | <i>Окончательные ассигнования</i> |
|---|--|------------------------------------|-----------------------------------|
| | <i>(В долл. США)</i> | | |
| 13. Департамент по международным экономическим и социальным вопросам | 13 177 400 | (162 100) | 13 015 300 |
| 14. Департамент по техническому сотрудничеству в целях развития | 6 786 300 | (26 900) | 6 759 400 |
| 15. Конференция Организации Объединенных Наций | 96 927 200 | (4 026 600) | 92 900 600 |
| 16. Центр по международной торговле | 18 489 800 | (1 024 600) | 17 465 200 |
| 17. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 12 332 300 | 314 200 | 12 646 500 |
| 18. Центр по науке и технике в целях развития | 1 133 100 | (21 600) | 1 111 500 |
| 19. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) | 12 029 900 | (1 974 000) | 10 055 900 |
| 20. Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям | 3 478 700 | (213 900) | 3 264 800 |
| 21. Социальное развитие и гуманитарные вопросы | 10 492 900 | 396 800 | 10 889 700 |
| 22. Международный контроль над наркотическими средствами | 13 383 800 | (214 600) | 13 169 200 |
| 39А. Координация политики и устойчивое развитие | 16 966 500 | (1 254 700) | 15 711 800 |
| 39В. Экономическая и социальная информация и анализ политики | 16 664 700 | (843 900) | 15 820 800 |
| 39С. Поддержка развития и управленческое обеспечение | 10 843 500 | (822 300) | 10 021 200 |
| 39D. Директивные органы | 2 002 100 | (1 036 200) | 965 900 |
| 39Е. Департамент по экономическому и социальному развитию | <u>41 587 000</u> | <u>(315 800)</u> | <u>41 271 200</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ IV | <u>327 801 600</u> | <u>(15 928 700)</u> | <u>311 872 900</u> |
| ЧАСТЬ V. Региональное сотрудничество в целях развития | | | |
| 23. Экономическая комиссия для Африки | 72 049 300 | (3 323 300) | 68 726 000 |

| Раздел | Сумма, ассигнованная в резолюции 47/212 В | Увеличение или (сокращение) | Окончательные ассигнования |
|--|---|-----------------------------|----------------------------|
| | (В долл. США) | | |
| 24. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана | 55 301 900 | (3 019 700) | 52 282 200 |
| 25. Экономическая комиссия для Европы | 42 509 800 | (2 488 300) | 40 021 500 |
| 26. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна | 67 350 700 | (1 138 900) | 66 211 800 |
| 27. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии | <u>45 333 900</u> | <u>(12 968 000)</u> | <u>32 365 900</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ V | <u>282 545 600</u> | <u>(22 938 200)</u> | <u>259 607 400</u> |
| <i>ЧАСТЬ VI. Права человека и гуманитарные вопросы</i> | | | |
| 28. Права человека | 25 158 600 | (155 400) | 25 003 200 |
| 29. Защита беженцев и оказание им помощи | 63 611 700 | (284 400) | 63 327 300 |
| 30. Операции по оказанию помощи в случае стихийных бедствий | 2 010 600 | (59 400) | 1 951 200 |
| 40. Департамент по гуманитарным вопросам | <u>10 216 400</u> | <u>393 400</u> | <u>10 609 800</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VI | <u>100 997 300</u> | <u>(105 800)</u> | <u>100 891 500</u> |
| <i>ЧАСТЬ VII. Общественная информация</i> | | | |
| 31. Общественная информация | <u>111 842 000</u> | <u>2 921 800</u> | <u>114 763 800</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VII | <u>111 842 000</u> | <u>2 921 800</u> | <u>114 763 800</u> |
| <i>ЧАСТЬ VIII. Общее оперативно-функциональное обслуживание</i> | | | |
| 32. Обслуживание конференций | 106 150 800 | 1 210 300 | 107 361 100 |
| 33. Администрация и управление | 103 110 200 | (3 645 700) | 99 464 500 |
| 41. Администрация и управление | <u>634 567 300</u> | <u>707 200</u> | <u>635 274 500</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII | <u>843 828 300</u> | <u>(1 728 200)</u> | <u>842 100 100</u> |
| <i>ЧАСТЬ IX. Специальные расходы</i> | | | |
| 34. Специальные расходы | <u>47 661 700</u> | <u>3 771 200</u> | <u>51 432 900</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ IX | <u>47 661 700</u> | <u>3 771 200</u> | <u>51 432 900</u> |

| <i>Раздел</i> | <i>Сумма, ассигнованная в резолюции 47/212 В</i> | <i>Увеличение или (сокращение)</i> | <i>Окончательные ассигнования</i> |
|---|--|------------------------------------|-----------------------------------|
| <i>(В долл. США)</i> | | | |
| ЧАСТЬ X. Капитальные расходы | | | |
| 35. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений | <u>98 850 200</u> | <u>(486 400)</u> | <u>98 363 800</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ X | <u>98 850 200</u> | <u>(486 400)</u> | <u>98 363 800</u> |
| ЧАСТЬ XI. Налогообложение персонала | | | |
| 36. Налогообложение персонала | <u>401 130 600</u> | <u>(28 399 400)</u> | <u>372 731 200</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ XI | <u>401 130 600</u> | <u>(28 399 400)</u> | <u>372 731 200</u> |
| ВСЕГО | <u>2 467 458 200</u> | <u>(56 054 200)</u> | <u>2 411 404 000</u> |

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. общие чистые ассигнования, выделяемые по различным разделам бюджета на типографские работы по контрактам, используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. ассигнования на регулярную программу технического сотрудничества по разделу 12 части IV используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и срока действия обязательств производится в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами, предоставляемыми в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны и в следующем двухгодичном периоде при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществляются к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцать четыре месяца;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде в отношении стипендий, остаются в силе до их погашения при том условии, что кандидатура стипендиата была предложена запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

c) обязательства в отношении контрактов или заказов на закупку материалов или оборудования, зарегистрированные в текущем двухгодичном периоде, остаются в силе до осуществления платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда на каждый год двухгодичного периода 1992-1993 годов ассигнуется сумма в размере 51 000 долл. США для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

В

ОКОНЧАТЕЛЬНАЯ СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1992-1993 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1992-1993 годов:

1. Смета поступлений в сумме 471 016 400 долл. США, утвержденная в ее резолюции 47/220 В от 23 декабря 1992 года, сокращается на 27 696 300 долл. США следующим образом:

| | Сумма, утвержденная в резолюции 47/220 В | Увеличение (уменьшение) | Окончательная смета поступлений |
|---|--|-------------------------|---------------------------------|
| (В долл. США) | | | |
| Разделы сметы поступлений | | | |
| 1. Поступления по плану налогообложения персонала | 408 003 900 | (29 820 900) | 378 183 000 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ 1 | 408 003 900 | (29 820 900) | 378 183 000 |
| 2. Общие поступления | 59 295 200 | (1 802 400) | 57 492 800 |
| 3. Услуги общественного назначения | 3 717 300 | 3 927 000 | 7 644 300 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ 2 И 3 | 63 012 500 | 2 124 600 | 65 137 100 |
| ВСЕГО | 471 016 400 | (27 696 300) | 443 320 100 |

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, общественное питание и связанное с ним обслуживание, работу гаража, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года

48/220. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 47/215 от 23 декабря 1992 года,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря²³ и соответствующие рекомендации, содержащиеся в его докладе A/48/565 и Cor.1,

признавая необходимость постоянного диалога на межправительственном уровне для анализа возможных решений в целях улучшения финансового положения Организации,

1. вновь подтверждает обязательство государств-членов выплачивать свои начисленные взносы своевременно и в полном объеме;

2. признает, что неуплата начисленных взносов в полном объеме и своевременно нанесла и продолжает наносить ущерб способности Организации эффективно осуществлять свою деятельность;

3. постановляет продолжить рассмотрение этого пункта и, в частности, вышеупомянутых докладов на своей возобновленной сорок восьмой сессии.

87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года

48/221. Объединенная инспекционная группа

Генеральная Ассамблея

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в частности резолюцию 47/201 от 22 декабря 1992 года, и решение 46/446 от 20 декабря 1991 года,

рассмотрев ежегодные доклады Объединенной инспекционной группы за периоды с 1 июля 1990 года по 30 июня 1991 года²⁴, с 1 июля 1991 года по 30 июня 1992 года²⁵ и с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года²⁶ и ее программы работы на соответствующие периоды²⁷, а также доклады Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы²⁸ и доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁹;

выражая свою признательность Объединенной инспекционной группе за принятые меры по улучшению ее методов программирования, повышению ее производительности и улучшению показателей ее работы,

подчеркивая важное значение своевременного предметного рассмотрения докладов Объединенной инспекционной группы государствами-членами и участвующими организациями, особенно теми организациями, в которых проводились инспекции,

подчеркивая необходимость повышения эффективности управления, транспарентности и координации со стороны участвующих организаций в рамках системы Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая статут Объединенной инспекционной группы, единственного независимого общесистемного органа по проведению инспекций, оценки и расследований,

признавая необходимость предоставления Объединенной инспекционной группе адекватных средств, чтобы она могла выполнять свои функции,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Объединенной инспекционной группы о ее деятельности за период с 1 июля 1992 года по 30 июня 1993 года²⁶, ее программу работы на 1993 год³⁰ и доклад Генерального секретаря об осуществлении рекомендаций Группы³¹;

2. просит Объединенную инспекционную группу тщательно изучить все проблемы, возникающие на начальном этапе операций по поддержанию мира;

3. с признательностью отмечает усилия Объединенной инспекционной группы, направлен-

ные на совершенствование ее методов программирования, повышение результативности и качества работы, и просит ее продолжать прилагать усилия по выполнению рекомендаций, содержащихся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁹, и представить Генеральной Ассамблее соответствующий доклад;

4. предлагает Объединенной инспекционной группе в ее будущих программах работы делать больший упор на инспекции и оценку с целью обеспечить оптимальное использование средств в интересах повышения эффективности административного и финансового функционирования системы Организации Объединенных Наций;

5. просит Объединенную инспекционную группу включать при необходимости в свои доклады информацию о предполагаемых финансовых последствиях или возможной экономии в результате осуществления рекомендаций, сформулированных в этих докладах;

6. призывает Объединенную инспекционную группу следить за осуществлением ее рекомендаций и регулярно включать соответствующую информацию в свои ежегодные доклады;

7. предлагает также Объединенной инспекционной группе поддерживать тесную связь с Комитетом по программе и координации, Комиссией по международной гражданской службе, Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, Комиссией ревизоров, Группой внешних ревизоров, а также организациями и органами системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения более действенной и более эффективной с точки зрения затрат координации их соответствующей деятельности для содействия повышению эффективности управления, большей степени подотчетности и транспарентности в работе Организации Объединенных Наций и других участвующих организаций;

8. просит административных руководителей участвующих организаций активизировать их усилия по своевременной подготовке подробных замечаний по докладом Объединенной инспекционной группы и обеспечивать рассмотрение этих докладов их руководящими органами;

9. призывает административных руководителей соответствующих участвующих организаций обеспечивать выполнение рекомендаций Объединенной инспекционной группы, одобренных их руководящими органами, и представлять об этом доклады;

10. признает необходимость увеличения вклада Объединенной инспекционной группы в

повышение эффективности управления и транспарентности организаций системы Организации Объединенных Наций;

11. *просит* Генерального секретаря, принимая во внимание доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, включить в доклад, испрошенный в решении 47/454 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года и подлежащий представлению ей на ее сорок девятой сессии, предложения в отношении процедур отбора инспекторов в целях совершенствования процесса отбора с должным учетом принципа справедливого географического распределения³²;

12. *просит* Генерального секретаря и административных руководителей участвующих организаций без ущерба для статьи 20 статута Объединенной инспекционной группы рассмотреть вопрос о предоставлении Группе внебюджетных ресурсов и средств оперативно-функционального обслуживания программ для конкретных мероприятий по инспекции, оценке и расследованиям в тех областях, которые имеют отношение к этим ресурсам;

13. *просит* Генерального секретаря и Объединенную инспекционную группу изучить пути, посредством которых Группа могла бы повысить эффективность своих инспекций и оценки в таких конкретных областях деятельности, как операции по поддержанию мира, гуманитарная помощь, оперативная деятельность в целях развития и технические и финансовые вопросы, и представить доклад об этом Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

14. *просит* руководящие органы всех участвующих организаций и программ при рассмотрении докладов Объединенной инспекционной группы, особенно докладов, имеющих финансовые последствия, информировать об этом Группу;

15. *постановляет* держать в поле зрения ряд предложений Объединенной инспекционной группы, содержащихся в пункте 40 ее ежегодного доклада²⁶;

16. *принимает к сведению* предварительную программу работы Объединенной инспекционной группы на 1994-1995 и последующие годы³³.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/222. План конференций

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по конференциям³⁴,

ссылаясь на свои соответствующие резолюции, в том числе резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года, 46/190 от 20 декабря 1991 года и 47/202 А - С от 22 декабря 1992 года,

1. *утверждает* проект расписания конференций и совещаний Организации Объединенных Наций на двухгодичный период 1994-1995 годов, представленный Комитетом по конференциям с внесенными поправками³⁵;

2. *уполномочивает* Комитет по конференциям вносить в расписание конференций и совещаний на 1994 год изменения, которые могут оказаться необходимыми в связи с мерами и решениями, принятыми Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии;

3. *предлагает* Правлению Детского фонда Организации Объединенных Наций и Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия по рационализации своих потребностей в заседаниях и документации в целях их максимально возможного сокращения;

4. *предлагает также* Правлению Детского фонда Организации Объединенных Наций и Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть вопрос о том, чтобы отказаться от составления кратких отчетов;

5. *приветствует* решение Комитета по конференциям продолжать следить за предоставлением конференционного обслуживания органов и программ, финансируемых не из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, в целях выявления возможностей снижения расходов;

6. *одобряет* усилия Комитета по конференциям в деле улучшения использования ресурсов конференционного обслуживания и принимает к сведению решение Комитета, содержащееся в пункте 23 его доклада, относительно повышения базового показателя до 80 процентов до проведения дальнейшего анализа расширенной методологии;

7. *приветствует* решение Комитета по конференциям продолжать применять экспериментальную методологию в отношении использования ресурсов конференционного обслуживания и просит Секретариат расширить представляемую информацию, включив в нее анализы тенденций и показателей использования возможностей конференционного обслуживания;

8. *одобряет* решение Комитета по конференциям просить своего Председателя провести от

его имени консультации с председателями соответствующих органов, в которых показатель использования ресурсов был ниже установленного базового показателя, применявшегося в отношении последних трех сессий, и просит Комитет представить доклад о результатах консультаций Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

9. *настоятельно призывает* те органы, в которых показатель использования ресурсов был ниже базового показателя, применявшегося в отношении последних трех сессий, проанализировать объем испрашиваемых ресурсов конференционного обслуживания и рассмотреть вопрос о его сокращении;

10. *рекомендует*, чтобы меры по обеспечению оптимального использования конференционного обслуживания, содержащиеся в приложении II к докладу Комитета по конференциям, осуществлялись как подлежащие применению всеми вспомогательными органами в целях достижения наиболее эффективного и рационального использования ресурсов конференционного обслуживания;

11. *просит* председателей соответствующих органов и вспомогательных органов Генеральной Ассамблеи предлагать государствам-членам в начале каждой сессии принимать регламент для выступающих;

12. *приветствует* решение Комитета по конференциям играть информационную роль по отношению к вспомогательным органам путем предоставления четких директив Секретариату, установления стандартов и повышения осведомленности;

13. *повторяет свои просьбы* к Секретариату, содержащиеся в пункте 5 ее резолюции 47/202 А и пункте 10 ее резолюции 47/202 В, относительно доведения до сведения всех органов информации о расчетной стоимости часа обслуживания заседания и расчетной стоимости страницы документации;

14. *вновь высказывает свое мнение*, изложенное в разделе VIII своей резолюции 44/201 А от 21 декабря 1989 года, относительно желательности создания единого подразделения конференционного обслуживания в Вене, и в этом контексте подчеркивает, что совокупное финансовое бремя по обеспечению конференционного обслуживания Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и Организации Объединенных Наций по промышленному развитию должно в долгосрочном плане сократиться в результате соглашения об объединении, и настоятельно призывает Генерального секретаря как можно скорее завершить переговоры с Организацией Объединенных Наций

по промышленному развитию по этому вопросу и представить соответствующий доклад Генеральной Ассамблее не позднее чем на ее сорок девятой сессии;

15. *с удовлетворением отмечает* общесистемную координацию конференционных мероприятий и достигнутую договоренность об организации систематического обмена информацией и сотрудниками лингвистических служб в целях содействия эффективному использованию персонала по конференционному обслуживанию;

16. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Административного комитета по координации через созданный механизм Межучрежденческого совещания по мерам в области языкового обслуживания, документации и публикаций усилить такую координацию, включая координацию расписаний совещаний, в целях оптимизации использования имеющихся конференционных служб, ресурсов и средств, уделяя при этом должное внимание качеству, и создания возможностей для эффективного участия государств-членов, и представить доклад о достигнутых результатах Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии через Комитет по конференциям;

17. *подчеркивает*, что при принятии любых решений о созыве всемирных конференций следует учитывать последствия таких конференций для способности системы Организации Объединенных Наций обеспечивать конференционное обслуживание и возможности государств-членов участвовать в их работе;

18. *приветствует* положительные результаты применения новой техники в конференционном обслуживании, в том числе повышение производительности и снижение расходов, и подчеркивает, что главная цель внедрения новой техники должна состоять в повышении качества конференционного обслуживания и обеспечении его своевременного предоставления;

19. *подтверждает* общий принцип, заключающийся в том, что при составлении расписания конференций и совещаний органы Организации Объединенных Наций должны планировать проведение сессий в своих соответствующих установленных штаб-квартирах;

20. *просит* Генерального секретаря проанализировать правовую основу и опыт всех вспомогательных органов, которые проводят сессии вне своих установленных штаб-квартир, что является нарушением резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1985 года, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее

на ее сорок девятой сессии через Комитет по конференциям;

21. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам при принятии решений в отношении расписания своих совещаний, включая совещания за пределами штаб-квартиры, принимать во внимание программу работы Пятого комитета;

22. *одобряет* решение Комитета по конференциям о том, что в будущем проводимый им обзор раздела предлагаемого бюджета по программам, касающегося конференционного обслуживания, должен охватывать конференционное обслуживание в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби и региональных комиссиях.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции о контроле и ограничении объема документации, включая резолюции 33/56 от 14 декабря 1978 года, 36/117 В от 10 декабря 1981 года, 37/14 С от 16 ноября 1982 года, 45/238 В от 21 декабря 1990 года и 47/202 В от 22 декабря 1992 года.

подтверждая необходимость и желательность составления письменных отчетов о заседаниях для некоторых органов политического или правового характера,

принимая во внимание, с одной стороны, результаты внедрения новой техники и, с другой стороны, увеличение рабочей нагрузки и сокращение штатов в Управлении по обслуживанию конференций,

1. *выражает озабоченность по поводу несвоевременности выпуска и распространения документации, включая краткие и стенографические отчеты органов Организации Объединенных Наций;*

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии через Комитет по конференциям аналитический доклад о факторах, обуславливающих такое положение, включая увеличение рабочей нагрузки Управления по обслуживанию конференций, уровень укомплектованности штатов, нормы рабочей нагрузки, несвоевременную подготовку документов представляющими их департаментами и результаты внедрения новой техники в Управлении по обслуживанию конференций;

3. *призывает* все органы, имеющие в настоящее время право на обеспечение письменными отчетами о заседаниях, пересмотреть потребность в таких отчетах, особенно стенографических отчетах, и довести свои рекомендации до сведения Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии;

4. *призывает* Секретариат укрепить работу по планированию и прогнозированию документации заседающих органов как в представляющих ее департаментах, так и в Управлении по обслуживанию конференций, а также обучению лиц, ответственных за подготовку документации заседающих органов в соответствующих департаментах;

5. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры с целью обеспечить, чтобы документы представлялись готовящими их департаментами в соответствии с правилом о десятидневном сроке, с тем чтобы создать условия для их своевременной подготовки на всех официальных языках, и включить информацию о воздействии этих мер в доклад по вопросу о соблюдении "правила шести недель", испрашиваемый в пункте 9 резолюции 47/202 В;

6. *предлагает* межправительственным органам и их членам пересматривать по мере необходимости свои повестки дня в целях, в частности, объединения пунктов повестки дня и ограничения просьб о подготовке предсессионной документации;

7. *призывает* Секретариат предоставить Управлению по обслуживанию конференций адекватные ресурсы, особенно технические, с тем чтобы оно могло справляться с возросшим объемом нагрузки и поддерживать высокий уровень обслуживания при должном соблюдении принципа равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций, сформулированного в ее резолюции 42/207 С от 11 декабря 1987 года;

8. *выражает глубокую обеспокоенность по поводу мер экономии, объявленных Генеральным секретарем 26 августа 1993 года в контексте финансового кризиса без предварительной консультации с государствами-членами, поскольку эти меры противоречат принципу равного отношения к официальным языкам Организации Объединенных Наций, сформулированного в резолюции 42/207 С;*

9. *соглашается с рекомендацией Комитета по конференциям, содержащейся в пункте 140 его доклада, о том, чтобы ограничения в конференционном обслуживании, объявленные Генеральным секретарем 26 августа 1993 года и впоследствии*

отмененные в Нью-Йорке, были отменены также в Вене и Женеве;

10. *одобряет* письмо Председателя Комитета по конференциям на имя Председателя Генеральной Ассамблеи, содержащееся в пункте 136 доклада Комитета и отражающее мнения членов Комитета о мерах экономии, объявленных Генеральным секретарем.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/223. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

А

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание мнения, высказанные в Пятом комитете в ходе сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи,

постановляет, что:

1. ставки взносов следующих государств, принятых в члены Организации Объединенных Наций в 1993 году, являются следующими:

| <u>Государства-члены</u> | <u>Дата принятия</u> | <u>Процент</u> |
|---|----------------------|----------------|
| Чешская Республика | 19 января | 0,42 |
| Словакия | 19 января | 0,13 |
| Бывшая югославская Республика Македония | 8 апреля | 0,02 |
| Эритрея | 28 мая | 0,01 |
| Монако | 28 мая | 0,01 |
| Андорра | 28 июля | 0,01 |

2. за год, в котором они были приняты, эти государства-члены внесут взносы по ставке, составляющей одну двенадцатую от этих процентных ставок за каждый полный месяц членства. Их взносы за 1993 и 1994 годы начисляются на той же основе, что и взносы других государств, за исключением того, что в случае ассигнований или распределенных расходов, утвержденных Генеральной Ассамблеей на финансирование операций по поддержанию мира, взносы этих государств, определяемые тем, к какой группе они могут быть отнесены Ассамблеей, рассчитываются пропорционально соответствующей части календарного года.

3. взносы Чешской Республики и Словакии за 1993 год зачисляются государствам-членам; аванс бывшей Чехословакии в Фонд оборотных средств зачисляется этим двум новым государствам в соответствии с их ставками взносов;

4. взносы за 1993 год бывшей югославской Республики Македонии вычитаются из взносов Югославии за этот же год; ставка взноса бывшей югославской Республики Македонии вычитается из ставки взноса Югославии за 1994 год; аванс бывшей югославской Республики Македонии в Фонд оборотных средств вычитается в соответствии с ее ставкой взноса из аванса Югославии;

5. взносы Эритреи, Монако и Андорры за 1993 год учитываются как прочие поступления в соответствии с положением 5.2 с Финансовых положений Организации Объединенных Наций. Взнос Монако за 1993 год будет скорректирован на семь двенадцатых от фиксированного взноса на этот год, внесенного в связи с его участием в деятельности Организации Объединенных Наций в качестве государства, не являющегося его членом;

6. авансы Эритреи, Монако и Андорры в Фонд оборотных средств добавляются к средствам Фонда до учета их ставок взносов в 100-процентной шкале взносов.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

В

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о шкале взносов, в частности резолюцию 46/221 В от 20 декабря 1991 года,

рассмотрев доклад Комитета по взносам³⁶,

вновь подтверждая, что платежеспособность государств-членов является основополагающим критерием для определения ставок шкалы взносов,

1. *предлагает* Комитету по взносам рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии шкалу взносов на период 1995-1997 годов на основе средних ставок двух отдельных машинных шкал и следующих элементов и критериев:

a) семилетнего и восьмилетнего базисных статистических периодов;

b) применения единообразных валютных курсов на основе критериев, содержащихся в пункте 3 b резолюции 46/221 В;

с) подхода, основанного на корректировке с учетом задолженности и использованного при подготовке шкалы взносов на период 1992-1994 годов;

d) применения формулы скидки на низкий доход на душу населения с использованием предела дохода на душу населения, соответствующего среднемировому доходу на душу населения для данного базисного статистического периода и градиента в 85 процентов;

e) минимальной ставки в размере 0,01 процента и максимальной ставки в размере 25 процентов;

f) системы пределов, влияние которой будет поэтапно уменьшено на 50 процентов в целях ее поэтапного упразднения при составлении шкалы на период 1998-2000 годов;

2. *постановляет*, что при поэтапном упразднении системы пределов начисление в результате этого дополнительных пунктов развивающимся странам, которых применение системы пределов ставило в более выгодные условия, должно ограничиваться 15 процентами от суммарного показателя высвобождаемых в результате этого упразднения пунктов;

3. *соглашается* с замечаниями, содержащимися в пункте 70 доклада Комитета по взносам о работе его пятьдесят второй сессии³⁷ и в пункте 29 его доклада о работе его пятьдесят третьей сессии³⁶, и просит Комитет по взносам представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии рекомендации, касающиеся проблем, отмеченных в вышеупомянутых пунктах, с учетом конкретных обстоятельств Беларуси и Украины и на основе недискриминационного применения методологии составления шкалы;

4. *постановляет также*, что индивидуальные ставки взносов наименее развитых стран не должны превышать их нынешний уровень, а именно 0,01 процента.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

С

Генеральная Ассамблея

1. *просит* Комитет по взносам провести тщательный и всеобъемлющий обзор всех аспектов методологии составления шкалы, с тем чтобы сделать ее более стабильной, простой и транспарентной, продолжая при этом определять ее на основе достоверных, поддающихся проверке и сопоставимых данных, и представить Генеральной

Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад по этому вопросу;

2. *вновь подтверждает* принцип платежеспособности как основополагающий критерий для определения ставок шкалы взносов и соглашается в принципе учредить специальный орган для изучения практического применения этого принципа при определении шкалы взносов и рассмотреть его полномочия и порядок работы позднее на сорок восьмой сессии.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/224. Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев девятнадцатый годовой доклад Комиссии по международной гражданской службе³⁸ и другие соответствующие доклады³⁹,

вновь подтверждая свою приверженность сохранению целостности и единообразия общей системы Организации Объединенных Наций,

выражая решительную поддержку деятельности Комиссии по международной гражданской службе как независимого органа экспертов, направленной на регулирование и координацию условий службы в рамках общей системы Организации Объединенных Наций,

I

УЧАСТИЕ ПЕРСОНАЛА В РАБОТЕ КОМИССИИ

ссылаясь на пункт 2 раздела II своей резолюции 45/241 от 21 декабря 1990 года, пункт 5 раздела I своей резолюции 46/191 A от 20 декабря 1991 года и раздел I.B своей резолюции 47/216 от 23 декабря 1992 года,

отмечая изменения, внесенные Комиссией по международной гражданской службе в свои методы работы, в результате чего обеспечено полное участие Координационного комитета независимых союзов и ассоциаций персонала системы Организации Объединенных Наций в работе Комиссии,

выражает сожаление в связи с продолжающейся приостановкой участия Федерации ассоциаций международных гражданских служащих в работе Комиссии по международной гражданской службе и вновь настоятельно призывает Комиссию и Федерацию прилагать усилия к возобновлению диалога между собой;

II

УСЛОВИЯ СЛУЖБЫ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ СПЕЦИАЛИСТОВ И ВЫШЕ

А. Компаратор

ссылаясь на раздел VI своей резолюции 46/191 А и раздел II.C своей резолюции 47/216,

принимает к сведению программу работы Комиссии по международной гражданской службе, изложенную в ее годовом докладе, по конкретным вопросам, касающимся применения принципа Ноблемера⁴⁰, и в этой связи подчеркивает универсальный характер Организации Объединенных Наций;

В. Аспекты, связанные с разницей

ссылаясь на раздел II.A своей резолюции 47/216, в котором Генеральная Ассамблея приняла к сведению исследование Комиссии по международной гражданской службе по вопросу о методологии определения разницы в стоимости жизни между Нью-Йорком и Вашингтоном, округ Колумбия, в контексте исчисления разницы в чистом вознаграждении и просила Комиссию представить ей доклад о применении данной методологии,

1. принимает к сведению решения Комиссии по международной гражданской службе в отношении введения новой методологии⁴¹;

2. отмечает, что разница в чистом вознаграждении на 1993 календарный год составляет 114,2;

3. отмечает также на основании приложения VIII к докладу Комиссии по международной гражданской службе, что соотношения размеров вознаграждения в Организации Объединенных Наций и федеральной гражданской службе Соединенных Штатов составляют от 186,0 для класса С-1 до 116,5 для класса Д-2, считает, что это несоответствие необходимо устранить в рамках общих положений о разнице, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и вновь подтверждает свою просьбу к Комиссии, содержащуюся в разделе II.C ее резолюции 47/216, представить ей предложения в этой связи на ее сорок девятой сессии;

С. Шкала базовых/минимальных окладов

ссылаясь на пункт 1 раздела I.H своей резолюции 44/198 от 21 декабря 1989 года, в котором она одобрила установление шкалы минимальных чистых окладов на основе соответствующих размеров чистых базовых окладов сотрудников на сопоставимых должностях в базовом городе

гражданской службы-компаратора, а также на раздел V своей резолюции 47/216,

1. утверждает введение с 1 марта 1994 года пересмотренной шкалы валовых и чистых окладов сотрудников категории специалистов и выше, содержащейся в приложении I к настоящей резолюции;

2. предлагает Комиссии по международной гражданской службе рассмотреть ставки налогообложения персонала и, при необходимости, рекомендовать пересмотренные ставки, обусловленные изменениями в шкале базовых/минимальных окладов;

D. Материальные права экспатриантов

ссылаясь на пункт 3 раздела I.G своей резолюции 44/198, в котором она предложила Комиссии по международной гражданской службе собрать необходимую информацию о практике организаций общей системы Организации Объединенных Наций в отношении предоставления материальных прав экспатриантов сотрудникам, проживающим на своей родине и работающим в местах службы, расположенных в другой стране, с целью оценить возможность согласования практики между организациями,

1. отмечает вывод Комиссии по международной гражданской службе о том, что практика, применяемая организациями общей системы Организации Объединенных Наций, соответствует положениям Положений и правил о персонале, принятых руководящими органами соответствующих организаций;

2. предлагает Комиссии продолжить изучение этого вопроса с целью согласования практики организаций с практикой Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее рекомендации по этому вопросу на ее пятьдесят первой сессии;

E. Поощрение за знание языков

ссылаясь на свою резолюцию 2480 В (XXIII) от 21 декабря 1968 года, пункт 2 раздела III своей резолюции 38/232 от 20 декабря 1983 года и раздел I.A своей резолюции 47/216,

1. постановляет, что организации, желающие ввести систему поощрения за знание языков в целях улучшения соотношения между языками, должны делать это в рамках параметров, установленных в докладе Комиссии по международной гражданской службе⁴², и в этой связи просит все организации системы организации Объединенных Наций обращать особое внимание на положение

сотрудников, родной язык которых не является официальным языком Организации Объединенных Наций;

2. *постановляет также*, что организации, в которых уже действует система поощрения за знание языков, должны обеспечить, чтобы такая система соответствовала параметрам, установленным в докладе Комиссии;

3. *предлагает* Комиссии представить доклад о введении организациями системы поощрения за знание языков, провести обзор этой системы с учетом мнений, выраженных на Генеральной Ассамблее, и проинформировать об этом Ассамблею на ее пятьдесят третьей сессии;

F. Взаимосвязь между рабочим временем и вознаграждением

ссылаясь на раздел I.A своей резолюции 47/216,

1. *полностью соглашается* с мнениями, выраженными Комиссией по международной гражданской службе в отношении взаимосвязи между рабочим временем и вознаграждением, как это изложено в ее годовом докладе⁴³;

2. *одобряет* решение Комиссии сохранить существующую в рамках общей системы практику в отношении рабочего времени⁴⁴;

G. Вопросы корректировок по месту службы

принимая к сведению пункт 142 доклада Комиссии по международной гражданской службе³⁸,

предлагает Комиссии по международной гражданской службе обеспечить, чтобы сопоставительные обследования мест службы, проводимые для всех мест расположения штаб-квартир, в полной мере отражали стоимость жизни всех сотрудников, работающих в данном месте службы;

III

МЕТОДОЛОГИЯ ПРОВЕДЕНИЯ ОБСЛЕДОВАНИЙ ОКЛАДОВ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

ссылаясь на пункт 4 раздела XIII своей резолюции 45/241 и раздел X своей резолюции 46/191 А, в которых, в частности, она предложила Комиссии по международной гражданской службе представить доклад об обзоре методологии проведения обследований окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий в местах расположения штаб-квартир,

напоминая о своей просьбе к Генеральному секретарю, содержащейся в пункте 3 раздела XIII ее резолюции 45/241 и разделе III ее резолюции 47/216, представить доклад о процедурах, с помощью которых Генеральный секретарь и другие административные руководители могли бы принимать меры в отношении шкал окладов сотрудников категории общего обслуживания, не соответствующие рекомендациям Комиссии по международной гражданской службе, только после консультаций с надлежащими межправительственными органами и Комиссией,

принимая к сведению записку Генерального секретаря⁴⁵, в которой он предлагает до принятия решения об установлении окладов для категории общего обслуживания после проведения Комиссией обследования проводить консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

1. *принимает к сведению* решения Комиссии по международной гражданской службе, касающиеся ее обзора общей методологии проведения обследований наилучших преобладающих условий службы в периферийных местах службы⁴⁶;

2. *настоятельно призывает* организации выполнять рекомендации Комиссии в отношении шкал окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий и просит, чтобы в тех случаях, когда предусматриваются решения, не совпадающие с рекомендациями Комиссии, вопрос передавался на рассмотрение руководящих органов соответствующих организаций;

IV

НАЛОГООБЛОЖЕНИЕ ПЕРСОНАЛА И ФОНД УРАВНЕНИЯ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

ссылаясь на касающийся первого доклада об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов раздел XXVI своей резолюции 47/219 А от 23 декабря 1992 года, в котором в пункте 4 она настоятельно призвала Комиссию по международной гражданской службе пересмотреть ставки налогообложения персонала в 1993 году,

ссылаясь также на свое решение 47/459 от 23 декабря 1992 года, в котором она просила Генерального секретаря рассмотреть все аспекты вопроса о налогообложении персонала, имеющие последствия для бюджетов организаций и программ системы Организации Объединенных Наций, с учетом мнений Комиссии и опыта других организаций общей системы, и представить предложение Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии через Комиссию,

1. *утверждает* введение с 1 марта 1994 года пересмотренной шкалы налогообложения персонала и соответствующую поправку к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении II к настоящей резолюции, для использования в сочетании с валовыми базовыми окладами сотрудников категории специалистов и выше;

2. *выражает сожаление* в связи с тем, что она не получила обзор по всем аспектам вопроса о налогообложении персонала, испрошенный в ее решении 47/459, и просит Генерального секретаря представить соответствующий доклад не позднее чем на ее сорок девятой сессии;

V

АСПЕКТЫ КАДРОВОЙ ПОЛИТИКИ

ссылаясь на свою просьбу, содержащуюся в пункте 1 раздела XII ее резолюции 45/241 и разделе VIII ее резолюции 46/191 A, о том, чтобы Комиссия по международной гражданской службе в первоочередном порядке возобновила активное рассмотрение вопросов существа, охватываемых статьями 13 и 14 ее статута,

ссылаясь также на раздел VII своей резолюции 47/216, в котором она настоятельно призвала Комиссию уделять внимание в программе своей работы мерам, призванным способствовать рациональному управлению кадрами в международной гражданской службе,

1. *с удовлетворением отмечает* решения, принятые Комиссией по международной гражданской службе в соответствии со статьями 13 и 14 ее статута, в отношении классификации должностей и управления людскими ресурсами, профессиональной подготовки в контексте развития людских ресурсов и положения женщин в общей системе Организации Объединенных Наций;

2. *настоятельно призывает* Комиссию в этой связи продолжать уделять внимание вопросам управления кадрами;

3. *принимает к сведению* доклад Комиссии о выполнении ее решений и рекомендаций, представленных в соответствии со статьей 17 ее статута⁴⁷ и приветствует решения, принятые Всемирной ассамблеей здравоохранения и Административным советом Международной организации труда в отношении добавочных ступеней вне шкал окладов организаций общей системы;

VI

РЕШЕНИЯ АДМИНИСТРАТИВНЫХ ТРИБУНАЛОВ

ссылаясь на свою резолюцию 3357 (XXIX) от 18 декабря 1974 года, в которой она учредила

Комиссию по международной гражданской службе для регулирования и координации условий службы в общей системе Организации Объединенных Наций,

отмечая, что решения в отношении условий службы сотрудников, включая, в частности, шкалы окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий и корректив по месту службы сотрудников категории специалистов и выше, принимаемые либо Административным трибуналом Организации Объединенных Наций, либо Административным трибуналом Международной организации труда, могут иметь последствия для Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций,

отмечая также, что, хотя согласно статье 20 правил процедуры Административного трибунала Организации Объединенных Наций и пункту 1 статьи 17 Регламента Административного трибунала Международной организации труда Председатель Правления Пенсионного фонда может, предварительно уведомив Председателя соответствующего трибунала, принять участие в рассмотрении дела, если считается, что решение, которое будет принято трибуналом, может повлиять на управление Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций, не существует установленных механизмов для обеспечения того, чтобы Пенсионный фонд своевременно получал уведомление о таких делах, и, кроме того, такая возможность не предоставляется Комиссии по международной гражданской службе ни одним из этих трибуналов,

1. *принимает к сведению* административные и финансовые последствия для организаций общей системы Организации Объединенных Наций решений №№ 1265 и 1266 Административного трибунала Международной организации труда в отношении шкалы окладов, построенной по результатам обследования окладов сотрудников категории общего обслуживания в Женеве, которое Комиссия по международной гражданской службе провела в 1990 году;

2. *выражает сожаление* в связи с тем, что Комиссия и организации общей системы, помимо ответчика, не имели возможности представить свои мнения Административному трибуналу Международной организации труда;

3. *просит* Генерального секретаря всесторонне консультироваться с Комиссией в отношении методологий, процедур и подходов, используемых при выработке ее решений и рекомендаций, которые являются предметом апелляций, рассматриваемых Административным трибуналом Организации Объединенных Наций, и обеспечить, чтобы

мнения Комиссии находили полное отражение в его представлениях Трибуналу;

4. *просит также* Генерального секретаря консультироваться с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций в том случае, если результаты рассмотрения апелляций, упомянутых в пункте 3, выше, имеют последствия для Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций;

5. *просит* административных руководителей других организаций общей системы консультироваться с Комиссией и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, как изложено соответственно в пунктах 3 и 4, выше, в связи с аналогичными делами, рассматриваемыми Административным трибуналом Организации Объединенных Наций или Административным трибуналом Международной организации труда, по которым они являются ответчиками;

6. *настоятельно призывает* руководящие органы организаций общей системы обеспечить, чтобы административные руководители их организаций консультировались с Комиссией и Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по всем таким делам, рассматриваемым любым из трибуналов;

7. *просит далее* Генерального секретаря в консультации с административными руководителя-

ми организаций общей системы изучить возможность:

a) внесения поправок в статут Комиссии по международной гражданской службе и/или соглашения о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и другими организациями общей системы, с тем чтобы обеспечивать скоординированность ответов по всем апелляциям, касающимся условий службы сотрудников общей системы;

b) введения процедур, аналогичных тем, которые предусмотрены в статье 20 правил процедуры Административного трибунала Организации Объединенных Наций и в пункте 1 статьи 17 Регламента Административного трибунала Международной организации труда, с установленными механизмами своевременного уведомления Комиссии по международной гражданской службе о таких делах, с тем чтобы обеспечить Комиссии возможность участвовать в рассмотрении этими трибуналами апелляций, касающихся решений или рекомендаций Комиссии или любых других вопросов общей системы;

и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу на ее сорок девятой сессии.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Шкала окладов сотрудников категории специалистов и выше, в которой указаны годовые базовые оклады и чистые эквиваленты после вычета налогов по плану налогообложения персонала а/

(В долл. США)

(Вступает в силу с 1 марта 1994 года)

| Классы | Ступени | | | | | | | | | | | | | | | |
|--------|----------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|--------|
| | I | II | III | IV | V | VI | VII | VIII | IX | X | XI | XII | XIII | XIV | XV | |
| ЗГС | Валовый | 138 759 | | | | | | | | | | | | | | |
| | Чистый И | 90 043 | | | | | | | | | | | | | | |
| | Чистый О | 80 922 | | | | | | | | | | | | | | |
| ПГС | Валовый | 125 677 | | | | | | | | | | | | | | |
| | Чистый И | 82 586 | | | | | | | | | | | | | | |
| | Чистый О | 74 721 | | | | | | | | | | | | | | |
| Д-2 | Валовый | 102 177 | 104 501 | 106 825 | 109 147 | 111 496 | 113 861 | | | | | | | | | |
| | Чистый И | 69 113 | 70 460 | 71 808 | 73 155 | 74 503 | 75 851 | | | | | | | | | |
| | Чистый О | 63 418 | 64 568 | 65 718 | 66 868 | 67 999 | 69 120 | | | | | | | | | |
| Д-1 | Валовый | 89 918 | 91 906 | 93 896 | 95 882 | 97 872 | 99 862 | 101 852 | 103 842 | 105 830 | | | | | | |
| | Чистый И | 62 001 | 63 156 | 64 310 | 65 462 | 66 616 | 67 770 | 68 924 | 70 078 | 71 231 | | | | | | |
| | Чистый О | 57 346 | 58 334 | 59 319 | 60 302 | 61 287 | 62 272 | 63 257 | 64 242 | 65 226 | | | | | | |
| С-5 | Валовый | 78 948 | 80 718 | 82 488 | 84 258 | 86 028 | 87 797 | 89 567 | 91 360 | 93 158 | 94 959 | 96 759 | 98 558 | 100 359 | | |
| | Чистый И | 55 530 | 56 574 | 57 618 | 58 662 | 59 707 | 60 750 | 61 794 | 62 839 | 63 882 | 64 926 | 65 970 | 67 014 | 68 058 | | |
| | Чистый О | 51 466 | 52 415 | 53 364 | 54 313 | 55 261 | 56 209 | 57 158 | 58 063 | 58 953 | 59 845 | 60 736 | 61 626 | 62 517 | | |
| С-4 | Валовый | 64 509 | 66 200 | 67 896 | 69 591 | 71 291 | 72 986 | 74 683 | 76 404 | 78 130 | 79 855 | 81 579 | 83 308 | 85 033 | 86 759 | 88 485 |
| | Чистый И | 46 901 | 47 920 | 48 938 | 49 955 | 50 974 | 51 992 | 53 010 | 54 028 | 55 047 | 56 064 | 57 082 | 58 102 | 59 119 | 60 138 | 61 156 |
| | Чистый О | 43 618 | 44 545 | 45 471 | 46 397 | 47 325 | 48 250 | 49 177 | 50 103 | 51 028 | 51 952 | 52 876 | 53 803 | 54 728 | 55 653 | 56 578 |
| С-3 | Валовый | 52 274 | 53 792 | 55 321 | 56 887 | 58 456 | 60 024 | 61 592 | 63 161 | 64 729 | 66 319 | 67 913 | 69 507 | 71 101 | 72 694 | 74 290 |
| | Чистый И | 39 383 | 40 339 | 41 296 | 42 251 | 43 208 | 44 165 | 45 121 | 46 078 | 47 034 | 47 992 | 48 948 | 49 904 | 50 860 | 51 817 | 52 774 |
| | Чистый О | 36 781 | 37 649 | 38 518 | 39 387 | 40 258 | 41 128 | 41 998 | 42 869 | 43 739 | 44 610 | 45 481 | 46 351 | 47 221 | 48 091 | 48 962 |
| С-2 | Валовый | 41 695 | 43 013 | 44 328 | 45 665 | 47 021 | 48 380 | 49 738 | 51 095 | 52 455 | 53 811 | 55 174 | 56 578 | | | |
| | Чистый И | 32 652 | 33 508 | 34 363 | 35 219 | 36 074 | 36 929 | 37 785 | 38 640 | 39 496 | 40 351 | 41 206 | 42 063 | | | |
| | Чистый О | 30 660 | 31 442 | 32 221 | 33 000 | 33 776 | 34 553 | 35 330 | 36 106 | 36 884 | 37 660 | 38 436 | 39 216 | | | |
| С-1 | Валовый | 31 393 | 32 604 | 33 812 | 35 023 | 36 287 | 37 551 | 38 818 | 40 082 | 41 346 | 42 611 | | | | | |
| | Чистый И | 25 847 | 26 671 | 27 492 | 28 315 | 29 136 | 29 958 | 30 782 | 31 603 | 32 425 | 33 247 | | | | | |
| | Чистый О | 24 418 | 25 181 | 25 942 | 26 704 | 27 453 | 28 203 | 28 954 | 29 704 | 30 453 | 31 203 | | | | | |

И - Ставка для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка.

О - Ставка для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги (супруга) или ребенка.

^a Данная шкала составлена на основе включения 3,6 пункта множителя корректива по месту службы в чистый базовый оклад. С 1 марта 1994 года во всех местах службы будут внесены соответствующие поправки в индексы коррективов по месту службы и множители. Впоследствии изменения в классах коррективов по месту службы будут осуществляться на основе изменений вновь консолидированных индексов коррективов по месту службы.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Поправка к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

Положение 3.3

Заменить вторую таблицу в пункте b (i) следующей таблицей:

*Ставки налогообложения персонала, применяемые
к валовым базовым окладам*

| <i>Общая сумма подлежащих налогообложению выплат (в долл. США)</i> | <i>Для сотрудников, имеющих на иждивении супругу (супруга) или ребенка</i> | <i>Для сотрудников, не имеющих на иждивении супруги (супруга) или ребенка</i> |
|--|--|---|
| Первые 15 000 долл. США в год | 9,0 | 12,4 |
| Следующие 5000 долл. США в год | 21,0 | 26,9 |
| Следующие 5000 долл. США в год | 25,0 | 30,4 |
| Следующие 5000 долл. США в год | 29,0 | 34,7 |
| Следующие 5000 долл. США в год | 32,0 | 37,0 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 35,0 | 40,7 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 37,0 | 42,8 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 39,0 | 44,5 |
| Следующие 10 000 долл. США в год | 40,0 | 45,4 |
| Следующие 15 000 долл. США в год | 41,0 | 46,4 |
| Следующие 20 000 долл. США в год | 42,0 | 50,5 |
| Остальные подлежащие налогообложе- нию выплаты | 43,0 | 52,6 |

**48/225. Пенсионная система Организации
Объединенных Наций**

ствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁹,

Генеральная Ассамблея,

**ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖ-
ДЕНИЕ СОТРУДНИКОВ КАТЕГОРИИ ОБЩЕГО
ОБСЛУЖИВАНИЯ И СМЕЖНЫХ КАТЕГОРИЙ**

ссылаясь на свои резолюции 45/242 от 21 декабря 1990 года, 46/191 А, 46/192 от 20 декабря 1991 года и 47/203 от 22 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Правления Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций за 1993 год Генеральной Ассамблее и организациям - членам Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁴⁸, главу III доклада Комиссии по международной гражданской службе³⁸ и соответ-

напоминая, что в разделе III своей резолюции 45/242 Генеральная Ассамблея предложила Комиссии по международной гражданской службе при всестороннем сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций представить Ассамблее на ее сорок шестой сессии рекомендации по вопросу о всеобъемлющем обзоре методо-

логии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий,

ссылаясь на раздел III своей резолюции 46/191 А, раздел II своей резолюции 46/192 и раздел III своей резолюции 47/203,

с удовлетворением отмечая, что тесное сотрудничество между Комиссией и Правлением позволило обоим органам завершить всеобъемлющий обзор в 1993 году и достичь договоренности в отношении методологии определения размеров зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий,

1. *утверждает* вынесенные Комиссией по международной гражданской службе рекомендации о том, что для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий следует применять подход, основанный на замещении дохода, с использованием 66,25 процента чистого зачитываемого для пенсии оклада и что пересмотренная методология должна быть введена при первой корректировке шкалы окладов 1 апреля 1994 года или позднее с учетом переходных мер, применяемых в связи с введением шкалы налогообложения персонала 1992 года⁵⁰;

2. *отмечает*, что рекомендуемые Комиссией в пункте 85 ее доклада³⁸ меры не устраняют аномалию, выражающуюся в инверсии дохода, и что ее устранению необходимо будет уделить дополнительное внимание;

3. *утверждает* рекомендацию о том, что последующие корректировки зачитываемого для пенсии вознаграждения вплоть до введения общей шкалы ставок налогообложения персонала в 1997 году следует производить на основе процедуры промежуточной корректировки по принципу "1:1"⁵¹;

4. *утверждает также* изложенную в пункте 44 доклада Комиссии процедуру определения общей шкалы ставок налогообложения персонала с двумя отдельными наборами ставок (для сотрудников, не имеющих и имеющих иждивенцев);

5. *просит* Комиссию в тесном сотрудничестве с Правлением Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций разработать в рамках всеобъемлющего обзора методологии определения зачитываемого для пенсии вознаграждения и исчисленных на его основе пенсий сотрудников категории специалистов и выше в 1996 году общую шкалу ставок

налогообложения персонала для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения всех категорий персонала с использованием процедуры, утвержденной в пункте 4, выше, и с учетом самых последних ставок налогообложения, по которым имеются данные;

6. *просит также* Комиссию рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии общую шкалу ставок налогообложения персонала с указанием даты ее вступления в силу и условий ее введения, включая надлежащие переходные меры в случае необходимости;

7. *постановляет*, что после введения в 1997 году общей шкалы ставок налогообложения персонала для определения зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий при проведении всеобъемлющих обследований окладов следует применять подход, основанный на замещении дохода, при этом последующую корректировку зачитываемого для пенсии вознаграждения в периоды между проведением всеобъемлющих обследований следует производить на основе процедуры промежуточной корректировки по принципу "1:1";

8. *отмечает*, что Комиссия в тесном сотрудничестве с Правлением будет и далее держать в поле зрения вопрос о зачитываемом для пенсии вознаграждении и исчисленных на его основе пенсиях сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий;

9. *вносит поправку*, вступающую в силу с 1 апреля 1994 года, в статью 54 *b* Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁵² в том виде, как она изложена в приложении I к настоящей резолюции;

10. *вносит также поправку*, вступающую в силу с 1 апреля 1994 года, в пункт 6 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций в том виде, как она изложена в приложении II к настоящей резолюции, и настоятельно призывает другие организации - члены Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций принять аналогичные меры по внесению в соответствующих случаях поправок в свои Положения о персонале или Правила о персонале;

II

АКТУАРНЫЕ ВОПРОСЫ

1. *принимает к сведению* замечания Правления Объединенного пенсионного фонда персонала

Организации Объединенных Наций, содержащиеся в разделе III.C его доклада⁴⁸ и касающиеся методологии и предположений, которые будут использоваться при проведении актуарной оценки Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций по состоянию на 31 декабря 1993 года, в частности изменения показателей смертности для пенсионеров и показателей количества случаев нетрудоспособности, указанные соответственно в пунктах 108 и 109 доклада Правления;

2. *принимает к сведению также* замечания Группы внешних ревизоров, Правления Пенсионного фонда и Комитета актуариев, а также мнения государств-членов в отношении выраженной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/203 просьбы о том, чтобы Правление рассмотрело вопрос о форме, в которой оно представляло результаты актуарных оценок, и намерение Правления представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу после обсуждения с Комиссией ревизоров;

3. *принимает к сведению далее* замечания Правления, содержащиеся в разделе III.C его доклада, по вопросам, касающимся действия и применения соглашений о передаче прав, заключенных между Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций и бывшими Союзом Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республикой и Белорусской Советской Социалистической Республикой и вступивших в силу с 1 января 1981 года;

III

АДМИНИСТРАТИВНЫЕ РАСХОДЫ

1. *утверждает* административные расходы Фонда, относимые непосредственно на его счет, на общую сумму 39 291 900 долл. США в чистом выражении на двухгодичный период 1994-1995 годов и увеличение таких расходов на 365 400 долл. США в чистом выражении на двухгодичный период 1992-1993 годов;

2. *уполномочивает* Правление Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций внести дополнительно в Чрезвычайный фонд добровольные взносы на двухгодичный период 1994-1995 годов на сумму, не превышающую 200 000 долл. США.

IV

ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

принимает к сведению прочие вопросы, рассмотренные в докладе Правления Объединенного

пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Поправка к Положениям Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций⁵²

Статья 54

ЗАЧИТЫВАЕМОЕ ДЛЯ ПЕНСИИ ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ

Заменить пункт а и подпункт i следующим текстом:

"а) Применительно к участникам Фонда из числа сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий зачитываемое для пенсии вознаграждение эквивалентно в долларах сумме

- i) валового зачитываемого для пенсии оклада участника, определяемого при проведении всеобъемлющих обследований окладов и впоследствии корректируемого в периоды между проведением таких обследований окладов в соответствии с методологией, утвержденной Генеральной Ассамблеей и изложенной в добавлении А к настоящим Положениям;

В подпункты ii и iii никаких изменений не вносится; в пункте б вместо "добавлении к настоящим Положениям" следует читать "добавлении В к настоящим Положениям".

"Добавление А

1 Методология определения валового зачитываемого для пенсии оклада участников Фонда из числа сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий

а) С 1 апреля 1994 года и при условии соблюдения пункта б, ниже, при проведении всеобъемлющих обследований окладов для определения валового зачитываемого для пенсии оклада участников Фонда из числа сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий используется следующая методология

- i) для каждого разряда и ступени исчисляется сумма в размере 66,25 процента от чистого зачитываемого для пенсии оклада, определяемого в соответствии с процедурой, утвержденной Комиссией по международной гражданской службе⁵³;
- ii) суммы, исчисленные в подпункте i, выше, пересчитываются на валовую основу с использованием соответствующих ставок налогообложения персонала;
- iii) суммы, исчисленные в подпункте ii, выше, деленные на 0,6625 и выраженные в местной валюте, представляют собой валовый зачитываемый для пенсии оклад.

б) Методология, изложенная в пункте а, выше, применяется с первой корректировки в связи с применением процедуры промежуточной корректировки чистых окладов 1 апреля 1994 года или позднее, если такая корректировка осуществляется до проведения всеобъемлющего обследования окладов.

2. *Корректировка валового зачитываемого для пенсии оклада в периоды между проведенным всеобщими обследованиями окладов*

Валовый зачитываемый для пенсии оклад должен корректироваться на ту же дату и ту же процентную величину, что и чистый зачитываемый для пенсии оклад участников категории общего обслуживания и смежных категорий."

Название настоящего добавления меняется на "Добавление В".

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Поправка к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций⁵⁴

В конце пункта 6 приложения I к Положениям о персонале добавить следующее предложение:

"Валовые зачитываемые для пенсии оклады таких сотрудников определяются в соответствии с методологией, изложенной в статье 54 а Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и указываются в шкалах окладов, применяемых для таких сотрудников".

48/226. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира⁵⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁶,

подтверждая необходимость продолжать совершенствовать административное и финансовое управление операциями по поддержанию мира,

1. *одобряет* в предварительном порядке замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, в отношении финансирования за счет средств вспомогательного счета должностей в Департаменте операций по поддержанию мира, Отделе полевых операций, Отделе внутренней ревизии, а также Отделе финансирования операций по поддержанию мира и Службе закупок и перевозок Департамента по вопросам администрации и управления (исключая шесть предлагаемых должностей категории общего обслуживания) при условии принятия Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии соответствующих директивных решений после рассмотрения доклада Генерального секретаря, запрошенного в пункте 6 доклада Консультативного комитета;

2. *уполномочивает* Генерального секретаря взять на себя обязательства для покрытия расходов за счет средств вспомогательного счета на сумму, не превышающую 16 376 250 долл. США, на период с 1 января по 30 июня 1994 года, как это рекомендовано Консультативным комитетом в пункте 34 его доклада;

3. *просит* Генерального секретаря представить доклад Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии в соответствии с рекомендациями, содержащимися в пункте 6 доклада Консультативного комитета;

4. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира".

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/227. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря⁵⁷ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁸ о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира: Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане, Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе, Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре, Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже, Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II, Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике, Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда, Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии, Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде и Группы военной связи Организации Объединенных

Наций в Камбодже, а также доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по рассматриваемому вопросу⁵⁹;

ссылаясь на доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰, в котором, в частности, рассматривается вопрос о своевременном представлении докладов Генеральной Ассамблее,

выражая свою обеспокоенность тем, что Секретариат до настоящего времени не уделял желаемого внимания мнениям Генеральной Ассамблеи по этому вопросу,

учитывая то обстоятельство, что для успеха операций по поддержанию мира необходима надежная и гарантированная финансовая основа и что страны, предоставляющие войска, должны получать возмещение на более регулярной основе и что сохранение нерегулярности в бюджетной практике может еще более осложнить это положение,

1. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁹;

2. *с обеспокоенностью отмечает*, что подход, основывающийся на объединении резюме заявлений о потребностях операций по поддержанию мира в виде отдельных подразделов в докладе Генерального секретаря⁵⁷, не позволяет обеспечить должное изучение бюджетных аспектов Генеральной Ассамблеей;

3. *отмечает*, что такое объединение потребностей операций представляет собой исключительную меру, направленную на ускорение утверждения ресурсов, необходимых для продолжения операций, и не является прецедентом на будущее;

4. *постановляет*, таким образом, что представления в отношении поддержания мира будут и впредь рассматриваться на индивидуальной основе до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет иного решения;

5. *выражает сожаление* в связи с усиливающейся тенденцией к позднему представлению смет операций по поддержанию мира, исчисленных на основе полного финансирования, несмотря на установленные Генеральной Ассамблеей конечные сроки представления таких смет расходов и заверения Секретариата, и отмечает, что на нынешней сессии ни одна из смет расходов не была представлена вовремя;

6. *вновь заявляет о своей обеспокоенности*, выраженной в ее резолюциях 47/41 С, 47/208 В и 47/210 В от 14 сентября 1993 года, в связи с

задержками представления бюджетной документации на значительный срок после начала финансового периода операций по поддержанию мира, что усугубляет финансовые трудности операций;

7. *принимает к сведению* выдвинутые Генеральным секретарем причины задержек с представлением документов, указанные в пунктах 1 и 2 его доклада, и считает, что обстоятельства, связанные с регулярным бюджетом, не имеют отношения к своевременному представлению смет расходов на операции по поддержанию мира;

8. *выражает обеспокоенность* в связи с явным отсутствием надлежащего финансового планирования деятельности по поддержанию мира;

9. *подчеркивает*, что Генеральная Ассамблея может ассигновать ресурсы лишь на основе тщательного изучения и утверждения смет расходов, представленных ей Генеральным секретарем;

10. *выражает обеспокоенность также* в связи с недостаточными ассигнованиями на проведение внешней ревизии и вновь обращается к Комиссии ревизоров с просьбой проанализировать свои потребности в ресурсах для надлежащего выполнения своих функций;

11. *постановляет* в порядке исключения рассмотреть доклад Генерального секретаря и принять решение по нему исключительно в целях обеспечения продолжения указанных операций, не создавая этим прецедента, при том понимании, что меры, предусмотренные в пунктах 13-15, ниже, будут должным образом выполнены;

12. *постановляет также* принять решение по каждой операции в рамках настоящей резолюции в виде отдельного решения на своей нынешней сессии;

13. *просит* Генерального секретаря принять оперативные и решительные меры по исправлению положения, с тем чтобы не допустить повторения задержек с представлением смет, исчисленных на основе полного финансирования, и представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам доклад об осуществлении этих мер;

14. *постановляет далее*, что все доклады об исполнении бюджета и финансовые доклады должны быть представлены к 31 января 1994 года государствам-членам, невзирая на положения пункта 10 резолюции 47/41 С, пункта 10 резолюции 47/208 В, пункта 15 резолюции 47/234 от 14 сентября 1993 года и пункта 7 резолюции 47/224 С от 14 сентября 1993 года, с тем чтобы Ассамблея могла рассмотреть вопрос о выделении

необходимых ресурсов по каждой операции не позднее 31 марта 1994 года, то есть заблаговременно до начала ее финансового периода;

15. *просит* Генерального секретаря улучшить представление и характер информации, содержащейся в докладах об исполнении бюджета и финансовых докладах, в соответствии с рекомендацией, изложенной Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам в его докладе⁶⁰;

16. *постановляет* вернуться к рассмотрению этого вопроса на своей возобновленной сорок восьмой сессии.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/228. Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов

Генеральная Ассамблея,

1

подтверждая свою резолюцию 41/213 от 19 декабря 1986 года и последующие соответствующие резолюции,

ссылаясь на пункт 1 раздела VI своей резолюции 45/248 В от 21 декабря 1990 года, в котором она подтвердила, что Пятый комитет является надлежащим главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за рассмотрение административных и бюджетных вопросов,

ссылаясь также на свои резолюции 45/253 от 21 декабря 1990 года о планировании по программам и 47/213 от 23 декабря 1992 года о набросках предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов,

1. *утверждает* выводы и рекомендации Комитета по программе и координации в отношении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, содержащиеся в докладе о работе второй части его тридцать третьей сессии¹⁴, без ущерба приоритетам, определенным Генеральной Ассамблеей;

2. *выражает сожаление* в связи с чрезвычайной и неприемлемой задержкой в представлении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов⁶¹ Генеральным секретарем, что вынудило Генеральную Ассамблею и ее вспомогательные органы прово-

дить обзор на основе неполных и недостаточно прозрачных предложений;

3. *подчеркивает*, что мероприятия, включаемые в предлагаемый бюджет по программам, должны основываться на среднесрочном плане на период 1992-1997 годов⁶², утвержденном Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 45/253 и 47/214 от 23 декабря 1992 года, и других соответствующих межправительственных решениях, и должны быть направлены на всестороннее выполнение ранее установленных мандатов, политики и приоритетов;

4. *подтверждает* свою резолюцию 47/213;

5. *просит* Генерального секретаря с учетом положений пункта 69 первого доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов⁶³ представить в предлагаемом бюджете по программам на 1996-1997 годы данные о внебюджетных ресурсах, включая деятельность по поддержке, с тем чтобы отразить, насколько это возможно, статьи расходов, как это делается в отношении регулярного бюджета;

6. *выражает сожаление* в связи с тем, что положения раздела III резолюции 47/212 В от 6 мая 1993 года не были применены в отношении разделов предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов;

7. *подчеркивает* необходимость наличия полной и всеобъемлющей информации в отношении параметров определения расходов, используемых в бюджете по программам, включая инструкции руководителям программ в отношении подготовки бюджета, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов были четко указаны все элементы расходов, включая инфляцию, колебания валютных курсов и другие элементы;

8. *просит* Комиссию ревизоров в рамках своей ревизии финансовых систем при ревизии счетов регулярного бюджета рассмотреть вопрос о разработке предположений, используемых при подготовке бюджета по программам и докладов об исполнении, в целях вынесения предложений о ее совершенствовании;

9. *просит* Генерального секретаря представлять в будущих бюджетных документах фактический регулярный бюджет и внебюджетные расходы с разбивкой по статьям расходов и разделам за предшествующий и текущий двухгодичные перио-

ды с соответствующими прогнозами на период до конца текущего двухгодичного периода, с тем чтобы обеспечить возможность сопоставления с просьбами, содержащимися в предлагаемом бюджете по программам;

10. *просит также* Генерального секретаря включать каждые три месяца в свой доклад о положении со взносами сводную финансовую ведомость;

11. *выражает сожаление* в связи с тем, что Генеральный секретарь не откликнулся на просьбы, содержащиеся в пунктах 8-10 раздела II ее резолюции 47/212 В;

12. *подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю провести обзор роли Централных учреждений Организации Объединенных Наций, центров, региональных комиссий и органов на местах, в частности центров в Вене и Найроби, в целях улучшения распределения функций между ними на основе их соответствующих преимуществ, представить предложения, учитывающие положение центра в Найроби, и определить виды деятельности, которые выиграют от их перевода в Вену;

13. *настоятельно призывает* Генерального секретаря в кратчайшие сроки представить адекватные предложения в ответ на эти просьбы, но не позднее сорок девятой сессии;

14. *подтверждает* свою просьбу к Генеральному секретарю провести обзор и усовершенствовать процедуры и нормы, в том числе анализ рабочей нагрузки, для обоснования создания, упразднения, реклассификации, преобразования и перераспределения должностей, содержащуюся в пункте 2 раздела II ее резолюции 46/185 В от 20 декабря 1991 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

15. *подчеркивает*, что всякий раз, когда должность становится вакантной, требуется надлежащее обоснование, учитывающее потребности программ/объема рабочей нагрузки, для ее сохранения, упразднения или перераспределения;

16. *просит* Генерального секретаря представить предложения в отношении видов деятельности, которые, возможно, утратили свою актуальность, в целях передачи ресурсов в приоритетные области;

17. *подтверждает* необходимость во всеобъемлющем и своевременном диалоге между государствами-членами и Генеральным секретарем по существу административных и бюджетных вопросов;

18. *ссылается* на свою резолюцию 47/211 от 23 декабря 1992 года, в которой она утвердила, в частности, рекомендации Комиссии ревизоров в отношении оплаты сверхштатного персонала, содержащиеся в ее докладе⁷, и просит Генерального секретаря принять соответствующие меры не позднее 1 июля 1994 года и представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ее осуществлении в контексте пункта повестки дня, озаглавленного "Вопросы персонала";

19. *одобряет* рекомендации и замечания в отношении системы заполнения вакантных должностей и "пула вакантных должностей", содержащиеся в пунктах 17-20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶³, и в этой связи подтверждает обязательство Генерального секретаря соблюдать финансовое положение 4.5 и финансовое правило 104.4, которые касаются перераспределения средств между разделами ассигнований;

20. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о желательности и практической целесообразности создания нового раздела бюджета, касающегося ресурсов для Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и всех внешних механизмов надзора, включая Комиссию ревизоров и Объединенную инспекционную группу, без ущерба для их существующих мандатов или их независимости с учетом пункта *b* решения 47/454 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1992 года, и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

21. *просит также* Генерального секретаря полностью соблюдать правила и положения, регулирующие планирование по программам, при представлении предлагаемых бюджетов по программам в будущем.

22. *постановляет* внести следующие изменения в описательную часть окончательного изданного варианта программ предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов:

a) заменить ссылки на доклад, озаглавленный "Повестка дня для мира" в качестве мандата, ссылками на резолюции Генеральной Ассамблеи 47/120 А и В от 18 декабря 1992 года и 20 сентября 1993 года, соответственно;

b) в разделе 3С (Департамент по политическим вопросам):

i) в пункте 3С.36 после слов "резолюции 46/137 от 17 декабря 1991 года" включить ссылку на пункт 4.37 среднесрочного плана с внесенными в него изменениями-

го плана с внесенными в него изменениями в приложении к резолюции 47/214 Ассамблеи;

- ii) изменить формулировку пункта ЗС.37 для обеспечения того, чтобы ссылки на процедуры оказания помощи в процессе выборов должным образом отражали утвержденные Генеральной Ассамблеей положения и соответственно учитывали согласованные конкретные функции резидентов-координаторов;

c) исключить ссылку на превентивную дипломатию в подпрограмме 4 программы 3 раздела ЗВ (Департамент по политическим вопросам);

d) в разделе 21 (Права человека):

- i) включить ссылку на Рабочую группу по вопросу о праве на развитие;
- ii) вставить слово "учрежденные" перед каждой ссылкой на миссии по установлению фактов;

23. *просит* Генерального секретаря:

a) определить надлежащие мероприятия по разделу 9 (Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики) предлагаемого бюджета по программам в целях выполнения резолюций Генеральной Ассамблеи 44/215 от 22 декабря 1989 года и 46/210 от 20 декабря 1991 года;

b) изменить формулировку положений о мероприятиях в подпрограмме 5 программы 1 раздела 9 в целях учета всех аспектов соответствующих резолюций, а также соответствующих мандатов, предусмотренных в программе 21 (Государственно-административная деятельность и финансы) среднесрочного плана, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

c) изменить формулировку положений о мероприятиях в программе 2 раздела 10 (Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению) согласно соответствующим мандатам в программе 21 среднесрочного плана и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

d) перенести функции, касающиеся подготовки докладов о новом международном гуманитарном порядке, из раздела 21 в раздел 23 (Департамент по гуманитарным вопросам);

24. *просит также* Генерального секретаря укреплять координацию между Сектором по предупреждению преступности и уголовному правосудию Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам Секретариата и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами, учитывая при этом роль Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Вене и замечания, содержащиеся в пункте IV.51 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶³;

II

1. *одобряет* замечания и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в главе I его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов⁶³, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры;

2. *принимает к сведению* заявление, сделанное Генеральным секретарем в Пятом комитете 24 ноября 1993 года относительно временного приостановления набора сотрудников категории специалистов, введенного в 1992 году⁶⁴, и пункт 57 первого доклада Консультативного комитета;

3. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее нынешней сессии предложение относительно ассигнований и соответствующих механизмов в связи с предоставлением услуг по организации поездок и расходами на поездки в целях более эффективного использования ресурсов с учетом практики, существующей в государствах-членах;

4. *постановляет*, что до тех пор, пока не будет проведена реклассификация должностей в соответствии с предписанными внутренними процедурами и пока они не будут утверждены Генеральной Ассамблеей, ни один сотрудник, занимающий должность, подлежащую реклассификации, не будет оплачиваться по ставкам более высокого класса;

5. *постановляет также* сохранить общий объем ассигнований на консультантов и специальных экспертов на уровне общей пересмотренной суммы ассигнований на двухгодичный период 1992-1993 годов и просит Генерального секретаря принять меры по обеспечению наиболее рационального использования этих ресурсов с учетом соответствующих рекомендаций Комиссии ревизоров и пункта 74 первого доклада Консультативного комитета;

ников категории общего обслуживания в размере 0,8 процента;

7. *одобряет*, с учетом указанных ниже изменений, рекомендации и замечания Консультативного комитета, содержащиеся в главе II его первого доклада о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов, и просит Генерального секретаря принять необходимые меры;

Раздел 1. Общие формирование политики, руководство и координация

8. *одобряет*, помимо рекомендаций Консультативного комитета по данному разделу, учреждение одной должности Д-1, двух должностей С-3 и двух должностей категории общего обслуживания на временной основе для Административной канцелярии Генерального секретаря, постановляет рассматривать вопрос об укомплектовании штатов этой Канцелярии и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы не было дублирования с работой других подразделений Секретариата;

9. *просит* государства-члены внести добровольные взносы на финансирование деятельности, связанной с празднованием пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря уточнить и пересмотреть распределение обязанностей и функций по обеспечению связи между центрами Организации Объединенных Наций в Европе и организациями в Европе с учетом всех соответствующих соображений и мнений, высказанных в Пятом комитете;

11. *принимает* предложения Генерального секретаря об учреждении дополнительных должностей С-5 и С-3 для Канцелярии Генерального директора Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на временной основе и постановляет держать в поле зрения вопрос об укомплектовании штатов Канцелярии Генерального директора на основе доклада, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

Раздел 3. Политические вопросы

12. *отмечает*, что в результате предложений Генерального секретаря об объединении разделов ЗВ и ЗС предлагаемого бюджета по программам должны высвободиться ресурсы для перераспределения в рамках этого раздела;

13. *принимает* предложение Генерального секретаря о преобразовании должности Директора Регионального центра Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе с той даты, когда

Директор будет постоянно находиться в Центре в Катманду;

14. *принимает также* предложения Генерального секретаря, касающиеся консультантов и специальных групп экспертов для Управления по вопросам разоружения;

Раздел 4. Операции по поддержанию мира и специальные миссии

15. *принимает к сведению* рекомендацию Консультативного комитета, содержащуюся в его докладе⁵⁶, и доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира⁵⁵ и постановляет рассмотреть при первой же возможности в ходе своей нынешней сессии критерии относительно рамок и порядка и использования вспомогательного счета для операций по поддержанию мира для обеспечения централизованной поддержки операций по поддержанию мира и до завершения этого рассмотрения уполномочивает Генерального секретаря продолжать применять нынешние административные процедуры в отношении комнаты оценки оперативной ситуации;

16. *постановляет* рассмотреть на своей пятидесятой сессии последствия включения Отдела полевых операций в состав Департамента операций по поддержанию мира для общей эффективности работы вспомогательной системы Центральных учреждений в области операций по поддержанию мира и других мероприятий на местах на основе доклада, который будет представлен по этому вопросу;

Раздел 8. Департамент по координации политики и устойчивому развитию

17. *утверждает* предложения Генерального секретаря о полном финансировании специального секретариата по вопросам опустынивания на двухгодичный период 1994-1995 годов при том понимании, что любые расходы в 1995 году должны быть санкционированы соответствующим межправительственным органом;

18. *одобряет* временное финансирование Службы связи с неправительственными организациями из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций в объеме, предложенном Генеральным секретарем, при том понимании, что такое финансирование не должно использоваться для выплаты окладов и покрытия расходов на поездки и представительскую деятельность персонала неправительственных организаций; в этой связи Генеральный секретарь должен просить

Службу связи с неправительственными организациями представить отчет об использовании этой суммы, который будет подлежать проверке соответствующими органами;

19. *отмечает* предложение Генерального секретаря в отношении Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке на 90-е годы и просит Генерального секретаря рассмотреть вопрос о создании нового раздела бюджета, посвященного этой новой программе, вместе с рекомендациями о выделении дополнительных ресурсов и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии;

20. *утверждает* предложения Генерального секретаря относительно Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, четвертой Всемирной конференции по положению женщин и Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств в свете рекомендации Комитета по программе и координации, содержащейся в пункте 90 его доклада¹⁴, и просит Генерального секретаря обеспечить предоставление соответствующих услуг и ресурсов для проведения этих мероприятий;

Раздел 9. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики

21. *утверждает* предложения Генерального секретаря о выделении ресурсов для подготовки и обслуживания Международной конференции по народонаселению и развитию;

22. *утверждает также* объем ресурсов, рекомендованный Консультативным комитетом, и просит Генерального секретаря выделить надлежащее количество должностей для проведения мероприятий, касающихся макроэкономических вопросов, за счет перераспределения ресурсов;

Раздел 10. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению

23. *утверждает* в предварительном порядке предложение Генерального секретаря по разделу 10, касающееся финансирования регулярного бюджета, и просит вновь рассмотреть его предложения в свете соответствующих рекомендаций и решений Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и рекомендаций Консультативного комитета.

24. *просит* Генерального секретаря в контексте пункта 33 доклада Комитета по программе и координации¹⁴ провести обзор мероприятий.

ресурсов, а также институциональных и организационных механизмов Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению, в том числе касающихся природных ресурсов, и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу вместе с предложениями, направленными на максимально эффективное оказание технического содействия развивающимся странам;

Раздел 11А. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

25. *призывает* Генерального секретаря обеспечить, чтобы распределение ресурсов между подпрограммами раздела 11А должным образом отражало приоритеты, согласованные на восьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, состоявшейся в Картахене, Колумбия, с учетом мнений Совета по торговле и развитию, а также перестройки экономического и социального секторов;

26. *просит* Генерального секретаря представить предложения по осуществлению пункта 4 b раздела III ее резолюции 47/212 В в контексте его пересмотренной сметы на двухгодичный период 1994-1995 годов и постановляет временно передать для проведения мероприятий, касающихся транснациональных корпораций, временную должность Д-2, которую предлагается упразднить в пункте 11А.57;

27. *утверждает* предложение Генерального секретаря о выделении ресурсов по статье консультантов и специальных групп экспертов, как указано в пункте 11А.159;

Раздел 11В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ

28. *вновь подтверждает* свою просьбу, содержащуюся в пункте 3 b раздела I ее резолюции 47/212 В, о скорейшем назначении Директора-исполнителя Центра по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ;

Раздел 12В. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)

29. *вновь подтверждает* свою просьбу, содержащуюся в пункте 3 с раздела I ее резолюции 47/212 В, и подчеркивает необходимость полного и оперативного выполнения Генеральным секретарем содержащихся там решений Генеральной Ассамблеи;

30. *принимает* предложение Генерального секретаря в отношении уровня штатного уком-

плектования по данному разделу бюджета, как указано в штатном расписании 12В.3;

31. *просит* Генерального секретаря обеспечить выделение достаточных ресурсов для проведения мероприятий по подготовке Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), которая состоится в 1996 году;

Раздел 15. Экономическая комиссия для Африки

32. *просит* Генерального секретаря внимательно следить за финансовым положением Африканского института Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и представить предложения о выделении любых необходимых дополнительных средств для финансирования Института;

Раздел 21. Права человека

33. *утверждает* предложения Генерального секретаря о кадровых ресурсах для проведения мероприятий в области прав человека;

34. *просит* Генерального секретаря пересмотреть распределение ресурсов между утвержденными программами в рамках раздела 21, с тем чтобы обеспечить максимально эффективное проведение всех санкционированных мероприятий;

35. *принимает к сведению* замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте VI.2 его доклада⁶³, по разделу 21 предлагаемого бюджета по программам, в частности вопрос обоснования рабочей нагрузки, и просит Генерального секретаря представить запрошенную Консультативным комитетом информацию на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее возобновленной сорок восьмой сессии;

Раздел 22А. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

36. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев проанализировать действующие механизмы финансирования Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за счет регулярного бюджета и внебюджетных средств, в полной мере учитывая возросшие потребности в услугах этого Управления после 1989 года, и в случае необходимости представить предложения Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии через соответствующие межправительственные органы;

Раздел 23. Департамент по гуманитарным вопросам

37. *одобряет* учреждение одной дополнительной должности Д-1 в Женеве и одной дополнительной должности С-2 в Нью-Йорке; постановляет увеличить число сокращаемых должностей категории общего обслуживания, предлагаемое Консультативным комитетом в его докладе, с трех до пяти и просит Генерального секретаря держать в поле зрения потребности в персонале по данному разделу;

Раздел 24. Общественная информация

38. *просит* Генерального секретаря проанализировать потребности Департамента общественной информации, принимая во внимание его роль, функционирование и деятельность, в целях повышения результативности, актуальности и финансовой эффективности его работы и укрепления его способности выполнять порученные ему задачи;

39. *просит также* Генерального секретаря проанализировать объем ресурсов, выделяемых на мероприятия в области общественной информации, которые в настоящее время предлагается провести вне раздела 24, провести оценку их использования и изучить целесообразность и последствия их возможного объединения в рамках этого раздела;

Раздел 25. Администрация и управление

40. *просит* Генерального секретаря рассмотреть управленческую и организационную структуру Департамента по вопросам администрации и управления, в частности структуру руководящих должностей, а также возможность объединения административных функций в различных подразделениях Секретариата и представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу;

41. *просит также* Генерального секретаря в свете пункта VIII.23 доклада Консультативного комитета⁶³ представить Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии доклад, содержащий обоснование его предложений об упразднении 19 должностей Управления по обслуживанию конференций, с подробным описанием последствий таких предложений для деятельности Управления и осуществления программ, и представить предложения в этой связи;

42. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии всеобъемлющее исследование об организации, управлении и потребностях в области людских ресурсов для обеспечения надлежащего конференционного обслуживания в качестве

основы для рассмотрения его предложений по регулярному бюджету на двухгодичный период 1996-1997 годов, а также просит его представить государствам-членам предыдущие исследования по этому вопросу, проведенные в двухгодичный период 1992-1993 годов;

43. *отмечает*, что предлагаемое в этом разделе увеличение ресурсов для Департамента по вопросам администрации и управления не вполне обосновано;

44. *отмечает также* растущую диспропорцию между предлагаемыми административными расходами и расходами на основную деятельность;

45. *отмечает далее* замечание Комитета по программе и координации, содержащееся в пункте 35 его доклада¹⁴, о необходимости отдавать предпочтение направлению предлагаемого увеличения средств, насколько это возможно, в приоритетные области;

Раздел 27. Специальные расходы

46. *выражает обеспокоенность* по поводу больших расходов на медицинское страхование по окончании службы и просит Генерального секретаря изыскать пути и средства сокращения роста этих расходов;

Раздел 30. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений

47. *принимает* рекомендации Консультативного комитета и постановляет сократить предлагаемую Генеральным секретарем смету расходов на перестройку, переоборудование и капитальный ремонт помещений в основных местах расположения штаб-квартир еще на 6 млн. долл. США.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/229. Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1994-1995 годов

Генеральная Ассамблея,

1. *уполномочивает* Генерального секретаря, с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения Финансовых положений Организации Объединенных Наций и положений пункта 3, ниже, брать на себя обязательства в двухгодичном периоде 1994-1995 годов по покрытию непредвиденных и чрезвычайных

расходов, возникающих либо в течение этого двухгодичного периода, либо впоследствии, при том условии, что не требуется согласия Консультативного комитета в отношении:

a) таких обязательств, не превышающих в общей сложности 5 млн. долл. США в любой год двухгодичного периода 1994-1995 годов и связанных по свидетельству Генерального секретаря, с поддержанием мира и безопасности;

b) таких обязательств, связанных, по свидетельству Председателя Международного Суда, с:

i) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута Международного Суда) - на общую сумму не превышающую 300 000 долл. США;

ii) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута) - на общую сумму, не превышающую 50 000 долл. США;

iii) сохранением в должности до завершения дел тех судей, которые не были переизбраны (пункт 3 статьи 13 Статута) - на общую сумму, не превышающую 40 000 долл. США;

iv) выплатой пенсий и оплатой путевых расходов и расходов по перевозке имущества выходящим в отставку судьям, а также оплатой путевых расходов и расходов по перевозке имущества и выплатой подъемных пособий членам Суда (пункт 7 статьи 32 Статута) - на общую сумму, не превышающую 180 000 долл. США;

v) проведением заседаний Суда за пределами Гааги (статья 22 Статута) - на общую сумму, не превышающую 50 000 долл. США;

c) таких обязательств, сумма которых не превышает в двухгодичный период 1994-1995 годов 500 000 долл. США и которые, по свидетельству Генерального секретаря, необходимы для осуществления межучрежденческих мер в области безопасности во исполнение раздела IV резолюции 36/235 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1981 года;

2. *постановляет*, что Генеральный секретарь представит доклады Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам и Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой и пятидесятой сессиях о всех обязательствах,

взятых в соответствии с положениями настоящей резолюции, равно как и о связанных с этим обстоятельствах, и представит Ассамблее дополнительную смету по этим обязательствам;

3. *постановляет*, что если в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов в результате решения Совета Безопасности возникнет необходимость в принятии Генеральным секретарем соответствующих обязательств, связанных с поддержанием мира и безопасности и превышающих 10 млн. долл. США, то этот вопрос передается на рассмотрение Генеральной Ассамблеи, или если сессия Ассамблеи прервана или не проводится, то для рассмотрения этого вопроса Генеральный секретарь возобновляет сессию или созывает специальную сессию Ассамблеи.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/230. Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов

Генеральная Ассамблея

I

**МИССИЯ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЮЖНОЙ АФРИКЕ**

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶⁵ и утверждает рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁶⁶;

2. *соглашается*, в частности, с рекомендацией Консультативного комитета, содержащейся в пункте 8 его доклада;

3. *просит* Генерального секретаря при использовании ассигнований полностью учесть рекомендации, содержащиеся в пунктах 9 и 10 доклада Консультативного комитета.

II

**ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СМЕТА ПО РАЗДЕЛУ 25
(АДМИНИСТРАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ) И РАЗДЕЛУ 31
(УПРАВЛЕНИЕ ИНСПЕКЦИЙ И РАССЛЕДОВАНИЙ)**

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря⁶⁷ и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁸;

2. *утверждает* предложения Генерального секретаря, содержащиеся в пункте 32 его докла-

да⁶⁹, в отношении перераспределения средств из раздела 25 (Администрация и управление) в раздел 31 (Управление инспекций и исследований) предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов⁶¹;

3. *постановляет* сохранить нынешний механизм, изложенный в докладе Генерального секретаря⁷⁰, до рассмотрения этого вопроса на ее возобновленной сорок восьмой сессии;

III

**СМЕТА, ПЕРЕСМОТРЕННАЯ НА ОСНОВАНИИ
РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО
И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА, ПРИНЯТЫХ НА
ЕГО ОРГАНИЗАЦИОННОЙ И ОСНОВНОЙ СЕС-
СИЯХ 1993 ГОДА**

утверждает в качестве исключения расходы на поездки представителей наименее развитых стран для участия в региональных подготовительных совещаниях к девятому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и самом Конгрессе в соответствии с просьбой, содержащейся в резолюции 1993/32 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года;

IV

**ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ГРАЖДАНСКОЙ МИССИИ В ГАИТИ**

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷¹;

2. *утверждает* рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в пункте 6 его доклада⁷²;

3. *утверждает* смету расходов Международной гражданской миссии в Гаити в объеме 4 млн. долл. США на период с 1 января по 31 марта 1994 года;

4. *уполномочивает* Генерального секретаря в случае продолжения работы Миссии после 31 марта 1994 года просить согласия Консультативного комитета на принятие соответствующих обязательств на основании положений резолюции 48/229 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах на двухгодичный период 1994-1995 годов;

V

**УПРАВЛЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ В
АФГАНИСТАНЕ И ПАКИСТАНЕ**

принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁷³ и рекомендации Консультативного

комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁴;

VI

Должности высокого уровня

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁷⁰ и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его докладе⁷⁵;

2. *утверждает* замечания и рекомендации Консультативного комитета;

3. *постановляет* рассмотреть на своей возобновленной сорок восьмой сессии доклад Генерального секретаря о специальных представителях, посланниках и других соответствующих должностях⁷⁶;

VII

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВЫЧИСЛИТЕЛЬНЫЙ
ЦЕНТР: БЮДЖЕТНАЯ СМЕТА НА 1994-1995
ГОДЫ

1. *утверждает* бюджетную смету Международного вычислительного центра на 1994-1995

годы в объеме 25 099 000 долл. США, содержащуюся в докладе Генерального секретаря⁷⁷;

VIII

РЕКОМЕНДАЦИЯ КОНСУЛЬТАТИВНОГО
СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ

1. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁷⁸ и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁹;

2. *утверждает* выделение из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на 1994 год субсидии в размере 220 000 долл. США;

IX

РЕЗЕРВНЫЙ ФОНД

принимает к сведению, что остаток средств в резервном фонде составляет 16 044 100 долл. США.

*87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года*

48/231. Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов

A

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1994-1995 годов:

1. настоящим утверждаются общие ассигнования в размере 2 580 200 200 долл. США на следующие цели:

| Раздел | В долл. США |
|--|--------------------|
| ЧАСТЬ I. <i>Общее формирование политики, руководство и координация</i> | |
| 1. Общее формирование политики, руководство и координация | 37 049 800 |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ I | <u>37 049 800</u> |
| ЧАСТЬ II. <i>Политические вопросы</i> | |
| 3. Политические вопросы | 67 923 600 |
| 4. Операции по поддержанию мира и специальные миссии | <u>101 573 200</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ II | <u>169 496 800</u> |

| <i>Раздел</i> | <i>В долл. США</i> |
|--|--------------------|
| ЧАСТЬ III. <i>Международное правосудие и право</i> | |
| 5. Международный Суд | 18 329 400 |
| 7. Деятельность в области права | <u>32 490 000</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ III | <u>50 819 400</u> |
| ЧАСТЬ IV. <i>Международное сотрудничество в целях развития</i> | |
| 8. Департамент по координации политики и устойчивому развитию | 50 355 600 |
| 9. Департамент по экономической и социальной информации и анализу политики | 46 815 700 |
| 10. Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению | 29 385 800 |
| 11А. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию | 108 296 400 |
| 11В. Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ | 19 982 200 |
| 12А. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 11 384 500 |
| 12В. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) | 11 854 300 |
| 13. Борьба с преступностью | 4 638 200 |
| 14. Международный контроль над наркотическими средствами | <u>13 998 700</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ IV | <u>296 711 400</u> |
| ЧАСТЬ V. <i>Региональное сотрудничество в целях развития</i> | |
| 15. Экономическая комиссия для Африки | 78 020 100 |
| 16. Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана | 59 846 200 |
| 17. Европейская экономическая комиссия | 44 684 500 |
| 18. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна | 79 992 600 |
| 19. Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии | 38 226 600 |
| 20. Регулярная программа технического сотрудничества | <u>42 910 000</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ V | <u>343 680 000</u> |
| ЧАСТЬ VI. <i>Права человека и гуманитарные вопросы</i> | |
| 21. Права человека | 36 063 300 |
| 22А. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 45 329 400 |
| 22В. Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | 21 007 900 |
| 23. Департамент по гуманитарным вопросам | <u>18 541 200</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VI | <u>120 941 800</u> |
| ЧАСТЬ VII. <i>Общественная информация</i> | |
| 24. Общественная информация | <u>133 145 300</u> |

| <i>Раздел</i> | <i>В долл. США</i> |
|---|----------------------|
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VII | <u>133 145 300</u> |
| <i>ЧАСТЬ VIII. Общее вспомогательное обслуживание</i> | |
| 25. Администрация и управление | <u>876 856 000</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII | <u>876 856 000</u> |
| <i>ЧАСТЬ IX. Совместно финансируемая деятельность и специальные расходы</i> | |
| 26. Совместно финансируемая административная деятельность | 26 192 800 |
| 27. Специальные расходы | <u>31 780 400</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ IX | <u>57 973 200</u> |
| <i>ЧАСТЬ X. Налогообложение персонала</i> | |
| 28. Налогообложение персонала | <u>404 949 000</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ X | <u>404 949 000</u> |
| <i>ЧАСТЬ XI. Капитальные расходы</i> | |
| 29. Новая техника | 18 841 500 |
| 30. Строительство, перестройка, переоборудование и капитальный ремонт помещений | <u>58 306 900</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ XI | <u>77 148 400</u> |
| <i>ЧАСТЬ XII. Управление инспекций и расследований</i> | |
| 31. Управление инспекций и расследований | <u>11 429 100</u> |
| ИТОГО ПО ЧАСТИ XII | <u>11 429 100</u> |
| ВСЕГО | <u>2 580 200 200</u> |

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. общие чистые ассигнования, выделяемые по различным разделам бюджета на типографские работы по контрактам, используются как единое целое под руководством Издательской коллегии Организации Объединенных Наций;

4. ассигнования на регулярную программу технического сотрудничества по разделу 20 части V используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и срока действия обязательств производится в соответствии со следующими процедурами:

a) обязательства в связи с услугами, предоставляемыми в личном качестве, установленные в текущем двухгодичном периоде, действительны и в следующем двухгодичном периоде при условии, что назначения соответствующих экспертов осуществляются к концу текущего двухгодичного периода и что общий период, на который распространяются установленные в этих целях обязательства, покрываемые из средств текущего двухгодичного периода, не превышает двадцати четырех месяцев;

b) обязательства, установленные в текущем двухгодичном периоде в отношении стипендий, остаются в силе до их погашения при том условии, что кандидатура стипендиата была предложена запрашивающим стипендию правительством и одобрена Организацией и что правительству, запрашивающему стипендию, был выдан официальный документ о предоставлении таковой;

с) обязательства в отношении контрактов или заказов на закупку материалов или оборудования, зарегистрированные в текущем двухгодичном периоде, остаются в силе до осуществления платежа подрядчику или продавцу, если они не аннулированы;

5. в дополнение к ассигнованиям, утвержденным в пункте 1, выше, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда на каждый год двухгодичного периода 1994-1995 годов ассигнуется сумма в размере 51 000 долл. США для приобретения книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также для покрытия таких других расходов библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям Фонда.

87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на двухгодичный период 1994-1995 годов:

1. смета поступлений, не связанных со взносами государств - членов Организации, в размере 477 401 700 долл. США утверждается следующим образом:

| Раздел сметы поступлений | В долл. США |
|---|--------------------|
| 1. Поступления по плану налогообложения персонала | 411 364 200 |
| 2. Общие поступления | 59 258 800 |
| 3. Услуги для общественности | <u>6 778 700</u> |
| ВСЕГО | <u>477 401 700</u> |

2. поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. прямые расходы Почтовой администрации Организации Объединенных Наций, расходы на обслуживание посетителей, общественное питание и связанное с ним обслуживание, работу гаража, телевизионное обслуживание, а также продажу печатных изданий, не предусмотренные в бюджетных ассигнованиях, покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности.

87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года

С

ФИНАНСИРОВАНИЕ АССИГНОВАНИЙ НА 1994 ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1994 год:

1. бюджетные ассигнования на общую сумму 1 234 045 900 долл. США, включающие 1 290 100 100 долл. США - половину ассигнований, утвержденных на двухгодичный период 1994-1995 годов в соответствии с пунктом 1 резолюции А Генеральной Ассамблеи, выше, за вычетом 56 054 200 долл. США, суммы сокращения в пересмотренных ассигнованиях на двухгодичный период 1992-1993 годов, утвержденных Ассамблеей в ее резолюции 48/219 А от 23 декабря 1993 года, финансируются в соответствии с положениями 5.1 и 5.2 Финансовых положений Организации Объединенных Наций следующим образом:

а) 33 018 750 долл. США - половина сметных поступлений, за исключением поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 1994-1995 годов в соответствии с резолюцией В, выше, увеличенная на 2 124 600 долл. США - увеличение сметных поступлений, не относящихся к поступлениям по плану налогообложения персонала на двухгодичный период 1992-1993 годов и утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/219 В от 23 декабря 1993 года;

б) 1 198 902 550 долл. США - взносы государств-членов в соответствии с резолюциями Генеральной Ассамблеи 46/221 А и 48/223 А от 20 декабря 1991 года и 23 декабря 1993 года и решением Ассамблеи 47/456 от 23 декабря 1992 года о шкале взносов на 1994 год;

2. в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года в счет взносов государств-членов засчитывается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения на общую сумму 175 861 200 долл. США, которая включает:

а) 205 681 600 долл. США - половина сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных на двухгодичный период 1994-1995 годов в соответствии с резолюцией В, выше;

б) минус 29 820 900 долл. США - сокращение в пересмотренных поступлениях по плану налогообложения персонала на двухгодичный период 1992-1993 годов, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/219 В.

87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года

48/232. Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1994-1995 годов

Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. на двухгодичный период 1994-1995 годов устанавливается Фонд оборотных средств в размере 100 млн. долл. США;

2. государства-члены вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии с утвержденной Генеральной Ассамблеей шкалой взносов государств-членов в бюджет на 1994 год;

3. при установлении размеров авансов засчитываются следующие суммы:

а) кредиты, предоставленные государствам - членам Организации в результате произведенных в 1959 и 1960 годах перечислений со счета излишков в Фонд оборотных средств и составляющие скорректированную сумму в размере 1 025 092 долл. США;

б) авансы наличными, выплаченные государствами - членами Организации в Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1992-1993 годов в соответствии с резолюцией 46/188 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года;

4. если кредиты и авансы, выплаченные каким-либо государством-членом в Фонд оборот-

ных средств за двухгодичный период 1992-1993 годов, превышают сумму авансов этого государства-члена, предусмотренную в соответствии с положениями пункта 2, выше, то излишек засчитывается в счет суммы взноса, причитающегося с этого государства-члена за двухгодичный период 1994-1995 годов;

5. Генеральный секретарь уполномочивается финансировать из Фонда оборотных средств:

а) суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; авансированные таким образом суммы погашаются немедленно по поступлении средств из взносов для этой цели;

б) суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных в соответствии с положениями принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, в частности резолюции 48/229 от 23 декабря 1993 года о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете погашение авансов из Фонда оборотных средств;

в) суммы, которые могут потребоваться для сохранения Фонда оборотных средств в целях финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций, которые вместе с другими авансированными в тех же целях чистыми суммами не превышают 200 000 долл. США; авансы сверх общей суммы в 200 000 долл. США

могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

d) с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам суммы, которые могут потребоваться для финансирования платежей по авансовым страховым премиям в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы двухгодичного периода, в котором производятся платежи; Генеральный секретарь предусматривает в бюджетной смете на каждый двухгодичный период оплату относящихся к каждому такому двухгодичному периоду расходов по страхованию до истечения срока соответствующих страховых полисов;

e) суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия

текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; такие авансы погашаются немедленно по поступлении соответствующих сумм в Фонд уравнивания налогообложения;

6. если предусмотренная в пункте 1, выше, сумма окажется недостаточной для покрытия расходов, обычно относимых на счет Фонда оборотных средств, то Генеральному секретарю предоставляются полномочия использовать в течение двухгодичного периода 1994-1995 годов наличные средства из вверенных ему специальных фондов и счетов на условиях, утвержденных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 1341 (XIII) от 13 декабря 1958 года, или из поступлений по займам, разрешенным Ассамблеей.

87-е пленарное заседание,
23 декабря 1993 года

ПРИМЕЧАНИЯ

- 1 Решения, принятые по докладам Пятого комитета, см. раздел IX.B.5.
- 2 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 5D (A/48/5/Add.4), разделы I и V.*
- 3 Там же, *Дополнение № 5E (A/48/5/Add.5), разделы III.*
- 4 Там же, *Дополнение № 5D (A/48/5/Add.4), разделы II и III; и там же, Дополнение № 5E (A/48/5/Add.5), разделы I и II.*
- 5 A/48/230, приложение.
- 6 A/48/516.
- 7 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5 и исправление (A/47/5 и A/47/5(том I)/Corr.1), том I, раздел II.*
- 8 A/48/530.
- 9 A/48/72, приложение.
- 10 A/48/72/Add.1, приложение.
- 11 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пятый комитет, 7-е заседание, и исправление.*
- 12 Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 16 (A/48/16), часть вторая, A/48/277, A/48/420 и Add.1 и Add.1/Corr.1, A/48/428, A/48/452, A/48/640, A/C.5/48/2 и A/C.5/48/9 и Corr.1 и Add.1.*
- 13 A/48/277.
- 14 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 16 (A/48/16), часть вторая.*

- 15 Там же, пункты 231-238.
- 16 A/48/428.
- 17 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пятый комитет, 24-е заседание, и исправление.*
- 18 A/C.5/48/2.
- 19 A/48/452.
- 20 A/48/420, приложение.
- 21 A/48/420/Add.1 и Add.1/Corr.1, приложение.
- 22 A/48/572.
- 23 A/48/503 и Add.1 и A/48/565 и Corr.1
- 24 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 34 (A/46/34).*
- 25 Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 34 (A/47/34).*
- 26 Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 34 (A/48/34).*
- 27 См. A/46/89, A/47/119 и A/48/129.
- 28 A/46/219, A/47/373 и A/48/383.
- 29 A/47/755.
- 30 См. A/48/129.
- 31 A/48/383.
- 32 См. статью 3 статута Объединенной инспекционной группы (резолюция 31/192, приложение).
- 33 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 34 (A/48/34), глава V, раздел B.*
- 34 Там же, *Дополнение № 32 (A/48/32/Rev.2)*
- 35 Там же, приложение I.
- 36 Там же, *Дополнение № 11 (A/48/11).*
- 37 Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 11 (A/47/11).*
- 38 Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/48/30 и Corr.1).*
- 39 Там же, *Дополнение № 9 и исправление (A/48/9 и Corr.1), A/48/517, A/C.5/48/4, A/C.5/48/17 и A/C.5/48/18 и Corr.1.*
- 40 Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/48/30 и Corr.1), пункт 100.*
- 41 Там же, пункты 106 и 107.
- 42 Там же, пункт 172.
- 43 Там же, пункты 180-186.

- 44 Там же, пункт 187.
- 45 A/C.5/48/4.
- 46 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/48/30 и Corr.1), пункты 188-197.*
- 47 Там же, глава VIII.
- 48 Там же, *Дополнение № 9 и исправление (A/48/9 и Corr.1).*
- 49 A/48/517.
- 50 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 30 (A/46/30), том I, пункт 88.*
- 51 Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 30 и исправление (A/47/30 и Corr.1), пункт 99 с и е.*
- 52 JSPB/G.4/Rev.14.
- 53 Согласно методологии, утвержденной Комиссией по международной гражданской службе, чистый зачитываемый для пенсии оклад - это чистый оклад, приводимый в шкалах окладов, за вычетом незачитываемого для пенсии компонента при наличии такового, причем последний указывается в шкалах окладов отдельно.
- 54 ST/SGB/Staff Regulations/Rev.22.
- 55 A/48/470.
- 56 A/48/757.
- 57 A/C.5/48/40.
- 58 A/48/769-777 и A/48/779-786.
- 59 A/48/778.
- 60 A/47/990.
- 61 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 6 (A/48/6/Rev.1).*
- 62 Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 6 и исправление (A/47/6/Rev.1 и Corr.1), тома I и II.*
- 63 Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/48/7).*
- 64 Там же, *Пятый комитет, 24-е заседание, и исправление.*
- 65 A/C.5/48/28.
- 66 A/48/745.
- 67 A/C.5/48/42 и A/C.5/48/9 и Corr.1 и Add.1.
- 68 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пятый комитет, 43-е заседание, и исправление.*
- 69 A/C.5/48/42.

- 70 A/C.5/48/9 и Corr.1 и Add.1.
- 71 A/C.5/48/27.
- 72 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 7 (A/48/7/Add.1-6), документ A/48/7/Add.3.*
- 73 A/C.5/48/41.
- 74 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пятый комитет, 44-е заседание, и исправление.*
- 75 Там же, *Дополнение № 7 (A/48/7/Add.1-6), документ A/48/7/Add.2.*
A/48/7/Add.2.
- 76 A/C.5/48/26.
- 77 A/C.5/48/8.
- 78 A/C.5/48/16.
- 79 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пятый комитет, 45-е заседание, и исправление.*

VIII. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ШЕСТОГО КОМИТЕТА¹

СОДЕРЖАНИЕ

| <i>Номер резолюции</i> | <i>Название</i> | <i>Пункт повестки дня</i> | <i>Дата принятия</i> | <i>Стр.</i> |
|----------------------------|---|-----------------------------------|--------------------------|-------------|
| 48/29 | Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права (A/48/608) | 139 | 9 декабря 1993 года | 466 |
| 48/30 | Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций (A/48/611) | 142 | 9 декабря 1993 года | 468 |
| 48/31 | Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок пятой сессии (A/48/612) | 143 | 9 декабря 1993 года | 470 |
| 48/32 | Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии (A/48/613) | 144 | 9 декабря 1993 года | 471 |
| 48/33 | Типовой закон о закупках товаров (работ) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (A/48/613) | 144 | 9 декабря 1993 года | 473 |
| 48/34 | Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила) (A/48/613) | 144 | 9 декабря 1993 года | 474 |
| 48/35 | Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания (A/48/614) | 145 | 9 декабря 1993 года | 474 |
| 48/36 | Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации (A/48/615) | 146 | 9 декабря 1993 года | 475 |
| 48/37 | Вопрос об ответственности за нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал и мерах по обеспечению привлечения к судебной ответственности лиц, ответственных за такие нападения (A/48/618) | 152 | 9 декабря 1993 года | 476 |

48/29. Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, рас-пространения и более широкого признания международного права

Генеральная Ассамблея.

ссылаясь на пункт 17 своей резолюции 46/50 от 9 декабря 1991 года, пункт 1 раздела IV приложения к своей резолюции 45/40 от 28 ноября 1990 года и пункт 1 раздела IV приложения к своей резолюции 47/32 от 25 ноября 1992 года,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении Программы помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права² и руководящие принципы и рекомендации, касающиеся дальнейшего осуществления Программы в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, которые были приняты Консультативным комитетом по Программе и содержатся в разделе III этого доклада,

учитывая, что поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права является одной из главных целей Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, как это провозглашено в ее резолюции 44/23 от 17 ноября 1989 года и далее подробно изложено в разделе IV программы деятельности на первый период (1990-1992 годы) Десятилетия, которая содержится в приложении к резолюции 45/40, и в разделе IV программы деятельности на второй период (1993-1994 годы) Десятилетия, которая содержится в приложении к резолюции 47/32,

считая, что международное право должно занять надлежащее место в системе преподавания правовых дисциплин во всех университетах,

с признательностью отмечая усилия, предпринимаемые государствами на двусторонней основе с целью оказания помощи в преподавании и изучении международного права.

будучи убеждена, тем не менее, в том, что следует побуждать государства и международные организации и учреждения к оказанию дальнейшей поддержки Программе и расширению их деятельности по содействию преподаванию, изучению, распространению и более широкому признанию международного права, в частности тех видов

деятельности, которые приносят особую пользу для лиц из развивающихся стран,

вновь подтверждая свои резолюции 2464 (XXIII) от 20 декабря 1968 года, 2550 (XXIV) от 12 декабря 1969 года, 2838 (XXVI) от 18 декабря 1971 года, 3106 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года, 3502 (XXX) от 15 декабря 1975 года, 32/146 от 16 декабря 1977 года, 36/108 от 10 декабря 1981 года и 38/129 от 19 декабря 1983 года, в которых она заявила или напомнила о том, что при осуществлении Программы желательно в максимальной возможной степени использовать ресурсы и возможности, предоставляемые государствами-членами, международными организациями и другими донорами, а также свои резолюции 34/144 от 17 декабря 1979 года, 40/66 от 11 декабря 1985 года, 42/148 от 7 декабря 1987 года, 44/28 от 4 декабря 1989 года и 46/50, в которых она, кроме того, выразила или подтвердила надежду, что при назначении лекторов для семинаров в рамках программы стипендий в области международного права будет приниматься во внимание необходимость обеспечения представительства основных правовых систем и сбалансированности представительства различных географических регионов,

1. одобряет руководящие принципы и рекомендации, содержащиеся в разделе III доклада Генерального секретаря и принятые Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права, в частности те из них, которые направлены на достижение наилучших результатов в осуществлении Программы в рамках политики максимальных финансовых ограничений;

2. уполномочивает Генерального секретаря осуществлять в 1994 и 1995 годах виды деятельности, указанные в его докладе, включая предоставление:

a) ряда стипендий по международному праву как в 1994, так и в 1995 году, которые будут определены с учетом общего объема ресурсов для Программы и которые будут предоставлены по просьбе правительств развивающихся стран;

b) не менее одной стипендии как в 1994, так и в 1995 году в рамках стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права при условии внесения новых добровольных взносов специально в фонд этих стипендий;

c) помощи, с учетом общего объема ресурсов Программы, в виде оплаты путевых расходов одного участника из каждой развивающейся

страны, который будет приглашен для участия в региональных курсах, которые могут быть организованы в 1994 и 1995 годах; и, при необходимости, обеспечение финансирования вышеупомянутых видов деятельности за счет ассигнований по регулярному бюджету, а также за счет добровольных финансовых взносов, предназначенных для каждого из соответствующих видов деятельности, которые поступят в ответ на просьбы, содержащиеся в пунктах 14, 15 и 16, ниже;

3. *выражает свою признательность* Генеральному секретарю за его конструктивные усилия по содействию подготовке кадров и оказанию помощи в области международного права в рамках Программы в 1992 и 1993 годах, в частности за организацию двадцать восьмой³ и двадцать девятой⁴ сессий Семинара по международному праву, состоявшихся в Женеве, соответственно, 1-19 июня 1992 года и 1-18 июня 1993 года, и за деятельность Управления по правовым вопросам Секретариата, связанную с Программой стипендий в области международного права и Программой стипендий им. Гамильтона Ширли Амерасингхе по морскому праву, осуществляющуюся, соответственно, через его Отдел кодификации и Отдел по вопросам океана и морскому праву;

4. *просит* Генерального секретаря рассмотреть возможность участия в различных компонентах Программы кандидатов из стран, которые готовы нести все расходы, связанные с таким участием;

5. *просит также* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о сравнительных преимуществах использования имеющихся ресурсов и добровольных взносов для финансирования региональных, субрегиональных или национальных курсов в отличие от курсов, организуемых в рамках системы Организации Объединенных Наций;

6. *приветствует*, в частности, публикацию в одном издании на всех официальных языках Организации "Краткого изложения решений, консультативных заключений и постановлений Международного Суда (1948-1991)"⁵, осуществленную благодаря совместным усилиям Отдела кодификации Управления по правовым вопросам и его секретариата для Программы помощи и Секретариата Международного Суда;

7. *предлагает* заинтересованным государствам рассмотреть возможность финансирования перевода и публикации решений Международного Суда;

8. *приветствует* усилия Управления по правовым вопросам по обновлению серии сборника

договоров Организации Объединенных Наций (United Nations Treaty Series) и "Юридического ежегодника Организации Объединенных Наций";

9. *выражает свою признательность* Учебно-му и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за его участие в Программе в рамках мероприятий, изложенных в докладе Генерального секретаря;

10. *выражает также свою признательность* Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры за ее участие в Программе в рамках мероприятий, изложенных в докладе Генерального секретаря;

11. *выражает далее свою признательность* Гаагской академии международного права за тот ценный вклад, который она внесла в осуществление Программы, обеспечив кандидатам, отобранным в рамках программы стипендий в области международного права, возможность посещать ее ежегодные курсы международного права и условия для проведения семинаров, организуемых в рамках программы стипендий в области международного права параллельно с курсами Академии, и за ее конструктивные усилия по организации региональных курсов профессиональной подготовки и повышения квалификации, проведенных в 1993 году в Хараре;

12. *с признательностью отмечает* вклад Гаагской академии международного права в преподавание, изучение, распространение и более широкое признание международного права и призывает государства-члены и заинтересованные организации положительно откликнуться на призыв Академии продолжать и, по возможности, увеличивать их финансовую помощь, чтобы позволить ей и впредь осуществлять вышеупомянутые мероприятия, в частности летние курсы, региональные курсы и программы Научно-исследовательского центра по вопросам международного права и международных отношений;

13. *настоятельно призывает* все государства и соответствующие международные организации, будь то региональные или всемирные, приложить все возможные усилия для достижения целей и осуществления мероприятий, предусмотренных в разделе IV программы десятилетия на второй период (1993-1994 годы) Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, посвященной поощрению преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права и содержащейся в приложении к ее резолюции 47/32;

14. *просит* Генерального секретаря продолжать пропагандировать Программу и периодически

предлагать государствам-членам, университетам, филантропическим фондам и другим заинтересованным национальным и международным учреждениям и организациям, а также частным лицам делать добровольные взносы для финансирования Программы или каким-либо иным образом оказывать помощь ее осуществлению и возможному расширению;

15. *вновь обращается с просьбой* к государствам-членам, заинтересованным организациям и частным лицам делать добровольные взносы, в частности для финансирования Семинара по международному праву, программы стипендий в области международного права и стипендий имени Гамильтона Ширли Амерасингхе в области морского права, и выражает свою признательность тем государствам-членам, учреждениям и частным лицам, которые внесли добровольные взносы в этих целях;

16. *настоятельно призывает*, в частности, все правительства делать добровольные взносы для организации Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций региональных курсов повышения квалификации в области международного права, особенно для покрытия суммы, необходимой для выплаты суточных слушателям в количестве до 25 человек на каждом из региональных курсов, облегчая тем самым бремя предполагаемых принимающих стран и предоставляя Институту возможность и далее организовывать эти региональные курсы;

17. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии доклад об осуществлении Программы в 1994 и 1995 годах и после консультации с Консультативным комитетом по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права представить рекомендации относительно выполнения Программы в последующие годы;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права".

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/30. Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 44/23 от 17 ноября 1989 года, которой она провозгласила период 1990-1999 годов Десятилетием международного права Организации Объединенных Наций,

напоминая, что главными целями Десятилетия, согласно резолюции 44/23, должны быть, в частности:

a) содействие принятию и уважению принципов международного права;

b) содействие средствам и методам мирного разрешения споров между государствами, включая обращение в Международный Суд и полное уважение к нему;

c) поощрение прогрессивного развития международного права и его кодификации;

d) поощрение преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/32 от 25 ноября 1992 года, в приложении к которой содержится программа деятельности на второй период (1993-1994 годы) Десятилетия,

выражая свою признательность Генеральному секретарю за его доклады⁶, представленные во исполнение резолюции 47/32,

напоминая, что на сорок пятой сессии Шестой комитет учредил Рабочую группу по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций в целях подготовки общеприемлемых рекомендаций в отношении программы деятельности на Десятилетие,

отмечая, что на сорок шестой, сорок седьмой и сорок восьмой сессиях Шестой комитет вновь созывал Рабочую группу для продолжения ее работы в соответствии с резолюциями 45/40 от 28 ноября 1990 года, 46/53 от 9 декабря 1991 года и 47/32,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, в котором содержится поступившая от Международ-

ного комитета Красного Креста информация о работе группы экспертов по охране окружающей среды в периоды вооруженных конфликтов⁷, проделанной под эгидой Международного комитета Красного Креста, и проект руководящих принципов для военных уставов и инструкций по охране окружающей среды в периоды вооруженных конфликтов, приводимый в приложении к нему;

1. *выражает свою признательность* Шестому комитету и его Рабочей группе по Десятилетию международного права Организации Объединенных Наций за их работу на текущей сессии и предлагает Рабочей группе продолжить свою работу на сорок девятой сессии в соответствии с ее мандатом и методами работы;

2. *выражает также свою признательность* государствам и международным организациям и учреждениям, которые провели мероприятия в осуществление программы деятельности на второй период (1993-1994 годы) Десятилетия, включая организацию конференций по различным вопросам международного права;

3. *просит* все государства и международные организации и учреждения, упоминаемые в программе, при необходимости, предоставлять Генеральному секретарю, обновлять и дополнять информацию о деятельности, проводимой ими в осуществление программы, а также представить свои мнения относительно возможных мероприятий на следующий период Десятилетия;

4. *с удовлетворением отмечает* в этой связи проведение Международной конференции по защите жертв войны, состоявшейся в Женеве 30 августа-1 сентября 1993 года, и ее Заключительное заявление, принятое 1 сентября 1993 года⁸, в качестве важного средства подтверждения, укрепления и поощрения международного гуманитарного права и напоминает всем государствам об их обязанности соблюдать и обеспечивать соблюдение международного гуманитарного права в целях защиты жертв войны;

5. *просит* Генерального секретаря на основе информации, которая поступит в соответствии с пунктом 3, выше, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад об осуществлении этой программы, а также мнения относительно возможных мероприятий на следующий период Десятилетия;

6. *просит также* Генерального секретаря дополнять, по мере необходимости, свой доклад новой информацией о мероприятиях Организации

Объединенных Наций, относящихся к прогрессивному развитию международного права и его кодификации, и представлять его Генеральной Ассамблее на ежегодной основе;

7. *призывает* государства распространять на национальном уровне, по мере необходимости, информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря;

8. *призывает* государства, международные организации и неправительственные организации, ведущие работу в этой области, и частный сектор делать финансовые взносы или взносы натурой на цели содействия осуществлению этой программы;

9. *вновь просит* Генерального секретаря привлечь внимание государств и международных организаций и учреждений, ведущих работу в области международного права, к программе, содержащейся в приложении к резолюции 47/32;

10. *постановляет* провести в 1995 году конгресс Организации Объединенных Наций по международному публичному праву, как это предлагается в разделе III доклада Рабочей группы⁹, и просит Генерального секретаря приступить к подготовке конгресса и информировать государства-члены о ходе подготовки;

11. *выражает свое удовлетворение* работой группы экспертов по охране окружающей среды в периоды вооруженных конфликтов под эгидой Международного комитета Красного Креста, и докладом, подготовленным Международным комитетом¹⁰.

12. *предлагает* всем государствам рассмотреть проект руководящих принципов для военных уставов и инструкций по охране окружающей среды в периоды вооруженных конфликтов, содержащийся в приложении к докладу Международного комитета Красного Креста, и представить Международному комитету свои замечания по нему непосредственно или через Генерального секретаря не позднее 31 марта 1994 года;

13. *приветствует* намерение Международного комитета Красного Креста разработать новый вариант руководящих принципов для военных уставов с учетом замечаний государств по докладу Генерального секретаря, содержащему информацию, поступившую от Международного комитета⁷, и отмечает, что Международный комитет готов, при необходимости, созвать для этой цели совещание правительственных экспертов;

14. *просит* Генерального секретаря предложить Международному комитету Красного Креста

сообщать о деятельности, проводимой Международным комитетом и другими соответствующими органами в отношении охраны окружающей среды в периоды вооруженных конфликтов, и представить поступившую информацию в докладе, который должен быть подготовлен в соответствии с пунктом 5, выше, Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций".

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/31. Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок пятой сессии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комиссии международного права о работе ее сорок пятой сессии¹¹,

подчеркивая необходимость прогрессивного развития международного права и его кодификации, с тем чтобы сделать его более эффективным средством осуществления целей и принципов, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций¹², и чтобы придать большее значение его роли в отношениях между государствами,

признавая важность передачи на рассмотрение Шестому комитету вопросов правового и редакционного характера, включая темы, которые могли бы быть переданы Комиссии международного права, и предоставления Шестому комитету и Комиссии возможности и далее увеличивать их вклад в прогрессивное развитие международного права и его кодификацию,

напоминая о необходимости продолжать заниматься обзором тех тем международного права, которые, учитывая пробудившийся или возродившийся интерес к ним со стороны международного сообщества, могут подходить для целей прогрессивного развития и кодификации международного права и, следовательно, могут быть включены в будущую программу работы Комиссии международного права,

признавая также роль Комиссии международного права в осуществлении целей Десятилетия

международного права Организации Объединенных Наций,

выражая свое удовлетворение по поводу прогресса, достигнутого Комиссией международного права в разработке ею проекта статута международного уголовного суда, и отмечая конструктивные прения по данному вопросу в Шестом комитете,

считая, что опыт продемонстрировал полезность такого порядка проведения прений по докладу Комиссии международного права в Шестом комитете, при котором обеспечиваются условия, позволяющие сосредоточить внимание на каждой из основных тем, рассматриваемых в докладе, и что этот процесс облегчается, когда Комиссия указывает конкретные вопросы, по которым изложение правительствами своих мнений имеет особое значение для продолжения ее работы,

1. *принимает к сведению* доклад Комиссии международного права о работе ее сорок пятой сессии;

2. *выражает свою признательность* Комиссии международного права за работу, проделанную на этой сессии;

3. *рекомендует*, чтобы с учетом замечаний правительств, сделанных в письменной форме или устно в ходе прений в Генеральной Ассамблее, Комиссия международного права продолжила свою работу по темам в ее нынешней программе;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* главу II доклада Комиссии международного права, озаглавленную "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества", которая была посвящена вопросу о проекте статута международного уголовного суда;

5. *предлагает* государствам представить Генеральному секретарю к 15 февраля 1994 года в соответствии с просьбой Комиссии международного права письменные замечания по проектам статей, предложенным Рабочей группой по проекту статута международного уголовного суда¹³;

6. *предлагает* Комиссии международного права продолжить свою работу по этому вопросу в первоочередном порядке, с тем чтобы выработать, по возможности на своей сорок шестой сессии в 1994 году, проект статута с учетом мнений, высказанных в ходе прений в Шестом комитете, а также любых письменных замечаний, полученных от государств;

7. *поддерживает* решение Комиссии международного права включить в свою повестку дня темы "Право и практика, касающиеся оговорки к международным договорам" и "Правопреемство государств и его последствия для гражданства физических лиц и государственной принадлежности юридических лиц"¹⁴ при том понимании, что окончательная форма, в которой будет вестись работа по данным темам, будет определена после представления Генеральной Ассамблее предварительного исследования;

8. *принимает к сведению* намерения Комиссии международного права в отношении программы работы на оставшуюся часть нынешнего срока полномочий ее членов¹⁵ и в связи с этим просит Комиссию возобновить на своей сорок шестой сессии рассмотрение проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества и приветствует решение Комиссии попытаться завершить в 1994 году второе чтение проекта статей по праву несудоходных видов использования международных водотоков;

9. *выражает свою признательность* Комиссии международного права за ее усилия по совершенствованию своих процедур и методов работы;

10. *предлагает* Комиссии международного права:

- a) *тщательным образом рассмотреть:*
- i) *вопросы планирования своей деятельности и программы в течение срока полномочий своих членов, памятуя о желательности достижения максимально возможного прогресса в подготовке проектов статей по конкретным темам;*
 - ii) *свои методы работы во всех их аспектах, учитывая, что поэтапное рассмотрение некоторых тем может способствовать, в частности, более эффективному рассмотрению ее доклада в Шестом комитете;*

b) *по-прежнему уделять особое внимание указанию в своем ежегодном докладе по каждой теме тех конкретных вопросов, по которым изложение правительствами своих мнений либо в Шестом комитете, либо в письменной форме имело бы особое значение для продолжения ее работы;*

11. *принимает к сведению* замечания Комиссии международного права по вопросу о про-

должительности ее сессии, изложенные в ее докладе¹⁶, и выражает мнение о том, что потребности работы по прогрессивному развитию международного права и его кодификации, а также масштабы и сложность вопросов, включенных в повестку дня Комиссии, делают желательным сохранение обычной продолжительности ее сессий;

12. *вновь подтверждает* свои предыдущие решения относительно роли Отдела кодификации Управления по правовым вопросам Секретариата и относительно кратких отчетов и другой документации Комиссии международного права;

13. *вновь выражает пожелание*, чтобы проведение семинаров по-прежнему приурочивалось к сессиям Комиссии международного права и чтобы все большее число участников из развивающихся стран получали возможность участвовать в этих семинарах, призывает государства, которые могут это сделать, вносить добровольные взносы, крайне необходимые для проведения семинаров, и выражает надежду на то, что в рамках имеющихся ресурсов Генеральный секретарь и впредь будет прилагать все усилия для обеспечения надлежащего обслуживания семинаров, включая, при необходимости, услуги по устному переводу;

14. *просит* Генерального секретаря направить Комиссии международного права для ее сведения отчеты о прениях по докладу Комиссии на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вместе с письменными заявлениями, которые делегации могут распространить в связи со своими устными заявлениями, и подготовить и распространить тематическое резюме этих прений;

15. *рекомендует* продолжать усилия по совершенствованию порядка рассмотрения доклада Комиссии международного права в Шестом комитете, с тем чтобы эффективно направлять работу Комиссии;

16. *рекомендует также* начать прения по докладу Комиссии международного права на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи 24 октября 1994 года.

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/32. Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комис-

сию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

вновь подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, особенно те из них, которые затрагивают интересы развивающихся стран, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

подчеркивая ценность участия государств, находящихся на всех уровнях экономического развития и представляющих различные правовые системы, в процессе согласования и унификации права международной торговли,

рассмотрев доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии¹⁷,

сознавая тот ценный вклад, который вносит Комиссия в рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций,

рассмотрев также доклад Генерального секретаря¹⁸,

будучи обеспокоена тем, что в последние годы развивающиеся страны по-прежнему относительно редко бывают представлены экспертами на сессиях Комиссии, и в особенности в ее рабочих группах, что отчасти объясняется нехваткой ресурсов для покрытия путевых расходов таких экспертов,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии;

2. *с удовлетворением отмечает* осуществляемую Комиссией работу и положительно оценивает многочисленные предложения о возможной будущей работе, выдвинутые в ходе Конгресса по праву международной торговли, который был проведен Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в Нью-Йорке 18-22 мая 1992 года, и в этой связи:

a) приветствует решение Комиссии просить ее секретариат приступить к работе по подготовке

руководящих принципов для предшествующих слушаниям совещаний в ходе арбитражного разбирательства;

b) приветствует также решение Комиссии продолжать рассматривать другие предложения, выдвинутые в ходе Конгресса, в рамках ее будущей программы работы;

3. *вновь подтверждает* мандат Комиссии как центрального правового органа в рамках системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли на координацию правовой деятельности в этой области, для того чтобы избежать дублирования усилий и содействовать эффективности, последовательности и взаимосвязанности в унификации и согласовании права международной торговли, и в этой связи рекомендует Комиссии через ее секретариат по-прежнему поддерживать тесное сотрудничество с другими межправительственными и неправительственными организациями, в том числе региональными организациями, активно действующими в области права международной торговли;

4. *вновь подтверждает также* важность, в особенности для развивающихся стран, работы Комиссии по подготовке кадров и оказанию помощи в области права международной торговли и желательность проведения ею семинаров и симпозиумов для обеспечения такой подготовки кадров и помощи и в этой связи:

a) выражает свою признательность Комиссии за организацию семинаров в Бангкоке; Джакарте; Лахоре, Пакистан; Коломбо; Дакке; Киеве; Варшаве и Рогашка-Слатине, Словения, и за оказание помощи Совету тихоокеанского экономического сотрудничества в связи с его инициативой, направленной на поощрение согласования права международной торговли в азиатско-тихоокеанском регионе, а также тем правительствам, взносы которых позволили провести эти семинары;

b) настоятельно призывает правительства, соответствующие органы Организации Объединенных Наций, организации, учреждения и отдельных лиц вносить добровольные взносы в целевой фонд для проведения симпозиумов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли и, при необходимости, на финансирование специальных проектов и иными способами оказывать секретариату Комиссии помощь в финансировании и организации семинаров и симпозиумов, особенно в развивающихся странах, а также в предоставлении стипендий кандидатам из развивающихся стран, с тем чтобы они имели возможность участвовать в таких семинарах и симпозиумах;

с) призывает Программу развития Организации Объединенных Наций и другие органы Организации Объединенных Наций, ответственные за оказание помощи в целях развития, поддерживать программу Комиссии в области подготовки кадров и технической помощи, сотрудничать с Комиссией и координировать свою деятельность с деятельностью Комиссии;

5. просит Генерального секретаря в целях обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп учредить отдельный целевой фонд для того, чтобы Комиссия могла оказывать помощь в покрытии путевых расходов развивающимся странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

6. постановляет в целях обеспечения полного участия всех государств-членов в сессиях Комиссии и ее рабочих групп продолжить рассмотрение в компетентном главном комитете в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вопроса о предоставлении, в рамках имеющихся ресурсов, помощи в покрытии путевых расходов наименее развитым странам, являющимся членами Комиссии, по их просьбе и в консультации с Генеральным секретарем;

7. выражает свою признательность Комиссии за организацию пятого Симпозиума по праву международной торговли, который состоялся под эгидой Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли в Вене 12-16 июля 1993 года в ходе ее двадцать шестой сессии;

8. подчеркивает важное значение обеспечения вступления в силу конвенций, разработанных в рамках деятельности Комиссии и направленных на глобальную унификацию и согласование права международной торговли, и с этой целью предлагает государствам, еще не сделавшим этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации этих конвенций или присоединении к ним;

9. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления пунктов 5 и 6, выше.

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/33. Типовой закон о закупках товаров (работ) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года, которой она учредила Комис-

сию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, поручив ей содействовать прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли и в этой связи учитывать интересы всех народов, в особенности развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли,

отмечая, что закупки составляют большую долю государственных расходов большинства государств,

отмечая также, что типовой закон о закупках, устанавливающий процедуры, которые призваны содействовать обеспечению добросовестности, доверия, справедливости и транспарентности в процессе закупок, будет способствовать также обеспечению экономии, эффективности и конкуренции в области закупок и тем самым будет вести к ускоренному экономическому росту,

придерживаясь мнения о том, что принятие типового закона о закупках, приемлемого для государств с различными правовыми, социальными и экономическими системами, содействует развитию гармоничных международных экономических отношений,

будучи убеждена в том, что Типовой закон о закупках товаров (работ) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли¹⁹ будет в значительной степени содействовать совершенствованию всеми государствами, включая развивающиеся страны и государства с переходной экономикой, своих действующих законов о закупках и разработке законов о закупках там, где в настоящее время их не существует,

1. *с удовлетворением отмечает* завершение разработки и принятие Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли Типового закона о закупках товаров (работ), а также Руководства по принятию Типового закона²⁰;

2. *рекомендует, чтобы, учитывая желательность совершенствования и унификации законов о закупках, государства положительно рассматривали Типовой закон при принятии или пересмотре своих законов о закупках;*

3. *рекомендует также* прилагать все усилия, обеспечивающие общеизвестность и общедоступность Типового закона и Руководства по принятию Типового закона.

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/34. Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила)

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою убежденность в том, что прогрессивное согласование и унификация права международной торговли, сокращая или устраняя правовые препятствия в международной торговле, в значительной степени содействовали бы всеобщему экономическому сотрудничеству между всеми государствами на основе равенства, справедливости и общих интересов, а также ликвидации дискриминации в международной торговле и, тем самым, благосостоянию всех народов,

напоминая о вступлении в силу 1 ноября 1992 года Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила)²¹,

1. предлагает всем государствам рассмотреть вопрос о присоединении к Конвенции Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила);

2. просит Генерального секретаря продолжать прилагать активные усилия по содействию более широкому присоединению к Конвенции.

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/35. Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Комитета по сношениям со страной пребывания²²,

ссылаясь на статью 105 Устава Организации Объединенных Наций, Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций²³ и Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций²⁴ и напоминая об обязанностях страны пребывания,

признавая необходимость дальнейшего принятия компетентными властями страны пребывания эффективных мер, в частности, для предотвращения любых актов, нарушающих безопасность представительств и их персонала,

отмечая дух сотрудничества и взаимопонимания, в котором проходили обсуждения Комитета по вопросам, затрагивающим сообщество Объединенных Наций и страну пребывания,

приветствуя возросший интерес государств-членов к участию в работе Комитета,

приветствуя также усилия по изысканию путей рационализации работы Комитета и в частности его повестки дня,

1. одобряет рекомендации и выводы Комитета по сношениям со страной пребывания, содержащиеся в пункте 58 его доклада;

2. считает, что поддержание надлежащих условий для нормальной работы делегаций и представительств, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, отвечает интересам Организации Объединенных Наций и всех государств-членов, и выражает надежду на то, что страна пребывания будет и впредь принимать все меры, необходимые для предотвращения любых помех функционированию представительств;

3. выражает признательность стране пребывания за предпринятые ею усилия и надеется, что проблемы, поднимаемые на заседаниях Комитета, будут как и прежде решаться в духе сотрудничества и в соответствии с международным правом;

4. выражает беспокойство в связи с тем, что объем финансовой задолженности, возникшей в результате несоблюдения договорных обязательств некоторыми представительствами, аккредитованными при Организации Объединенных Наций, достиг тревожных масштабов, напоминает всем постоянным представителям при Организации Объединенных Наций, их персоналу и сотрудникам Секретариата об их обязанностях соблюдать такие обязательства и выражает надежду на то, что усилия, предпринятые Комитетом в консультации со всеми, кого это касается, приведут к решению этой проблемы;

5. приветствует отмену страной пребывания ограничений на передвижение в отношении некоторых представительств и сотрудников Секретариата, являющихся гражданами определенных стран, и выражает надежду на то, что оставшиеся ограничения на передвижение будут в возможно короткие сроки отменены страной пребывания, и в этой связи принимает к сведению позиции затрагиваемых государств, Генерального секретаря и страны пребывания;

6. поддерживает усилия Председателя Комитета, государств-членов и Секретариата по

изысканию путей рационализации работы Комитета и его повестки дня, что даст ему возможность оставаться эффективным и сохранять общую направленность его мандата;

7. *просит* Генерального секретаря по-прежнему активно заниматься всеми аспектами сношений Организации Объединенных Наций со страной пребывания;

8. *предлагает* Комитету продолжать свою работу в соответствии с резолюцией 2819 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1971 года;

9. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания".

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/36. Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 3499 (XXX) от 15 декабря 1975 года, которой она учредила Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации, и на свои резолюции по этому вопросу, принятые на последующих сессиях²⁵,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/233 от 17 августа 1993 года об активизации работы Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 47/62 от 11 декабря 1992 года по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава,

принимая во внимание доклады Генерального секретаря о работе Организации, представленные Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой²⁶, тридцать девятой²⁷, сороковой²⁸, сорок первой²⁹, сорок второй³⁰, сорок третьей³¹, сорок четвертой³², сорок пятой³³, сорок шестой³⁴, сорок седьмой³⁵ и сорок восьмой³⁶ сессиях, а также мнения и замечания, высказанные по ним государствами-членами,

приветствуя доклад Генерального секретаря от 8 ноября 1993 года³⁷,

напоминая о содержащихся в ее резолюции 47/120 В от 20 сентября 1993 года элементах,

относящихся к работе Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации,

принимая к сведению обсуждения в Совете Безопасности, направленные на усиление предусмотренной статьей 50 Устава консультативного процесса с целью сведения к минимуму специальных экономических проблем стран, на которых негативно сказывается осуществление ими превентивных или принудительных мер на основании главы VII Устава,

сознавая желательность того, чтобы Специальный комитет осуществлял дальнейшую работу в области поддержания международного мира и безопасности и в области мирного разрешения споров между государствами,

принимая во внимание различные предложения, представленные Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии и направленные на усиление роли Организации и повышение ее эффективности,

рассмотрев доклад Специального комитета о работе его сессии, состоявшейся в 1993 году³⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации³⁸;

2. *постановляет*, что Специальный комитет проведет свою следующую сессию 7-25 марта 1994 года;

3. *предлагает* Специальному комитету на его сессии в 1994 году в соответствии с положениями пункта 4, ниже:

a) отвести надлежащее время рассмотрению всех предложений по вопросу о поддержании международного мира и безопасности во всех его аспектах, с тем чтобы усилить роль Организации Объединенных Наций, и в этой связи:

- i) рассмотреть в первоочередном порядке предложения об осуществлении положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся помощи третьим государствам, на которых сказывается применение санкций на основании главы VII Устава;
- ii) продолжить также в первоочередном порядке рассмотрение им предложения о совершенствовании сотрудничества между Организацией Объеди-

ненных Наций и региональными организациями;

- iii) рассмотреть другие относящиеся к поддержанию международного мира и безопасности конкретные предложения, которые уже представлены Специальному комитету или могли бы быть представлены Специальному комитету на его сессии в 1994 году, включая предложение об усилении роли Организации и повышении ее эффективности и пересмотренное предложение, представленное с целью повысить эффективность Совета Безопасности в части поддержания международного мира и безопасности;

b) продолжить его работу по вопросу о мирном разрешении споров между государствами и в этой связи:

- i) продолжить рассмотрение им предложения о согласительном регламенте Организации Объединенных Наций для урегулирования споров между государствами;
- ii) продолжить рассмотрение им других конкретных предложений, касающихся мирного разрешения споров между государствами, в частности предложений об усилении роли Международного Суда;

4. *предлагает также* Специальному комитету учитывать важность достижения общего согласия во всех случаях, когда это имеет значение для итогов его работы;

5. *постановляет*, что Специальный комитет будет по-прежнему соглашаться с участием в его заседаниях, в том числе в заседаниях его рабочей группы, наблюдателей от государств-членов, и постановляет также, что Специальный комитет уполномочивается приглашать другие государства или межправительственные организации принимать участие в прениях на его пленарных заседаниях по конкретным пунктам в тех случаях, когда, по его мнению, такое участие способствовало бы его работе;

6. *просит* Специальный комитет начать на его сессии в 1994 году обзор своего членского состава и рассмотреть различные предложения, касающиеся этого членского состава;

7. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о его работе;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации".

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

48/37. **Вопрос об ответственности за нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал и мерах по обеспечению привлечения к судебной ответственности лиц, ответственных за такие нападения**

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Повестка дня для мира"³⁹, и резолюцию 47/120 В Генеральной Ассамблее от 20 сентября 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/72 от 14 декабря 1992 года,

будучи глубоко обеспокоена участвовавшими нападениями на персонал Организации Объединенных Наций, которые повлекли за собой смерть или тяжелые ранения,

ссылаясь далее на заявление, сделанное Председателем Совета Безопасности от имени Совета 31 марта 1993 года⁴⁰, в котором Совет Безопасности, в частности, признал необходимость осуществления всеми соответствующими органами Организации согласованных действий по укреплению охраны и безопасности сил и персонала Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира⁴¹,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 27 августа 1993 года о безопасности операций Организации Объединенных Наций⁴²,

ссылаясь также на резолюцию 868 (1993) Совета Безопасности от 29 сентября 1993 года,

с удовлетворением отмечая проекты предложений, представленные делегациями Новой Зеландии⁴³ и Украины⁴⁴ по данному пункту,

приветствуя устный доклад Председателя Рабочей группы, учрежденной по данному пункту⁴⁵,

1. *постановляет* учредить Специальный комитет, открытый для всех государств-членов, для разработки международной конвенции, касающейся охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала с уделением особого внимания ответственности за нападения на такой персонал;

2. *постановляет также* уполномочить Специальный комитет провести сессию с 28 марта по 8 апреля 1994 года и, если сам Комитет примет такое решение, провести следующую сессию с 1 по 12 августа 1994 года для подготовки текста проекта конвенции с учетом любых соображений и предложений государств, а также замечаний и предложений, которые Генеральный секретарь, возможно, пожелает представить по данному вопросу, и принимая во внимание мнения, выраженные в ходе прений по данному пункту на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи;

3. *просит* Генерального секретаря предоставить Специальному комитету необходимые возможности для выполнения его работы;

4. *предлагает* Специальному комитету представить Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в разработке проекта конвенции;

5. *рекомендует* вновь создать рабочую группу в рамках Шестого комитета на ее сорок девятой сессии в том случае, если для разработки проекта конвенции потребуются дальнейшая работа;

6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Вопрос об ответственности за нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал и мерах по обеспечению привлечения к судебной ответственности лиц, ответственных за такие нападения".

*73-е пленарное заседание,
9 декабря 1993 года*

ПРИМЕЧАНИЯ

- ¹ Решения, принятые по докладам Шестого комитета, см. раздел IX.B.6.
- ² A/48/580.
- ³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 10 (A/47/10)*, глава V, раздел H.
- ⁴ Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/48/10)*, глава VI, раздел E.
- ⁵ ST/LEG/SER.F/1 (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.92.V.5).
- ⁶ A/48/312 и A/48/435.
- ⁷ A/48/269.
- ⁸ A/48/742, приложение.
- ⁹ A/C.6/48/L.9.
- ¹⁰ A/48/269, раздел II.
- ¹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/48/10)*.

- 12 Резолюция 2625 (XXV), приложение.
- 13 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 10 (A/48/10)*, приложение.
- 14 Там же, *Дополнение № 10 (A/48/10)*, пункт 440.
- 15 Там же, пункт 424.
- 16 Там же, пункт 452.
- 17 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17)*.
- 18 A/48/296.
- 19 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17)*, приложение I.
- 20 Там же, глава II, раздел E.
- 21 *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов, Гамбург, 6-31 марта 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.VIII.1), документ A/CONF.89/13, приложение I.
- 22 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 26 (A/48/26)*.
- 23 Резолюция 22 A (I).
- 24 См. резолюцию 169 (II).
- 25 Резолюции 31/28 от 29 ноября 1976 года, 32/45 от 8 декабря 1977 года, 33/94 от 16 декабря 1978 года, 34/147 от 17 декабря 1979 года, 35/164 от 15 декабря 1980 года, 36/122 от 11 декабря 1981 года, 37/114 от 16 декабря 1982 года, 38/141 от 19 декабря 1983 года, 39/88 от 13 декабря 1984 года, 40/78 от 11 декабря 1985 года, 41/83 от 3 декабря 1986 года, 42/157 от 7 декабря 1987 года, 43/170 от 9 декабря 1988 года, 44/37 от 4 декабря 1989 года, 45/44 от 28 ноября 1990 года, 46/58 от 9 декабря 1991 года и 47/38 от 25 ноября 1992 года
- 26 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 1 (A/37/1)*.
- 27 Там же, *тридцать девятая сессия, Дополнение № 1 (A/39/1)*.
- 28 Там же, *сороковая сессия, Дополнение № 1 (A/40/1)*.
- 29 Там же, *сорок первая сессия, Дополнение № 1 (A/41/1)*.
- 30 Там же, *сорок вторая сессия, Дополнение № 1 (A/42/1)*.
- 31 Там же, *сорок третья сессия, Дополнение № 1 (A/43/1)*.
- 32 Там же, *сорок четвертая сессия, Дополнение № 1 (A/44/1)*.
- 33 Там же, *сорок пятая сессия, Дополнение № 1 (A/45/1)*.
- 34 Там же, *сорок шестая сессия, Дополнение № 1 (A/46/1)*.
- 35 Там же, *сорок седьмая сессия, Дополнение № 1 (A/47/1)*.
- 36 Там же, *сорок восьмая сессия, Дополнение № 1 (A/48/1)*.

37 A/48/573-S/26705; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1993 года*, документ S/26705.

38 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 33 и исправление (A/48/33 и Corr.1)*.

39 A/47/277-S/24111; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок седьмой год, Дополнение за апрель, май и июнь 1992 года*, документ S/24111

40 См. S/25493; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Резолюции и решения Совета Безопасности за 1993 год*.

41 A/48/173.

42 A/48/349-S/26358; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1993 года*, документ S/26358.

43 A/C.6/48/L.2.

44 A/C.6/48/L.3.

45 См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Шестой комитет, 29-е заседание, и исправление*.

IX. РЕШЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|-------------------------------|--|--------------------|-----------------------|------|
| A. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ | | | | |
| 48/301 | Назначение членов Комитета по проверке полномочий (A/48/PV.1) | 3 a | 21 сентября 1993 года | 486 |
| 48/302 | Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи (A/48/PV.1) | 4 | 21 сентября 1993 года | 486 |
| 48/303 | Выборы председателей главных комитетов (A/48/PV.2) | 5 | 21 сентября 1993 года | 487 |
| 48/304 | Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи (A/48/PV.2) | 6 | 21 сентября 1993 года | 487 |
| 48/305 | Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета (A/48/PV.33 и 34) | 15 b | 21 октября 1993 года | 487 |
| 48/306 | Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности (A/48/PV.43 и 44) | 15 a | 29 октября 1993 года | 488 |
| 48/307 | Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/48/568 пункт 3; A/48/PV.49) | 16 d | 4 ноября 1993 года | 488 |
| 48/308 | Выборы пяти членов Международного Суда (A/48/432-S/26489, A/48/433/Rev.1-S/26490/Rev.1, A/48/440-S/26497, A/48/555-S/26640 и Add.1; A/48/PV.51-53) | 15 c | 10 ноября 1993 года | 488 |
| 48/309 | Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (A/48/PV.54) | 16 a | 11 ноября 1993 года | 489 |
| 48/310 | Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета (A/48/368; A/48/PV.54) | 16 b | 11 ноября 1993 года | 490 |
| 48/311 | Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации (A/48/369; A/48/PV.54) | 16 c | 11 ноября 1993 года | 490 |
| 48/312 | Назначение членов Комитета по конференциям (A/48/107; A/48/PV.54) | 17 g | 11 ноября 1993 года | 490 |
| 48/313 | Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/48/692, пункт 8; A/48/PV.69) | 17 a | 3 декабря 1993 года | 491 |
| 48/314 | Назначение членов Комитета по взносам | | | |
| | A. Назначение членов Комитета по взносам (A/48/693, пункт 6; A/48/PV.69) | 17 b | 3 декабря 1993 года | 491 |
| | B. Назначение почетного члена Комитета по взносам (A/48/806, пункт 10; A/48/PV.87) | 127 | 23 декабря 1993 года | 492 |
| 48/315 | Назначение одного члена Комиссии ревизоров (A/48/694, пункт 4; A/48/PV.69) | 17 c | 3 декабря 1993 года | 492 |
| 48/316 | Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям (A/48/695, пункт 4; A/48/PV.69) | 17 d | 3 декабря 1993 года | 492 |
| 48/317 | Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций (A/48/696, пункт 8; A/48/PV.69) | 17 e | 3 декабря 1993 года | 493 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|---|--------------------|--|-------------------|
| 48/318 | Назначение членов Комитета по информации (A/48/649, пункт 14; A/48/PV.75) | 88 | 10 декабря 1993 года | 493 |
| 48/319 | Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе (A/48/697, пункт 5; A/48/PV.87) | 17 f | 23 декабря 1993 года | 494 |
| В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ | | | | |
| 1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты | | | | |
| 48/401 | Организация сорок восьмой сессии (A/48/250; A/48/PV.3) | 8 | 24 сентября 1993 года | 495 |
| 48/402 | Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня Решение А (A/48/250 и Add.1-4, A/48/251 и Add.1-3, A/48/252 и Add.1-3; A/48/PV.3, 22, 31 и 36) Решение В (A/48/250 и Add.5-7, A/48/251/Add.4-6, A/48/252/Add.4-6; A/48/PV.47, 50 и 57) Решение С (A/48/653, A/48/749; A/48/PV.75 и 79) | 8 8 8 8 | 24 сентября, 8, 15 и 25 октября 1993 года 2, 4 и 17 ноября 1993 года 10 и 14 декабря 1993 года | 495 495 496 |
| 48/403 | Заседания вспомогательных органов в ходе сорок восьмой сессии Решение А (A/48/250, пункт 35; A/48/PV.3) Решение В (A/48/417/Add.1; A/48/PV.65) | 8 8 | 24 сентября 1993 года 29 сентября 1993 года | 496 496 |
| 48/404 | Доклад Международного Суда (A/48/4; A/48/PV.31) | 13 | 15 октября 1993 года | 496 |
| 48/405 | Доклад Генерального секретаря о работе Организации (A/48/1; A/48/PV.31) | 10 | 15 октября 1993 года | 497 |
| 48/406 | Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций (A/48/48; A/48/PV.32) | 47 | 19 октября 1993 года | 497 |
| 48/407 | Доклад Совета Безопасности (A/48/2; A/48/PV.42) | 11 | 28 октября 1993 года | 497 |
| 48/408 | Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах (A/48/PV.56) | 46 | 16 ноября 1993 года | 497 |
| 48/409 | Уведомление, предоставляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций Решение А (A/48/411 и Add.1; A/48/PV.57) Решение В (A/48/411/Add.2; A/48/PV.86) | 7 7 | 17 ноября 1993 года 21 декабря 1993 года | 497 497 |
| 48/410 | Присуждение премий в области прав человека в 1993 году Решение А (A/48/PV.71) Решение В (A/48/PV.74) | 20 20 | 7 декабря 1993 года 10 декабря 1993 года | 497 497 |
| 48/416 | Сорок пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека (A/48/L.49; A/48/PV.75) | 20 | 10 декабря 1993 года | 498 |
| 48/425 | Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки (A/48/657; A/48/PV.76) | 38 | 13 декабря 1993 года | 498 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|--|---|--------------------|----------------------|------|
| 48/435 | Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней Администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года (A/48/PV.85) | 8 | 20 декабря 1993 года | 498 |
| 48/436 | Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности (A/48/PV.85) | 49 | 20 декабря 1993 года | 498 |
| 48/437 | Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития (A/48/PV.85) | 50 | 20 декабря 1993 года | 498 |
| 48/438 | Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций (A/48/PV.85) | 51 | 20 декабря 1993 года | 498 |
| 48/439 | Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях (A/48/639; A/48/PV.85) | 56 | 20 декабря 1993 года | 498 |
| 48/483 | Доклад Экономического и Социального Совета (A/48/3; A/48/PV.87) | 12 | 23 декабря 1993 года | 498 |
| 48/484 | Пункты повестки дня, рассмотрение которых Генеральной Ассамблей на ее сорок восьмой сессии не завершено (A/48/PV.87) | 8 | 23 декабря 1993 года | 498 |
| 2. Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) | | | | |
| 48/417 | Участие Палестины в Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (A/48/PV.75) | 85 | 10 декабря 1993 года | 500 |
| 48/418 | Вопросы, касающиеся информации (A/48/649, пункт 14; A/48/PV.75) | 88 | 10 декабря 1993 года | 500 |
| 48/419 | Наука и мир (A/48/650, пункт 6; A/48/PV.75) | 89 | 10 декабря 1993 года | 501 |
| 48/420 | Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций (A/48/651, пункт 3; A/48/PV.75) | 90 | 10 декабря 1993 года | 501 |
| 48/421 | Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением (A/48/653, пункт 12; A/48/PV.75) | 117 и 18 | 10 декабря 1993 года | 501 |
| 48/422 | Вопрос об Гибралтаре (A/48/656, пункт 29; A/48/PV.75) | 18 | 10 декабря 1993 года | 501 |
| 48/423 | Вопрос о Питкэрне (A/48/656, пункт 29; A/48/PV.75) | 18 | 10 декабря 1993 года | 502 |
| 48/424 | Вопрос об острове Св. Елены (A/48/656, пункт 30; A/48/PV.75) | 18 | 10 декабря 1993 года | 502 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|--|---|--------------------|----------------------|------|
| 3. Решения, принятые по докладом Второго комитета | | | | |
| 48/440 | Доклад Генерального секретаря о программах экономической стабилизации в развивающихся странах (A/48/PV.86) | 91 | 21 декабря 1993 года | 503 |
| 48/441 | Развитие и международное экономическое сотрудничество (A/48/717; A/48/PV.86) | 91 | 21 декабря 1993 года | 503 |
| 48/442 | Третья Конференция Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой (A/48/717/Add.2, пункт 24; A/48/PV.86) | 91 а | 21 декабря 1993 года | 503 |
| 48/443 | Документы, касающиеся эффективной мобилизации и вовлечения женщин в процесс развития (A/48/PV.86) | 91 с | 21 декабря 1993 года | 504 |
| 48/444 | Эффективная мобилизация и вовлечение женщин в процесс развития (A/48/717/Add.4; A/48/PV.86) | 91 с | 21 декабря 1993 года | 504 |
| 48/445 | Лов рыбы пелагическими дрейферными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов Мирового океана (A/48/717/Add.6, пункт 11; A/48/PV.86) | 91 е | 21 декабря 1993 года | 504 |
| 48/446 | Осуществление резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (A/48/720, пункт 10; A/48/PV.86) | 94 | 21 декабря 1993 года | 504 |
| 48/447 | Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций (A/48/720, пункт 10; A/48/PV.86) | 94 | 21 декабря 1993 года | 504 |
| 48/448 | Доклад Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию о его второй сессии (A/48/722, пункт 11; A/48/PV.86) | 96 | 21 декабря 1993 года | 504 |
| 48/449 | Доклады, просьба о подготовке которых содержится в резолюциях 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи (A/48/725, пункт 30; A/48/PV.86) | 99 | 21 декабря 1993 года | 505 |
| 48/450 | Помощь в целях реконструкции и развития Ливана (A/48/726, пункт 37; A/48/PV.86) | 100 | 21 декабря 1993 года | 505 |
| 48/451 | Доклад Генерального секретаря о временных отделениях Организации Объединенных Наций (A/48/733, пункт 12; A/48/PV.86) | 154 | 21 декабря 1993 года | 505 |
| 48/452 | Документы, касающиеся доклада Экономического и Социального Совета (A/48/715, пункт 17; A/48/PV.86) | 12 | 21 декабря 1993 года | 505 |
| 48/453 | Укрепление систем информации о развитии в интересах регионального сотрудничества и интеграции в Африке (A/48/715/Add.1, пункт 22; A/48/PV.86) | 12 | 21 декабря 1993 года | 505 |
| 48/454 | Африканский институт экономического развития и планирования (A/48/715/Add.1, пункт 22; A/48/PV.86) | 12 | 21 декабря 1993 года | 505 |
| 48/455 | Второе Десятилетие транспорта и связи в Африке (A/48/715/Add.1, пункт 22; A/48/PV.86) | 12 | 21 декабря 1993 года | 505 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---|--|--------------------|----------------------|------|
| 48/456 | Второе Десятилетие промышленного развития Африки (A/48/715/Add.1, пункт 22; A/48/PV.86) | 12 | 21 декабря 1993 года | 506 |
| 48/457 | Двухгодичная программа работы Второго комитета на 1994-1995 годы (A/48/715/Add.1, пункт 22; A/48/PV.86) | 12 | 21 декабря 1993 года | 506 |
| 4. Решения, принятые по докладам Третьего комитета | | | | |
| 48/426 | Проект типовых национальных законов в качестве руководства для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе против расовой дискриминации, пересмотренный Секретариатом в соответствии с замечаниями, сделанными Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его сороковой и сорок первой сессиях (A/48/625/Add.1, пункт 9; A/48/PV.84) | 107 | 20 декабря 1993 года | 511 |
| 48/427 | Эффективная реализация права на самоопределение через автономию (A/48/625/Add.1, пункт 11; A/48/PV.85) | 108 | 20 декабря 1993 года | 511 |
| 48/428 | Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с пунктом, озаглавленным "Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи" (A/48/627, пункт 29 A/48/PV.85) | 109 | 20 декабря 1993 года | 511 |
| 48/429 | Вопросы прав человека (A/48/632; A/48/PV.85) | 114 | 20 декабря 1993 года | 511 |
| 48/430 | Доклады, рассмотренные по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека" (A/48/632/Add.4, пункт 15; A/48/PV.85) | 114 б | 20 декабря 1993 года | 511 |
| 48/431 | Организация работы Третьего комитета и двухгодичная программа работы Комитета на 1994-1995 годы (A/48/624, пункт 11; A/48/PV.85) | 12 | 20 декабря 1993 года | 511 |
| 48/432 | Содействие обеспечению свободы печати в мире (A/48/624, пункт 11; A/48/PV.85) | 12 | 20 декабря 1993 года | 520 |
| 48/433 | Международный год пожилых людей (A/48/624, пункт 11; A/48/PV.85) | 12 | 20 декабря 1993 года | 520 |
| 48/434 | Доклад Экономического и Социального Совета (A/48/624, пункт 11; A/48/PV.85) | 12 | 20 декабря 1993 года | 520 |
| 5. Решения, принятые по докладам Пятого комитета | | | | |
| 48/458 | Двухгодичная программа работы Пятого комитета на 1994-1995 годы (A/48/801, пункт 5; A/48/PV.87) | 121 | 23 декабря 1993 года | 520 |
| 48/459 | Решения, принятые в отношении некоторых документов (A/48/801/Add.1, пункт 5; A/48/PV.87) | 121 | 23 декабря 1993 года | 521 |
| 48/460 | Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов (A/48/804, пункт 7; A/48/PV.87) | 122 | 23 декабря 1993 года | 522 |
| 48/461 | Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (A/48/802, пункт 6; A/48/PV.87) | 159 | 23 декабря 1993 года | 523 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|---------------|---|--------------------|----------------------|------|
| 48/462 | Вопросы персонала (A/48/805, пункт 5; A/48/PV.87) | 168 | 23 декабря 1993 года | 523 |
| 48/463 | Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (A/48/812, пункт 5; A/48/PV.87) | 130 а | 23 декабря 1993 года | 523 |
| 48/464 | Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (A/48/813, пункт 6; A/48/PV.87) | 130 б | 23 декабря 1993 года | 523 |
| 48/465 | Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе II (A/48/814, пункт 5; A/48/PV.87) | 131 | 23 декабря 1993 года | 524 |
| 48/466 | Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (A/48/815, пункт 5; A/48/PV.87) | 132 а | 23 декабря 1993 года | 524 |
| 48/467 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре (A/48/816, пункт 5; A/48/PV.87) | 133 | 23 декабря 1993 года | 525 |
| 48/468 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (A/48/817, пункт 5; A/48/PV.87) | 134 | 23 декабря 1993 года | 525 |
| 48/469 | Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже (A/48/818, пункт 5; A/48/PV.87) | 135 | 23 декабря 1993 года | 525 |
| 48/470 | Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране (A/48/819, пункт 5; A/48/PV.87) | 136 | 23 декабря 1993 года | 526 |
| 48/471 | Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II (A/48/820, пункт 5; A/48/PV.87) | 137 | 23 декабря 1993 года | 526 |
| 48/472 | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (A/48/807/Add.1, пункт 7; A/48/PV.87) | 138 б | 23 декабря 1993 года | 527 |
| 48/473 | Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (A/48/821, пункт 5; A/48/PV.87) | 149 | 23 декабря 1993 года | 527 |
| 48/474 | Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (A/48/822, пункт 5; A/48/PV.87) | 160 | 23 декабря 1993 года | 528 |
| 48/475 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (A/48/823, пункт 5; A/48/PV.87) | 162 | 23 декабря 1993 года | 528 |
| 48/476 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (A/48/825, пункт 5; A/48/PV.87) | 164 | 23 декабря 1993 года | 529 |
| 48/477 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Ганти (A/48/826, пункт 5; A/48/PV.87) | 165 | 23 декабря 1993 года | 529 |
| 48/478 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии (A/48/827, пункт 5; A/48/PV.87) | 166 | 23 декабря 1993 года | 530 |
| 48/479 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (A/48/828, пункт 5; A/48/PV.87) | 173 | 23 декабря 1993 года | 530 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Дата принятия | Стр. |
|--------------------|---|--------------------------|----------------------|------|
| 48/480 | Финансирование Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже (A/48/829, пункт 5; A/48/PV.87) | 174 | 23 декабря 1993 года | 531 |
| 48/481 | Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (A/48/811, пункт 40; A/48/PV.87) | 123 | 23 декабря 1993 года | 531 |
| 48/482 | Доклад Экономического и Социального Совета (A/48/743, пункт 4; A/48/PV.87) | 12 | 23 декабря 1993 года | 531 |

6. Решения, принятые по докладам Шестого комитета

| | | | | |
|--------|---|-----|---------------------|-----|
| 48/411 | Меры по ликвидации международного терроризма (A/48/609, пункт 10; A/48/PV.73) | 140 | 9 декабря 1993 года | 531 |
| 48/412 | Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка (A/48/610, пункт 9; A/48/PV.73) | 141 | 9 декабря 1993 года | 532 |
| 48/413 | Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности (A/48/616, пункт 12; A/48/PV.73) | 147 | 9 декабря 1993 года | 532 |
| 48/414 | Запрос консультативного заключения Международного Суда (A/48/617, пункт 6; A/48/PV.73) | 148 | 9 декабря 1993 года | 532 |
| 48/415 | Пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций (A/48/619, пункт 8; A/48/PV.73) | 161 | 9 декабря 1993 года | 532 |

А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

48/301. Назначение членов Комитета по проверке полномочий

На своем 1-м пленарном заседании 21 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 28 своих правил процедуры назначила Комитет по проверке полномочий для своей сорок восьмой сессии в составе следующих государств-членов: АВСТРИЯ, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА, КИТАЙ, КОТ-д'ИВУАР, МАВРИКИЙ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ТАИЛАНД и ЭКВАДОР.

48/302. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи¹

На своем 1-м пленарном заседании 21 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 31 правил процедуры Ассамблеи избрала г-на Самьюэла ИНСАНАЛЛИ (Гайана) Председателем Генеральной Ассамблеи.

48/303. Выборы председателей главных комитетов¹

В соответствии с правилом 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи шесть главных комитетов Ассамблеи провели 21 сентября 1993 года заседания с целью избрания своих председателей.

На 2-м пленарном заседании 21 сентября 1993 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил об избрании председателями главных комитетов следующих лиц:

| | |
|---|--|
| Первый комитет: | г-н Адольф Риттер фон ВАГНЕР (Германия), |
| Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет): | г-н Стэнли КАЛПАГЕ (Шри-Ланка), |
| Второй комитет: | г-н Рене Валери МОНГБЕ (Бенин). |
| Третий комитет: | г-н Эдуард КУКАН (Словакия), |
| Пятый комитет: | г-н Раба ХАДИД (Алжир), |
| Шестой комитет: | г-жа Мария дель Лухан ФЛОРЕС (Уругвай). |

48/304. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи¹

На своем 2-м пленарном заседании 21 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктами 2 и 3 приложения к ее резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи представителей следующего двадцати одного государства-члена: БАНГЛАДЕШ, БУРКИНА-ФАСО, ГВАТЕМАЛА, ГРЕНАДА, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ЗАМБИЯ, ИНДИЯ, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА), КАНАДА, КИТАЙ, ЛИБЕРИЯ, ЛИХТЕНШТЕЙН, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ и ФРАНЦИЯ.

48/305. Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

На своих 33 и 34-м пленарных заседаниях 21 октября 1993 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 61 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 145 правил процедуры Ассамблеи избрала БОЛГАРИЮ, ВЕНЕСУЭЛУ, ГАНУ, ГЕРМАНИЮ, ГРЕЦИЮ, ЕГИПЕТ, ЗИМБАБВЕ, ИНДОНЕЗИЮ, ИРЛАНДИЮ, КОСТА-РИКУ, ОБЪЕДИНЕННУЮ РЕСПУБЛИКУ ТАНЗАНИЮ, ПАКИСТАН, ПАРАГВАЙ, ПОРТУГАЛИЮ, СЕНЕГАЛ, ФРАНЦИЮ, ЧИЛИ и ЯПОНИЮ членами Экономического и Социального Совета сроком на три года начиная с 1 января 1994 года для заполнения вакансий по истечении срока полномочий АВСТРИИ, АРГЕНТИНЫ, БОТСВАНЫ, ГВИНЕИ, ГЕРМАНИИ, ИСПАНИИ, МАЛАЙЗИИ, МАРОККО, ПЕРУ, СИРИЙСКОЙ АРАБСКОЙ РЕСПУБЛИКИ, СОМАЛИ, ТОГО, ТРИНИДАДА и ТОБАГО, ТУРЦИИ, ФРАНЦИИ, ЧИЛИ, ЮГОСЛАВИИ и ЯПОНИИ.

Таким образом, в состав Экономического и Социального Совета входят следующие пятьдесят четыре государства-члена: АВСТРАЛИЯ*, АНГОЛА*, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА**, БАНГЛАДЕШ*, БЕЛАРУСЬ*, БЕЛЬГИЯ*, БЕНИН*, БОЛГАРИЯ***, БРАЗИЛИЯ*, БУТАН**, ВЕНЕСУЭЛА***, ГАБОН**, ГАНА***, ГЕРМАНИЯ***, ГРЕЦИЯ***, ДАНИЯ**, ЕГИПЕТ***, ЗАИР**, ЗИМБАБВЕ***, ИНДИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ***, ИРЛАНДИЯ***, ИТАЛИЯ*, КАНАДА**, КИТАЙ**, КОЛУМБИЯ*, КОСТА-РИКА***, КУБА**, КУВЕЙТ*, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ**, МАДАГАСКАР*, МЕКСИКА**, НИГЕРИЯ**, НОРВЕГИЯ**, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ***, ПАКИСТАН***, ПАРАГВАЙ***, ПОЛЬША*,

ПОРТУГАЛИЯ***, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**, РУМЫНИЯ**, СВАЗИЛЕНД*, СЕНЕГАЛ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ*, СУРИНАМ*, УКРАИНА**, ФИЛИППИНЫ*, ФРАНЦИЯ***, ЧИЛИ***, ШРИ-ЛАНКА**, ЭФИОПИЯ* и ЯПОНИЯ***.

-
- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 - ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
 - *** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

48/306. Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности

На своих 43 и 44-м пленарном заседании 29 октября 1993 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 23 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 142 правил процедуры Ассамблеи избрала АРГЕНТИНУ, НИГЕРИЮ, ОМАН, РУАНДУ и ЧЕШСКУЮ РЕСПУБЛИКУ непостоянными членами Совета Безопасности сроком на два года начиная с 1 января 1994 года для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий ВЕНГРИИ, ВЕНЕСУЭЛЫ, КАБО-ВЕРДЕ, МАРОККО и ЯПОНИИ.

Таким образом, в состав Совета Безопасности входят следующие пятнадцать государств-членов: АРГЕНТИНА**, БРАЗИЛИЯ*, ДЖИБУТИ*, ИСПАНИЯ*, КИТАЙ, НИГЕРИЯ**, НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ*, ОМАН**, ПАКИСТАН*, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, РУАНДА**, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, ФРАНЦИЯ и ЧЕШСКАЯ РЕСПУБЛИКА**.

-
- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 - ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.

48/307. Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

На своем 49-м пленарном заседании 4 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря² продлила срок пребывания г-жи Садако ОГАТА в должности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на пятилетний период, начинающийся 1 января 1994 года и заканчивающийся 31 декабря 1998 года.

48/308. Выборы пяти членов Международного Суда

Генеральная Ассамблея на своих 51-53-м пленарных заседаниях, состоявшихся 10 ноября 1993 года, и Совет Безопасности на своих 3309-3311-м заседаниях, состоявшихся в этот же день, независимо друг от друга избрали в соответствии со статьями 2-4, 7-12 и 14 и 15 Статута Международного Суда, правилами 150 и 151 правил процедуры Ассамблеи и правилами 40 и 61 временных правил процедуры Совета пять членов Суда на девятилетний срок пребывания в должности, начинающийся 6 февраля 1994 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате истечения срока полномочий г-на Сигеру Оды (Япония), г-на НИ Чжэнюя (Китай), г-на Енса ЭВЕНСЕНА (Норвегия), г-на Болы АДЖИБОЛЫ (Нигерия) и г-на Гезы ХЕРЦЕГА (Венгрия)³ Были избраны следующие лица:

Г-н Карл-Август ФЛАЙШХАУЭР (Германия),

Г-н Геза ХЕРЦЕГ (Венгрия),

Г-н Абдул КОРОМА (Сьерра-Леоне),

Г-н Сигеру ОДА (Япония),

Г-н Ши Цзиён (Китай).

Таким образом, в настоящее время в состав Международного Суда входят: сэр Роберт Юдалл ДЖЕННИНГС (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)**, Председатель; г-н Сигеру ОДА (Япония)***, заместитель Председателя; г-н Роберто АГО (Италия)*, г-н Стивен М. ШВЕБЕЛЬ (Соединенные Штаты Америки)*, г-н Мохаммед БЕДЖАУИ (Алжир)*, г-н Николай Константинович ТАРАСОВ (Российская Федерация)*, г-н Жильбер Гийом (Франция)**, г-н Мохамед ШАХАБУДДИН (Гайана)*, г-н Андрес АГИЛАР МОДСЛИ (Венесуэла)**, г-н Кристофер Грегори ВИРАМАНТРИ (Шри-Ланка)**, г-н Раймон РАНДЗЕВА (Мадагаскар)**, г-н Геза ХЕРЦЕГ (Венгрия)***, г-н Карл-Август ФЛАЙШХАУЭР (Германия)***, г-н Абдул КОРОМА (Сьерра-Леоне)*** и г-н Ши Цзиён (Китай)***.

* Срок полномочий истекает 5 февраля 1997 года.

** Срок полномочий истекает 5 февраля 2000 года.

*** Срок полномочий истекает 5 февраля 2003 года.

48/309. Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

На своем 54-м пленарном заседании 11 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея в соответствии со своим решением 43/406 от 24 октября 1988 года избрала АРГЕНТИНУ, БОЛГАРИЮ, БРАЗИЛИЮ, БУРУНДИ, ВЕНГРИЮ, ВЕНЕСУЭЛУ, ГАБОН, ГАМБИЮ, ГВИНЕЮ-БИСАУ, ГЕРМАНИЮ, ЗАИР, ЗАМБИЮ, ЗИМБАБВЕ, ИНДОНЕЗИЮ, ИСПАНИЮ, КАНАДУ, КИТАЙ, КОРЕЙСКУЮ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, КОСТА-РИКУ, НИКАРАГУА, РЕСПУБЛИКУ КОРЕЯ, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ, СИРИЙСКУЮ АРАБСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СУДАН, ФРАНЦИЮ, ШВЕЙЦАРИЮ, ШВЕЦИЮ и ЯПОНИЮ членами Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1994 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате истечения 31 декабря 1993 года срока полномочий АВСТРИИ, АРГЕНТИНЫ, БАРБАДОСА, БРАЗИЛИИ, БУРУНДИ, ВЕНЕСУЭЛЫ, ГАБОНА, ГАМБИИ, ГЕРМАНИИ, ЗАИРА, ЗИМБАБВЕ, ИНДОНЕЗИИ, ИСПАНИИ, КИТАЯ, КУВЕЙТА, ЛЕСОТО, МАВРИКИЯ, НОВОЙ ЗЕЛАНДИИ, НОРВЕГИИ, ПЕРУ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, ТАИЛАНДА, ТУНИСА, УКРАИНЫ, ФИЛИППИН, ФРАНЦИИ, ЮГОСЛАВИИ и ЯПОНИИ.

Таким образом, в состав Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде входят следующие пятьдесят восемь государств: АВСТРАЛИЯ*, АРГЕНТИНА**, БАНГЛАДЕШ*, БОЛГАРИЯ**, БОТСВАНА*, БРАЗИЛИЯ**, БУРУНДИ**, БУТАН*, ВЕНГРИЯ**, ВЕНЕСУЭЛА**, ГАБОН**, ГАЙАНА*, ГАМБИЯ**, ГВИНЕЯ-БИСАУ**, ГЕРМАНИЯ**, ДАНИЯ*, ЗАИР**, ЗАМБИЯ**, ЗИМБАБВЕ**, ИНДИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ**, ИРАН (Исламская Республика)*, ИСПАНИЯ**, ИТАЛИЯ*, КАМЕРУН*, КАНАДА**, КЕНИЯ*, КИТАЙ**, КОЛУМБИЯ*, КОНГО*, КОРЕЙСКАЯ НАРОДНО-ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА**, КОСТА-РИКА**, КОТ-д'ИВУАР*, МАЛАЙЗИЯ*, МЕКСИКА*, НИГЕРИЯ*, НИДЕРЛАНДЫ*, НИКАРАГУА**, ПАКИСТАН*, ПОЛЬША*, ПОРТУГАЛИЯ*, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ**, РУАНДА*, РУМЫНИЯ*, СЕНЕГАЛ*, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА**, СЛОВАКИЯ*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, СУДАН**, УРУГВАЙ*, ФРАНЦИЯ**, ЧИЛИ*, ШВЕЙЦАРИЯ**, ШВЕЦИЯ**, ШРИ-ЛАНКА* и ЯПОНИЯ**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1997 года.

48/310. Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета

На своем 54-м пленарном заседании 11 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур⁴ и в соответствии с пунктом 8 своей резолюции 3348 (XXIX) от 17 декабря 1974 года избрала БАНГЛАДЕШ, БРАЗИЛИЮ, КИТАЙ, ЛИБЕРИЮ, МАЛАВИ, МЕКСИКУ, ПАКИСТАН, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СУДАН и ТУРЦИЮ членами Всемирного продовольственного совета на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1994 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате истечения срока полномочий БАНГЛАДЕШ, БОЛГАРИИ, ГАМБИИ, КАНАДЫ, КЕНИИ, КИТАЯ, КОЛУМБИИ, ЛЕСОТО, МЕКСИКИ, НЕПАЛА, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ и ТУРЦИИ.

Таким образом, в состав Всемирного продовольственного совета входят следующие тридцать четыре государства-члена: АВСТРАЛИЯ*, АЛБАНИЯ*, БАНГЛАДЕШ***, БРАЗИЛИЯ***, ВЕНГРИЯ**, ГВАТЕМАЛА*, ГВИНЕЯ-БИСАУ**, ГЕРМАНИЯ*, ГОНДУРАС*, ИНДИЯ**, ИНДОНЕЗИЯ*, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)***, ИТАЛИЯ**, КИТАЙ***, ЛИБЕРИЯ***, МАЛАВИ***, МЕКСИКА***, НИГЕРИЯ**, НИКАРАГУА*, НОРВЕГИЯ**, ПАКИСТАН***, ПЕРУ**, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ*, СВАЗИЛЕНД*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ***, СУДАН***, ТАИЛАНД*, ТУНИС**, ТУРЦИЯ***, УГАНДА*, ФРАНЦИЯ**, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА*, ЭКВАДОР** и ЯПОНИЯ**.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила провести выборы для заполнения двух оставшихся вакансий в более поздний срок.

-
- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 - ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
 - *** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

48/311. Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации

На своем 54-м пленарном заседании 11 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур⁵ и в соответствии с приложением к резолюции 2008 (LX) Совета от 14 мая 1976 года и пунктом 1 резолюции 1987/94 Совета от 4 декабря 1987 года избрала АРГЕНТИНУ, БЕЛАРУСЬ, БРАЗИЛИЮ, ГЕРМАНИЮ, ИНДИЮ, ИНДОНЕЗИЮ, ИРАН (ИСЛАМСКУЮ РЕСПУБЛИКУ), КАМЕРУН, КАНАДУ, КОМОРСКИЕ ОСТРОВА, КОНГО, КУБУ, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЮ, ПАКИСТАН, РУМЫНИЮ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТРИНИДАД И ТОБАГО и УКРАИНУ членами Комитета по программе и координации на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1994 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате истечения срока полномочий БОЛГАРИИ, БРАЗИЛИИ, БУРУНДИ, ГЕРМАНИИ, ИНДИИ, ИНДОНЕЗИИ, ИРАКА, ИТАЛИИ, КОЛУМБИИ, КОНГО, НИГЕРИИ, НИДЕРЛАНДОВ, НОРВЕГИИ, ПАКИСТАНА, ПОЛЬШИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, ТРИНИДАДА И ТОБАГО, УГАНДЫ, УКРАИНЫ и ЧИЛИ.

Таким образом, в состав Комитета по программе и координации входят следующие тридцать четыре государства-члена: АРГЕНТИНА***, БАГАМСКИЕ ОСТРОВА*, БЕЛАРУСЬ***, БРАЗИЛИЯ***, ГАНА*, ГЕРМАНИЯ***, ЕГИПЕТ**, ЗАМБИЯ*, ИНДИЯ***, ИНДОНЕЗИЯ***, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)***, КАМЕРУН***, КАНАДА***, КЕНИЯ**, КИТАЙ**, КОМОРСКИЕ ОСТРОВА***, КОНГО***, КУБА***, НИДЕРЛАНДЫ***, НИКАРАГУА**, НОРВЕГИЯ***, ПАКИСТАН***, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ*, РУМЫНИЯ***, СЕНЕГАЛ***, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ***, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ*, ТОГО**, ТРИНИДАД ТОБАГО***, УКРАИНА***, УРУГВАЙ*, ФРАНЦИЯ* и ЯПОНИЯ**.

-
- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 - ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
 - *** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

48/312. Назначение членов Комитета по конференциям

На своем 54-м пленарном заседании 11 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея в

соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года приняла к сведению назначение Председателем⁶ после консультаций с председателями региональных групп ГАБОНА, ЕГИПТА, ФРАНЦИИ, ПАКИСТАНА, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ЧИЛИ и ЯПОНИИ в качестве членом Комитета по конференциям на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1994 года, для заполнения вакансий, образовавшихся в результате истечения сроков полномочий ГАБОНА, КЕНИИ, КИПРА, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, ФРАНЦИИ, ЧИЛИ и ЯПОНИИ.

Таким образом, в состав Комитета по конференциям входит следующее двадцать одно государство-член: АВСТРИЯ**, ВЕНГРИЯ*, ГАБОН***, ГОНДУРАС*, ГРЕНАДА**, ЕГИПЕТ***, ИОРДАНИЯ**, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)*, МАРОККО**, МОЗАМБИК*, НИГЕР**, ПАКИСТАН***, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ***, СЕНЕГАЛ*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, ТУРЦИЯ*, ФИДЖИ**, ФРАНЦИЯ***, ЧИЛИ***, ЯМАЙКА* и ЯПОНИЯ***.

-
- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 - ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
 - *** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

48/313. Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

На своем 69-м пленарном заседании 3 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷ назначила членами Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам сроком на три года начиная с 1 января 1994 года следующих лиц:

- г-на Леонида Ефимовича Бидного (Российская Федерация),
- г-на Симона Коама Шюинкама (Камерун),
- г-жу Ингу Эрикссон Фог (Швеция),
- г-на Эвена Фонтэна Ортиса (Куба),
- г-жу Линду С. Шенвик (Соединенные Штаты Америки).

Таким образом, в состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входят: г-н Ахмед Фатхи АЛЬ-МАСРИ (Сирийская Арабская Республика)*, г-н Леонид Ефимович БИДНЫЙ (Российская Федерация)***, г-н Жерар БИРО (Франция)**, г-н Симон Коам ШЮИНКАМ (Камерун)***, г-н Кваку Дуа ДЫНКВА (Гана)*, г-н Хорхе Хосе ДУАЛЬТ ВИЛЬЯР (Мексика)**, г-жа Инга Эрикссон ФОГ (Швеция)***, г-н Эвен Фонтэн ОРТИС (Куба)***, г-н Таданори ИНОМАТА (Япония)**, г-н Зоран ЛАЗАРЕВИЧ (Югославия)*, г-н Э. Безли МЕЙКОК (Барбадос)*, г-н К.С.М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания)*, г-н Вольфганг МЮНХ (Германия)**, г-н Ранджит РАЕ (Индия)**, г-жа Линда С. ШЕНВИК (Соединенные Штаты Америки)*** и г-н Юй МЭНЦЗЯ (Китай)**.

-
- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 - ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
 - *** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

48/314. Назначение членов Комитета по взносам

А

НАЗНАЧЕНИЕ ЧЛЕНОВ КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ

На своем 69-м пленарном заседании 3 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸ назначила членами Комитета по взносам сроком на три года

начиная с 1 января 1994 года следующих лиц:

г-на Юрия Александровича Чулкова,

г-на Алвару Гуржелу ди Аленкара,

г-на Ли Юна,

г-на Уго Сесси,

г-на Агху Шахи,

г-на Адриена Тейрлинка.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого Комитета⁸ назначила г-на Нила Хьюитта Франсиса членом Комитета по взносам на двухгодичный срок, начинающийся 1 января 1994 года.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Кэнсиро АКИМОТО (Япония)*, г-н Серхио ЧАПАРРО РУИС (Чили)**, г-н Юрий Александрович ЧУЛКОВ (Российская Федерация)***, г-н Дэвид ЭТУКЕТ (Уганда)⁸, г-н Джон Д. ФОКС (Соединенные Штаты Америки)*, г-н Нил Хьюитт ФРАНСИС (Австралия)**, г-жа Норма Гойкочеа ЭСТЕНОС (Куба)**, г-н Йон ГОРИЦА (Румыния)*, г-н Алвару ГУРЖЕЛ ДИ АЛЕНКАР (Бразилия)***, г-н Тарак БЕН ХАМИДА (Тунис)**, г-н Имре КАРБУЦКИ (Венгрия)*, г-н Ли Юн (Китай)***, г-н Вану Гопала МЕНОН (Сингапур)*, г-н Мохамед Махмуд УЛЬД ЭЛЬ-ГАУТЕ (Мавритания)**, г-н Димитри РАЛЛИС (Греция)**, г-н Уго СЕССИ (Италия)***, г-н Агха ШАХИ (Пакистан)*** и г-н Андриен ТЕЙРЛИНК (Бельгия)***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
 *** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

В

НАЗНАЧЕНИЕ ПОЧЕТНОГО ЧЛЕНА КОМИТЕТА ПО ВЗНОСАМ

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года по рекомендации Пятого комитета⁹ Генеральная Ассамблея назначила г-на Сайеда Амджада Али почетным членом Комитета по взносам в знак признания его выдающихся заслуг в качестве Председателя Комитета по взносам, которым он бессменно являлся на протяжении двадцати семи лет.

48/315. Назначение одного члена Комиссии ревизоров

На своем 69-м пленарном заседании 3 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁰ назначила Генерального ревизора ГАНЫ членом Комиссии ревизоров на трехгодичный срок, начинающийся 1 июля 1994 года.

Таким образом, в состав Комиссии ревизоров входят следующие лица: Генеральный ревизор ГАНЫ***, Контролер и Генеральный ревизор Индии** и Контролер и Генеральный ревизор Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии*.

* Срок полномочий истекает 30 июня 1995 года.
 ** Срок полномочий истекает 30 июня 1996 года.
 *** Срок полномочий истекает 30 июня 1997 года.

48/316. Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям

На своем 69-м пленарном заседании 3 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по

рекомендации Пятого комитета¹¹ утвердила произведенное Генеральным секретарем назначение членами Комитета по инвестициям сроком на три года начиная с 1 января 1994 года следующих лиц:

г-жу Франсин Дж. Бович,

г-на Жана Гийо,

г-на Митию Мацукаву.

Таким образом, в состав Комитета по инвестициям входят следующие лица: г-н Ахмед АБДУЛЛАТИФ (Саудовская Аравия)*, г-жа Франсин Дж. БОВИЧ (Соединенные Штаты Америки)***, г-н Алойзью ди Андради ФАРИА (Бразилия)*, г-н Жан ГИЙО (Франция)***, г-н Мития МАЦУКАВА (Япония)***, г-н Ив ОЛЬТРАМАР (Швейцария)***, г-н Эммануэль Ной ОМАБОЕ (Гана)***, г-н Станислав РАЧКОВСКИЙ (Польша)* и г-н Юрген РАЙМНИЦ (Германия)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
 *** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

48/317. Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций

На своем 69-м пленарном заседании 3 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹² назначила членами Административного трибунала Организации Объединенных Наций сроком на три года начиная с 1 января 1994 года следующих лиц:

г-на Мейера Габая,

г-на Луиса М. де Посадас Монтеро.

Таким образом, в состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Самарендранат СЕН (Индия)*, Председатель; г-н Джером АКЕРМАН (Соединенные Штаты Америки)**, первый заместитель Председателя; г-н Луис де ПОСАДАС МОНТЕРО (Уругвай)***, второй заместитель Председателя; г-н Мейер ГАБАЙ (Израиль)***, г-н БАЛАНДА Микунин Лелиель (Заир)*, г-н Франсис СПЕЙН (Ирландия)** и г-н Юбер ТЪЕРИ (Франция)*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
 ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
 *** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

48/318. Назначение членов Комитета по информации

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)¹³ назначила ГАБОН и ИЗРАИЛЬ членами Комитета по информации.

Таким образом, в состав Комитета по информации входят следующие восемьдесят три государства-члена: АЛЖИР, АРГЕНТИНА, БАНГЛАДЕШ, БЕЛАРУСЬ, БЕЛЬГИЯ, БЕНИН, БОЛГАРИЯ, БРАЗИЛИЯ, БУРКИНА-ФАСО, БУРУНДИ, ВЕНГРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ВЬЕТНАМ, ГАБОН, ГАЙАНА, ГАНА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНИЯ, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ЗИМБАБВЕ, ИЗРАИЛЬ, ИНДИЯ, ИНДОНЕЗИЯ, ИОРДАНИЯ, ИРАН (Исламская РЕСПУБЛИКА), ИРЛАНДИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, ЙЕМЕН, КЕНИЯ, КИПР, КИТАЙ, КОЛУМБИЯ, КОНГО, КОСТА-РИКА, КОТ-Д'ИВУАР, КУБА, ЛИВАН, МАЛЬТА, МАРОККО, МЕКСИКА, МОНГОЛИЯ, НЕПАЛ, НИГЕР, НИГЕРИЯ, НИДЕРЛАНДЫ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, ПЕРУ, ПОЛЬША, ПОРТУГАЛИЯ, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ, РУМЫНИЯ, САЛЬВАДОР, СЕНЕГАЛ, СИНГАПУР, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СЛОВАКИЯ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СУДАН, ТОГО, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУНИС, ТУРЦИЯ,

УКРАИНА, УРУГВАЙ, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ФРАНЦИЯ, ЧИЛИ, ШРИ-ЛАНКА, ЭКВАДОР, ЭФИОПИЯ, ЮГОСЛАВИЯ, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

48/319. Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁴ назначила членами Комиссии по международной гражданской службе сроком на четыре года начиная с 1 января 1994 года следующих лиц:

г-на Марио Беттати,
г-жу Лукришу Майерс,
г-на Антониу Фонсеку Пиментела,
г-на Алексиса Стефану,
г-на Ку Тасиро.

Таким образом, в состав Комиссии по международной гражданской службе входят следующие лица: г-н Мохсен БЕЛ ХАДЖ АМОР (Тунис)*, Председатель; г-н Карлос С. ВЕХЕГА (Аргентина)*, заместитель Председателя; г-н Марио БЕТТАТИ (Франция)***, г-жа Туркия ДАДДА (Мавритания)*, г-н Хумаюн КАБИР (Бангладеш)**, г-н Валерий Федорович КЕНЯЙКИН (Российская Федерация)**, г-жа Лукриша МАЙЕРС (Соединенные Штаты Америки)***, г-н Антониу Фонсека ПИМЕНТЕЛ (Бразилия)***, г-н Андре Ксавье ПИРСОН (Бельгия)*, г-н Ярослав РЫХА (Чешская Республика)*, г-н Эрнест РУСИТА (Уганда)**, г-н Миссум СБИХ (Алжир)**, г-н Алексис СТЕФАНУ (Греция)***, г-н Ку ТАСИРО (Япония)*** и г-н Марио ЯНГО (Филиппины)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1994 года.
** Срок полномочий истекает 31 декабря 1995 года.
*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1996 года.

В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

48/401. Организация сорок восьмой сессии

На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендациям Генерального комитета, изложенным в его первом докладе¹⁵, приняла ряд положений, касающихся организации сорок восьмой сессии.

48/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

А

На своих 3, 22, 31 и 36-м пленарных заседаниях 24 сентября, 8, 15 и 25 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендациям Генерального комитета, изложенным в его первом¹⁶, втором¹⁷, третьем¹⁸, четвертом¹⁹ и пятом²⁰ докладах, утвердила повестку дня²¹ и распределение пунктов повестки дня²² сорок восьмой сессии.

На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета²³ постановила отложить рассмотрение следующих пунктов повестки дня и включить их в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии:

Вопрос о малагасийских островах Глорьёз, Жуан-ди-Нова, Европа и Бассас-да-Индия;

Вопрос о Восточном Тиморе.

На своем 22-м пленарном заседании 8 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета²⁴ постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета²⁵ постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета²⁶ постановила включить в повестку дня своей сорок

восьмой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

На своем 31-м пленарном заседании 15 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета²⁷ постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта", и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета²⁸ постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Вопросы персонала", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

На своем 36-м пленарном заседании 25 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета²⁹ постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория)", и передать его на рассмотрение Второго комитета.

В

На своем 47-м пленарном заседании 2 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета²⁹ постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Положение в Бурунди", и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

На своем 50-м пленарном заседании 4 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета³⁰ постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде", и передать его на рассмотрение Второго комитета.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета³¹ также постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Необходи-

мость принятия эффективных мер по поощрению и защите во всем мире прав детей, являющихся жертвами особо тяжелых обстоятельств, включая вооруженные конфликты", и передать его на рассмотрение Третьего комитета.

На своем 57-м пленарном заседании 17 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета³² постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета³³ также постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже", и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета³⁴ постановила включить в повестку дня своей сорок восьмой сессии пункт, озаглавленный "Чрезвычайные меры по борьбе против нашествия саранчи в Африке", и рассмотреть его непосредственно на пленарных заседаниях.

С

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея, утвердив рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)³⁵, постановила изменить название пункта 117 и изложить его в следующей редакции: "Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством".

На своем 79-м пленарном заседании 14 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по просьбе Австралии³⁶ постановила возобновить рассмотрение пункта 47 повестки дня, озаглавленного "Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций".

48/403. Заседания вспомогательных органов в ходе сорок восьмой сессии

А

На своем 3-м пленарном заседании 24 сентября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомен-

дации Генерального комитета³⁷ постановила разрешить указанным ниже вспомогательным органам провести свои заседания в ходе сорок восьмой сессии:

a) Консультативному комитету по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки;

b) Комитету по программе и координации;

c) Комитету попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки;

d) Комитету по конференциям;

e) Комитету по сношениям со страной пребывания;

f) Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа;

g) Правлению Детского фонда Организации Объединенных Наций;

h) Межправительственной группе по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку;

i) Подготовительному комитету по проведению пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций;

j) Специальному комитету против апартеида;

k) Специальному комитету по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека;

l) Рабочей группе по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.

В

На своем 65-м пленарном заседании 29 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по конференциям³⁸ постановила разрешить Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций проводить заседания в ходе сорок восьмой сессии.

48/404. Доклад Международного Суда

На своем 31-м пленарном заседании 15 октября 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Международного Суда³⁹.

48/405. Доклад Генерального секретаря о работе Организации

На своем 31-м пленарном заседании 15 октября 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о работе Организации⁴⁰.

48/406. Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций

На своем 32-м пленарном заседании 19 октября 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Подготовительного комитета по проведению пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций⁴¹, рассмотрев доклад Подготовительного комитета по проведению пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций⁴²:

а) приняла к сведению работу Подготовительного комитета в 1993 году, включая решение о том, что руководящей идеей проведения годовщины будет "Мы, народы Объединенных Наций ..., объединившиеся для улучшения мира" и что будет создана редакционная группа открытого состава для подготовки декларации, которая должна быть принята в 1995 году в ознаменование годовщины;

б) постановила, что Подготовительный комитет должен продолжать свою работу и представить о ней доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок девятой сессии.

48/407. Доклад Совета Безопасности

На своем 42-м пленарном заседании 28 октября 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Совета Безопасности⁴³.

48/408. Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

На своем 56-м пленарном заседании 16 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах", и включить его в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии.

48/409. Уведомление, предоставляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций

A

На своем 57-м пленарном заседании 17 ноября 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению записку Генерального секретаря⁴⁴.

B

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению добавление к записке Генерального секретаря⁴⁵.

48/410. Присуждение премий в области прав человека в 1993 году

A

На своем 71-м пленарном заседании 7 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя постановила увеличить число лауреатов премии до девяти.

B

На своем 74-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея в соответствии с ее резолюцией 2217 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1966 года и ее решениями 47/429 от 18 декабря 1992 года и 48/410 A от 7 декабря 1993 года присудила девять премий следующим лицам и организациям, которые внесли выдающийся вклад в дело поощрения и защиты прав человека:

1. г-ну Хассибу Бен Аммару (Тунис)
2. д-ру Эрике Даес (Греция)
3. г-ну Джеймсу Гранту (Соединенные Штаты Америки)
4. Международной комиссии юристов
5. медицинскому персоналу центральной больницы города Сараево (Босния и Герцеговина)
6. д-ру Сонии Пикадо Сотела (Коста-Рика)
7. г-ну Ганешу Ман Сингху (Непал)
8. Союзу суданских женщин (Судан)
9. отцу Хулио Тумири Хавьеру (Боливия)

48/416. Сорок пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Бельгии⁴⁶ подтвердила по случаю сорок пятой годовщины Всеобщей декларации прав человека важное значение этой Декларации как источника вдохновения для национальных и международных усилий по обеспечению уважения и защиты всех прав человека и основных свобод и постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Пятидесятая годовщина Всеобщей декларации прав человека".

48/425. Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки

На своем 76-м пленарном заседании 13 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)⁴⁷

48/435. Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней Администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней Администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года", и включить его в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии.

48/436. Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея поста-

новила отложить на более поздний срок в течение сессии рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности", и включить его в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии.

48/437. Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития", и включить его в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии.

48/438. Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций", и включить его в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии.

48/439. Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Генерального секретаря о перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях⁴⁸.

48/483. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению главы I, III, V (раздел C), VIII и IX доклада Экономического и Социального Совета⁴⁹

48/484. Пункты повестки дня, рассмотрение которых Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии не завершено

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея поста-

новила, что помимо организационных вопросов и пунктов, которые, возможно, необходимо будет рассмотреть в соответствии с правилами процедуры Ассамблеи, рассмотрение следующих пунктов повестки дня в ходе сорок восьмой сессии еще не завершено:

- Пункт 10: Доклад Генерального секретаря о работе Организации;
- Пункт 16 *b*: Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета;
- Пункт 17 *h*: Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы;
- Пункт 17 *i*: Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;
- Пункт 24: Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы;
- Пункт 31: Положение в области демократии и прав человека в Гаити;
- Пункт 33: Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава;
- Пункт 35: Вопрос о Палестине;
- Пункт 36: Морское право;
- Пункт 38: Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки;
- Пункт 42: Ситуация в Боснии и Герцеговине;
- Пункт 47: Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций;
- Пункт 49: Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности;

- Пункт 52: Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности;
- Пункт 53: Активизация работы Генеральной Ассамблеи;
- Пункт 54: Кипрский вопрос;
- Пункт 55: Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него;
- Пункт 114 *b*: Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;
- Пункт 114 *c*: Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей;
- Пункт 120: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров;
- Пункт 121: Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций;
- Пункт 122: Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов;
- Пункт 123: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов;
- Пункт 124: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций;
- Пункт 127: Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций;
- Пункт 130: Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке;
- Пункт 131: Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе;

- Пункт 132: Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности;
- Пункт 133: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре;
- Пункт 134: Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре;
- Пункт 135: Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже;
- Пункт 136: Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране;
- Пункт 137: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II;
- Пункт 138: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;
- Пункт 149: Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике;
- Пункт 159: Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года;
- Пункт 160: Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре;
- Пункт 162: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии;
- Пункт 163: Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов;
- Пункт 164: Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда;
- Пункт 165: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити;
- Пункт 166: Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии;
- Пункт 168: Вопросы персонала;
- Пункт 170: Положение в Бурунди;
- Пункт 173: Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде;
- Пункт 174: Финансирование Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже.

2. Решения, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

48/417. Участие Палестины в Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) согласилась с пониманием о том, что Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ установит рабочие отношения с Организацией освобождения Палестины.

48/418. Вопросы, касающиеся информации

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)¹³ предложила Комитету по информации рассмотреть на первоочередной основе на его шестнадцатой сессии недавние инициативы, касающиеся создания новых информационных центров Организации Объединенных Наций, и представить Генеральной Ассамблее рекомендацию по этому вопросу, учитывая необходимость более совершенных критериев для создания информационных центров.

48/419. Наука и мир

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)⁵⁰ постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Наука и мир", до своей сорок девятой сессии и указала, что она ожидает доклада Генерального секретаря, испрошенного в резолюции 45/70 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1990 года.

48/420. Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)⁵¹ постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций", до своей сорок девятой сессии и включить его в предварительную повестку дня этой сессии.

48/421. Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)⁵² приняла следующий текст:

"1. Генеральная Ассамблея, рассмотрев главу доклада Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, касающуюся пункта повестки дня Специального комитета, озаглавленного "Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением"⁵³, и ссылаясь на свою резолюцию 1514 (XV) от 14 декабря 1960 года и все другие соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, касающиеся военной деятельности в колониальных и самоуправляющихся территориях, вновь подтверждает свою твердую убежденность в том, что военные базы и сооружения в соответствующих территориях могут являться препятствием для осуществления народами

этих территорий их права на самоопределение, и вновь заявляет о своей глубокой убежденности в том, что необходимо ликвидировать существующие базы и сооружения, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

2. Учитывая присутствие в ряде этих территорий таких баз и сооружений, Генеральная Ассамблея настоятельно призывает соответствующие управляющие державы продолжать и впредь принимать все необходимые меры, с тем чтобы не вовлекать эти территории в какие-либо агрессивные действия или вмешательство в дела других государств.

3. Генеральная Ассамблея вновь заявляет о своей обеспокоенности тем, что военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением, могут идти вразрез с правами и интересами соответствующих колониальных народов, особенно их правом на самоопределение и независимость. Ассамблея вновь призывает соответствующие управляющие державы прекратить такую деятельность и ликвидировать такие военные базы, руководствуясь ее соответствующими резолюциями.

4. Генеральная Ассамблея вновь заявляет, что колониальные и самоуправляющиеся территории и примыкающие к ним районы не должны использоваться для ядерных испытаний, захоронения ядерных отходов или размещения ядерного и другого оружия массового уничтожения.

5. Генеральная Ассамблея выражает сожаление в связи с продолжающимся отчуждением земель в колониальных и самоуправляющихся территориях, особенно в малых островных территориях районов Тихого океана и Карибского бассейна, для военных сооружений. Широкомасштабное использование местных ресурсов в этих целях могло бы неблагоприятно отразиться на процессе экономического развития в соответствующих территориях.

6. Генеральная Ассамблея просит Генерального секретаря продолжать информировать мировую общественность о той военной деятельности и мероприятиях в колониальных и самоуправляющихся территориях, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

7. Генеральная Ассамблея предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить изучение этого вопроса и представить по нему доклад Ассамблее на ее сорок девятой сессии".

48/422. Вопрос о Гибралтаре

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)⁵⁴ приняла следующий текст, представляющий консенсус членов Ассамблеи:

"Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свое решение 47/411 от 25 ноября 1992 года и напоминая в то же время, что в заявлении, согласованном правительствами Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии в Брюсселе 27 ноября 1984 года⁵⁵, говорится, среди прочего, следующее:

"Начало процесса переговоров, направленных на преодоление всех существующих между ними разногласий по вопросу о Гибралтаре и развитие взаимовыгодного сотрудничества в вопросах экономики, культуры, туризма, воздушных сообщений, а также в военной области и в области экологии. Обе стороны согласны с тем, что в рамках этого процесса будут рассматриваться вопросы, касающиеся суверенитета. Правительство Великобритании полностью выполнит свое обязательство уважать волю жителей Гибралтара, как это предусмотрено в преамбуле Конституции 1969 года",

принимает к сведению тот факт, что в рамках этого процесса министры иностранных дел Испании и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии проводят попеременно в обеих столицах ежегодные встречи, последняя из которых состоялась в Мадриде 1 марта 1993 года, и настоятельно призывает оба правительства продолжить свои переговоры в целях достижения окончательного урегулирования проблемы Гибралтара в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и в духе Устава Организации Объединенных Наций".

48/423. Вопрос о Питкэрне

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по

рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)⁵⁴ приняла следующий текст, представляющий консенсус членов Ассамблеи:

"Генеральная Ассамблея, рассмотрев положение на Питкэрне, вновь подтверждает неотъемлемое право народа Питкэрна на самоопределение в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, которая полностью применима к этой территории. Кроме того, Ассамблея вновь подтверждает ответственность управляющей державы за содействие социально-экономическому развитию этой территории. Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу по-прежнему уважать весьма своеобразный уклад жизни, который избрал для себя народ этой территории, сохранять его, содействовать ему и обеспечивать его защиту. Ассамблея предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса о Питкэрне на его следующей сессии и представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу"

48/424. Вопрос об острове Св. Елены

На своем 75-м пленарном заседании 10 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)⁵⁶ приняла следующий текст:

"1. Генеральная Ассамблея, рассмотрев вопрос об острове Св. Елены, вновь подтверждает неотъемлемое право народа острова Св. Елены на самоопределение и независимость в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам, содержащейся в резолюции 1514 (XV) Ассамблеи от 14 декабря 1960 года. Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу в консультации с Законодательным советом и другими представителями народа острова Св. Елены по-прежнему принимать все необходимые меры в целях обеспечения скорейшего осуществления Декларации в отношении этой территории и в этой связи вновь подтверждает важность углубления понимания населением острова Св. Елены возможностей, открывающихся перед ним в области осуществления его права на самоопределение.

2. Генеральная Ассамблея вновь подтверждает ответственность управляющей державы за содействие экономическому и социальному развитию территории и призывает управляющую державу продолжать в сотрудничестве с правительством территории укреплять экономику, поощрять местную инициативу и предпринимательство и расширять свою помощь программам диверсификации в целях повышения всеобщего благосостояния населения, включая улучшение положения в сфере занятости в территории.

3. Генеральная Ассамблея настоятельно призывает управляющую державу продолжать принимать в сотрудничестве с правительством территории эффективные меры для защиты и обеспечения неотъемлемого права народа острова Св. Елены владеть и распоряжаться природными ресурсами территории, включая морские ресурсы, а также устанавливать и осуществлять контроль за освоением этих ресурсов в будущем.

4. Генеральная Ассамблея вновь подтверждает, что дальнейшая помощь в целях развития со стороны управляющей державы, а также любая помощь, которую может оказать международное сообщество, являются важным средством развития экономического потенциала территории и расширения возможностей ее народа в полном объеме осуществлять цели, предусмотренные в соответствующих

положениях Устава Организации Объединенных Наций. В этой связи Ассамблея приветствует помощь, оказываемую Программой развития Организации Объединенных Наций, и предлагает другим организациям системы Организации Объединенных Наций содействовать развитию территории.

5. Сохраняющееся присутствие военных объектов в территории побуждает Генеральную Ассамблею на основе предыдущих резолюций и решений Организации Объединенных Наций, касающихся военных баз и сооружений в колониальных и самоуправляющихся территориях, настоятельно призвать управляющую державу принять меры к тому, чтобы не допустить вовлечения территории в агрессивные акты против соседних государств или во вмешательство в их дела.

6. Генеральная Ассамблея считает целесообразным держать в поле зрения возможность направления на остров Св. Елены в соответствующее время выездной миссии Организации Объединенных Наций и предлагает Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам продолжить рассмотрение вопроса об острове Св. Елены на его следующей сессии и представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад по этому вопросу".

3. Решения, принятые по докладам Второго комитета

48/440. Доклад Генерального секретаря о программах экономической стабилизации в развивающихся странах

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Докладчика Второго комитета приняла к сведению доклад Генерального секретаря о программах экономической стабилизации в развивающихся странах⁵⁷.

48/441. Развитие и международное экономическое сотрудничество

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению часть I доклада Второго комитета⁵⁸.

48/442. Третья Конференция Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁵⁹ приняла к сведению рекомендацию второй Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой, состоявшейся в Женеве в ноябре и декабре 1990 года, о созыве в 1995 году третьей Конференции по рассмотрению и, приняв во внимание работу, проделанную соответствующими

межправительственными органами, постановила созвать третью Конференцию Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой в 1995 году в Женеве под эгидой Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

48/443. Документы, касающиеся эффективной мобилизации и вовлечения женщин в процесс развития

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Докладчика Второго комитета постановила принять к сведению следующие документы:

a) предварительный вариант "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии за 1994 год"⁶⁰;

b) доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития⁶¹.

48/444. Эффективная мобилизация и вовлечение женщин в процесс развития

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению часть V доклада Второго комитета⁶².

48/445. Лов рыбы пелагическими дрейфтерными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов Мирового океана

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁶³, с признательностью приняв к сведению доклад Генерального секретаря⁶⁴, постановила:

a) вновь подтвердить важное значение, которое она придает соблюдению своей резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года;

b) с признательностью отметить меры, принятые членами международного сообщества, международными организациями и региональными организациями по вопросам экономической интеграции для реализации и в поддержку целей резолюции 46/215, выразив при этом озабочен-

ность в связи с сообщениями о поведении и действиях, несовместимых с положениями этой резолюции;

c) призвать всех членов международного сообщества, межправительственные организации, региональные организации по вопросам экономической интеграции и соответствующие неправительственные организации представить Генеральному секретарю информацию, касающуюся осуществления резолюции 46/215, и просить Генерального секретаря представить ей доклад на ее сорок девятой сессии и впоследствии ежегодно представлять обновленные сведения о дальнейших событиях, касающихся осуществления этой резолюции.

48/446. Осуществление резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁶⁵, сославшись на свою резолюцию 45/217 от 21 декабря 1990 года о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей и приняв к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении этой резолюции⁶⁶, просила Генерального секретаря представить ей на рассмотрение на ее сорок девятой сессии обновленный доклад по этому вопросу.

48/447. Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁶⁵ приняла к сведению доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о работе его организационной сессии 1993 года, специальной сессии и сороковой сессии⁶⁷.

48/448. Доклад Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию о его второй сессии

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁶⁸ приняла к сведению записку Генерального секретаря⁶⁹ о докладе Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию о его второй сессии.

48/449. Доклады, просьба о подготовке которых содержится в резолюциях 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷⁰ и рекомендации Экономического и Социального Совета, содержащейся в его решении 1993/314 от 29 июля 1993 года, постановила прекратить представление докладов, просьба о подготовке которых содержится в резолюциях 42/186 и 42/187 Ассамблеи от 11 декабря 1987 года об экологической перспективе на период до 2000 года и далее и о Международной комиссии по окружающей среде и развитию, соответственно.

48/450. Помощь в целях реконструкции и развития Ливана

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷¹ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о помощи в целях реконструкции и развития Ливана⁷² и предложила ему представить Ассамблее на ее сорок девятой сессии доклад о ходе осуществления ее резолюции 47/155 от 18 декабря 1992 года.

48/451. Доклад Генерального секретаря о временных отделениях Организации Объединенных Наций

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷³ приняла к сведению доклад Генерального секретаря о временных отделениях Организации Объединенных Наций⁷⁴.

48/452. Документы, касающиеся доклада Экономического и Социального Совета

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷⁵ приняла к сведению следующие документы:

- a) соответствующие главы докладов Экономического и Социального Совета за 1993 год⁴⁹;
- b) записку Генерального секретаря о предупреждении синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним⁷⁶;
- c) записку Генерального секретаря о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения⁷⁷;

d) доклад Генерального секретаря о специальной помощи Намибии⁷⁸.

48/453. Укрепление систем информации о развитии в интересах регионального сотрудничества и интеграции в Африке

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷⁹ одобрила принятую Экономическим и Социальным Советом резолюцию 1993/67 от 30 июля 1993 года, озаглавленную "Укрепление систем информации о развитии в интересах регионального сотрудничества и интеграции в Африке", и приняла решение обеспечить выделение надлежащего персонала и средств, необходимых для осуществления мероприятий по подпрограмме Экономической комиссии для Африки, касающейся создания информационных систем, начиная с бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов.

48/454. Африканский институт экономического развития и планирования

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷⁹ одобрила принятую Экономическим и Социальным Советом резолюцию 1993/68 от 30 июля 1993 года, озаглавленную "Африканский институт экономического развития и планирования", и приняла решение принять при рассмотрении предлагаемого бюджета по программам для Экономической комиссии для Африки на двухгодичный период 1994-1995 годов необходимые меры для обеспечения Комиссии персоналом категории специалистов, достаточным для осуществления ее мандатов.

48/455. Второе Десятилетие транспорта и связи в Африке

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷⁹ одобрила принятую Экономическим и Социальным Советом резолюцию 1993/66 от 30 июля 1993 года, озаглавленную "Второе Десятилетие транспорта и связи в Африке", и приняла решение выделить Экономической комиссии для Африки как ведущему учреждению второго Десятилетия достаточные средства из регулярного бюджета, с тем чтобы она могла эффективно и результативно осуществлять мероприятия, перечисленные в подпунктах a-d пункта 5 резолюции 1993/66 Экономического и Социального Совета.

48/456. Второе Десятилетие промышленного развития Африки

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷⁹ одобрила принятую Экономическим и Социальным Советом резолюцию 1993/65 от 30 июля 1993 года, озаглавленную "Второе Десятилетие промышленного развития Африки", и приняла решение предоставить Экономической комиссии для Африки надлежащие ресурсы на второе Десятилетие, особенно для укрепления промышленного сотрудничества в осуществлении программы Десятилетия.

48/457. Двухгодичная программа работы Второго комитета на 1994-1995 годы

На своем 86-м пленарном заседании 21 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Второго комитета⁷⁹ и в соответствии с пунктом 5 своей резолюции 39/217 от 18 декабря 1984 года утвердила двухгодичную программу работы Второго комитета на 1994-1995 годы, прилагаемую к настоящему решению.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Двухгодичная программа работы Второго комитета на 1994-1995 годы⁸⁰

1994 год

Пункт 1. Доклад Экономического и Социального Совета⁸¹

Документация

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Директора-исполнителя Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения о Премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения и Целевом фонде (решение 1982/112 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения оккупированных сирийских Голан (резолюция 1993/52 Экономического и Социального Совета и резолюция 48/212 Генеральной Ассамблеи)⁸²

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад о ходе работы Рабочей группы по проведению обзора механизма консультаций с неправительственными организациями (резолюция 1993/80 Экономического и Социального Совета)⁸², и соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета по этому вопросу (резолюция 1993/80 и решение 1993/214 Совета)

Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в деле осуществления Хартии экономических прав и обязанностей государств (резолюция 44/170 Генеральной Ассамблеи)⁸²

Доклад Генерального секретаря о мобилизации ресурсов на осуществление региональной программы действий для этапа II (1992-1996 годы) Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана (резолюция 1993/63 Экономического и Социального Совета)

Пункт 2. Вопросы макроэкономической политики

a) *Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах*

b) *Осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций*

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении обязательств и политики, согласованных в Декларации, и об осуществлении Международной стратегии развития (резолюции Генеральной Ассамблеи 45/199, 47/152 и 48/185)

c) *Кризис внешней задолженности и развитие*

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/182 Генеральной Ассамблеи

d) *Чистая передача ресурсов между развивающимися и развитыми странами*

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/178 Генеральной

Ассамблеи о чистой передаче ресурсов между развивающимися и развитыми странами

Пункт 3. Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество

Документация

Окончательный вариант "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии" (резолюции Генеральной Ассамблеи 44/77, 44/171 и 48/108)

Доклад Генерального секретаря, содержащий анализ и рекомендации в отношении путей и средств содействия диалогу по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства (резолюция 48/165 Генеральной Ассамблеи)

a) Торговля и развитие

Документация

Доклад Совета по торговле и развитию (резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи), включая рекомендации в отношении среднесрочного обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы (резолюция 48/171 Генеральной Ассамблеи)⁸²

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/186 Генеральной Ассамблеи о конкретных мерах в интересах островных развивающихся стран

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о программе улучшения системы транзита в новых независимых и развивающихся государствах, не имеющих выхода к морю, в Центральной Азии и в соседних с ними развивающихся странах транзита (резолюция 48/170 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря об организационных изменениях, связанных с укреплением международных организаций в области многосторонней торговли (резолюция 48/54 Генеральной Ассамблеи)

b) Продовольствие и сельскохозяйственное развитие

Документация

Доклад Всемирного продовольственного совета⁸²

Доклад Генерального секретаря о производстве продовольствия, включая вопросы продукции агропромышленного сектора, международных рынков сельскохозяйственных товаров и тропических продуктов и состояния всемирной продовольственной безопасности (резолюция 47/149 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря и Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций об осуществлении резолюции 48/20 Генеральной Ассамблеи о чрезвычайных мерах по борьбе против нашествия саранчи в Африке

c) Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию

Документация

Доклад Конференции (резолюция 1991/93 Экономического и Социального Совета и резолюция 48/186 Генеральной Ассамблеи)

d) Сырьевые товары

Документация

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о потенциальных связях в области развития между сырьевым сектором и другими секторами экономики (резолюция 47/185 Генеральной Ассамблеи)

e) Развитие культуры

Документация

Записка Генерального секретаря, препровождающая краткий оценочный доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о глобальном среднесрочном обзоре Всемирного десятилетия развития культуры (резолюция 46/157 Генеральной Ассамблеи и решение 1993/209 Экономического и Социального Совета)⁸²

f) Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство

Документация

Доклад Генерального секретаря (резолюция 48/181 Генеральной Ассамблеи)

g) Сотрудничество в области промышленного развития

Документация

Записка Генерального секретаря, сопровождающая доклад Генерального директора Организации Объединенных Наций по промышленному развитию об осуществлении резолюции 47/153 Генеральной Ассамблеи о сотрудничестве в области промышленного развития

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/177 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1992 года о втором Десятилетии промышленного развития Африки (1991-2000 годы)

h) Конференция Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II)

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе работы Подготовительного комитета для второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (резолюции Генеральной Ассамблеи 47/180 и 48/176)

i) Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах

Документация

Доклад Генерального секретаря о международном сотрудничестве в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах (резолюция 48/184 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря о подготовке и проведении Международного года борьбы за ликвидацию нищеты (резолюция 48/183 Генеральной Ассамблеи)

j) Инициатива Организации Объединенных Наций по расширению возможностей и участия

Документация

Доклад Генерального секретаря (резолюция 48/60 Генеральной Ассамблеи)

Пункт 4. Окружающая среда и устойчивое развитие

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 46/215 Генеральной Ассамблеи о лове рыбы пелагическими дрейфтерными сетями большого размера и

его последствиях для живых морских ресурсов Мирового океана (решение 48/445 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/174 Генеральной Ассамблеи об укреплении Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

a) Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию

Документация

Доклад Генерального секретаря, содержащий рекомендации относительно специальной сессии Генеральной Ассамблеи для проведения всестороннего обзора и оценки хода осуществления Повестки дня на XXI век, принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (резолюция 47/190 Генеральной Ассамблеи)

Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета о работе Комиссии по устойчивому развитию на ее второй сессии (резолюция 47/191 Генеральной Ассамблеи)

b) Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/195 Генеральной Ассамблеи

c) Устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря: Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб

Документация

Доклад Конференции (резолюция 48/194 Генеральной Ассамблеи)

d) Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке

Документация

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/191 Генеральной Ассамблеи

- е) *Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств*
Документация
Доклад Конференции (резолюции Генеральной Ассамблеи 47/189 и 48/193)
Пункт 5. *Оперативная деятельность в целях развития*
Документация
Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета
Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей (решение 48/446 Генеральной Ассамблеи)
Пункт 6. *Подготовка кадров и научные исследования*
Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций
Документация
Доклад Генерального секретаря (резолюция 48/207 Генеральной Ассамблеи)
Университет Организации Объединенных Наций
Документация
Доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций
Пункт 7. *Повестка дня для развития*
Документация
Доклад Генерального секретаря (резолюция 48/166 Генеральной Ассамблеи)
1995 год⁸³
Пункт 1. *Доклад Экономического и Социального Совета*⁸⁴
- а) *Целевой показатель по взносам в Мировую продовольственную программу на период 1997-1998 годов*
Документация
Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета
- б) *Международное десятилетие снабжения питьевой водой и санитарии*
Документация
Доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в течение первой половины 90-х годов (резолюция 45/181 Генеральной Ассамблеи)⁸²
- с) *Предупреждение синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьба с ним*
Документация
Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора Всемирной организации здравоохранения о предупреждении синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИД) и борьбе с ним (резолюция 1993/51 Экономического и Социального Совета)⁸²
Пункт 2. *Вопросы макроэкономической политики*
- а) *Финансирование развития*
Документация
Доклад Генерального секретаря о состоянии потенциальных источников финансирования развития (резолюция 48/187 Генеральной Ассамблеи)
- б) *Долгосрочные тенденции социально-экономического развития*
Документация
Доклад Генерального секретаря об общих социально-экономических перспективах мировой экономики до 2000 года (резолюция 43/194 Генеральной Ассамблеи)
Пункт 3. *Устойчивое развитие и международное экономическое сотрудничество*
- а) *Торговля и развитие*
Документация
Доклад Совета по торговле и развитию (резолюция 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи)⁸²
Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о перего-

- ворах по международному кодексу поведения в области передачи технологии (резолюция 48/167 Генеральной Ассамблеи)
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/168 Генеральной Ассамблеи об экономических мерах как средстве политического и экономического принуждения развивающихся стран
- Доклад Генерального секретаря о конкретных действиях в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (резолюция 48/169 Генеральной Ассамблеи)
- b) Населенные пункты*
- Документация*
- Доклад Комиссии по населенным пунктам, включающий доклад Комиссии об осуществлении Глобальной стратегии в области жилья до 2000 года (резолюции Генеральной Ассамблеи 32/162, 43/180 и 43/181)⁸²
- Доклад Генерального секретаря о ходе работы Подготовительного комитета для второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) (резолюция 47/180 Генеральной Ассамблеи)
- c) Наука и техника в целях развития*
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 48/79 Генеральной Ассамблеи
- d) Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы*
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря о ходе осуществления резолюции 48/171 Генеральной Ассамблеи
- e) Участие женщин в развитии*
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря об эффективной мобилизации и вовлечении женщин в процесс развития (резолюция 42/178 Генеральной Ассамблеи)⁸²
- f) Развитие людских ресурсов*
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/205 Генеральной Ассамблеи
- g) Предпринимательская деятельность и развитие*
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря о политике и мероприятиях, касающихся предпринимательства, приватизации, демонополизации и административного дерегулирования (резолюция 48/180 Генеральной Ассамблеи)
- h) Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах*
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 47/196 Генеральной Ассамблеи
- Пункт 4. Окружающая среда и устойчивое развитие*
- Документация*
- Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включающий доклад о деятельности Программы в области экологического мониторинга (резолюции Генеральной Ассамблеи 2997 (XXVII) и 48/174)⁸²
- Доклад Генерального секретаря о товарах, вредных для здоровья и окружающей среды (резолюция 34/173 Генеральной Ассамблеи)⁸²
- Доклад Генерального секретаря, содержащий обновленные сведения о событиях, касающихся осуществления резолюции 46/215 Генеральной Ассамблеи (решение 48/445 Генеральной Ассамблеи)
- a) Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию*
- Документация*
- Соответствующий раздел доклада Экономического и Социального Совета о работе Комиссии по устойчивому развитию на ее третьей сессии (резолюция 47/191 Генеральной Ассамблеи)
- b) Опустынивание и засуха*
- Документация*
- Доклад Генерального секретаря об осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием и среднесрочной и долгосроч-

ной программы восстановления и реконструкции в Судано-сахелианском районе (резолюции Генеральной Ассамблеи 3054 (XXVIII), 32/172, 40/209 и 48/175)⁸²

Пункт 5. Оперативная деятельность в целях развития

а) Трехгодичный обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

Документация

Доклад Генерального секретаря о трехгодичном обзоре политики в области оперативной деятельности, проводимой системой развития Организации Объединенных Наций (резолюция 47/199 Генеральной Ассамблеи)⁸²

Вопрос, для рассмотрения которого предварительная документация не запрашивалась

Местные отделения Организации Объединенных Наций (резолюция 48/209 Генеральной Ассамблеи)

б) Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами

Документация

Доклад Комитета высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами (резолюция 33/134 Генеральной Ассамблеи)⁸²

Доклад Генерального секретаря об осуществлении технического сотрудничества между развивающимися странами в рамках системы развития Организации Объединенных Наций и о последующих мерах по осуществлению резолюции 48/172 Генеральной Ассамблеи

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/173 Генеральной Ассамблеи о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки

Доклад Генерального секретаря о положении дел в области сотрудничества Юг-Юг (резолюция 48/164 Генеральной Ассамблеи)

4. Решения, принятые по докладам Третьего комитета

48/426. Проект типовых национальных законов в качестве руководства для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе против расовой дискриминации, пересмотренный Секретариатом в соответствии с замечаниями, сделанными Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его сороковой и сорок первой сессиях

На своем 84-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета⁸⁵ приняла к сведению проект типовых национальных законов в качестве руководства для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе против расовой дискриминации, пересмотренный Секретариатом в соответствии с замечаниями, сделанными Комитетом по расовой дискриминации на его сороковой и сорок первой сессиях⁸⁶.

48/427. Эффективная реализация права на самоопределение через автономию

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по

рекомендации Третьего комитета⁸⁷ с интересом приняв к сведению прения, состоявшиеся на ее сорок восьмой сессии, по вопросу об эффективной реализации права на самоопределение через автономию, постановила отложить рассмотрение данного вопроса до одной из своих будущих сессий.

48/428. Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с пунктом, озаглавленным "Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи"

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета⁸⁸ приняла к сведению следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении Руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее⁸⁹;

б) доклад Генерального секретаря о Международном годе семьи⁹⁰;

с) доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий в отношении инвалидов⁹¹;

d) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад региональных комиссий по вопросу о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития⁹².

48/429. Вопросы прав человека

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Третьего комитета⁹³.

48/430. Доклады, рассмотренные по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека"

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета⁹⁴ приняла к сведению следующие документы:

a) доклад Комитета против пыток⁹⁵;

b) записку Генерального секретаря, препровождающую доклад о положении в области прав человека на территории бывшей Югославии, подготовленный Специальным докладчиком Комиссии по правам человека⁹⁶;

с) доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций по контролю за проведением референдума в Эритрее⁹⁷;

d) доклад Генерального секретаря об уважении принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов⁹⁸;

e) доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток⁹⁹;

f) записку Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека¹⁰⁰;

g) доклад Генерального секретаря о финансировании и надлежащих кадровых ресурсах для функционирования договорных органов по правам человека¹⁰¹;

h) записку Генерального секретаря о праве на развитие¹⁰²;

i) записку Генерального секретаря о положении в области прав человека на юге Ливана¹⁰³;

j) доклад Генерального секретаря об укреплении Центра по правам человека Секретариата¹⁰⁴;

k) доклад Генерального секретаря о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов¹⁰⁵.

48/431. Организация работы Третьего комитета и двухгодичная программа работы Комитета на 1994-1995 годы

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета¹⁰⁶ и в соответствии со своими резолюциями 45/175 от 18 декабря 1990 года и 46/140 от 17 декабря 1991 года утвердила организацию работы Третьего комитета и двухгодичную программу работы Комитета на 1994-1995 годы, как они изложены в приложениях I и II к настоящему решению.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Организация работы Третьего комитета

A. РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТИ ВЫСТУПЛЕНИЙ

1. В соответствии с правилом 106 правил процедуры Генеральной Ассамблеи и пунктом 22 решения 34/401 о рационализации процедур и организации Генеральной Ассамблеи Председатель Третьего комитета в начале каждой сессии должен предлагать Комитету ограничить время, предоставляемое ораторам для выступлений.

2. В дополнение к резолюциям Генеральной Ассамблеи 45/175 от 18 декабря 1990 года и 46/140 от 17 декабря 1991 года о рационализации работы Третьего комитета следует ограничить время, предоставляемое делегациям для выступлений от своего имени или от имени групп делегаций, а также для выступлений должностных лиц Секретариата, 15 минутами, если в начале сессии Комитет не примет иное решение. Это ограничение времени должно применяться с определенной гибкостью в отношении всех ораторов. В целях экономии времени всем ораторам, в частности выступающим от имени групп, предлагается самим контролировать себя. С учетом практических соображений предлагается, чтобы выступления от групп производились в первый день прений по тому или иному пункту или подпункту повестки дня. В этой связи важно подчеркнуть необходимость обеспечить своевременное распространение документации в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы дать делегациям

возможность уже на раннем этапе записываться в список ораторов.

В. ПРОЕКТЫ РЕЗОЛЮЦИЙ ПО ДОКЛАДАМ ДОГОВОРНЫХ ОРГАНОВ И ДОКЛАДАМ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О СТАТУСЕ ДОГОВОРОВ

3. Доклады всех договорных органов должны согласно их соответствующим мандатам представляться Генеральной Ассамблее. Касающиеся существа вопросов резолюции по этим докладам должны приниматься на двухгодичной основе в соответствии с программой работы Третьего комитета. В тех случаях, когда это возможно, рекомендуется не вносить отдельные проекты резолюций по состоянию договоров, а включать их в проект резолюции, касающейся доклада договорного органа. В те годы, когда резолюции по этим докладам не принимаются, Комитету следует лишь принимать доклады к сведению, если не сочтено уместным принятие более существенного решения.

С. ПРОЕКТЫ ПРЕДЛОЖЕНИЙ, ВНОСИМЫЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМИ ОРГАНАМИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

4. Препровождая проекты предложений Генеральной Ассамблее, Экономический и Социальный Совет должен в максимально возможной степени учитывать программу работы Третьего комитета.

Д. ПРОГРАММА РАБОТЫ

5. Сразу после избрания членов Бюро Третьего комитета должно проводиться неофициальное заседание Комитета для рассмотрения программы его работы на основе проекта, который должен подготавливаться Секретариатом, и для рассмотрения других организационных аспектов работы Комитета, в частности вопроса о состоянии документации.

6. Рассмотрение пунктов, переданных Третьему комитету для рассмотрения в ходе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, должно производиться в следующем порядке:

Пункт 2. Ликвидация расизма и расовой дискриминации¹⁰⁷

Пункт 3. Право народов на самоопределение¹⁰⁷

Пункт 4. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи¹⁰⁸

Пункт 5. Предупреждение преступности и уголовное правосудие¹⁰⁸

Пункт 6. Улучшение положения женщин

Пункт 7. Международный контроль над наркотическими средствами

Пункт 8. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Пункт 9. Вопросы прав человека^{109, 110}

а) осуществление документов по правам человека;

б) вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод;

с) положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей;

д) всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Пункт 10. Необходимость принятия эффективных мер по поощрению и защите во всем мире прав детей, являющихся жертвами особо тяжелых обстоятельств, включая вооруженные конфликты

Пункт 11. Подготовка и организация проведения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости

Пункт 12. Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира

Пункт 1. Доклад Экономического и Социального Совета (пункт 12)

7. Этот порядок может быть пересмотрен в ходе организационной сессии Третьего комитета, в частности с учетом состояния документации на то время.

Е. ПОДГОТОВКА И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ПРОЕКТОВ РЕЗОЛЮЦИЙ

8. При подготовке проектов резолюций делегациям предлагается придерживаться программы работы Третьего комитета, содержащейся в резолюциях 45/175 и 46/140 и решении 47/432 Генеральной Ассамблеи и воспроизводимой ниже.

9. Делегациям предлагается учитывать общие руководящие принципы представления проектов предложений, содержащиеся в резолюциях 45/175 и 46/140 и изложенные ниже¹¹¹.

Пункт 1. Доклад Экономического и Социального Совета

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи (Третий комитет) или доводимые до ее сведения

- Вопросы, не охватываемые другими пунктами повестки дня Генеральной Ассамблеи, переданными на рассмотрение Третьего комитета

Пункт 2. Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Ежегодно

Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации

О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

На двухгодичной основе

О состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (четные годы)

Пункт 3. Право народов на самоопределение**Ежегодно**

Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека

Всеобщее осуществление права народов на самоопределение

Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (после вступления в силу Международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников будет рассматриваться на двухгодичной основе)

Пункт 4. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи**Ежегодно**

Мировое социальное положение¹¹²

Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития

На двухгодичной основе

Осуществление Всемирной программы действий в отношении инвалидов и Десятилетие инвалидов Организации Объединенных Наций (1994, 1995 и нечетные годы)

Осуществление Международного плана действий по проблемам старения, Международный год пожилых людей (1999 год) и связанные с ним мероприятия (нечетные годы)

Политика и программы, касающиеся молодежи (1994, 1995 и нечетные годы)

Национальный опыт в области содействия кооперативному движению (четные годы)

Осуществление Руководящих принципов политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее (нечетные годы)

Международный год семьи (1994 год; после этого, в случае необходимости, на двухгодичной основе)

На пятилетней основе

Годовщина Декларации социального прогресса и развития (1994 год)

Международный год грамотности (1995 год)

Пункт 5. Предупреждение преступности и уголовное правосудие**Ежегодно**

Африканский институт Организации Объединенных

Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Меры по борьбе с контрабандным провозом иностранцев (1994 год)

На двухгодичной основе

Международное сотрудничество в борьбе с организованной преступностью (четные годы)

На пятилетней основе

Конгресс по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (1995 год)

Пункт 6. Улучшение положения женщин**На ежегодной основе**

Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин

Улучшение положения женщин в Секретариате

Четвертая Всемирная конференция по положению женщин (до 1995 года)

Насилие в отношении женщин, являющихся трудящимися-мигрантами

На двухгодичной основе

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (четные годы)

Международный научно-исследовательский и учебный институт по улучшению положения женщин (нечетные годы)

Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (нечетные годы)

Национальный опыт, касающийся улучшения положения женщин в сельских районах (нечетные годы)

Пункт 7. Международный контроль над наркотическими средствами**Ежегодно**

Осуществление Общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по борьбе со злоупотреблением наркотиками и Всемирной программы действий по борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ; международные действия по борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота; уважение принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, в борьбе против злоупотребления наркотиками и их незаконного оборота; Международная программа Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами; меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности

На двухгодичной основе

Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (четные годы)

Пункт 8. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Ежегодно

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев

Помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке

Созыв конференции Организации Объединенных Наций по всестороннему рассмотрению и обзору проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов (1994 год)

На двухгодичной основе

Новый международный гуманитарный порядок (четные годы)

На пятилетней основе

Продление мандата Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (1997 год)

Пункт 9. Вопросы прав человека

а) Осуществление документов по правам человека

Ежегодно

Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по предоставлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Международная конвенция о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей (после вступления Конвенции в силу - на двухгодичной основе)

На двухгодичной основе

Конвенция о правах ребенка (четные годы)

Доклад Комитета против пыток и состояние Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (четные годы)

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (четные годы)

О состоянии Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (четные годы)

Международные пакты о правах человека (нечетные годы)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Ежегодно

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Право на развитие

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости

Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов

Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов (после сорок девятой сессии - на двухгодичной основе)

Укрепление Центра по правам человека Секретариата

Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам

Международный год коренных народов мира (1994 год)

Права человека и терроризм (1994 год)

Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности

Бедственное положение беспризорных детей

На двухгодичной основе

Суммарные или произвольные казни (четные годы)

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека (четные годы)

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека (четные годы)

Региональные мероприятия по поощрению и защите прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе (четные годы)

Фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (четные годы)

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях (четные годы)

Права человека и крайняя нищета (четные годы)

Права человека и массовый уход (нечетные годы)

Права человека при отправлении правосудия (нечетные годы)

Права человека и научно-технический прогресс (нечетные годы)

Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека (нечетные годы)

На пятилетней основе

Присуждение премий в области прав человека

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

д) Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Ежегодно

Осуществление Венской декларации и Программы

действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека, и последующие меры

Пункт 10. Необходимость принятия эффективных мер по поощрению и защите во всем мире прав детей, являющихся жертвами особо тяжелых обстоятельств, включая вооруженные конфликты¹¹³

Пункт 11. Подготовка и организация проведения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости¹¹³

Пункт 12. Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира¹¹³

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Двухгодичная программа работы Третьего комитета на 1994-1995 годы

1994 год¹¹⁴

Пункт 1. Доклад Экономического и Социального Совета

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи (Третий комитет) или доводимые до ее сведения

Документация

Соответствующие главы доклада Экономического и Социального Совета по вопросам, не охватываемым другими пунктами повестки дня Генеральной Ассамблеи, переданными на рассмотрение Третьему комитету

Пункт 2. Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX))

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него (резолюции 3380 (XXX) и 48/89)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюции 2106 А (XX) и 47/78)

Доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации (резолюция 48/90)

Пункт 3. Право народов на самоопределение

Документация

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека об использовании наемников как средства нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение (резолюция 48/92)

Доклад Генерального секретаря о всеобщем осуществлении права народов на самоопределение (резолюция 48/93)

Вопросы, для рассмотрения которых предварительная документация не запрашивалась

Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека (резолюция 48/94)

Пункт 4. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи¹¹⁵

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции о политике и программах, касающихся молодежи (резолюция 47/85)

Доклад Генерального секретаря о месте и роли кооперативов с учетом новых социально-экономических тенденций (резолюция 47/90)

Доклад Генерального секретаря, содержащий план действий по реализации долгосрочной стратегии осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов (резолюция 1993/20 Экономического и Социального Совета и резолюция 48/99 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Подготовительного комитета для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития (резолюции 47/92 и 48/100)

Вопросы, для рассмотрения которых предварительная документация не запрашивалась

Двадцать пятая годовщина Декларации социального прогресса и развития (резолюция 44/57)

Пункт 5. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета, включая мнения Комиссии по предупреждению преступности и уголовному правосудию относительно укрепления международного сотрудничества в борьбе с организованной преступностью (резолюция 47/87)

Доклад Генерального секретаря об Африканском институте Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (резолюция 48/101)

Доклад Генерального секретаря о мерах, принятых в целях борьбы с контрабандным провозом иностранцев (резолюция 48/102)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции о предупреждении преступности и уголовном правосудии (резолюция 48/103)

Пункт 6. Улучшение положения женщин

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (резолюция 34/180)⁸²

Окончательный вариант "Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии" (резолюции 44/77, 44/171 и 48/108)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции о Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (резолюция 47/94)

Доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в Секретариате (резолюция 1993/9 Экономического и Социального Совета и резолюция 48/106 Генеральной Ассамблеи)

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (резолюции 39/125 и 48/107)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин и о подготовке к четвертой Всемирной конференции по положению женщин (резолюция 48/108)

Доклад Генерального секретаря о насилии в отношении женщин, являющихся трудящимися-мигрантами (резолюция 48/110)

Пункт 7. Международный контроль над наркотическими средствами

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета, включая раздел о путях и средствах совершенствования сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ (резолюция 48/12)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Всемирной программы действий по борьбе против незаконного производства, предложения, спроса, оборота и распространения наркотических средств и психотропных веществ и обновленного Общесистемного плана действий по борьбе со злоупотреблением наркотиками (резолюции 45/148, 46/102, 47/100 и 48/112)⁸²

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций о борьбе против незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ (резолюции 47/97 и 48/112)

Пункт 8. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, в гуманитарные вопросы

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Доклад Генерального секретаря о новом международном гуманитарном порядке (резолюция 47/106)

Доклад Генерального секретаря о созыве конференции Организации Объединенных Наций по всестороннему рассмотрению и обзору проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов (резолюция 48/113)

Доклад Генерального секретаря о чрезвычайной международной помощи беженцам и перемещенным лицам в Азербайджане (резолюция 48/114)

Доклад Генерального секретаря о Международной конференции по проблеме центральноамериканских беженцев (резолюция 48/117)

Доклад Генерального секретаря о помощи беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке (резолюция 48/118)

Пункт 9 Вопросы прав человека

а) Осуществление документов по правам человека

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета, включая проект плана действий на Десятилетие образования в области прав человека (резолюция 48/127)

Доклад Комитета по правам человека (резолюция 2200 А (XXI))⁸²

Доклад Комитета против пыток (резолюция 39/46)

Доклад Комитета по правам ребенка (резолюция 44/25)⁸²

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него (резолюция 47/108)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции о правах ребенка (резолюция 47/112)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания (резолюция 47/113)

Доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 36/151)

Доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека (резолюция 48/120)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей (резолюция 48/148)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Документация

Доклад Верховного комиссара Организации Объеди-

ненных Наций по правам человека (резолюция 48/1-41)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 48/141

Доклад Генерального секретаря о состоянии региональных мероприятий по поощрению и защите прав человека (резолюция 47/125)

Доклад Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека (резолюция 47/128)

Доклад Генерального секретаря о положении Фонда добровольных взносов Организации Объединенных Наций для коренного населения (решение 47/430)

Доклад Генерального секретаря об уважении принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов (резолюция 48/124)

Доклад Генерального секретаря об укреплении Центра по правам человека Секретариата (резолюция 48/129)

Доклад Генерального секретаря о мероприятиях по осуществлению Декларации о праве на развитие, проводимых органами системы Организации Объединенных Наций (резолюция 48/130)

Доклад Генерального секретаря о повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов (резолюция 48/131)

Доклад Генерального секретаря о создании в рамках Организации Объединенных Наций программы укрепления законности (резолюция 48/132)

Доклад Генерального секретаря о Международном годе коренных народов мира (резолюция 48/133)

Доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам (резолюция 48/138)

Вопросы, для рассмотрения которых предварительная документация не запрашивалась

Вопрос о насильственных или недобровольных исчезновениях (резолюции 47/132 и 47/133)

Права человека и крайняя нищета (резолюция 47/134)

Права человека и терроризм (резолюция 48/122)

Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод (резолюция 48/123)

Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значение неизбирательности, беспристрастности и объективности (резолюция 48/125)

Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости (резолюция 48/128)

Бедственное положение беспризорных детей (резолюция 48/136)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Доклад Генерального секретаря об изнасилованиях женщин и надругательстве над ними на территории бывшей Югославии (резолюция 48/143)

Доклад Генерального секретаря о положении в области прав человека в Мьянме (резолюция 48/150)

Доклад Генерального секретаря о роли Центра по правам человека Секретариата в оказании помощи правительству и народу Камбоджи в деле поощрения и защиты прав человека (резолюция 48/154)

Вопросы, для рассмотрения которых предварительная документация не запрашивалась

Положение в области прав человека на Кубе (резолюция 48/142)

Положение в области прав человека в Ираке (резолюция 48/144)

Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран (резолюция 48/145)

Положение в области прав человека в Сомали (резолюция 48/146)

Положение в области прав человека в Судане (резолюция 48/147)

Положение в области прав человека в Гаити (резолюция 48/151)

Положение в области прав человека в Афганистане (резолюция 48/152)

Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: нарушения прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) (резолюция 48/153)

d) Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры
Документация

Доклад Генерального секретаря (резолюция 48/121)

Пункт 10. Необходимость принятия эффективных мер по поощрению и защите во всем мире прав детей, являющихся жертвами особо тяжелых обстоятельств, включая вооруженные конфликты

Документация

Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Специального докладчика Комиссии по правам человека по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии (резолюция 48/156)

Доклад Генерального секретаря о ходе исследования по вопросу о защите детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами (резолюция 48/157)

Пункт 11. Подготовка и организация проведения Года Организации Объединенных Наций, посвященного терпимости (резолюция 48/126)

Предварительная документация не запрашивалась

Пункт 12. Программа мероприятий Международного десятилетия коренных народов мира

Документация

Предварительный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий на Десятилетие (резолюция 48/163)

1995 год

Пункт 1. Доклад Экономического и Социального Совета

Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи (Третий комитет) или доводимые до ее сведения

Документация

Соответствующие главы доклада Экономического и Социального Совета по вопросам, не охватываемым другими пунктами повестки дня Генеральной Ассамблеи, переданными на рассмотрение Третьему комитету

Пункт 2. Ликвидация расизма и расовой дискриминации

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX))

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказания за него (резолюция 3380 (XXX))

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации (резолюция 2106 А (XX) и 47/78)

Пункт 3. Право народов на самоопределение

Пункт 4. Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета, включая окончательный проект всемирной программы действий, касающейся молодежи, до 2000 года и на последующий период (резолюция 1993/24 Экономического и Социального Совета)

Доклад Генерального секретаря об осуществлении Стандартных правил обеспечения равных возможностей для инвалидов (резолюция 48/96)

Доклад Генерального секретаря о ходе деятельности по обеспечению равных возможностей и полного привлечения инвалидов к работе различных органов системы Организации Объединенных Наций (резолюция 48/95)

Доклад Генерального секретаря и Генерального директора Организации Объединенных Наций по

вопросам образования, науки и культуры о прогрессе и проблемах на пути к обеспечению всеобщей грамотности (резолюция 46/93)⁸²

Доклад Генерального секретаря о проекте программы подготовки и проведения Международного года пожилых людей (резолюция 1993/22 Экономического и Социального Совета и резолюция 48/98 Генеральной Ассамблеи)

Доклад Генерального секретаря о Международном годе семьи (резолюция 47/237)

Пункт 5. Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Пункт 6. Улучшение положения женщин

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (резолюция 34/180)⁸²

Доклад Генерального секретаря о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (резолюция 48/105)

Доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в сельских районах (резолюция 48/109)⁸²

Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин (решение 1992/272 Экономического и Социального Совета)

Пункт 7. Международный контроль над наркотическими средствами

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета, включая выводы Комиссии по наркотическим средствам в соответствии с резолюцией 48/12 Генеральной Ассамблеи

Пункт 8. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Пункт 9. Вопросы прав человека

а) Осуществление документов по правам человека

Документация

Соответствующая глава доклада Экономического и Социального Совета

Доклад Комитета по правам человека (резолюция 2200 А (XXI))⁸²

Доклад Комитета против пыток (резолюция 39/46)

Доклад Генерального секретаря о Фонде добровольных взносов Организации Объединенных Наций для жертв пыток (резолюция 36/151)

Доклад Генерального секретаря о состоянии Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Международного пакта о гражданских и политических правах и Факультативных протоколов к Международному пакту о гражданских и политических правах (резолюция 48/119)

б) Вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод

Документация

Доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей программе действий на Международное десятилетие коренных народов мира (резолюция 48/163)

Доклад Генерального секретаря о национальных учреждениях, занимающихся поощрением и защитой прав человека (резолюция 48/134)

Доклад Генерального секретаря о правах человека и массовом уходе (резолюция 48/139)

Вопросы, для рассмотрения которых предварительная документация не запрашивалась

Лица, перемещенные внутри страны (резолюция 48/135)

Права человека при отправлении правосудия (резолюция 48/137)

Права человека и научно-технический прогресс (резолюция 48/140)

с) Положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

д) Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры

Документация

Доклад Генерального секретаря (резолюция 48/121)

48/432. Содействие обеспечению свободы печати в мире

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета¹⁰⁶, сославшись на резолюцию 1993/54 Экономического и Социального Совета от 29 июля 1993 года, постановила провозгласить 3 мая Всемирным днем свободы печати.

48/433. Международный год пожилых людей

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета¹⁰⁷, сославшись на свою резолюцию 47/5 от 16 октября 1992 года и решение 1993/238 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1993 года, постановила изменить название Международного года пожилых людей на английском языке на International Year of the Elderly.

48/434. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 85-м пленарном заседании 20 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Третьего комитета¹⁰⁷ приняла к сведению главы I, II, V (разделы A, C и J), VII и IX доклада Экономического и Социального Совета⁴⁹.

5. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

48/458. Двухгодичная программа работы Пятого комитета на 1994-1995 годы

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹¹⁶ постановила, руководствуясь пунктом 6 своей резолюции 46/220 от 20 декабря 1991 года, утвердить прилагаемую к настоящему двухгодичную программу работы Пятого комитета на 1994-1995 годы.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Двухгодичная программа работы Пятого комитета на 1994-1995 годы

A. Программа работы на 1994 год

1. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

2. Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций
3. Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов
4. Планирование по программам
5. Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций
6. Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии
7. План конференций
8. Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций
9. Вопросы персонала

- | | | | |
|--|---|-------|--|
| 10. | Общая система Организации Объединенных Наций | | других выплат членам органов и вспомогательных органов и сотрудникам Организации Объединенных Наций ¹¹⁸ ; |
| 11. | Пенсионная система Организации Объединенных Наций | | |
| 12. | Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | ii) | второй доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов ¹¹⁹ ; |
| 13. | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | | |
| 14. | Доклад Экономического и Социального Совета | | |
| 15. | Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения | iii) | доклад Генерального секретаря о разработке единых норм рабочей нагрузки персонала конференционного обслуживания в рамках системы Организации Объединенных Наций ¹²⁰ ; |
| В. Программа работы на 1995 год | | | |
| 1. | Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров | | |
| 2. | Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций | iv) | доклад Генерального секретаря о специальных представителях, посланниках и других соответствующих должностях ¹²¹ ; |
| 3. | Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов | | |
| 4. | Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов | v) | доклад Генерального секретаря о политике Организации Объединенных Наций в издательской области ¹²² ; |
| 5. | Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций | | |
| 6. | Объединенная инспекционная группа | vi) | доклад Генерального секретаря о системе электросвязи Организации Объединенных Наций ¹²³ ; |
| 7. | План конференций | | |
| 8. | Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций | vii) | пятый доклад Генерального секретаря о ходе работы по внедрению Комплексной системы управленческой информации ¹²⁴ ; |
| 9. | Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | | |
| 10. | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | viii) | доклад Генерального секретаря о служебных помещениях в Женеве ¹²⁵ ; |
| 11. | Доклад Экономического и Социального Совета | | |
| 12. | Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения | ix) | доклад Генерального секретаря о строительстве дополнительных конференционных помещений в Аддис-Абебе и Бангкоке ¹²⁶ ; |
| 48/459. Решения, принятые в отношении некоторых документов | | | |
| На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета ¹¹⁶ постановила: | | | |
| а) отложить до своей возобновленной сорок восьмой сессии рассмотрение следующих документов: | | | |
| i) | доклады Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом ¹¹⁷ и по вопросу об обзоре норм оплаты путевых расходов и связанных с этим | x) | доклад Генерального секретаря по вопросу о налогообложении персонала и Фонде уравнивания налогообложения ¹²⁷ ; |
| | | xi) | доклад Генерального секретаря об условиях службы членов Международного Суда ¹²⁸ ; |
| | | xii) | доклад Генерального секретаря о бюджете по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов - окончательные ассигнования на этот двухгодичный период ¹²⁹ ; |

- xiii) доклад Генерального секретаря, испрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/235, о финансировании Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹³⁰;
- xiv) доклад Генерального секретаря об условиях службы и вознаграждении членов Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года¹³¹;
- xv) доклад Генерального секретаря о создании Резервного фонда для операций по поддержанию мира¹³²;
- xvi) доклад Генерального секретаря об эффективном планировании, обосновании и административном управлении операциями по поддержанию мира¹³³;
- xvii) доклад Генерального секретаря об обзоре норм возмещения расходов государствам, предоставляющим войска¹³⁴;
- xviii) записка Генерального секретаря¹³⁵, препровождающая замечания по докладу Объединенной инспекционной группы, озаглавленному "Укомплектование персоналом миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и связанных с ними миссий (гражданский компонент)"¹³⁶;
- xix) доклад Рабочей группы по вопросу о справедливой географической представленности государств-членов в Секретариате¹³⁷;
- xx) доклад Генерального секретаря о поправках к Правилам о персонале¹³⁸;
- xxi) доклад Генерального секретаря об организационных и административных процедурах, регулирующих интеграцию УОП/ПРООН в Департамент по поддержке развития и управленческому обеспечению¹³⁹;
- xxii) доклад Генерального секретаря о расходах на деятельность, связанную с представительством персонала¹⁴⁰;
- b) отложить до своей сорок девятой сессии рассмотрение следующего документа:
- доклад Генерального секретаря о децентрализации деятельности в области природных ресурсов¹³³.
- 48/460. Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов**
- На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁴¹:
- a) утвердила в предварительном порядке пересмотренную смету расходов и поступлений на двухгодичный период 1992-1993 годов, содержащуюся во втором докладе Генерального секретаря об исполнении бюджета на этот двухгодичный период¹⁴²;
- b) постановила обстоятельно рассмотреть второй доклад об исполнении бюджета на своей возобновленной сорок восьмой сессии;
- c) отметила, что доклад об исполнении бюджета не отвечает положениям пункта 3 раздела XXVI ее резолюции 47/219 А от 23 декабря 1992 года в том, что касается своевременности представления и транспарентности, и просила Генерального секретаря соблюдать положения вышеупомянутой резолюции;
- d) вновь заявила о своем одобрении рекомендации Комиссии ревизоров, содержащейся в пунктах 193-196 ее доклада¹⁴³ и гласящей о том, что выплаты сверхштатным сотрудникам не должны осуществляться без предварительного утверждения Генеральной Ассамблеей;
- e) отметила, что просьба о таком утверждении не поступала и что, следовательно, такие выплаты не были санкционированы Генеральной Ассамблеей;

л) просила Генерального секретаря представить всю информацию по всем аспектам использования сверхштатных сотрудников в течение двухгодичных периодов 1990-1991 и 1992-1993 годов в письменном докладе Генеральной Ассамблее на ее возобновленной сорок восьмой сессии;

г) предложила Комиссии ревизоров включить в ее доклад о ревизии счетов по регулярному бюджету на двухгодичный период 1992-1993 годов вопрос о сверхштатных сотрудниках, а также свои выводы, касающиеся возникновения вакантных должностей, финансируемых из регулярного бюджета, в результате направления сотрудников для участия в операциях по поддержанию мира, и влияния таких вакантных должностей на размеры расходов на оклады и общих расходов по персоналу, понесенных в течение этого двухгодичного периода.

48/461. Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁴⁴ рассмотрев доклад Генерального секретаря¹⁴⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴⁶:

а) одобрила рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пунктах 8 и 9 его доклада;

б) уполномочила Генерального секретаря принять на себя обязательства на сумму не свыше 5,6 млн. долл. США в отношении первых шести месяцев 1994 года до вынесения Ассамблеей окончательного решения о механизме финансирования Международного трибунала и без ущерба для рекомендаций, которые Консультативный комитет может представить Ассамблее, и решений, которые Ассамблея может вынести на их основе в отношении административных вопросов, включая вопросы, касающиеся местопребывания Трибунала, уровней должностей, численности персонала и условий службы судей и персонала;

с) постановила рассмотреть на своей возобновленной сорок восьмой сессии вопрос о механизме финансирования Международного

трибунала и условиях службы его членов и надбавках для них.

48/462. Вопросы персонала

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁴⁷ приняла к сведению записку Генерального секретаря об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций¹⁴⁸ и заявление, сделанное представителем Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности на 13-м заседании Комитета 8 ноября 1993 года¹⁴⁹.

48/463. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁵⁰ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵² и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

а) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением на период с 1 декабря 1993 года по 31 марта 1994 года в размере, не превышающем 10 720 000 долл. США брутто (10 396 000 долл. США нетто);

б) постановила, что с учетом текущего остатка наличных средств на специальном счете для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением начисления государствам-членам долевых взносов не потребуются.

48/464. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁵³ в соответ-

ствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁴ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

а) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане на период с 1 февраля по 31 марта 1994 года в размере, не превышающем 24 000 000 долл. США брутто (23 500 000 долл. США нетто), если Совет Безопасности постановит продлить мандат Сил на период после 31 января 1994 года;

б) постановила на данном этапе, исходя из специальной договоренности, распределить сумму в размере 22 876 600 долл. США брутто (22 400 000 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и в ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

с) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту б, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 476 600 долл. США за период с 1 февраля по 31 марта 1994 года.

48/465. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе II

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁵⁵ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁸ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

рев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁶ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

а) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе II на период с 16 декабря 1993 года по 31 марта 1994 года в размере, не превышающем 6 800 000 долл. США брутто (6 400 000 долл. США нетто);

б) постановила на данном этапе, исходя из специальной договоренности, распределить сумму в размере 6 478 800 долл. США брутто (6 097 700 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и в ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

с) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту б, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 381 100 долл. США за период с 16 декабря 1993 года по 31 марта 1994 года.

48/466. Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁵⁷ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁵⁸ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

а) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению на период с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года в размере, не превышающем 8 687 800 долл. США брутто (8 млн. долл. США нетто), в дополнение к объявленным добровольным взносам на сумму 23 414 800 долл. США;

б) постановила, что сумма в размере 8 687 800 долл. США брутто (8 млн. долл. США нетто), упомянутая в подпункте а, выше, будет вычтена из неизрасходованного остатка ассигнований;

с) постановила также, что ввиду истечения 28 февраля 1994 года сроков полномочий в отношении этих обязательств смете расходов на Миссию по наблюдению следует уделить первоочередное внимание при рассмотрении Генеральной Ассамблеей бюджетов операций по поддержанию мира.

48/467. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁵⁹ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶⁰ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета, уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре на период с 1 января по 31 марта 1994 года в размере, не превышающем 9 586 500 долл. США брутто (9 064 500 долл. США нетто), за счет неизрасходованного остатка ассигнований.

48/468. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁶¹ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финанси-

ровании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶² и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

а) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре на период с 1 декабря 1993 года по 28 февраля 1994 года в размере, не превышающем 8 823 500 долл. США брутто (8 млн. долл. США нетто);

б) постановила на данном этапе, исходя из специальной договоренности, распределить сумму в размере 5 382 300 долл. США брутто (4 880 000 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и в ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

с) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту б, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 502 300 долл. США за период с 1 декабря 1993 года по 28 февраля 1994 года;

д) постановила далее, что ввиду истечения 28 февраля 1994 года сроков полномочий в отношении этих обязательств смете расходов Миссии наблюдателей следует уделить первоочередное внимание при рассмотрении Генеральной Ассамблеей бюджетов операций по поддержанию мира.

48/469. Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по

рекомендации Пятого комитета¹⁶³ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶⁴ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета, постановила:

а) уполномочить Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже на период с 1 сентября 1993 года по 31 марта 1994 года в размере, не превышающем 100 млн. долл. США брутто и нетто;

б) постановила, исходя из специальной договоренности, распределить сумму, указанную в пункте а, выше, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года.

48/470. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁶⁵ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶⁶ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

а) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя дополнительные обязательства в отношении Сил Организации Объединенных Наций по охране на период с 1 июля 1993 года по 28 февраля 1994 года в размере, не превышающем 383 408 000 долл. США брутто (380 000 000 долл. США нетто);

б) постановила на данном этапе, исходя из специальной договоренности, распределить сумму в размере 166 479 800 долл. США брутто (165 000 000 долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

с) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту б, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 479 800 долл. США за период с 1 июля 1993 года по 28 февраля 1994 года;

д) постановила далее, что ввиду истечения 28 февраля 1994 года сроков полномочий в отношении этих обязательств смете расходов Сил следует уделить первоочередное внимание при рассмотрении Генеральной Ассамблеей бюджетов операций по поддержанию мира.

48/471. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁶⁷ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶⁸ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

а) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II на период с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года на общую сумму, не превышающую 302 869

200 долл. США брутто (300 млн. долл. США нетто), включая сумму, санкционированную в резолюции 47/41 С Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 1993 года;

b) постановила на данном этапе, исходя из специальной договоренности, распределить сумму в размере 126 195 500 долл. США брутто (125 млн. долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

c) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту b, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 195 500 долл. США за период с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года;

d) постановила далее, что, ввиду истечения 28 февраля 1994 года сроков полномочий в отношении этих обязательств смете расходов, связанных с проведением этой Операции, следует уделить первоочередное внимание при рассмотрении Генеральной Ассамблеей бюджетов операций по поддержанию мира.

48/472. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁶⁹ постановила:

a) продлить на период ее нынешней сессии действие мандата рабочей группы Пятого комитета открытого состава, созданной в соответствии с резолюцией 47/218 Ассамблеи от 23 декабря 1992 года;

b) исходя из специальной договоренности в отношении распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира:

- i) включить Андорру и Монако в группу государств-членов, определенную в пункте 3 b резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года, и исчислять их взносы на финансирование операций по поддержанию мира согласно соответствующей резолюции, которая будет принята Ассамблеей в отношении шкалы взносов;
- ii) включить бывшую югославскую Республику Македонию в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232, и исчислять ее взнос на финансирование операций по поддержанию мира согласно соответствующей резолюции, которая будет принята Ассамблеей в отношении шкалы взносов;
- iii) включить Мадагаскар и Эритрею в группу государств-членов, определенную в пункте 3 d резолюции 43/232, и исчислять их взносы на финансирование операций по поддержанию мира согласно соответствующей резолюции, которая будет принята Ассамблеей в отношении шкалы взносов;

c) рассмотреть в ходе своей нынешней сессии вопрос о включении Чешской Республики и Словакии в соответствующую группу, определенную в резолюции 43/232, для целей распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, и принять по нему решение;

d) считать, в порядке исключения, любую задолженность Беларуси и Украины, возникшую в 1992 и 1993 годах, и любую задолженность за 1994 год, связанную с финансированием операций по поддержанию мира, как обусловленную не зависящими от них обстоятельствами и, следовательно, вопрос о применении статьи 19 Устава Организации Объединенных Наций, касающейся лишения права голоса в Генеральной Ассамблее, в этой связи не поднимать.

48/473. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике

На своем 87-м пленарном заседании 23

декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁷⁰ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷³ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

a) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике на период с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года на общую сумму не свыше 82 308 700 долл. США брутто (80 млн. долл. США нетто), включая сумму, санкционированную в резолюции 47/224 С Генеральной Ассамблеи от 14 сентября 1993 года;

b) постановила на данном этапе, исходя из специальной договоренности, распределить сумму в размере 61 731 500 долл. США брутто (60 млн. долл. США нетто) между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

c) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту *b*, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 731 500 долл. США за период с 1 ноября 1993 года по 28 февраля 1994 года;

d) постановила далее, что ввиду истечения 28 февраля 1994 года сроков полномочий в отношении этих обязательств смете расходов, связанных с проведением этой Операции, следует уделить первоочередное внимание при рассмотрении Генеральной Ассамблеей бюджетов операций по поддержанию мира.

48/474. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁷² в соответствии с рамками, определенными в резолюции 48/227 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷³ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

a) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре на период с 16 декабря 1993 года по 31 марта 1994 года в размере, не превышающем 6 365 300 долл. США брутто (6 111 000 долл. США нетто), в дополнение к объявленным добровольным взносам в размере 9 375 000 долл. США;

b) постановила, что с учетом текущего остатка наличных средств на специальном счете для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре начисления государствам-членам долевых взносов не потребуются.

48/475. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁷⁴ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷⁵ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

a) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии на период с 24 августа 1993 года по 31 марта 1994 года в размере, не превышающем 2 786 600 долл. США брутто (2 680 100 долл. США нетто), если Совет Безопасности продлит мандат Миссии на период после 31 января

1994 года, и просила Генерального секретаря открыть специальный счет для Миссии по наблюдению;

b) постановила на данном этапе, исходя из специальной договоренности, распределить сумму в размере 2 536 200 долл. США брутто (2 439 300 долл. США нетто) на период, заканчивающийся 31 января 1994 года, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

c) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту b, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 96 900 долл. США за период с 24 августа 1993 года по 31 января 1994 года;

48/476. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁷⁶ в соответствии с рамками, определенными в резолюции 48/227 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷⁷ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

a) отметила, что включение Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда в состав Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде носит чисто административный характер и что оно никак не повлияет на мандат Миссии наблюдателей, определенный в резолюции 846 (1993) Совета Безопасности от 22 июня 1993 года;

b) постановила, что с учетом разрешения на принятие обязательств, предоставленного Консультативным комитетом Миссии наблюдателей в соответствии с резолюцией 46/187 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, в настоящее время - до рассмотрения доклада Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей - принятия каких-либо мер не требуется.

48/477. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁷⁸ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁷⁹ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

a) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити на период с 23 сентября 1993 года по 22 марта 1994 года в размере, не превышающем 1 383 000 долл. США брутто (1 364 000 долл. США нетто), и просила его открыть специальный счет для Миссии;

b) постановила, исходя из специальной договоренности, распределить сумму, указанную в подпункте a, выше, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

c) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту b, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персона-

нала в размере 19 000 долл. США за период с 23 сентября 1993 года по 22 марта 1994 года;

48/478. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁸⁰ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸¹ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

a) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии на период с 22 сентября 1993 года по 21 апреля 1994 года на общую сумму, не превышающую 40 318 000 долл. США брутто (39 560 800 долл. США нетто), включая сумму, санкционированную Консультативным комитетом в соответствии с резолюцией 46/187 Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, и просила его открыть специальный счет для Миссии наблюдателей;

b) постановила, исходя из специальной договоренности, распределить сумму, указанную в подпункте *a*, выше, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

c) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту *b*, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 757 200 долл. США за период с 22 сентября 1993 года по 21 апреля 1994 года;

48/479. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁸² в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸³ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

a) отметила, что включение Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда в состав Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде носит чисто административный характер и что оно никак не повлияет на мандат Миссии наблюдателей, определенный в резолюции 846 (1993) Совета Безопасности от 22 июня 1993 года;

b) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде на период с 5 октября 1993 года по 4 апреля 1994 года на общую сумму, не превышающую 51 120 000 долл. США брутто (50 478 000 долл. США нетто), включая сумму, санкционированную Консультативным комитетом в соответствии с резолюцией 46/187 Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, и просила его открыть специальный счет для Миссии по оказанию помощи;

c) постановила, исходя из специальной договоренности, распределить сумму, указанную в подпункте *b*, выше, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

d) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально

распределенных между государствами-членами согласно подпункту *b*, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 642 000 долл. США за период с 5 октября 1993 года по 4 апреля 1994 года.

48/480. Финансирование Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁸⁴ в соответствии с рамками, определенными в ее резолюции 48/227 от 23 декабря 1993 года, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании семнадцати операций по поддержанию мира¹⁵¹ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸⁵ и соглашаясь с замечаниями Консультативного комитета:

a) уполномочила Генерального секретаря в порядке исключения принять на себя обязательства в отношении Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже на период с 4 ноября 1993 года по 31 марта 1994 года на общую сумму не свыше 756 500 долл. США брутто (724 200 долл. США нетто), включая сумму, санкционированную Консультативным комитетом в соответствии с резолюцией 46/187 Ассамблеи от 20 декабря 1991 года, и просила его открыть специальный счет для Группы связи;

b) постановила, исходя из специальной договоренности, распределить сумму, указанную в подпункте *a*, выше, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269

от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 47/218 А от 23 декабря 1992 года и ее решении 48/472 от 23 декабря 1993 года, и с учетом шкалы взносов на 1992, 1993 и 1994 годы, установленной в резолюциях Ассамблеи 46/221 А от 20 декабря 1991 года и 48/223 А от 23 декабря 1993 года и ее решении 47/456 от 23 декабря 1992 года;

c) постановила также, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года из сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами согласно подпункту *b*, выше, вычитается их соответствующая доля в Фонде уравнивания налогообложения в рамках предполагаемых поступлений по плану налогообложения персонала в размере 32 300 долл. США за период с 4 ноября 1993 года по 31 марта 1994 года.

48/481. Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁸⁶ приняла к сведению значительное увеличение общих расходов по персоналу, связанных с выплатой окладов и оплатой сверхурочных, особенно сотрудникам охраны, и просила Комиссию ревизоров уделить этому вопросу особое внимание при проведении ею ревизии счетов Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1992-1993 годов.

48/482. Доклад Экономического и Социального Совета

На своем 87-м пленарном заседании 23 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета¹⁸⁷ приняла к сведению главы I, V (разделы А и В) и IX доклада Экономического и Социального Совета⁴⁹.

6. Решения, принятые по докладам Шестого комитета

48/411. Меры по ликвидации международного терроризма

На своем 73-м пленарном заседании 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета¹⁸⁸, рассмотрев пункт повестки дня, озаглавленный "Меры по ликвидации международного терроризма":

a) просила Генерального секретаря запросить мнения государств членов относительно

предложений, представленных правительствами и содержащихся в его докладе¹⁸⁹, высказанных в Шестом комитете в ходе прений по данному пункту на своей сорок восьмой сессии или содержащихся в резолюции 46/51 от 9 декабря 1991 года, - предложений о практических мерах по искоренению актов терроризма, о путях и средствах усиления роли Организации Объединенных Наций и соответствующих специализированных учреждений в борьбе с международным терроризмом и о путях рас-

смотрения данного вопроса в Шестом комитете;

b) постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Меры по ликвидации международного терроризма", не предпрещая при этом вопрос о том, будет ли данный пункт впоследствии рассматриваться на ежегодной или двухгодичной основе.

48/412. Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка

На своем 73-м пленарном заседании 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета¹⁹⁰, приняв к сведению устный доклад, сделанный на 35-м заседании Шестого комитета Председателем Рабочей группы, учрежденной в соответствии с резолюцией 46/52 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1991 года, постановила возобновить рассмотрение правовых аспектов международных экономических отношений на своей пятьдесят первой сессии и включить пункт, озаглавленный "Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка", в предварительную повестку дня этой сессии.

48/413. Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности

На своем 73-м пленарном заседании 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета¹⁹¹:

a) приняла к сведению доклад Рабочей группы¹⁹², учрежденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 46/55 от 9 декабря 1991 года и вновь созданной во исполнение решения 47/414 Ассамблеи от 25 ноября 1992 года для рассмотрения:

- i) вопросов существа, вытекающих из проекта статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности, принятого Комиссией международного права на ее сорок третьей сессии¹⁹³;
- ii) вопроса о созыве международной конференции, которая будет проведена в 1994 году или позднее, для заключения конвенции о

юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности;

b) постановила провести в рамках Шестого комитета в течение одной недели в начале своей сорок девятой сессии, а именно с 26 по 30 сентября 1994 года, консультации в целях дальнейшего рассмотрения вопросов существа, по которым желательно выявить и сгладить разногласия, с тем чтобы содействовать успешному заключению конвенции путем достижения общего согласия;

c) постановила также, что на своей сорок девятой сессии - в свете достигнутых к этому моменту успехов и результатов вышеупомянутых консультаций - она всесторонне рассмотрит рекомендацию Комиссии международного права о созыве международной конференции полномочных представителей для изучения статей о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности и заключения конвенции по этому вопросу¹⁹⁴;

d) постановила далее включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности".

48/414. Запрос консультативного заключения Международного Суда

На своем 73-м пленарном заседании 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета¹⁹⁵, постановила продолжить рассмотрение пункта, озаглавленного "Запрос консультативного заключения Международного Суда", и включить его в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии.

48/415. Пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций

На своем 73-м пленарном заседании 9 декабря 1993 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Шестого комитета¹⁹⁶:

a) просила Генерального секретаря осуществить пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций, принимая во внимание мнения, выраженные в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и любые мнения, которые в дальнейшем могут высказать государства, и представить информацию по этому вопросу Ассамблее на ее

сорок девятой сессии либо в виде части доклада, испрошенного в резолюции 47/226 от 8 апреля 1993 года, либо в виде отдельного доклада;

b) постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций".

a) просила Генерального секретаря осуществить пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций, при-

нимая во внимание мнения, выраженные в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и любые мнения, которые в дальнейшем могут высказать государства, и представить информацию по этому вопросу Ассамблее на ее сорок девятой сессии либо в виде части доклада, испрошенного в резолюции 47/226 от 8 апреля 1993 года, либо в виде отдельного доклада;

b) постановила включить в предварительную повестку дня своей сорок девятой сессии пункт, озаглавленный "Пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций".

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи в состав Генерального комитета входят Председатель Ассамблеи, двадцать один заместитель Председателя и председатели шести главных комитетов.

² A/48/568, пункт 3.

³ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 15 повестки дня, документы A/48/432, A/48/433 и Rev.1, A/48/440 и A/48/555 и Add.1.

⁴ Решение 1993/218 Экономического и Социального Совета от 6, 29 и 30 апреля и 26 мая 1993 года; см. также A/48/368.

⁵ Решение 1993/218 Экономического и Социального Совета от 6, 29 и 30 апреля и 26 мая 1993 года; см. также A/48/369.

⁶ A/48/107.

⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 17 повестки дня, документ A/48/692, пункт 8.

⁸ Там же, документ A/48/693, пункт 6.

⁹ Там же, пункт 127 повестки дня, документ A/48/806, пункт 10.

¹⁰ Там же, пункт 17 повестки дня, документ A/48/694, пункт 4.

¹¹ Там же, документ A/48/695, пункт 4.

¹² Там же, документ A/48/694, пункт 8.

¹³ Там же, пункт 88 повестки дня, документ A/48/649, пункт 14.

¹⁴ Там же, пункт 17 повестки дня, документ A/48/697, пункт 5.

¹⁵ Там же, пункт 8 повестки дня, документ A/48/250, пункты 5-37.

¹⁶ Там же, пункт 46.

- 17 Там же, документ A/48/250/Add.1, пункты 2 и 3.
- 18 Там же, документ A/48/250/Add.2, пункты 1-3.
- 19 Там же, документ A/48/250/Add.3, пункты 1 и 2.
- 20 Там же, документ A/48/250/Add.4, пункты 1 и 2.
- 21 Порядковый указатель пунктов, которые Генеральная Ассамблея включила в свою повестку дня по состоянию на 23 декабря 1993 года, приводится в приложении III к настоящему тому. См. также документ A/48/251 и Add.1-6.
- 22 Распределение пунктов, включенных повестку дня по состоянию на 23 декабря 1993 года, приводится в разделе I настоящего тома. См. также документ A/48/252 и Add.1-6.
- 23 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 8 повестки дня, документ A/48/250, пункты 42 и 43.
- 24 Там же, документ A/48/250/Add.2, пункт 1
- 25 Там же, пункт 2.
- 26 Там же, пункт 3.
- 27 Там же, документ A/48/250/Add.3, пункт 1
- 28 Там же, пункт 2.
- 29 Там же, документ A/48/250/Add.5, пункт 2.
- 30 Там же, документ A/48/250/Add.6, пункт 1
- 31 Там же, пункт 2.
- 32 Там же, документ A/48/250/Add.7, пункт 1
- 33 Там же, пункт 2.
- 34 Там же, пункт 3.
- 35 Там же, пункты 117 и 18 повестки дня, документ A/48/653, пункты 7 и 11.
- 36 A/48/749.
- 37 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 8 повестки дня, документ A/48/250, пункт 35.
- 38 A/48/417/Add.
- 39 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 4 (A/48/4)*.
- 40 Там же, *Дополнение № 1 (A/48/1)*.
- 41 Там же, *Дополнение № 48 (A/48/48)*, раздел III
- 42 Там же, *Дополнение № 48 (A/48/48)*.
- 43 Там же, *Дополнение № 2 (A/48/2)*.
- 44 Там же, *сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 7 повестки дня, документ A/48/411 и Add.1.

- 45 Там же, документ A/48/411/Add.2.
- 46 A/48/L.49.
- 47 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 38 повестки дня, документ A/48/657.*
- 48 A/48/639.
- 49 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/48/3/Rev.1).*
- 50 Там же, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 89 повестки дня, документ A/48/650, пункт 6.
- 51 Там же, пункт 90 повестки дня, документ A/48/651, пункт 3
- 52 Там же, пункты 117 и 18 повестки дня, документ A/48/653, пункт 12.
- 53 Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 23 (A/48/23), глава VI
- 54 Там же, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ A/48/656, пункт 29.
- 55 A/39/732, приложение.
- 56 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ A/48/656, пункт 30.*
- 57 A/48/380.
- 58 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 91 повестки дня, документ A/48/717.*
- 59 Там же, документ A/48/717/Add.2, пункт 24.
- 60 A/48/70-E/1993/16.
- 61 A/48/393.
- 62 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 91 повестки дня, документ A/48/717/Add.4.*
- 63 Там же, документ A/48/717/Add.6, пункт 11.
- 64 A/48/451 и Corr.1.
- 65 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 18 повестки дня, документ A/48/720, пункт 10.*
- 66 A/48/321.
- 67 *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1993 год, Дополнение № 15 (E/1993/35).*
- 68 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 96 повестки дня, документ A/48/722, пункт 11.*
- 69 A/48/492.
- 70 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 99 повестки дня, документ A/48/725, пункт 30.*

- 71 Там же, пункт 100 повестки дня, документ A/48/726, пункт 37.
- 72 A/48/453.
- 73 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 154 повестки дня, документ A/48/733, пункт 12.
- 74 A/48/146/Add.1.
- 75 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/48/715, пункт 17.
- 76 A/48/159-E/1993/59.
- 77 A/48/276.
- 78 A/48/498.
- 79 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/48/715/Add.1, пункт 22.
- 80 В соответствии с установившейся практикой и во исполнение решения 38/429 Генеральной Ассамблеи Второй комитет будет ежегодно проводить общие прения в начале своей работы.
- 81 Перечень вопросов и документов по этому пункту соответствует просьбам Генеральной Ассамблеи о представлении докладов. В окончательном виде этот перечень будет подготовлен после завершения работы Экономического и Социального Совета в 1994 году.
- 82 Доклад, представляемый Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет.
- 83 Программа работы и перечень документов на 1995 год будут обновлены в 1994 году с учетом соответствующих решений Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии, а также периодичности рассмотрения пунктов и подпунктов, изложенных в разделе E приложения II к резолюции 48/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года.
- 84 Перечень вопросов и документов по этому пункту служит лишь общим указанием на просьбы Генеральной Ассамблеи о представлении докладов. В окончательном виде этот перечень будет подготовлен после завершения работы Экономического и Социального Совета в 1995 году.
- 85 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункты 107 и 108 повестки дня, документ A/48/625/Add.1, пункт 9.
- 86 См. A/48/558.
- 87 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункты 107 и 108 повестки дня, документ A/48/626/Add.1, пункт 11.
- 88 Там же, пункт 109 повестки дня, документ A/48/627, пункт 29.
- 89 A/48/56-E/1993/6.
- 90 A/48/293.
- 91 A/48/462.
- 92 A/48/476.
- 93 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункты 114, 115 и 172 повестки дня, документ A/48/632.

- 94 Там же, документ A/48/632/Add.4, пункт 15.
- 95 Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 44 (A/48/44).
- 96 A/48/92-S/25341; см *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Дополнение за январь, февраль и март 1993 года*, документ S/25341.
- 97 A/48/283.
- 98 A/48/425.
- 99 A/48/520.
- 100 A/48/556.
- 101 A/48/560.
- 102 A/48/576.
- 103 A/48/577.
- 104 A/48/589.
- 105 A/48/590.
- 106 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 12 повестки дня, документ A/48/624, пункт 11.
- 107 Пункты 2 и 3 должны обсуждаться одновременно. Делегации по своему усмотрению могут сделать два отдельных заявления, т.е. по каждому пункту.
- 108 Пункты 4 и 5 должны обсуждаться одновременно. Делегации по своему усмотрению могут сделать два отдельных заявления по пункту 4.
- 109 Подпункт *a* должен обсуждаться отдельно; подпункты *b*, *c* и *d* должны о б с у ж д а т ь с я одновременно.
- 110 Делегации могут сделать одно заявление по подпункту *a* и два заявления по подпунктам *b*, *c* и *d*, однако не должны делать по два заявления ни по одному из подпунктов.
- 111 Определение годов как "четных" или "нечетных" относится к календарным годам.
- 112 1994 год - Общие прения на основе доклада Экономического и Социального Совета.
1995 год - Промежуточный доклад о мировом социальном положении и доклад Комиссии социального развития.
1996 год - Общие прения на основе доклада Экономического и Социального Совета.
1997 год - Доклад о мировом социальном положении и доклад Комиссии социального развития.
- 113 Подлежит рассмотрению в 1994 году.
- 114 Программа работы и документация на 1994 год будут пересмотрены с учетом соответствующих решений, принятых Экономическим и Социальным Советом в 1994 году.
- 115 Общие прения на основе доклада Экономического и Социального Совета.

116 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 121 повестки дня, документ A/48/801/Add.1, пункт 5.*

117 A/C.5/48/3.

118 A/C.5/48/14.

119 A/C.5/48/48 и Corr.1 и добавления.

120 A/C.5/47/67.

121 A/C.5/48/26.

122 A/C.5/48/10.

123 A/C.5/48/11.

124 A/C.5/48/12.

125 A/C.5/48/29.

126 A/C.5/48/30.

127 Впоследствии опубликован в качестве документа A/48/932.

128 Впоследствии опубликован в качестве документа A/C.5/48/66.

129 A/C.5/47/77/Add.1 и Add.1/Corr.1.

130 A/C.5/48/44 и Add.1.

131 A/C.5/48/36.

132 A/48/622.

133 Доклад будет опубликован.

134 Впоследствии опубликован в качестве документа A/48/912.

135 A/48/421/Add.1.

136 A/48/421.

137 A/C.5/48/45.

138 A/C.5/48/37.

139 A/48/502 и Add.1 и 2.

140 A/C.5/47/59.

141 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 122 повестки дня, документ A/48/804, пункт 7.*

142 A/C.5/48/48.

143 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 5 (A/47/5), том I.*

144 Там же, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 159 повестки дня, документ A/48/802, пункт

6.

145 A/C.5/48/44.

146 A/48/765.

147 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 168 повестки дня, документ A/48/805, пункт 5.*

148 A/C.5/48/5.

149 *См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пятый комитет, 13-е заседание, и исправление.*

150 *Там же, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 130 повестки дня, документ A/48/812, пункт 5.*

151 A/C.5/48/40.

152 A/48/769 и A/48/778.

153 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 130 повестки дня, документ A/48/813, пункт 6.*

154 A/48/770 и A/48/778.

155 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 131 повестки дня, документ A/48/814, пункт 5.*

156 A/48/771 и A/48/778.

157 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 132 повестки дня, документ A/48/815, пункт 5.*

158 A/48/772 и A/48/778.

159 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 133 повестки дня, документ A/48/816, пункт 5.*

160 A/48/773 и A/48/778.

161 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 134 повестки дня, документ A/48/817, пункт 5.*

162 A/48/774 и A/48/778.

163 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 135 повестки дня, документ A/48/818, пункт 5.*

164 A/48/775 и A/48/778.

165 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 136 повестки дня, документ A/48/819, пункт 5.*

166 A/48/776 и A/48/778.

167 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 137 повестки дня, документ A/48/820, пункт 5.*

168 A/48/777 и A/48/778.

- 169 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 138 повестки дня, документ A/48/807/Add.1, пункт 7.*
- 170 Там же, пункт 149 повестки дня, документ A/48/821, пункт 5.
- 171 A/48/778 и A/48/779.
- 172 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 160 повестки дня, документ A/48/822, пункт 5.*
- 173 A/48/778 и A/48/780.
- 174 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 162 повестки дня, документ A/48/823, пункт 5.*
- 175 A/48/778 и A/48/781.
- 176 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 164 повестки дня, документ A/48/825, пункт 5.*
- 177 A/48/778 и A/48/782.
- 178 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 165 повестки дня, документ A/48/826, пункт 5.*
- 179 A/48/778 и A/48/783.
- 180 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 166 повестки дня, документ A/48/827, пункт 5.*
- 181 A/48/778 и A/48/784.
- 182 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 173 повестки дня, документ A/48/828, пункт 5.*
- 183 A/48/778 и A/48/785.
- 184 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 174 повестки дня, документ A/48/829, пункт 5.*
- 185 A/48/778 и A/48/786.
- 186 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 123 повестки дня, документ A/48/811, пункт 40.*
- 187 Там же, пункт 12 повестки дня, документ A/48/743, пункт 4.
- 188 Там же, пункт 140 повестки дня, документ A/48/609, пункт 10.
- 189 A/48/267 и Corr.1 и Add.1.
- 190 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Приложения, пункт 141 повестки дня, документ A/48/610, пункт 9.*
- 191 Там же, пункт 147 повестки дня, документ A/48/616, пункт 12.
- 192 A/C.6/48/L.4.
- 193 *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 10 (A/46/10), глава II, раздел D.*

-
- 194 Там же, раздел В, пункт 25.
- 195 Там же, *сорок восьмая сессия, Приложения*, пункт 148 повестки дня, документ А/48/617, пункт 6.
- 196 Там же, пункт 161 повестки дня, документ А/48/619, пункт 8

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СОСТАВ ОРГАНОВ

В этом списке дается справка о составе Совета Безопасности, Экономического и Социального Совета, Совета по Опеке и Международного Суда, а также органов, учрежденных Генеральной Ассамблеей

| | |
|---|--|
| Административный трибунал Организации Объединенных Наций | См. решение 48/317 |
| Всемирный продовольственный совет | См. решение 48/310 |
| Группа Организации Объединенных Наций по вопросу о возможностях и участии | См. резолюцию 48/60 |
| Генеральный комитет | См. решения 48/302, 48/303 и 48/304 |
| Комиссия международного права | См. решение 46/313 |
| Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли | См. решение 47/319 |
| Комиссия по международной гражданской службе | См. решение 48/319 |
| Комиссия по разоружению | Открыта для всех государств-членов См. резолюцию S-10/2, пункт 118 |
| Комиссия против апартеида в спорте | См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 45 (A/47/45), раздел I |
| Комиссия ревизоров | См. решение 48/315 |
| Комитет высокого уровня по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами | Перечень участников в работе восьмой сессии Комитета в 1993 году см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 39 (A/48/39), раздел II.B |
| Комитет по взносам | См. решения 48/314 A и B |
| Комитет по заявлениям о пересмотре решений Административного трибунала | Состоит из государств-членов, представленных в Генеральном комитете Генеральной Ассамблеи на сорок восьмой сессии (см. решения 48/302, 48/303 и 48/304) |
| Комитет по инвестициям | См. решение 48/316 |
| Комитет по информации | См. решение 48/318 |
| Комитет по использованию космического пространства в мирных целях | См. решение 47/321 |
| Комитет по конференциям | См. решение 48/312 |
| Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин | См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 38 (A/48/38), приложение IV |
| Комитет по ликвидации расовой дискриминации | Там же, Дополнение № 18 (A/48/18), раздел I.C |

| | |
|---|--|
| Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа | Там же, Дополнение № 35 (A/48/35), пункт 1 |
| Комитет по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций (состав назначается Генеральной Ассамблеей) | См. решения 47/325 А и В |
| Комитет попечителей Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки | См. A/48/523. приложение, пункт 1 |
| Комитет по правам ребенка | См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 41 (A/47/41), приложение II |
| Комитет по присуждению премии Организации Объединенных Наций в области народонаселения | Там же, сорок восьмая сессия, Дополнение № 3 (A/48/3/Rev.1), приложение II, раздел F |
| Комитет по проверке полномочий | См. решение 48/301 |
| Комитет по программе и координации | См. решение 48/311 |
| Комитет по сношениям со страной пребывания | См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 26 (A/48/26), пункт 3 |
| Комитет против пыток | Там же, Дополнение № 44 (A/48/44), приложение II |
| Консультативная комиссия Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ (состав назначается Генеральной Ассамблеей) | См. резолюцию 2963 F (XXVII) |
| Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам | См. решение 48/313 |
| Консультативный комитет по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки | См. резолюцию 34/31 |
| Консультативный комитет по Программе помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права | См. резолюцию 46/50 |
| Консультативный комитет по Фонду Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин | См. решения 46/311 А-С |
| Конференция по разоружению | Перечень государств, участвовавших в работе сессии 1993 года Конференции, см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), раздел II.B |
| Международный Суд | См. решение 48/308 |
| Межправительственная группа по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку | См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 43 (A/48/43), пункты 4 и 5. Действие мандата Группы было прекращено 20 декабря 1993 года после принятия резолюции 48/159 С |
| Межправительственный комитет по ведению переговоров для разработки международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке | Перечень участников в работе Комитета в 1993 году см. A/48/226, приложение, раздел II.C, и A/48/226/Add.1, приложение |
| Межправительственный комитет по ведению переговоров о Рамочной конвенции об изменении климата | Перечень участников в работе восьмой сессии Комитета в 1993 году см. A/AC.237/41, раздел II.D |

| | |
|--|---|
| Научно-технический комитет по Международному десятилетию по уменьшению опасности стихийных бедствий | См. A/46/266/Add.1-E/1991/106/Add.1, приложение II, добавление I |
| Научный комитет Организации Объединенных Наций по действию атомной радиации | См. решение 47/320 |
| Объединенная инспекционная группа | См. решение 47/329 |
| Подготовительный комитет Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий | См. резолюцию 48/188 |
| Подготовительный комитет Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств | См. резолюцию 47/189, пункт 8. Перечень участников в работе Комитета в 1993 году см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 36 (A/48/36) , Часть первая, раздел I.B; и Часть вторая, раздел I.B |
| Подготовительный комитет для Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития | Перечень участников в работе Комитета в 1993 году см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 24 (A/48/24) , раздел II.B |
| Подготовительный комитет для Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) | Перечень участников в работе Комитета в 1993 году см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 37 (A/48/37) , раздел I.B |
| Подготовительный комитет Международной конференции по народонаселению и развитию | Учрежден Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1989/91 от 26 июля 1989 года и преобразован во вспомогательный орган Генеральной Ассамблеи в резолюции 48/186 Ассамблеи. Перечень участников в работе второй сессии Комитета в мае 1993 года см. E/1993/69, раздел VIII.B |
| Подготовительный комитет по проведению пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций | См. решение 46/472 |
| Попечительский комитет Организации Объединенных Наций для Фонда Организации Объединенных Наций для Намибии | См. A/C.5/46/10, пункт 4 |
| Рабочая группа открытого состава для рассмотрения всех аспектов вопроса о расширении членского состава Совета Безопасности и других вопросов, касающихся Совета Безопасности | См. резолюцию 48/26 |
| Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | См. резолюцию 2656 (XXV) |
| Совет Безопасности | См. решение 48/306 |
| Совет по Опек | См. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок восьмой год, Специальное дополнение № 1, часть I, пункт 1 |
| Совет попечителей Добровольного фонда Организации Объединенных Наций для жертв пыток | См. A/48/520, пункт 4 |
| Совет по торговле и развитию | Перечень участников в работе Совета в 1993 году см. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 15 (A/48/15) , том I, приложение III и том II, приложение V |

| | |
|---|--|
| Совет управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | См. решение 48/309 |
| Согласительная комиссия Организации Объединенных Наций для Палестины | См. резолюцию 194 (III) и примечание к ней |
| Специальный комитет для разработки международной конвенции, касающейся безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала | Открыт для всех государств. См. резолюцию 48/37 |
| Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | См. решение 47/312 В |
| Специальный комитет по выбору лауреатов премии Организации Объединенных Наций за заслуги в области прав человека | См. резолюцию 2217 А (XXI), приложение, Рекомендация С d |
| Специальный комитет по Индийскому океану | См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 29 (A/48/29), пункт 4 |
| Специальный комитет по международному терроризму | Там же, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 37 (A/34/37), пункт 2 |
| Специальный комитет по операциям по поддержанию мира | См. решение 45/326 |
| Специальный комитет по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях | См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Резолюция, Том II, решение по пункту 45 повестки дня См. также резолюцию 44/48 А, пункт 25 |
| Специальный комитет по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации | См. решение 47/323 |
| Специальный комитет против апартеида | См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 22 (A/48/22), приложение I, раздел А |
| Специальный совет высокого уровня для Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий | См. A/46/266/Add.1-E/1991/106/Add.1, пункт 2 |
| Экономический и Социальный Совет | См. решение 48/305 |

ПРИЛОЖЕНИЕ II

КОНВЕНЦИИ, ДЕКЛАРАЦИИ И ДРУГИЕ ДОКУМЕНТЫ

В этом списке дается ссылка на конвенции, декларации и другие документы, тексты которых содержатся в томах резолюций и решений.

| Название | Номер резолюции |
|--|-----------------|
| Всемирная хартия природы | 37/7 |
| Всеобщая декларация прав человека | 217 А (III) |
| Второй факультативный протокол к Международному пакту о гражданских и политических правах, направленный на отмену смертной казни | 44/128 |
| Декларация об искоренении насилия в отношении женщин | 48/104 |
| Декларация о борьбе против незаконного оборота наркотиков и злоупотребления наркотическими средствами | 39/142 |
| Декларация о воспитании народов в духе мира | 33/73 |
| Декларация о запрещении применения ядерного и термоядерного оружия | 1653 (XVI) |
| Декларация о защите всех лиц от насильственных исчезновений | 47/133 |
| Декларация о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания | 3452 (XXX) |
| Декларация о защите женщин и детей в чрезвычайных обстоятельствах и в период вооруженных конфликтов | 3318 (XXIX) |
| Декларация о критическом экономическом положении в Африке | 39/29 |
| Декларация о ликвидации всех форм нетерпимости и дискриминации на основе религии или убеждений | 36/55 |
| Декларация о ликвидации дискриминации в отношении женщин | 2263 (XXII) |
| Декларация о международном сотрудничестве в целях разоружения | 34/88 |
| Декларация о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах | S-18/3 |
| Декларация о недопустимости вмешательства во внутренние дела государств, об ограждении их независимости и суверенитета | 2131 (XX) |
| Декларация о недопустимости интервенции и вмешательства во внутренние дела государств | 36/103 |
| Декларация о правах инвалидов | 3447 (XXX) |
| Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам | 47/135 |
| Декларация о правах умственно отсталых лиц | 2856 (XXVI) |

| Название | Номер резолюции |
|--|-----------------|
| Декларация о правах человека в отношении лиц, не являющихся гражданами страны, в которой они проживают | 40/144 |
| Декларация о праве на развитие | 41/128 |
| Декларация о праве народов на мир | 39/11 |
| Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам | 1514 (XV) |
| Декларация о предотвращении и устранении споров и ситуаций, которые могут угрожать международному миру и безопасности, и о роли Организации Объединенных Наций в этой области | 43/51 |
| Декларация о предотвращении ядерной катастрофы | 36/100 |
| Декларация о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций | 2625 (XXV) |
| Декларация о провозглашении 80-х годов вторым Десятилетием разоружения | 35/46 |
| Декларация о распространении среди молодежи идеалов мира, взаимного уважения и взаимопонимания между народами | 2037 (XX) |
| Декларация о социальных и правовых принципах, касающихся защиты и благополучия детей, особенно при передаче детей на воспитание и их усыновлении на национальном и международном уровнях | 41/85 |
| Декларация о территориальном убежище | 2312 (XXII) |
| Декларация о Южной Африке | 34/930 |
| Декларация об использовании научно-технического прогресса в интересах мира и на благо человечества | 3384 (XXX) |
| Декларация об объявлении Индийского океана зоной мира | 2832 (XXVI) |
| Декларация об углублении и упрочении разрядки международной напряженности | 32/155 |
| Декларация об укреплении международной безопасности | 2734 (XXV) |
| Декларация об усилении эффективности принципа отказа от угрозы силой или ее применения в международных отношениях | 42/22 |
| Декларация об установлении нового международного экономического порядка | 3201 (S-VI) |
| Декларация об установлении фактов Организацией Объединенных Наций в области поддержания международного мира и безопасности | 46/59 |
| Декларация об участии женщин в содействии международному миру и сотрудничеству | 37/63 |
| Декларация Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации | 1904 (XVIII) |
| Декларация основных принципов правосудия для жертв преступлений и злоупотребления властью | 40/34 |
| Декларация по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки | S-16/1 |
| Декларация по случаю двадцать пятой годовщины Организации Объединенных Наций | 2627 (XXV) |
| Декларация прав ребенка | 1386 (XIV) |
| Декларация правовых принципов, регулирующих деятельность государств по использованию космического пространства | 1962 (XVIII) |

| Название | Номер резолюции |
|---|-----------------|
| Декларация принципов и программа действий программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия | 46/152 |
| Декларация принципов, регулирующих режим дна морей и океанов и его недр за пределами действий национальной юрисдикции | 2749 (XXV) |
| Декларация социального прогресса и развития | 2542 (XXIV) |
| Договор о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения | 2660 (XXV) |
| Договор о нераспространении ядерного орудия | 2373 (XXII) |
| Договор о принципах деятельности государств по исследованию космического пространства, включая Луну и другие небесные тела | 2222 (XXI) |
| Кодекс поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка | 34/169 |
| Конвенция о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами | 317 (IV) |
| Конвенция о гражданстве замужней женщины | 1040 (XI) |
| Конвенция о запрещении военного или любого иного враждебного использования средств воздействия на природную среду | 31/72 |
| Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении | 2826 (XXVI) |
| Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин | 34/180 |
| Конвенция о международной ответственности за ущерб, причиненный космическими объектами | 2777 (XXVI) |
| Конвенция о международном праве опровержения | 630 (VII) |
| Конвенция о неприменимости срока давности к военным преступлениям и преступлениям против человечества | 2391 (XXIII) |
| Конвенция о политических правах женщин | 640 (VII) |
| Конвенция о правах ребенка | 44/25 |
| Конвенция о предотвращении и наказании преступлений против лиц, пользующихся международной защитой, в том числе дипломатических агентов | 3166 (XXVIII) |
| Конвенция о предупреждении преступления геноцида и наказании за него | 260 A (III) |
| Конвенция о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций | 22 A (I) |
| Конвенция о привилегиях и иммунитетах специализированных учреждений | 179 (II) |
| Конвенция Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях | 43/165 |
| Конвенция о регистрации объектов, запускаемых в космическое пространство | 3235 (XXIX) |
| Конвенция о согласии на вступление в брак, брачном возрасте и регистрации браков | 1763 A (XVII) |
| Конвенция о специальных миссиях и Факультативный протокол об обязательном разрешении споров | 2530 (XXIV) |
| Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных и унижающих достоинство видов обращения и наказания | 39/46 |
| Манильская декларация о мирном разрешении международных споров | 37/10 |

| Название | Номер резолюции |
|---|-----------------|
| Международная декларация против апартеида в спорте | 32/105 M |
| Международная конвенция о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников | 44/34 |
| Международная конвенция о борьбе с захватом заложников | 34/146 |
| Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей | 45/158 |
| Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации | 2106 A (XX) |
| Международная конвенция о пресечении преступления апартеида и наказании за него | 3068 (XXVIII) |
| Международная конвенция против апартеида в спорте | 40/64 G |
| Международная стратегия развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 2226 (XXV) |
| Международная стратегия развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 35/56 |
| Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 45/199 |
| Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативный протокол | 2200 A (XXI) |
| Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах | 2200 A (XXI) |
| Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила) | 45/110 |
| Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила") | 40/33 |
| Определение агрессии | 3314 (XXIX) |
| Основные принципы обращения с заключенными | 45/111 |
| Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы | 45/113 |
| Принцип защиты психически больных лиц и улучшения психиатрической помощи | 46/119 |
| Принципы использования государствами искусственных спутников Земли для международного непосредственного телевизионного вещания | 37/92 |
| Принципы, касающиеся дистанционного зондирования Земли из космического пространства | 41/65 |
| Принципы, касающиеся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве | 47/68 |
| Принципы, касающиеся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека | 48/134 |
| Принципы, которые должны направлять дальнейшие действия государств в области замораживания и сокращения военных бюджетов | 44/114 A |
| Принципы медицинской этики, относящиеся к роли работников здравоохранения, в особенности врачей, в защите заключенных или задержанных лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания | 37/194 |
| Принципы Организации Объединенных Наций в отношении пожилых людей | 46/91 |

| Название | Номер резолюции |
|---|-----------------|
| Провозглашение 90-х годов третьим Десятилетием разоружения | 45/62 A |
| Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) | 45/112 |
| Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме | 43/173 |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией интеллектуальной собственности | 3346 (XXIX) |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Международным фондом сельскохозяйственного развития | 32/107 |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию | 40/180 |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Соединенными Штатами Америки по вопросу о месторасположении Центральных учреждений Организации Объединенных Наций | 169 (II) |
| Соглашение между Организацией Объединенных Наций и Фондом Карнеги относительно использования помещения Дворца Мира в Гааге и Дополнительное соглашение | 2902 A (XXVI) |
| Соглашение о деятельности государств на Луне и других небесных телах | 34/68 |
| Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Всемирной организацией по туризму | 32/156 |
| Соглашение о спасании космонавтов, возвращении космонавтов и возвращении объектов, запущенных в космическое пространство | 2345 (XXII) |
| Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов | 48/96 |
| Типовой договор о взаимной помощи в области уголовного правосудия и Факультативный протокол к Типовому договору о взаимной помощи в области уголовного правосудия, касающийся доходов от преступлений | 45/117 |
| Типовой договор о выдаче | 45/116 |
| Типовой договор о передаче надзора за правонарушителями, которые были условно осуждены или условно освобождены | 45/119 |
| Типовой договор о передаче уголовного судопроизводства | 45/118 |
| Хартия экономических прав и обязанностей государств | 3281 (XXIX) |

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ИНДЕКС РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В этом индексе делаются ссылки по пунктам повестки дня на резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 21 сентября по 23 декабря 1993 года. Порядковый указатель резолюций и решений см. приложение IV.

| Пункты повестки дня | | Стр. |
|---------------------|--|---|
| 1 | Открытие сессии главой делегации Болгарии | |
| 2 | Минута молчания, посвященная молитве или размышлению | |
| 3 | Полномочия представителей на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи | |
| | а) назначение членов Комитета по проверке полномочий | Решение 48/301 486 |
| | б) доклад Комитета по проверке полномочий | Резолюции 48/13 А и В 23 |
| 4 | Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи | Решение 48/302 486 |
| 5 | Выборы должностных лиц главных комитетов | Решение 48/303 487 |
| 6 | Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи | Решение 48/304 487 |
| 7 | Уведомление, представляемое Генеральным секретарем на основании пункта 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций | Решения 48/409 А и В 497 |
| 8 | Утверждение повестки дня и организация работы: доклады Генерального комитета | ¶Решение 48/401 ¶Решения 48/402 А-С ¶Решения 48/403 А и В ¶Решение 48/484 495 495 496 498 |
| 9 | Общие прения | |
| 10 | Доклад Генерального секретаря о работе Организации | ¶Решение 48/405 ¶Решение 48/484 497 498 |
| 11 | Доклад Совета Безопасности | Решение 48/407 497 |
| 12 | Доклад Экономического и Социального Совета | ¶Резолюция 48/47 ¶Резолюция 48/212 ¶Резолюция 48/213 ¶Решение 48/431 ¶Решение 48/432 ¶Решение 48/433 ¶Решение 48/434 ¶Решение 48/452 ¶Решение 48/453 ¶Решение 48/454 ¶Решение 48/455 ¶Решение 48/456 ¶Решение 48/457 ¶Решение 48/482 ¶Решение 48/483 181 265 265 511 520 520 520 505 505 505 505 506 506 531 498 |
| 13 | Доклад Международного Суда | Решение 48/404 496 |
| 14 | Доклад Международного агентства по атомной энергии | Резолюция 48/14 24 |
| 15 | Выборы для заполнения вакансий в главных органах | |

| Пункты повестки дня | | Стр. |
|---------------------|--|--|
| | a) выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности | Решение 48/306 488 |
| | b) выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета | Решение 48/305 487 |
| | c) выборы пяти членов Международного Суда | Решение 48/308 488 |
| 16 | Выборы для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие выборы | |
| | a) выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | Решение 48/309 489 |
| | b) выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета | Решение 48/310 Решение 48/484 490 498 |
| | c) выборы двадцати членов Комитета по программе и координации | Решение 48/311 490 |
| | d) выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | Решение 48/307 488 |
| 17 | Назначения для заполнения вакансий во вспомогательных органах и другие назначения | |
| | a) назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам | Решение 48/313 491 |
| | b) назначение членов Комитета по взносам | Решение 48/314 491 |
| | c) назначение одного члена Комиссии ревизоров | Решение 48/315 492 |
| | d) утверждение назначения членов Комитета по инвестициям | Решение 48/316 492 |
| | e) назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций | Решение 48/317 493 |
| | f) назначение членов Комиссии по международной гражданской службе | Решение 48/319 494 |
| | g) назначение членов Комитета по конференциям | Решение 48/312 490 |
| | h) назначение одного члена Объединенной инспекционной группы | Решение 48/484 498 |
| | i) утверждение назначения генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию | Решение 48/484 498 |
| 18 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | Резолюция 48/46 Резолюция 48/49 Резолюция 48/50 Резолюции 48/51 А и В Резолюция 48/52 Резолюция 48/53 Решение 48/421 Решение 48/422 Решение 48/423 Решение 48/424 179 185 186 187 45 47 501 502 502 502 |
| 19 | Прием новых членов в Организацию Объединенных Наций | |

| Пункты повестки дня | | Стр. |
|---------------------|---|--|
| 20 | Сорок пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека | Решения 48/410 А и В Решение 48/416 497 498 |
| 21 | Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения | Резолюция 48/15 25 |
| 22 | Университет мира | Резолюция 48/9 19 |
| 23 | Программы и мероприятия по укреплению международного мира | |
| 24 | Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы | Резолюция 48/214 Решение 48/484 79 498 |
| 25 | Вопрос о коморском острове Майотта | Резолюция 48/56 48 |
| 26 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советами по безопасности и сотрудничеству в Европе | Резолюция 48/19 29 |
| 27 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств | Резолюция 48/21 31 |
| 28 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латиноамериканской экономической системой | Резолюция 48/22 33 |
| 29 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция | Резолюция 48/24 35 |
| 30 | Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы | Резолюция 48/16 27 |
| 31 | Положение в области демократии и прав человека в Гаити | Резолюция 48/27 Решение 48/484 40 498 |
| 32 | Полный вывод иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств | Резолюция 48/18 28 |
| 33 | Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава | Резолюция 48/26 Решение 48/484 40 498 |
| 34 | Положение на Ближнем Востоке | Резолюция 48/58 Резолюции 48/59 А и В 52 52 |
| 35 | Вопрос о Палестине | Резолюции 48/158 А-Д Решение 48/484 59 498 |
| 36 | Морское право | Резолюция 48/28 Решение 48/484 42 498 |
| 37 | Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике | Резолюция 48/23 34 |
| 38 | Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки | Резолюция 48/1 Резолюции 48/158 А-Д Решение 48/425 Решение 48/484 15 59 498 498 |
| 39 | Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки | Резолюция 48/160 67 |
| 40 | Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития | Резолюция 48/161 68 |
| 41 | Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана | Резолюция 48/208 259 |

| Пункты повестки дня | | Стр. |
|---------------------|--|------------------------|
| 42 | Ситуация в Боснии и Герцеговине | 55 498 |
| 43 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства | 37 |
| 44 | Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций | 49 |
| 45 | Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий | 17 |
| 46 | Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах | 497 |
| 47 | Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций | 16 83 497 498 |
| 48 | Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года | 498 |
| 49 | Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности | 498 498 |
| 50 | Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития | 498 |
| 51 | Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций | 498 |
| 52 | Положение в Афганистане и его последствия для международного мира и безопасности | 498 |
| 53 | Активизация работы Генеральной Ассамблеи | 498 |
| 54 | Кипрский вопрос | 498 |
| 55 | Последствия иракской оккупации Кувейта и агрессии против него | 498 |
| 56 | Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях | 72 498 |
| 57 | Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению | 94 |
| 58 | Сокращение военных бюджетов | 95 |
| | а) сокращение военных бюджетов | |
| | б) транспарентность военных расходов | |
| 59 | Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений и разоружения | 96 |

| Пункты повестки дня | | Стр. | | |
|---------------------|--|---|--|-----|
| 60 | Образование и информация в области разоружения | 97 | | |
| 61 | Химическое и бактериологическое (биологическое) оружие | 98 | | |
| 62 | Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность | 99 | | |
| 63 | Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей | 100 | | |
| 64 | Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля | 101 | | |
| 65 | Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой | 102 | | |
| 66 | Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний | 104 | | |
| 67 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока | 104 | | |
| 68 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии | 106 | | |
| 69 | Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия | 107 | | |
| 70 | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве | 109 | | |
| 71 | Всеобщее и полное разоружение | ¶Резолюция 48/75 В | 112 | |
| | | Резолюция 48/75 С | 113 | |
| | | ⌚Резолюция 48/75 К | 119 | |
| | | а) уведомление о ядерных испытаниях | | |
| | | б) запрещение разработки, производства, накопления запасов и применения радиологического оружия | | |
| | | с) запрещение производства расщепляющихся материалов для целей оружия | Резолюция 48/75 L | 120 |
| | | д) запрещение сброса радиоактивных отходов | Резолюция 48/75 D | 113 |
| | | е) взаимосвязь между разоружением и развитием | Резолюция 48/75 А | 111 |
| | | ф) региональное разоружение | ¶Резолюция 48/75 G ⌚Резолюция 48/75 I | 116 |
| | | г) транспарентность в вооружениях | Резолюция 48/75 E | 114 |
| 72 | Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи | ¶Резолюция 48/75 F ⌚Резолюция 48/75 H | 115 | |
| | | Резолюция 48/75 J | 119 | |

| Пункты повестки дня | | | Стр. |
|---------------------|---|-----------------------|------|
| | a) программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению | Резолюция 48/76 C | 123 |
| | b) конвенция о запрещении применения ядерного оружия | Резолюция 48/76 B | 121 |
| | c) Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению | Резолюция 48/76 D | 124 |
| | d) замораживание ядерного оружия | | |
| | e) меры укрепления доверия на региональном уровне | Резолюция 48/76 A | 120 |
| | f) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне | Резолюция 48/76 E | 125 |
| 73 | Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии | | |
| | a) доклад Комиссии по разоружению | Резолюция 48/77 A | 126 |
| | b) доклад Конференции по разоружению | Резолюция 48/77 B | 128 |
| | c) о состоянии многосторонних соглашений по разоружению | | |
| | d) Консультативный совет по вопросам разоружения | | |
| | e) Институт Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения | | |
| 74 | Ядерное вооружение Израиля | Резолюция 48/78 | 128 |
| 75 | Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие | Резолюция 48/79 | 129 |
| 76 | Вопрос об Антарктике | Резолюция 48/80 | 130 |
| 77 | Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья | Резолюция 48/81 | 132 |
| 78 | Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира | Резолюция 48/82 | 134 |
| 79 | Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности | Резолюция 48/83 | 135 |
| 80 | Поддержание международной безопасности | Резолюции 48/84 A и B | 137 |
| 81 | Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) | Резолюция 48/85 | 139 |
| 82 | Осуществление Декларации о создании безъядерной зоны в Африке | Резолюция 48/86 | 140 |

| Пункты повестки дня | | Стр. | |
|---|--|--|--|
| 83 | Действие атомной радиации | Резолюция 48/38 150 | |
| 84 | Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях | Резолюция 48/39 151 | |
| 85 | Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | Резолюции 48/40 A-J Решение 48/417 155 | |
| 86 | Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях | Резолюции 48/41 A-D 162 | |
| 87 | Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах | Резолюция 48/42 Резолюция 48/43 166 173 | |
| 88 | Вопросы, касающиеся информации | Резолюции 48/44 A и B Решение 48/318 Решение 48/418 174 493 500 | |
| 89 | Наука и мир | Решение 48/419 501 | |
| 90 | Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций | Решение 48/420 501 | |
| 91 | Развитие и международное экономическое сотрудничество | Резолюция 48/164 209 | |
| | | Резолюция 48/165 210 | |
| | | Резолюция 48/166 211 | |
| | | Решение 48/440 503 | |
| | | Решение 48/441 503 | |
| | | Резолюция 48/54 206 | |
| | | Резолюция 48/55 206 | |
| | | Резолюция 48/167 212 | |
| | | Резолюция 48/168 212 | |
| | | Резолюция 48/169 213 | |
| | | Резолюция 48/170 215 | |
| | | Решение 48/442 503 | |
| | | a) торговля и развитие | Резолюция 48/171 216 |
| | | b) осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы | Резолюция 48/171 216 |
| | | c) эффективная мобилизация и вовлечение женщин в процесс развития | Решение 48/443 504 Решение 48/444 504 |
| | | d) экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами | Резолюция 48/172 218 Резолюция 48/173 219 |
| | | e) окружающая среда | Резолюция 48/174 221 Решение 48/445 504 |
| f) опустынивание и засуха | Резолюция 48/175 222 | | |
| g) населенные пункты | Резолюция 48/176 223 Резолюция 48/177 224 Резолюция 48/178 225 | | |
| h) наука и техника в целях развития | Резолюция 48/179 226 | | |
| i) предпринимательство | Резолюция 48/180 228 | | |
| j) интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство | Резолюция 48/181 230 | | |
| 92 | Кризис внешней задолженности и развитие | Резолюция 48/182 230 | |

| Пункты повестки дня | | Стр. | | |
|---------------------|--|--|--|------------|
| 93 | Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах | ¶ Резолюция 48/183 | 232 | |
| | | ¶ Резолюция 48/184 | 233 | |
| 94 | Оперативная деятельность в целях развития | Решение 48/446 | 504 | |
| | | а) Программа развития Организации Объединенных Наций | Решение 48/447 | 504 |
| | | б) Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций | | |
| | | в) деятельность Организации Объединенных Наций в области технического сотрудничества | | |
| | | д) Программа добровольцев Организации Объединенных Наций | | |
| 95 | Международное сотрудничество в целях экономического роста и развития | Резолюция 48/185 | 235 | |
| | | а) осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах | | |
| | | б) осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | | |
| 96 | Международная конференция по народонаселению и развитию | ¶ Резолюция 48/186 | 236 | |
| | | ¶ Решение 48/448 | 504 | |
| 97 | Международная конференция по финансированию развития | Резолюция 48/187 | 237 | |
| 98 | Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий | Резолюция 48/188 | 237 | |
| 99 | Осуществление решений и рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию | ¶ Резолюция 48/189 | 240 | |
| | | ¶ Резолюция 48/190 | 240 | |
| | | ¶ Решение 48/449 | 505 | |
| | | а) разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезные проблемы в связи с сухой и/или опустыниванием, в частности в Африке | ¶ Резолюция 48/191 ¶ Резолюция 48/192 | 241 243 |
| | | б) глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств | Резолюция 48/193 | 244 |
| 100 | Специальные программы экономической помощи | в) устойчивое использование и сохранение морских живых ресурсов открытого моря: Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб | Резолюция 48/194 | 245 |
| | | ¶ Резолюция 48/195 | 246 | |
| | | ¶ Резолюция 48/196 | 246 | |
| | | ¶ Резолюция 48/197 | 247 | |
| | | ¶ Резолюция 48/198 | 249 | |
| | | ¶ Резолюция 48/199 | 250 | |
| | | ¶ Резолюция 48/200 | 251 | |
| ¶ Резолюция 48/201 | 252 | | | |
| ¶ Решение 48/450 | 505 | | | |

| Пункты повестки дня | | Стр. |
|---------------------|---|-------------------------|
| 101 | Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы | Резолюция 48/202 253 |
| 102 | Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора | Резолюция 48/203 254 |
| 103 | Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению | Резолюция 48/204 255 |
| 104 | Развитие людских ресурсов | Резолюция 48/205 256 |
| 105 | Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы | Резолюция 48/206 258 |
| 106 | Подготовка кадров и научные исследования: Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций | Резолюция 48/207 258 |
| 107 | Ликвидация расизма и расовой дискриминации | Резолюция 48/89 276 |
| | | Резолюция 48/90 277 |
| | | Резолюция 48/91 278 |
| | | Решение 48/426 511 |
| 108 | Право народов на самоопределение | Резолюция 48/92 284 |
| | | Резолюция 48/93 286 |
| а) | право народов на самоопределение | Резолюция 48/94 287 |
| | | Решение 48/427 511 |
| 109 | Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи | Резолюция 48/95 289 |
| | | Резолюция 48/96 291 |
| | | Резолюция 48/97 306 |
| | | Резолюция 48/98 307 |
| | | Резолюция 48/99 308 |
| | | Резолюция 48/100 309 |
| 110 | Предупреждение преступности и уголовное правосудие | Решение 48/428 511 |
| | | Резолюция 48/101 310 |
| | | Резолюция 48/102 311 |
| 111 | Улучшение положения женщин | Резолюция 48/103 313 |
| | | Резолюция 48/104 315 |
| | | Резолюция 48/105 318 |
| | | Резолюция 48/106 319 |
| | | Резолюция 48/107 321 |
| | | Резолюция 48/108 322 |
| | | Резолюция 48/109 327 |
| | | Резолюция 48/110 328 |
| 112 | Международный контроль над наркотическими средствами | Резолюция 48/111 329 |
| | | Резолюция 48/12 21 |
| 113 | Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, вопросы, касающиеся беженцев, репатриантов и перемещенных лиц, и гуманитарные вопросы | Резолюция 48/112 330 |
| | | Резолюция 48/113 335 |
| | | Резолюция 48/114 335 |
| | | Резолюция 48/115 336 |
| | | Резолюция 48/116 337 |
| | | Резолюция 48/117 340 |
| 114 | Вопросы прав человека | Резолюция 48/118 342 |
| | | Решение 48/429 511 |

| Пункты новостей дня | | Стр. |
|---------------------------|---|------|
| | ¶ Резолюция 48/119 | 346 |
| a) | осуществление документов по правам человека | 348 |
| | ¶ Резолюция 48/120 | 390 |
| | ¶ Резолюция 48/148 | 350 |
| | ¶ Резолюция 48/121 | 351 |
| | ¶ Резолюция 48/122 | 352 |
| | ¶ Резолюция 48/123 | 353 |
| | ¶ Резолюция 48/124 | 355 |
| | ¶ Резолюция 48/125 | 357 |
| | ¶ Резолюция 48/126 | 358 |
| | ¶ Резолюция 48/127 | 359 |
| | ¶ Резолюция 48/128 | 361 |
| | ¶ Резолюция 48/129 | 362 |
| b) | вопросы прав человека, включая альтернативные подходы в деле содействия эффективному осуществлению прав человека и основных свобод | 363 |
| | ¶ Резолюция 48/130 | 365 |
| | ¶ Резолюция 48/131 | 365 |
| | ¶ Резолюция 48/132 | 367 |
| | ¶ Резолюция 48/133 | 370 |
| | ¶ Резолюция 48/134 | 371 |
| | ¶ Резолюция 48/135 | 372 |
| | ¶ Резолюция 48/136 | 375 |
| | ¶ Резолюция 48/137 | 378 |
| | ¶ Резолюция 48/138 | 379 |
| | ¶ Резолюция 48/139 | 381 |
| | ¶ Резолюция 48/140 | 407 |
| | ¶ Резолюция 48/141 | 511 |
| | ¶ Резолюция 48/163 | 498 |
| | ¶ Решение 48/430 | 381 |
| | ¶ Решение 48/484 | 382 |
| | ¶ Резолюция 48/142 | 384 |
| | ¶ Резолюция 48/143 | 386 |
| | ¶ Резолюция 48/144 | 388 |
| | ¶ Резолюция 48/145 | 388 |
| | ¶ Резолюция 48/146 | 391 |
| c) | положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей | 391 |
| | ¶ Резолюция 48/147 | 393 |
| | ¶ Резолюция 48/149 | 394 |
| | ¶ Резолюция 48/150 | 396 |
| | ¶ Резолюция 48/151 | 398 |
| | ¶ Резолюция 48/152 | 403 |
| | ¶ Резолюция 48/153 | 498 |
| | ¶ Резолюция 48/154 | 498 |
| | ¶ Решение 48/484 | 404 |
| 115 | Положение в области прав человека в Латвии и Эстонии | 404 |
| 116 | Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций | 179 |
| 117 | Деятельность иностранных экономических и других кругов, которые препятствуют осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством | 179 |
| | ¶ Резолюция 48/46 | 501 |
| | ¶ Решение 48/421 | 501 |
| 118 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций | 181 |
| 119 | Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки | 184 |
| | Резолюция 48/48 | 184 |

| Пункты повестки дня | | Стр. | |
|---------------------|--|--|---|
| 120 | Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров | Резолюции 48/216 A-D Решение 48/484 | 421 498 |
| | а) Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций | | |
| | б) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | | |
| 121 | Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций | Резолюция 48/217 Резолюция 48/218 Решение 48/458 Решение 48/459 Решение 48/484 | 422 423 520 521 498 |
| 122 | Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов | Резолюции 48/219 A-B Решение 48/460 Решение 48/484 | 426 522 498 |
| 123 | Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов | Резолюция 48/228 Резолюция 48/229 Резолюция 48/230 Резолюции 48/231 A-C Резолюция 48/232 Решение 48/481 Решение 48/484 | 448 454 455 456 460 531 498 |
| 124 | Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций | Резолюция 48/220 Решение 48/484 | 431 498 |
| 125 | Объединенная инспекционная группа | Резолюция 48/221 | 432 |
| 126 | План конференций | Резолюции 48/222 A-B | 433 |
| 127 | Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций | Резолюции 48/223 A-C Решение 48/314 B Решение 48/484 | 436 492 498 |
| 128 | Общая система Организации Объединенных Наций | Резолюция 48/224 | 437 |
| 129 | Пенсионная система Организации Объединенных Наций | Резолюция 48/225 | 443 |
| 130 | Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке | Решение 48/484 | 498 |
| | а) Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением | Решение 48/463 | 523 |
| | б) Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане | Решение 48/464 | 523 |
| 131 | Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе | Решение 48/465 Решение 48/484 | 524 498 |
| 132 | Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности | Решение 48/484 | 498 |
| | а) Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению | Решение 48/466 | 524 |
| | б) другие мероприятия | | |
| 133 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре | Решение 48/467 Решение 48/484 | 525 498 |
| 134 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре | Решение 48/468 Решение 48/484 | 525 498 |

| Пункты повестки дня | | Стр. | |
|---------------------|--|--|-------------------|
| 135 | Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже | ¶Решение 48/469 ⒺРешение 48/484 | 525 498 |
| 136 | Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране | ¶Решение 48/470 ⒺРешение 48/484 | 526 498 |
| 137 | Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II | ¶Решение 48/471 ⒺРешение 48/484 | 526 498 |
| 138 | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | ¶Резолюция 48/226 Резолюция 48/227 ⒺРешение 48/484 | 446 446 498 |
| | а) финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | Решение 48/472 | 527 |
| | б) перевод Беларуси и Украины в группу государств-членов, определенных в пункте 3 с резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи | Решение 48/472 | 527 |
| 139 | Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права | Резолюция 48/29 | 466 |
| 140 | Меры по ликвидации международного терроризма | Решение 48/411 | 531 |
| 141 | Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка | Решение 48/412 | 532 |
| 142 | Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций | Резолюция 48/30 | 468 |
| 143 | Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок пятой сессии | Резолюция 48/31 | 470 |
| 144 | Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии | ¶Резолюция 48/32 Резолюция 48/33 ⒺРезолюция 48/34 | 471 473 474 |
| 145 | Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания | Резолюция 48/35 | 474 |
| 146 | Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации | Резолюция 48/36 | 475 |
| 147 | Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности | Решение 48/413 | 532 |
| 148 | Запрос консультативного заключения Международного Суда | Решение 48/414 | 532 |
| 149 | Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике | ¶Решение 48/473 ⒺРешение 48/484 | 527 498 |
| 150 | Предоставление Организации экономического сотрудничества статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее | Резолюция 48/2 | 15 |
| 151 | Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия | Резолюция 48/60 | 54 |
| 152 | Вопрос об ответственности за нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал и мерах по обеспечению привлечения к судебной ответственности лиц, ответственных за такие нападения | Резолюция 48/37 | 476 |

| Пункты повестки дня | | Стр. |
|---------------------|--|--|
| 153 | Предоставление Постоянной Палате Третейского Суда статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее | Резолюция 48/3 15 |
| 154 | Временные отделения Организации Объединенных Наций | ¶Резолюция 48/209 ⒸРешение 48/451 261 505 |
| 155 | Помощь в разминировании | Резолюция 48/7 16 |
| 156 | Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета | Резолюция 48/87 142 |
| 157 | Предоставление Латиноамериканскому парламенту статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее | Резолюция 48/4 16 |
| 158 | Предоставление Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее | Резолюция 48/5 16 |
| 159 | Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года | ¶Решение 48/461 ⒸРешение 48/484 523 498 |
| 160 | Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре | ¶Решение 48/474 ⒸРешение 48/484 528 498 |
| 161 | Пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций | Решение 48/415 532 |
| 162 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии | ¶Решение 48/475 ⒸРешение 48/484 528 498 |
| 163 | Бюджет по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов | Решение 48/484 498 |
| 164 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда | ¶Решение 48/476 ⒸРешение 48/484 529 498 |
| 165 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити | ¶Решение 48/477 ⒸРешение 48/484 529 498 |
| 166 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии | ¶Решение 48/478 ⒸРешение 48/484 530 498 |
| 167 | Утверждение мира и построение более счастливой жизни на планете посредством спорта | ¶Резолюция 48/10 ⒸРезолюция 48/11 19 20 |
| 168 | Вопросы персонала | ¶Решение 48/462 ⒸРешение 48/484 523 498 |
| 169 | Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) | Резолюция 48/210 262 |
| 170 | Положение в Бурунди | ¶Резолюция 48/17 ⒸРешение 48/484 27 498 |
| 171 | Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде | Резолюция 48/211 264 |
| 172 | Необходимость принятия эффективных мер по поощрению и защите во всем мире прав детей, являющихся жертвами особо тяжелых обстоятельств, включая вооруженные конфликты | ¶Резолюция 48/156 ⒸРезолюция 48/157 404 405 |

| Пункты повестки дня | | | Стр. |
|----------------------------|--|------------------------------------|-------------|
| 173 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде | ¶Решение 48/479 ⒺРешение 48/484 | 530 498 |
| 174 | Финансирование Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже | ¶Решение 48/480 ⒺРешение 48/484 | 531 498 |
| 175 | Чрезвычайные меры по борьбе против нашествия саранчи в Африке | Резолюция 48/20 | 30 |

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

В настоящем порядковом указателе перечислены резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 21 сентября по 23 декабря 1993 года. В колонке "Результаты голосования" приводится число голосов, поданных за резолюцию, против нее, и воздержавшихся; это относится к резолюциям и решениям, принятым путем простого голосования. Если не указано иное, все результаты голосования занесены в отчеты о заседаниях. Результаты голосования, имеющиеся только в отношении заносимого в отчет о заседании голосования, приводятся в стенографических отчетах о соответствующих пленарных заседаниях (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Пленарные заседания*); полная таблица результатов голосования государств-членов приводится в приложении к *Index to proceedings of General Assembly (ST/LIB/SER.B/A.50, Part I)*.

| Номер резолюции | Название | РЕЗОЛЮЦИИ | | | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| | | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | | |
| 48/1 | Отмена санкций против Южной Африки | 38 | 22-е | 8 октября 1993 года | | 15 |
| 48/2 | Предоставление Организации экономического сотрудничества статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее | 150 | 29-е | 13 октября 1993 года | | 15 |
| 48/3 | Предоставление Постоянной Палате Третейского Суда статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее | 153 | 29-е | 13 октября 1993 года | | 15 |
| 48/4 | Предоставление Латиноамериканскому парламенту статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее | 157 | 29-е | 13 октября 1993 года | | 16 |
| 48/5 | Предоставление Совещанию по безопасности и сотрудничеству в Европе статуса наблюдателя при Генеральной Ассамблее | 158 | 29-е | 13 октября 1993 года | | 16 |
| 48/6 | Празднование пятидесятой годовщины Декларации четырех государств по вопросу о всеобщей безопасности | 47 | 32-е | 19 октября 1993 года | | 16 |
| 48/7 | Помощь в разминировании | 155 | 32-е | 19 октября 1993 года | | 16 |
| 48/8 | Международная помощь в целях восстановления и реконструкции Никарагуа: последствия войны и стихийных бедствий | 45 | 35-е | 22 октября 1993 года | | 17 |
| 48/9 | Университет мира | 22 | 36-е | 25 октября 1993 года | | 19 |
| 48/10 | Международный год спорта и олимпийских идеалов | 167 | 36-е | 25 октября 1993 года | | 19 |
| 48/11 | Соблюдение "олимпийского перемирия" | 167 | 36-е | 25 октября 1993 года | | 20 |
| 48/12 | Меры по укреплению международного сотрудничества в борьбе с незаконным производством, сбытом, спросом, оборотом и распространением наркотических средств и психотропных веществ и связанной с этим деятельности | 112 | 42-е | 28 октября 1993 года | | 21 |
| 48/13 | Полномочия представителей на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи | 3 b | 43-е | 29 октября 1993 года | | 23 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| | Резолюция В | 3 b | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 24 |
| 48/14 | Доклад Международного агентства по атомной энергии | 14 | 46-е | 1 ноября 1993 года | 140-1-9 | 24 |
| 48/15 | Возвращение или реституция культурных ценностей странам их происхождения | 21 | 47-е | 2 ноября 1993 года | 106-0-25 | 25 |
| 48/16 | Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы | 30 | 48-е | 3 ноября 1993 года | 88-4-57 | 27 |
| 48/17 | Положение в Бурунди | 170 | 48-е | 3 ноября 1993 года | | 27 |
| 48/18 | Полный вывод иностранных вооруженных сил с территории балтийских государств | 32 | 55-е | 15 ноября 1993 года | | 28 |
| 48/19 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Советанием по безопасности и сотрудничеству в Европе | 26 | 56-е | 16 ноября 1993 года | | 29 |
| 48/20 | Чрезвычайные меры по борьбе против нашествия саранчи в Африке | 175 | 58-е | 19 ноября 1993 года | | 30 |
| 48/21 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Лигой арабских государств | 27 | 60-е | 22 ноября 1993 года | | 31 |
| 48/22 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Латинско-американской экономической системой | 28 | 60-е | 22 ноября 1993 года | | 33 |
| 48/23 | Зона мира и сотрудничества в Южной Атлантике | 37 | 63-е | 24 ноября 1993 года | 103-1-1 | 34 |
| 48/24 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией Исламская конференция | 29 | 63-е | 24 ноября 1993 года | | 35 |
| 48/25 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства | 43 | 65-е | 29 ноября 1993 года | | 37 |
| 48/26 | Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава | 33 | 69-е | 3 декабря 1993 года | | 40 |
| 48/27 | Положение в области демократии и прав человека в Гаити | 31 | 70 | 6 декабря 1993 года | | 40 |
| 48/28 | Морское право | 36 | 73-е | 9 декабря 1993 года | 144-1-11 | 42 |
| 48/29 | Программа помощи Организации Объединенных Наций в области преподавания, изучения, распространения и более широкого признания международного права | 139 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 466 |
| 48/30 | Десятилетие международного права Организации Объединенных Наций | 142 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 468 |
| 48/31 | Доклад Комиссии международного права о работе ее сорок пятой сессии | 143 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 470 |
| 48/32 | Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать шестой сессии | 144 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 471 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плениарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|----------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/33 | Типовой закон о закупках товаров (работ) Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли | 144 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 473 |
| 48/34 | Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов 1978 года (Гамбургские правила) | 144 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 474 |
| 48/35 | Доклад Комитета по сношениям со страной пребывания | 145 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 474 |
| 48/36 | Доклад Специального комитета по Уставу Организации Объединенных Наций и усилению роли Организации | 146 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 475 |
| 48/37 | Вопрос об ответственности за нападения на персонал Организации Объединенных Наций и связанный с ней персонал и мерах по обеспечению привлечения к судебной ответственности лиц, ответственных за такие нападения | 152 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 476 |
| 48/38 | Действие атомной радиации | 83 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 150 |
| 48/39 | Международное сотрудничество в использовании космического пространства в мирных целях | 84 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 151 |
| 48/40 | Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | | | | | |
| | A. Помощь палестинским беженцам | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 159-0-2 | 155 |
| | B. Рабочая группа по вопросу финансирования Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 156 |
| | C. Помощь лицам, перемещенным в результате военных действий в июне 1967 года и последующих военных действий | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 157 |
| | D. Предложения государств-членов о предоставлении палестинским беженцам субсидий и стипендий на высшее образование, включая профессионально-техническую подготовку | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 161-0-1 | 157 |
| | E. Палестинские беженцы на палестинской территории, оккупированной Израилем с 1967 года | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 157-2-0 | 158 |
| | F. Возвращение населения и беженцев, перемещенных с 1967 года | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 152-2-5 | 159 |
| | G. Доходы, получаемые за счет имущества палестинских беженцев | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 114-2-44 | 159 |
| | H. Защита палестинских беженцев | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 153-2-6 | 160 |
| | I. Иерусалимский университет "Аль-Кудс" для палестинских беженцев | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 156-2-2 | 161 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| | J. Защита палестинских учащихся и учебных заведений и обеспечение безопасности объектов Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ на оккупированной палестинской территории | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 159-2-0 | 162 |
| 48/41 | Доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях | | | | | |
| | Резолюция A | 86 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 93-2-65 | 162 |
| | Резолюция B | 86 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 152-1-6 | 163 |
| | Резолюция C | 86 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 106-2-48 | 164 |
| | Резолюция D | 86 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 85-1-68 | 165 |
| 48/42 | Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах | 87 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 166 |
| 48/43 | Расширение возможностей Организации Объединенных Наций в области командования и управления | 87 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 173 |
| 48/44 | Вопросы, касающиеся информации | | | | | |
| | A. Информация на службе человечества | 88 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 174 |
| | B. Политика и деятельность Организации Объединенных Наций в области общественной информации | 88 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 175 |
| 48/45 | Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций | 116 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 159-0-3 | 179 |
| 48/46 | Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о независимости колониальным странам и народам в территориях, находящихся под колониальным господством | 117 и 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 111-43-3 | 179 |
| 48/47 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций | 118 и 12 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 113-5-43 | 181 |
| 48/48 | Предоставление государствами-членами жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки | 119 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 184 |
| 48/49 | Вопрос о Западной Сахаре | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 185 |
| 48/50 | Вопрос о Новой Каледонии | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 186 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/51 | Вопросы, касающиеся Американского Самоа, Ангильи, Бермудских островов, Британских Виргинских островов, Виргинских островов Соединенных Штатов, Гуама, Каймановых островов, Монтсеррата, островов Тёркс и Кайкос и Токелау | | | | | |
| | А. Общие положения | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 187 |
| | В. Отдельные территории | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 189 |
| 48/52 | Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 139-2-19 | 45 |
| 48/53 | Распространение информации о деколонизации | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 141-2-18 | 47 |
| 48/54 | Укрепление международных организаций в области многосторонней торговли | 91 а | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 206 |
| 48/55 | Международная торговля и развитие | 91 а | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 206 |
| 48/56 | Вопрос о коморском острове Майотта | 25 | 76-е | 13 декабря 1993 года | 91-2-36 | 48 |
| 48/57 | Укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций | 44 | 78-е | 14 декабря 1993 года | | 49 |
| 48/58 | Ближневосточный мирный процесс | 34 | 79-е | 14 декабря 1993 года | 155-3-1 | 52 |
| 48/59 | Положение на Ближнем Востоке | | | | | |
| | А. Иерусалим | 34 | 79-е | 14 декабря 1993 года | 141-1-11 | 52 |
| | В. Сирийские Голаны | 34 | 79-е | 14 декабря 1993 года | 65-2-83 | 53 |
| 48/60 | Инициатива Организации Объединенных Наций в отношении возможностей и участия | 151 | 79-е | 14 декабря 1993 года | | 54 |
| 48/61 | Запрещение разработки и производства новых видов оружия массового уничтожения и новых систем такого оружия: доклад Конференции по разоружению | 57 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 94 |
| 48/62 | Сокращение военных бюджетов: транспарентность военных расходов | 58 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 95 |
| 48/63 | Соблюдение соглашений в области ограничения вооружений и разоружения | 59 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 96 |
| 48/64 | Образование и информация в области разоружения | 60 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 97 |
| 48/65 | Конвенция о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении | 61 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 98 |
| 48/66 | Достижения науки и техники и их воздействие на международную безопасность | 62 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 126-4-35 | 99 |
| 48/67 | Роль науки и техники в контексте международной безопасности, разоружения и других связанных с этим областей | 63 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 161-0-5 | 100 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плешарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/68 | Контроль во всех его аспектах, включая роль Организации Объединенных Наций в области контроля | 64 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 145-0-22 | 101 |
| 48/69 | Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой | 65 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 118-3-45 | 102 |
| 48/70 | Договор о всеобъемлющем запрещении испытаний | 66 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 104 |
| 48/71 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в районе Ближнего Востока | 67 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 104 |
| 48/72 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Южной Азии | 68 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 153-3-12 | 106 |
| 48/73 | Заключение эффективных международных соглашений о гарантиях государствам, не обладающим ядерным оружием, против применения или угрозы применения ядерного оружия | 69 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 166-0-4 | 107 |
| 48/74 | Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве | | | | | |
| | А. Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве | 70 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 169-0-1 | 109 |
| | В. Исследование о применении мер по укреплению доверия в космическом пространстве | 70 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 111 |
| 48/75 | Всеобщее и полное разоружение | | | | | |
| | А. Взаимосвязь между разоружением и развитием | 71 e | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 111 |
| | В. Двусторонние переговоры по ядерным вооружениям и ядерное разоружение | 71 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 112 |
| | С. Всеобщее и полное разоружение | 71 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 114-6-45 | 113 |
| | D. Запрещение сброса радиоактивных отходов | 71 d | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 113 |
| | E. Транспарентность в вооружениях | 71 g | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 114 |
| | F. Международные поставки оружия | 71 h | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 115 |
| | G. Региональное разоружение | 71 f | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 116 |
| | H. Меры по пресечению незаконных поставок и незаконного применения обычного оружия | 71 h | 81-е | 16 декабря 1993 года | 146-0-22 | 117 |
| | I. Региональное разоружение | 71 f | 81-е | 16 декабря 1993 года | 170-0-1 | 118 |
| | J. Контроль над обычными вооружениями на региональном и субрегиональном уровнях | 71 i | 81-е | 16 декабря 1993 года | 156-0-11 | 119 |
| | K. Мораторий на экспорт противопехотных наземных мин | 71 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 119 |
| | L. Запрещение производства расщепляющихся материалов для ядерного оружия или других ядерных взрывных устройств | 71 c | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 120 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плешарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/76 | Обзор и осуществление Заключительного документа двенадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи | | | | | |
| | A. Меры укрепления доверия на региональном уровне | 72 e | 81-e | 16 декабря 1993 года | 168-1-2 | 120 |
| | B. Конвенция о запрещении применения ядерного оружия | 72 b | 81-e | 16 декабря 1993 года | 120-23-24 | 121 |
| | C. Программа стипендий, подготовки кадров и консультативных услуг Организации Объединенных Наций по разоружению | 72 a | 81-e | 16 декабря 1993 года | | 123 |
| | D. Информационная программа Организации Объединенных Наций по разоружению | 72 c | 81-e | 16 декабря 1993 года | | 124 |
| | E. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке. Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в азиатско-тихоокеанском регионе и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке и Карибском бассейне | 72 f | 81-e | 16 декабря 1993 года | | 125 |
| 48/77 | Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии | | | | | |
| | A. Рассмотрение осуществления рекомендаций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей на ее десятой специальной сессии | 73 a | 81-e | 16 декабря 1993 года | | 126 |
| | B. Доклад Конференции по разоружению | 73 b | 81-e | 16 декабря 1993 года | | 128 |
| 48/78 | Ядерное вооружение Израиля | 74 | 81-e | 16 декабря 1993 года | 53-45-65 | 128 |
| 48/79 | Конвенция о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие | 75 | 81-e | 16 декабря 1993 года | 162-0-3 | 129 |
| 48/80 | Вопрос об Антарктике | 76 | 81-e | 16 декабря 1993 года | 96-0-7* | 130 |
| 48/81 | Укрепление безопасности и сотрудничества в районе Средиземноморья | 77 | 81-e | 16 декабря 1993 года | | 132 |
| 48/82 | Осуществление Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира | 78 | 81-e | 16 декабря 1993 года | 130-4-36 | 134 |
| 48/83 | Рассмотрение осуществления Декларации об укреплении международной безопасности | 79 | 81-e | 16 декабря 1993 года | 122-1-45 | 135 |

* Поименное голосование

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плениарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|----------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/84 | Поддержание международной безопасности | | | | | |
| | А. Поддержание международной безопасности | 80 | 81-е | 16 декабря 1993 года | 84-0-83 | 137 |
| | В. Развитие добрососедских отношений между балканскими государствами | 80 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 138 |
| 48/85 | Укрепление режима, установленного в Договоре о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне (Договор Тлателолко) | 81 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 139 |
| 48/86 | Создание зоны, свободной от ядерного оружия, в Африке | 82 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 140 |
| 48/87 | Рационализация работы Комитета по вопросам разоружения и международной безопасности (Первый комитет) | 156 | 81-е | 16 декабря 1993 года | | 142 |
| 48/88 | Ситуация в Боснии и Герцеговине | 42 | 84-е | 20 декабря 1993 года | 109-0-57 | 55 |
| 48/89 | О состоянии Международной конвенции о пресечении преступления апартеида и наказании за него | 107 | 84-е | 20 декабря 1993 года | 119-1-48 | 276 |
| 48/90 | Доклад Комитета по ликвидации расовой дискриминации | 107 | 84-е | 20 декабря 1993 года | | 277 |
| 48/91 | Третье Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации | 107 | 84-е | 20 декабря 1993 года | | 278 |
| 48/92 | Использование наемников как средство нарушения прав человека и противодействия осуществлению права народов на самоопределение | 108 а | 85-е | 20 декабря 1993 года | 108-14-39 | 284 |
| 48/93 | Всеобщее осуществление права народов на самоопределение | 108 а | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 286 |
| 48/94 | Значение всеобщего осуществления права народов на самоопределение и скорейшего предоставления независимости колониальным странам и народам для эффективной гарантии и соблюдения прав человека | 108 а | 85-е | 20 декабря 1993 года | 101-26-36 | 287 |
| 48/95 | Позитивное и полное включение инвалидов во все сферы жизни общества и руководящая роль Организации Объединенных Наций в этом процессе | 109 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 289 |
| 48/96 | Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов | 109 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 291 |
| 48/97 | Международный день инвалидов | 109 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 306 |
| 48/98 | Осуществление Международного плана действий по проблемам старения | 109 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 307 |
| 48/99 | К полной интеграции инвалидов в жизнь общества: продолжающаяся всемирная программа действий | 109 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 308 |
| 48/100 | Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития | 109 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 309 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плешарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/101 | Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями | 110 | 85-е | 20 декабря 1993 года | 119-1-49 | 310 |
| 48/102 | Предупреждение контрабандного провоза иностранцев | 110 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 311 |
| 48/103 | Предупреждение преступности и уголовное правосудие | 110 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 313 |
| 48/104 | Декларация об искоренении насилия в отношении женщин | 111 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 315 |
| 48/105 | Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщины | 111 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 318 |
| 48/106 | Улучшение положения женщины в Секретариате | 111 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 319 |
| 48/107 | Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщины | 111 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 321 |
| 48/108 | Осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщины | 111 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 322 |
| 48/109 | Улучшение положения женщины в сельских районах | 111 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 327 |
| 48/110 | Насилие в отношении трудящихся женщин-мигрантов | 111 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 328 |
| 48/111 | Объединение Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщины и Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщины | 111 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 329 |
| 48/112 | Международные действия по борьбе со злоупотреблением наркотиками и их незаконным производством и оборотом | 112 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 330 |
| 48/113 | Созыв конференции Организации Объединенных Наций по всестороннему рассмотрению и обзору проблем беженцев, репатриантов, перемещенных лиц и мигрантов | 113 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 335 |
| 48/114 | Чрезвычайная международная помощь беженцам и перемещенным лицам в Азербайджане | 113 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 335 |
| 48/115 | Расширение состава Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 113 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 336 |
| 48/116 | Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 113 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 337 |
| 48/117 | Международная конференция по проблеме центральноамериканских беженцев | 113 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 340 |
| 48/118 | Помощь беженцам, репатриантам и перемещенным лицам в Африке | 113 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 342 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/119 | Международные пакты о правах человека | 114 а | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 346 |
| 48/120 | Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека | 114 а | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 348 |
| 48/121 | Всемирная конференция по правам человека | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 350 |
| 48/122 | Права человека и терроризм | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 351 |
| 48/123 | Альтернативные подходы и пути и средства содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | 115-34-21 | 352 |
| 48/124 | Уважение принципов национального суверенитета и невмешательства во внутренние дела государств в ходе их процессов выборов | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | 101-51-17 | 353 |
| 48/125 | Укрепление деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека путем содействия международному сотрудничеству и значению неизбирательности, беспристрастности и объективности | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 355 |
| 48/126 | Год Организации Объединенных Наций, посвященный терпимости | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 357 |
| 48/127 | Десятилетие образования в области прав человека | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 358 |
| 48/128 | Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 359 |
| 48/129 | Укрепление Центра по правам человека Секретариата | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 361 |
| 48/130 | Право на развитие | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 362 |
| 48/131 | Повышение эффективности принципа периодических и подлинных выборов | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | 153-0-13 | 363 |
| 48/132 | Укрепление законности | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 365 |
| 48/133 | Международный год коренных народов мира (1993 год) | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 365 |
| 48/134 | Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 367 |
| 48/135 | Лица, перемещенные внутри страны | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 370 |
| 48/136 | Бедственное положение беспризорных детей | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 371 |
| 48/137 | Права человека при отправлении правосудия | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 372 |
| 48/138 | Декларация о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 375 |
| 48/139 | Права человека и массовый уход | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 378 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Планируемое заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|-----------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/140 | Права человека и научно-технический прогресс | 114 b | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 379 |
| 48/141 | Верховный комиссар по поощрению и защите всех прав человека | 114 b | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 381 |
| 48/142 | Положение в области прав человека на Кубе | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | 74-20-61 | 381 |
| 48/143 | Изнасилования женщин и надругательства над ними в районах вооруженного конфликта в бывшей Югославии | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 382 |
| 48/144 | Положение в области прав человека в Ираке | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | 116-2-43 | 384 |
| 48/145 | Положение в области прав человека в Исламской Республике Иран | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | 74-23-51 | 386 |
| 48/146 | Положение в области прав человека в Сомали | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 388 |
| 48/147 | Положение в области прав человека в Судане | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | 11-13-30 | 388 |
| 48/148 | Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей | 114 a | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 390 |
| 48/149 | Положение в области прав человека в Сальвадоре | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 391 |
| 48/150 | Положение в области прав человека в Мьянме | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 393 |
| 48/151 | Права человека в Ганги | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 394 |
| 48/152 | Положение в области прав человека в Афганистане | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 396 |
| 48/153 | Положение в области прав человека на территории бывшей Югославии: нарушения прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория) | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 398 |
| 48/154 | Положение в области прав человека в Камбодже | 114 c | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 403 |
| 48/155 | Положение в области прав человека в Латвии и Эстонии | 115 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 404 |
| 48/156 | Необходимость принятия эффективных международных мер для предупреждения торговли детьми, детской проституции и детской порнографии | 172 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 404 |
| 48/157 | Защита детей, затрагиваемых вооруженными конфликтами | 172 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 405 |
| 48/158 | Вопрос о Палестине | | | | | |
| | A. Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа | 35 | 85-е | 20 декабря 1993 года | 106-3-40 | 59 |
| | B. Отдел по правам палестинцев Секретариата | 35 | 85-е | 20 декабря 1993 года | 107-2-41 | 60 |
| | C. Департамент общественной информации Секретариата | 35 | 85-е | 20 декабря 1993 года | 147-2-2 | 60 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плановое заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|--------------------|----------------------|------------------------|------|
| | D. Мирное урегулирование вопроса о Палестине | 35 | 85-е | 20 декабря 1993 года | 92-5-51 | 61 |
| 48/159 | Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки | | | | | |
| | A. Международные усилия, направленные на полное искоренение апартеида и поддержку создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки | 38 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 62 |
| | B. Программа работы Специального комитета против апартеида | 38 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 64 |
| | C. Работа Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку | 38 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 66 |
| | D. Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Южной Африки | 38 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 66 |
| 48/160 | Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки | 39 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 67 |
| 48/161 | Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития | 40 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 68 |
| 48/162 | Дальнейшие меры по перестройке и активизации деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях | 56 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 72 |
| 48/163 | Международное десятилетие коренных народов мира | 114 b | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 407 |
| 48/164 | Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Комиссии Юга | 91 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 209 |
| 48/165 | Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства | 91 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 210 |
| 48/166 | Повестка дня для развития | 91 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 211 |
| 48/167 | Международный кодекс поведения в области передачи технологии | 91 a | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 212 |
| 48/168 | Экономические меры как средство политического и экономического принуждения развивающихся стран | 91 a | 86-е | 21 декабря 1993 года | 116-32-16 | 212 |
| 48/169 | Конкретные действия в связи с особыми нуждами и проблемами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю | 91 a | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 213 |
| 48/170 | Помощь государствам, не имеющим выхода к морю, в Центральной Азии | 91 a | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 215 |
| 48/171 | Осуществление Программы действий для наименее развитых стран на 90-е годы | 91 b | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 216 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плещарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/172 | Экономическое и техническое сотрудничество между развивающимися странами | 91 d | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 218 |
| 48/173 | Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Сообществом по вопросам развития юга Африки | 91 d | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 219 |
| 48/174 | Укрепление Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 91 e | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 221 |
| 48/175 | Засуха и опустынивание | 91 f | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 222 |
| 48/176 | Населенные пункты | 91 g | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 223 |
| 48/177 | Мобилизация ресурсов на осуществление региональной программы действий для этапа II (1992-1996 годы) Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана | 91 g | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 224 |
| 48/178 | Глобальная стратегия в области жилья до 2000 года | 91 g | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 225 |
| 48/179 | Наука и техника в целях развития | 91 h | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 226 |
| 48/180 | Предпринимательство и приватизация в интересах экономического роста и устойчивого развития | 91 i | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 228 |
| 48/181 | Интеграция стран с переходной экономикой в мировое хозяйство | 91 j | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 230 |
| 48/182 | Активизация международного сотрудничества в области поиска долгосрочного решения проблем внешней задолженности развивающихся стран | 92 | 86-е | 21 декабря 1993 года | 164-1-0 | 230 |
| 48/183 | Международный год борьбы за ликвидацию нищеты | 93 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 232 |
| 48/184 | Международное сотрудничество в целях ликвидации нищеты в развивающихся странах | 93 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 233 |
| 48/185 | Осуществление обязательств и политики, согласованных в Декларации о международном экономическом сотрудничестве, в частности оживлении экономического роста и развития в развивающихся странах, и осуществление Международной стратегии развития на четвертое Десятилетие развития Организации Объединенных Наций | 95 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 235 |
| 48/186 | Международная конференция по народонаселению и развитию | 96 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 236 |
| 48/187 | Международная конференция по финансированию развития | 97 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 237 |
| 48/188 | Международное десятилетие по уменьшению опасности стихийных бедствий | 98 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 237 |
| 48/189 | Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата | 99 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 240 |
| 48/190 | Пропаганда принципов Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию | 99 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 240 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/191 | Разработка международной конвенции по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке | 99 а | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 241 |
| 48/192 | Укрепление международного сотрудничества в области мониторинга глобальных экологических проблем | 99 а | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 243 |
| 48/193 | Глобальная конференция по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств | 99 б | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 244 |
| 48/194 | Конференция Организации Объединенных Наций по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб | 99 с | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 245 |
| 48/195 | Помощь Йемену | 100 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 246 |
| 48/196 | Международная помощь Сьерра-Леоне | 100 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 246 |
| 48/197 | Помощь в целях восстановления и реконструкции Либерии | 100 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 247 |
| 48/198 | Помощь в целях реконструкции и развития Джибути | 100 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 249 |
| 48/199 | Специальный план экономического сотрудничества для Центральной Америки | 100 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 250 |
| 48/200 | Чрезвычайная помощь Судану | 100 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 251 |
| 48/201 | Помощь в гуманитарных целях и в целях экономического и социального восстановления Сомали | 100 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 252 |
| 48/202 | Международная помощь в целях восстановления экономики Анголы | 101 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 253 |
| 48/203 | Помощь в целях реконструкции и развития Сальвадора | 102 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 254 |
| 48/204 | Международное сотрудничество и помощь в целях смягчения последствий войны в Хорватии и содействия ее восстановлению | 103 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 255 |
| 48/205 | Развитие людских ресурсов в целях развития | 104 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 256 |
| 48/206 | Укрепление международного сотрудничества и координация усилий в деле изучения, смягчения и минимизации последствий чернобыльской катастрофы | 105 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 258 |
| 48/207 | Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций | 106 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 258 |
| 48/208 | Чрезвычайная международная помощь в интересах мира, нормализации обстановки и восстановления пострадавшего в результате войны Афганистана | 41 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 259 |
| 48/209 | Оперативная деятельность в целях развития: местные отделения системы развития Организации Объединенных Наций | 154 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 261 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плениарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|--|--------------------|----------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/210 | Экономическая помощь государствам, пострадавшим в результате осуществления резолюций Совета Безопасности о введении санкций против Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) | 169 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 262 |
| 48/211 | Чрезвычайная помощь в целях обеспечения социально-экономического подъема в Руанде | 171 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 264 |
| 48/212 | Экономические и социальные последствия израильских поселений для палестинского народа на палестинской территории, включая Иерусалим, оккупированной с 1967 года, и для арабского населения сирийских Голан | 12 | 86-е | 21 декабря 1993 года | 143-3-13 | 265 |
| 48/213 | Помощь палестинскому народу | 12 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 265 |
| 48/214 | Новая программа Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 90-е годы | 24 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 79 |
| 48/215 | Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций | 47 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 83 |
| 48/216 | Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров | | | | | |
| | Резолюция А | 120 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 421 |
| | Резолюция В | 120 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 421 |
| | Резолюция С | 120 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 422 |
| | Резолюция D | 120 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 422 |
| 48/217 | Решение вопросов, связанных с произведениями искусства, в Организации Объединенных Наций: доклад Объединенной инспекционной группы | 121 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 422 |
| 48/218 | Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций | 121 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 423 |
| 48/219 | Бюджет по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов | | | | | 426 |
| | А. Окончательные бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1992-1993 годов | 122 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 426 |
| | В. Окончательная смета поступлений на двухгодичный период 1992-1993 годов | 122 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 431 |
| 48/220 | Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций | 124 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 431 |
| 48/221 | Объединенная инспекционная группа | 125 | 97-е | 23 декабря 1993 года | | 432 |
| 48/222 | План конференций | | | | | |
| | Резолюция А | 126 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 433 |
| | Резолюция В | 126 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 435 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Планарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-----------------|---|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/223 | Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций | | | | | |
| | Резолюция А | 127 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 436 |
| | Резолюция В | 127 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 436 |
| | Резолюция С | 127 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 437 |
| 48/224 | Общая система Организации Объединенных Наций: доклад Комиссии по международной гражданской службе | 128 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 437 |
| 48/225 | Пенсионная система Организации Объединенных Наций | 129 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 443 |
| 48/226 | Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира | 138 а | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 446 |
| 48/227 | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | 138 а | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 446 |
| 48/228 | Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 448 |
| 48/229 | Непредвиденные и чрезвычайные расходы на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 454 |
| 48/230 | Специальные вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 455 |
| 48/231 | Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов | | | | | |
| | А. Бюджетные ассигнования на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 456 |
| | В. Смета поступлений на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 459 |
| | С. Финансирование ассигнований на 1994 год | 123 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 459 |
| 48/232 | Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 460 |

РЕШЕНИЯ

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Планарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|-------------------------------|---|--------------------|---------------------|-----------------------|------------------------|------|
| А. Выборы и назначения | | | | | | |
| 48/301 | Назначение членов Комитета по проверке полномочий | 3 а | 1-е | 21 сентября 1993 года | | 486 |
| 48/302 | Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи | 4 | 1-е | 21 сентября 1993 года | | 486 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Плещарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|--------------------------|---|--------------------|---------------------|---|------------------------|------|
| 48/303 | Выборы председателей главных комитетов | 5 | 2-е | 21 сентября 1993 года | | 487 |
| 48/304 | Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи | 6 | 2-е | 21 сентября 1993 года | | 487 |
| 48/305 | Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета | 15 b | 33 и 34-е | 21 октября 1993 года | | 487 |
| 48/306 | Выборы пяти непостоянных членов Совета Безопасности | 15 a | 43 и 44-е | 29 октября 1993 года | | 488 |
| 48/307 | Выборы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев | 16 d | 49-е | 4 ноября 1993 года | | 488 |
| 48/308 | Выборы пяти членов Международного Суда | 15 c | 51-53-е | 10 ноября 1993 года | | 488 |
| 48/309 | Выборы двадцати девяти членов Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде | 16 a | 54-е | 11 ноября 1993 года | | 489 |
| 48/310 | Выборы двенадцати членов Всемирного продовольственного совета | 16 b | 54-е | 11 ноября 1993 года | | 490 |
| 48/311 | Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации | 16 c | 54-е | 11 ноября 1993 года | | 490 |
| 48/312 | Назначение членов Комитета по конференциям | 17 g | 54-е | 11 ноября 1993 года | | 490 |
| 48/313 | Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам | 17 a | 69-е | 3 декабря 1993 года | | 491 |
| 48/314 | Назначение членов Комитета по взносам | | | | | |
| | А. Назначение членов Комитета по взносам | 17 b | 69-е | 3 декабря 1993 года | | 491 |
| | В. Назначение почетного члена Комитета по взносам | 127 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 492 |
| 48/315 | Назначение одного члена Комиссии ревизоров | 17 c | 69-е | 3 декабря 1993 года | | 492 |
| 48/316 | Утверждение назначения членов Комитета по инвестициям | 17 d | 69-е | 3 декабря 1993 года | | 492 |
| 48/317 | Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций | 17 e | 69-е | 3 декабря 1993 года | | 493 |
| 48/318 | Назначение членов Комитета по информации | 88 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 493 |
| 48/319 | Назначение членов Комиссии по международной гражданской службе | 17 f | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 494 |
| В. Другие решения | | | | | | |
| 48/401 | Организация сорок восьмой сессии | 8 | 3-е | 24 сентября 1993 года | | 495 |
| 48/402 | Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня | | | | | |
| | Решение А | 8 | 3, 22, 31 и 36-е | 24 сентября, 8, 15 и 25 октября 1993 года | | 495 |
| | Решение В | 8 | 47, 50 и 57-е | 2, 4 и 17 ноября 1993 года | | 495 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---------------|---|--------------------|---------------------|---------------------------|------------------------|------|
| | Решение С | 8 | 75 и 79-е | 10 и 14 декабря 1993 года | | 496 |
| 48/403 | Заседания вспомогательных органов в ходе сорок восьмой сессии | | | | | |
| | Решение А | 8 | 3-е | 24 сентября 1993 года | | 496 |
| | Решение В | 8 | 65-е | 29 ноября 1993 года | | 496 |
| 48/404 | Доклад Международного Суда | 13 | 31-е | 15 октября 1993 года | | 496 |
| 48/405 | Доклад Генерального секретаря о работе Организации | 10 | 31-е | 15 октября 1993 года | | 497 |
| 48/406 | Празднование в 1995 году пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций | 47 | 32-е | 19 октября 1993 года | | 497 |
| 48/407 | Доклад Совета Безопасности | 11 | 42-е | 28 октября 1993 года | | 497 |
| 48/408 | Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах | 46 | 56-е | 16 ноября 1993 года | | 497 |
| 48/409 | Уведомление, предоставляемое Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 2 статьи 12 Устава Организации Объединенных Наций | | | | | |
| | Решение А | 7 | 57-е | 17 ноября 1993 года | | 497 |
| | Решение В | 7 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 497 |
| 48/410 | Присуждение премий в области прав человека в 1993 году | | | | | |
| | Решение А | 20 | 71-е | 7 декабря 1993 года | | 497 |
| | Решение В | 20 | 74-е | 10 декабря 1993 года | | 497 |
| 48/411 | Меры по ликвидации международного терроризма | 140 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 531 |
| 48/412 | Прогрессивное развитие принципов и норм международного права, касающихся нового международного экономического порядка | 141 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 532 |
| 48/413 | Конвенция о юрисдикционных иммунитетах государств и их собственности | 147 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 532 |
| 48/414 | Запрос консультативного заключения Международного Суда | 148 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 532 |
| 48/415 | Пересмотр процедуры, предусмотренной статьей 11 статута Административного трибунала Организации Объединенных Наций | 161 | 73-е | 9 декабря 1993 года | | 532 |
| 48/416 | Сорок пятая годовщина Всеобщей декларации прав человека | 20 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 498 |
| 48/417 | Участие Палестины в Консультативной комиссии Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ | 85 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 500 |
| 48/418 | Вопросы, касающиеся информации | 88 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 500 |
| 48/419 | Наука и мир | 89 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 501 |

| Номер решения | Название | Пункт повестки дня | Племарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|---------------|--|--------------------|---------------------|----------------------|------------------------|------|
| 48/420 | Вопрос о составе соответствующих органов Организации Объединенных Наций | 90 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 501 |
| 48/421 | Военная деятельность и мероприятия, которые колониальные державы проводят в территориях, находящихся под их управлением | 117 и 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 112-42-3 | 501 |
| 48/422 | Вопрос об Гибралтаре | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 502 |
| 48/423 | Вопрос о Питкэрне | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | | 502 |
| 48/424 | Вопрос об острове Св. Елены | 18 | 75-е | 10 декабря 1993 года | 101-2-51 | 502 |
| 48/425 | Ликвидация апартеида и создание единой, демократической и нерасовой Южной Африки | 38 | 76-е | 13 декабря 1993 года | | 498 |
| 48/426 | Проект типовых национальных законов в качестве руководства для правительств в деле принятия новых законодательных актов о борьбе против расовой дискриминации, пересмотренный Секретариатом в соответствии с замечаниями, сделанными Комитетом по ликвидации расовой дискриминации на его сороковой и сорок первой сессиях | 107 | 84-е | 20 декабря 1993 года | | 511 |
| 48/427 | Эффективная реализация права на самоопределение через автономию | 108 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 511 |
| 48/428 | Документы, рассмотренные Генеральной Ассамблеей в связи с пунктом, озаглавленным "Социальное развитие, включая вопросы, касающиеся мирового социального положения и молодежи, старения, инвалидов и семьи" | 109 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 511 |
| 48/429 | Вопросы прав человека | 114 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 511 |
| 48/430 | Доклады, рассмотренные по пункту, озаглавленному "Вопросы прав человека" | 114 б | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 511 |
| 48/431 | Организация работы Третьего комитета и двухгодичная программа работы Комитета на 1994-1995 годы | 12 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 511 |
| 48/432 | Содействие обеспечению свободы печати в мире | 12 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 520 |
| 48/433 | Международный год пожилых людей | 12 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 520 |
| 48/434 | Доклад Экономического и Социального Совета | 12 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 520 |
| 48/435 | Декларация Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства о военном нападении с воздуха и с моря на Социалистическую Народную Ливийскую Арабскую Джамахирию, совершенном нынешней Администрацией Соединенных Штатов в апреле 1986 года | 48 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 498 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Плешарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|--------------------|--|--------------------------|------------------------|----------------------|---------------------------|------|
| 48/436 | Вооруженная агрессия Израиля против иракских ядерных установок и ее серьезные последствия для установленной международной системы в области использования ядерной энергии в мирных целях, нераспространения ядерного оружия и международного мира и безопасности | 49 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 498 |
| 48/437 | Открытие глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития | 50 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 498 |
| 48/438 | Осуществление резолюций Организации Объединенных Наций | 51 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 498 |
| 48/439 | Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежных областях | 56 | 85-е | 20 декабря 1993 года | | 498 |
| 48/440 | Доклад Генерального секретаря о программах экономической стабилизации в развивающихся странах | 91 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 503 |
| 48/441 | Развитие и международное экономическое сотрудничество | 91 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 503 |
| 48/442 | Третья Конференция Организации Объединенных Наций по рассмотрению всех аспектов комплекса согласованных на многосторонней основе справедливых принципов и правил для контроля за ограничительной деловой практикой | 91 а | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 503 |
| 48/443 | Документы, касающиеся эффективной мобилизации и вовлечения женщин в процесс развития | 91 с | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 504 |
| 48/444 | Эффективная мобилизация и вовлечение женщин в процесс развития | 91 с | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 504 |
| 48/445 | Лов рыбы пелагическими дрейфтерными сетями большого размера и его последствия для живых морских ресурсов Мирового океана | 91 е | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 504 |
| 48/446 | Осуществление резолюции 45/217 Генеральной Ассамблеи о Всемирной встрече на высшем уровне в интересах детей | 94 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 504 |
| 48/447 | Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций | 94 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 504 |
| 48/448 | Доклад Подготовительного комитета Международной конференции по народонаселению и развитию о его второй сессии | 96 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 504 |
| 48/449 | Доклады, просьба о подготовке которых содержится в резолюциях 42/186 и 42/187 Генеральной Ассамблеи | 99 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 505 |
| 48/450 | Помощь в целях реконструкции и развития Ливана | 100 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 505 |
| 48/451 | Доклад Генерального секретаря о временных отделениях Организации Объединенных Наций | 154 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 505 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Пленарное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|--------------------|--|--------------------------|------------------------|----------------------|---------------------------|------|
| 48/452 | Документы, касающиеся доклада Экономического и Социального Совета | 12 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 505 |
| 48/453 | Укрепление систем информации о развитии в интересах регионального сотрудничества и интеграции в Африке | 12 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 505 |
| 48/454 | Африканский институт экономического развития и планирования | 12 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 505 |
| 48/455 | Второе Десятилетие транспорта и связи в Африке | 12 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 505 |
| 48/456 | Второе Десятилетие промышленного развития Африки | 12 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 506 |
| 48/457 | Двухгодичная программа работы Второго комитета на 1994-1995 годы | 12 | 86-е | 21 декабря 1993 года | | 506 |
| 48/458 | Двухгодичная программа работы Пятого комитета на 1994-1995 годы | 121 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 520 |
| 48/459 | Решения, принятые в отношении некоторых документов | 121 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 521 |
| 48/460 | Второй доклад об исполнении бюджета по программам на двухгодичный период 1992-1993 годов | 122 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 522 |
| 48/461 | Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года | 159 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 523 |
| 48/462 | Вопросы персонала | 168 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 523 |
| 48/463 | Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением | 130 а | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 523 |
| 48/464 | Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане | 130 б | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 523 |
| 48/465 | Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе II | 131 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 524 |
| 48/466 | Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению | 132 а | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 524 |
| 48/467 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре | 133 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 525 |
| 48/468 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре | 134 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 525 |
| 48/469 | Финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже | 135 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 525 |
| 48/470 | Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране | 136 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 526 |
| 48/471 | Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II | 137 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 526 |

| Номер резолюции | Название | Пункт повестки дня | Предварное заседание | Дата принятия | Результаты голосования | Стр. |
|--------------------|---|--------------------------|-------------------------|----------------------|---------------------------|------|
| 48/472 | Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира | 138 b | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 527 |
| 48/473 | Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике | 149 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 527 |
| 48/474 | Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре | 160 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 528 |
| 48/475 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии | 162 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 528 |
| 48/476 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда | 164 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 529 |
| 48/477 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити | 165 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 529 |
| 48/478 | Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Либерии | 166 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 530 |
| 48/479 | Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде | 173 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 530 |
| 48/480 | Финансирование Группы военной связи Организации Объединенных Наций в Камбодже | 174 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 531 |
| 48/481 | Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов | 123 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 531 |
| 48/482 | Доклад Экономического и Социального Совета | 12 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 531 |
| 48/483 | Доклад Экономического и Социального Совета | 12 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 498 |
| 48/484 | Пункты повестки дня, рассмотренные Генеральной Ассамблеей на ее сорок восьмой сессии не завершено | 8 | 87-е | 23 декабря 1993 года | | 498 |